YOUSSEF GREISS

Complete Works in 12 Volumes

Volume 9
EGYPT
Symphony

Part 1
Orchestral Score

YOUSSEF GREISS

Complete Works in 12 Volumes

Volume 9

EGYPT

Symphony

Part 1

Orchestral Score

Edited and annotated by

HAIG AVAKIAN

Cairo
2016

Musical notation: Shaaban Fattouh
Designing: Haig Avakian

Available only as E-book

INDEX

SUMMARY

Egypt is the title of the only symphony composed by Youssef Greiss (1899-1961). The second and fourth movements were first performed on 19 March 1937 at the Ewart Memorial Hall of the American University in Cairo, by the Radio Symphony Orchestra conducted by Joseph Hüttel.

On 8 March 1942 the symphony was performed at the Cairo University by the same orchestra and conductor. It's not clear whether the whole symphony was performed or only the same two movements.

After a silence of over twenty years, on 23 July 1963, the fourth movement was performed at Cinema Opera in Cairo, with Gika Zdravkovitch conducting the Cairo Symphony Orchestra. It was repeated on 28 December 1963 at the same place, with the same orchestra, conducted by Otakar Trhlik.

Two movements were performed on 13 July 1964, with the Cairo Symphony Orchestra conducted by Zdravkovitch.

Finally, on June 1968, Youssef El Sisi conducted the whole symphony with the Cairo Symphony Orchestra. This was the last performance of the symphony.

The manuscripts of the composer contain sketches of Symphonies Nos. 2 and 3, which he never completed.

The Symphony was never published before. I would like to express my special thanks to the heir and nephew of the composer, Dr. Alexander Greiss, for his kind permission to use the original manuscript as a basis for my edition.

HAIG AVAKIAN

YOUSSEF GREISS
Complete Works in 12 Volumes

Volume 1: Works for Piano

Volume 2: Works for Violin and Piano

Volume 3: Works for Violin Solo

Volume 4: Works for Cello

Volume 5: Works for Flute Solo

Volume 6: Songs for Solo Voices with Piano Accompaniment

Volume 7: Works for Orchestra:
Part 1: Orchestral Score
Part 2: Orchestral Parts

Volume 8: Works for Solo Instruments and Orchestra:
Part 1: Orchestral Score
Part 2: Orchestral Parts

Volume 9: Symphony *Egypt*:
Part 1: Orchestral Score
Part 2: Orchestral Parts

Volume 10: Symphonic Poem *Egypt*:
Part 1: Orchestral Score
Part 2: Orchestral Parts

Volume 11: Symphonic Poem *Vers un couvent au désert*:
Part 1: Orchestral Score
Part 2: Orchestral Parts

Volume 12: Symphonic Poem *Les Pyramides des Pharaos*:
Part 1: Orchestral Score
Part 2: Orchestral Parts

EGYPT
Symphony

مصر

سيمفونية
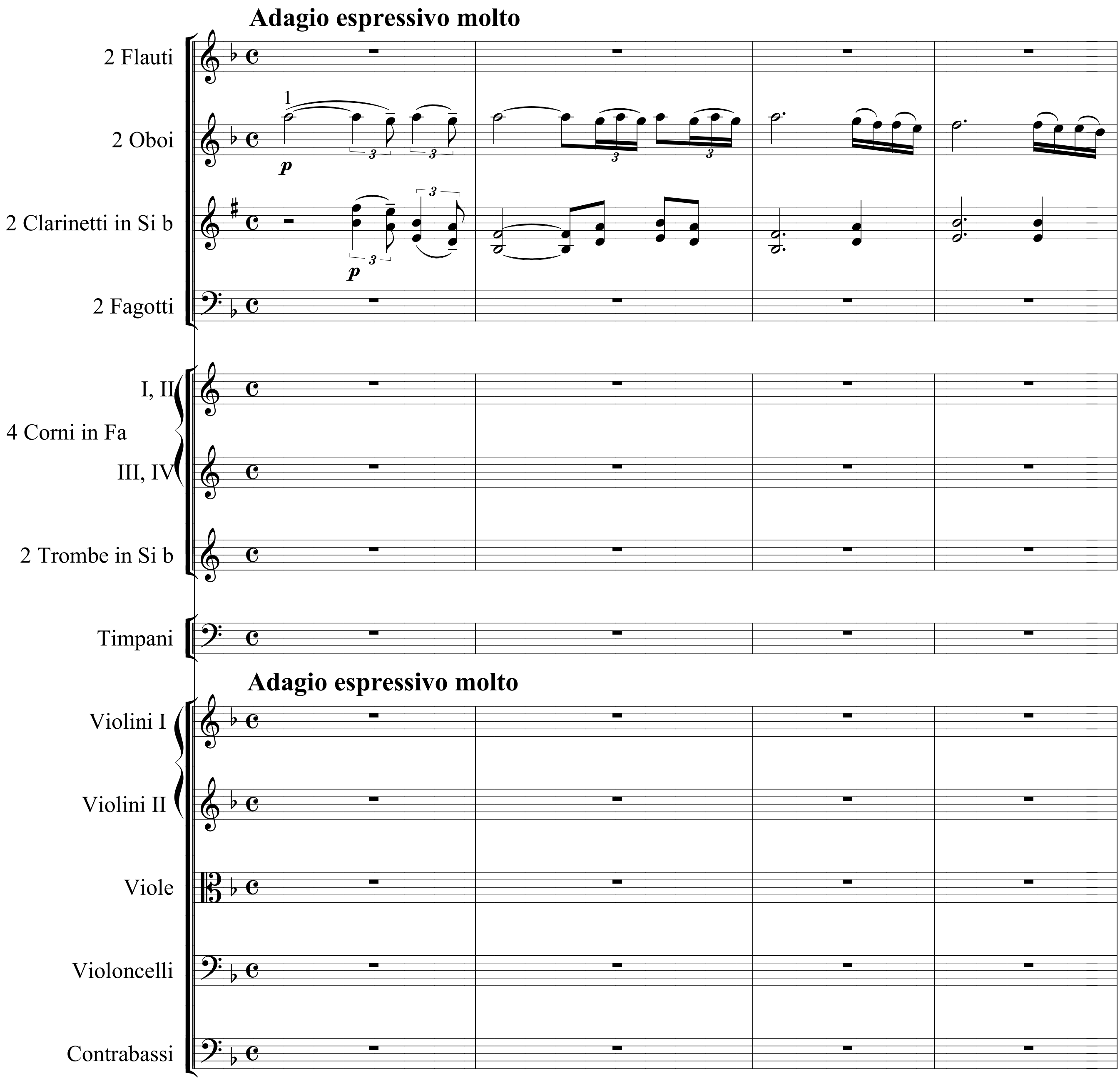
ORCHESTRA
الأوركسترا
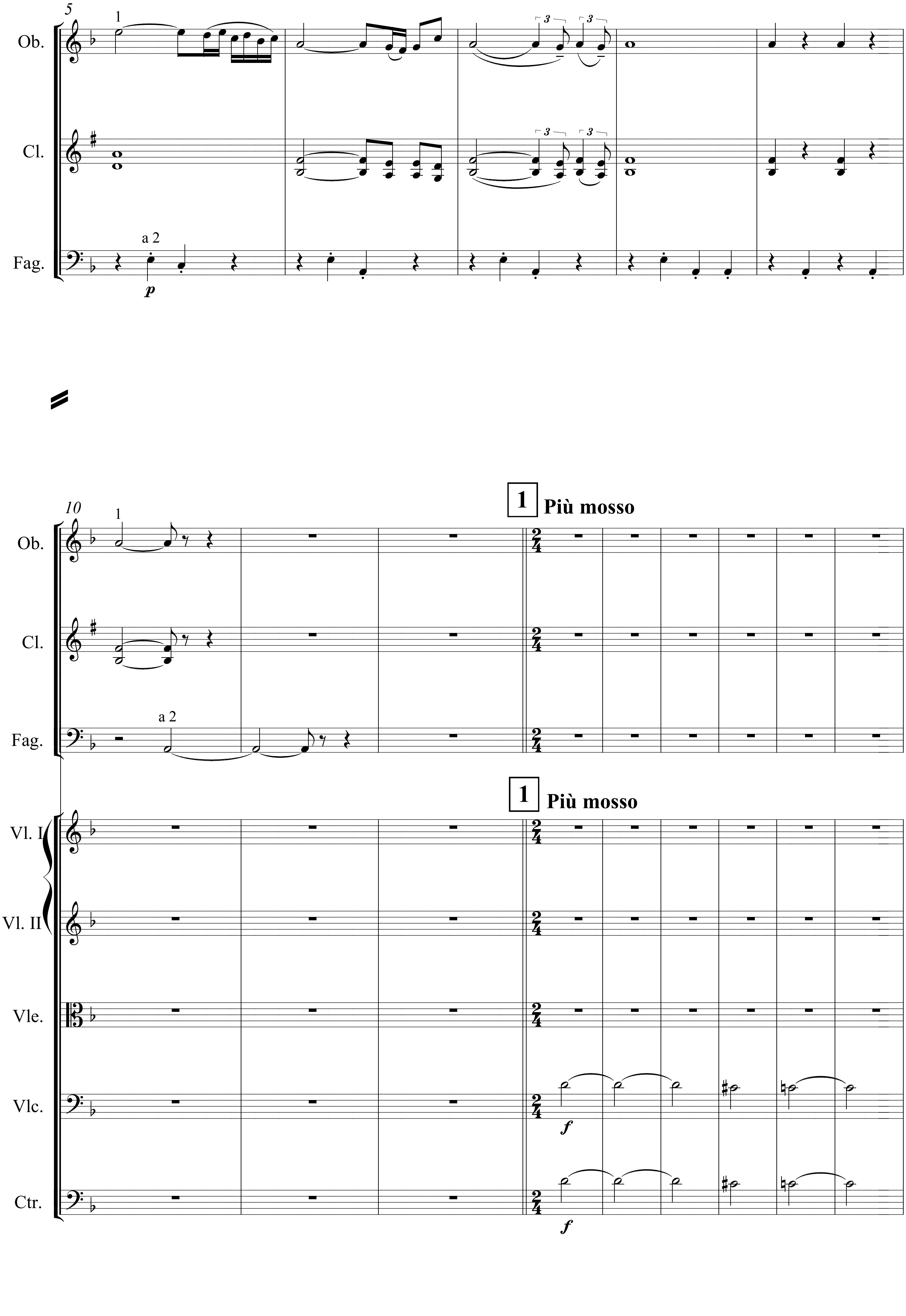
2 Flauti
2 Oboi
2 Clarinetti (in Si b, La)
2 Fagotti
Contrafagotto
4 Corni (in Fa)
2 Trombe (in Si b, La)
3 Tromboni
Tuba bassa
Timpani
Violini I, II
Viole
Violoncelli
Contrabassi
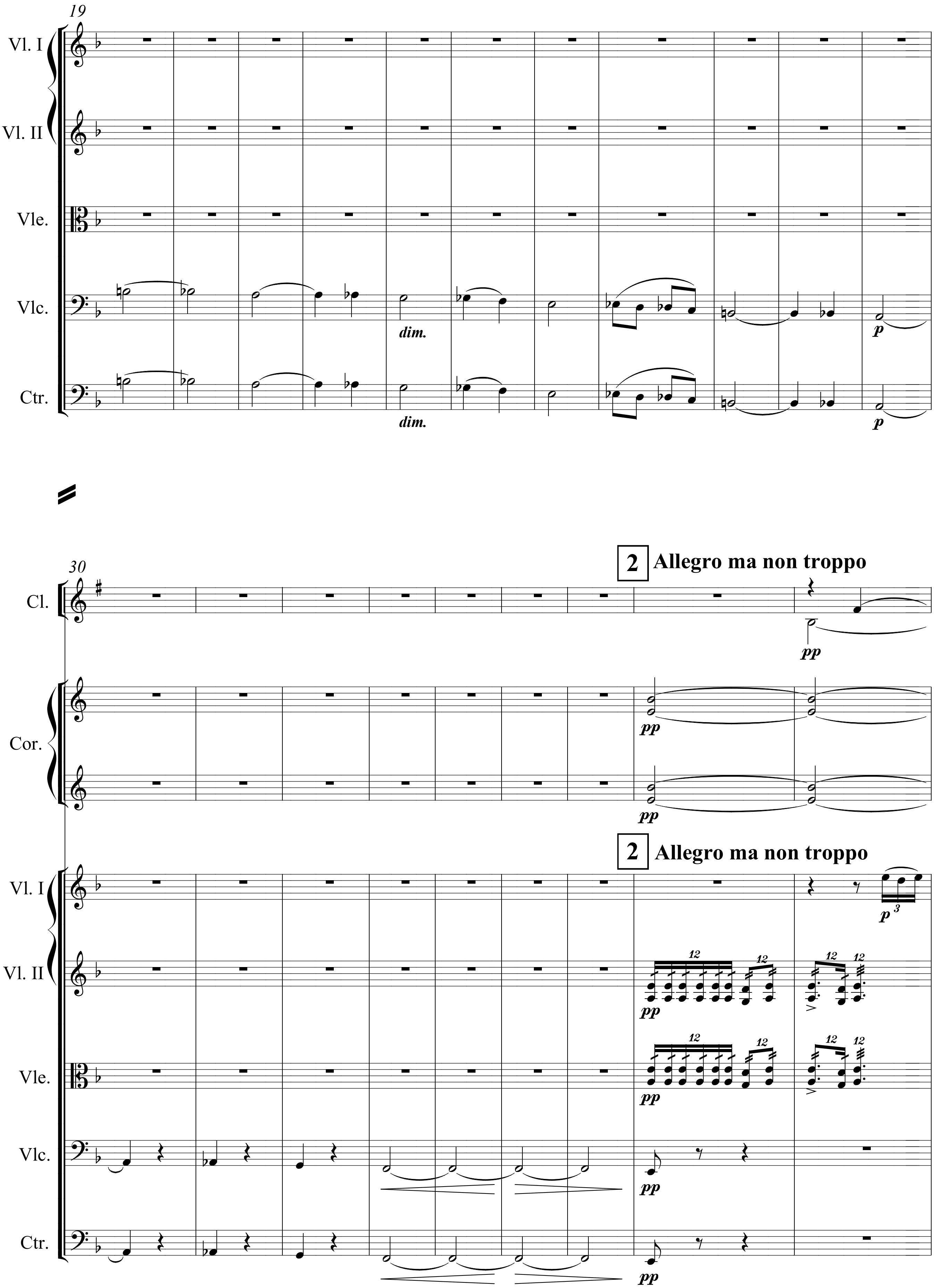
EGYPTE
Symphonie
مصر
سيمفونية
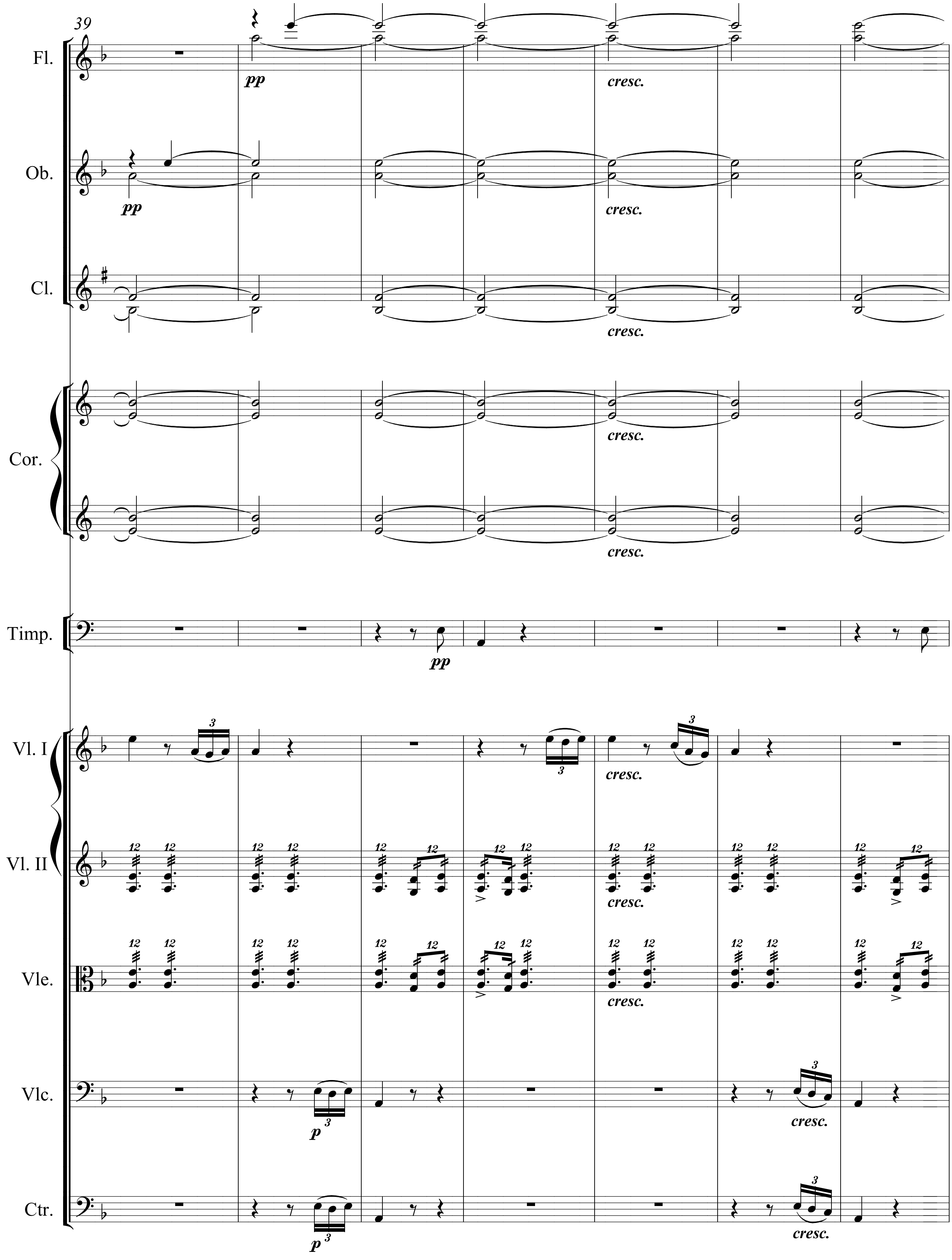
YOUSSEF GREISS
يوسف جريس
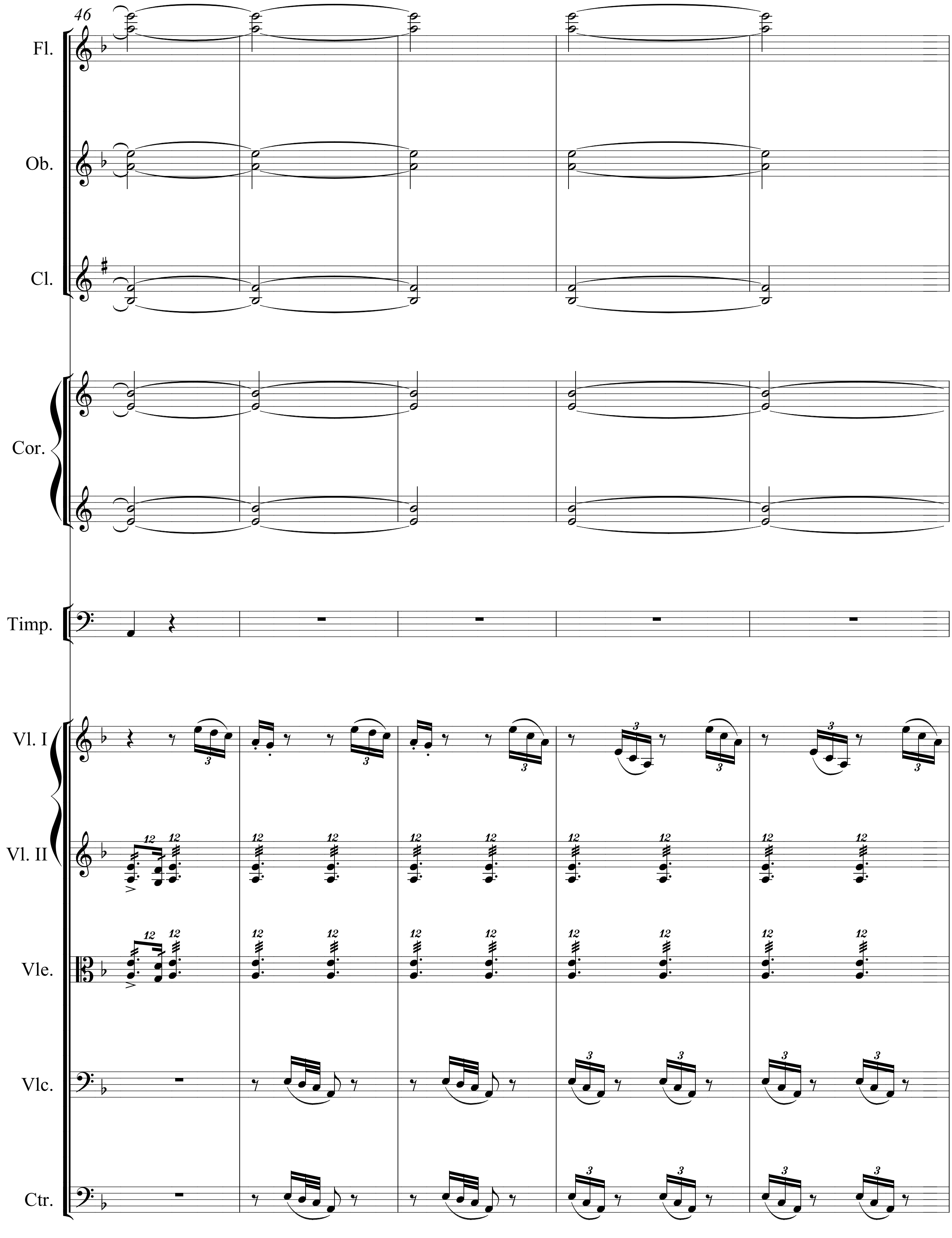
I
Pastorale
ريفية
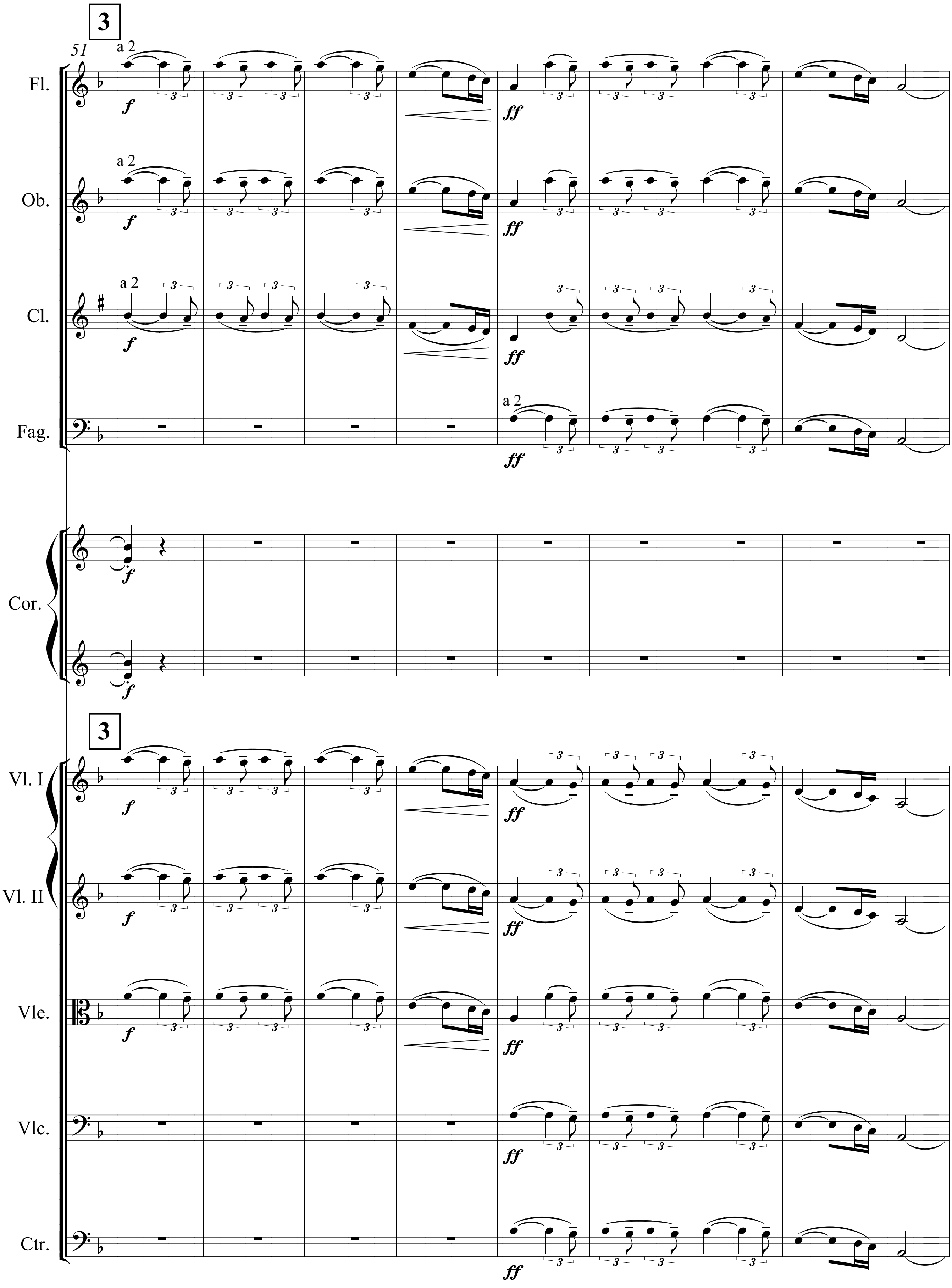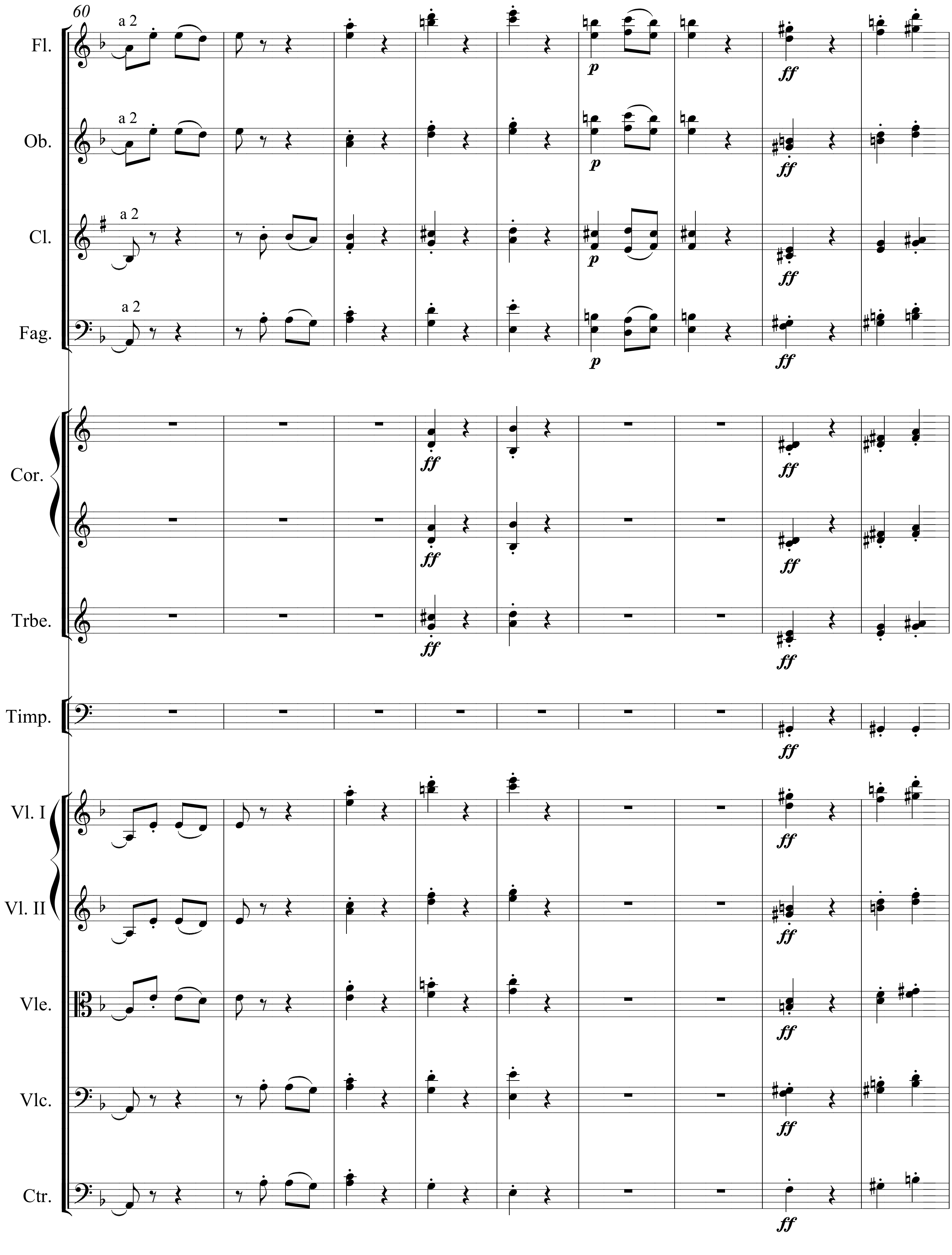



Ob.
Cl.
Fag.
a 2
p
1 Più mosso
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
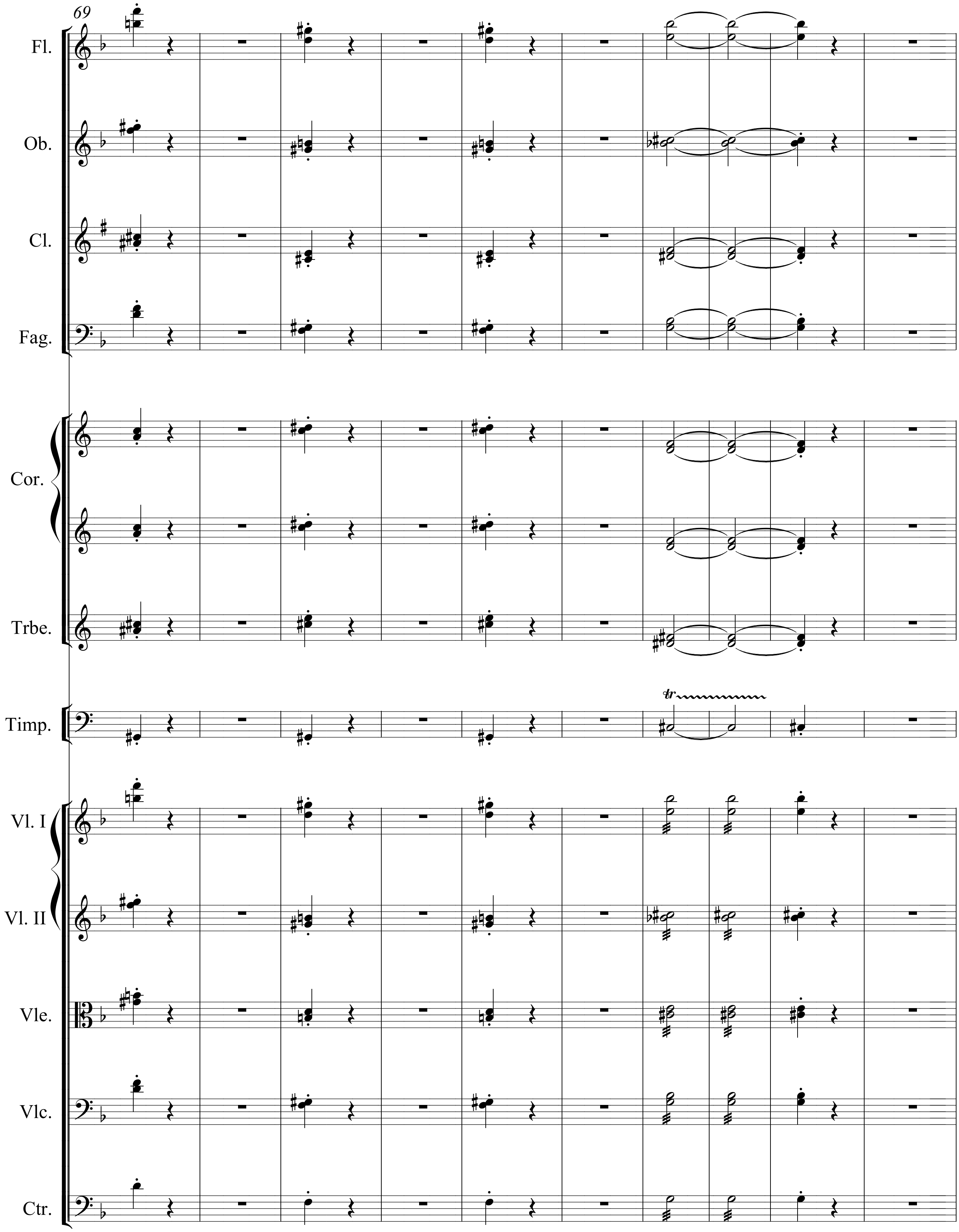

19
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
dim.
p
Ctr.
dim.
p
30
2 Allegro ma non troppo
Cl.
pp
Cor.
pp
pp
2 Allegro ma non troppo
Vl. I
p
Vl. II
pp
Vle.
pp
Vlc.
pp
Ctr.
pp
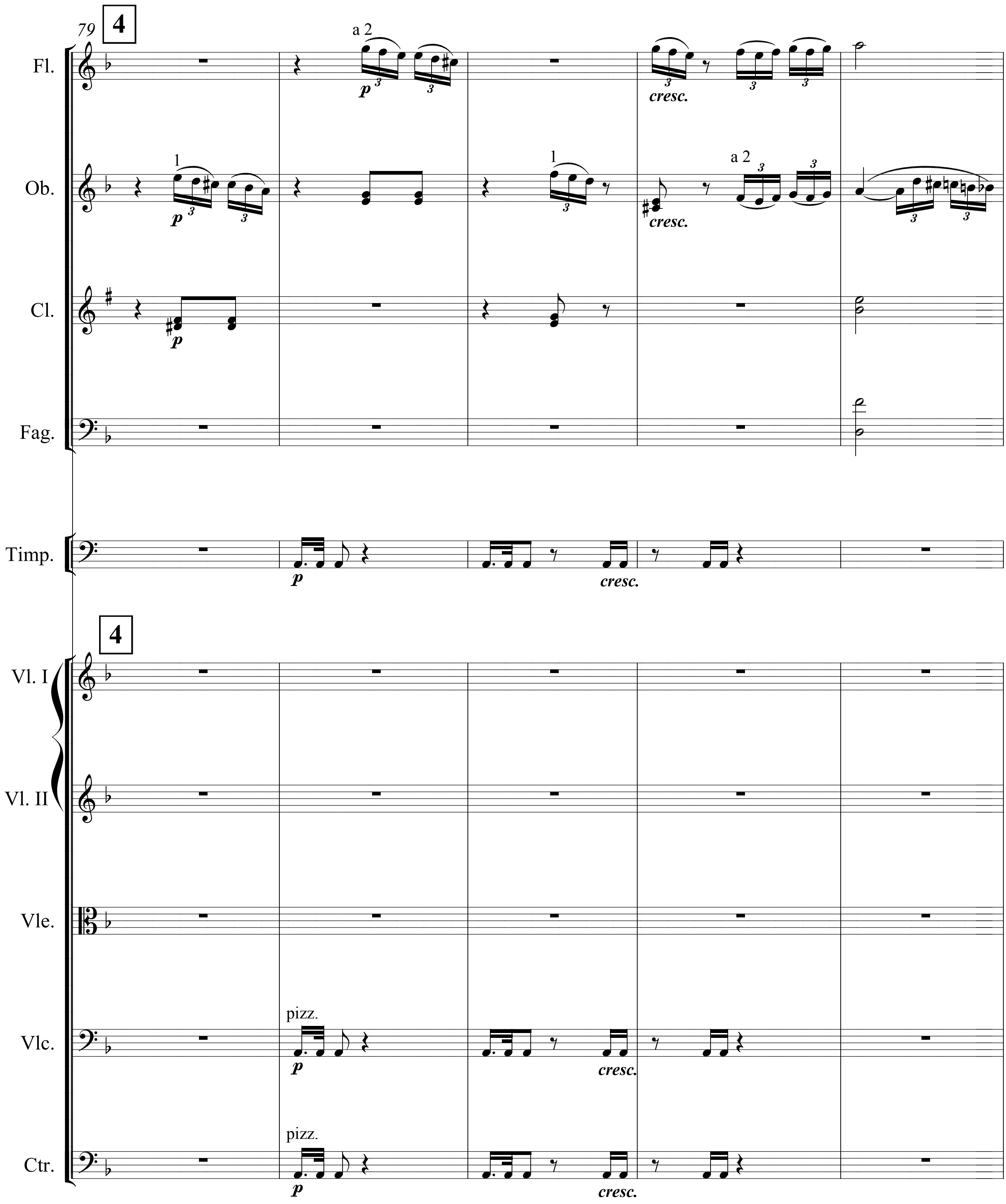

39
Fl.
pp
cresc.
Ob.
pp
cresc.
Cl.
cresc.
Cor.
cresc.
cresc.
Timp.
pp
Vl. I
cresc.
Vl. II
cresc.
Vle.
cresc.
Vlc.
p
cresc.
Ctr.
p
cresc.
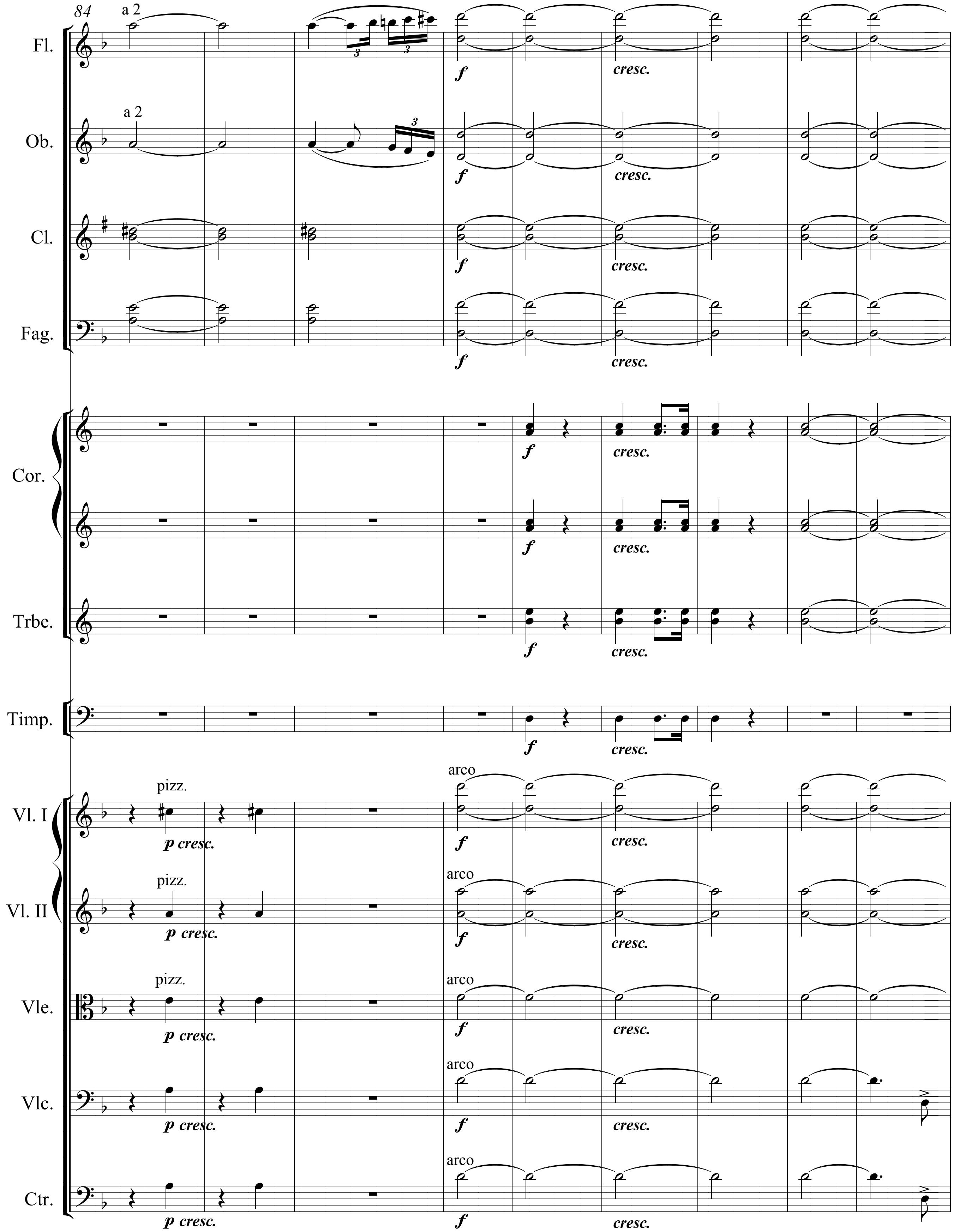

46
Fl.
Ob.
Cl.
Cor.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
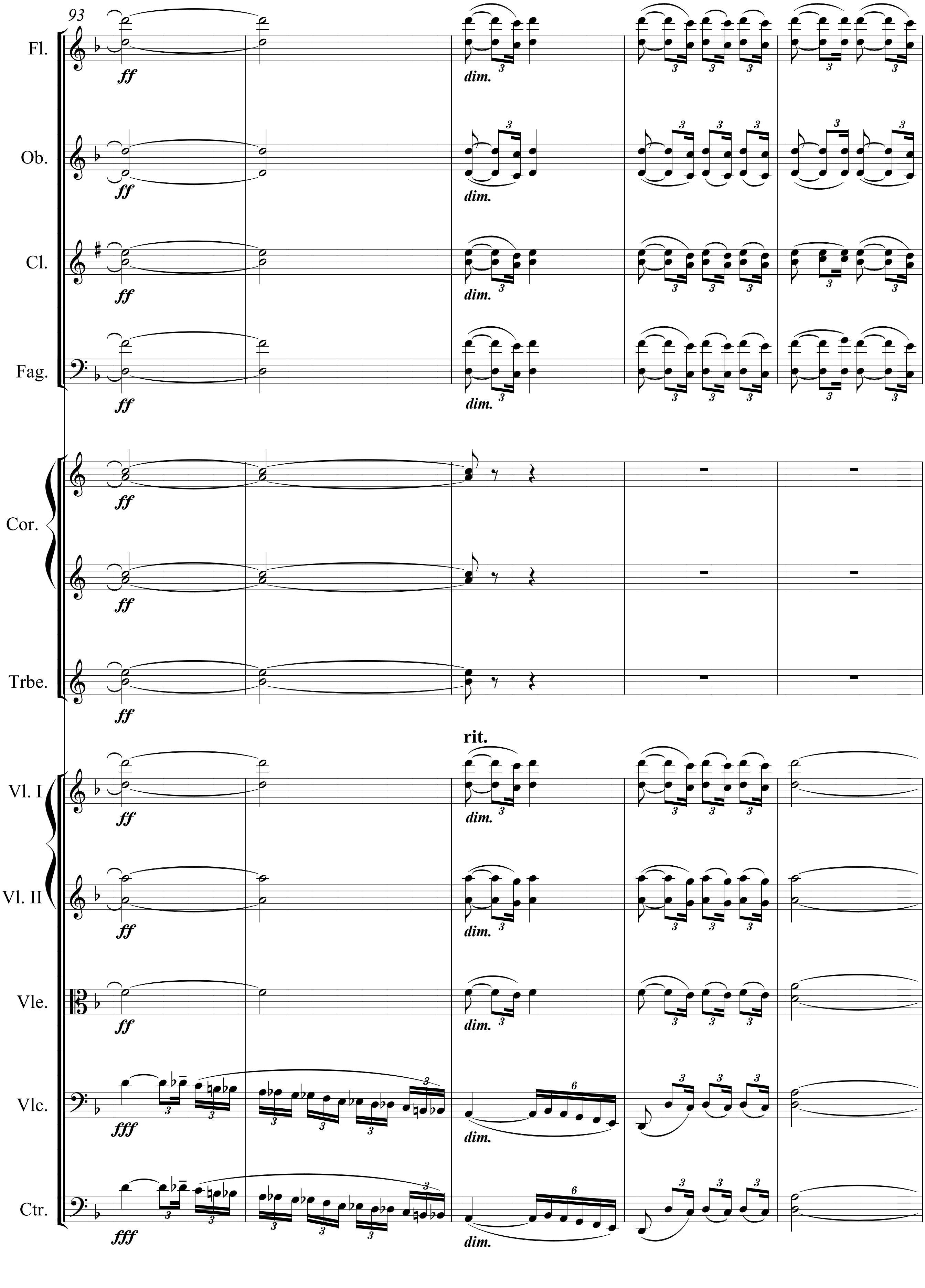

3
51
a 2
f
ff
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
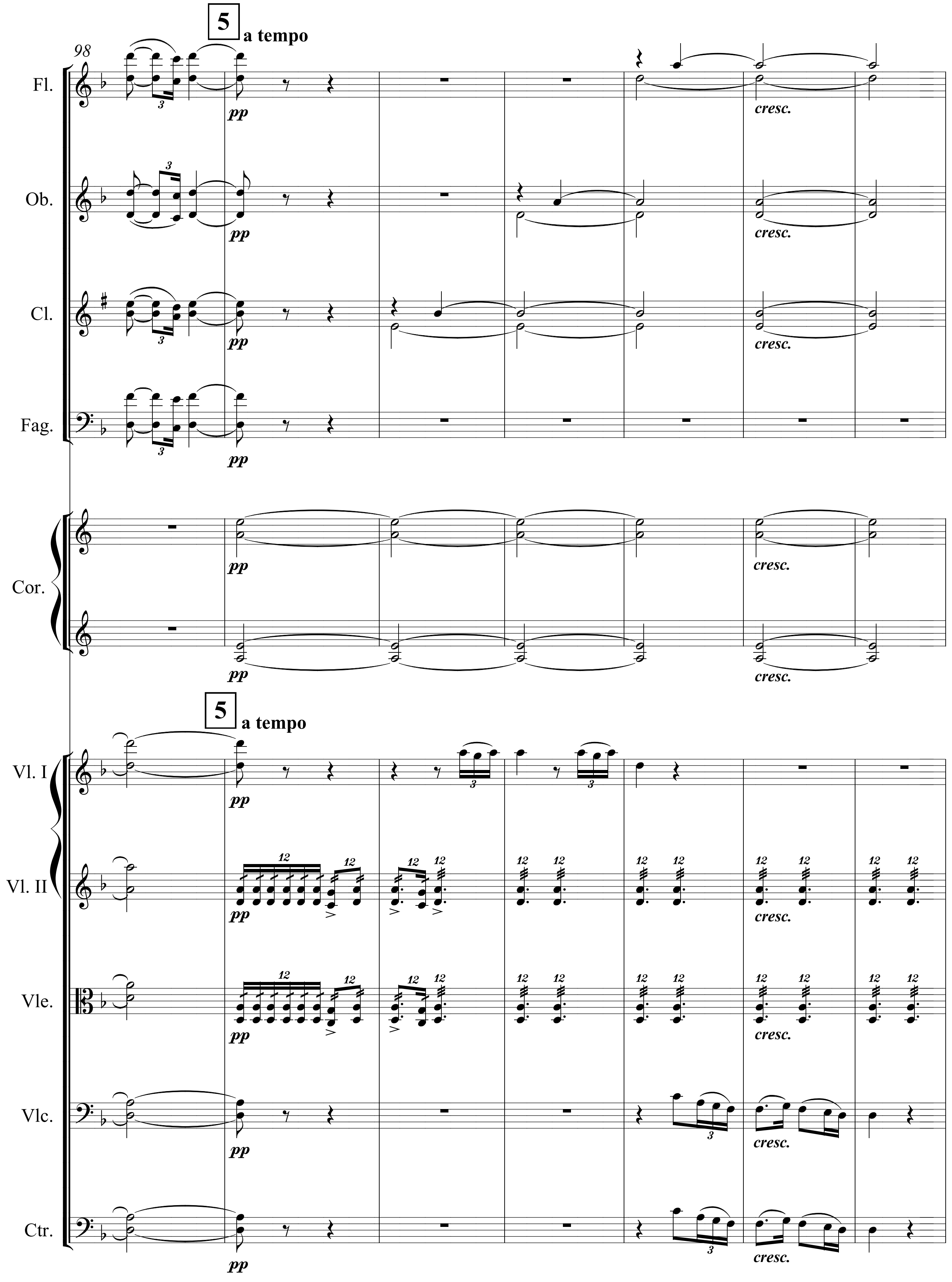

60
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
p
ff
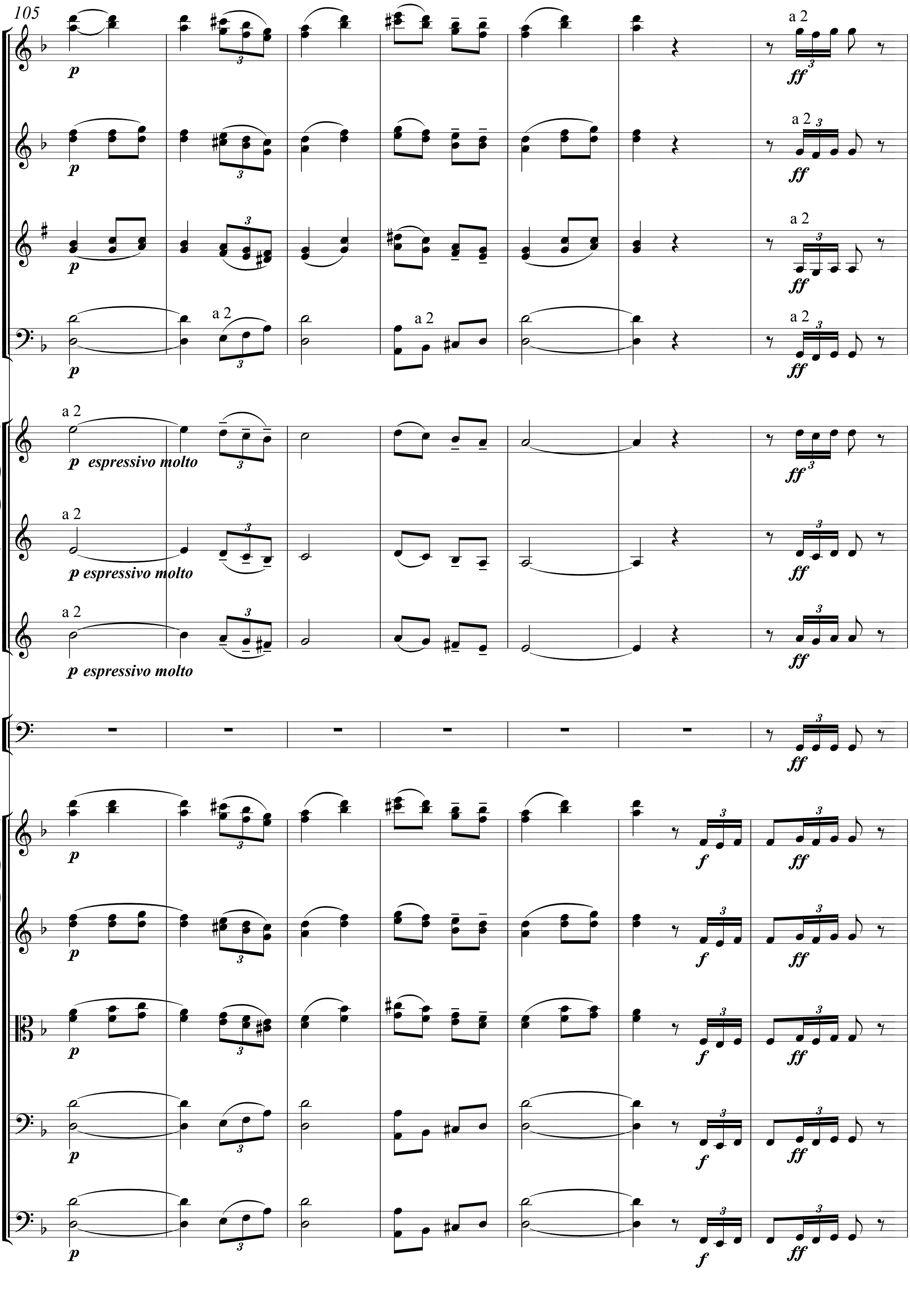

69
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
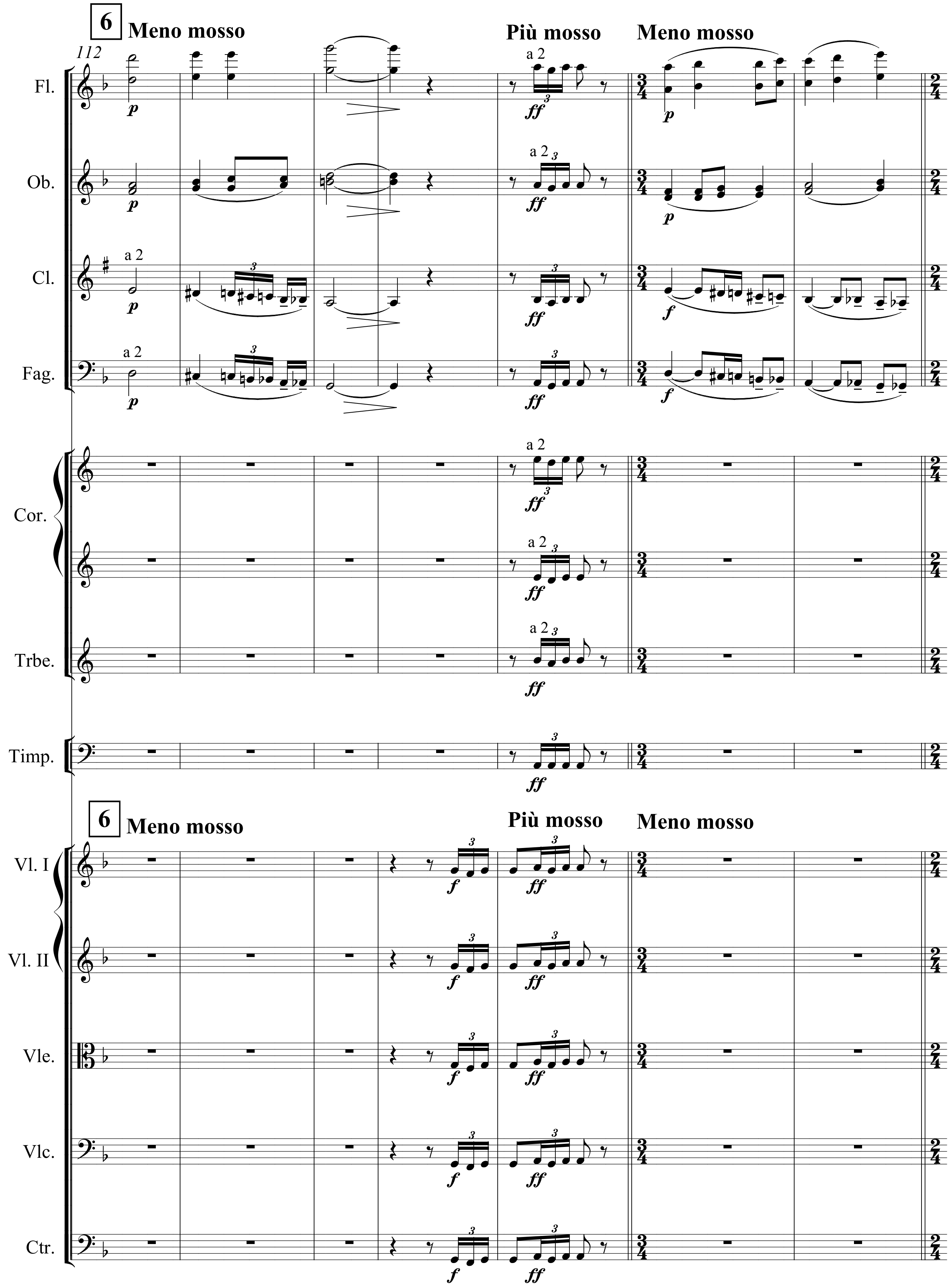

79
4
Fl.
a 2
p
cresc.
Ob.
1
p
1
a 2
cresc.
Cl.
p
Fag.
Timp.
p
cresc.
4
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
pizz.
p
cresc.
Ctr.
pizz.
p
cresc.
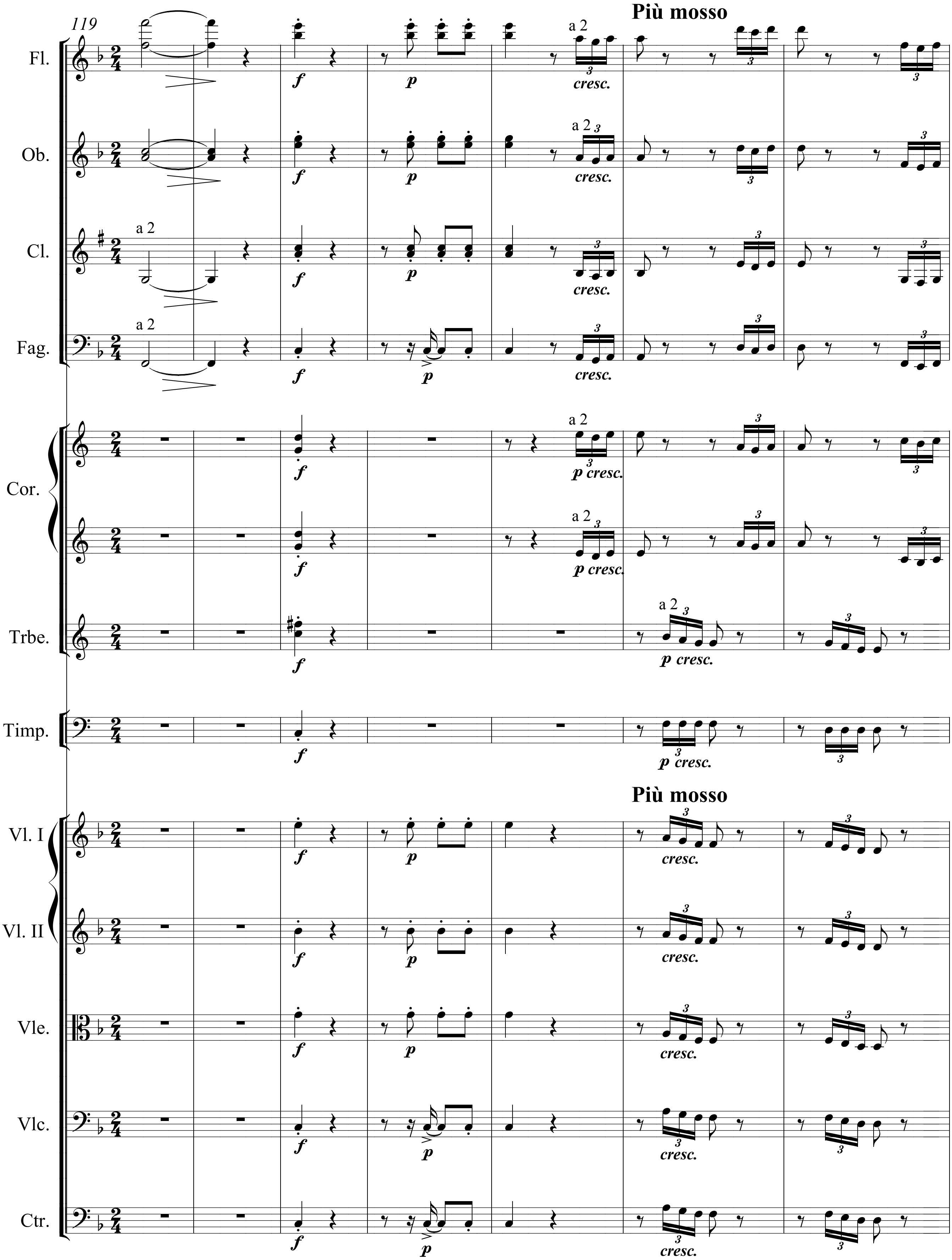

84
a 2
Fl.
a 2
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pizz.
arco
p cresc.
f
cresc.
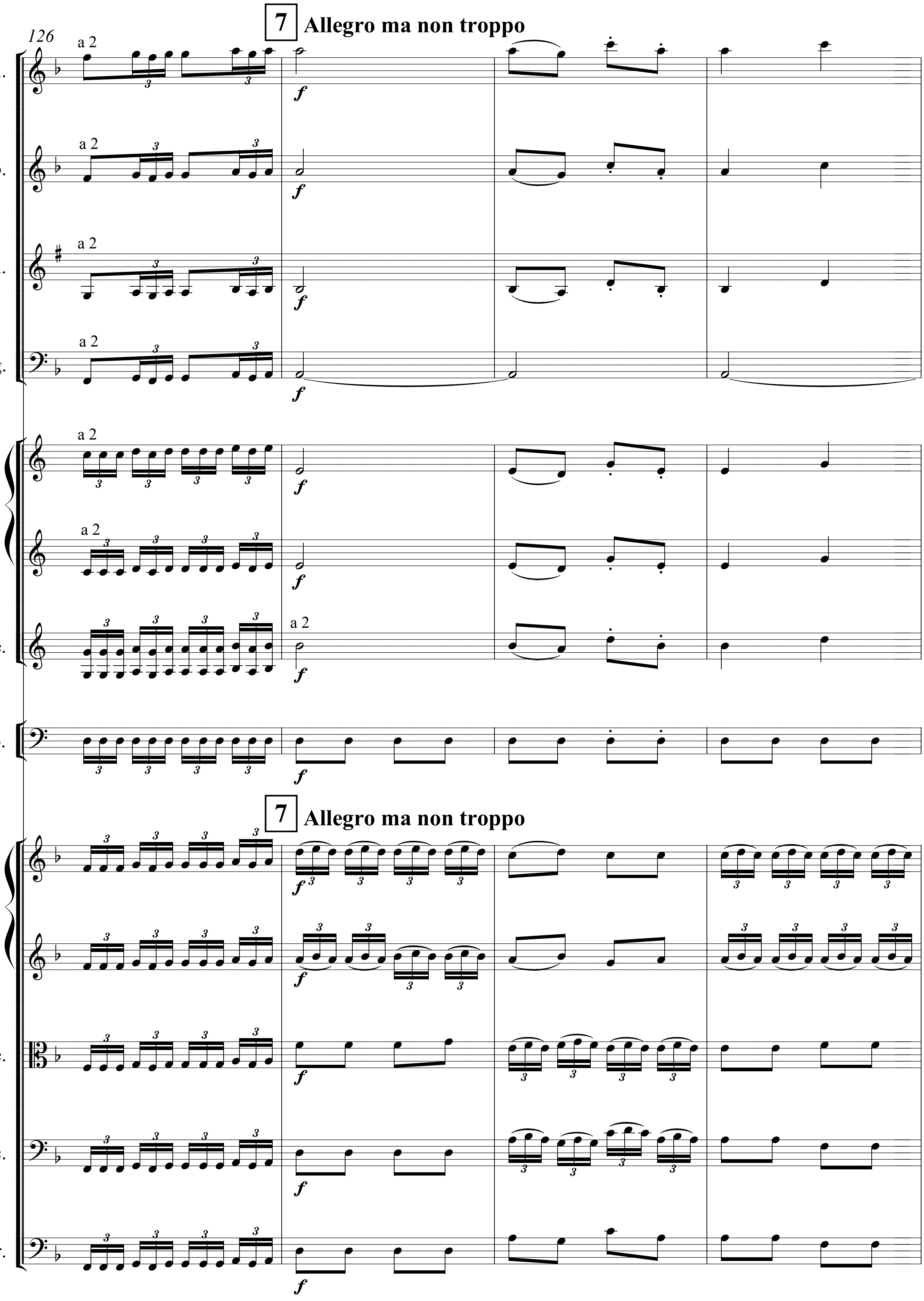

93
rit.
Fl.
ff
dim.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
fff
Ctr.
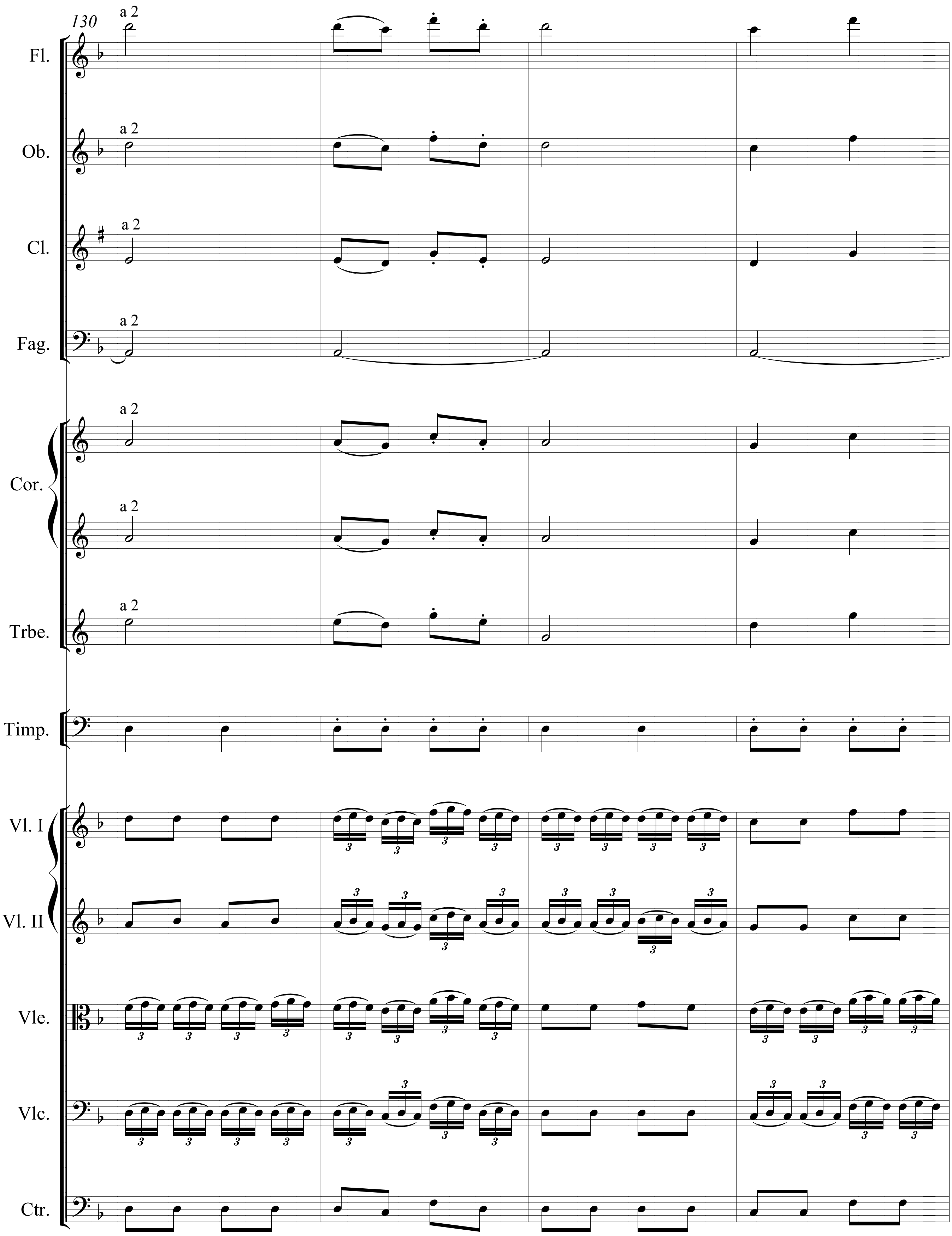

98
5
a tempo
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pp
cresc.
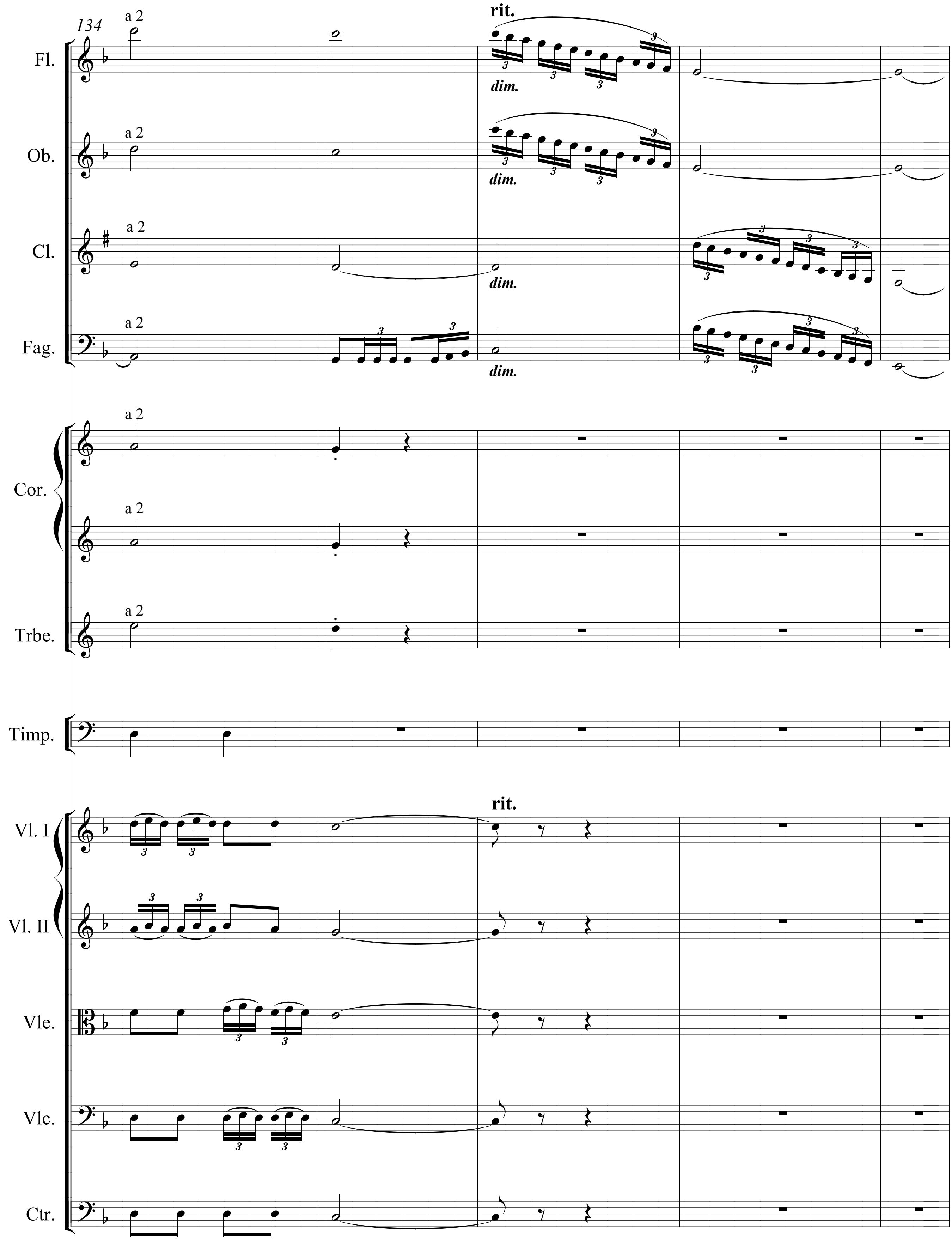

105
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
p
ff
f
p espressivo molto


6
Meno mosso
Più mosso
Meno mosso
112
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
a 2
6
Meno mosso
Più mosso
Meno mosso
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
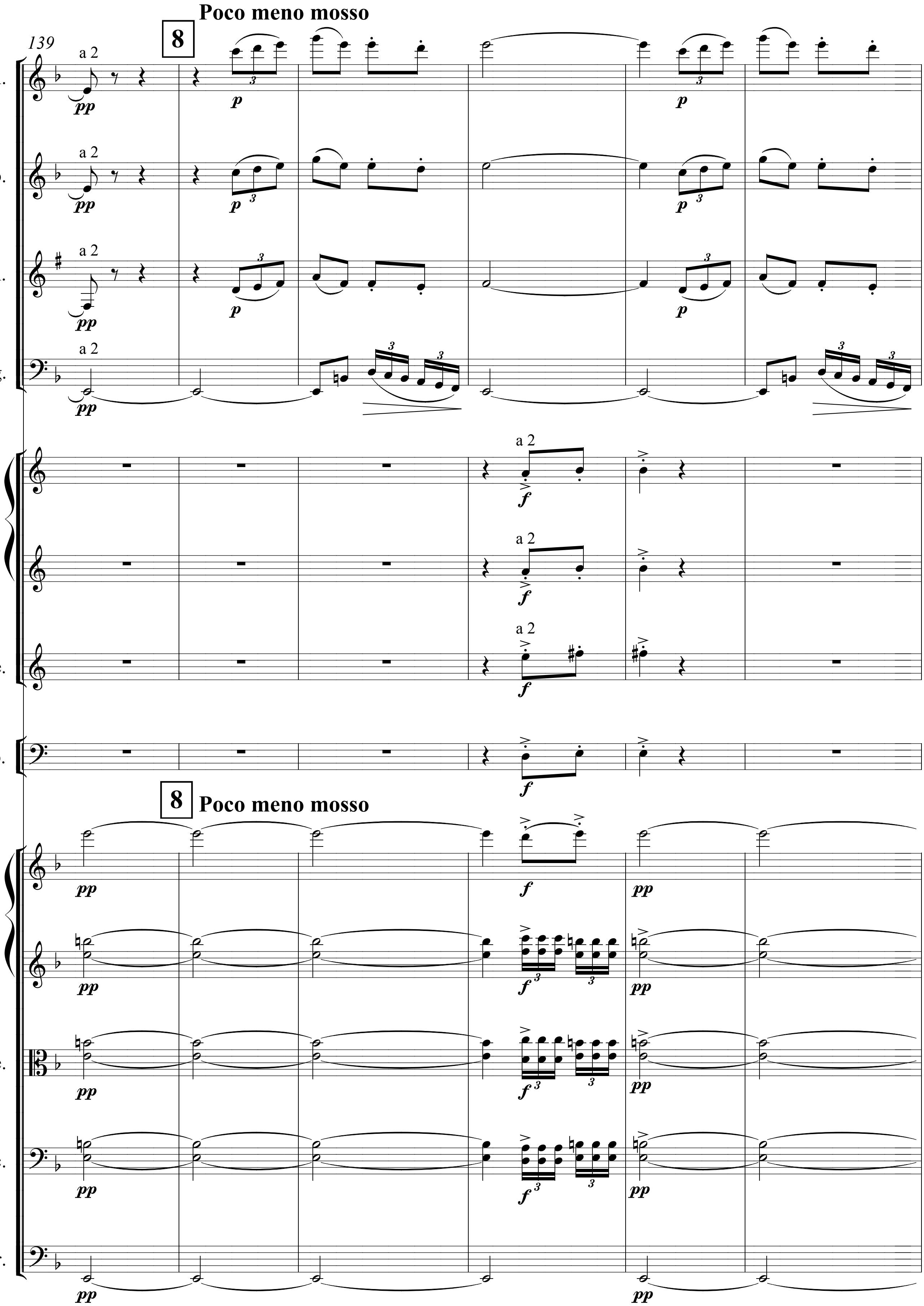

119
Più mosso
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
f
p
cresc.
p cresc.
Più mosso
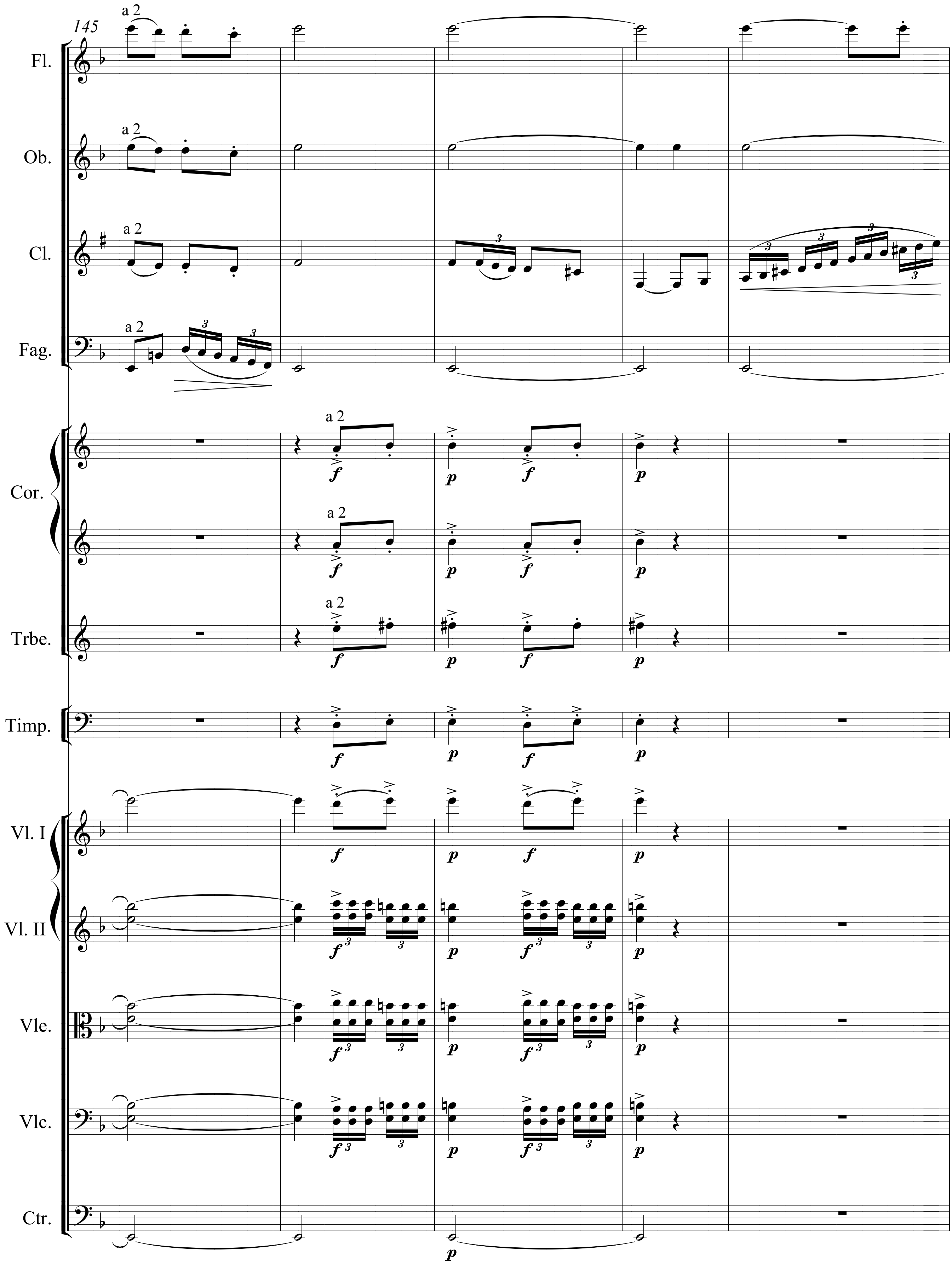

126
7 Allegro ma non troppo
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
f
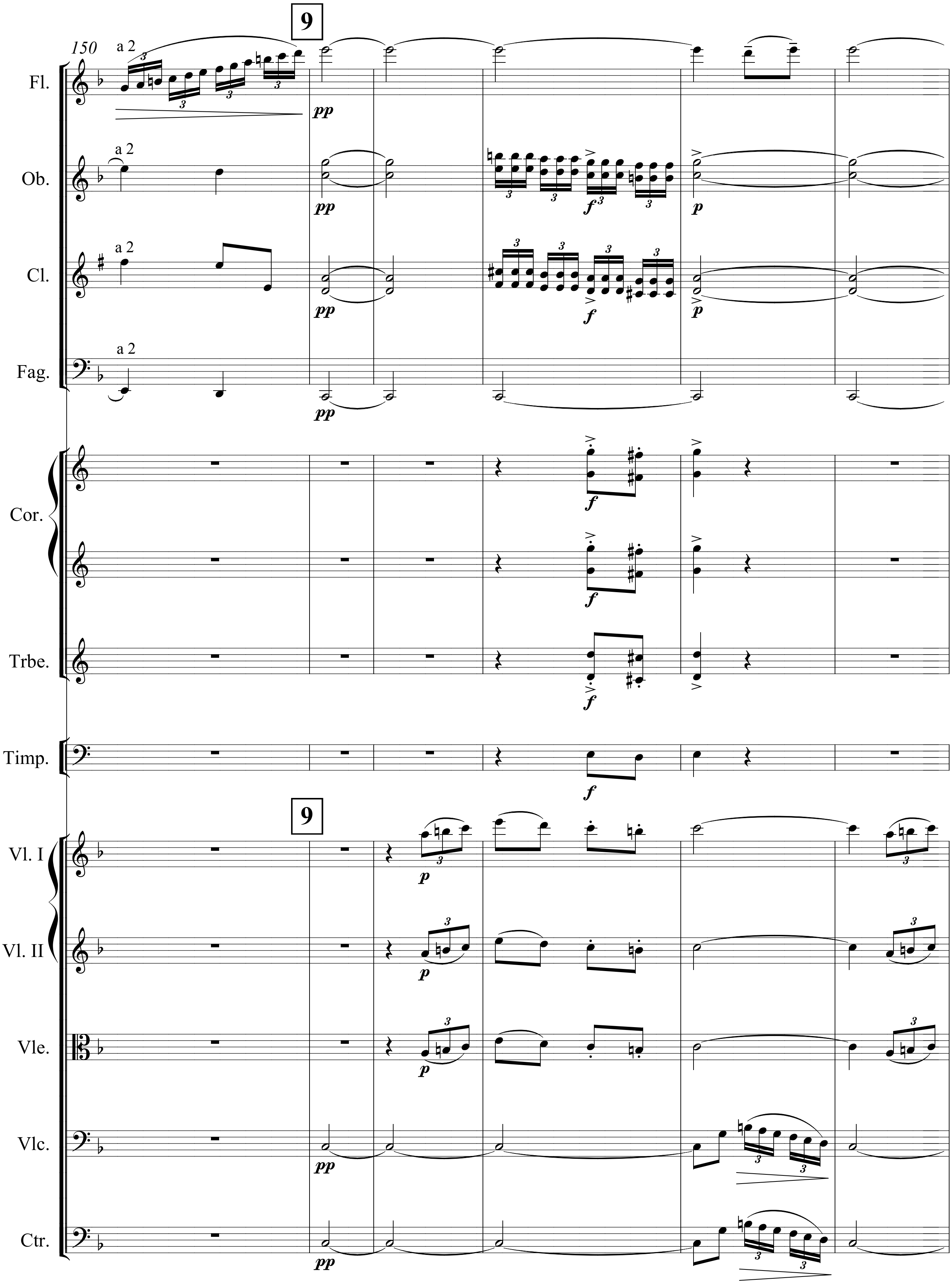

130
a 2
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
a 2
Fag.
a 2
a 2
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
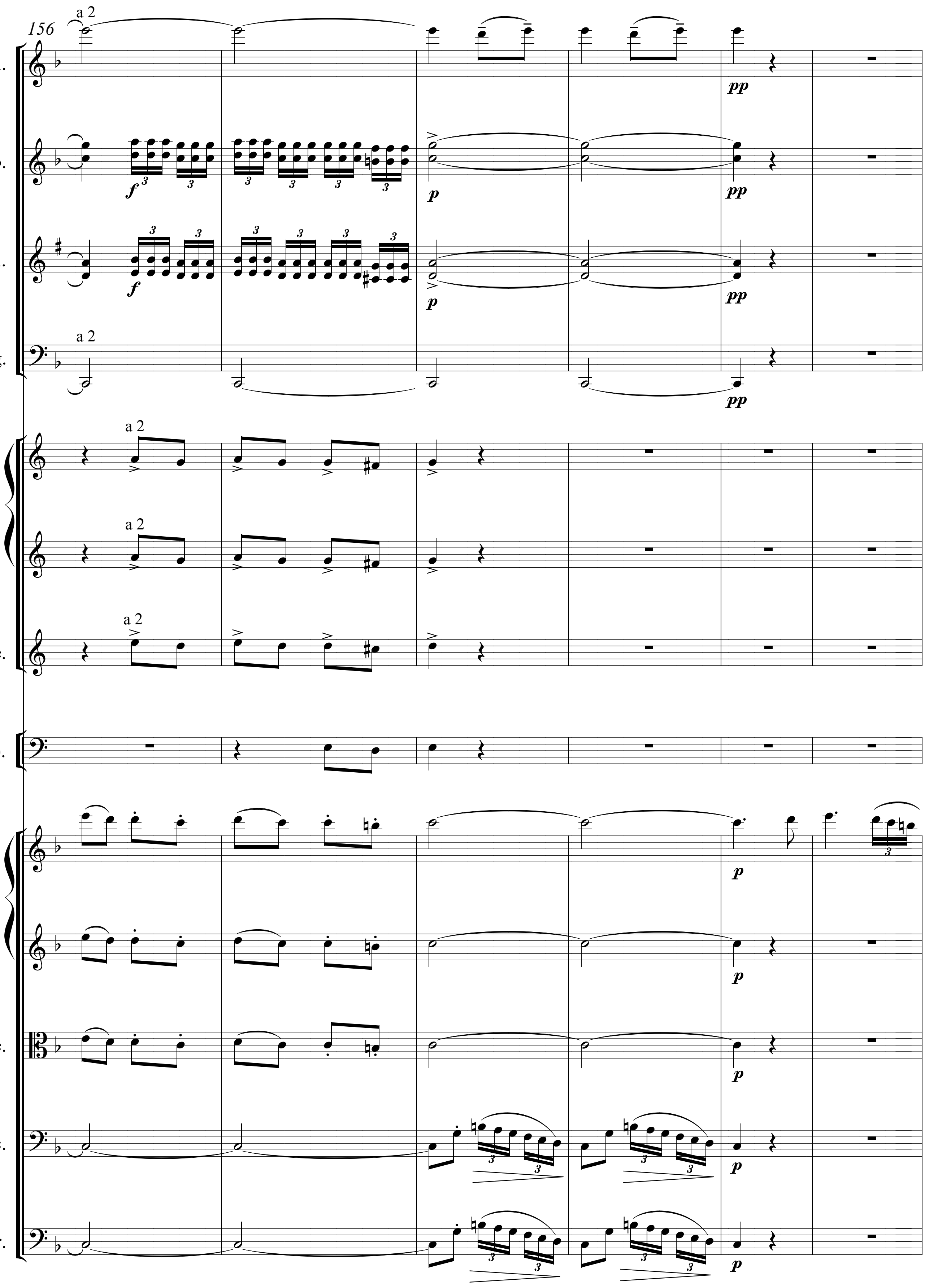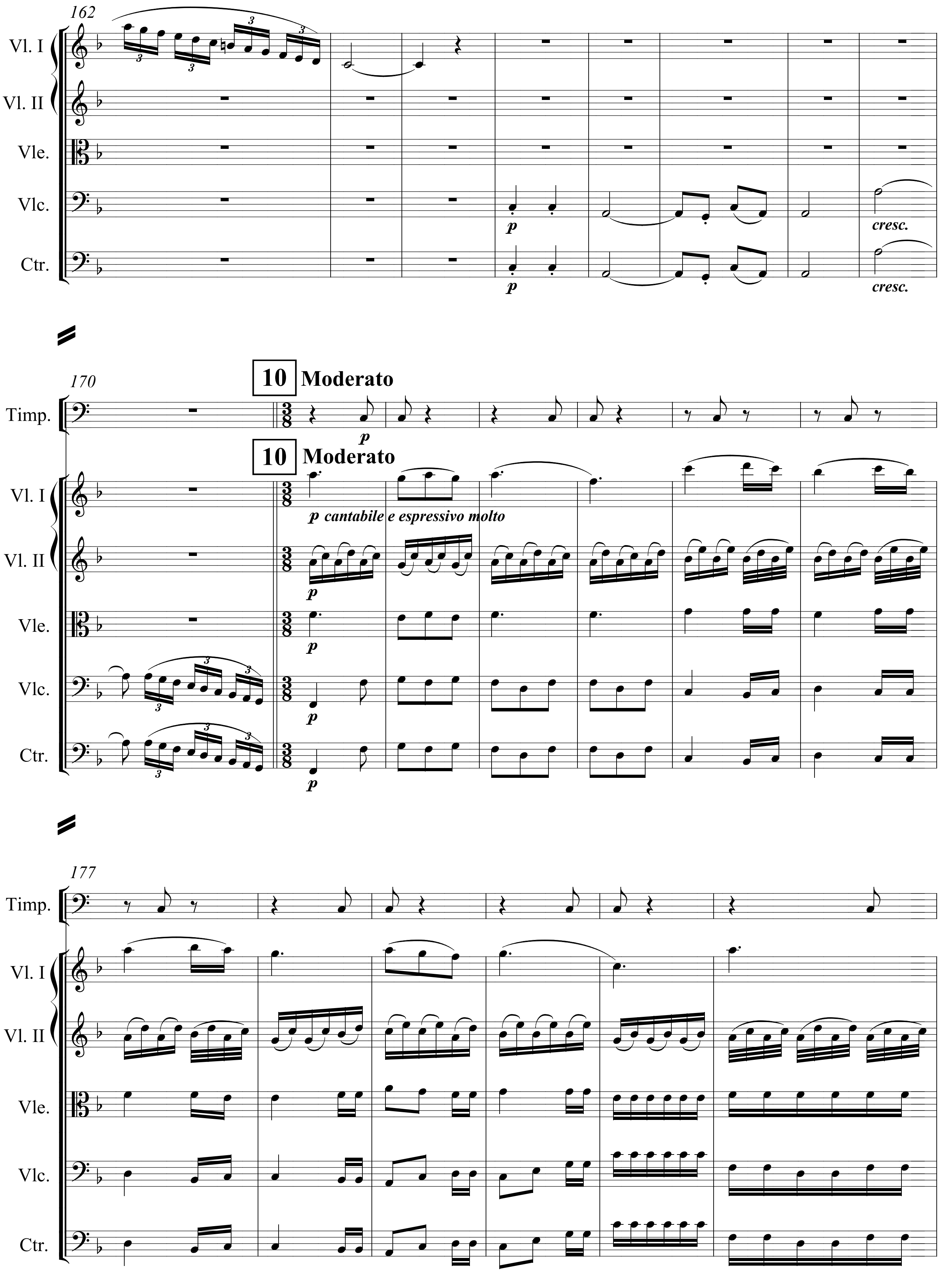


134
a 2
rit.
dim.
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
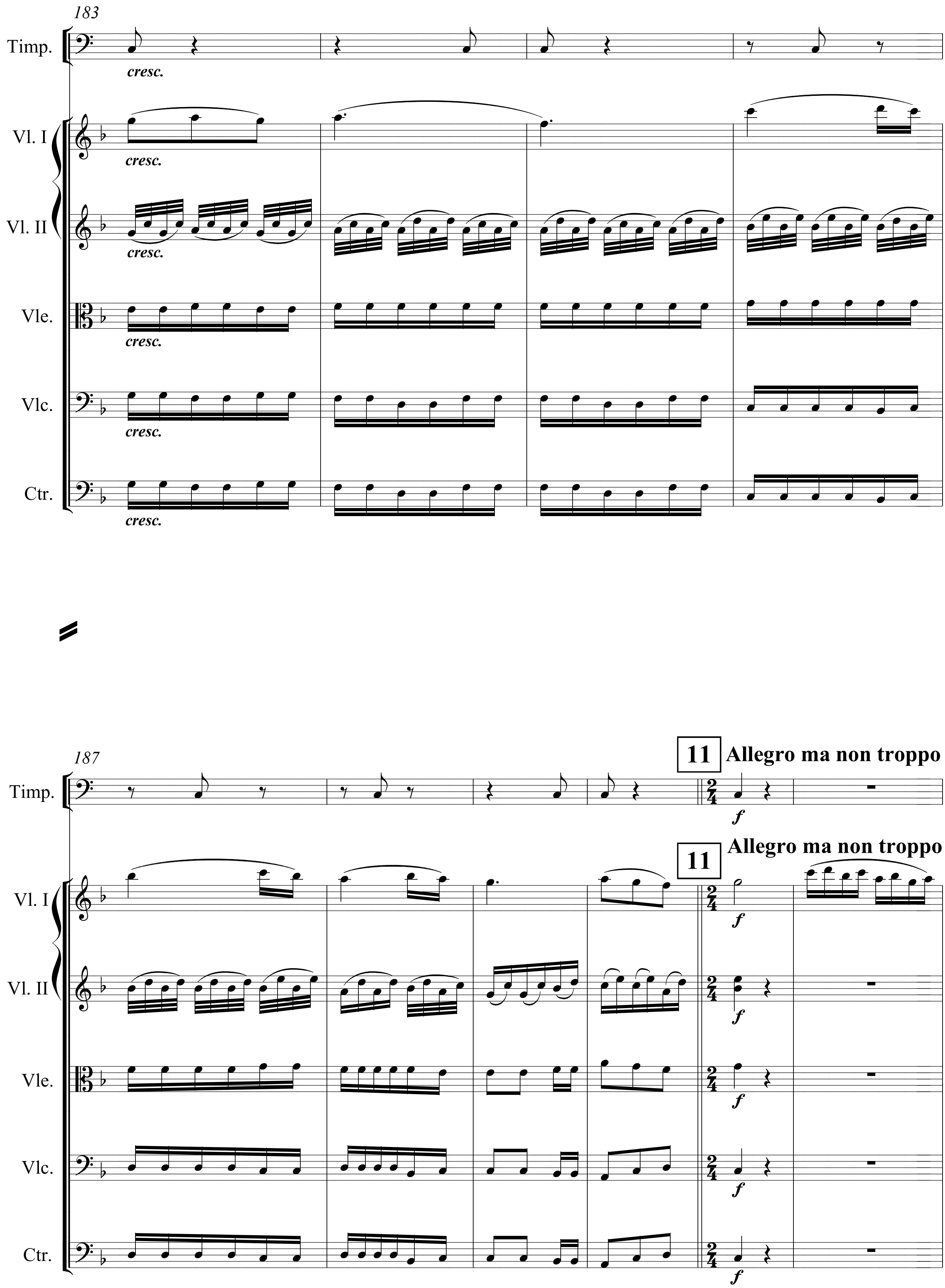

139
8
Poco meno mosso
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
8
Poco meno mosso
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
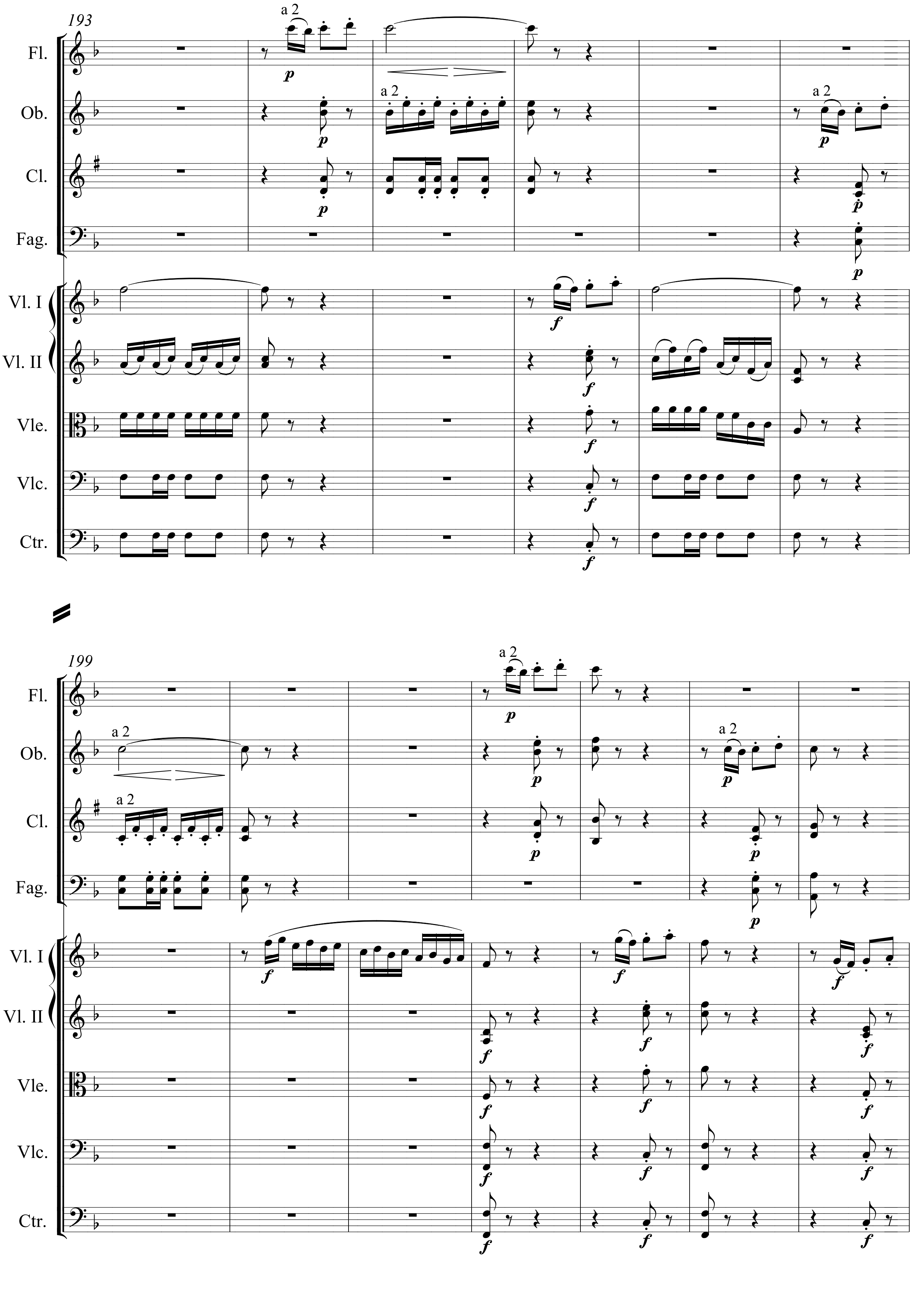

145
a 2
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
a 2
Fag.
a 2
Cor.
a 2
Trbe.
a 2
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
p
f
p
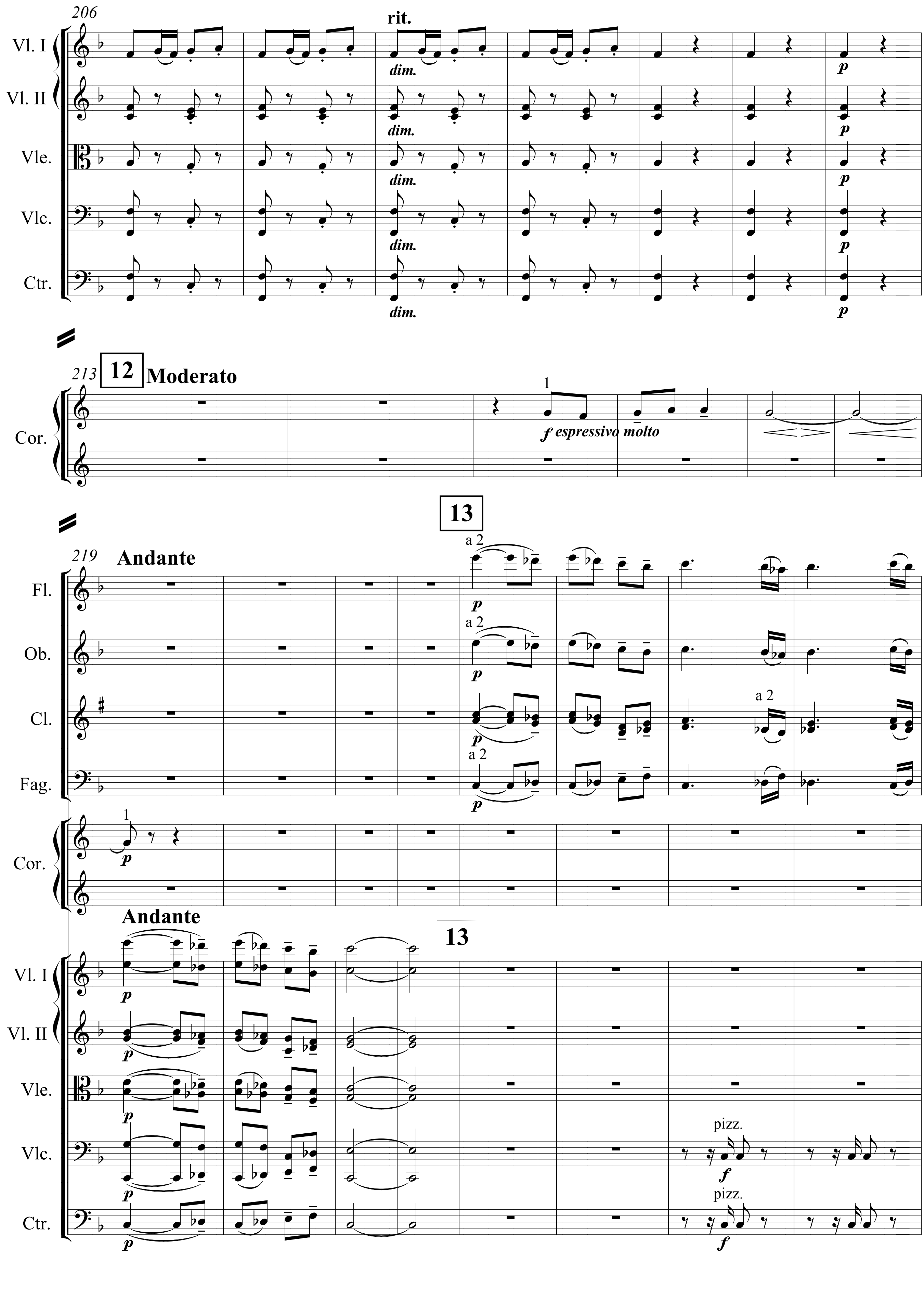

150
9
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pp
p
f
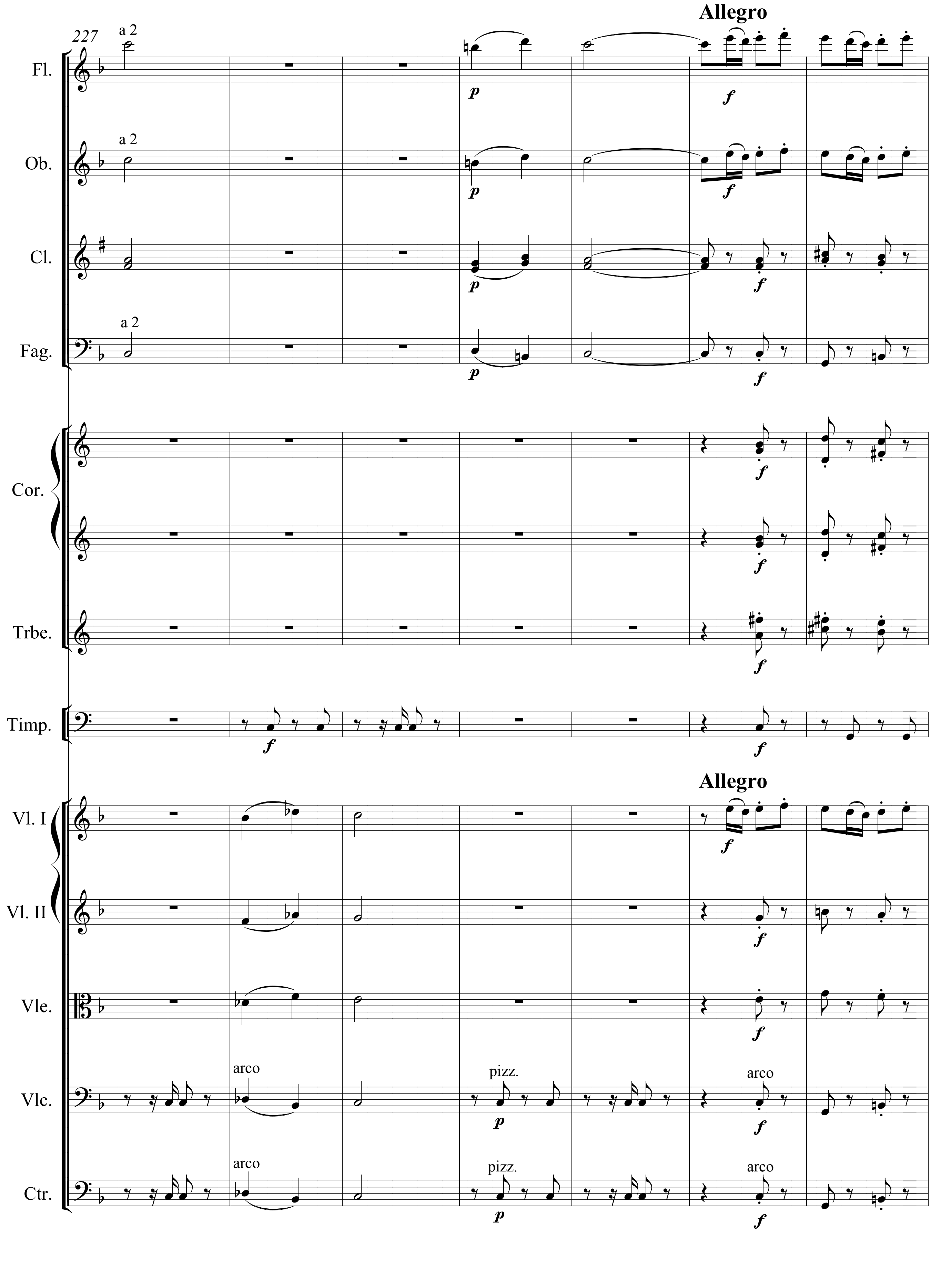

156
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
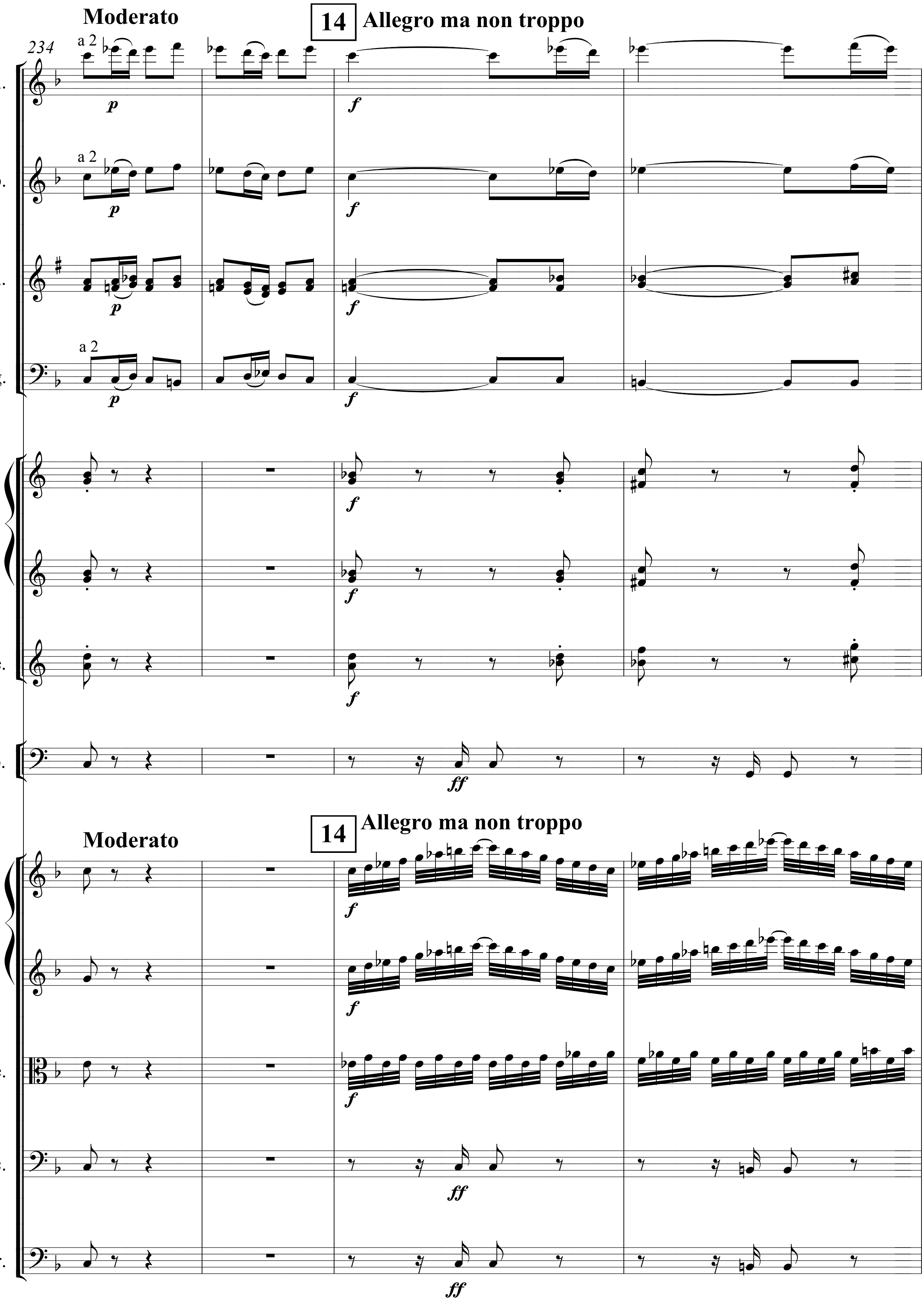

162
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
p
cresc.
170
10 Moderato
Timp.
p cantabile e espressivo molto
177
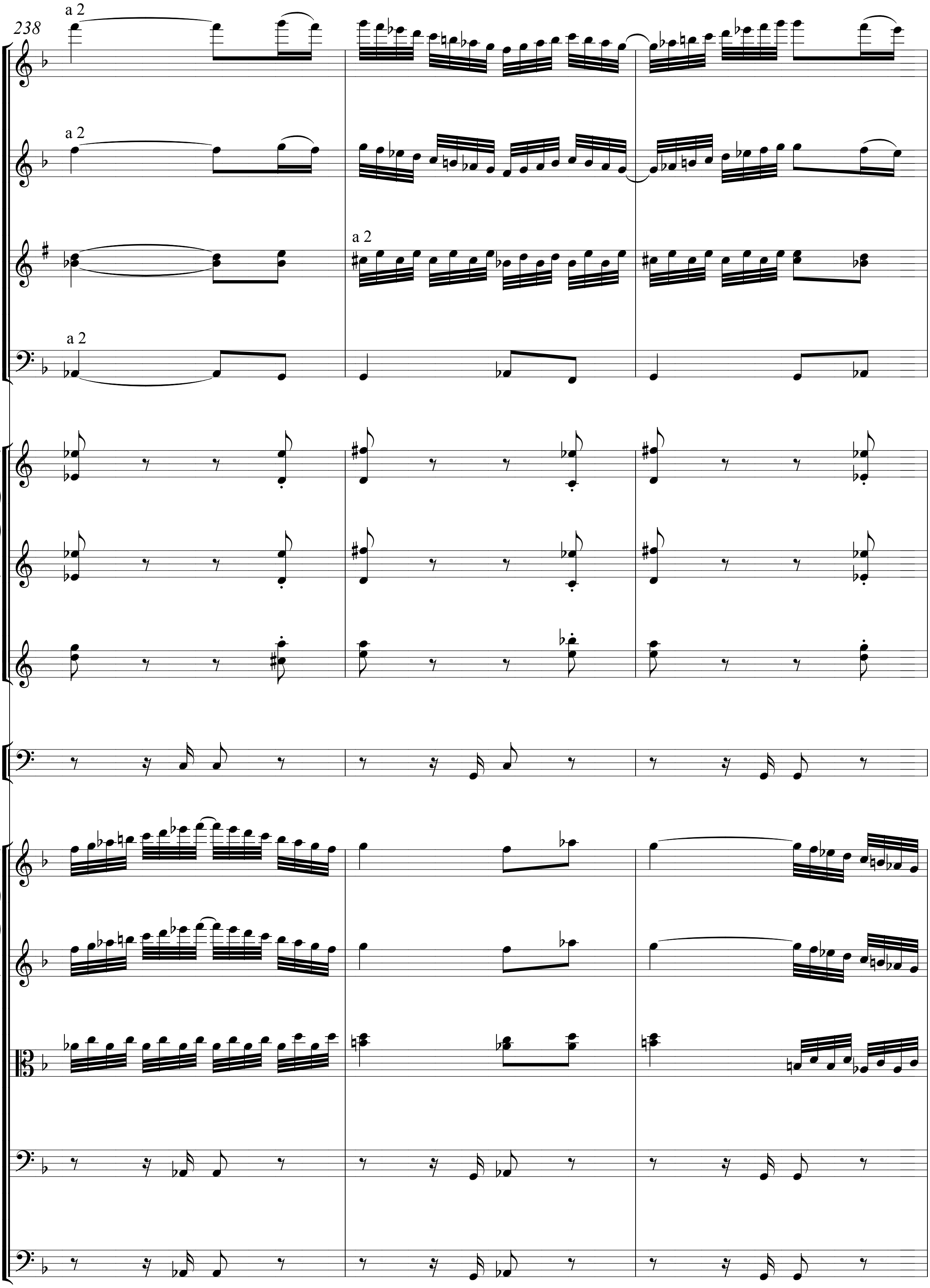

183
Timp.
cresc.
Vl. I
cresc.
Vl. II
cresc.
Vle.
cresc.
Vlc.
cresc.
Ctr.
cresc.
187
Timp.
11
Allegro ma non troppo
f
Vl. I
11
Allegro ma non troppo
f
Vl. II
f
Vle.
f
Vlc.
f
Ctr.
f
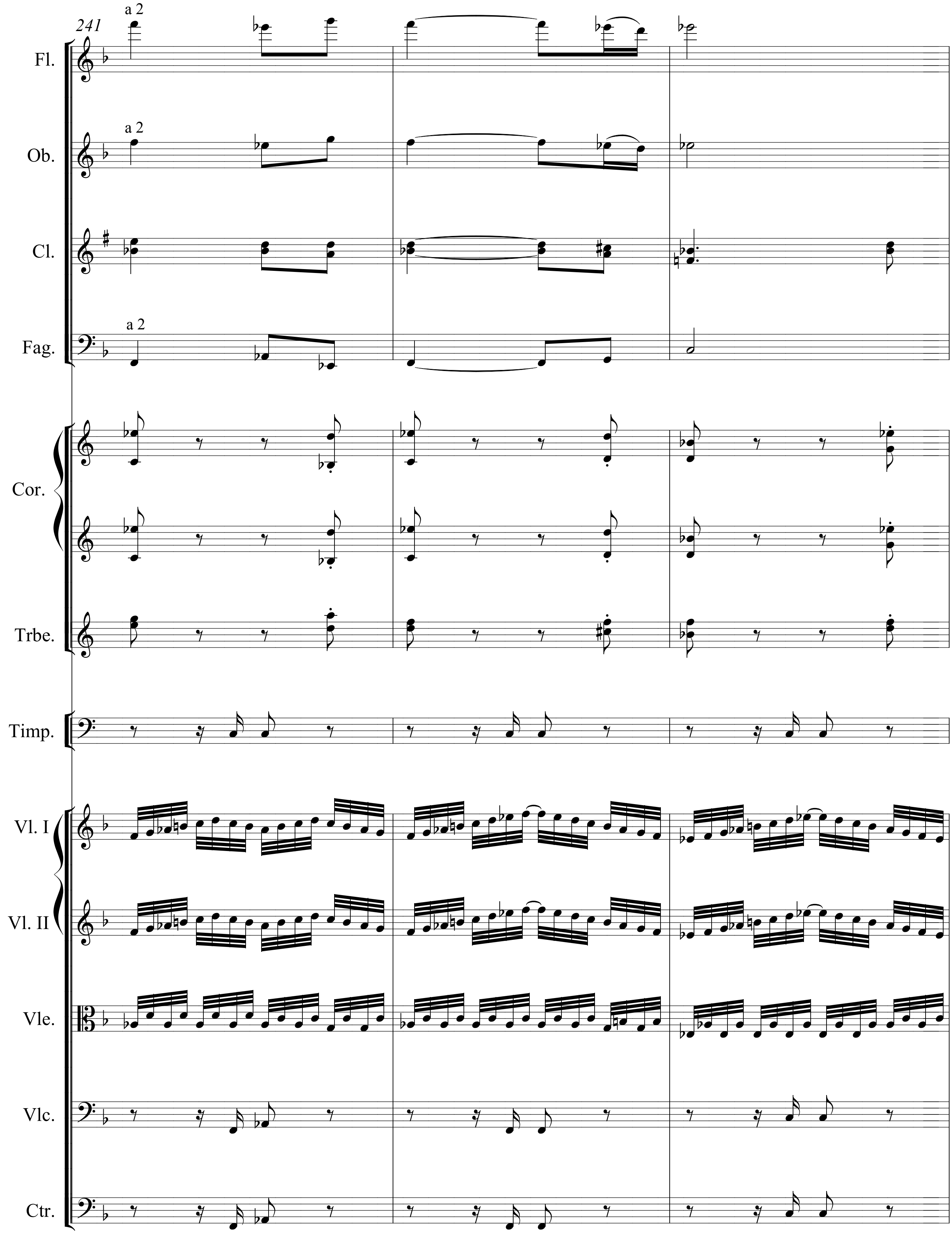

193
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
199
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
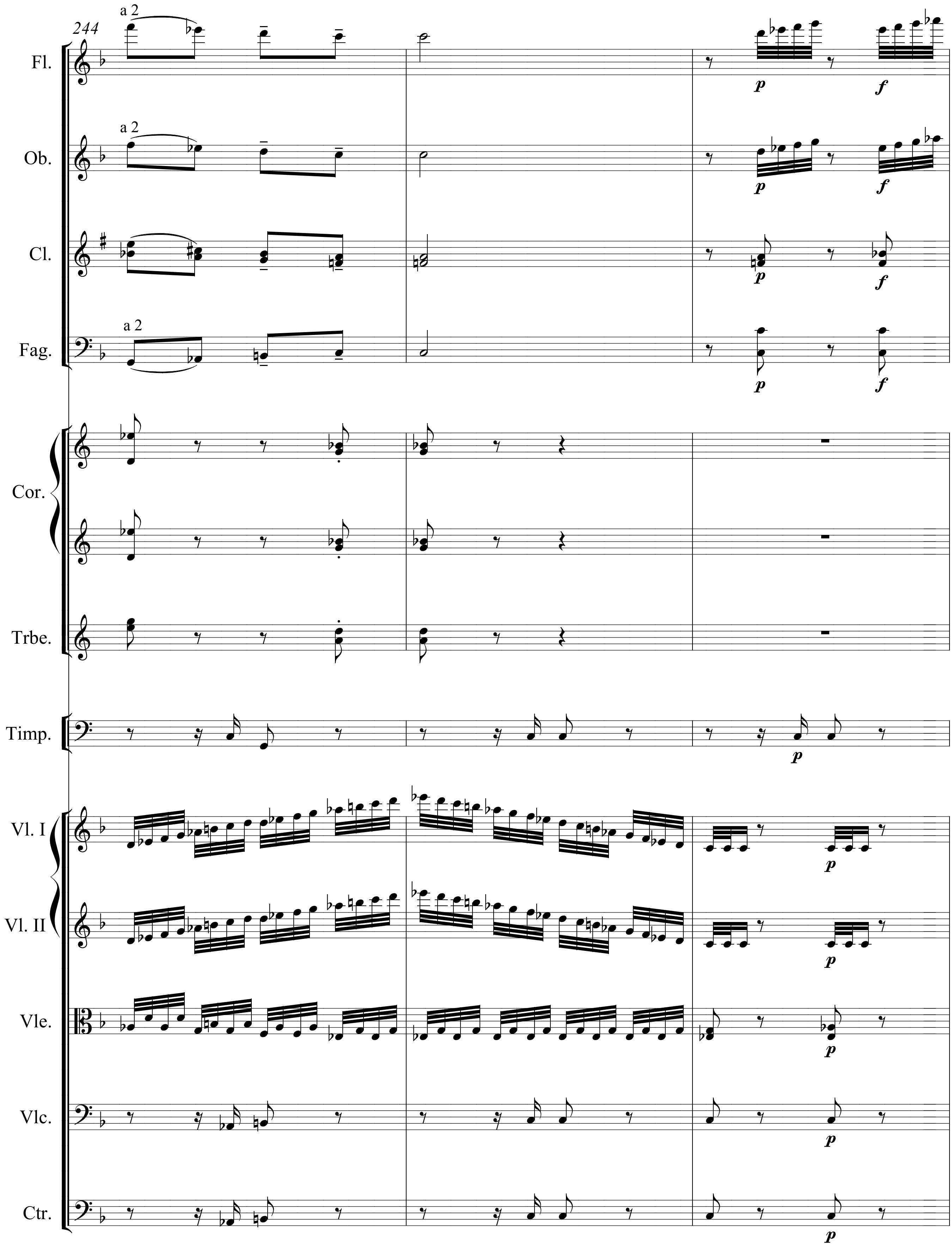

206
rit.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
dim.
p
213
12
Moderato
Cor.
f espressivo molto
13
219
Andante
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Andante
13
pizz.
f
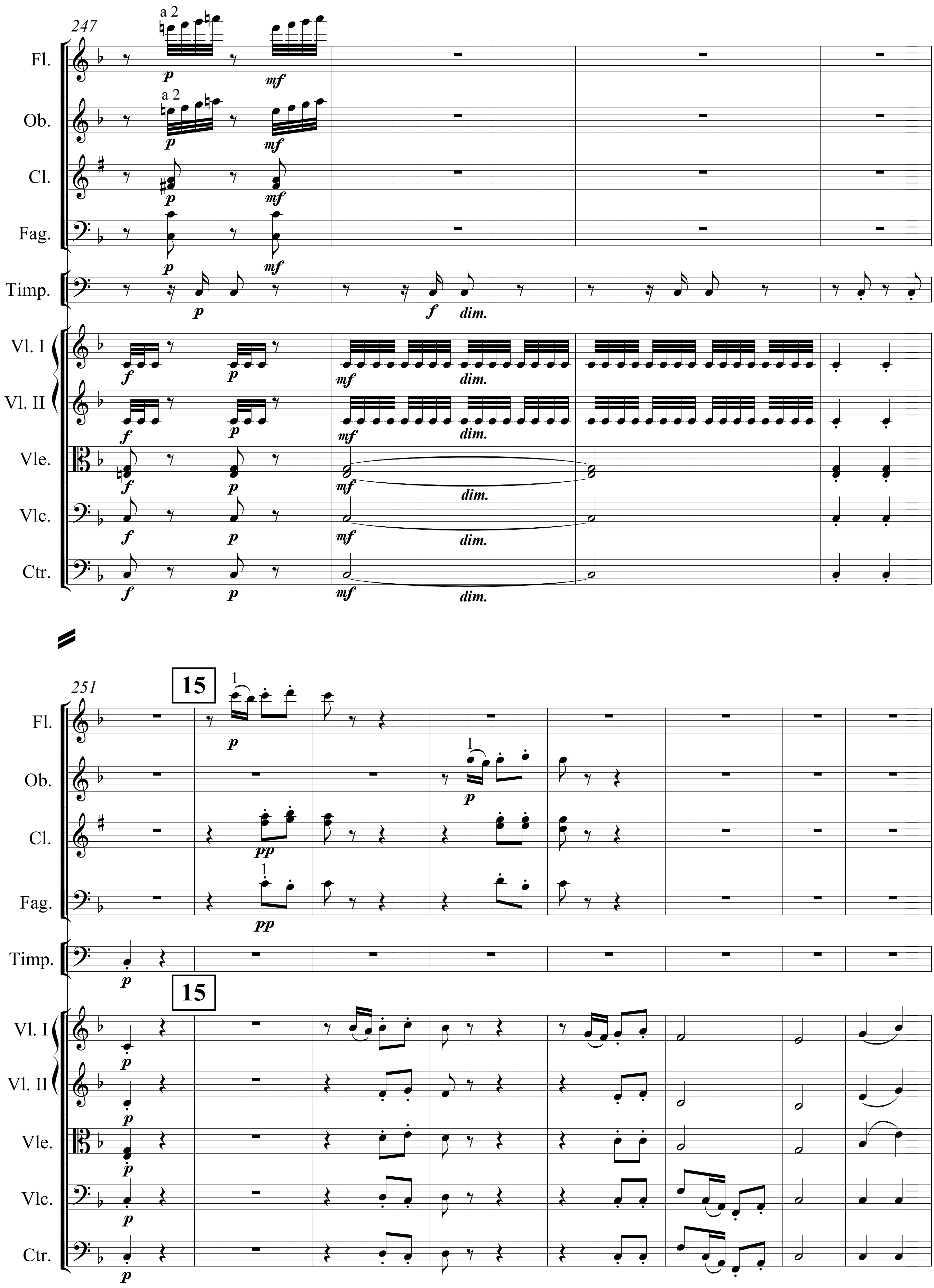

Allegro
227
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Allegro
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
arco
pizz.
arco
arco
pizz.
arco
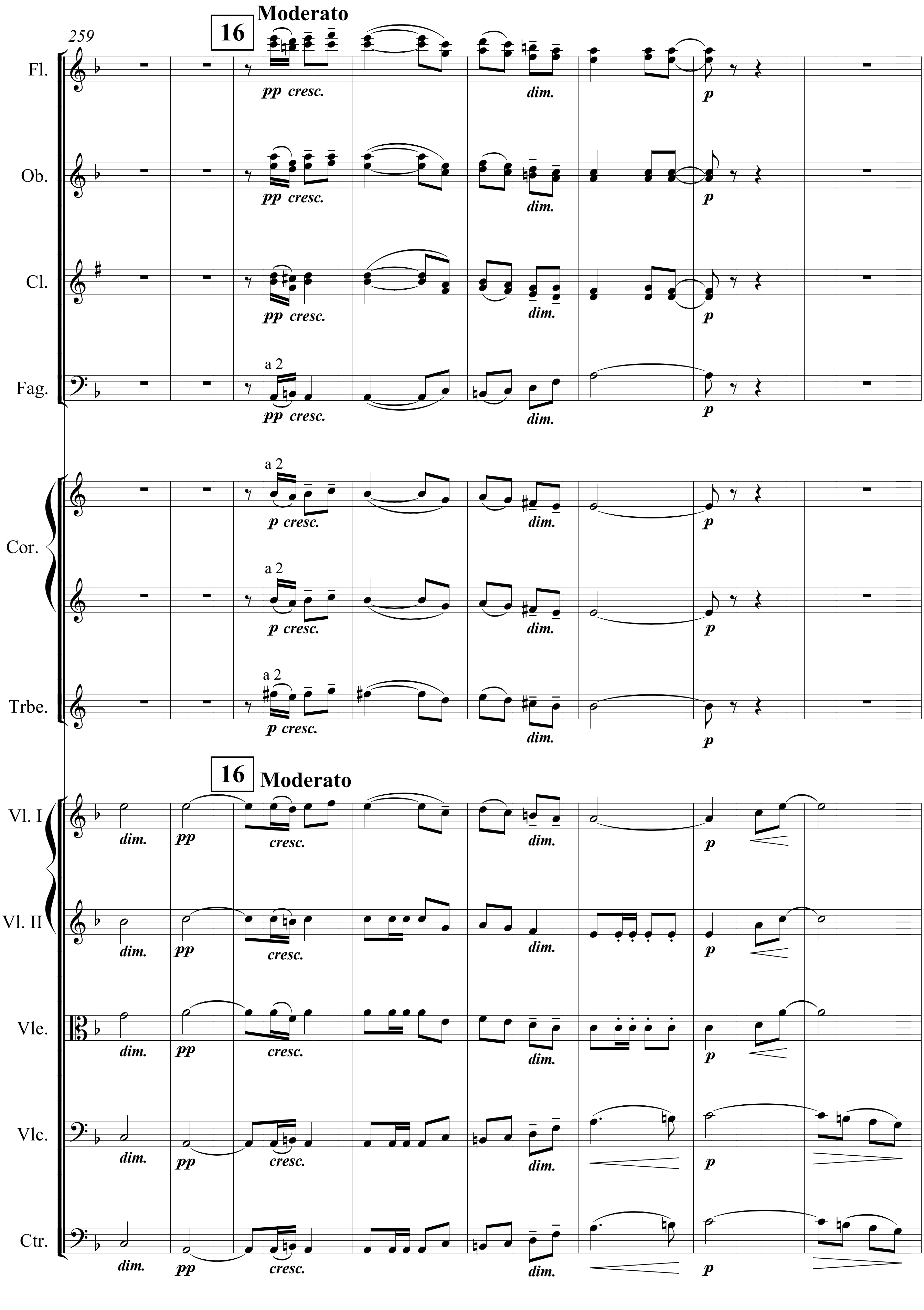

Moderato
14
Allegro ma non troppo
234
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Moderato
14
Allegro ma non troppo
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
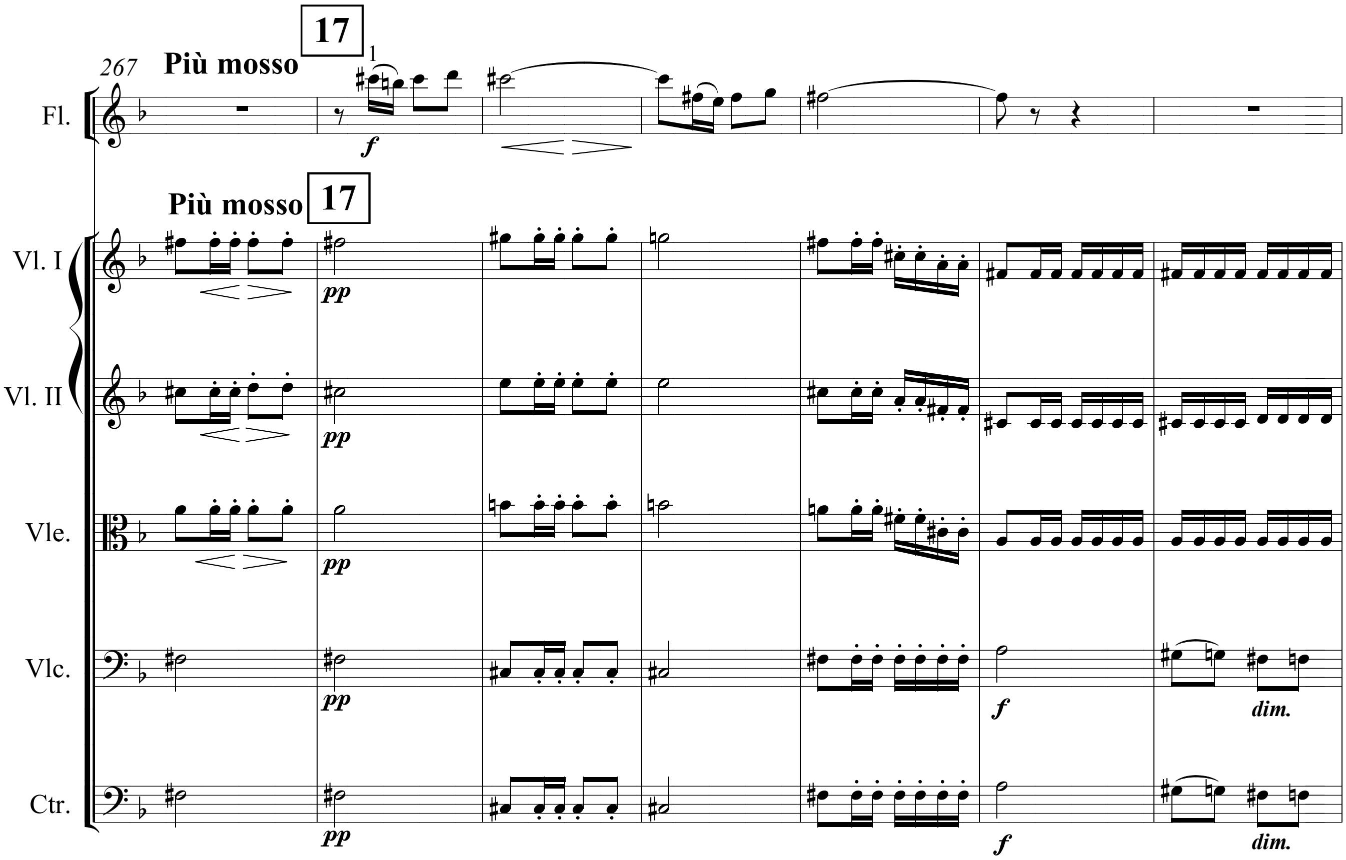

238
a 2
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
a 2
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
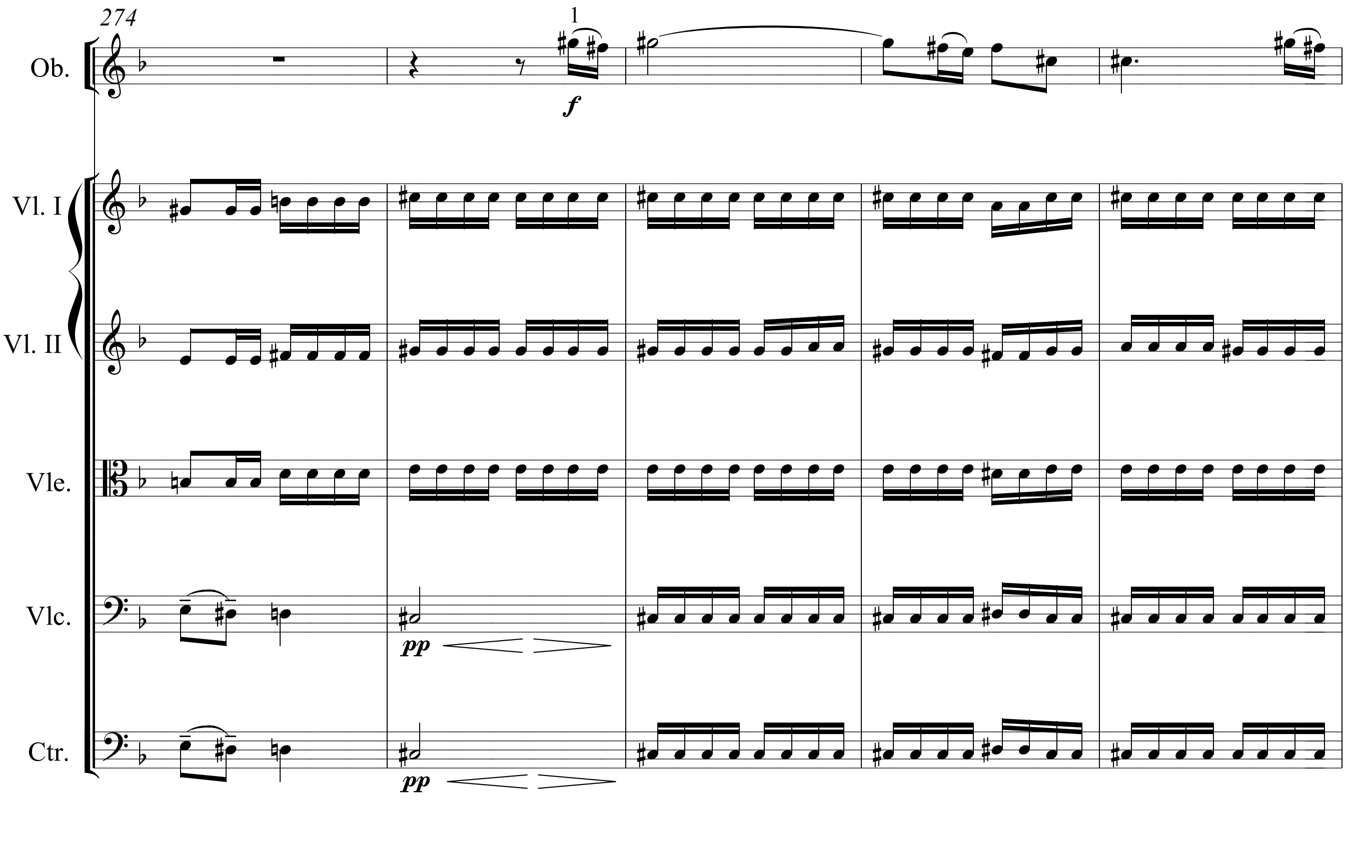

241
a 2
Fl.
a 2
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
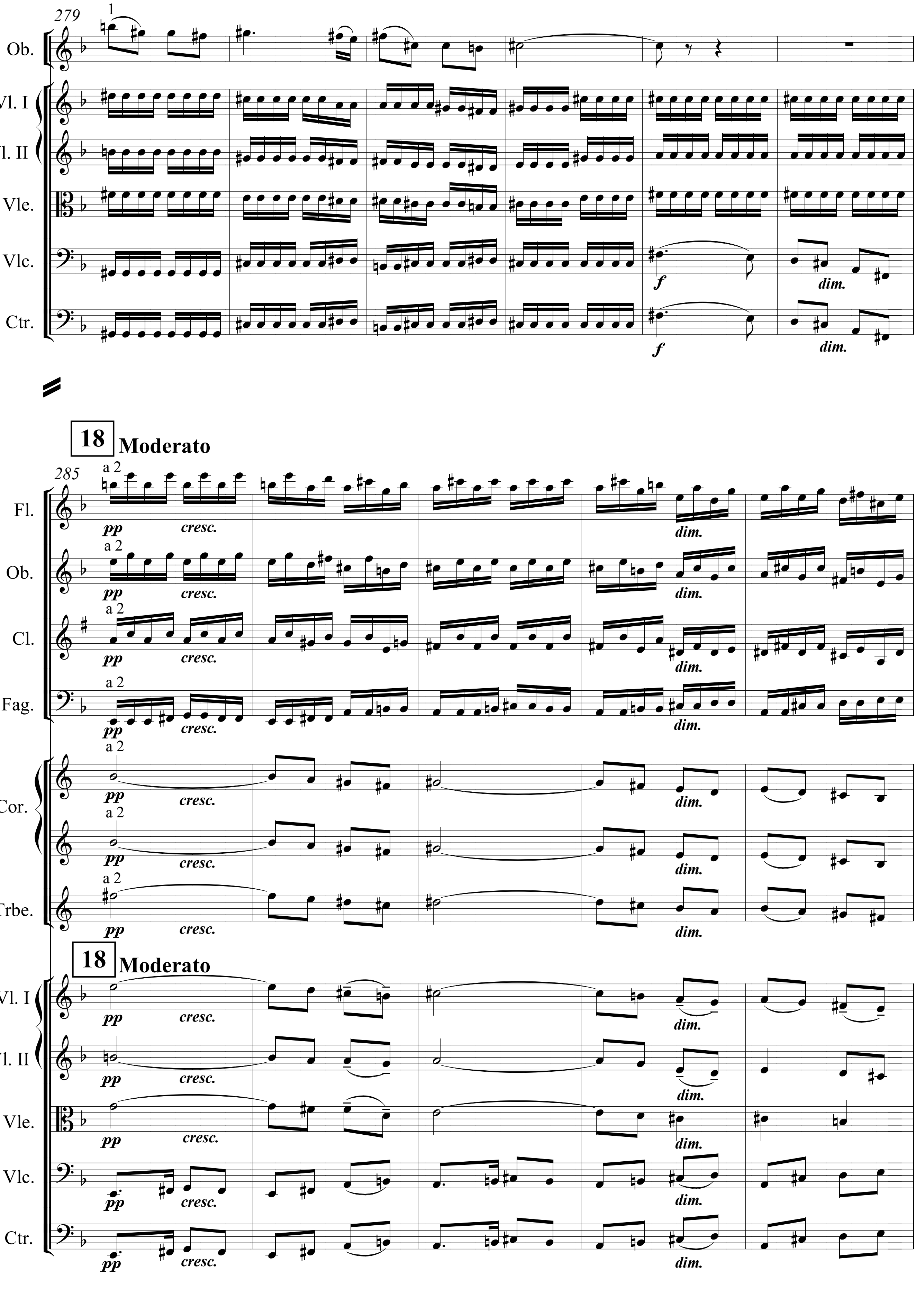

244
a 2
Fl.
p
f
a 2
Ob.
p
f
Cl.
p
f
a 2
Fag.
p
f
Cor.
Trbe.
Timp.
p
Vl. I
p
Vl. II
p
Vle.
p
Vlc.
p
Ctr.
p
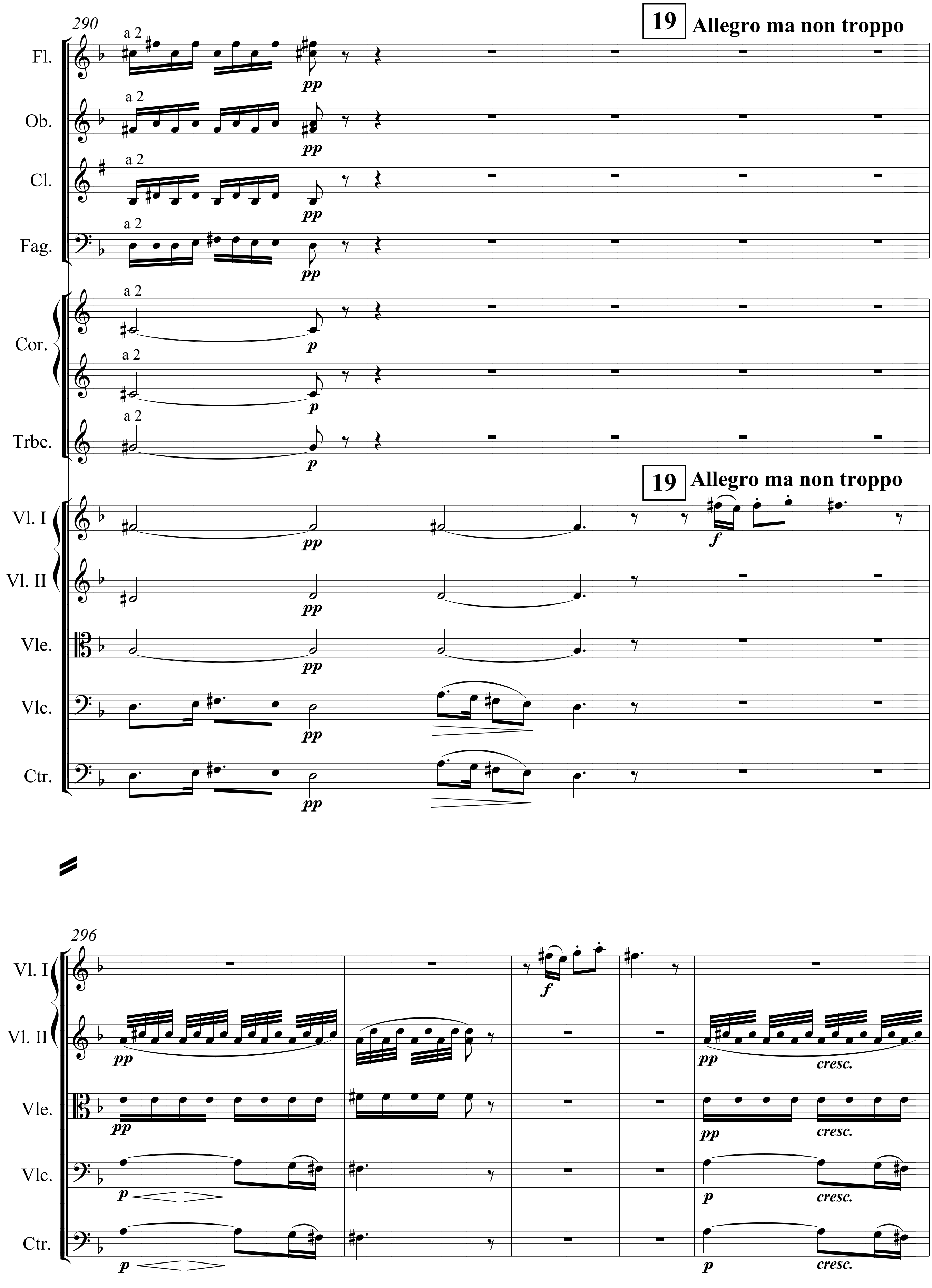

247
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
p
mf
f
dim.
251
15
1
pp
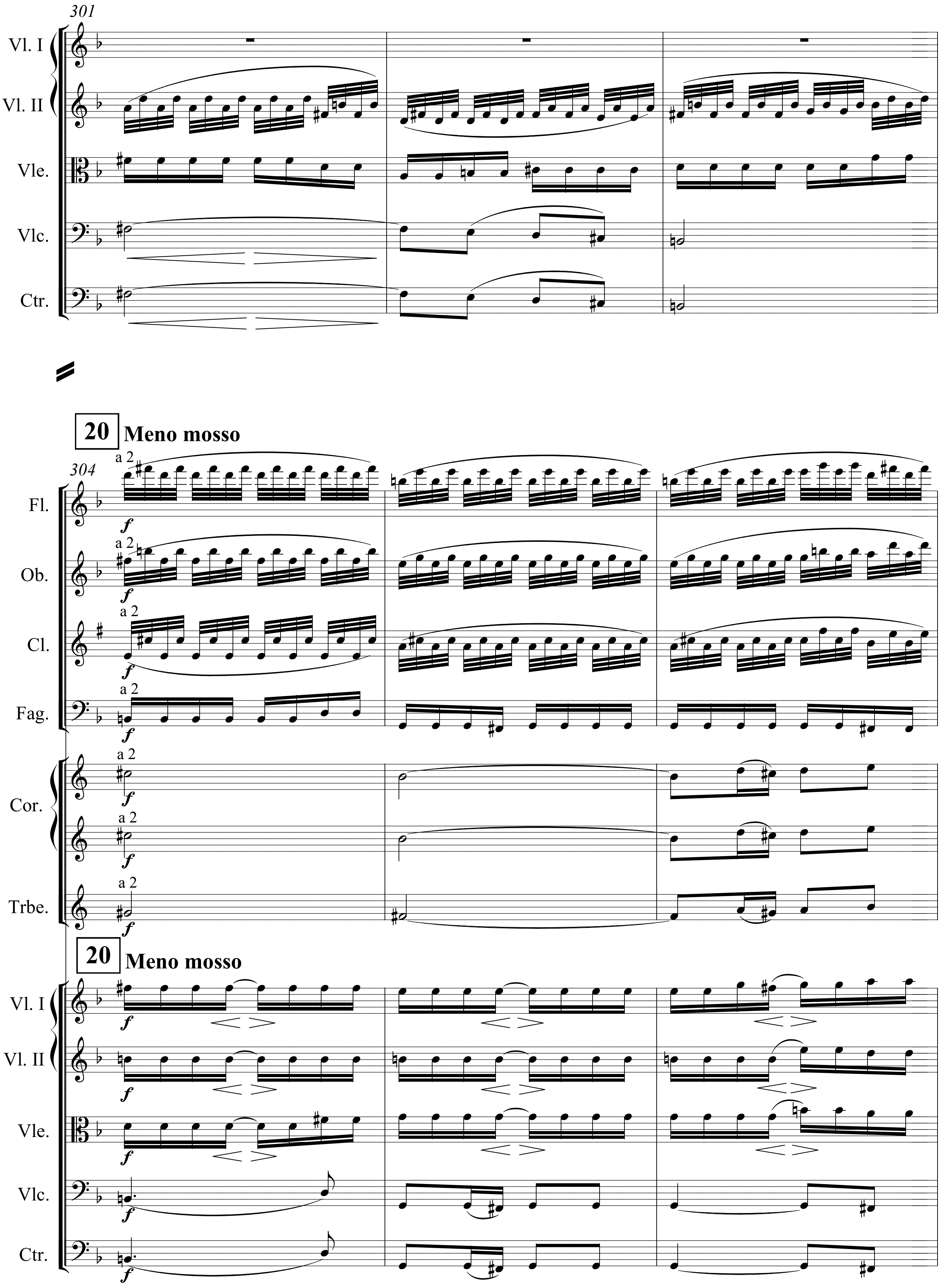

259
16
Moderato
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
pp cresc.
p cresc.
dim.
pp
cresc.
p
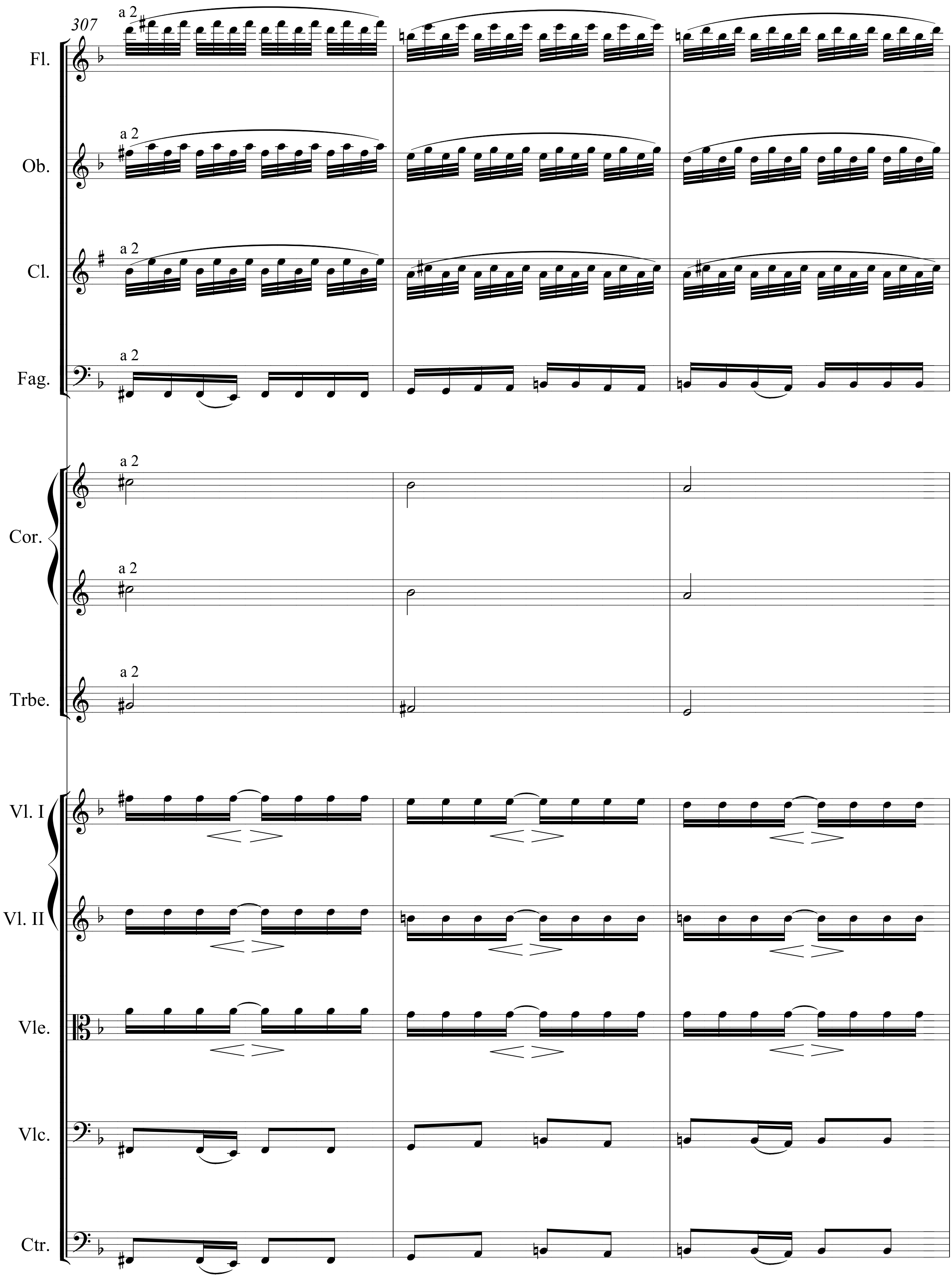

267
Più mosso
17
Fl.
1
f
Più mosso
17
Vl. I
pp
Vl. II
pp
Vle.
pp
Vlc.
pp
f
dim.
Ctr.
pp
f
dim.
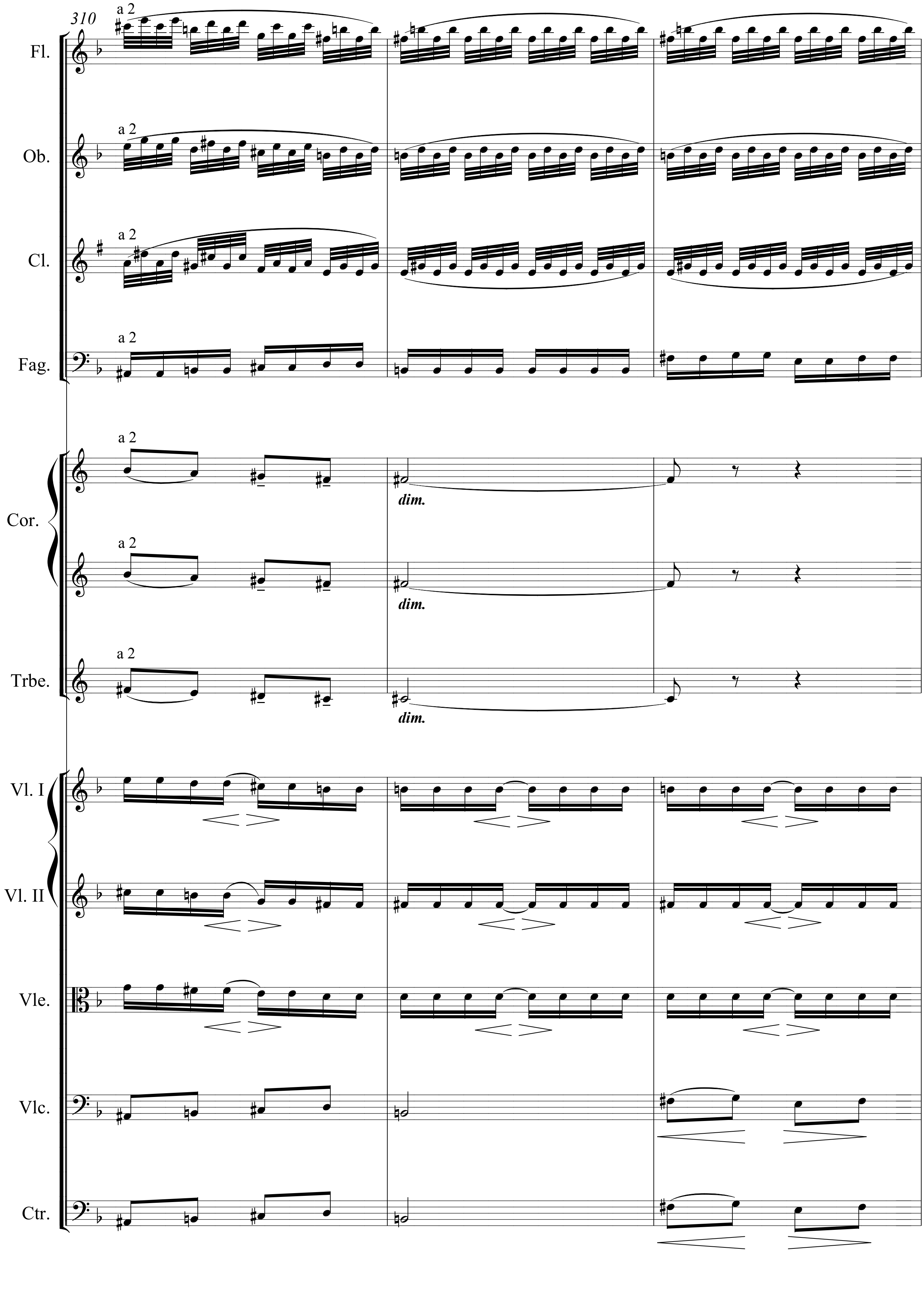

274
Ob.
1
f
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
pp
Ctr.
pp
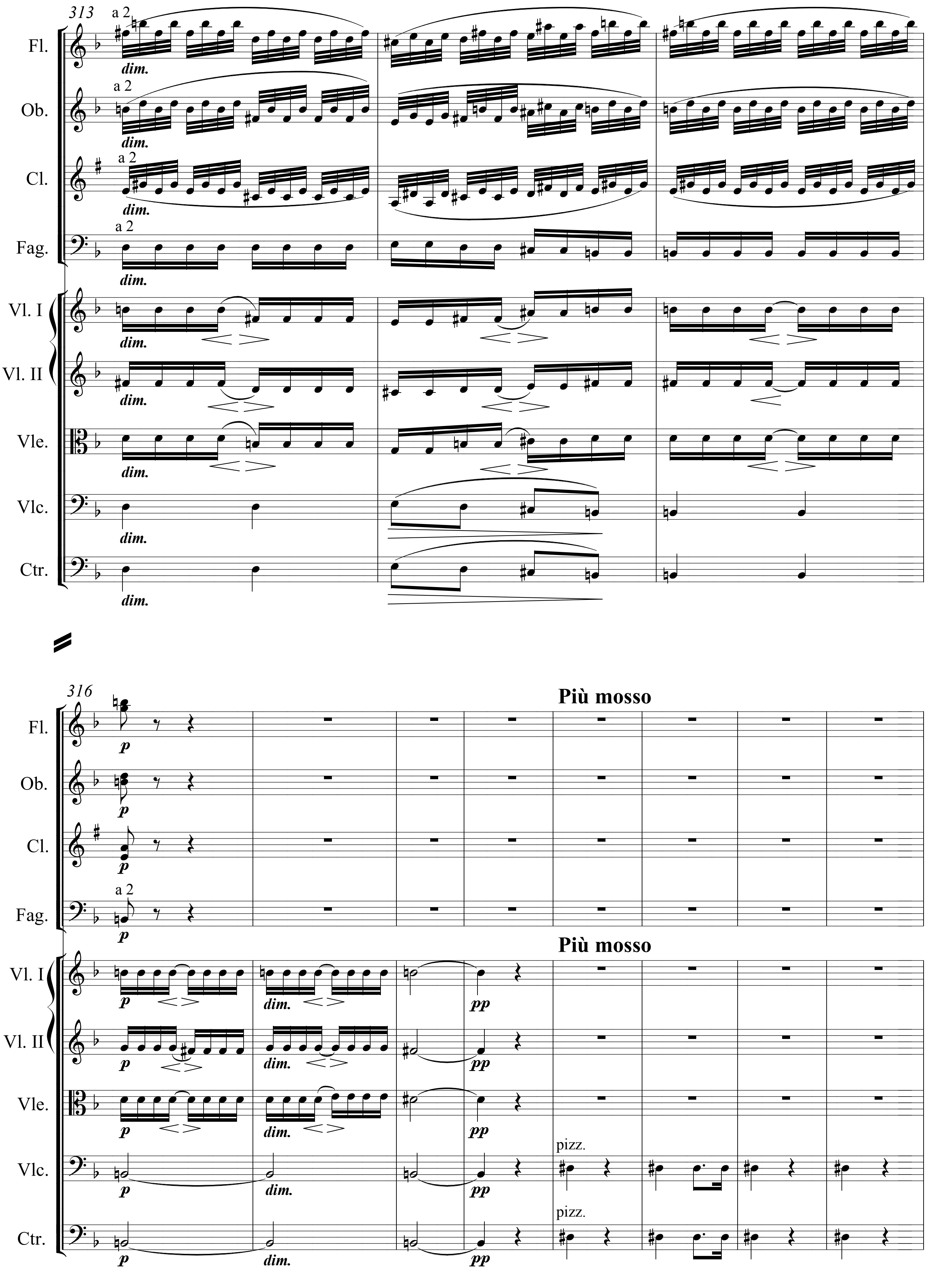

279
Ob.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
dim.
18
Moderato
285
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
pp
cresc.
dim.
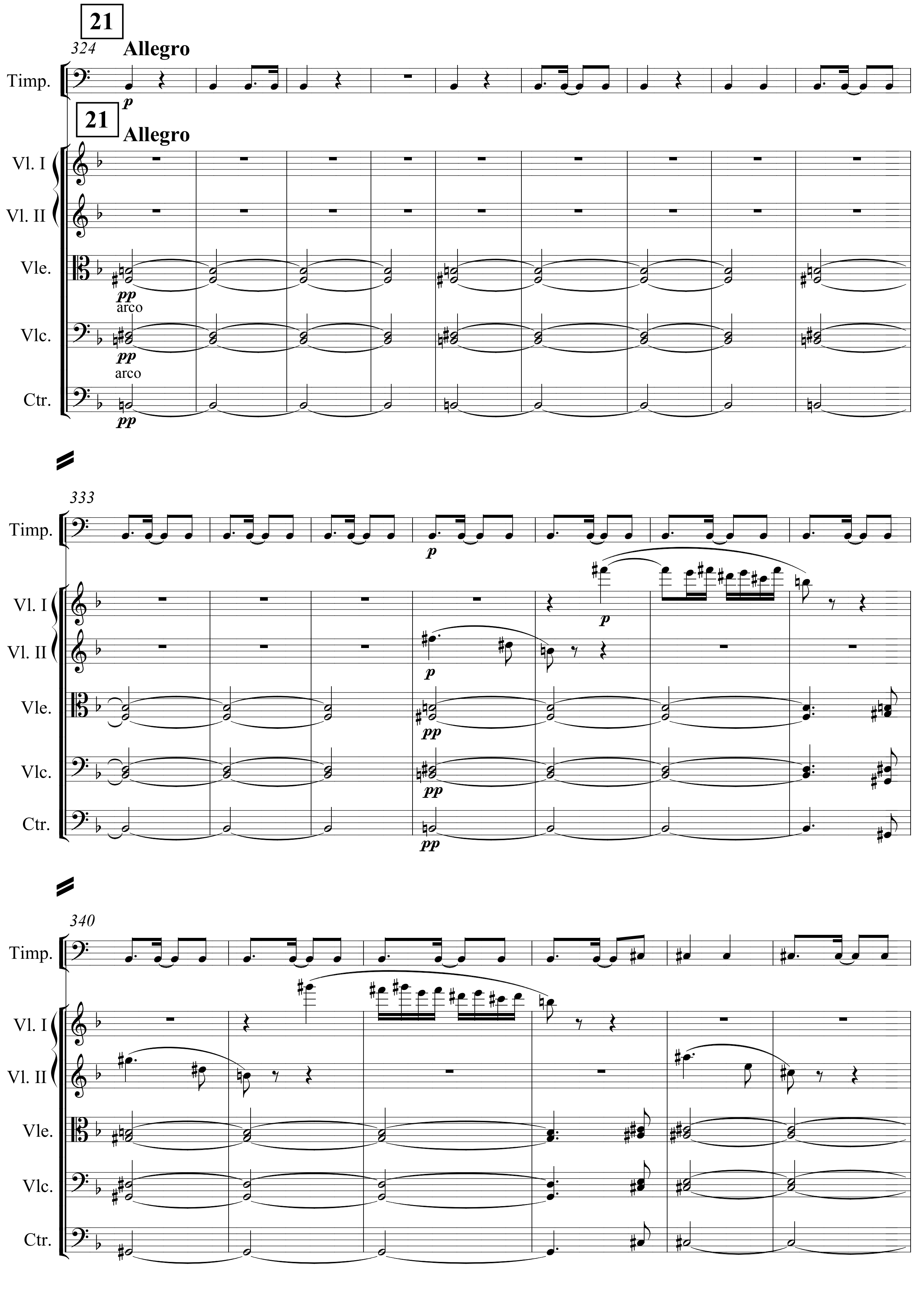

290
19
Allegro ma non troppo
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
a 2
pp
p
19
Allegro ma non troppo
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
296
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
cresc.
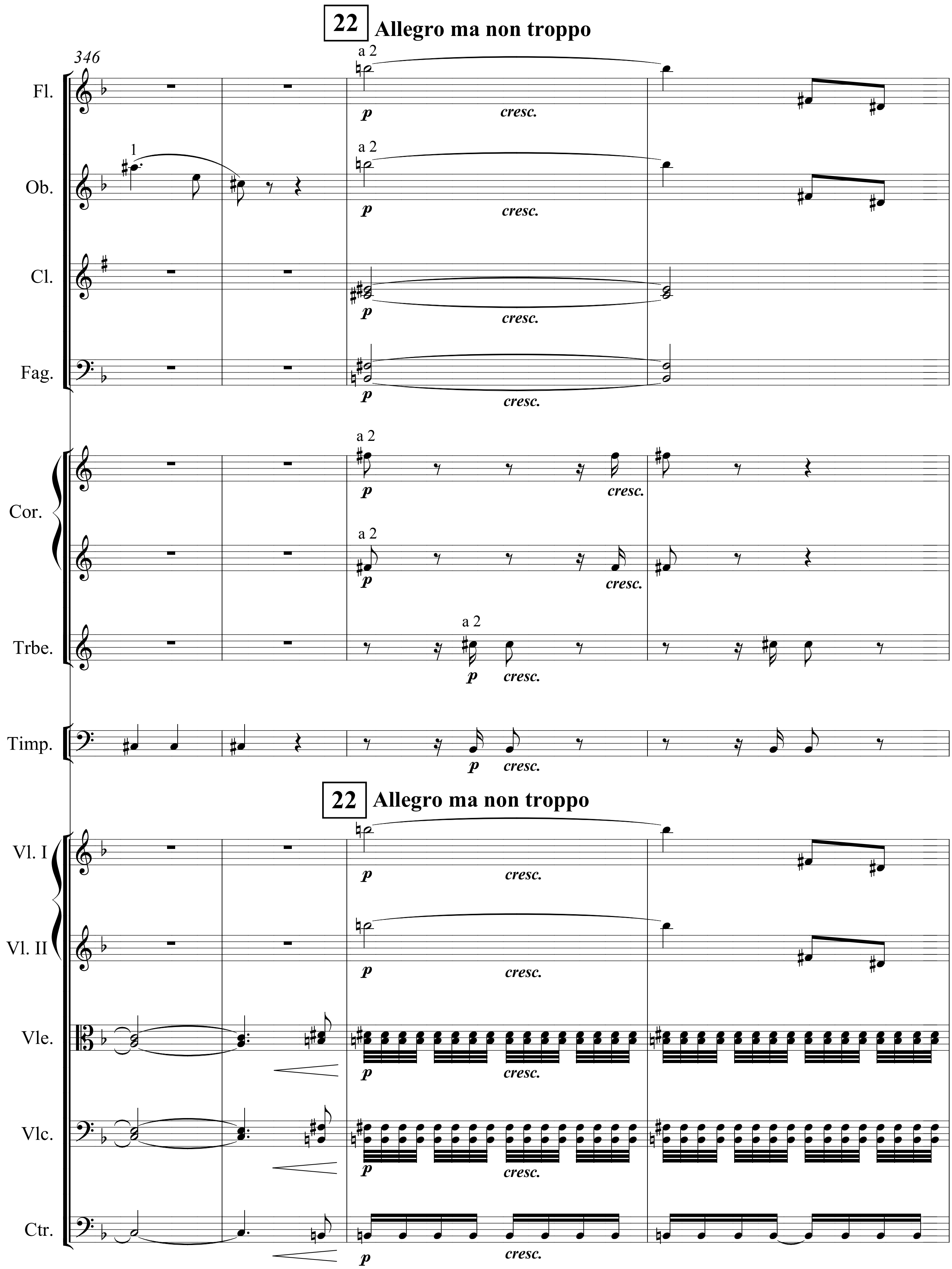

301
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
20
Meno mosso
304
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
f
20
Meno mosso
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

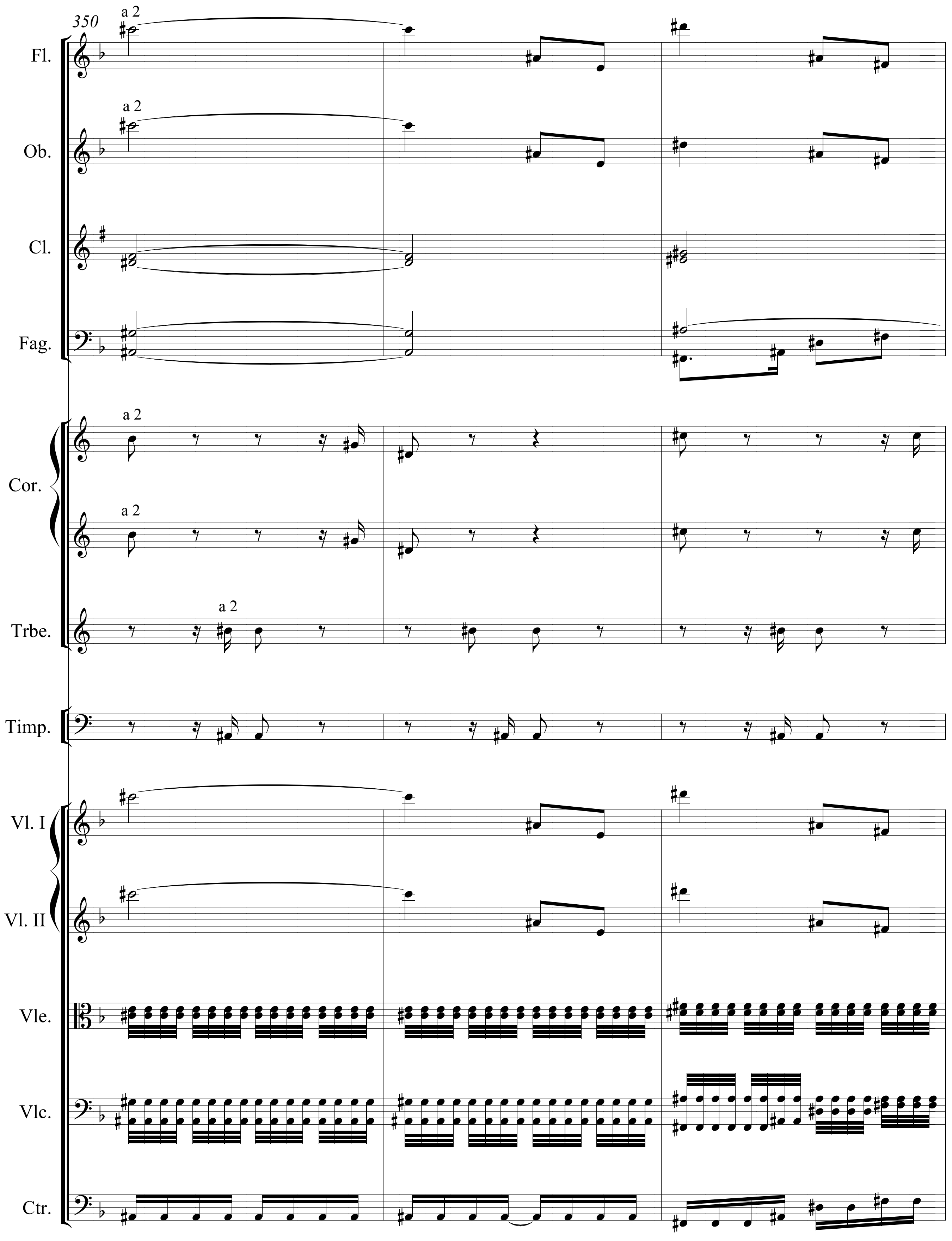

307
a 2
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
a 2
Fag.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

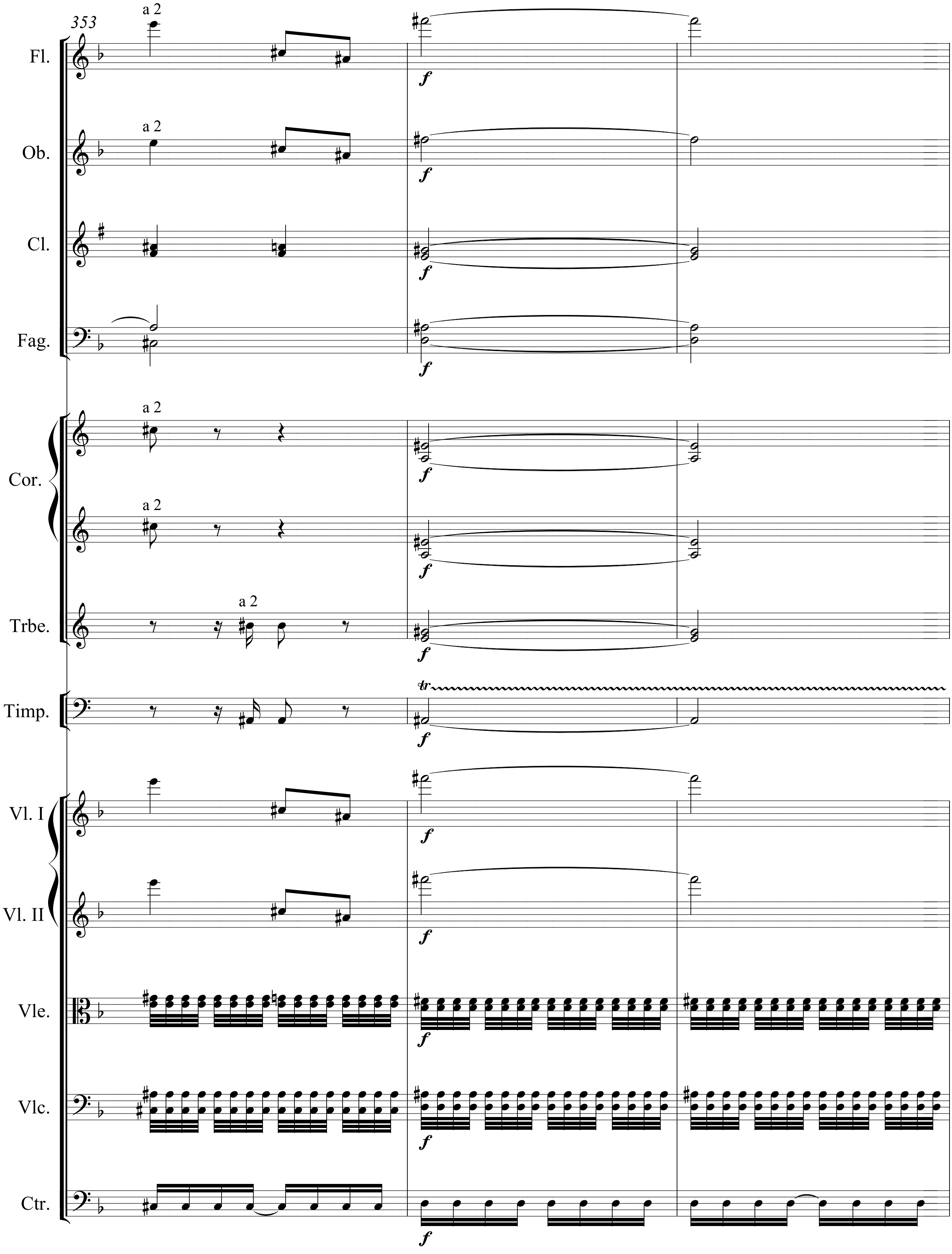

310
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
dim.
Trbe.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

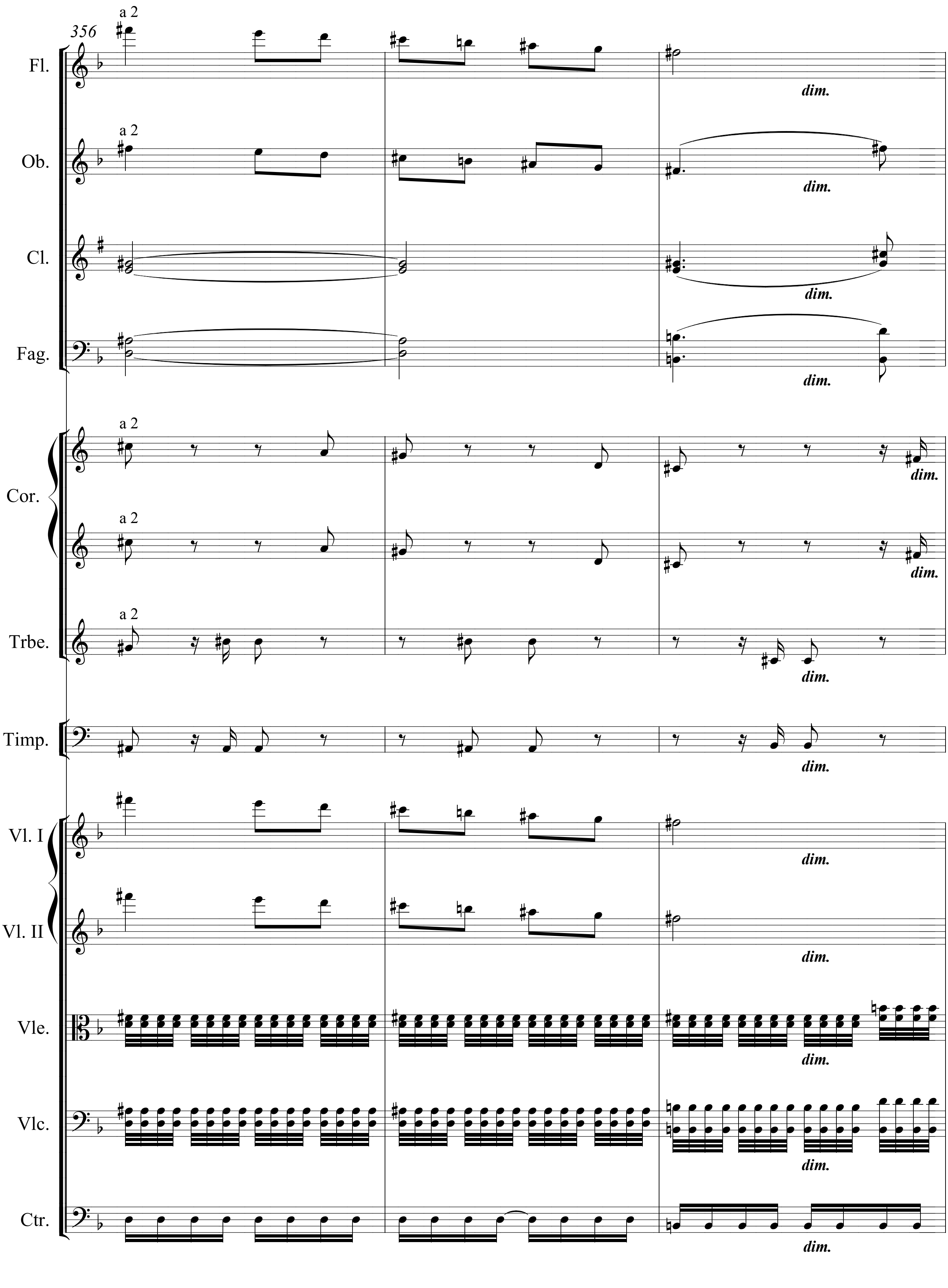

313
a 2
Fl.
dim.
a 2
Ob.
dim.
a 2
Cl.
dim.
a 2
Fag.
dim.
Vl. I
dim.
Vl. II
dim.
Vle.
dim.
Vlc.
dim.
Ctr.
dim.
316
Più mosso
Fl.
p
Ob.
p
Cl.
p
a 2
Fag.
p
Più mosso
Vl. I
p
dim.
pp
Vl. II
p
dim.
pp
Vle.
p
dim.
pp
Vlc.
p
dim.
pp
pizz.
Ctr.
p
dim.
pp
pizz.
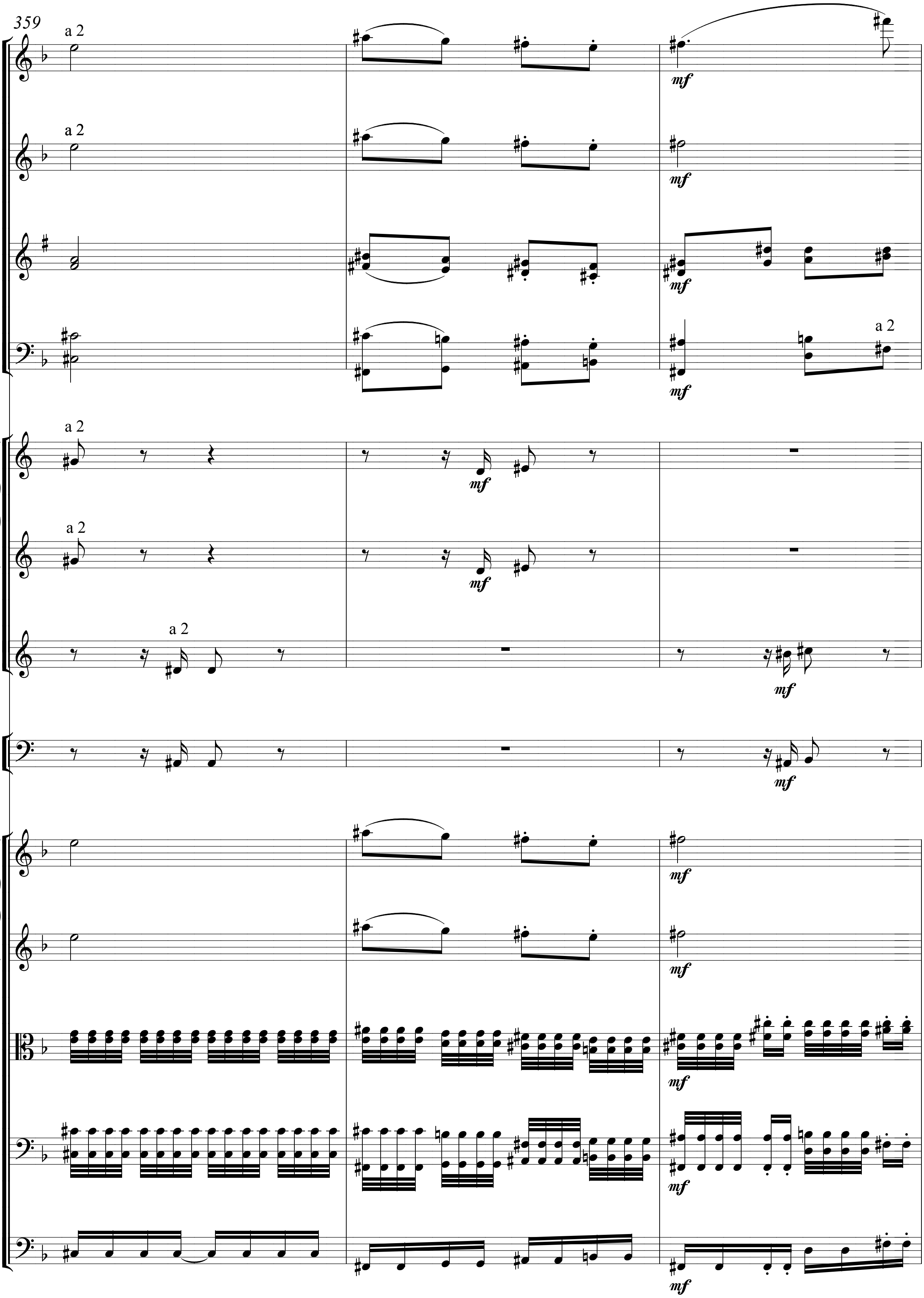

21
324
Allegro
Timp.
21
Allegro
Vl. I
Vl. II
Vle.
pp
arco
Vlc.
pp
arco
Ctr.
pp
p
333
Timp.
p
Vl. I
p
Vl. II
p
Vle.
pp
Vlc.
pp
Ctr.
pp
340
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
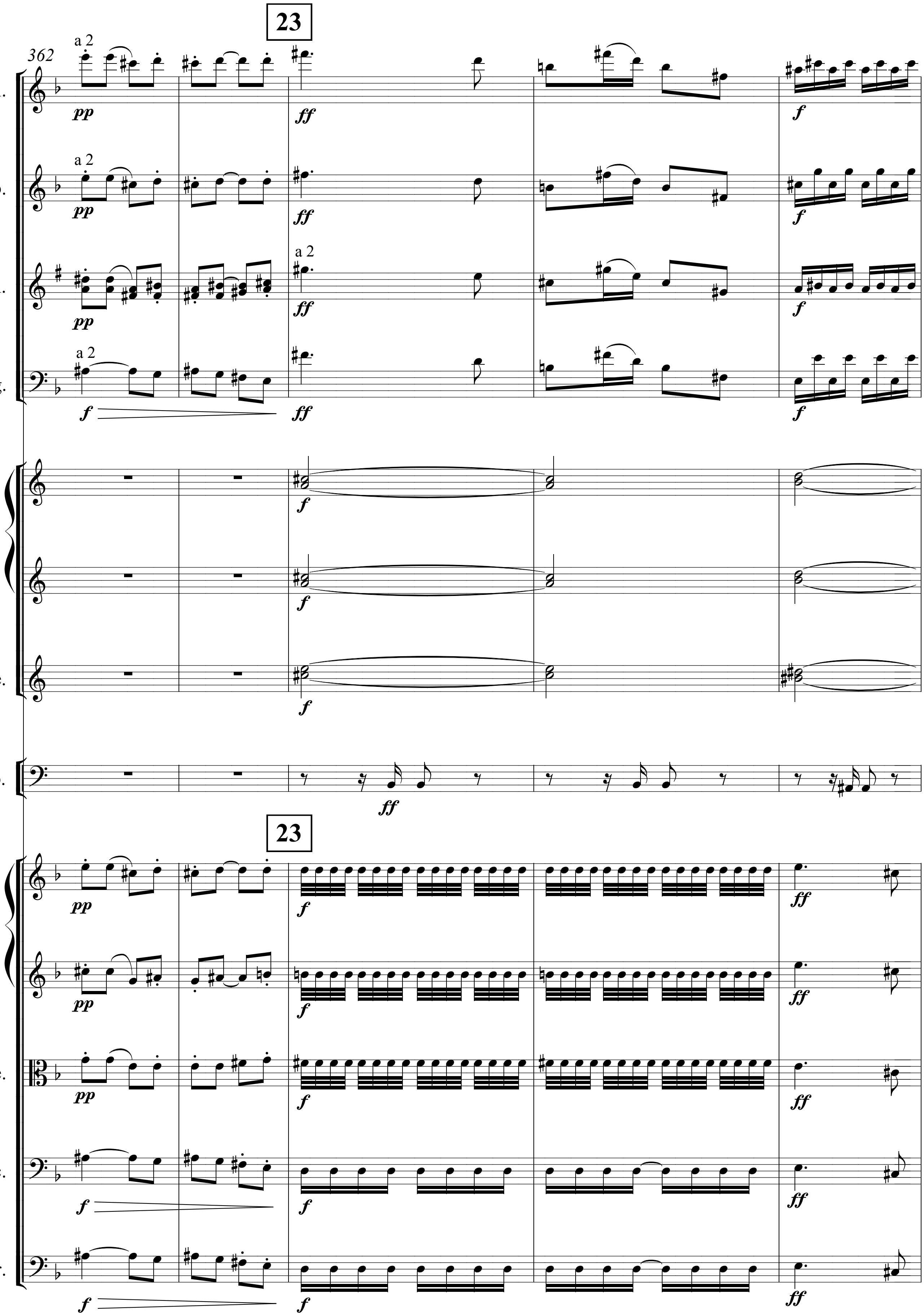

22
Allegro ma non troppo
346
Fl.
a 2
p
cresc.
Ob.
1
a 2
p
cresc.
Cl.
p
cresc.
Fag.
p
cresc.
Cor.
a 2
p
cresc.
a 2
p
cresc.
Trbe.
a 2
p
cresc.
Timp.
p
cresc.
22
Allegro ma non troppo
Vl. I
p
cresc.
Vl. II
p
cresc.
Vle.
p
cresc.
Vlc.
p
cresc.
Ctr.
p
cresc.
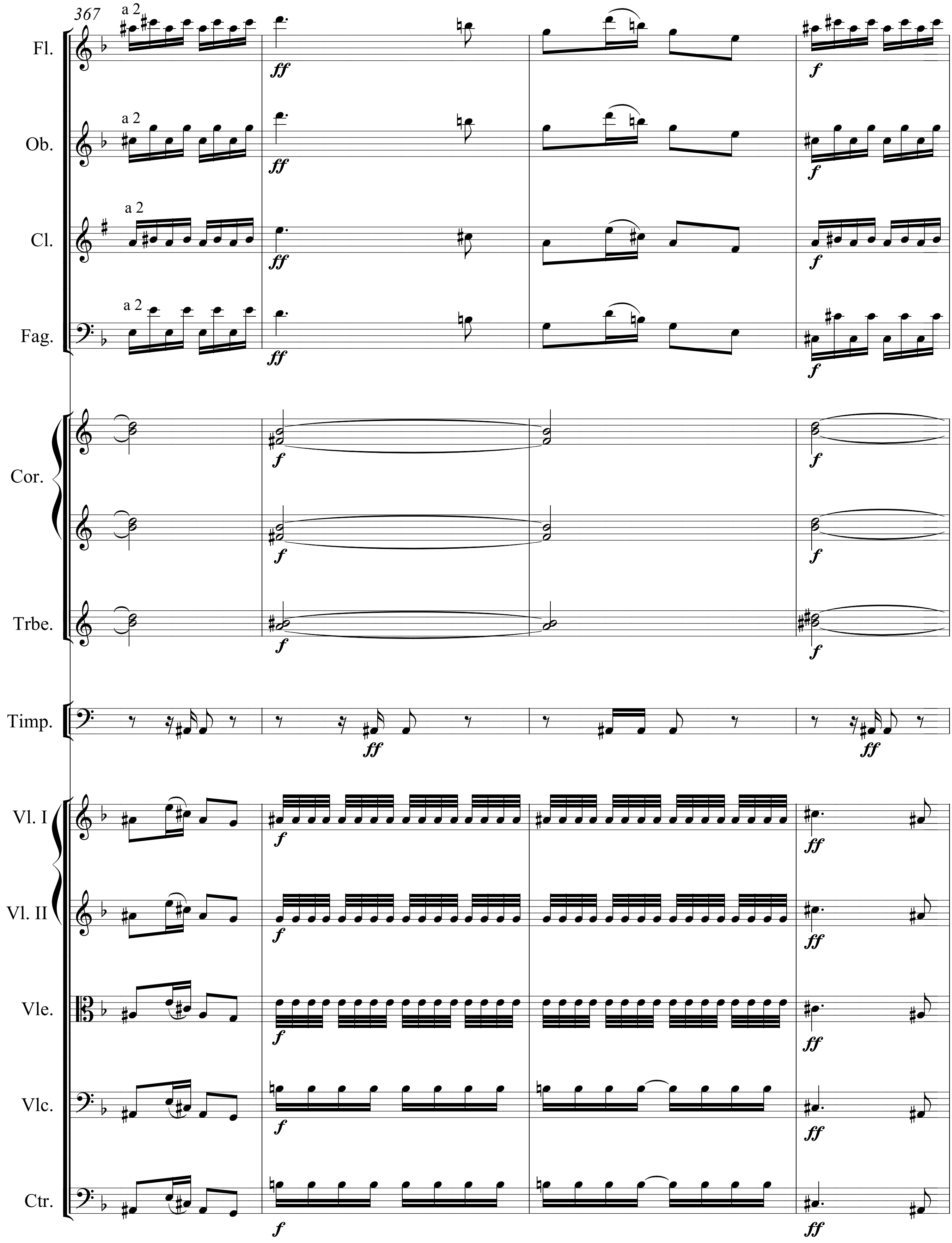

350
a 2
Fl.
a 2
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
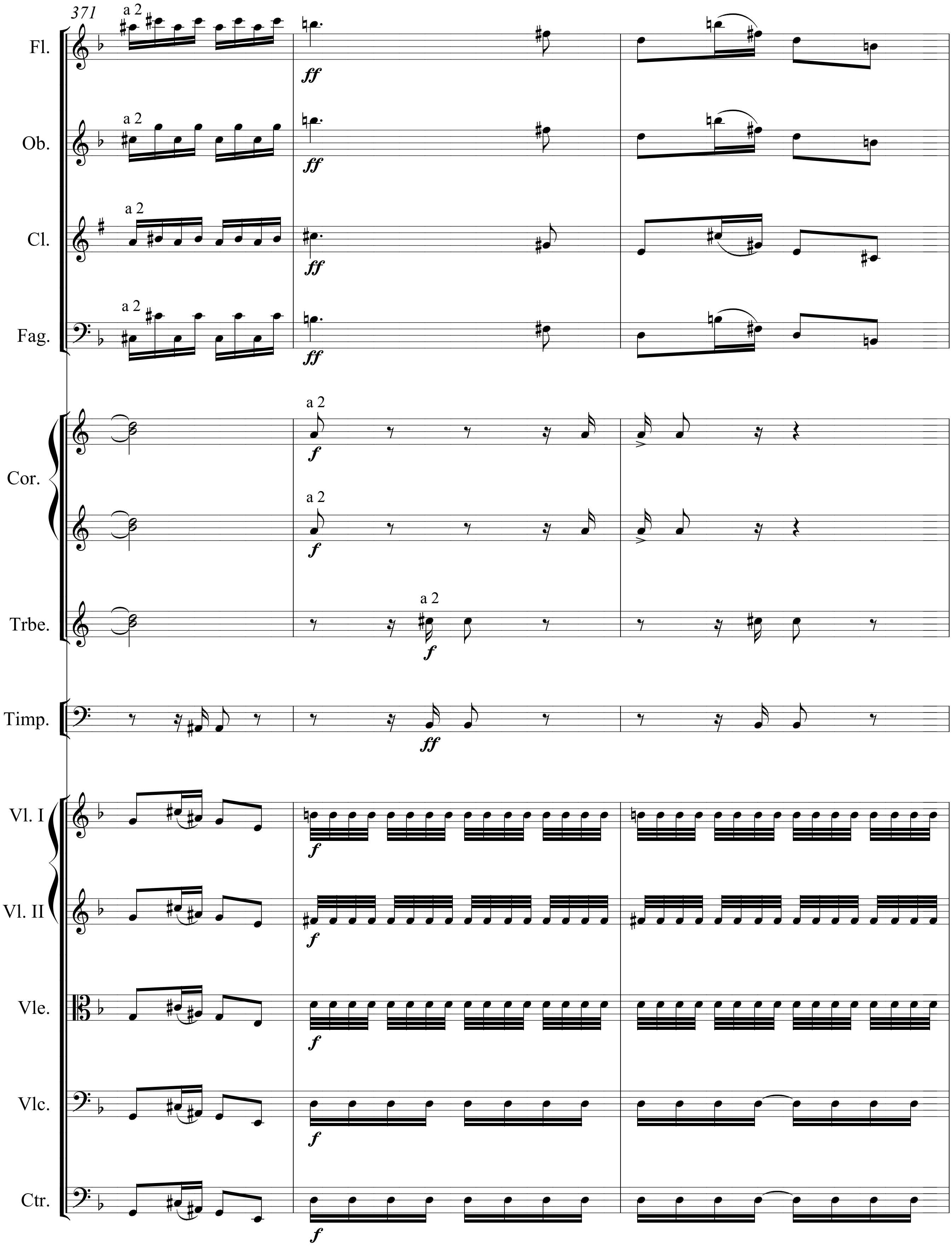

353
a 2
Fl.
a 2
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Timp.
tr
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
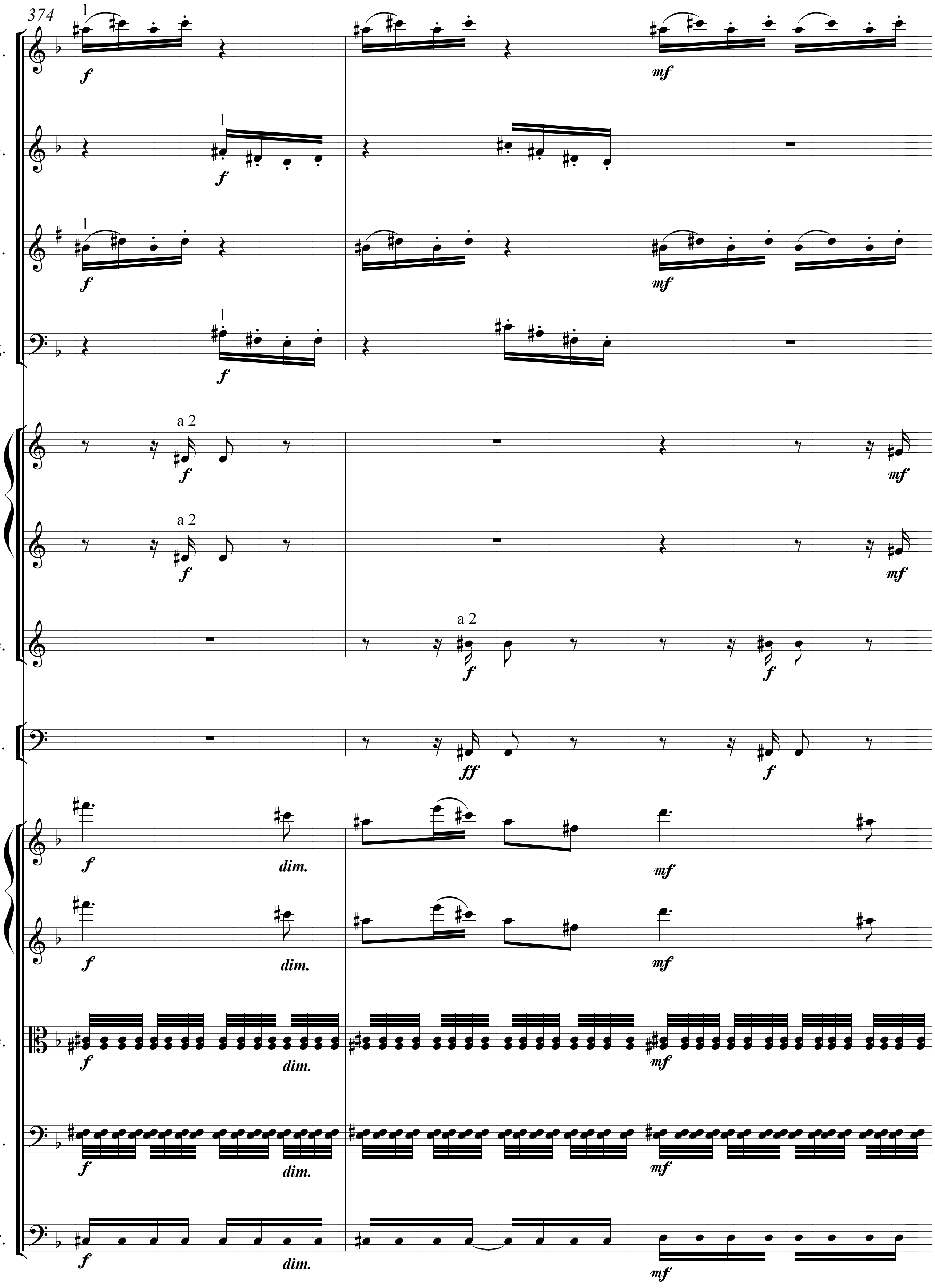

356
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
dim.
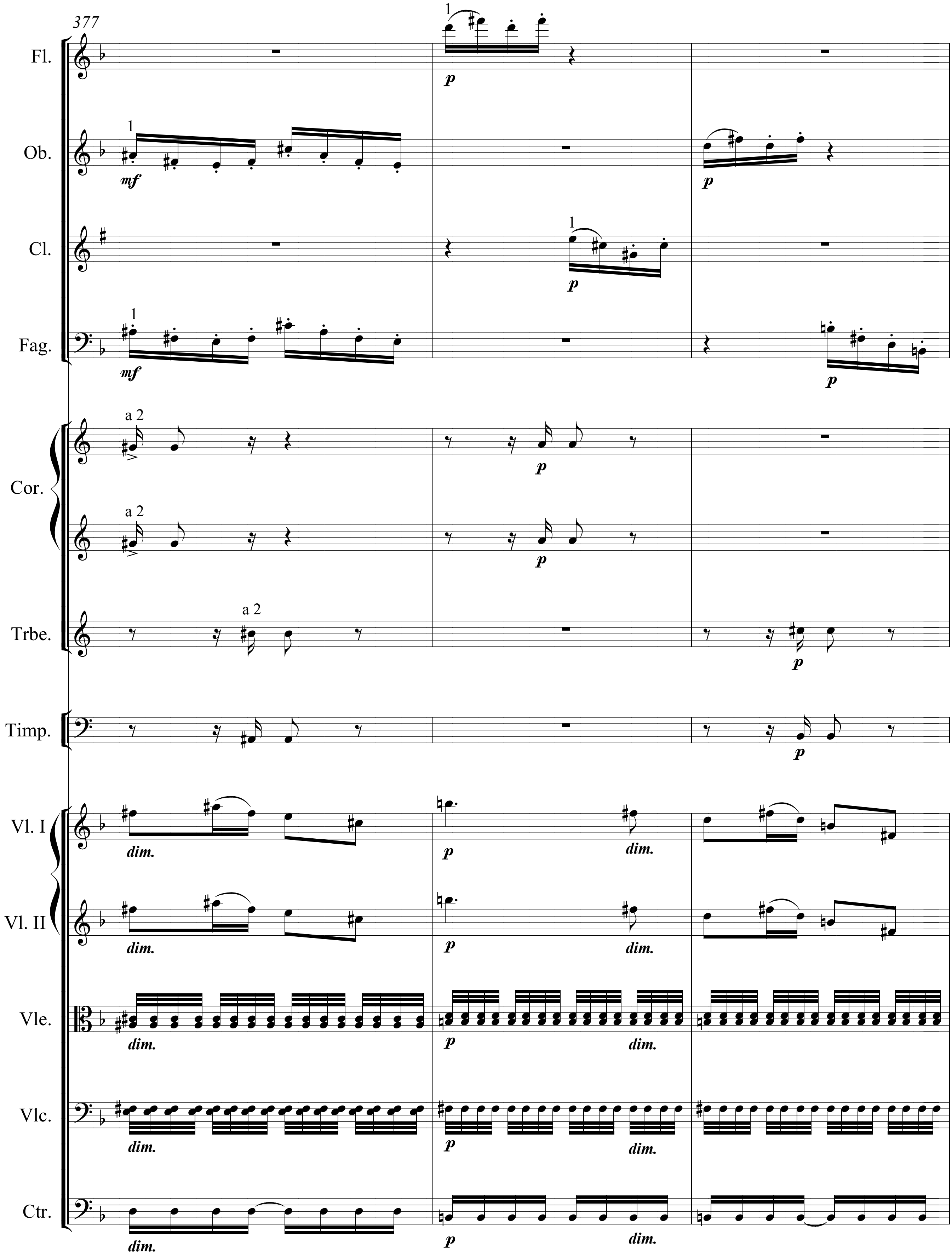

359
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
mf
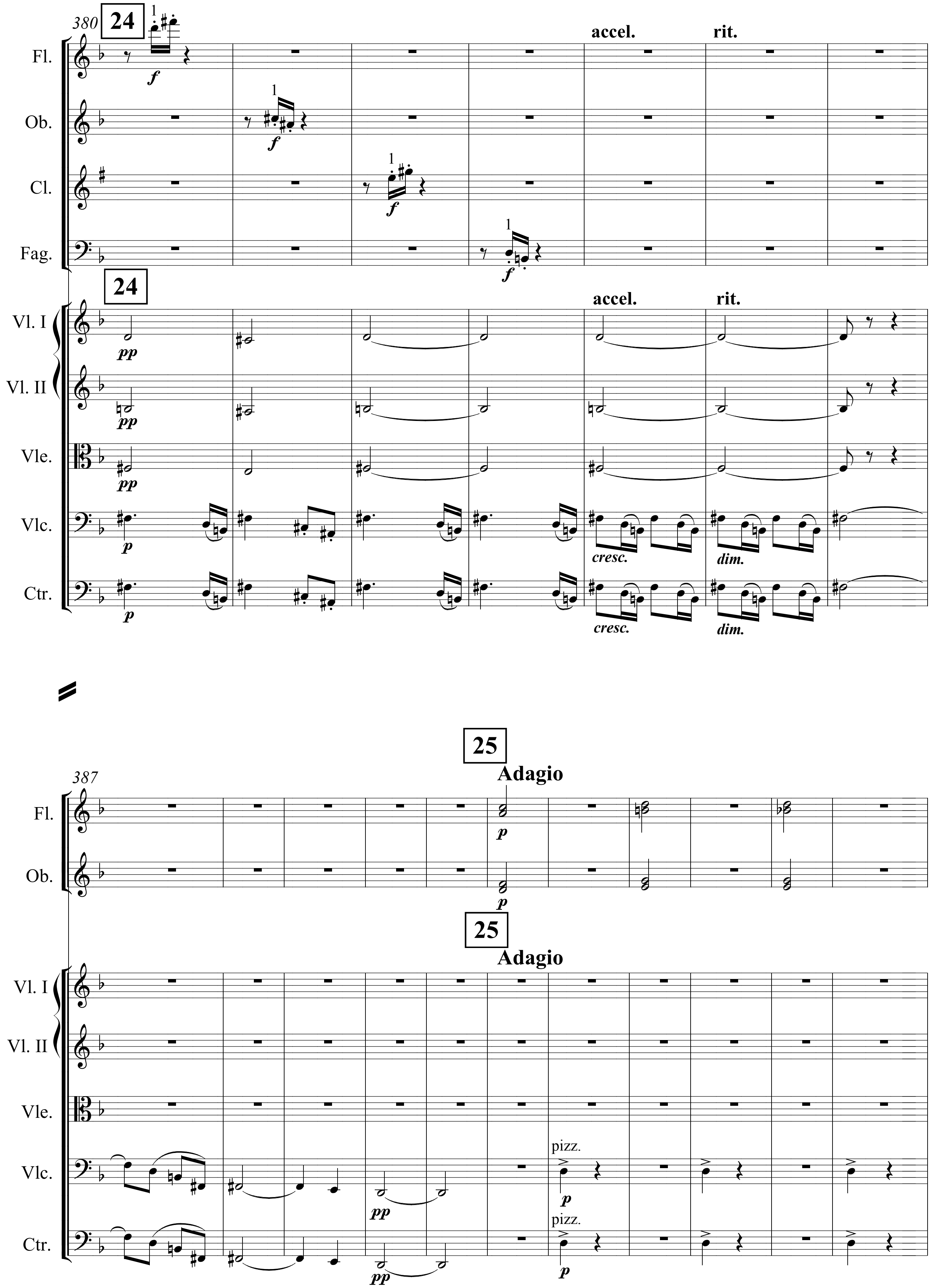

23
362
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pp
f
ff
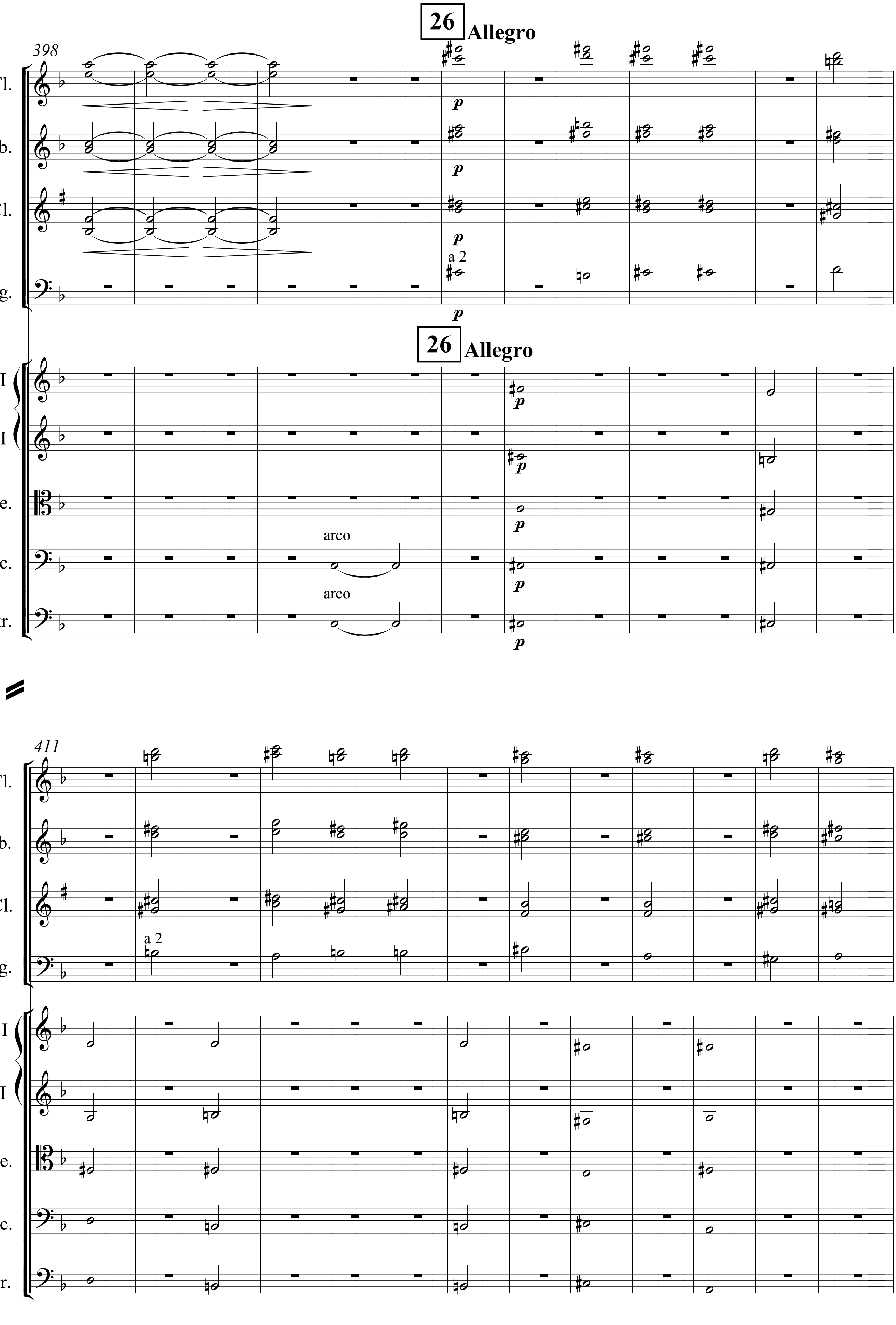

367
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
ff
f

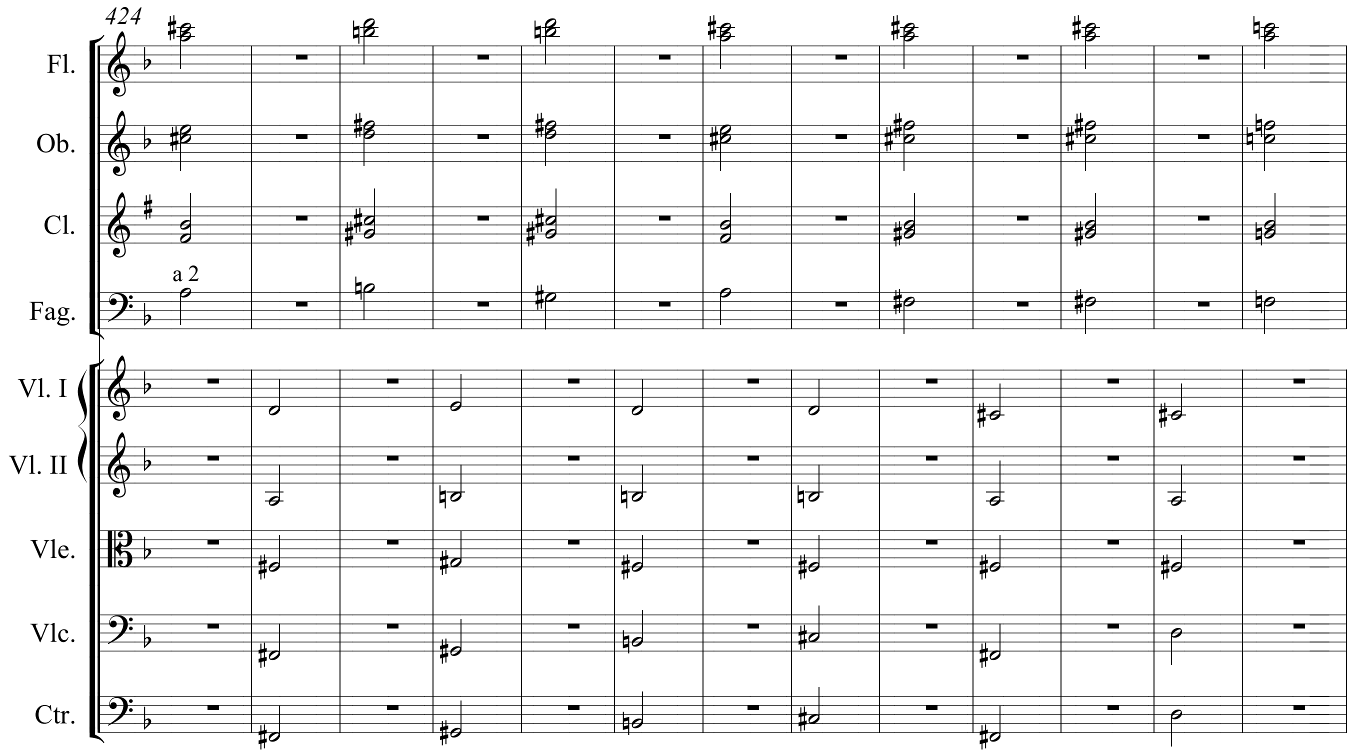

371
a 2
Fl.
ff
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
f
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

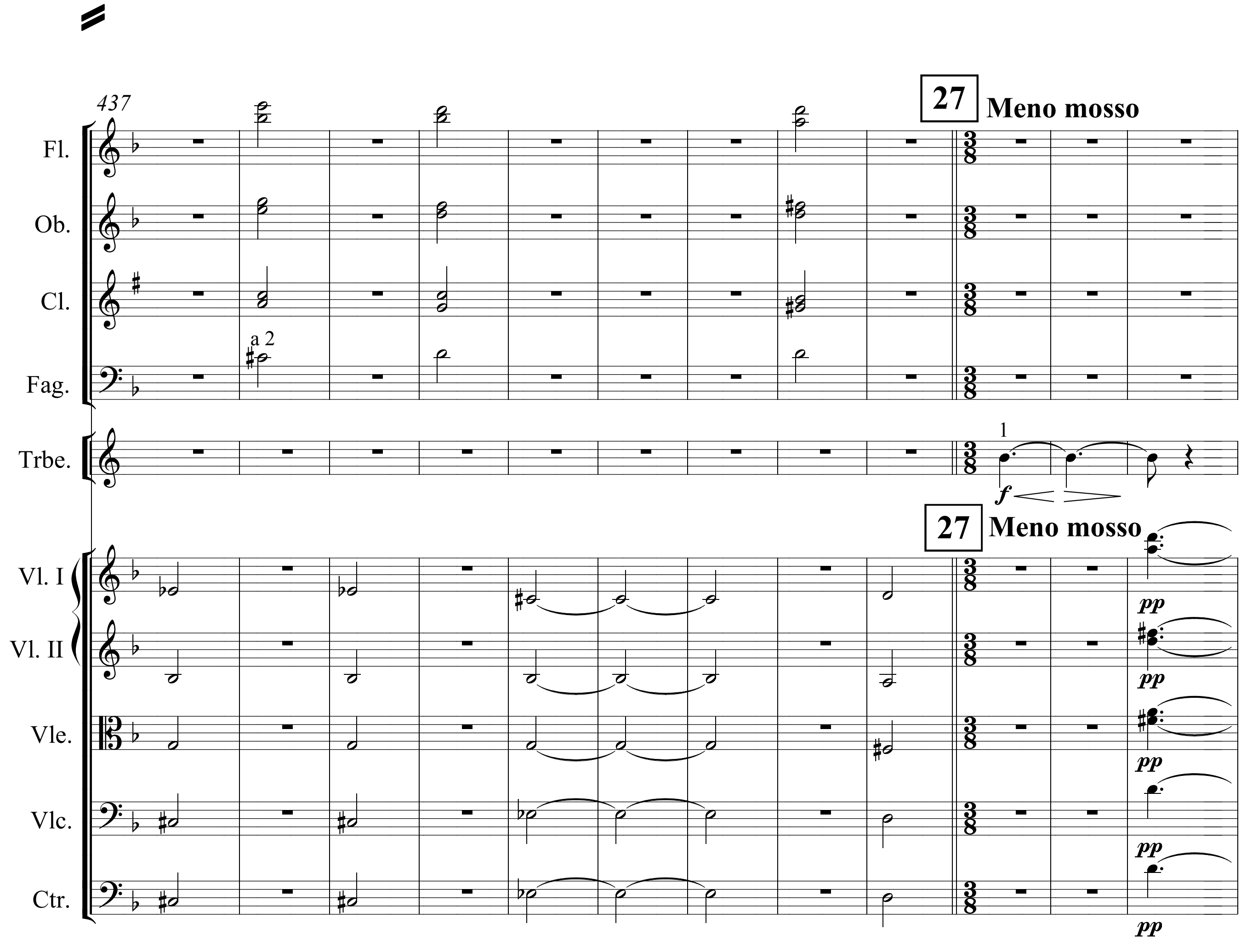

374
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
f
mf
ff
dim.
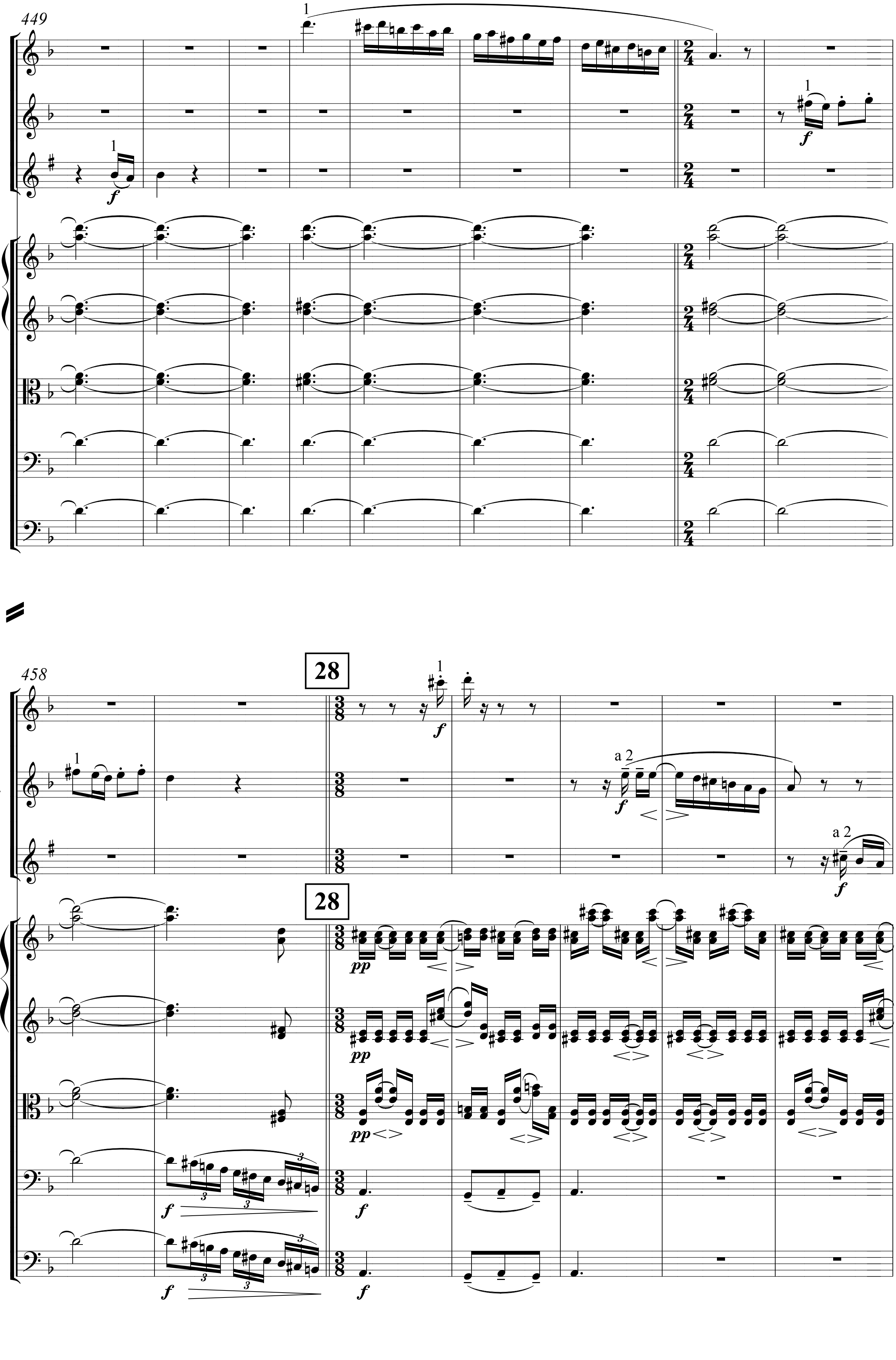

377
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
dim.
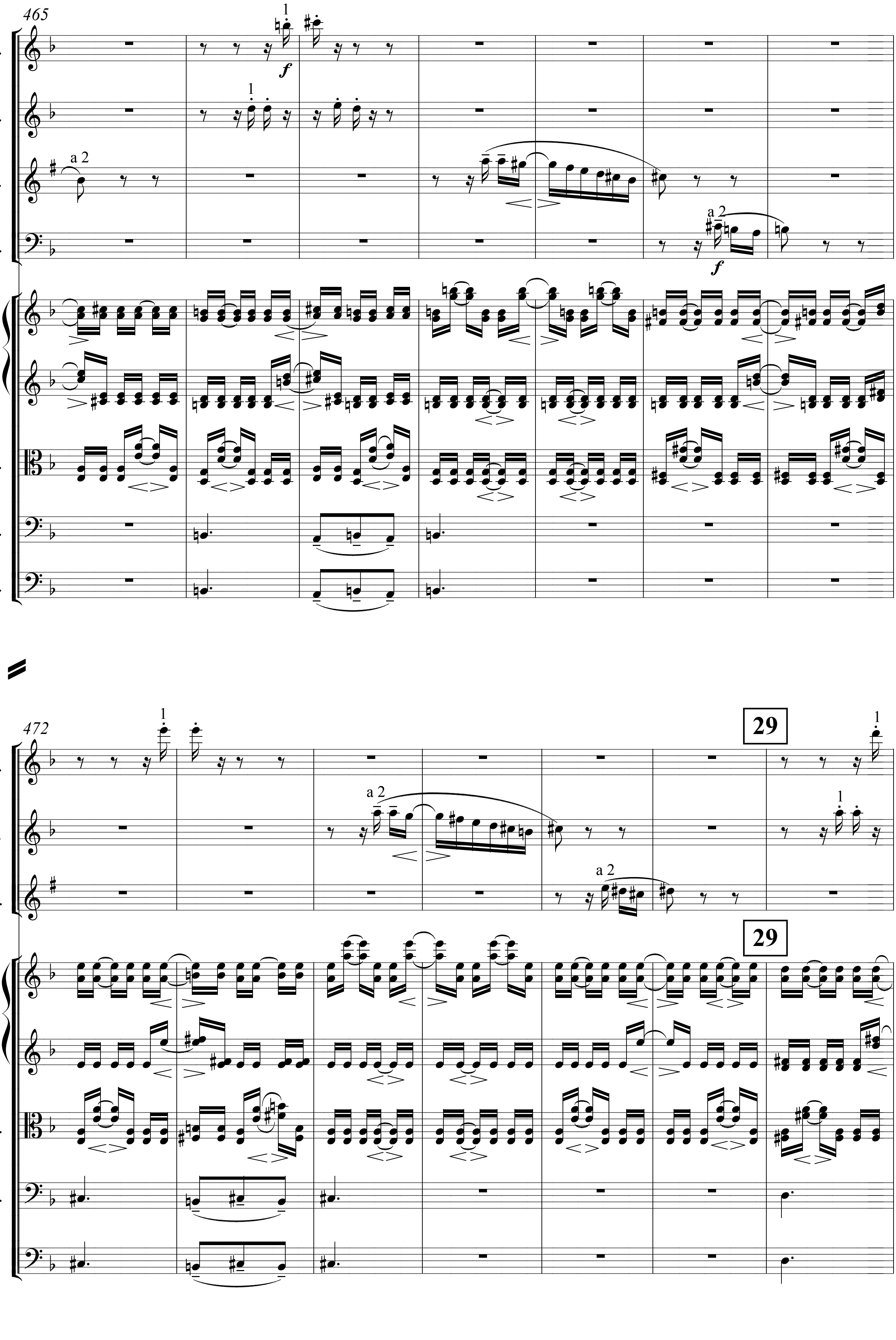

380
24
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
accel.
rit.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
cresc.
dim.
387
25
Adagio
pizz.
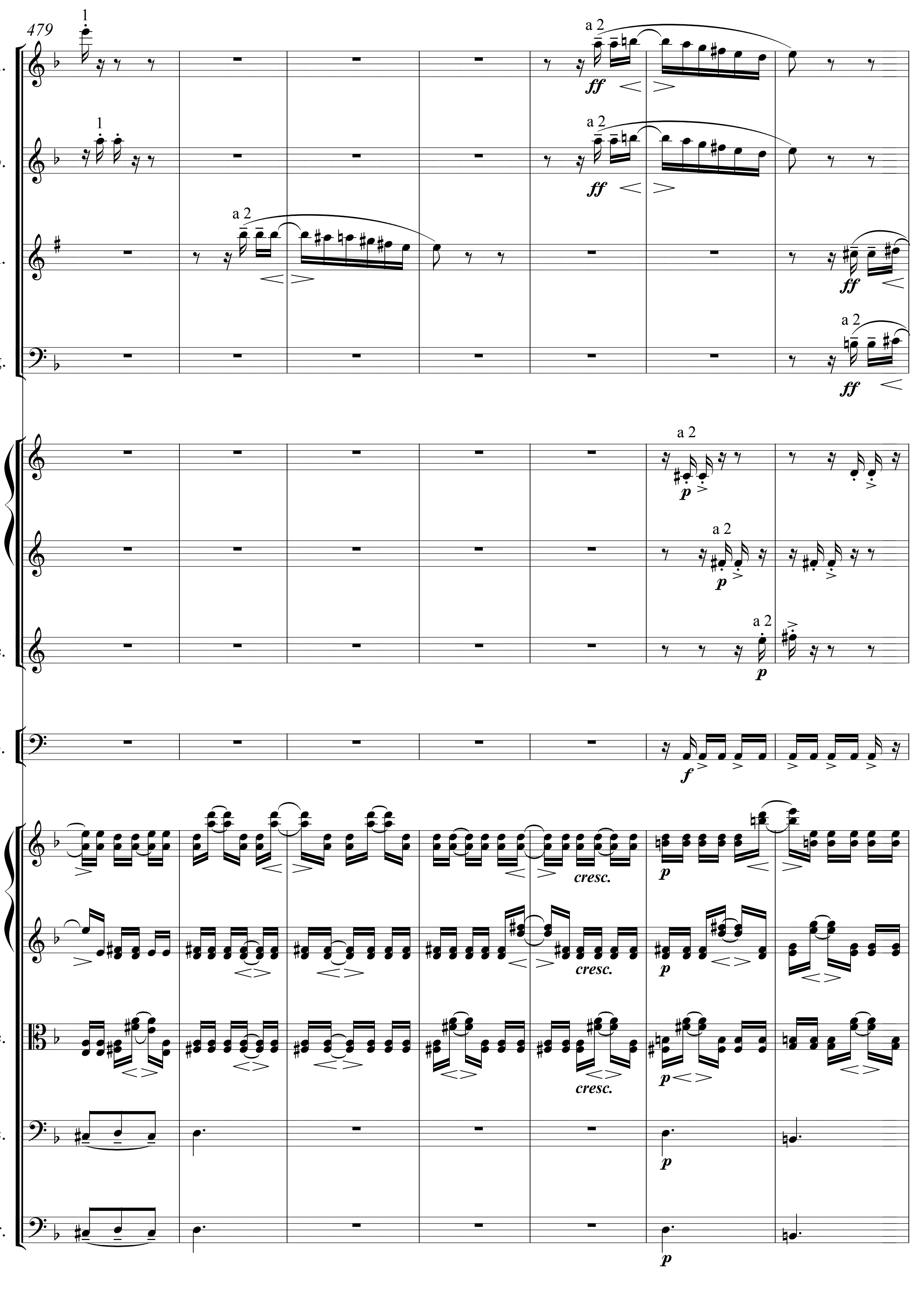

398
26
Allegro
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
p
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
arco
411
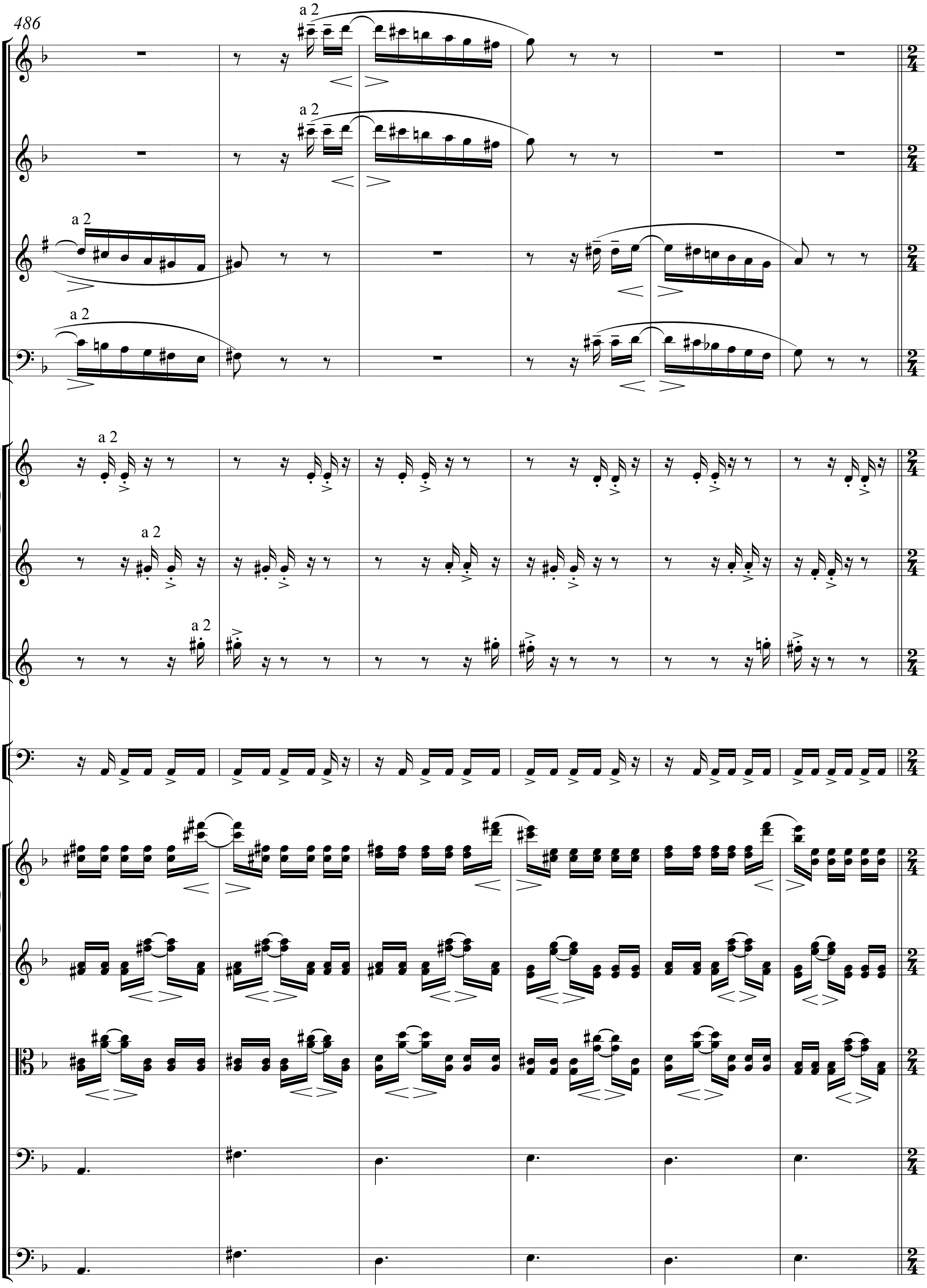

424
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
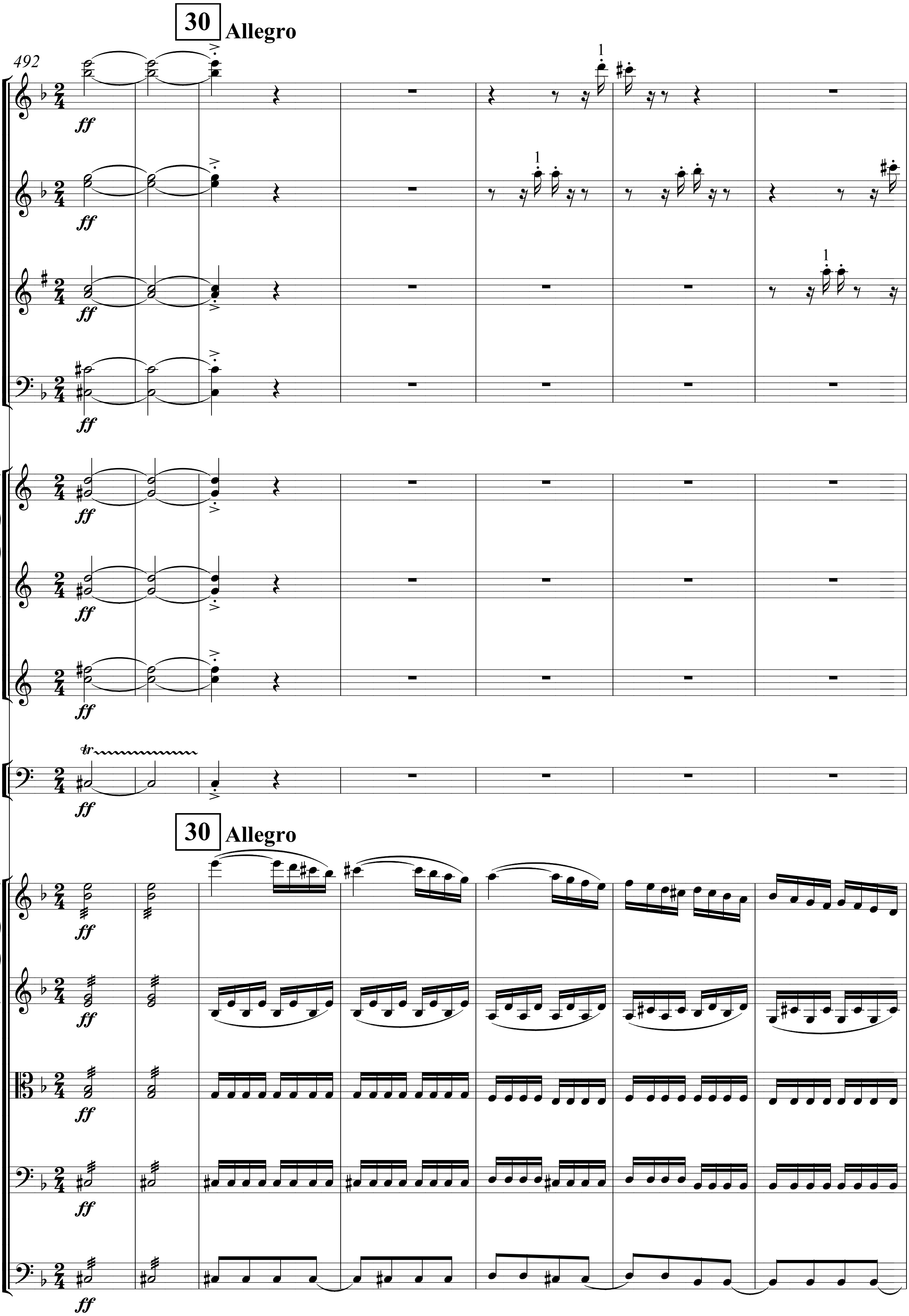

437
27
Meno mosso
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
1
Trbe.
f
27
Meno mosso
Vl. I
pp
Vl. II
pp
Vle.
pp
Vlc.
pp
Ctr.
pp
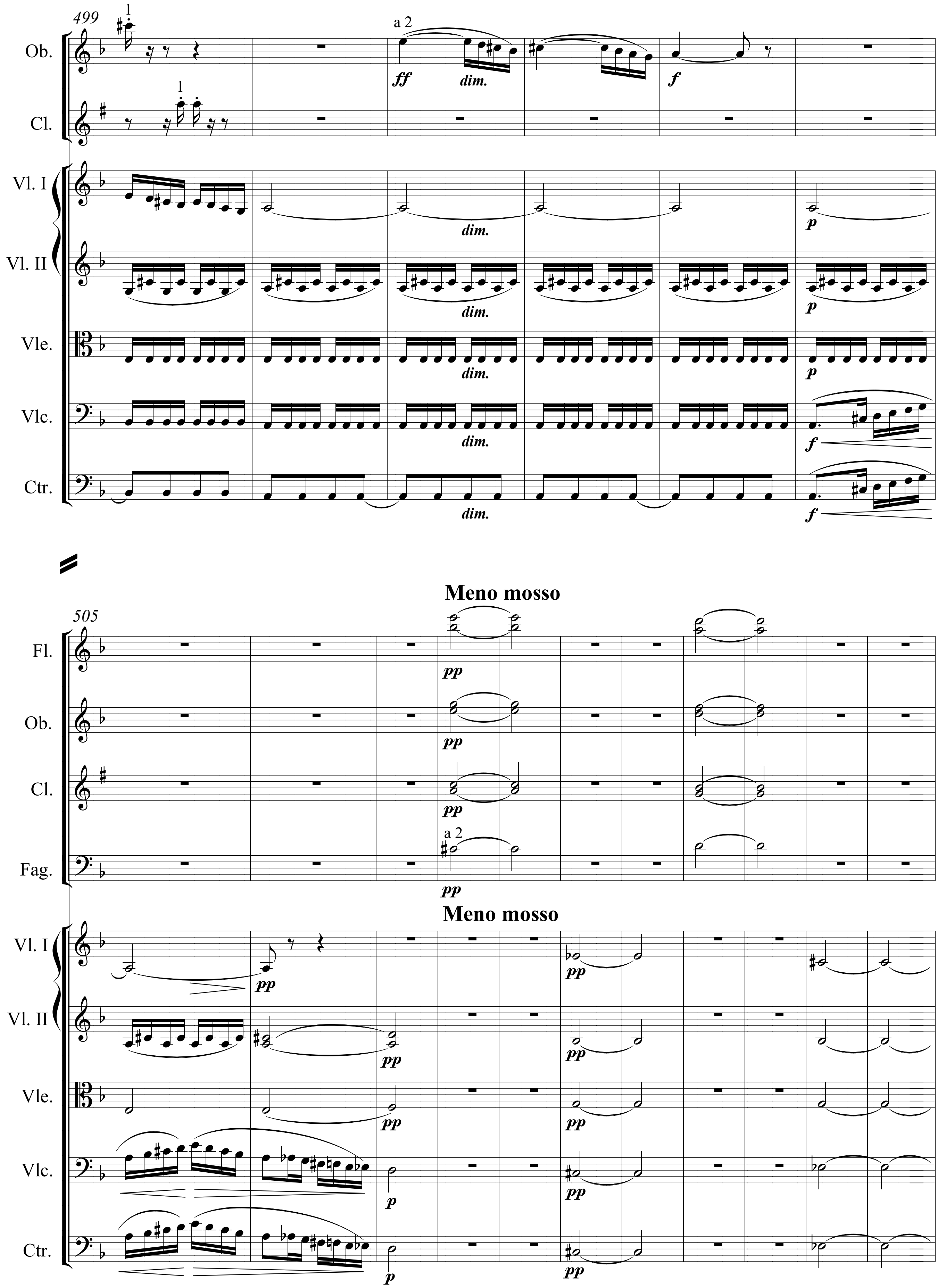

449
Fl.
Ob.
Cl.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
458
28
a 2
pp
f
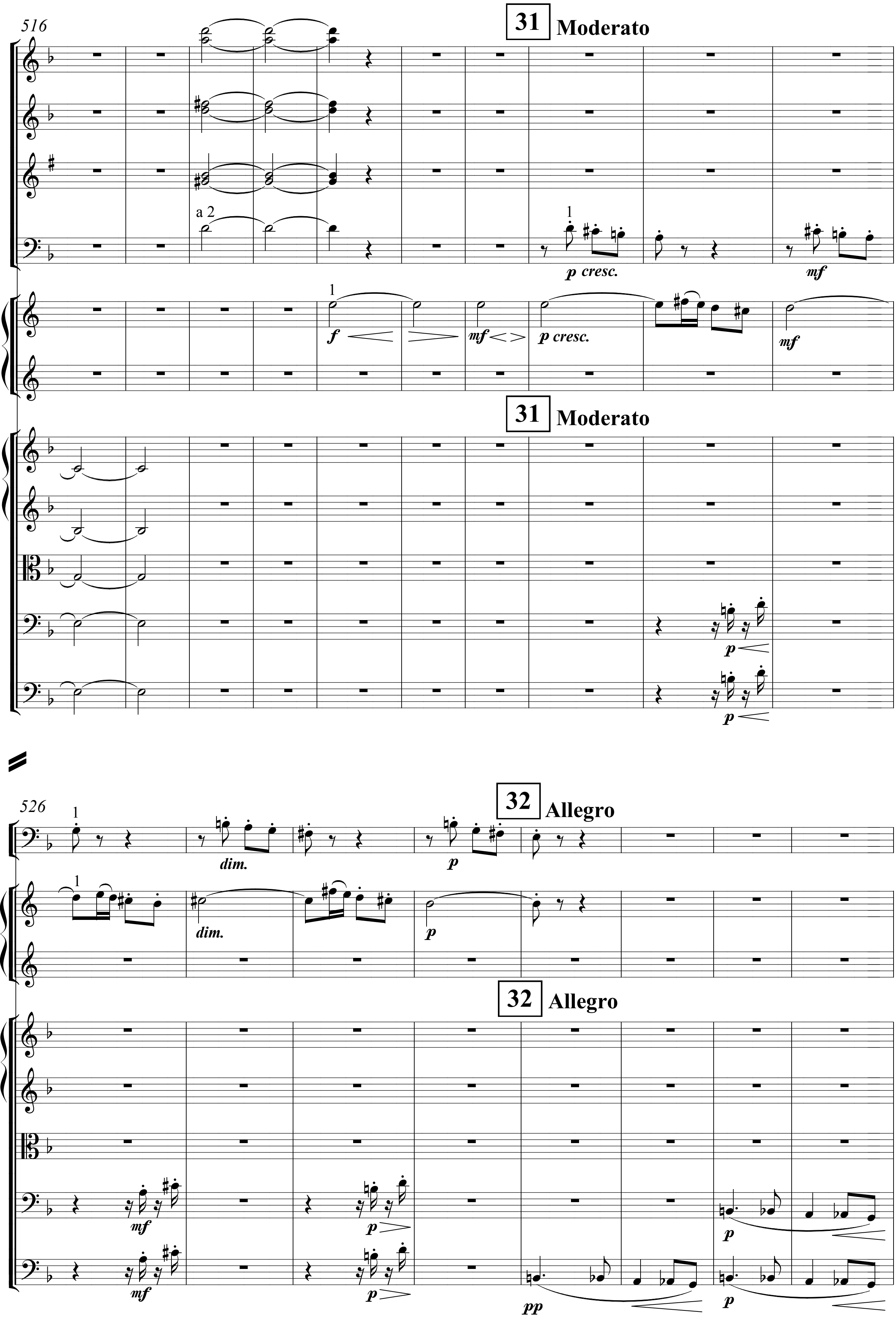

465
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
1
f
472
29
a 2
1
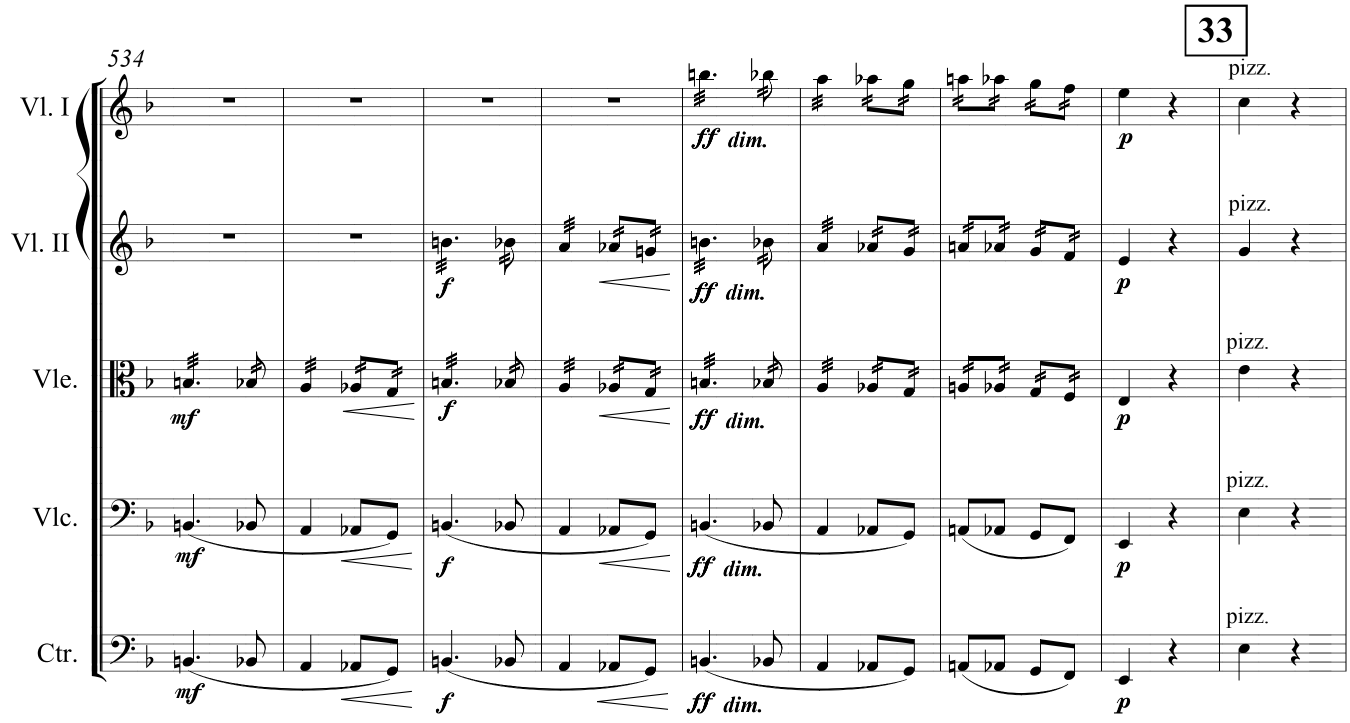

479
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
ff
p
f
cresc.
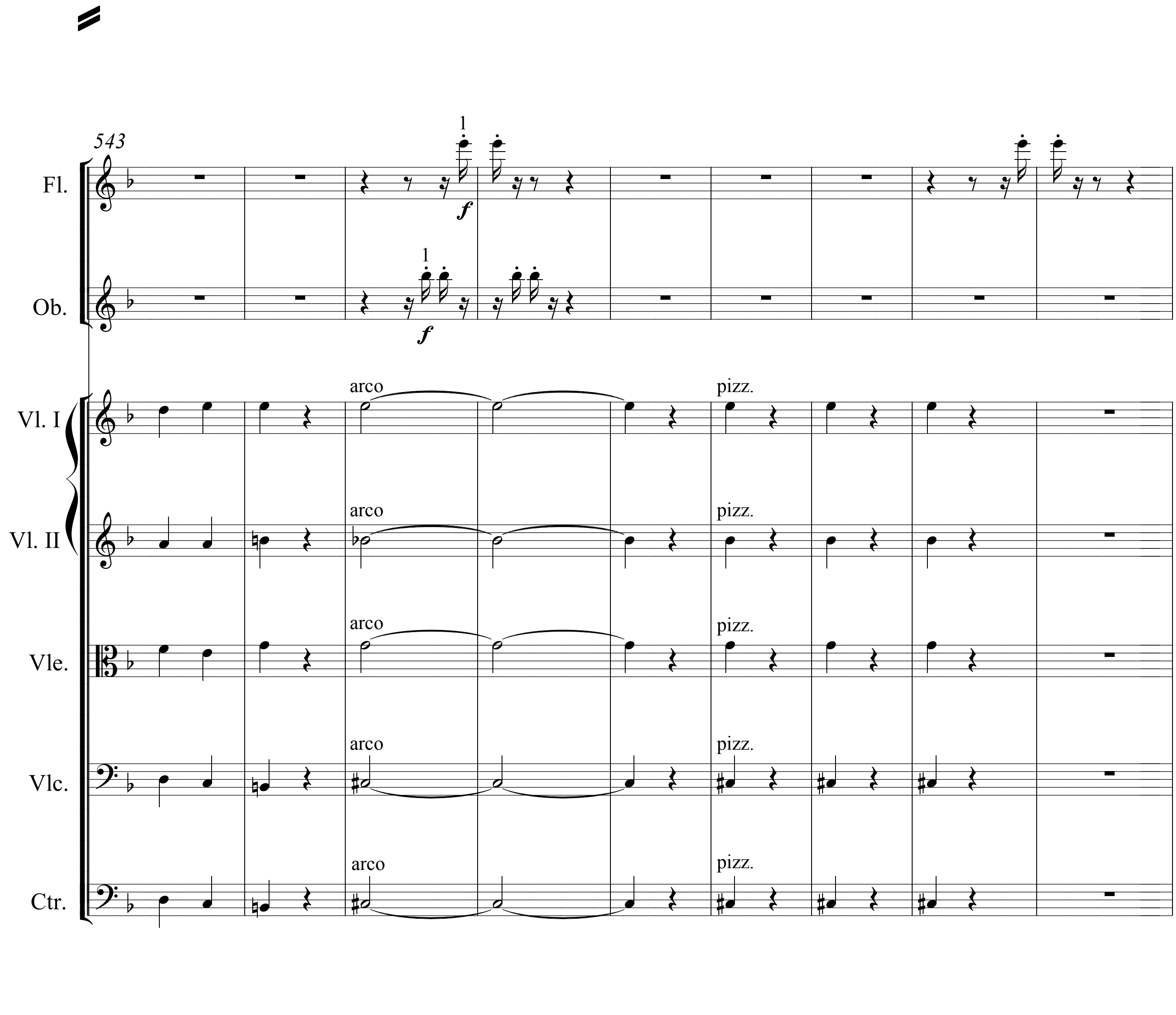

486
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
a 2
Fag.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 2
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
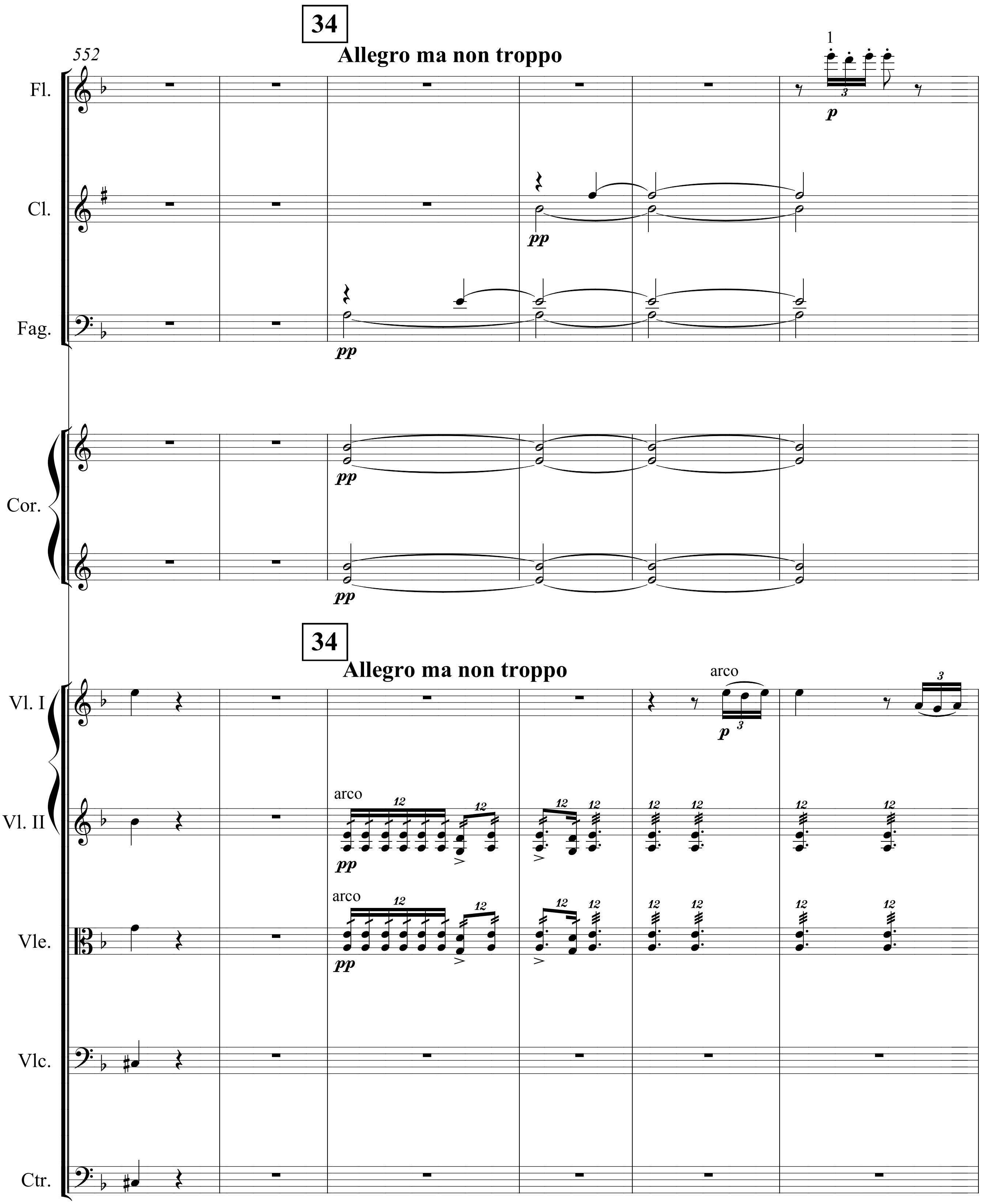

30
Allegro
492
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
ff
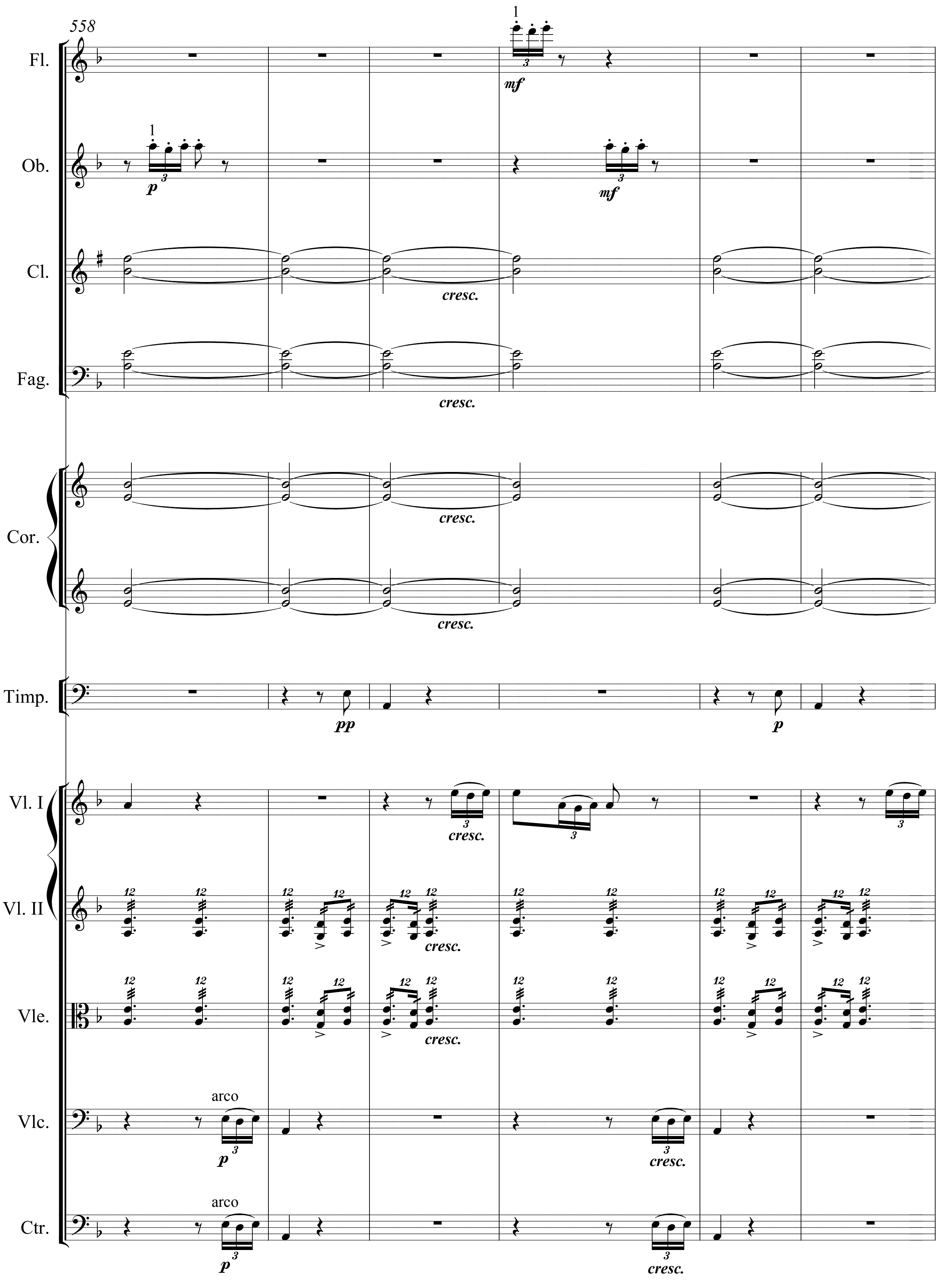

499
Ob.
Cl.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
ff
dim.
f
p
505
Meno mosso
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
pp
Meno mosso
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
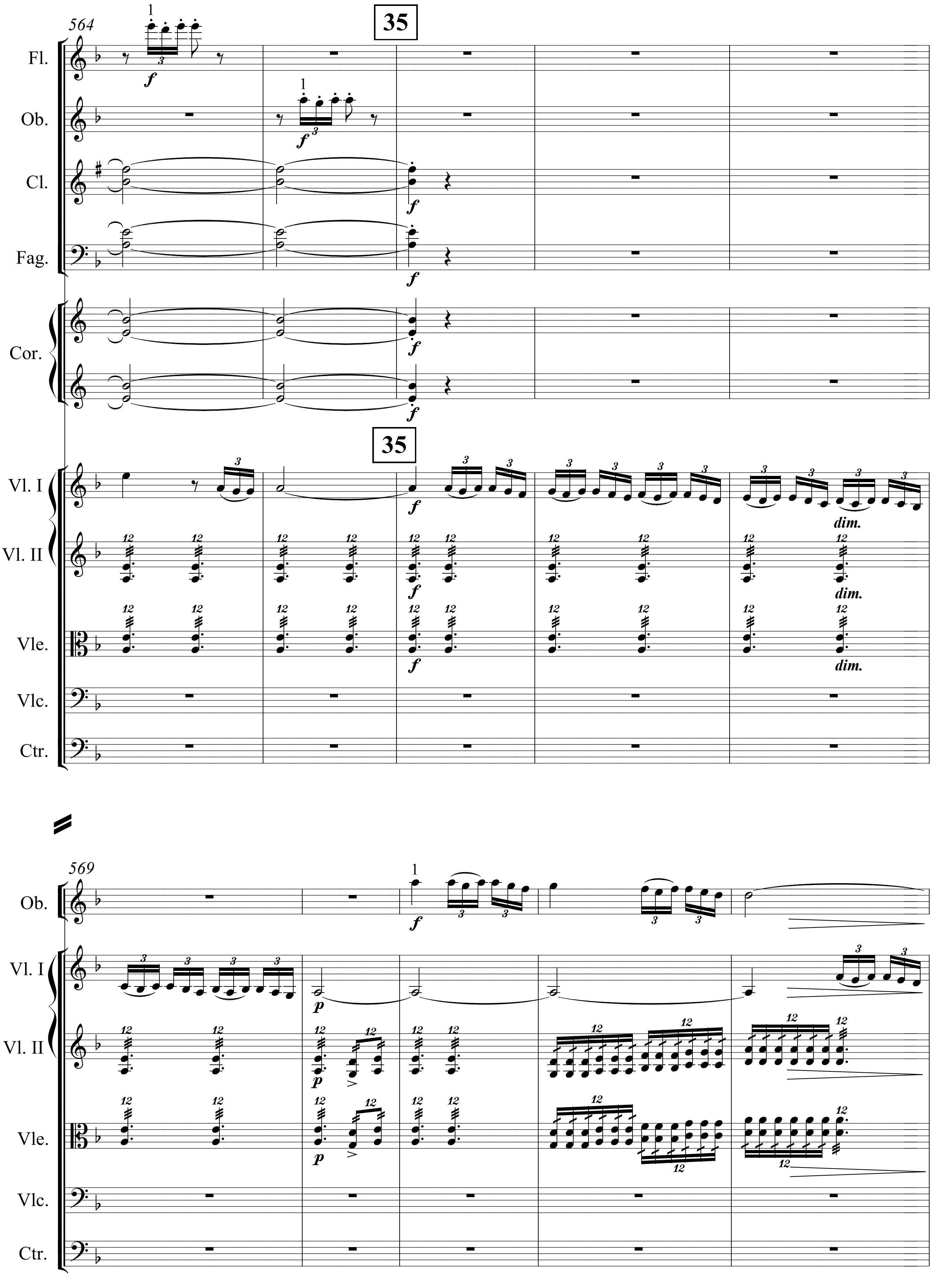

516
31 Moderato
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
1
p cresc.
mf
Cor.
1
f
mf
p cresc.
mf
31 Moderato
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
p
Ctr.
p
526
32 Allegro
Fag.
1
dim.
p
Cor.
1
dim.
p
32 Allegro
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
mf
p
p
Ctr.
mf
p
pp
p
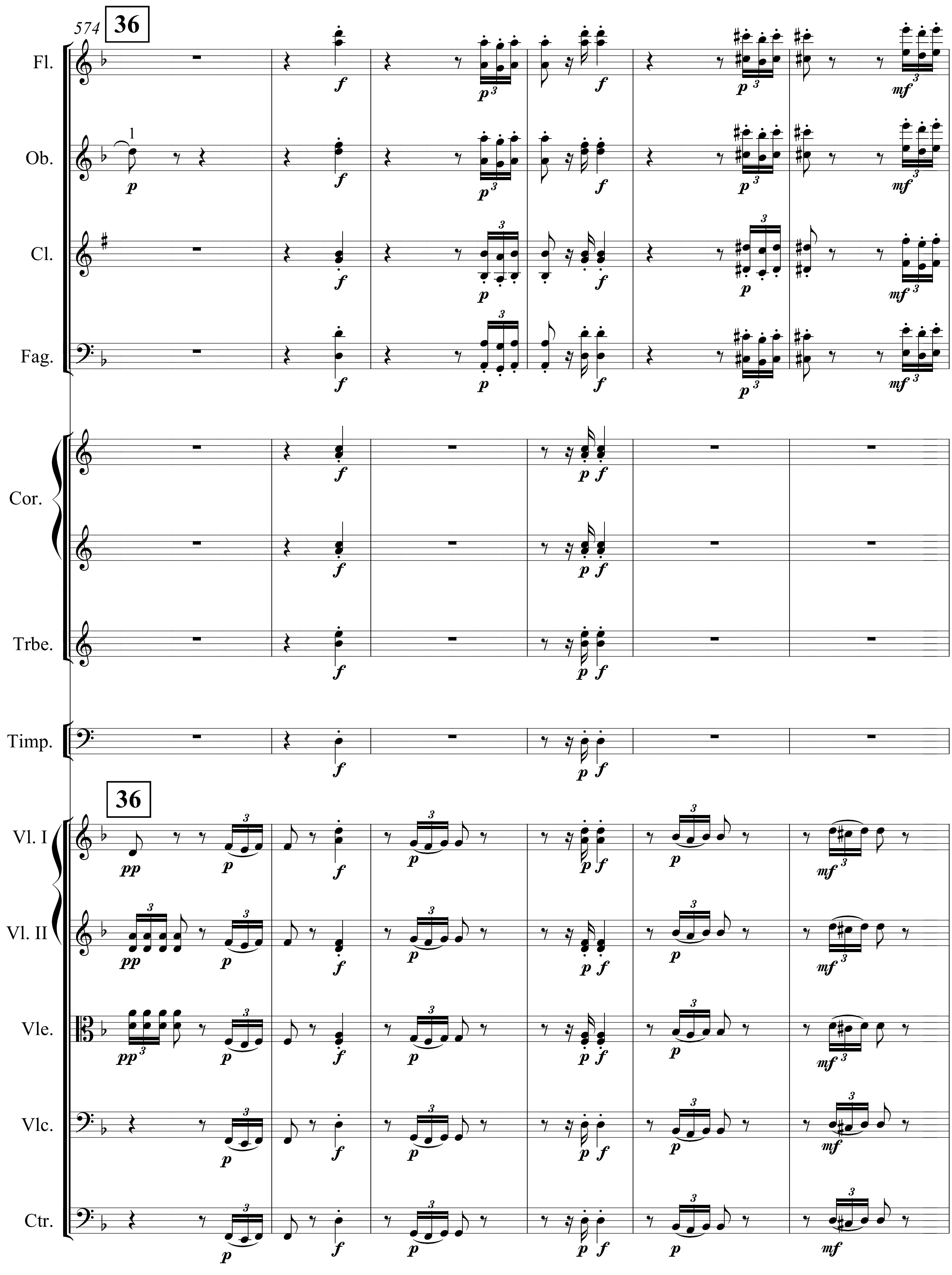

534
33
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pizz.
mf
f
ff dim.
p
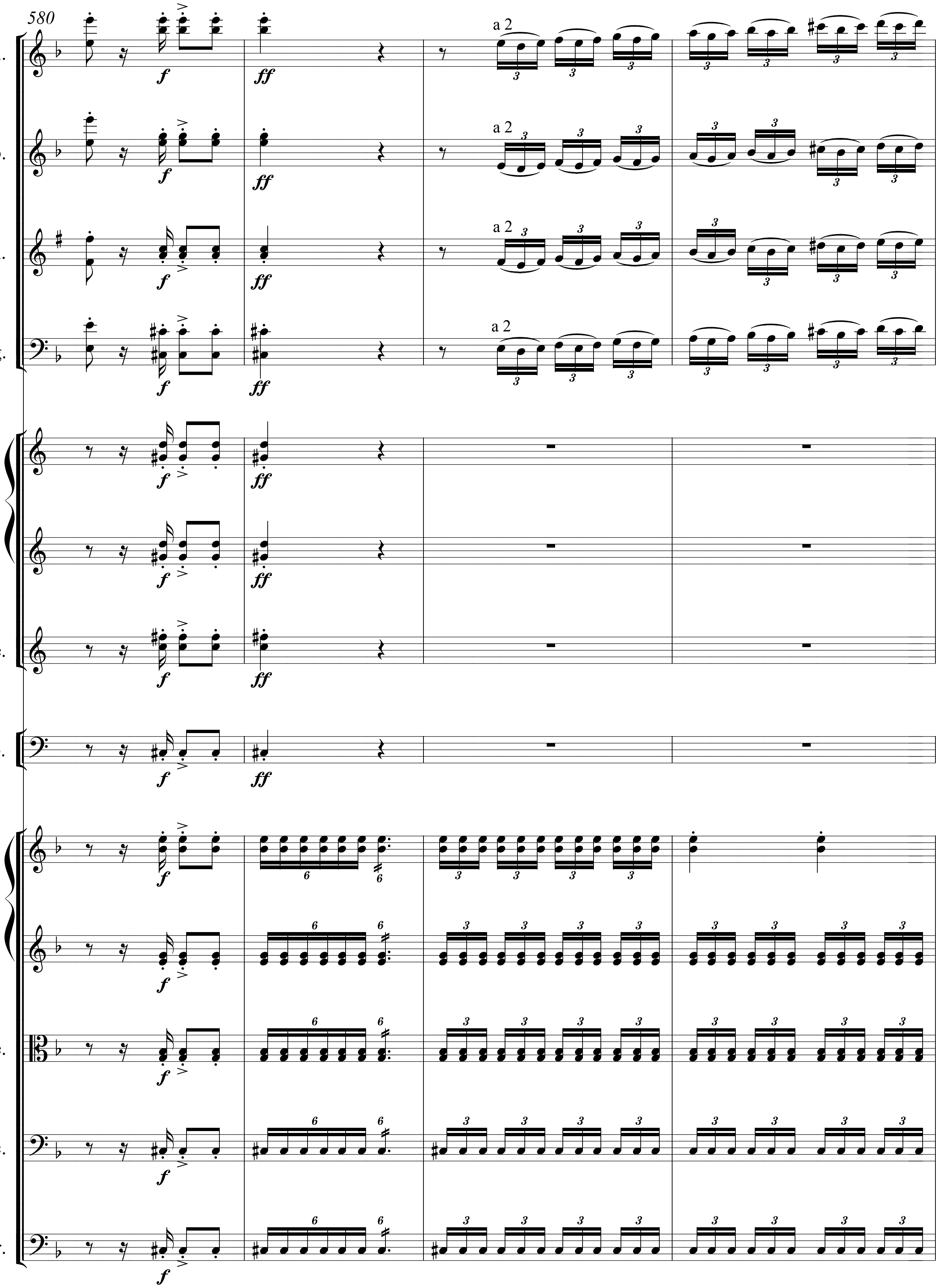

543
Fl.
Ob.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
1
f
arco
pizz.
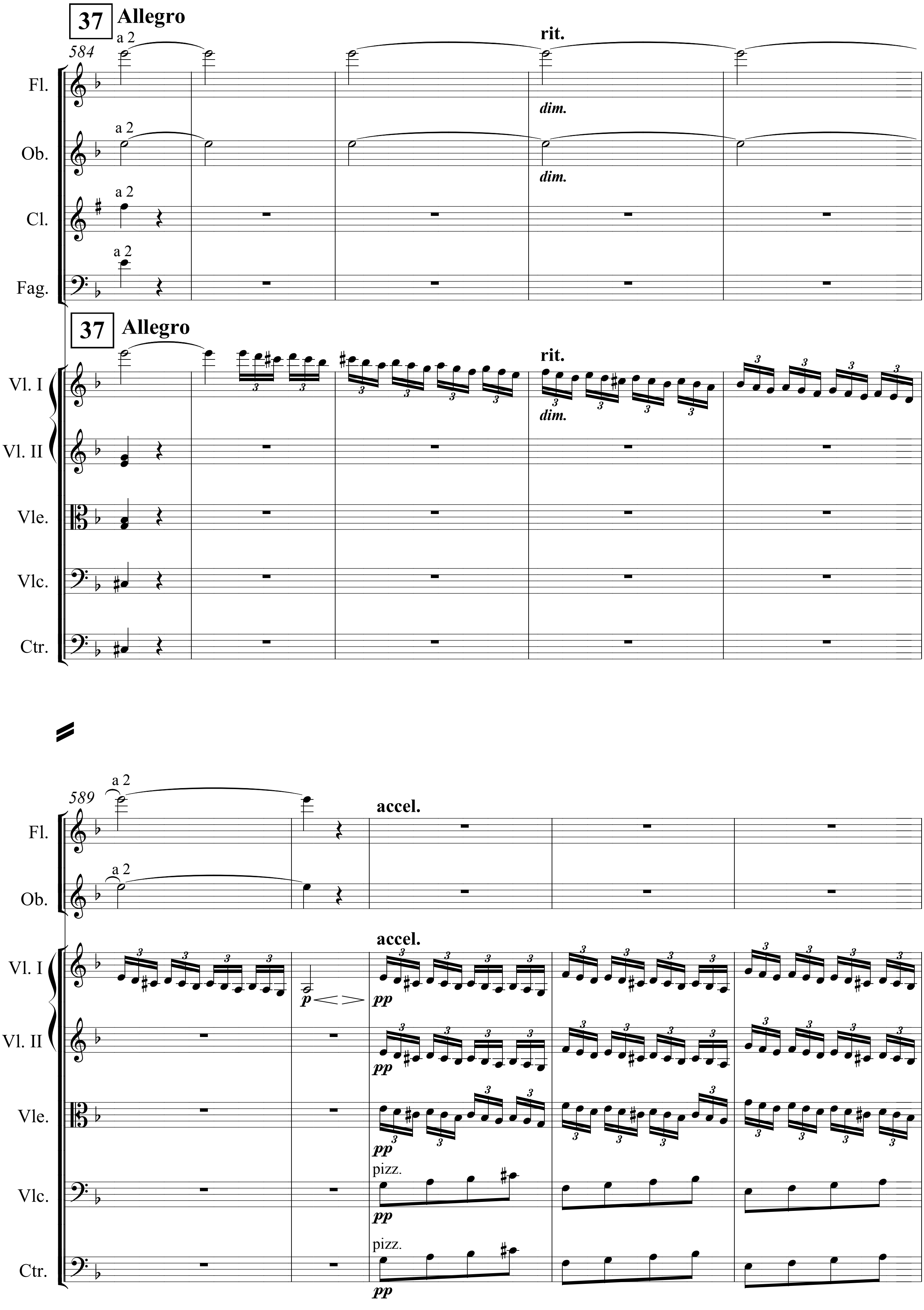

34
Allegro ma non troppo
552
Fl.
Cl.
Fag.
Cor.
pp
p
arco
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
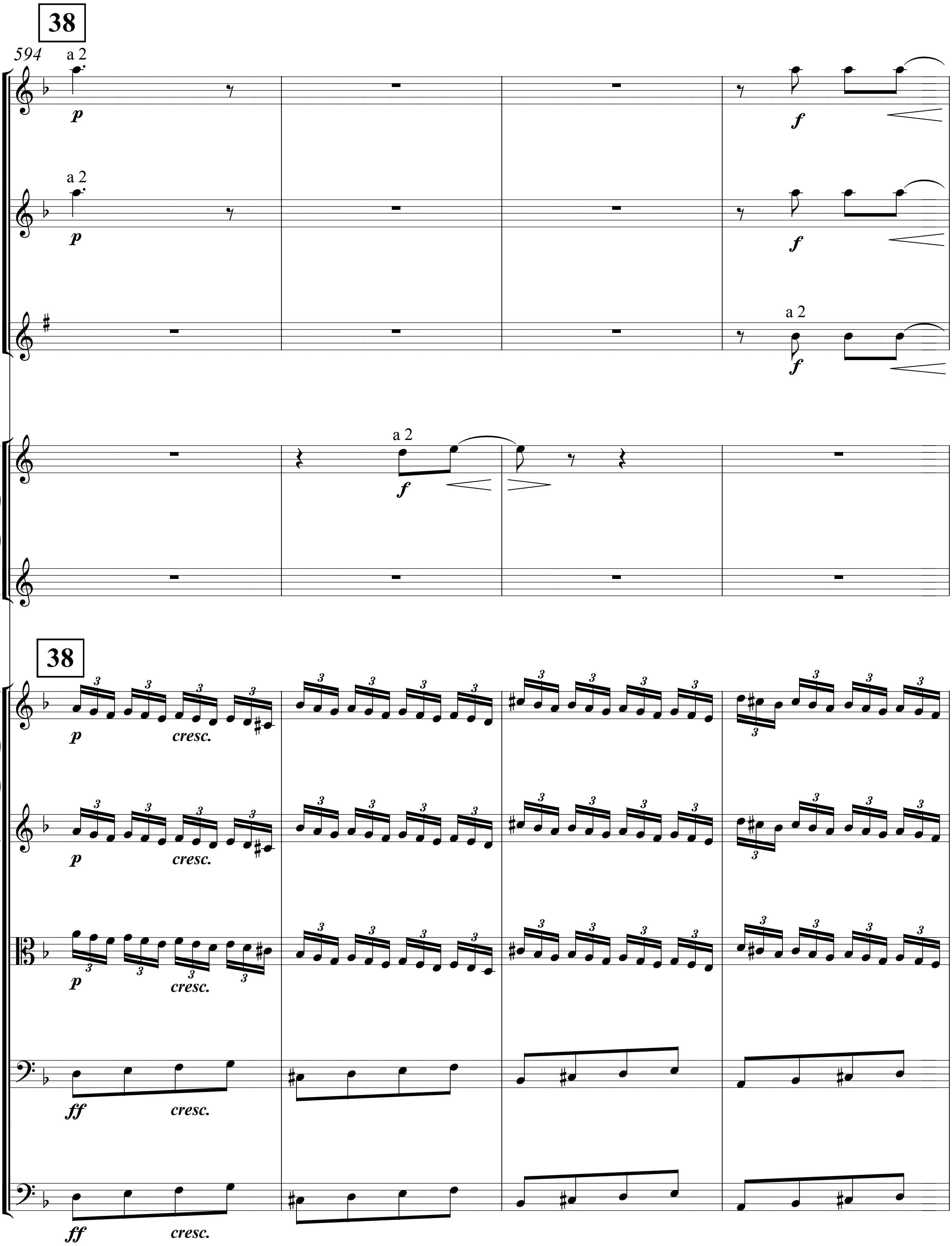

558
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
mf
p
cresc.
pp
arco
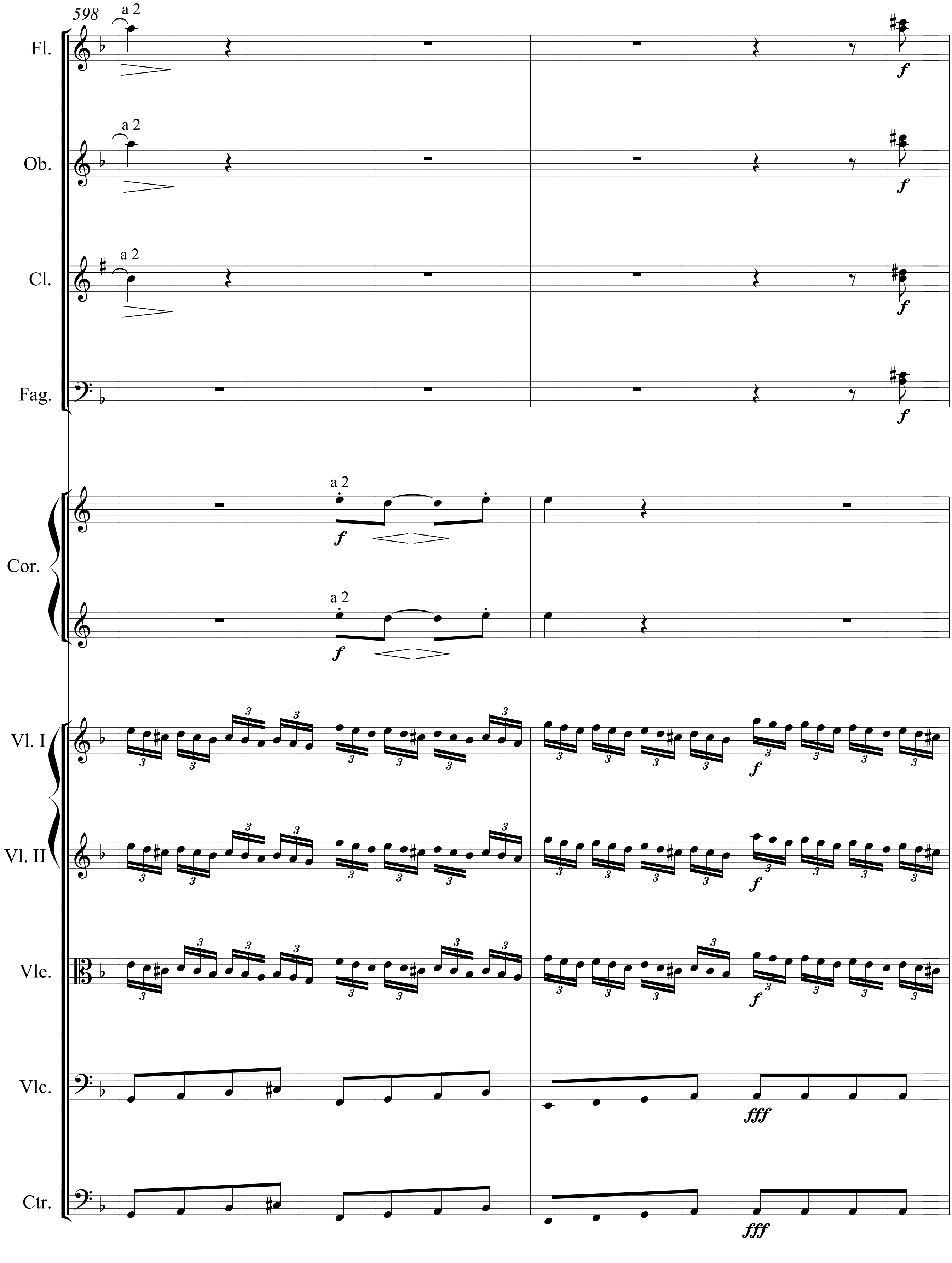

564
35
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
dim.
569
p
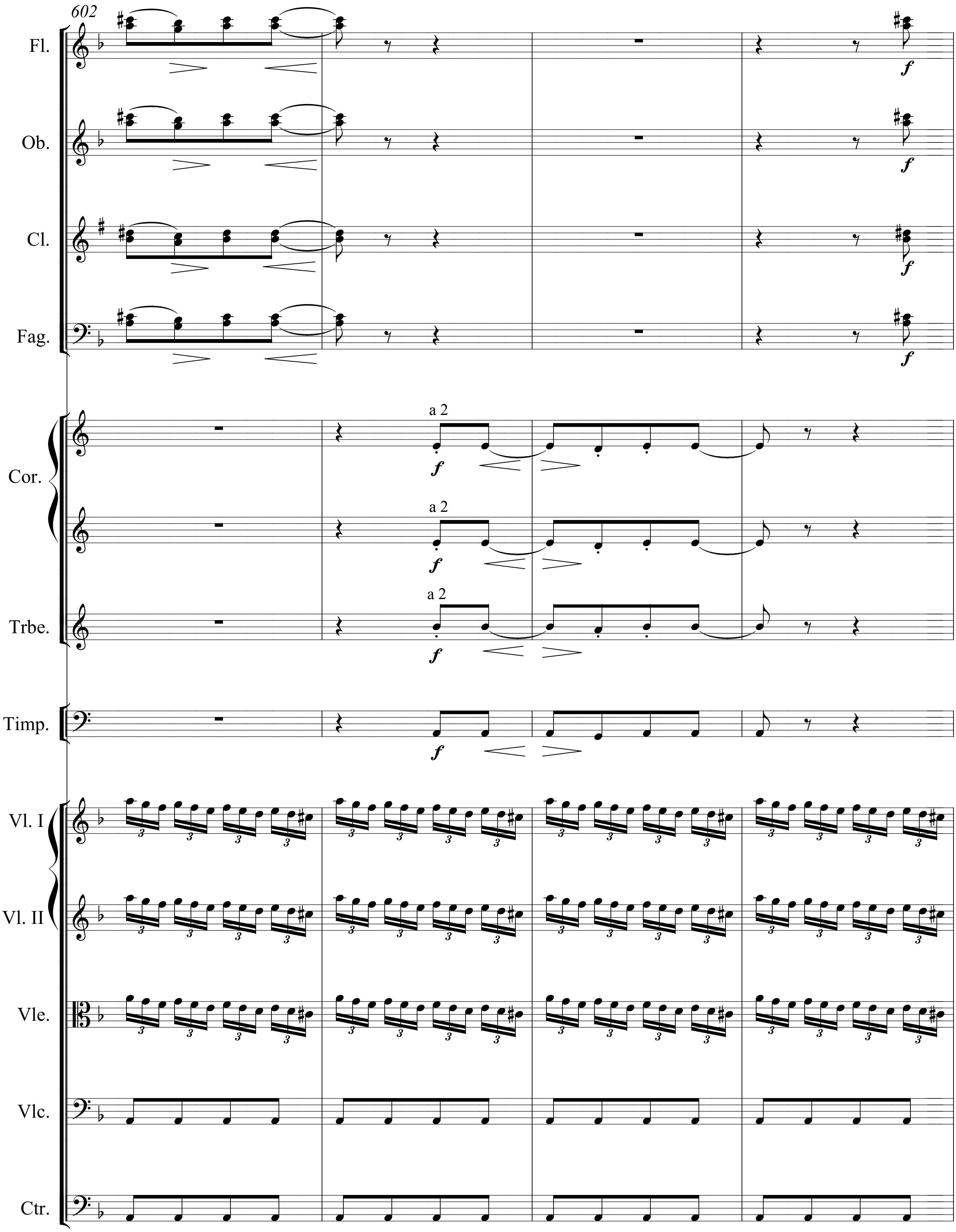

574
36
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
36
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
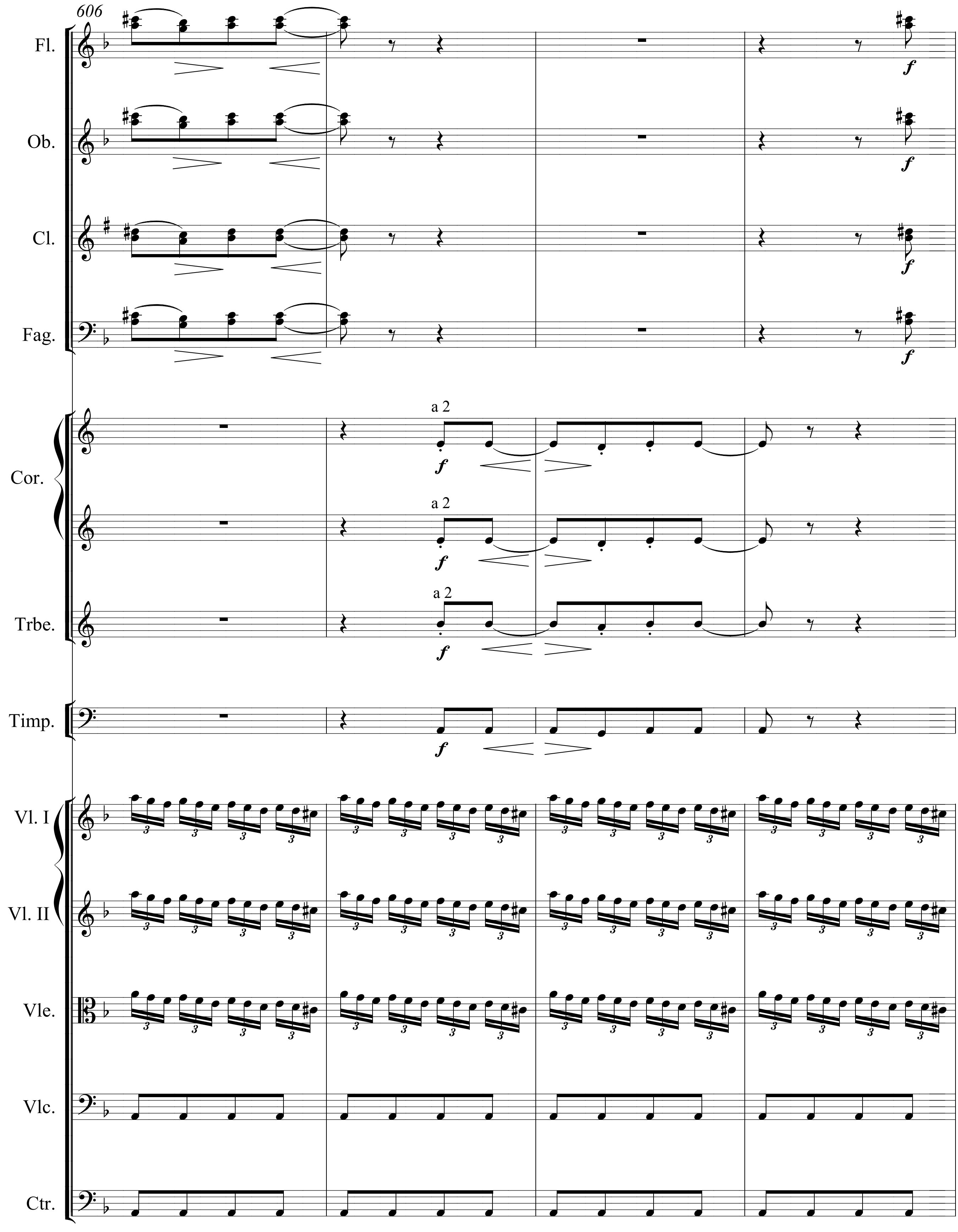

580
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
f
ff
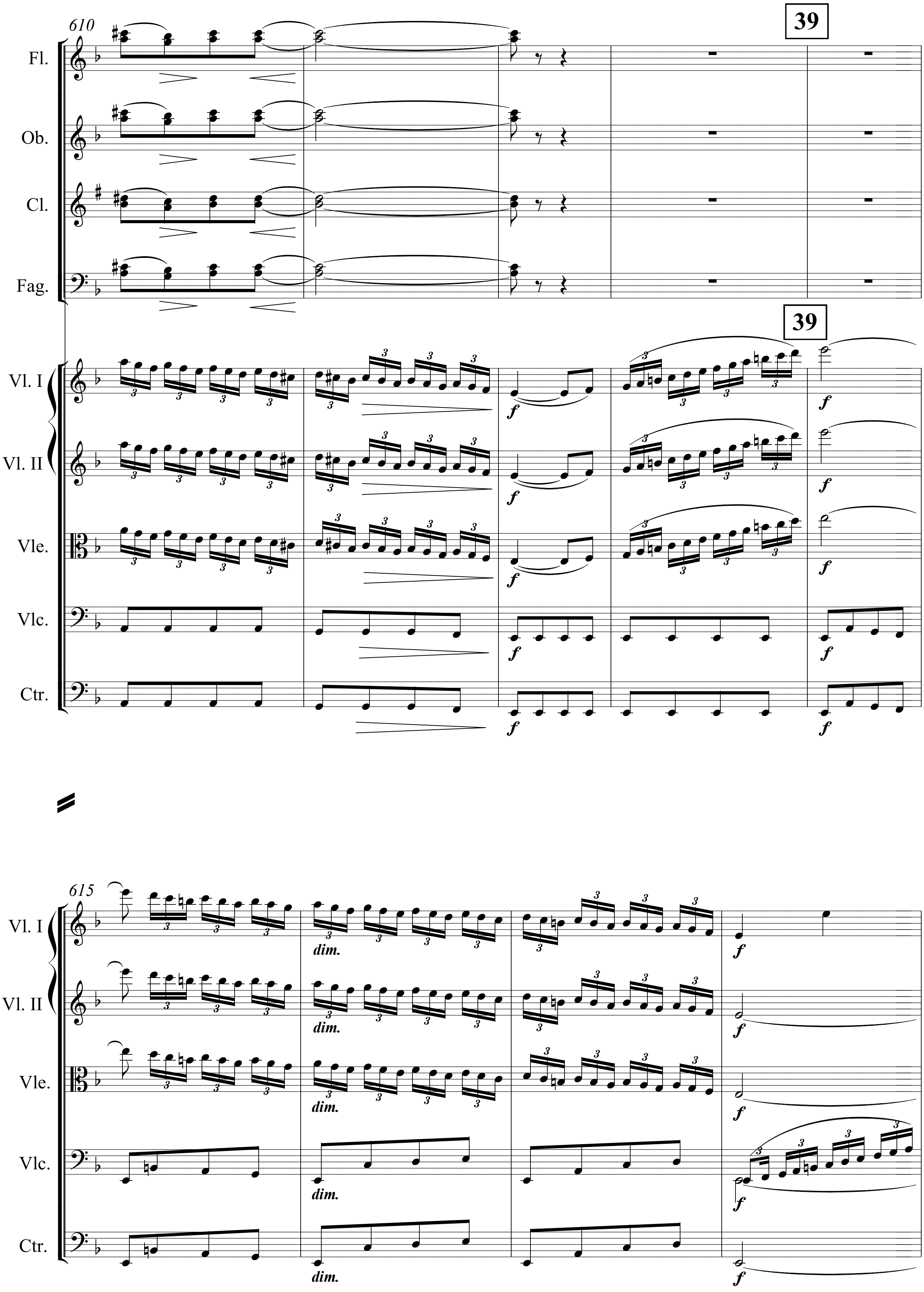

37
Allegro
584
a 2
rit.
Fl.
dim.
Ob.
dim.
Cl.
Fag.
37
Allegro
rit.
Vl. I
dim.
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
589
a 2
accel.
Fl.
Ob.
accel.
Vl. I
p
pp
Vl. II
pp
Vle.
pp
pizz.
Vlc.
pp
pizz.
Ctr.
pp
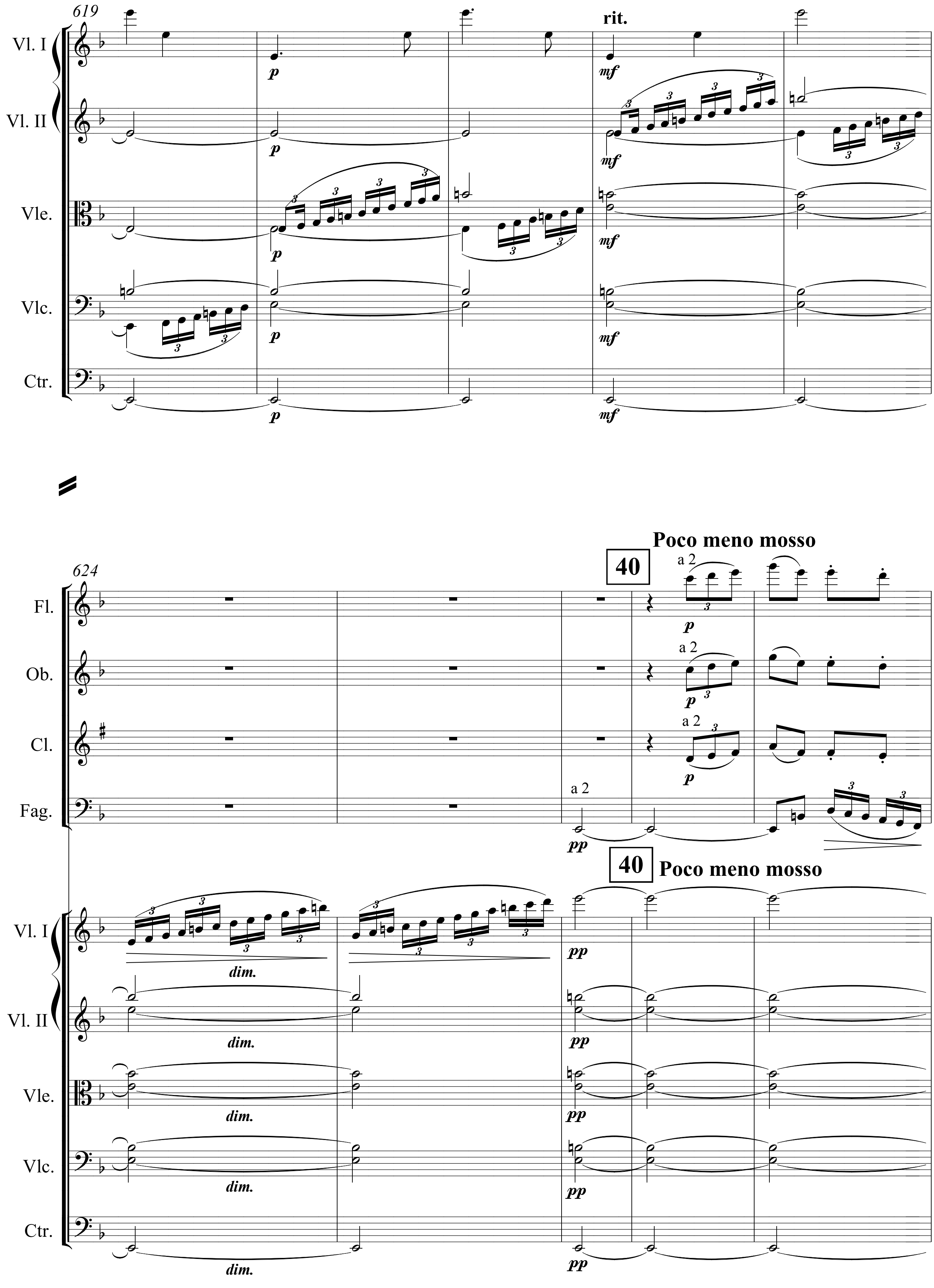

38
594
a 2
Fl.
p
f
a 2
Ob.
p
f
a 2
Cl.
f
a 2
Cor.
f
38
Vl. I
p
cresc.
Vl. II
p
cresc.
Vle.
p
cresc.
Vlc.
ff
cresc.
Ctr.
ff
cresc.
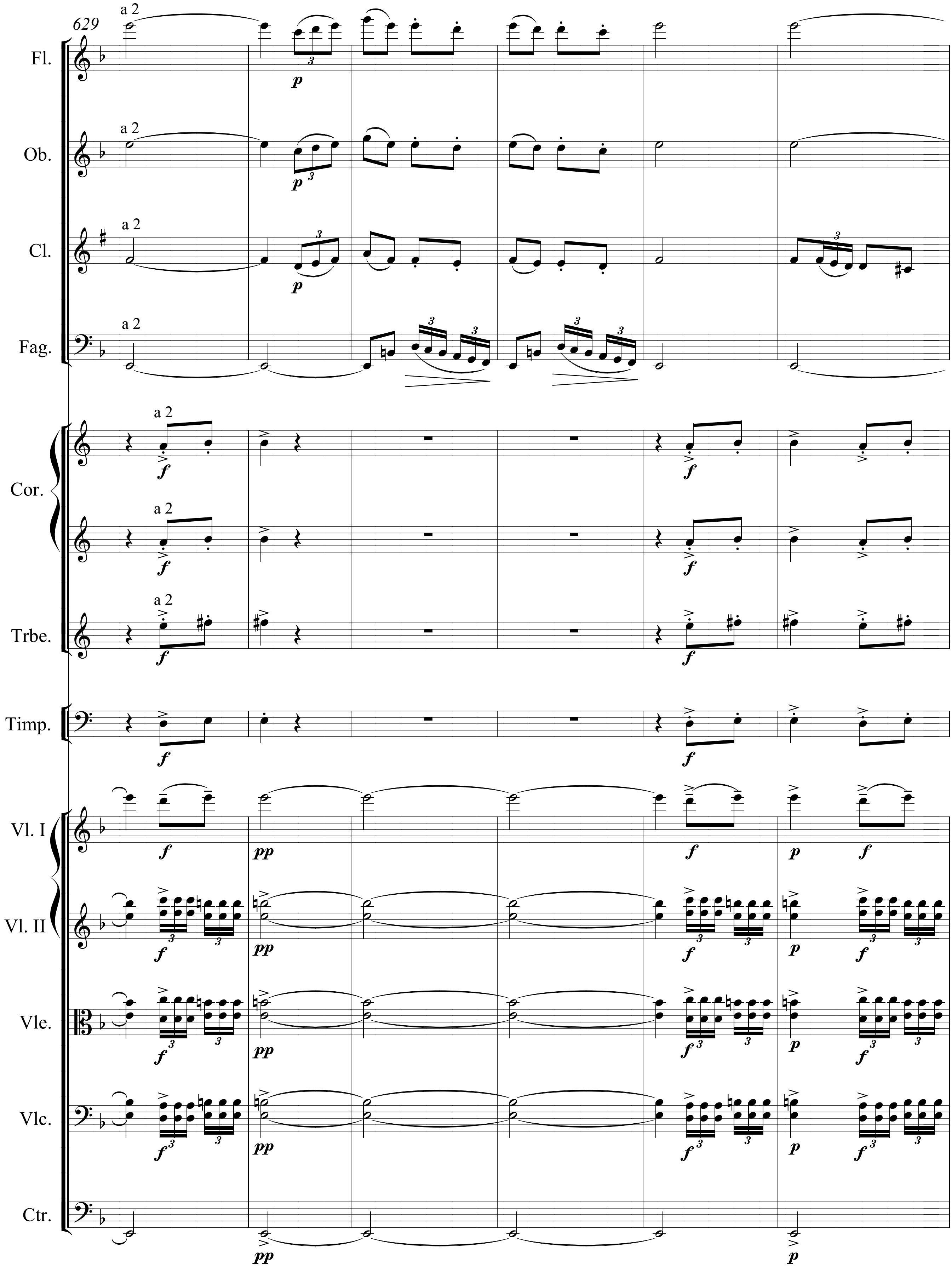

598
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
fff
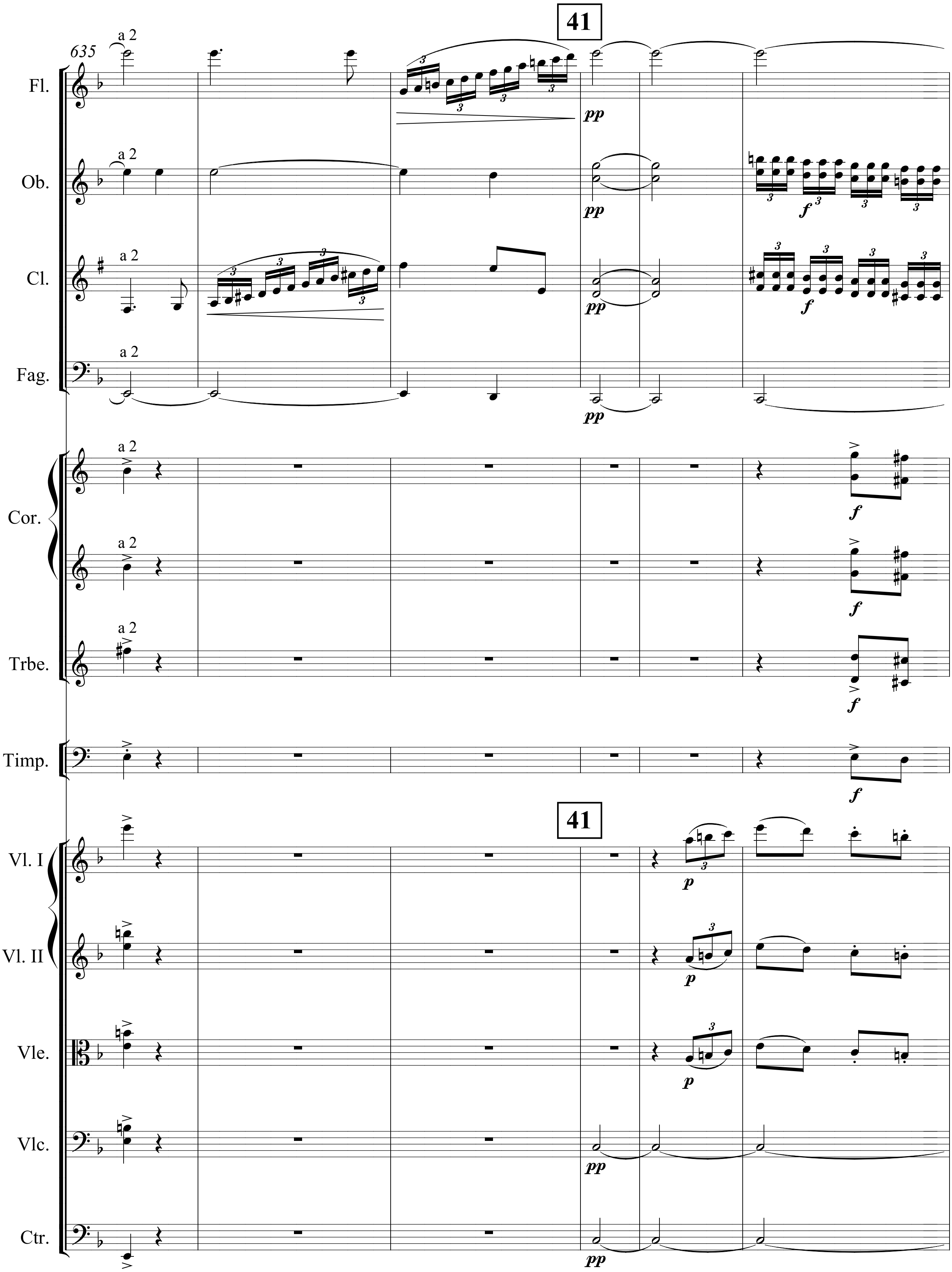

602
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
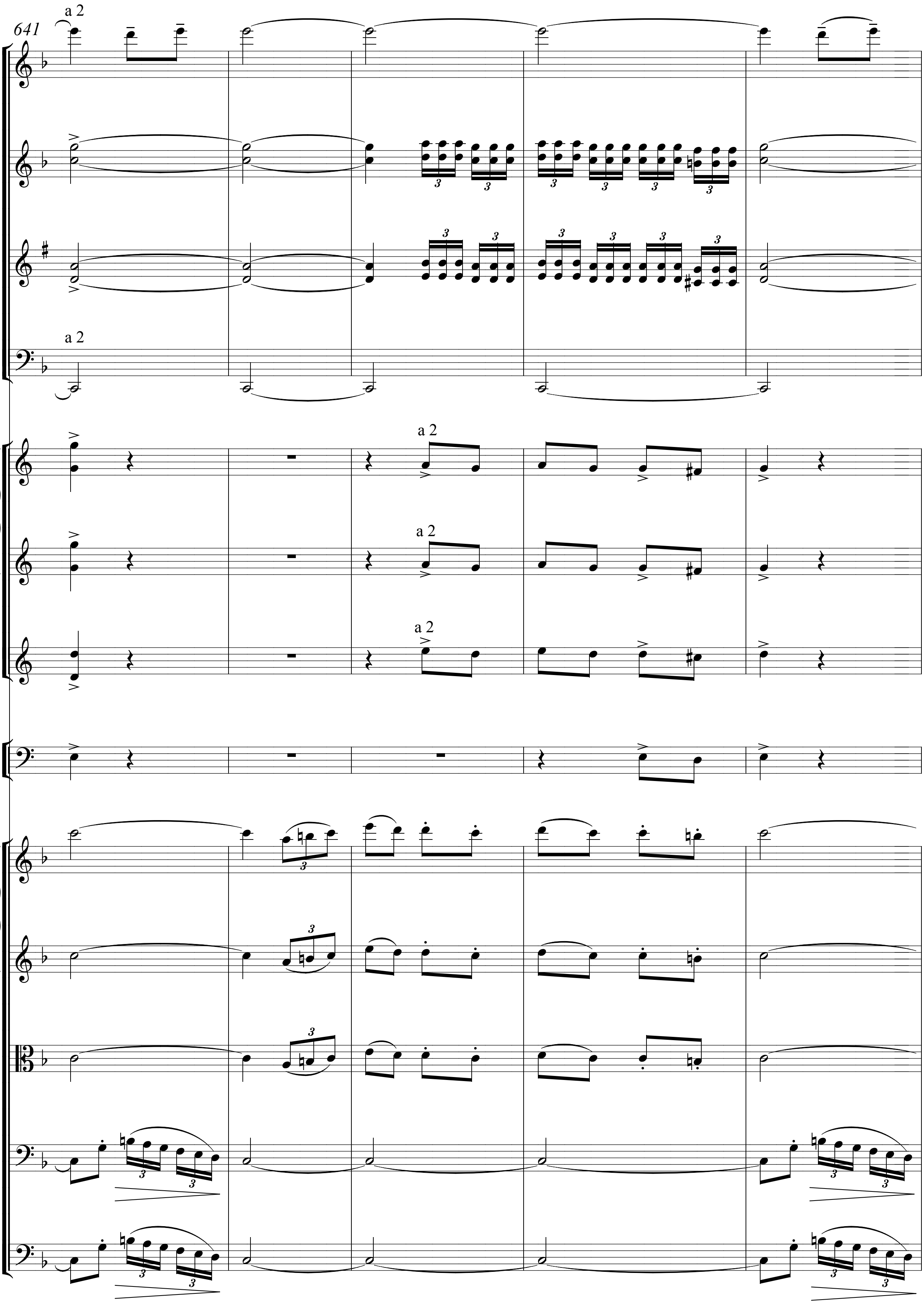

606
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 2
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
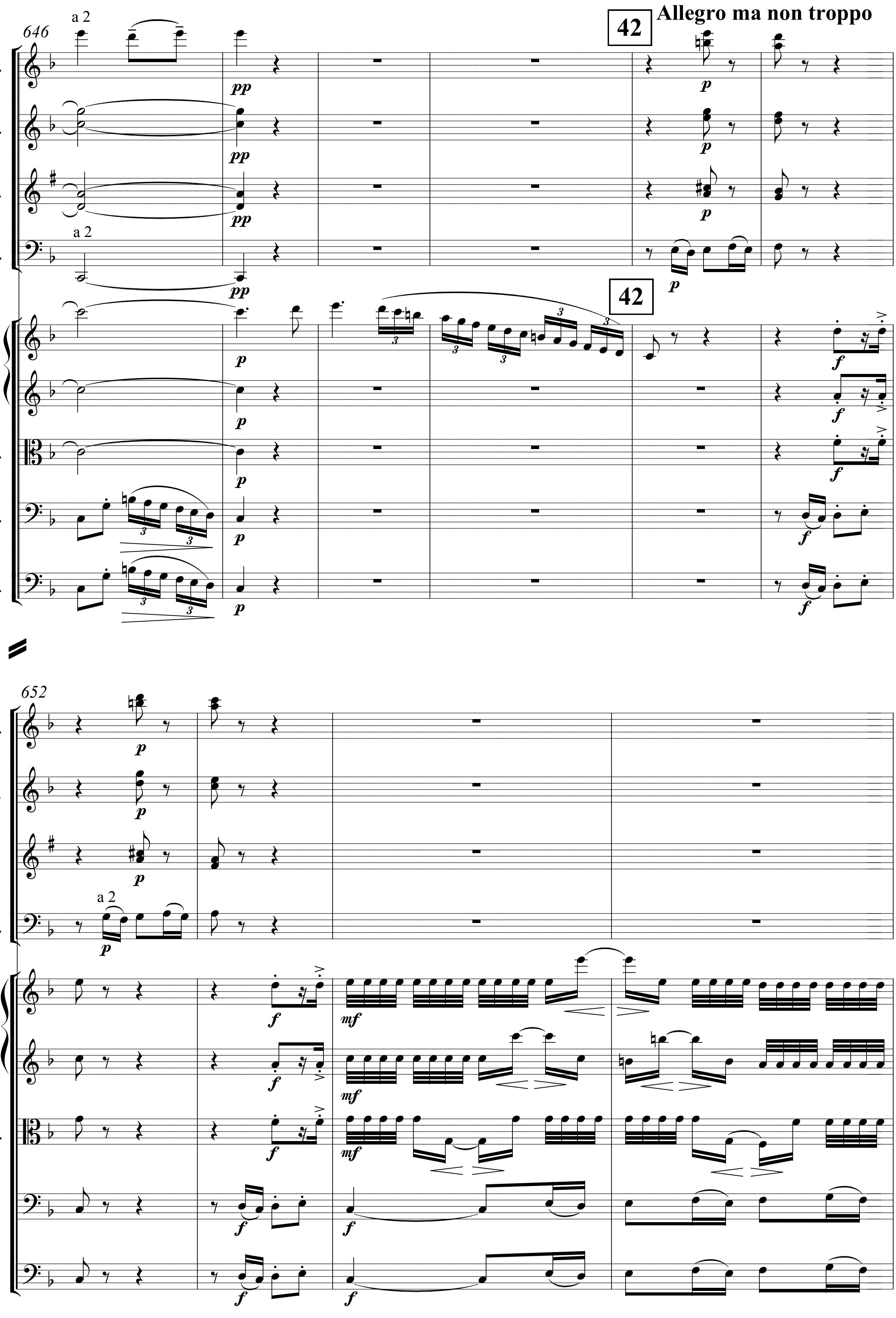

610
39
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
615
dim.
f
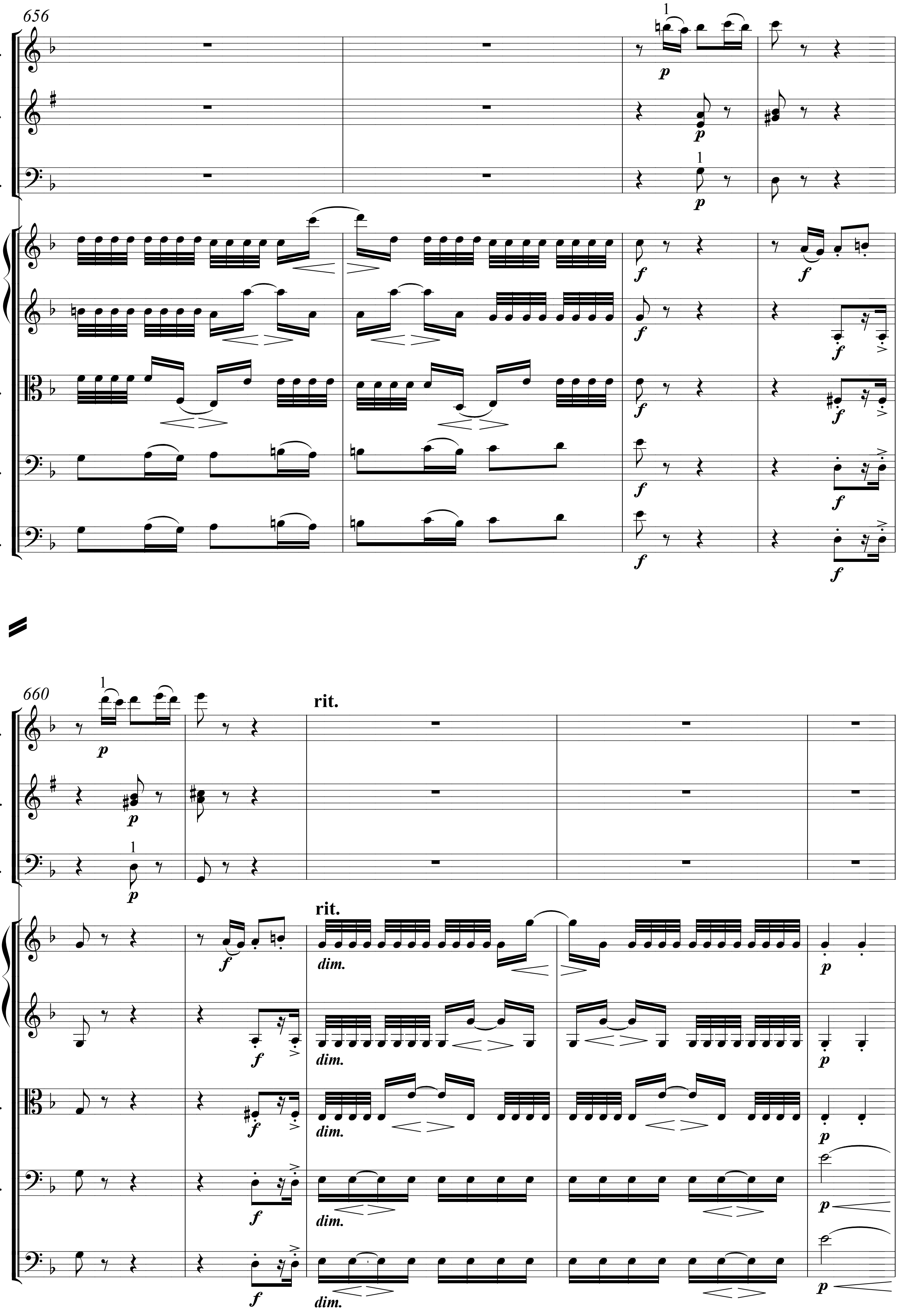

619
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
rit.
p
mf
624
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
40
Poco meno mosso
a 2
pp
dim.
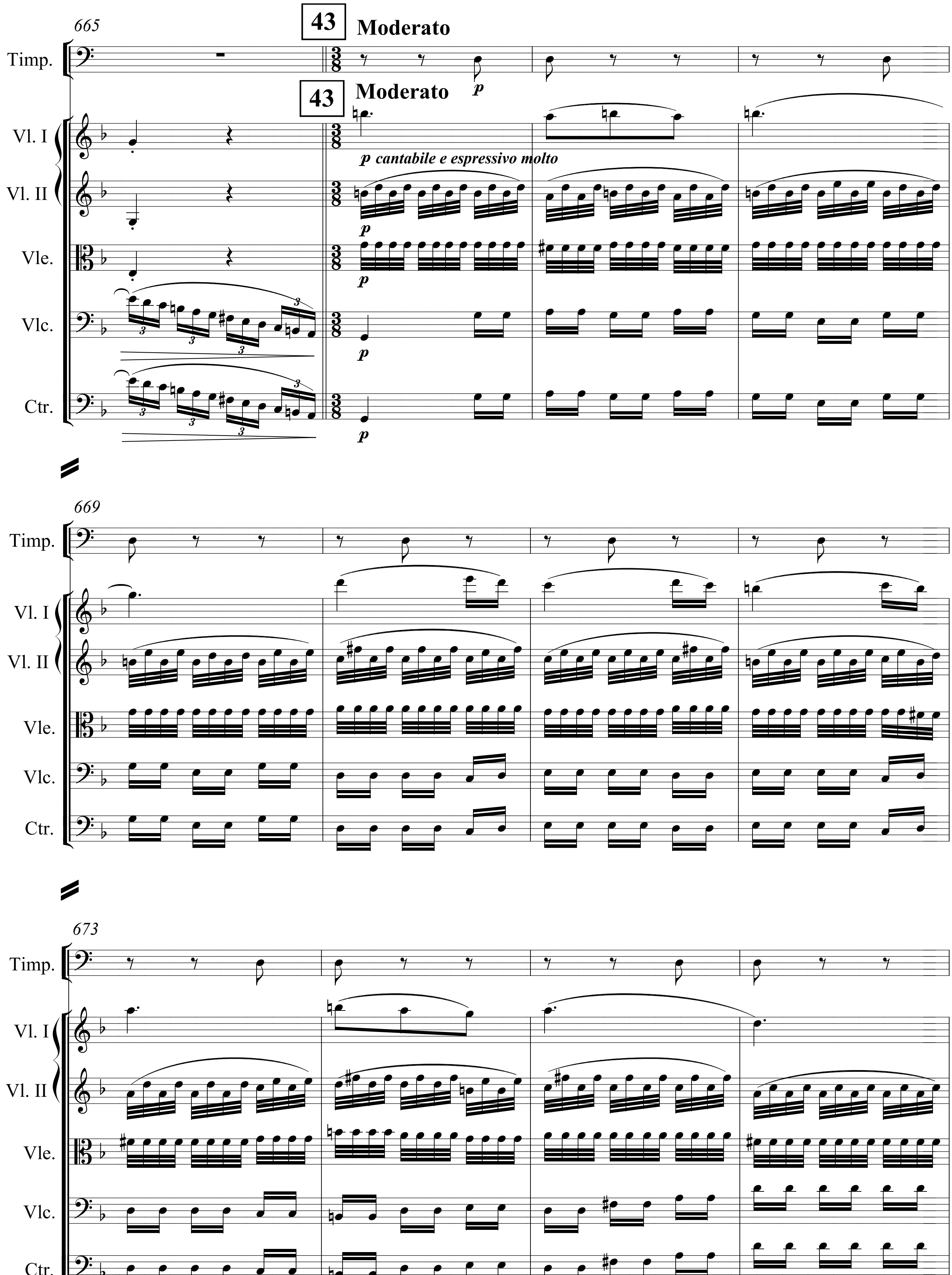

629
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
p
f
pp
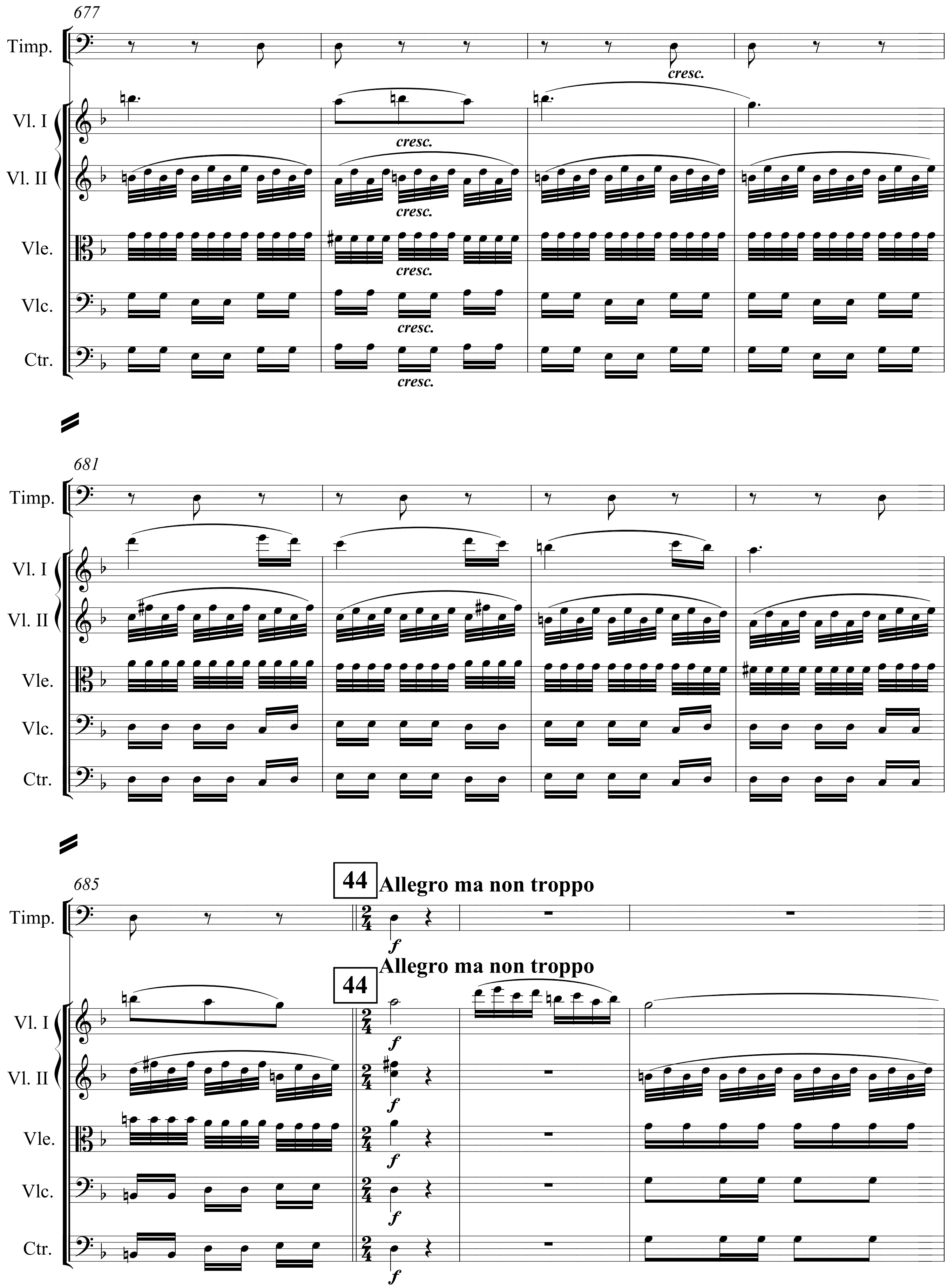

635
41
a 2
Fl.
pp
Ob.
f
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
41
Vl. I
p
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
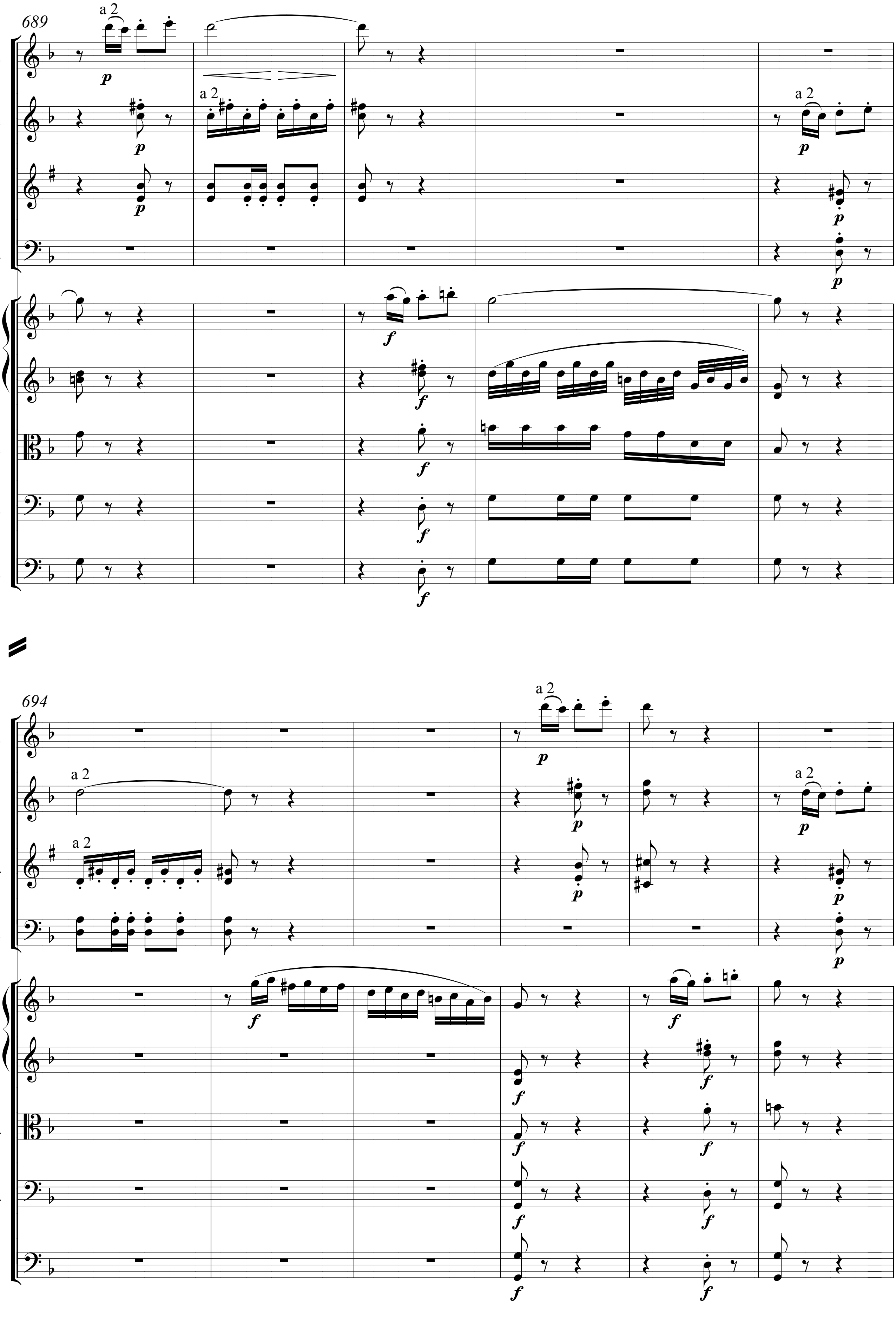

641
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
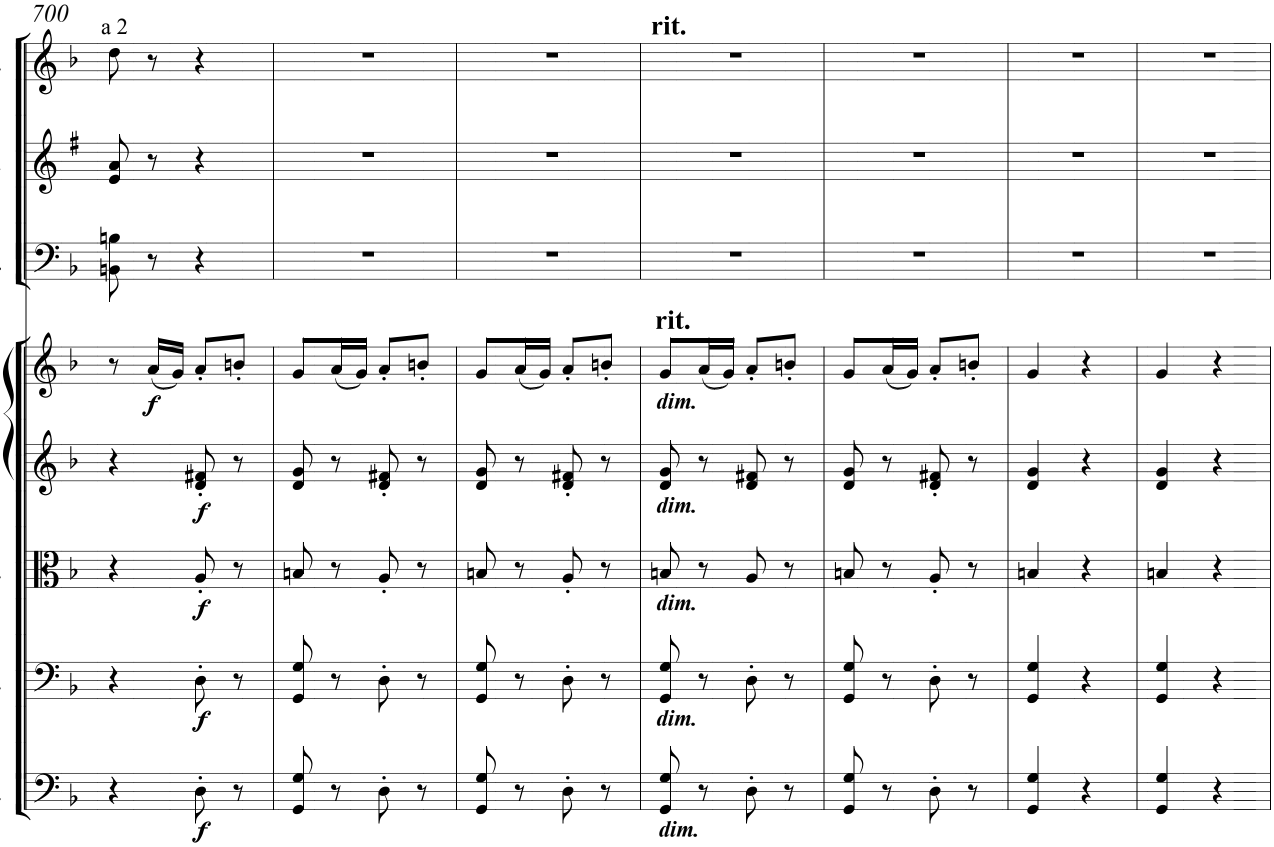

646
a 2
42
Allegro ma non troppo
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
652

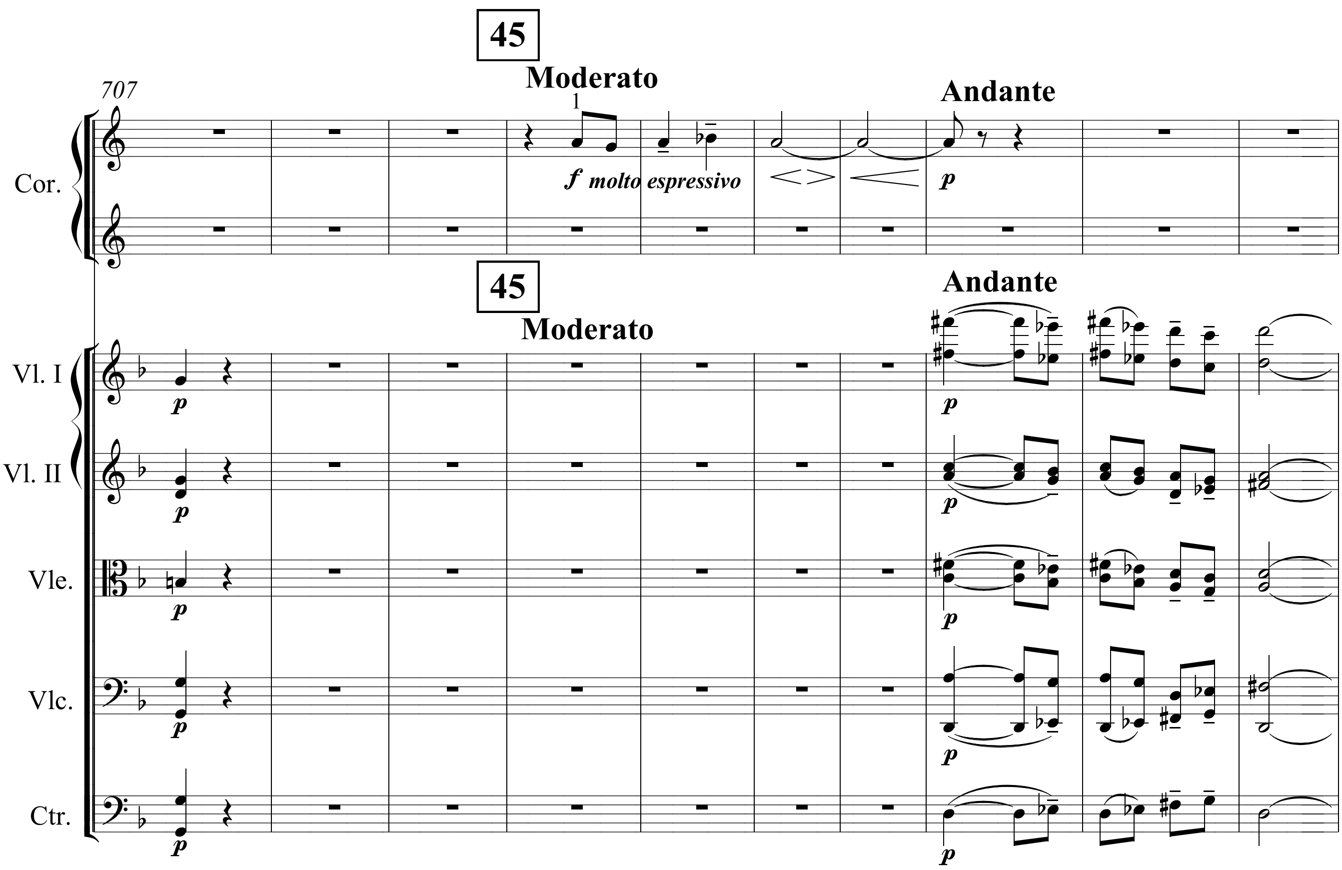

656
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
660
Fl.
Cl.
Fag.
rit.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
rit.
dim.
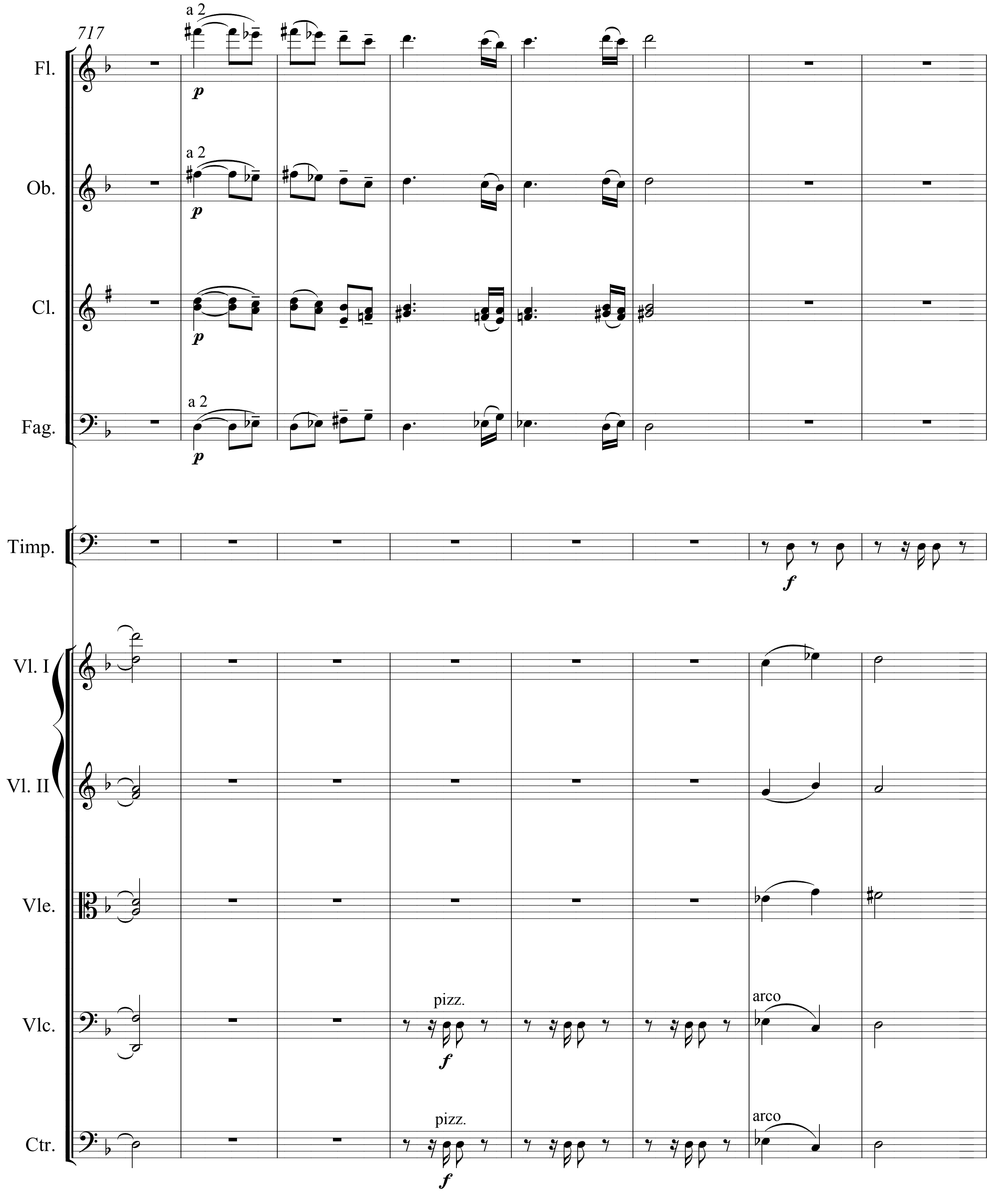

665
43
Moderato
Timp.
p
Vl. I
p cantabile e espressivo molto
Vl. II
p
Vle.
p
Vlc.
p
Ctr.
p
669
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
673
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
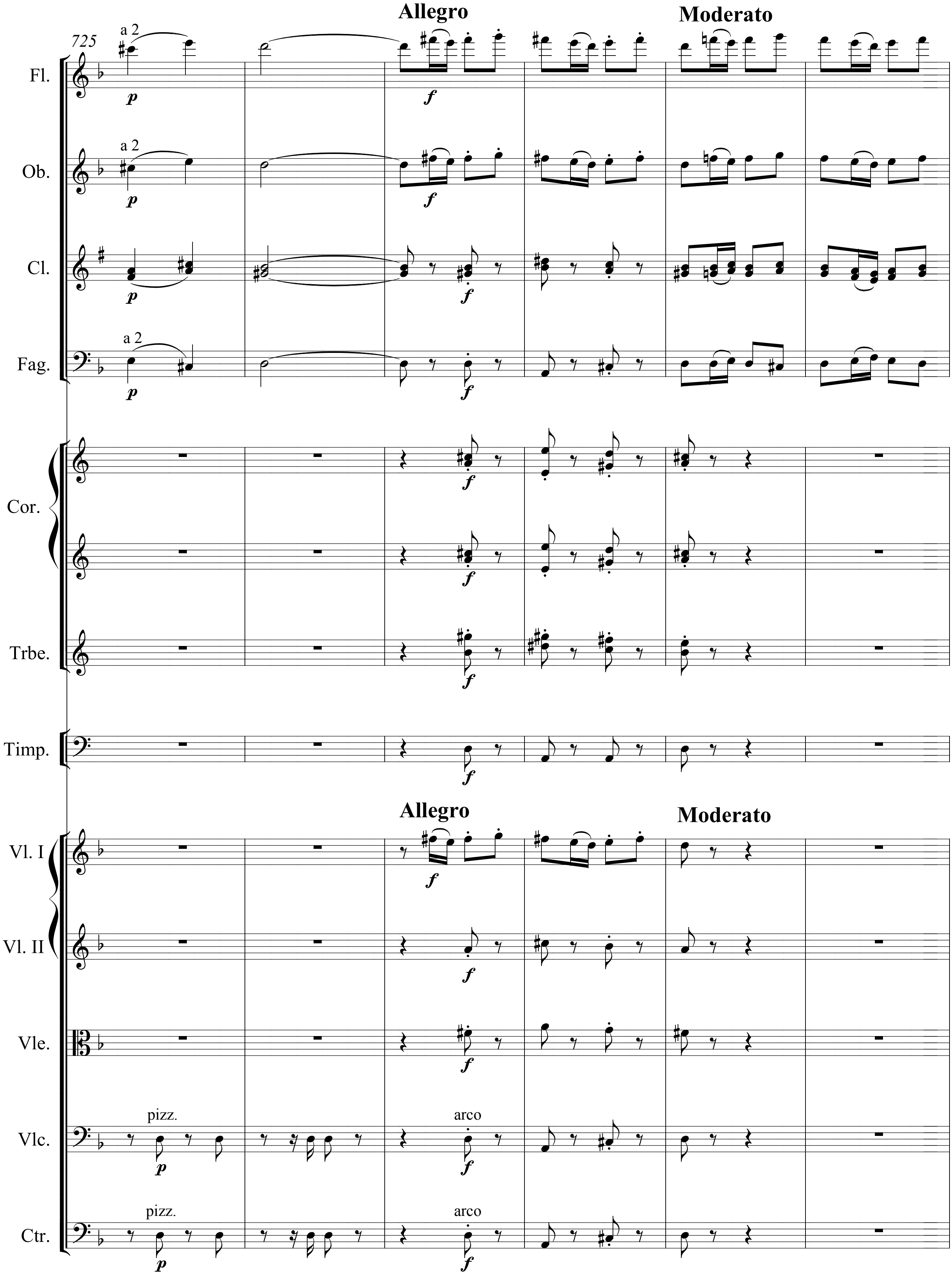

677
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
cresc.
681
685
44
Allegro ma non troppo
f
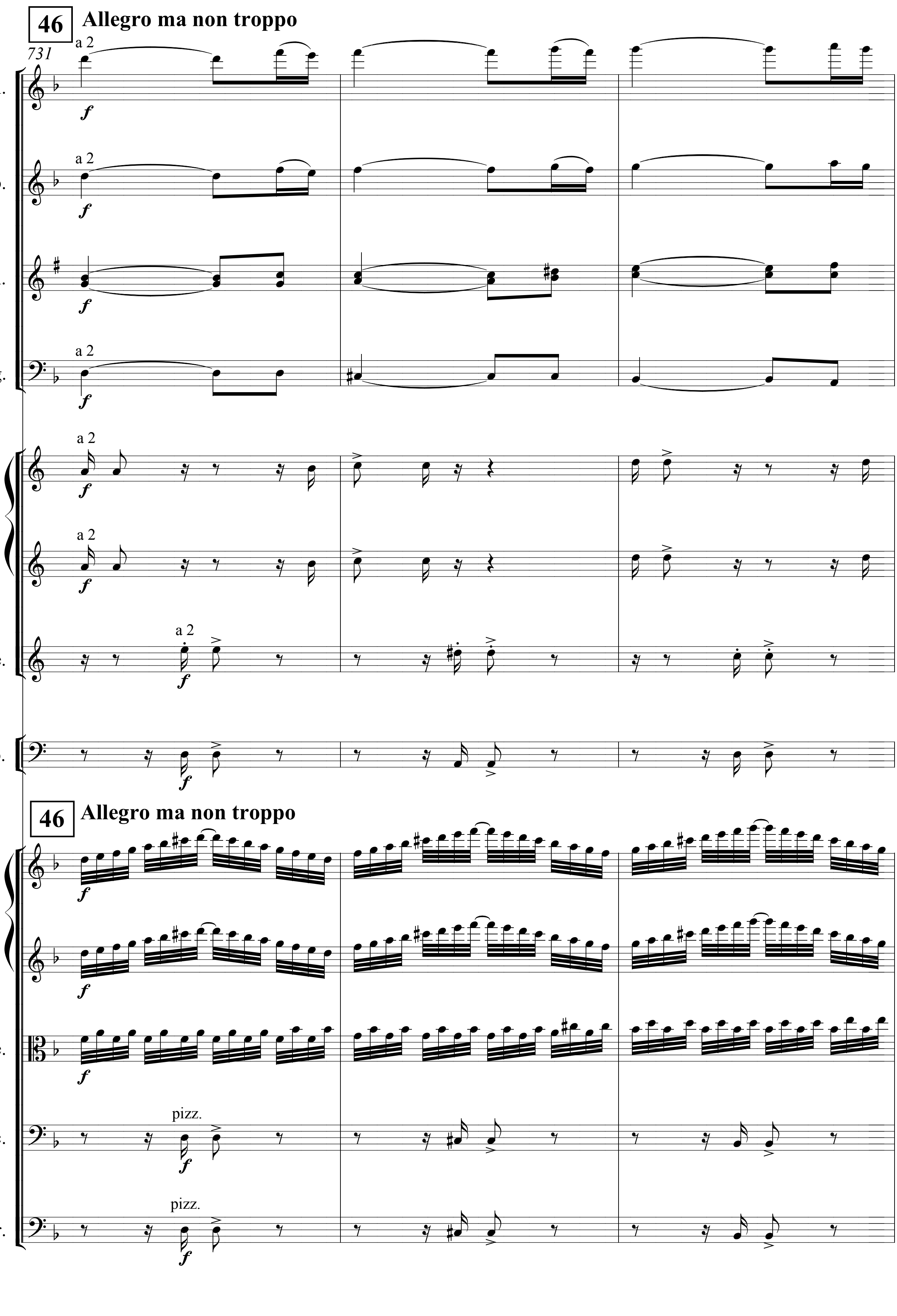

689
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
694
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
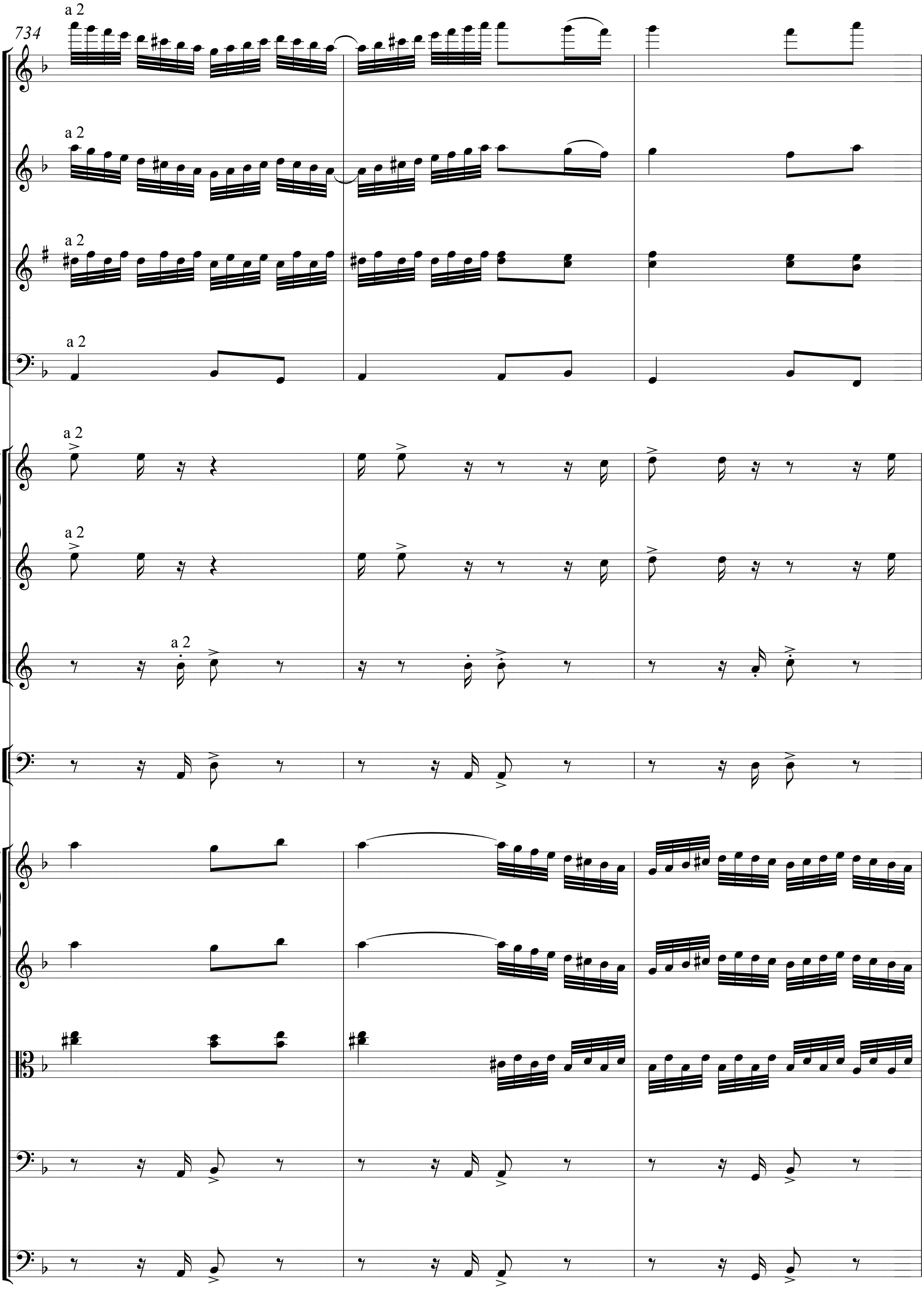

700
a 2
rit.
Ob.
Cl.
Fag.
rit.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
dim.
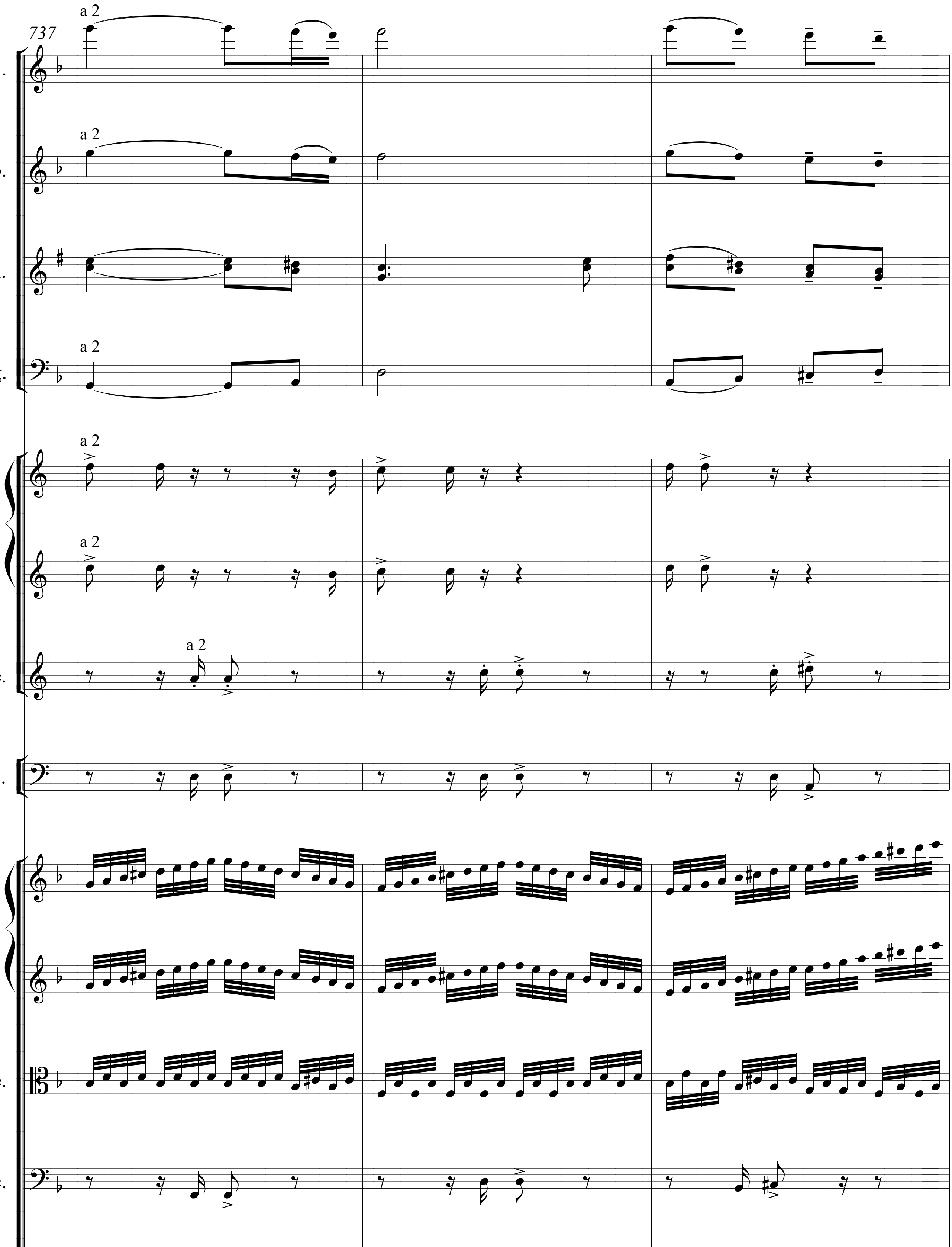

707
45
Moderato
Andante
Cor.
f molto espressivo
p
45
Moderato
Andante
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
p
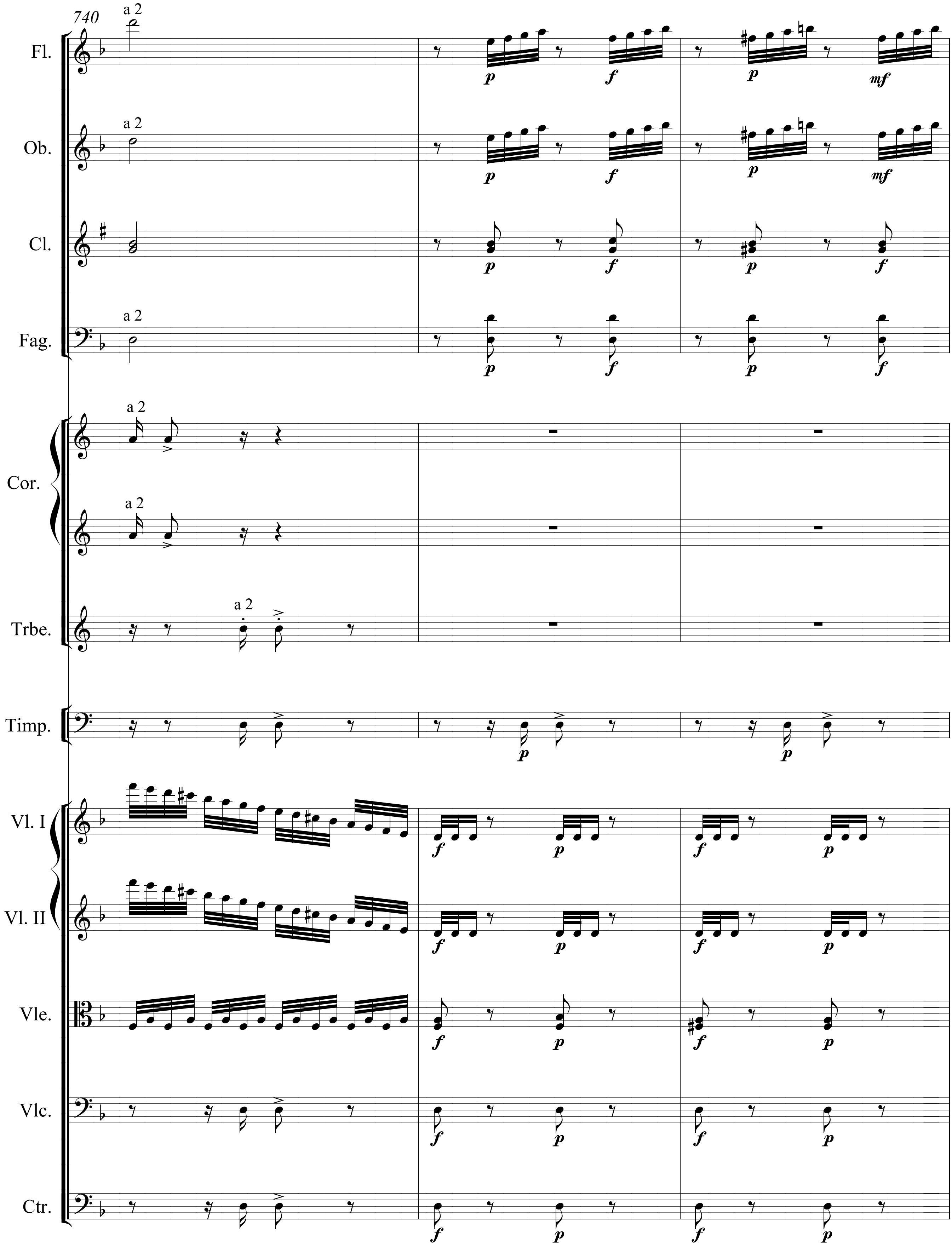

717
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
p
pizz.
f
arco
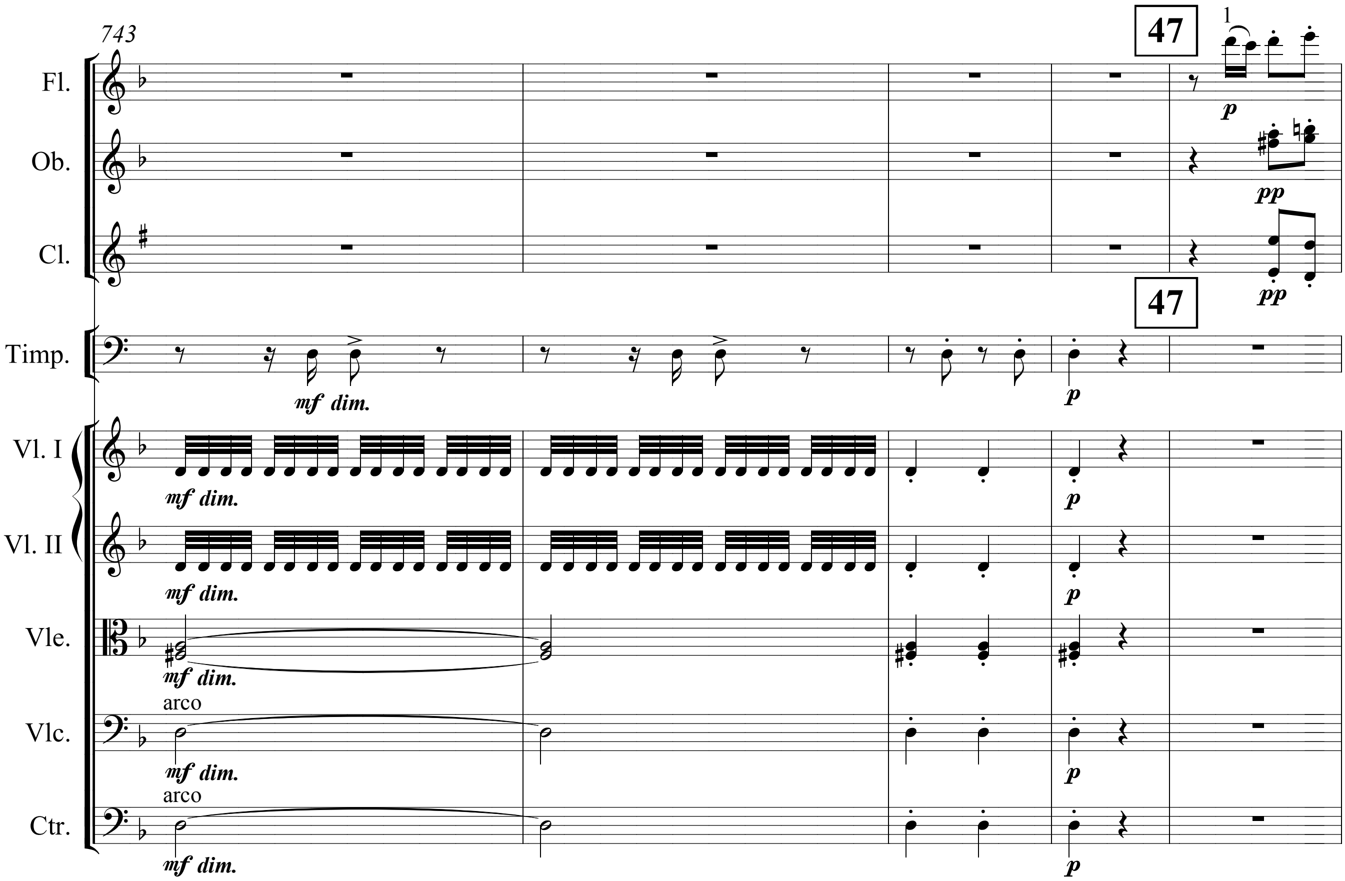

725
Allegro
Moderato
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pizz.
arco
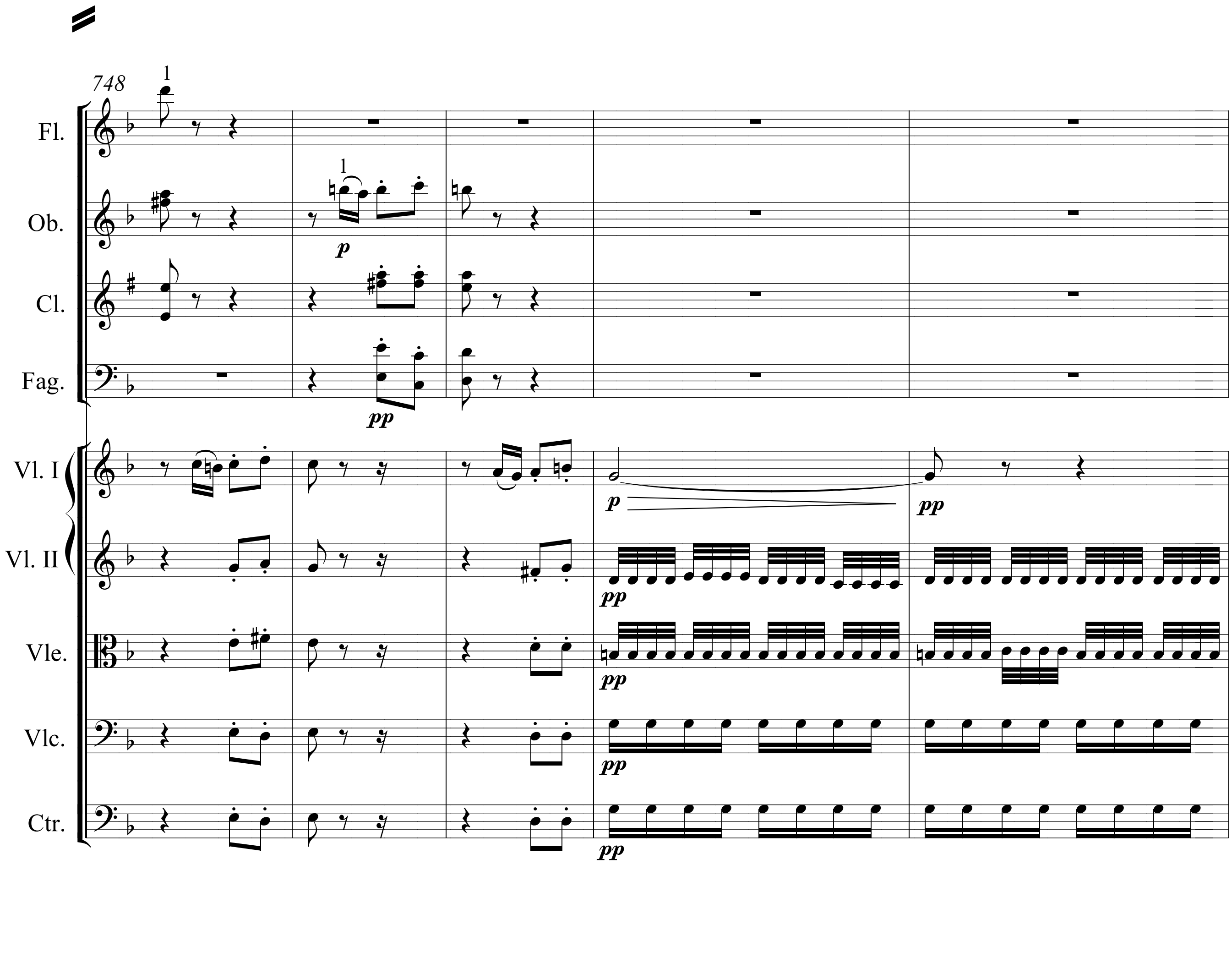

46
Allegro ma non troppo
731
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pizz.
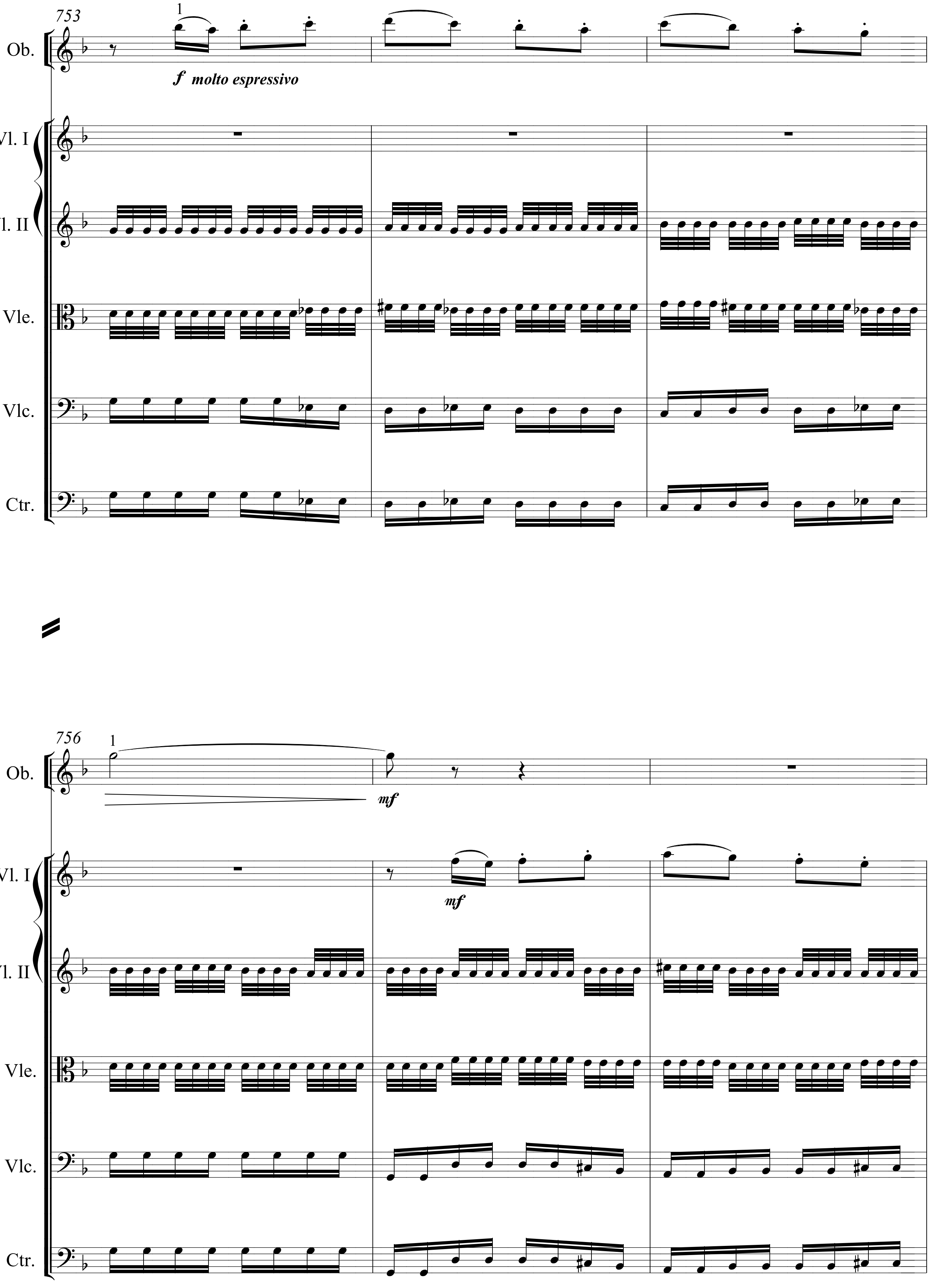

734
a 2
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
a 2
Fag.
a 2
a 2
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
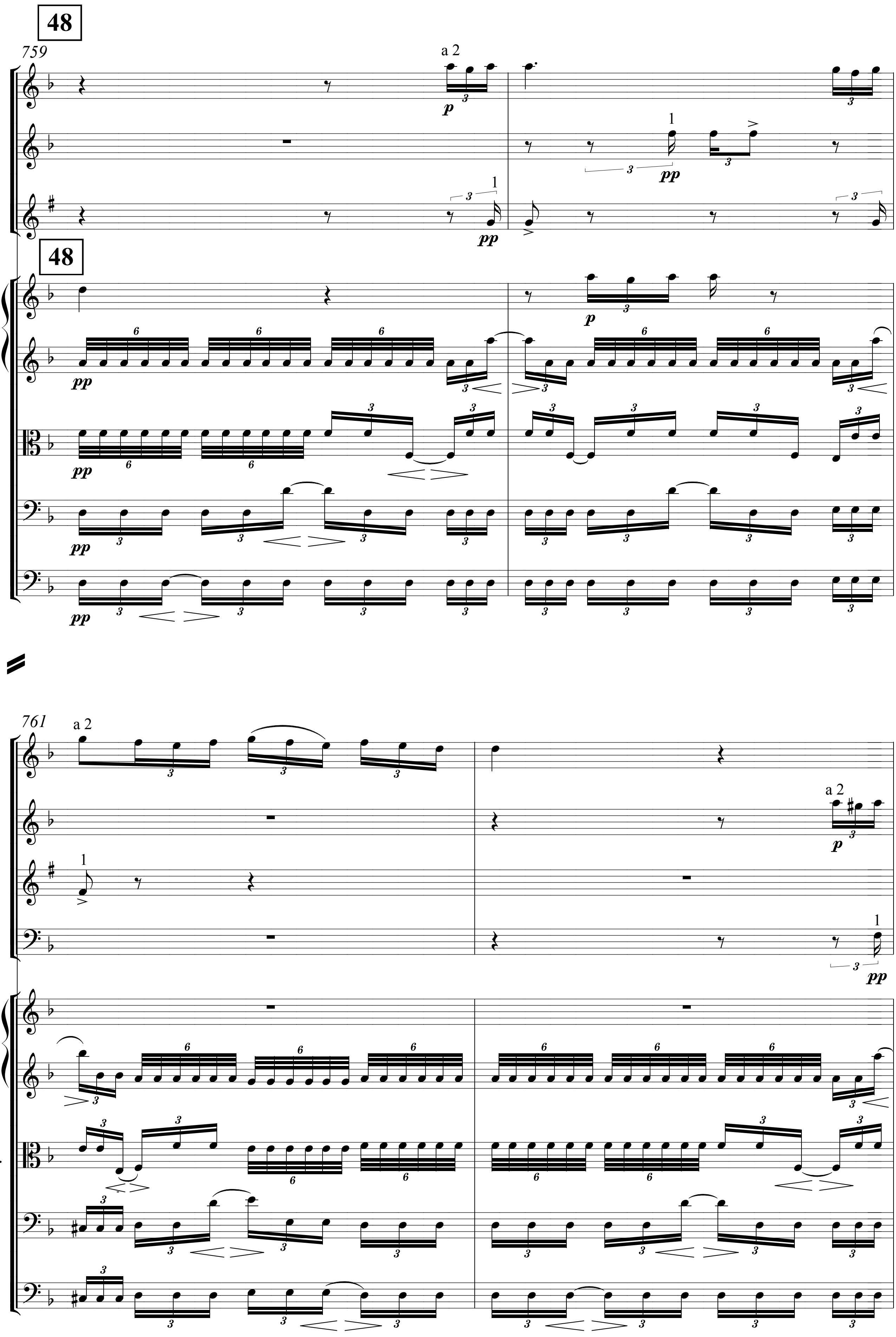

737
a 2
Fl.
a 2
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
a 2
a 2
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
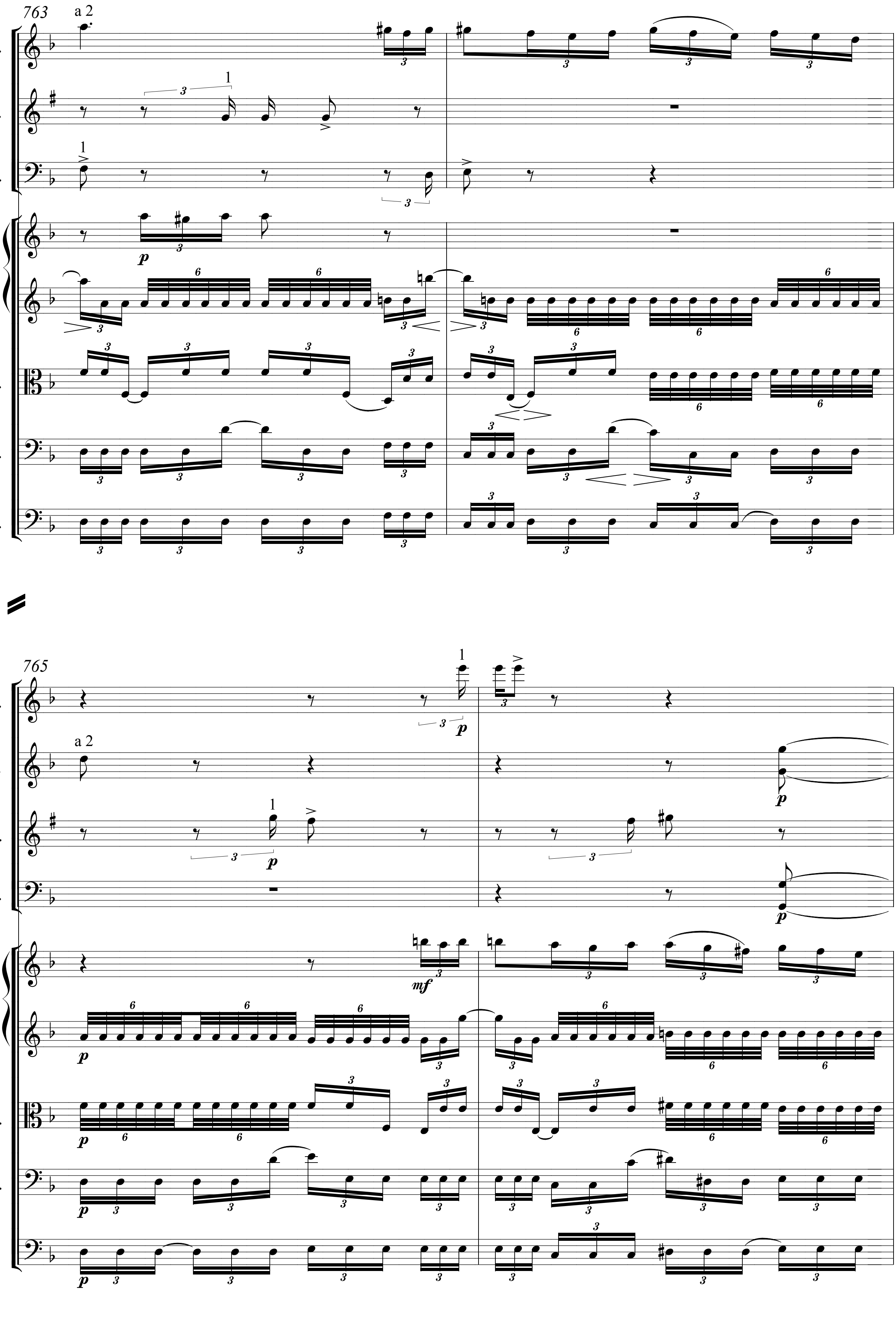

740
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
p
f
mf
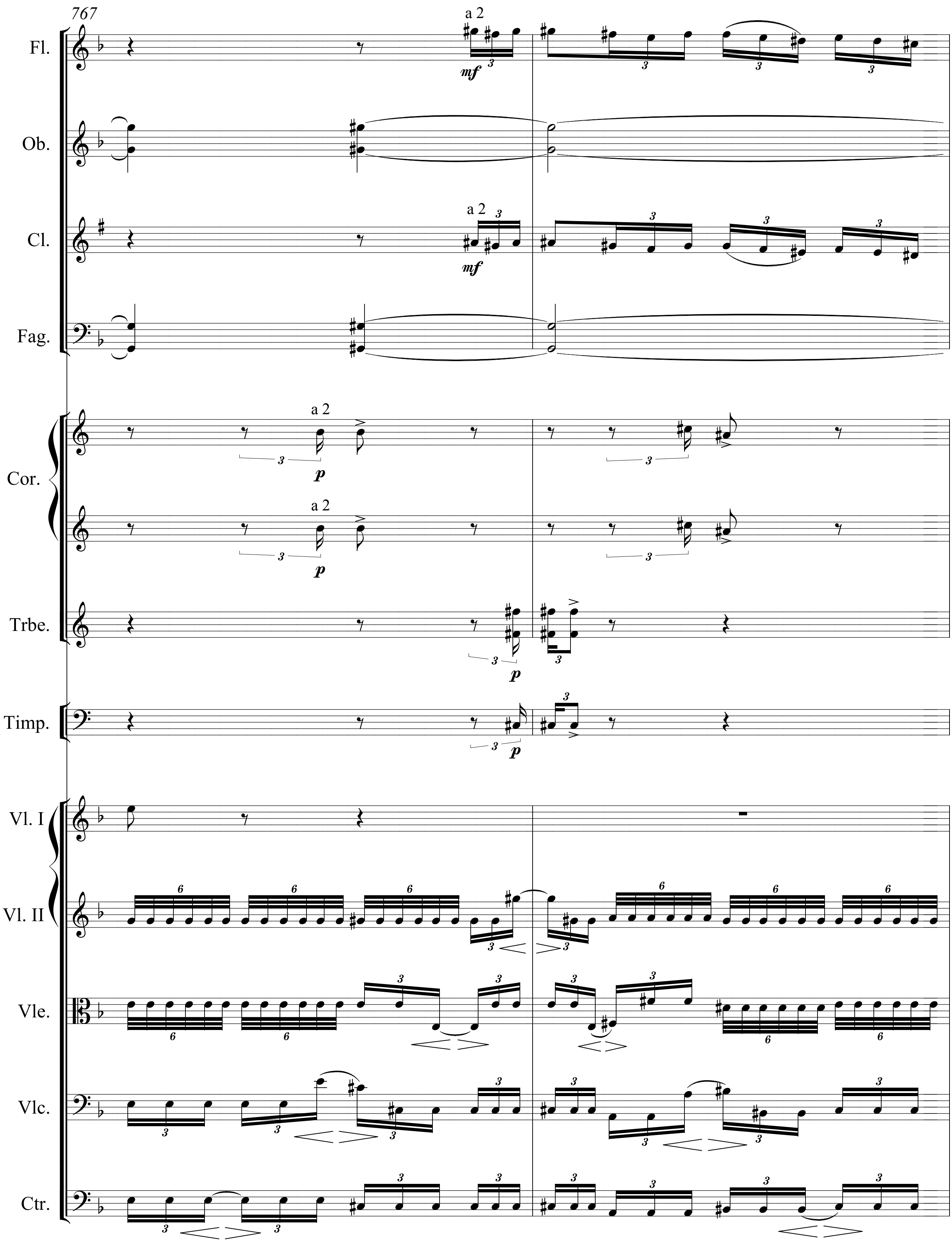

743
47
47
1
Fl.
Ob.
Cl.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
p
pp
pp
mf dim.
mf dim.
mf dim.
mf dim.
arco
mf dim.
arco
mf dim.
p
p
p
p
p
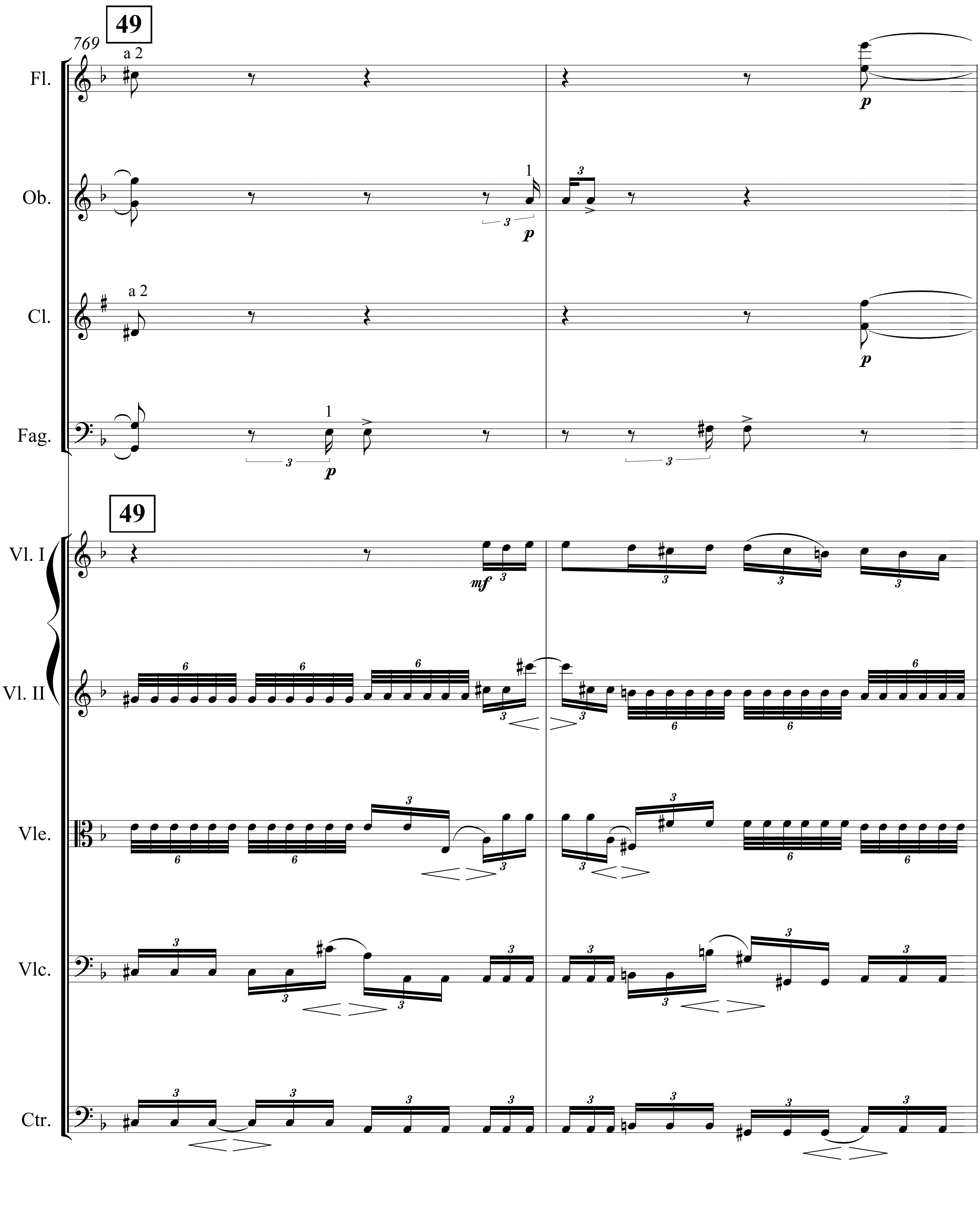

748
1
1
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
p
pp
p
pp
pp
pp
pp
pp
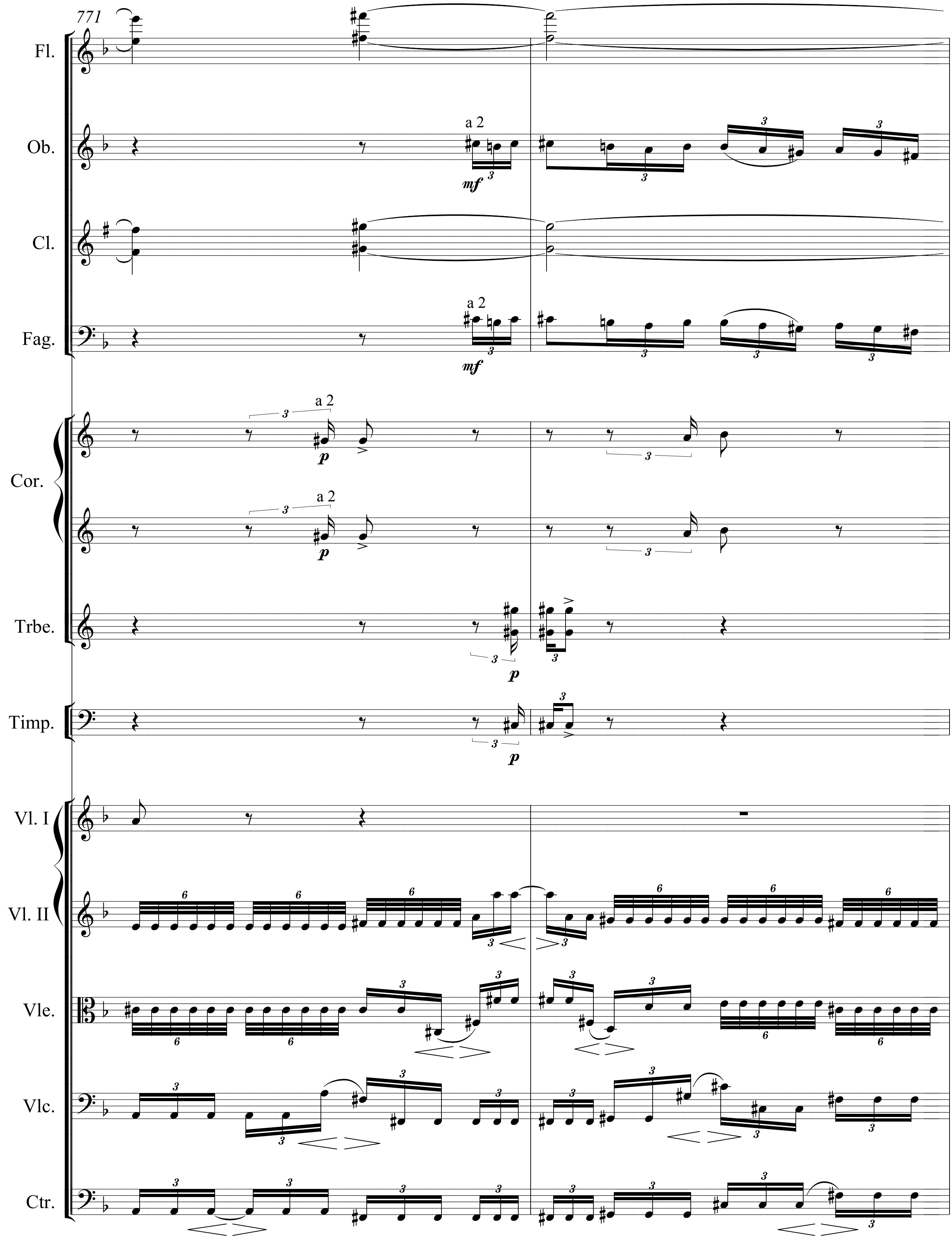

753
Ob.
1
f molto espressivo
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
756
Ob.
1
mf
Vl. I
mf
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
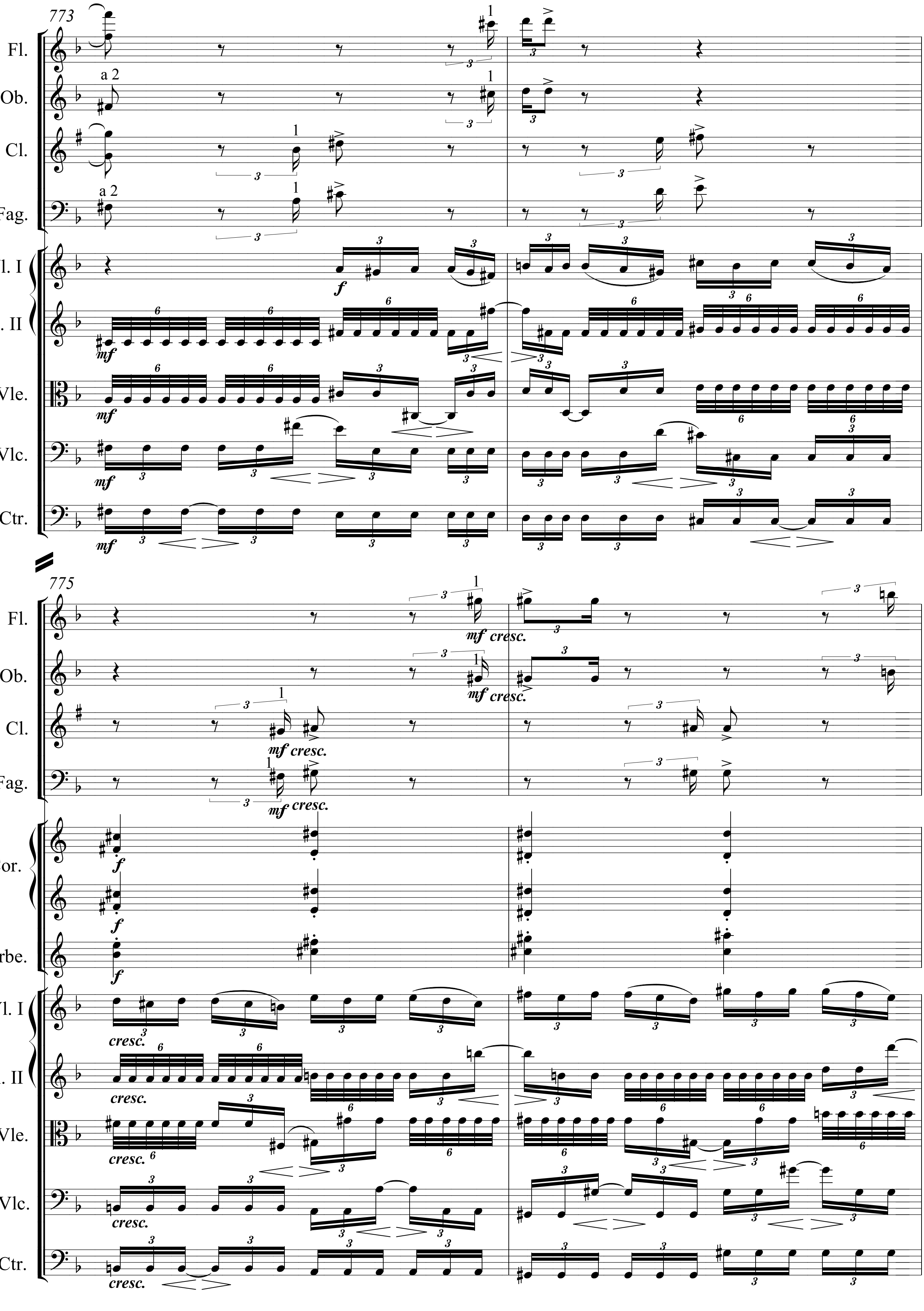

48
759
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
1
p
pp
48
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
761
Fag.
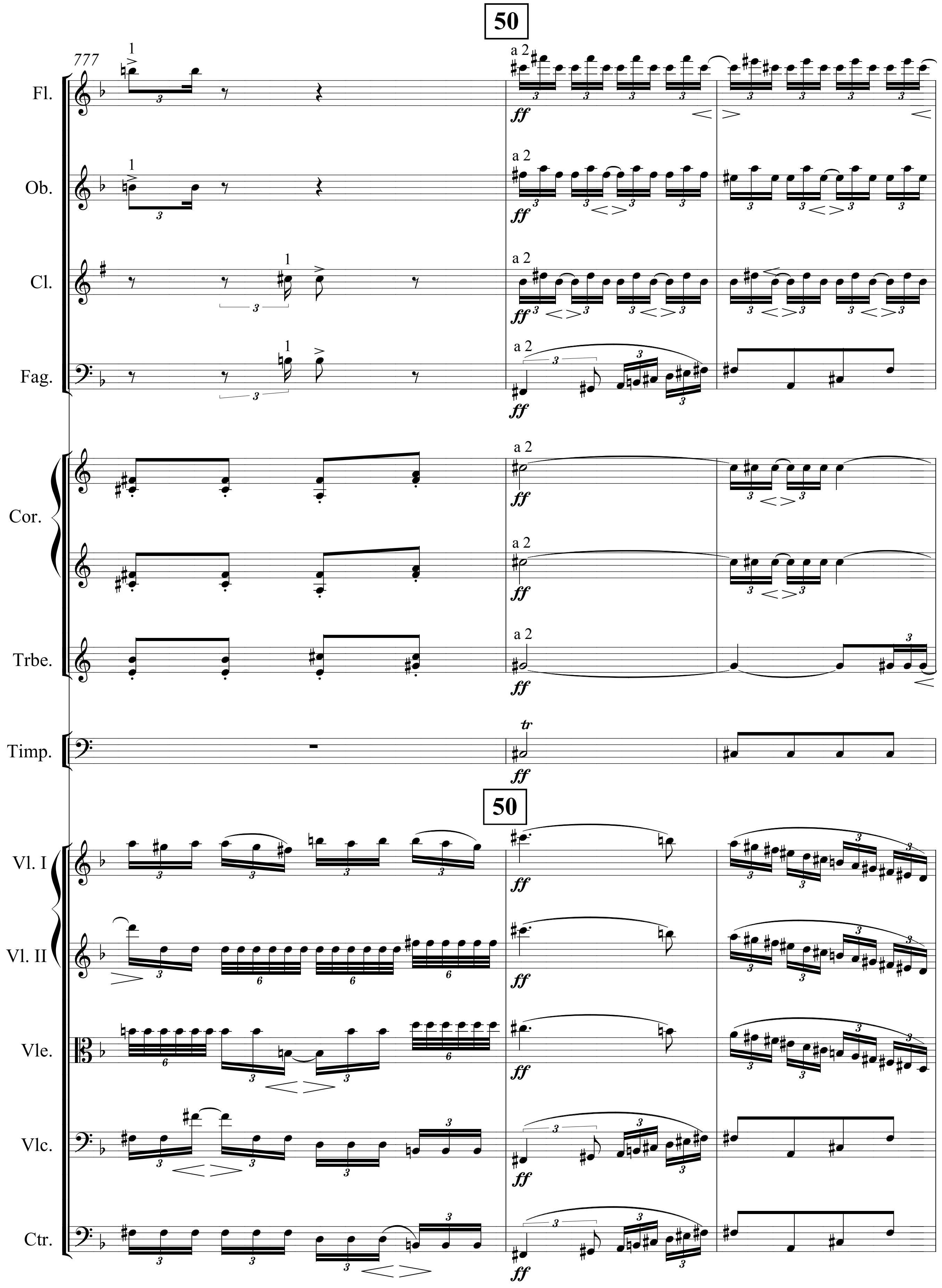

763
a 2
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
765
Fl.
a 2
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
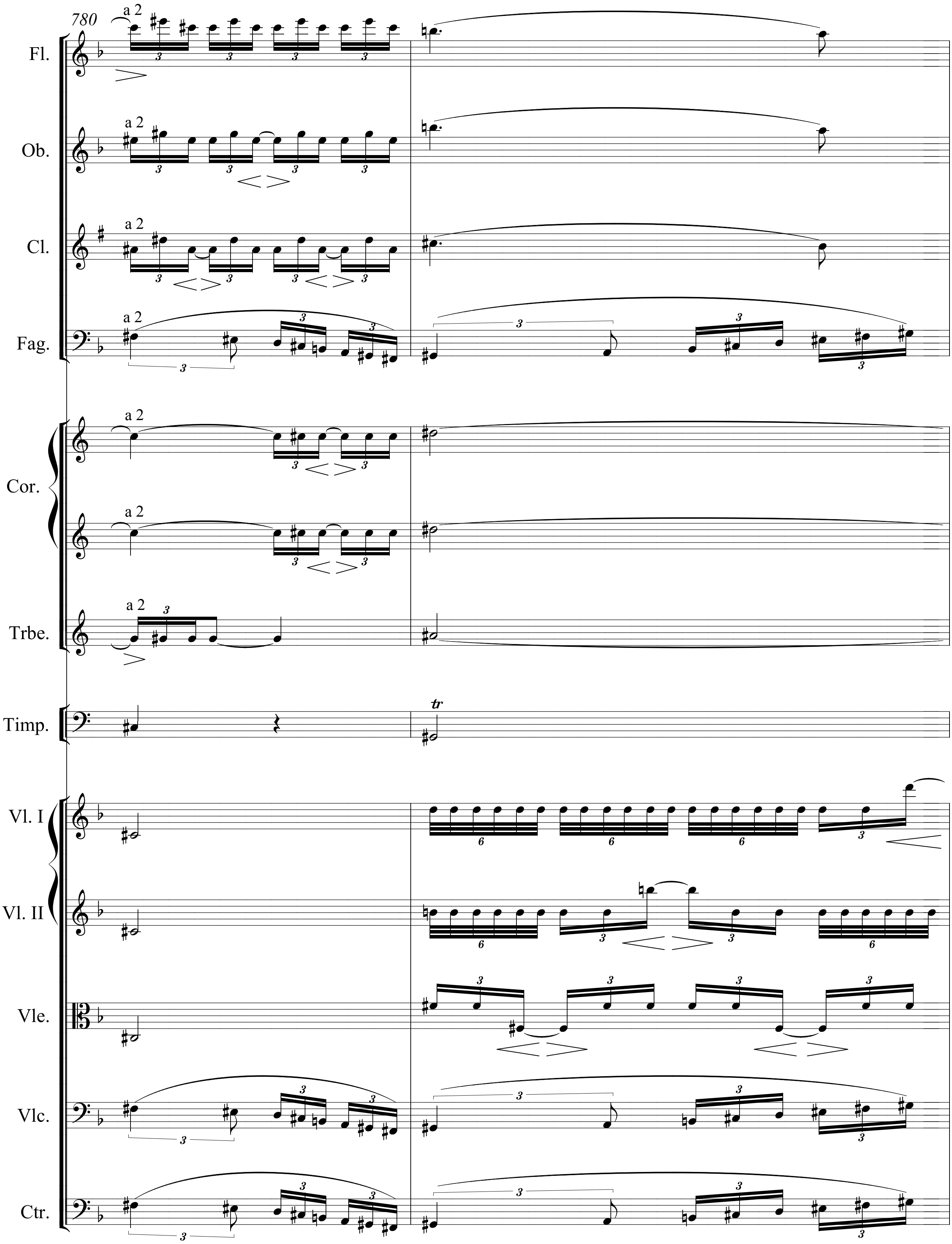

767
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
mf
p
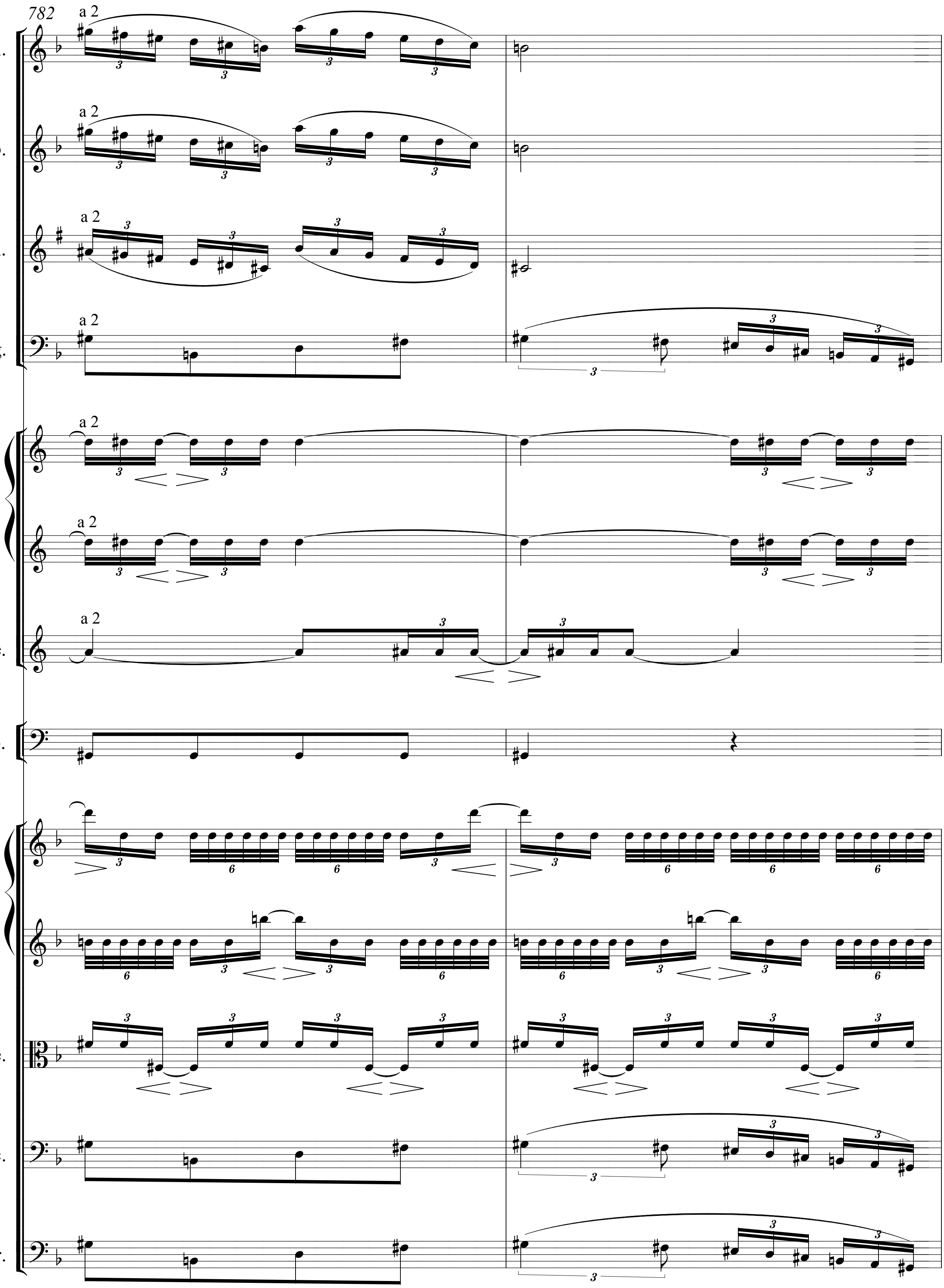

49
769
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
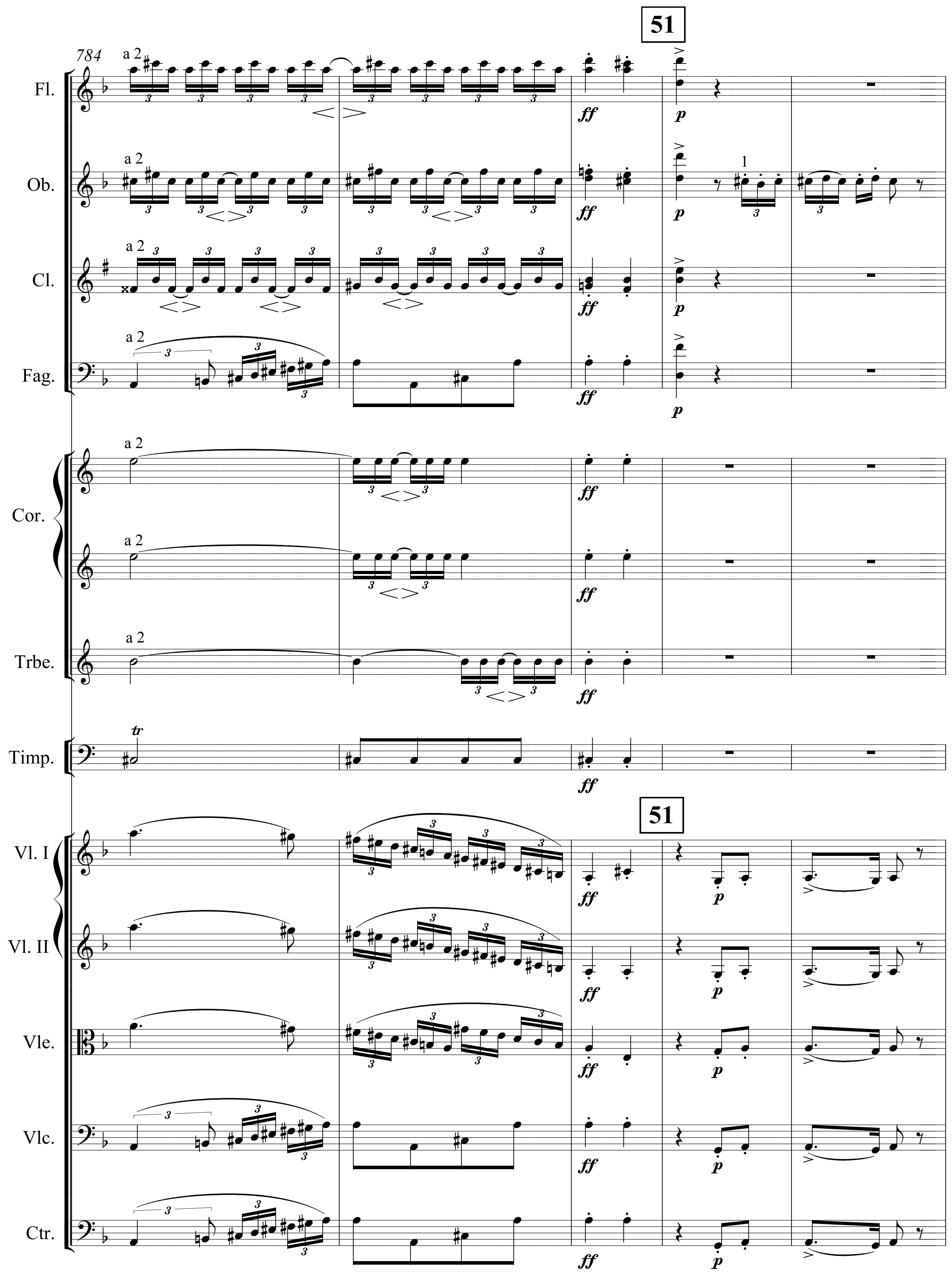

771
Fl.
Ob.
a 2
mf
Cl.
Fag.
a 2
mf
Cor.
a 2
p
a 2
p
Trbe.
p
Timp.
p
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

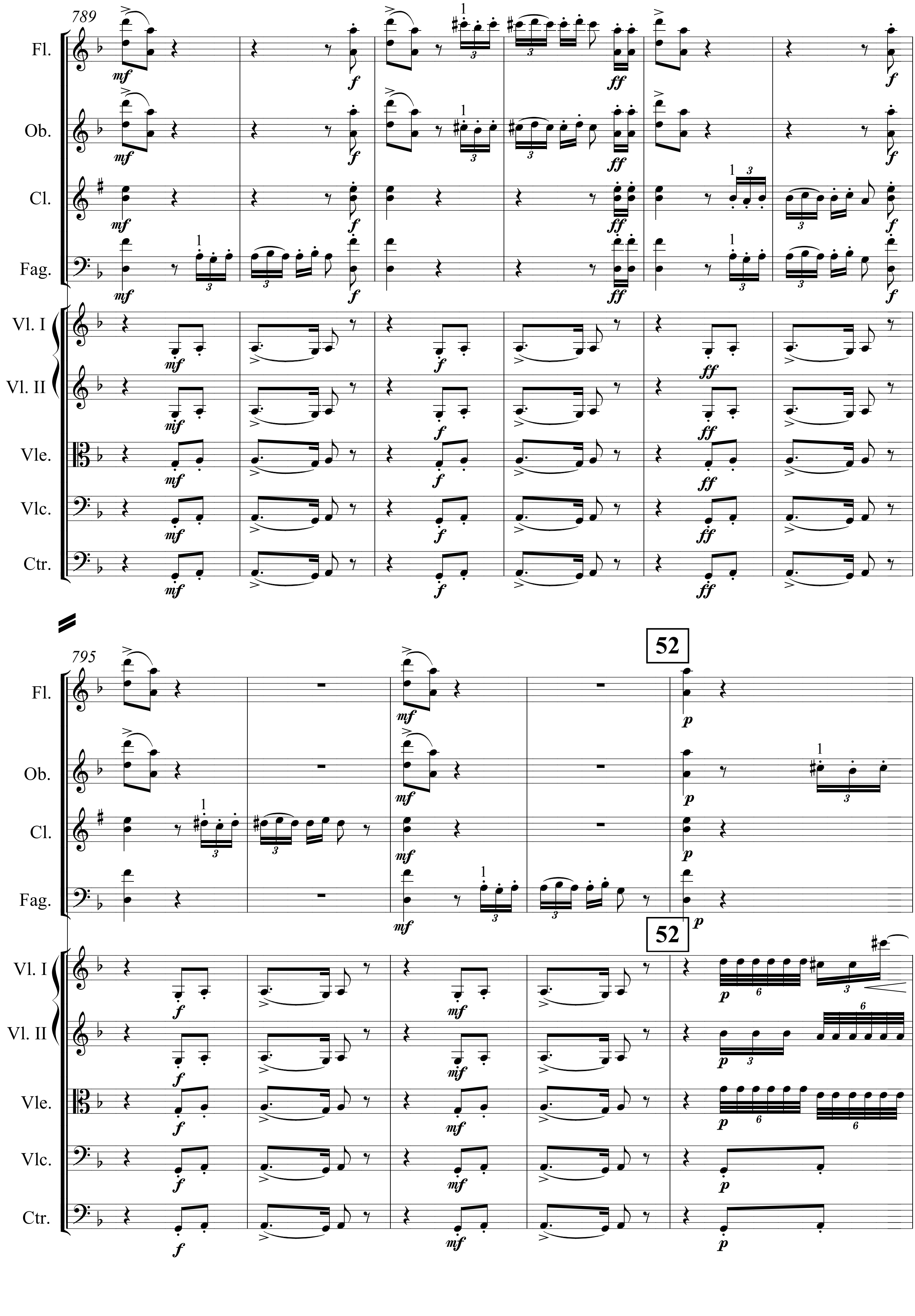

773
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
775
Cor.
Trbe.
cresc.
mf cresc.
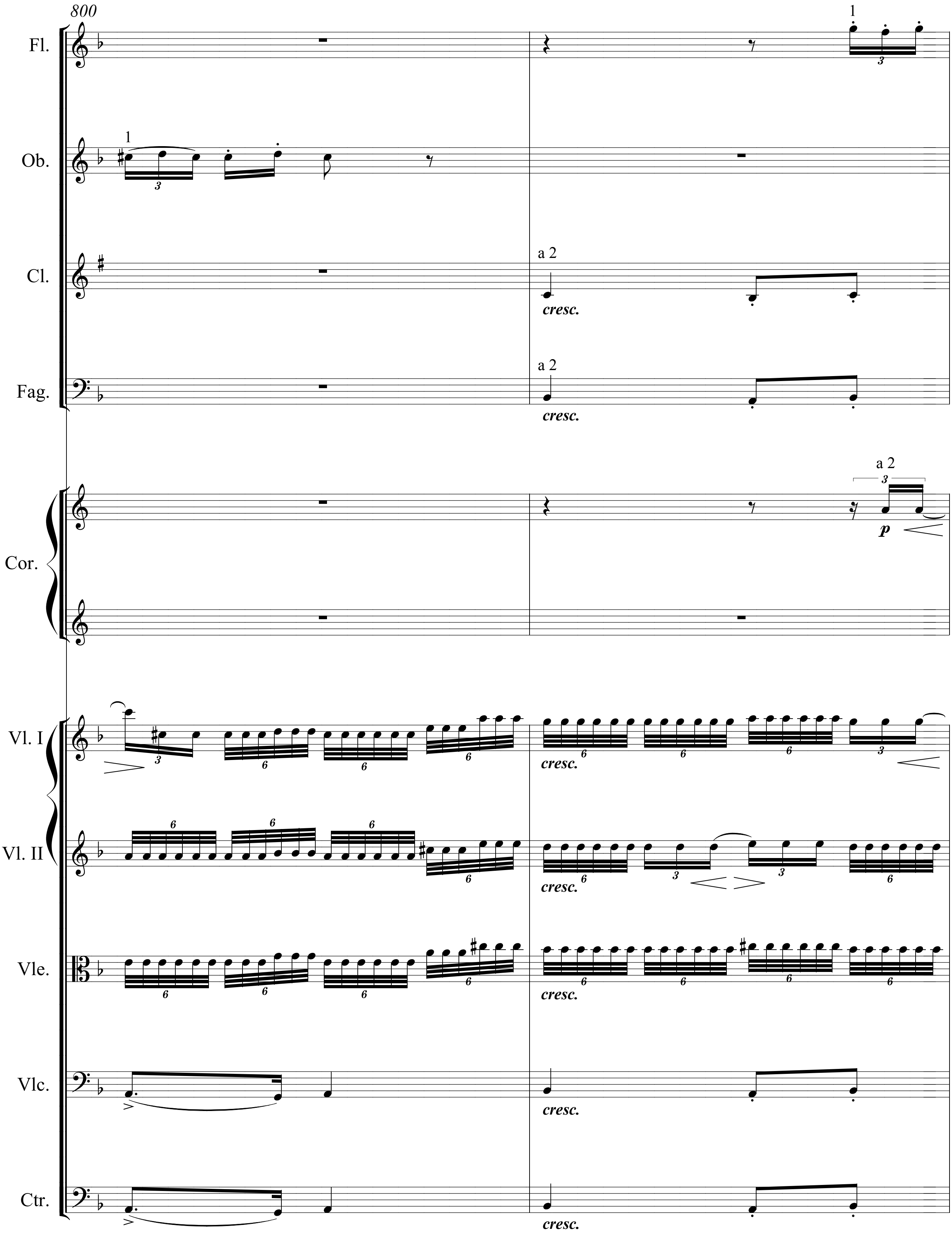

50
777
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
ff
tr
50
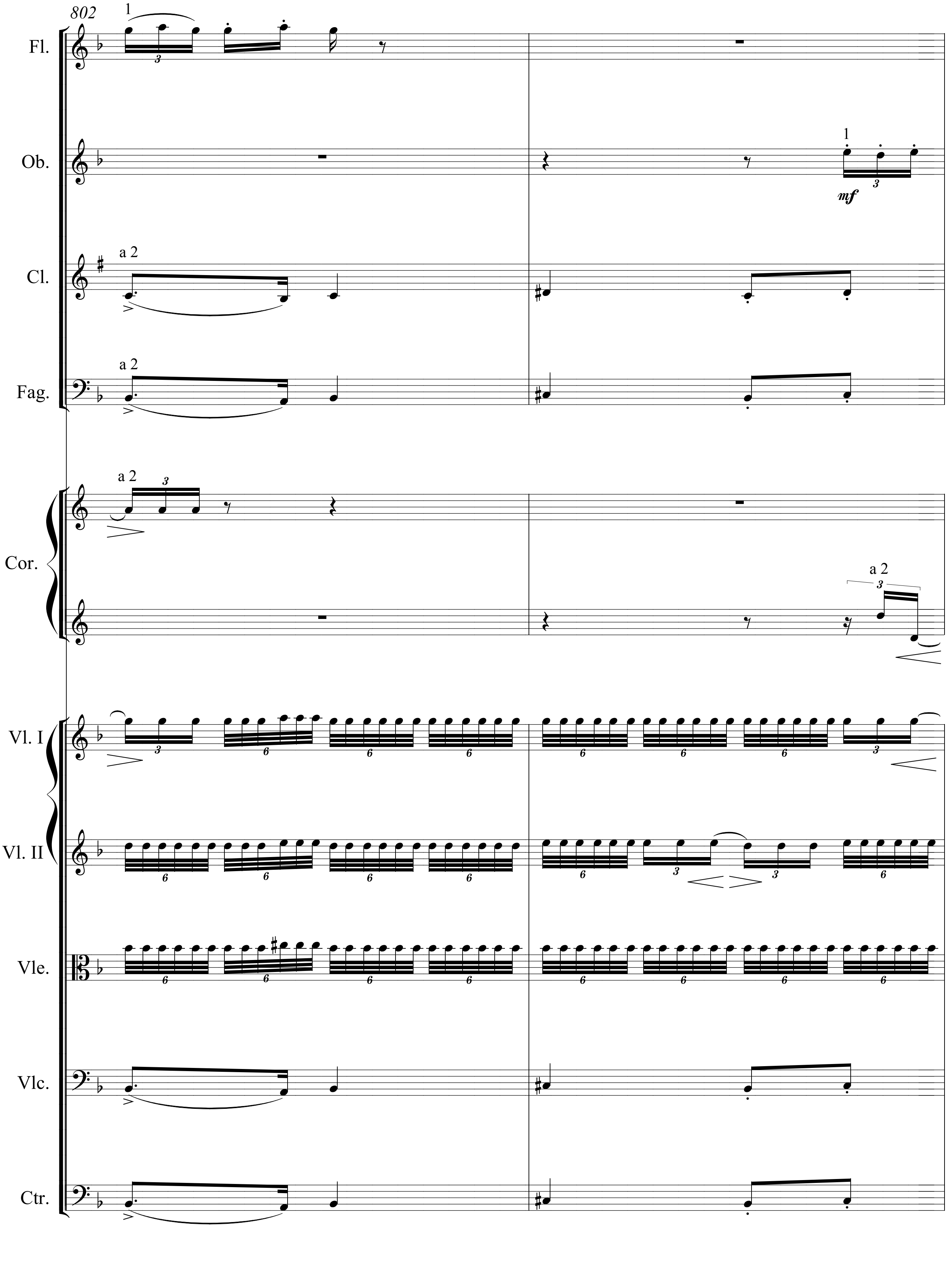

780
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
tr
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
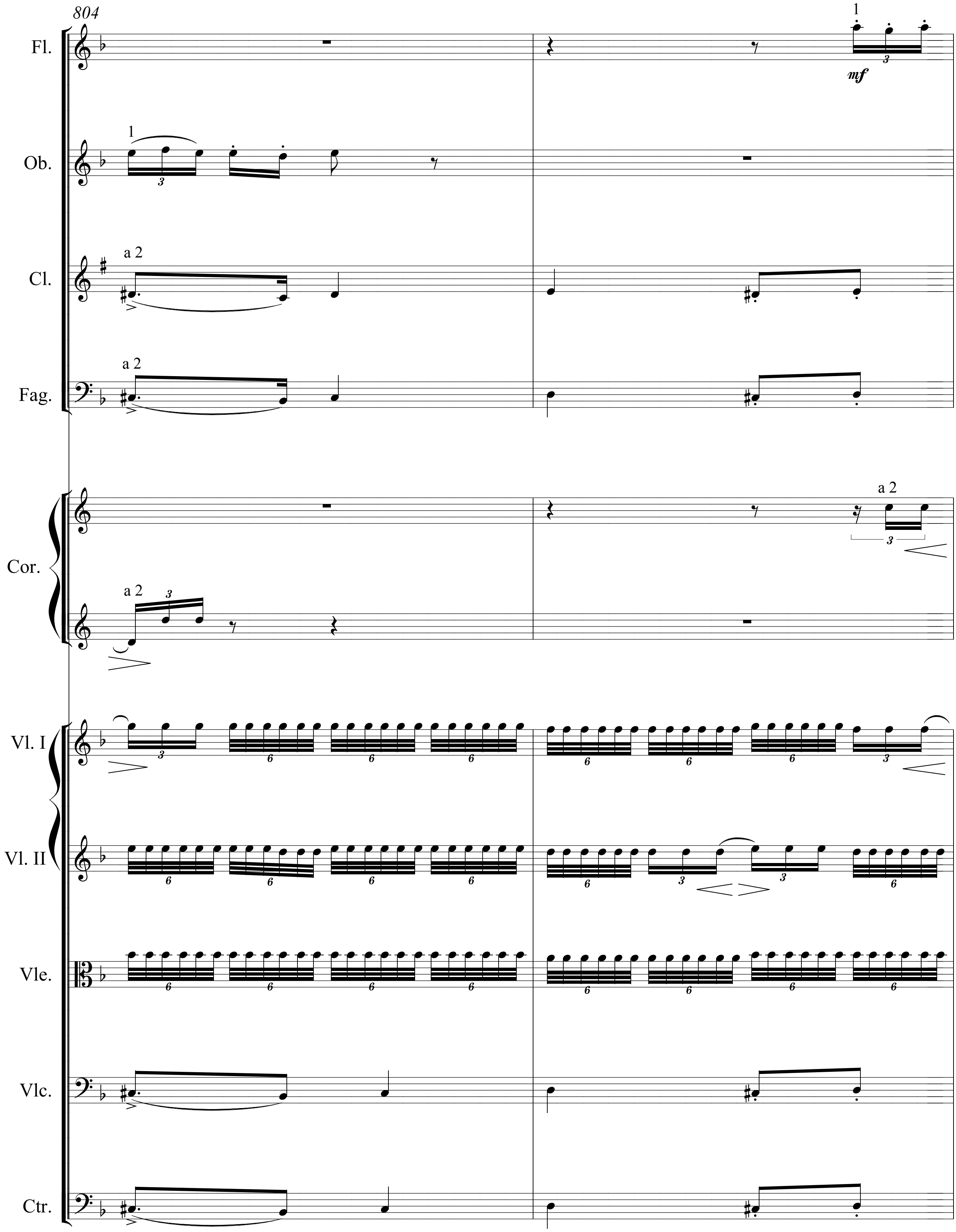

782
a 2
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
a 2
Fag.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
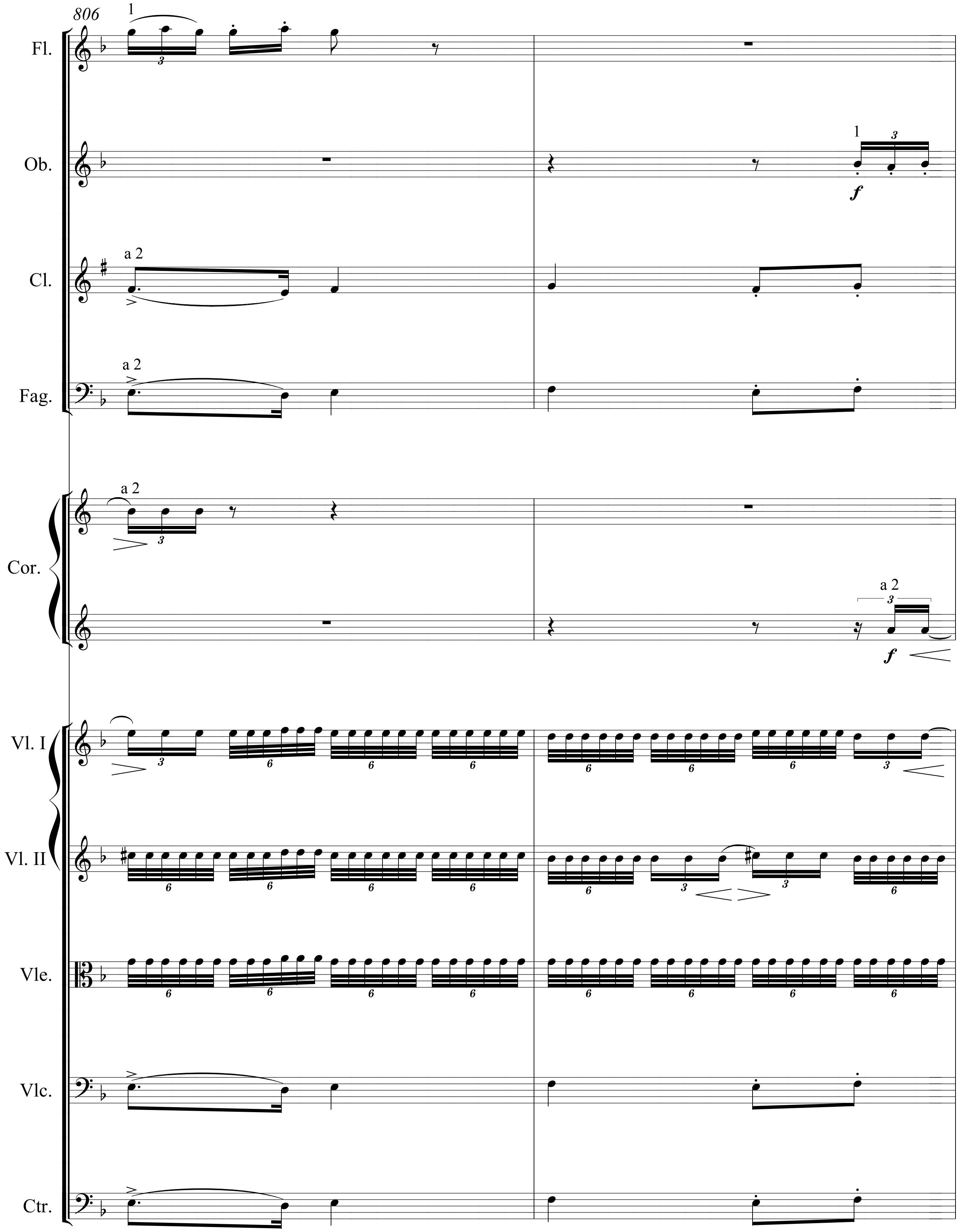

784
51
a 2
1
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
tr
ff
p
51
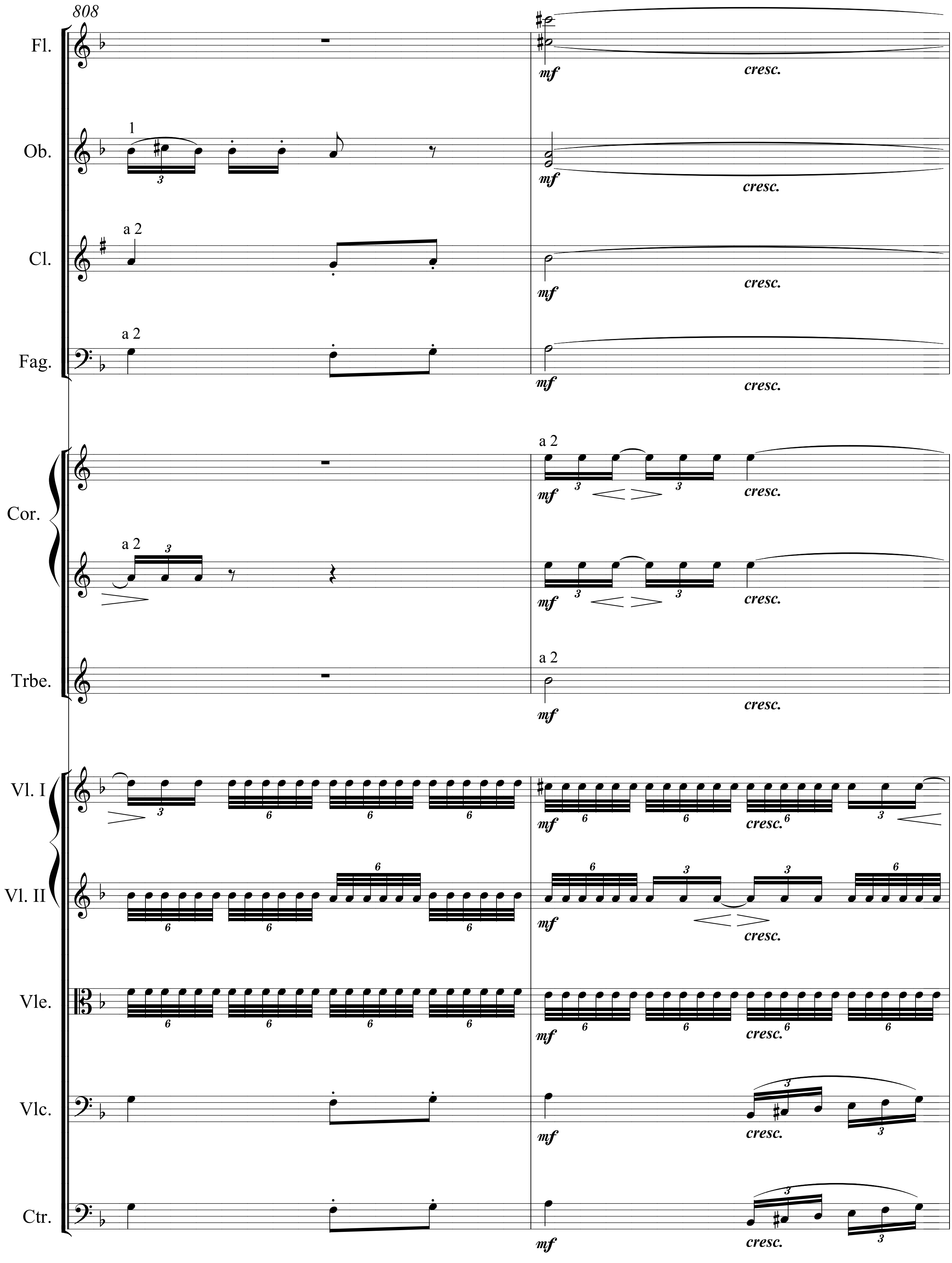

789
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
795
52
52
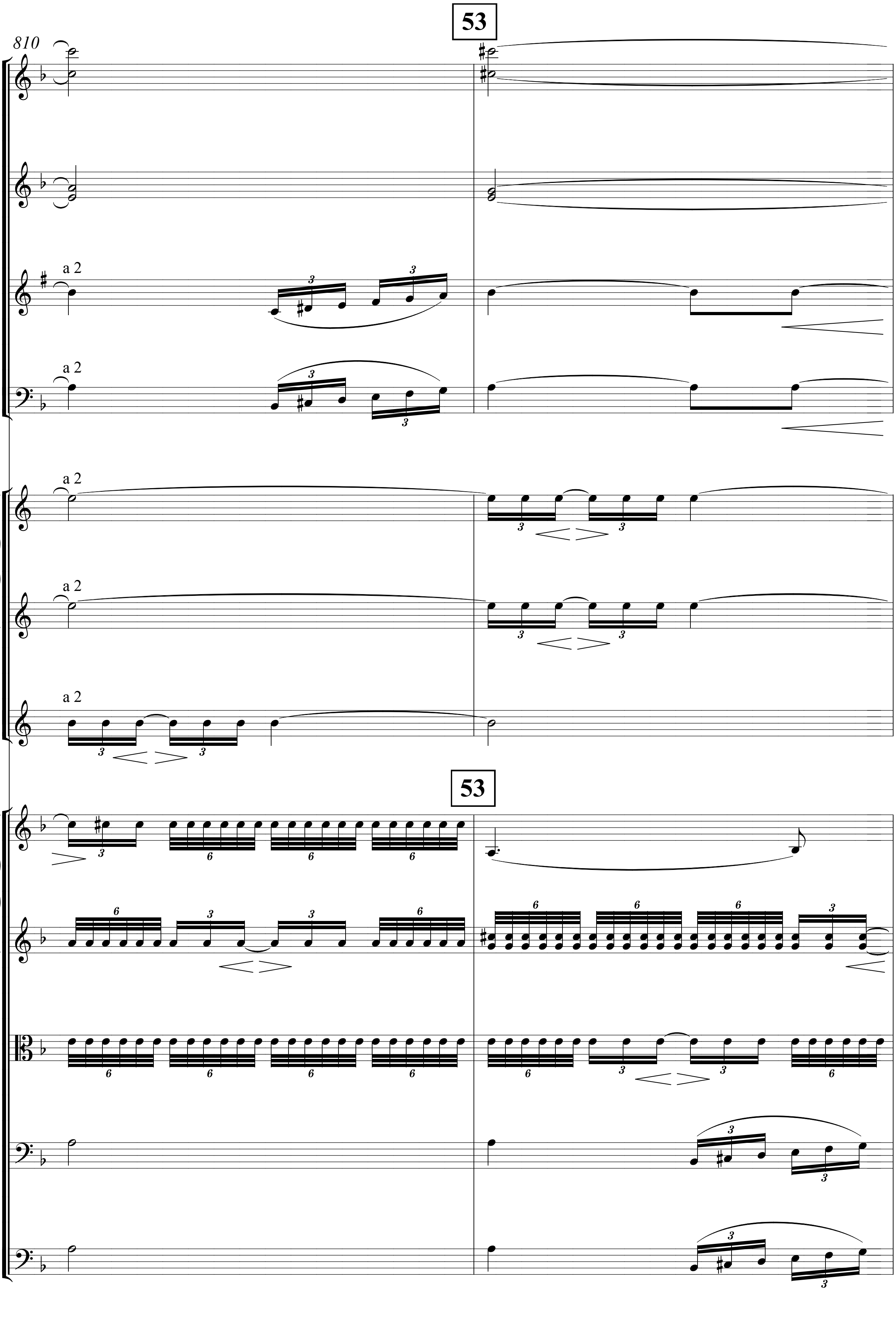

800
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
cresc.
p


802
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
mf
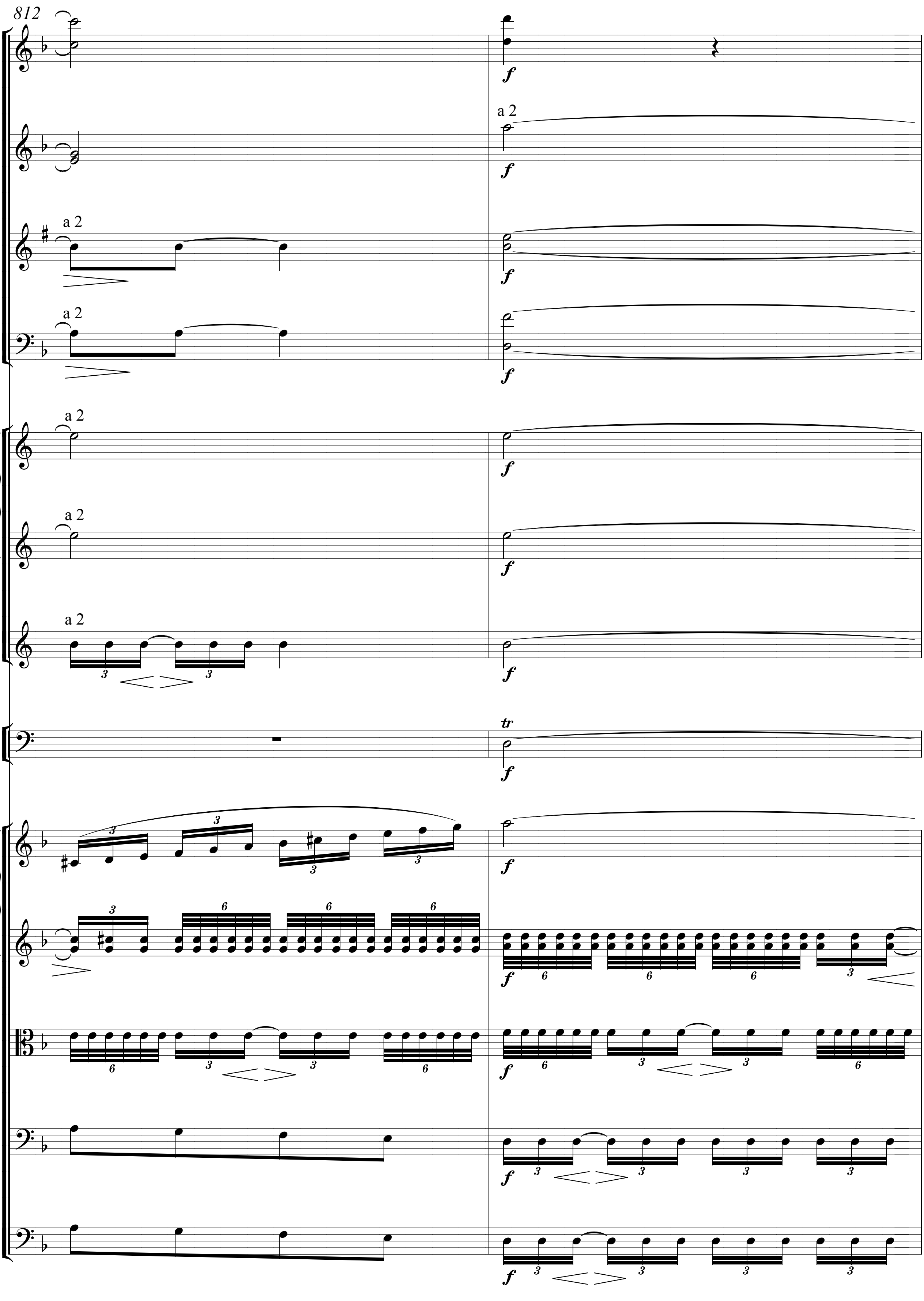

804
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
mf

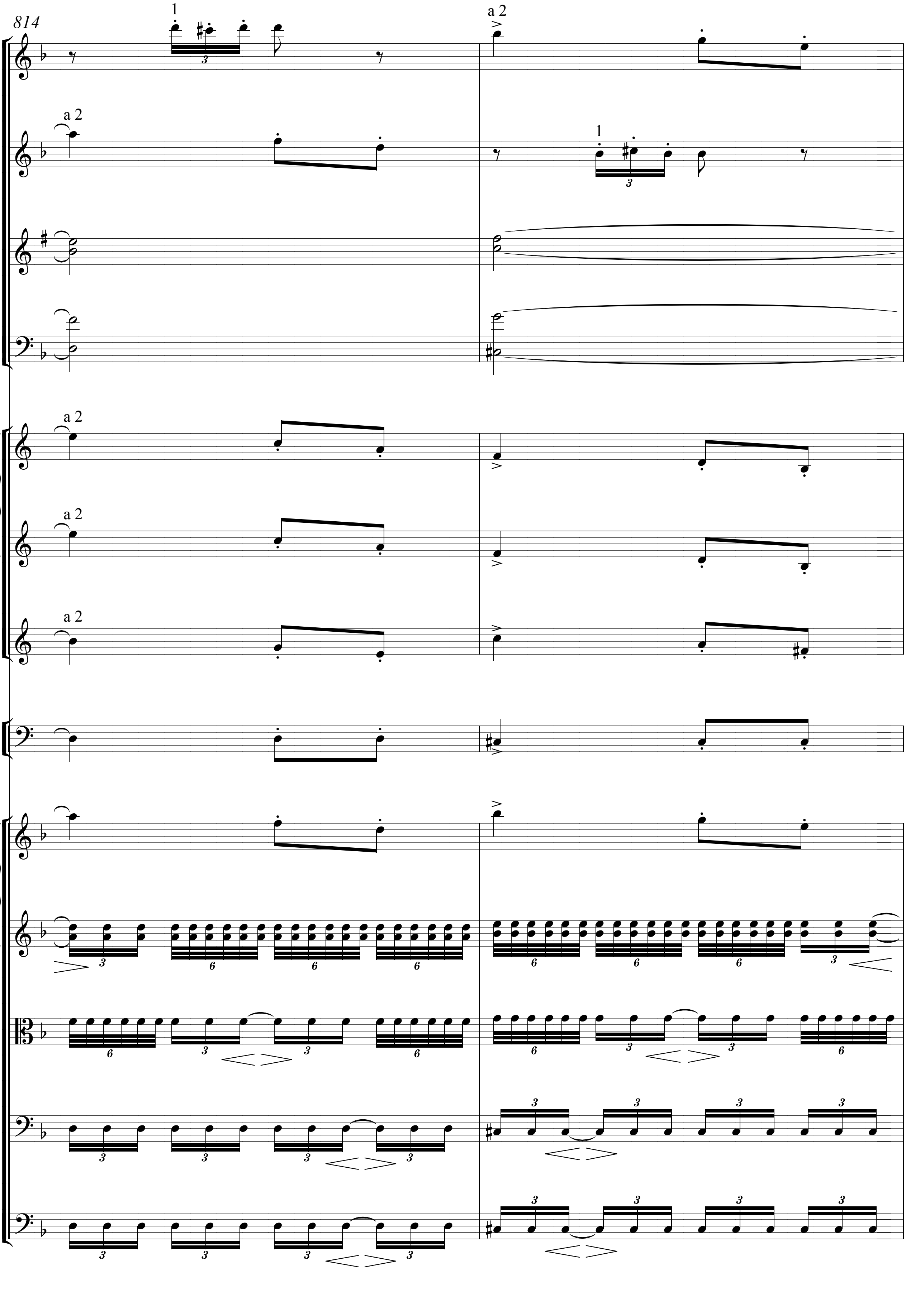

806
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
f

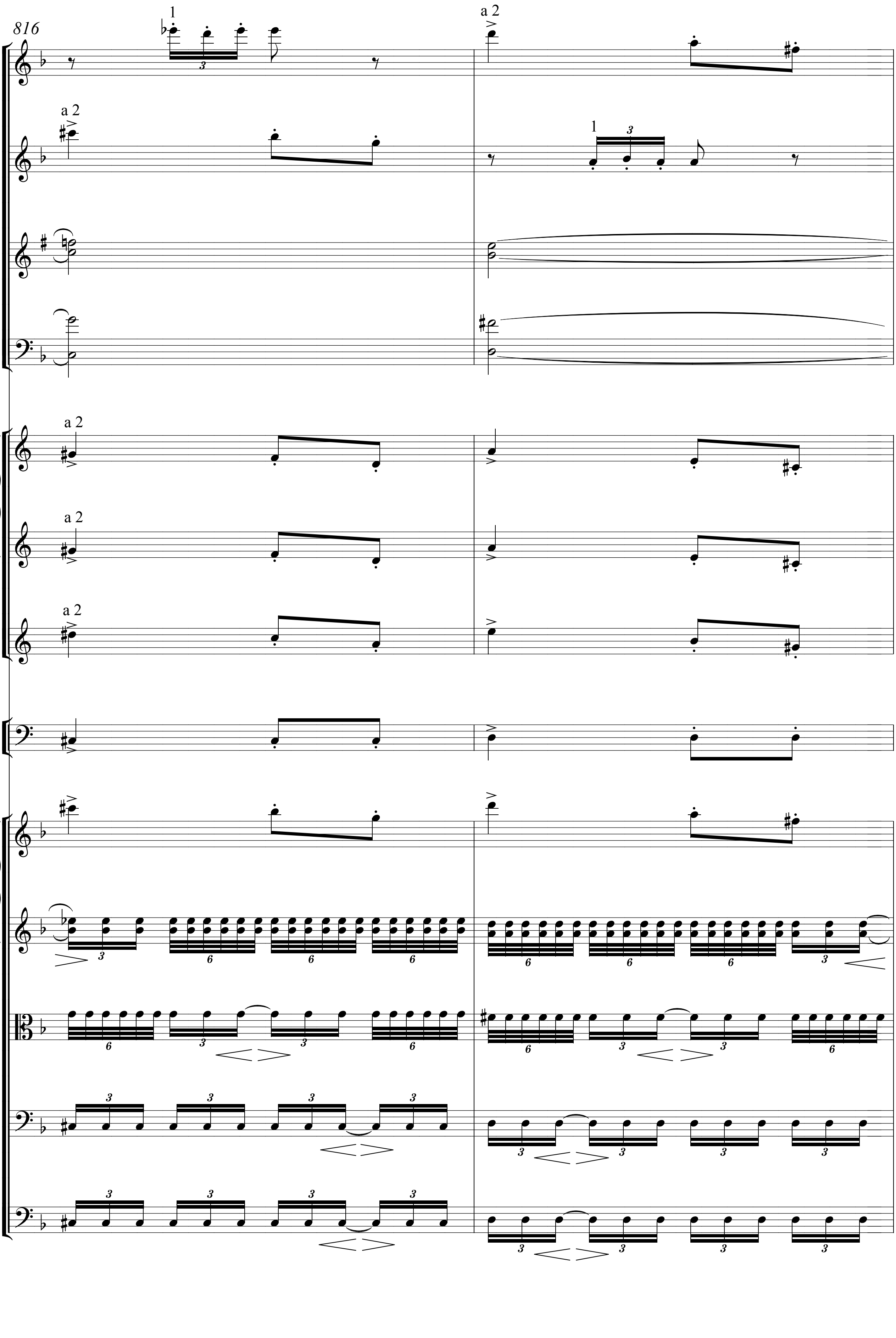

808
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
mf
cresc.

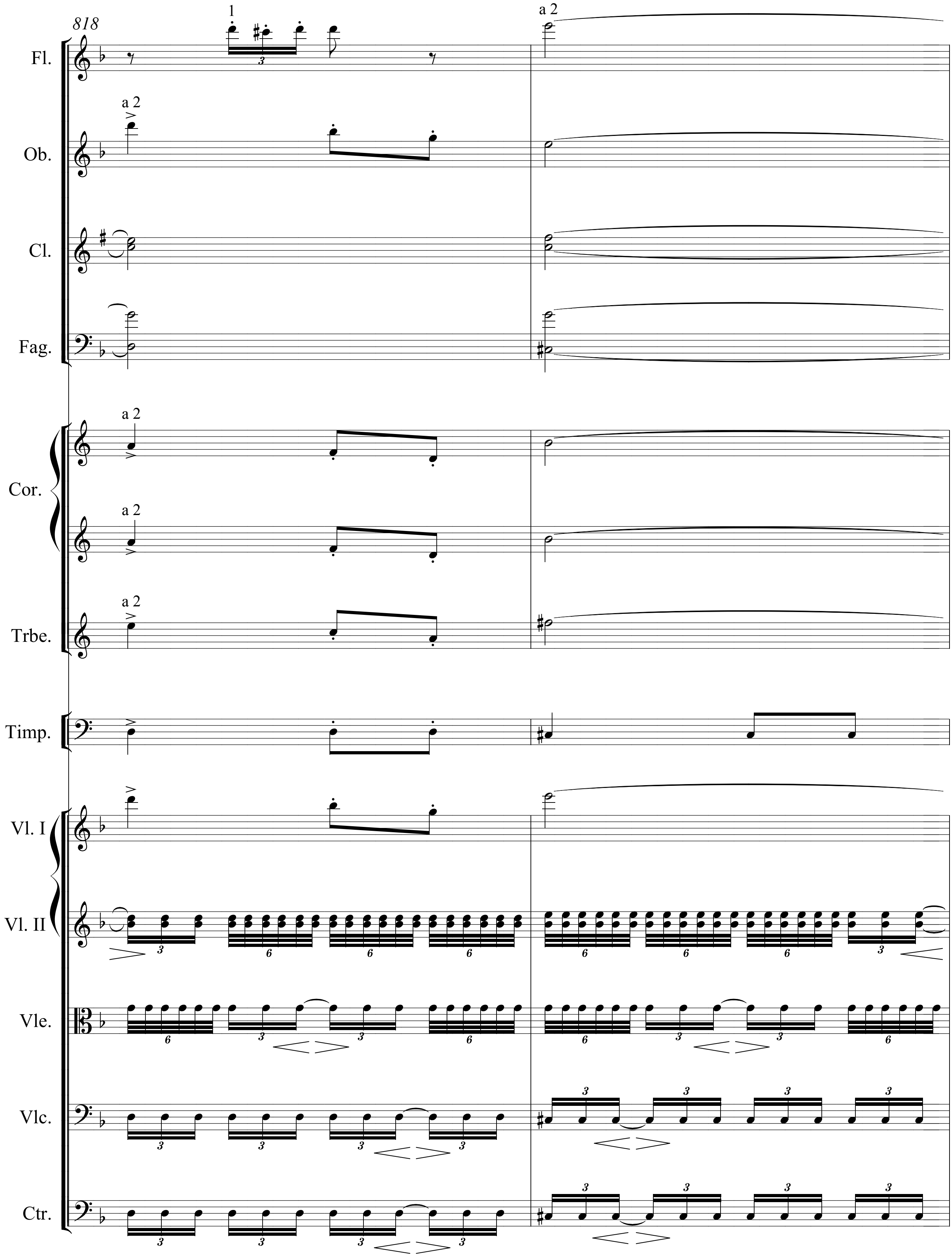


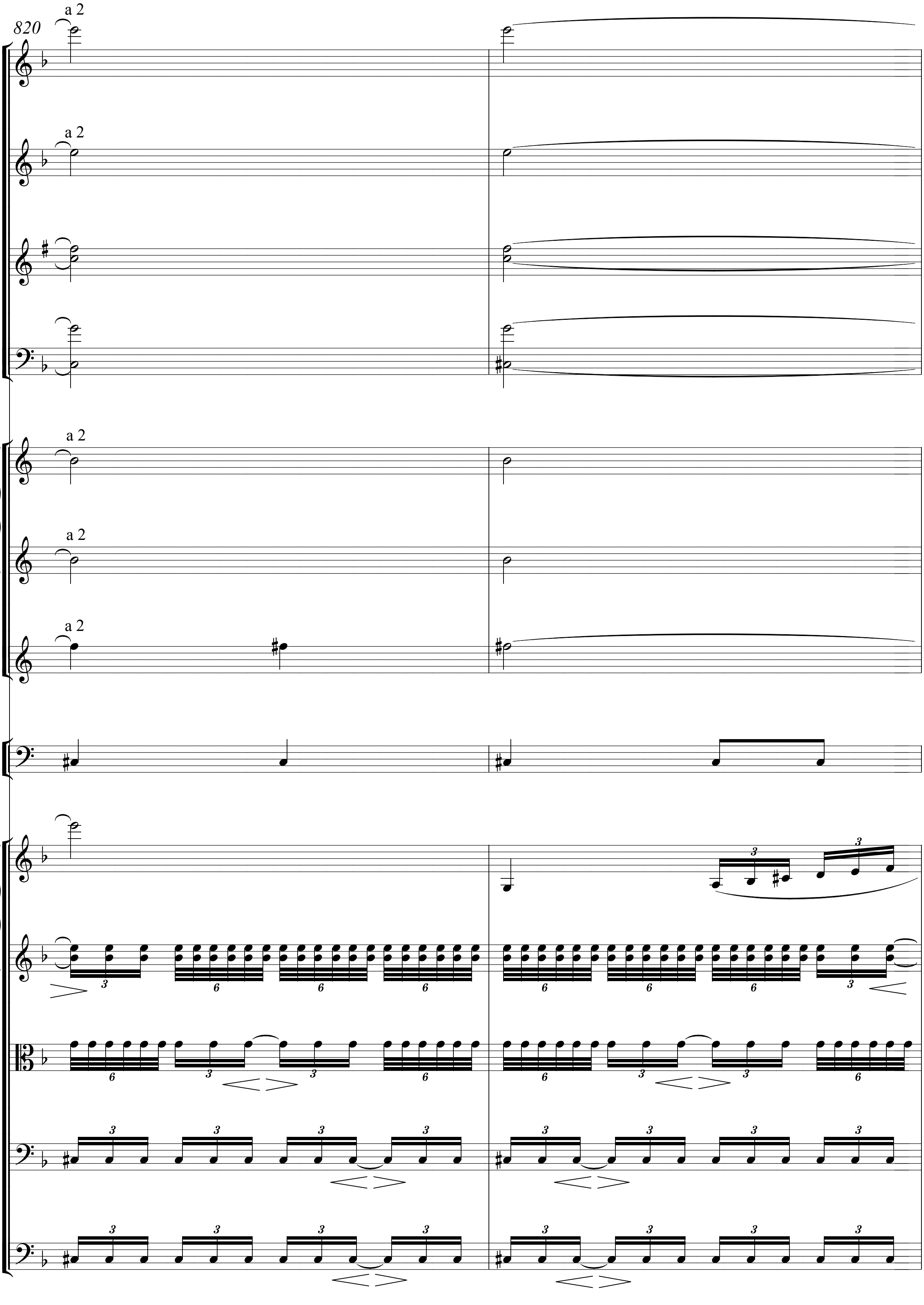
810
53
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cor.
Trbe.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
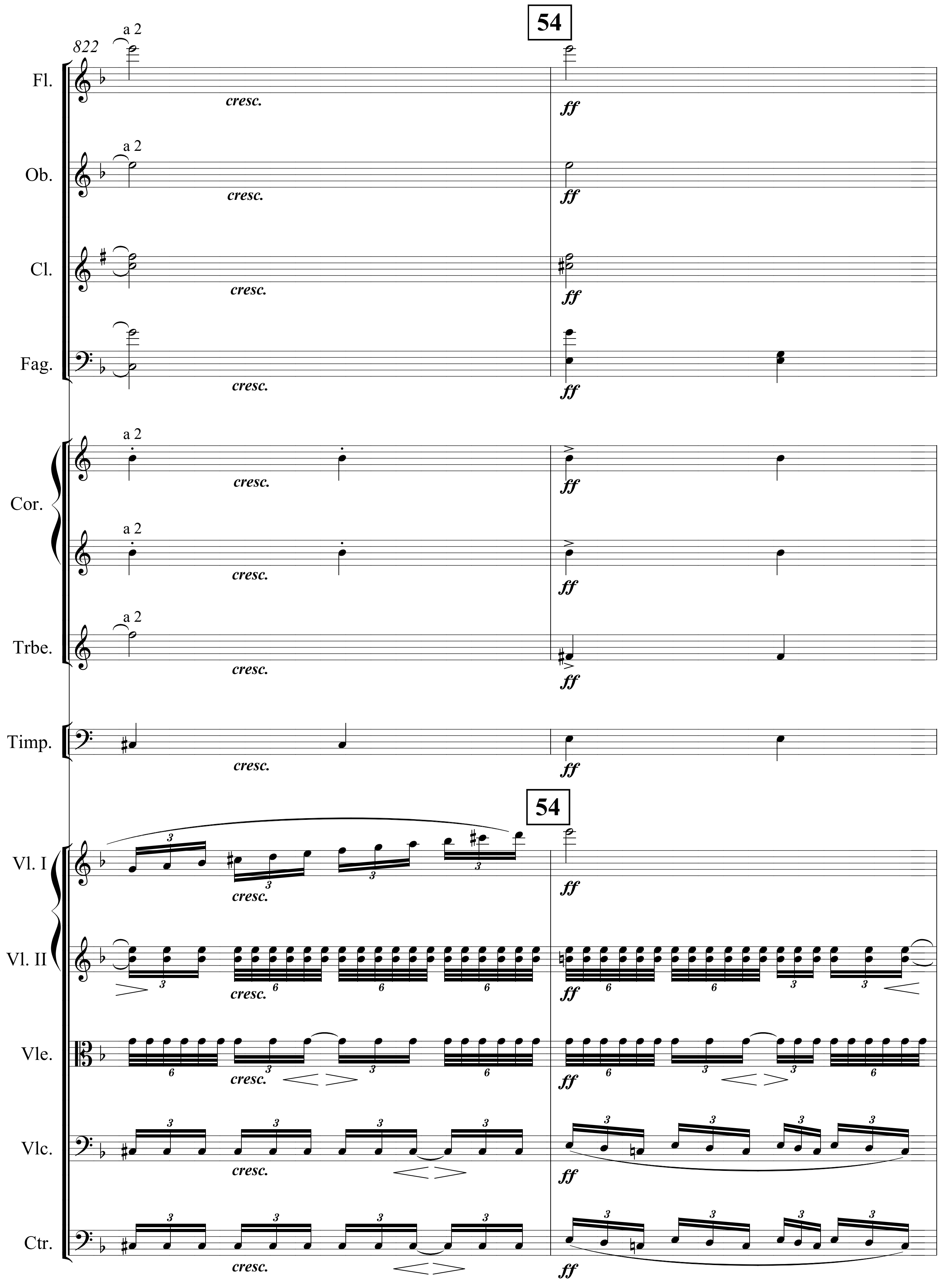

812
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
f
tr
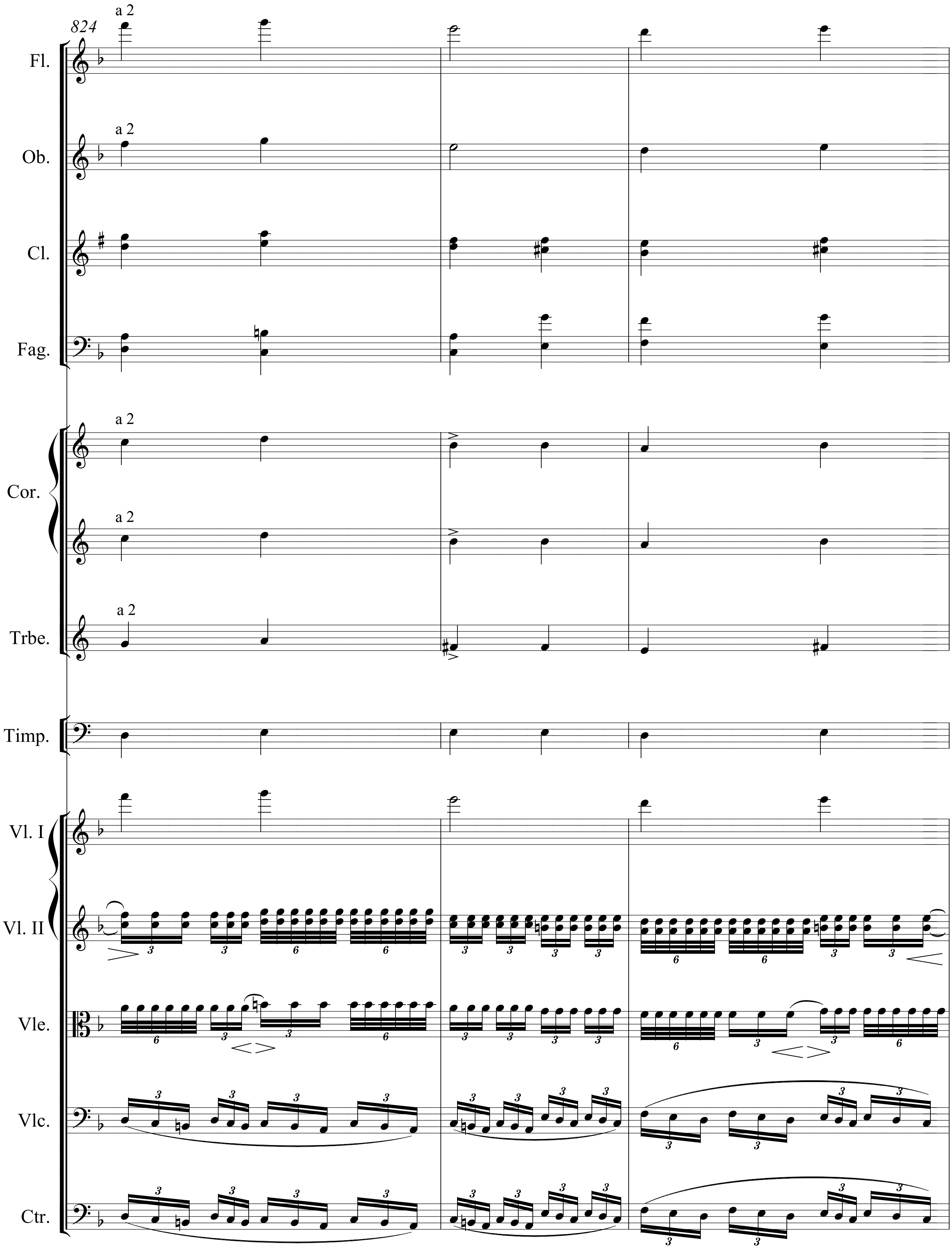

814
1
a 2
Fl.
a 2
1
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
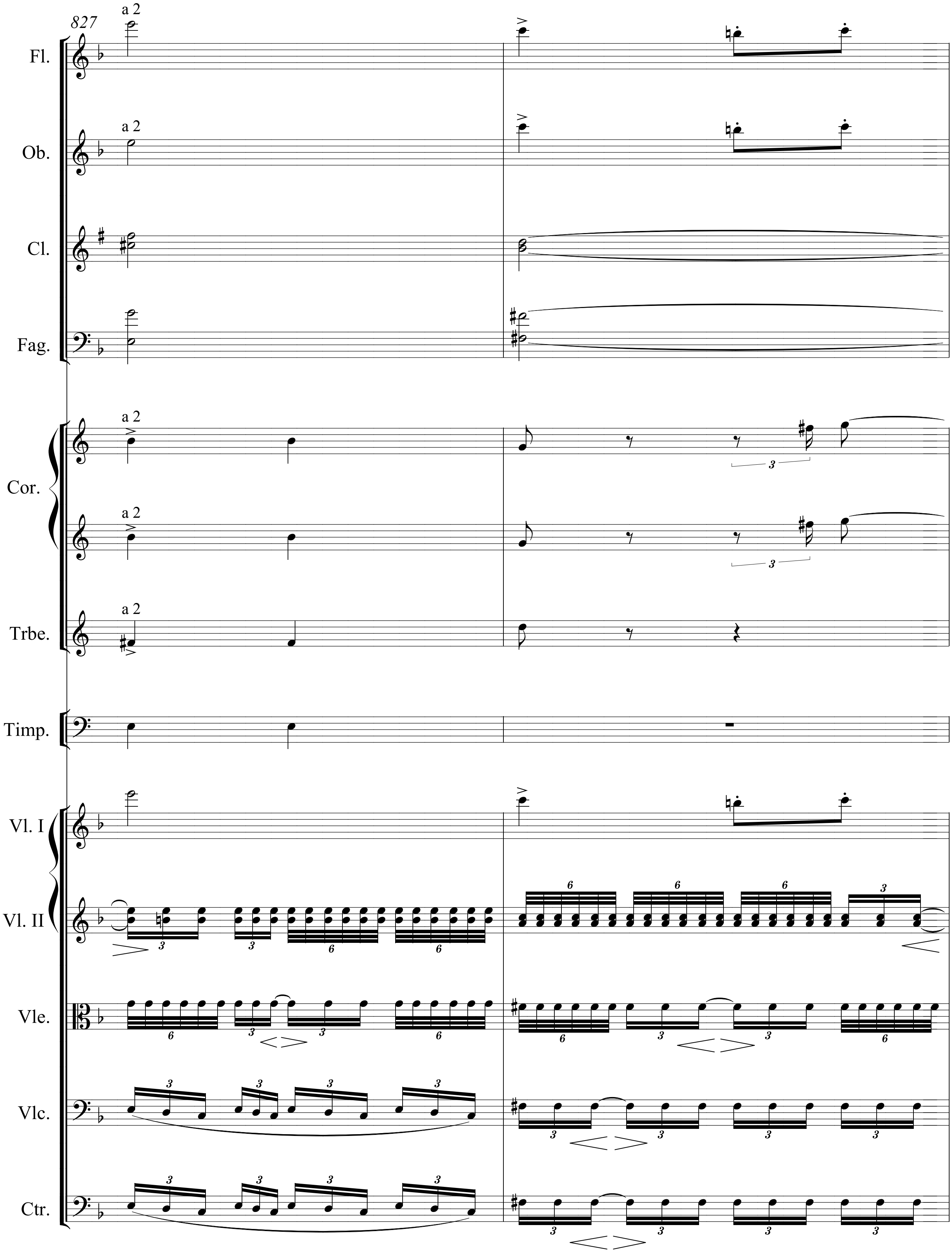

816
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
1
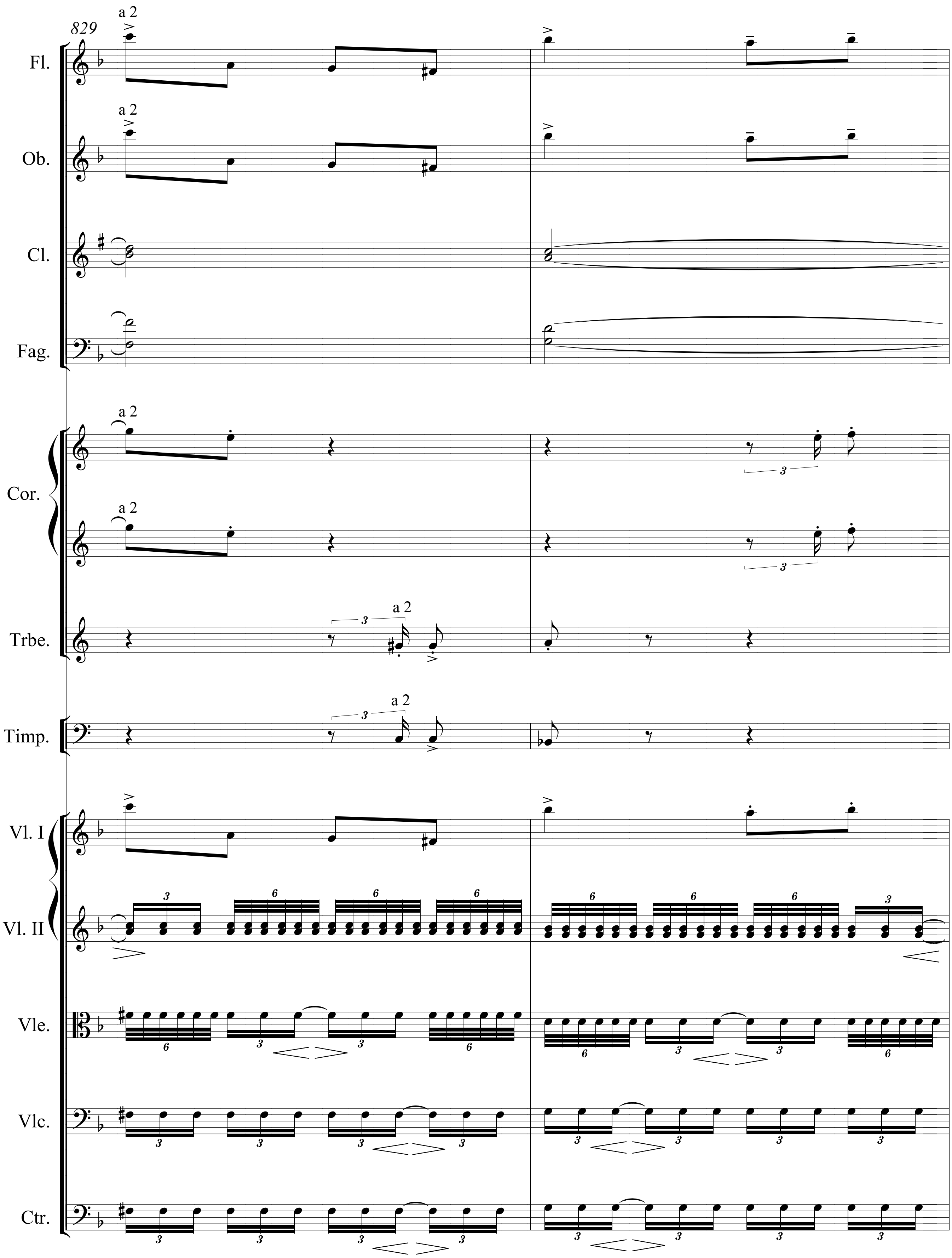

818
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
1
a 2
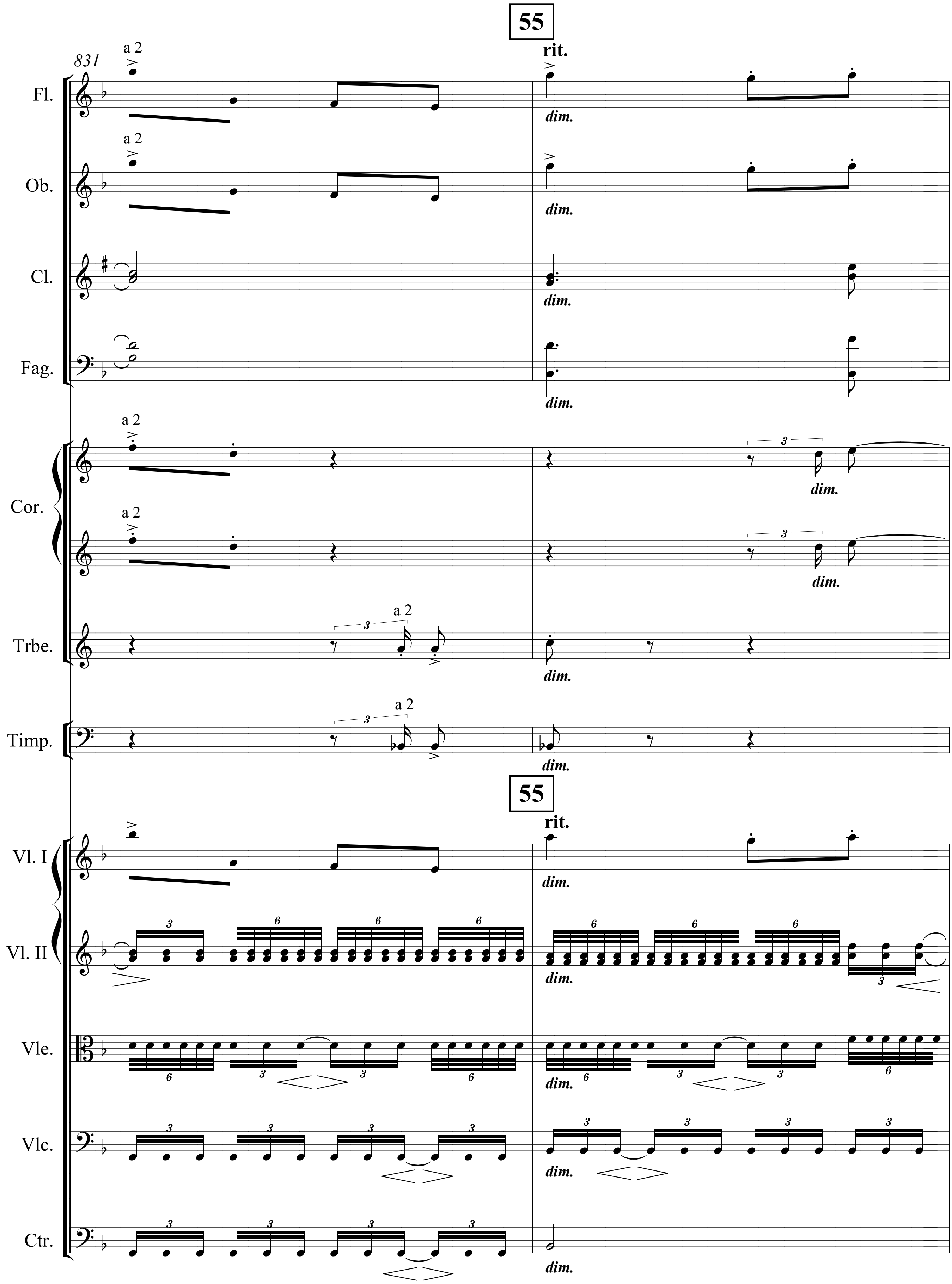

820
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

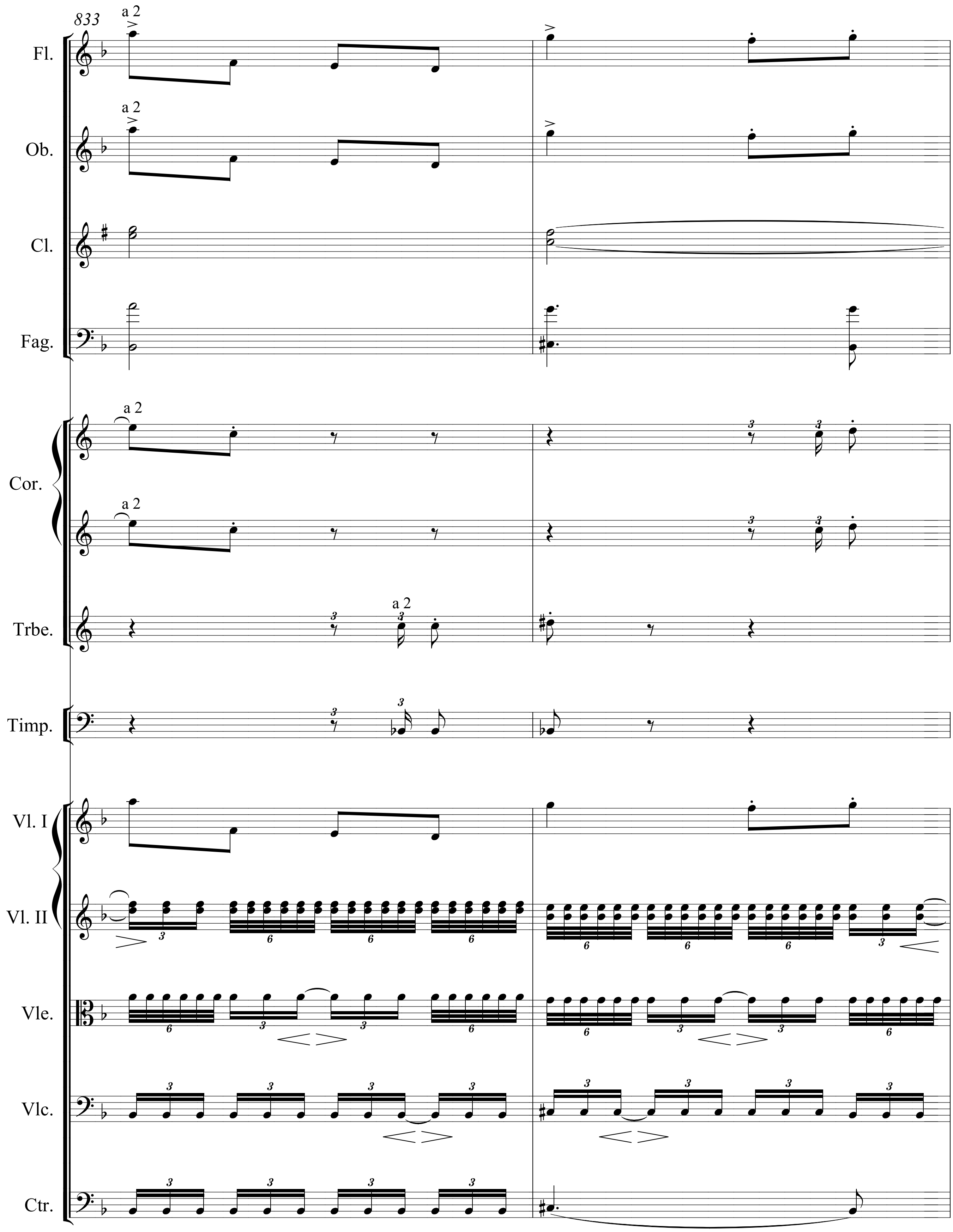

822
54
a 2
Fl.
cresc.
ff
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
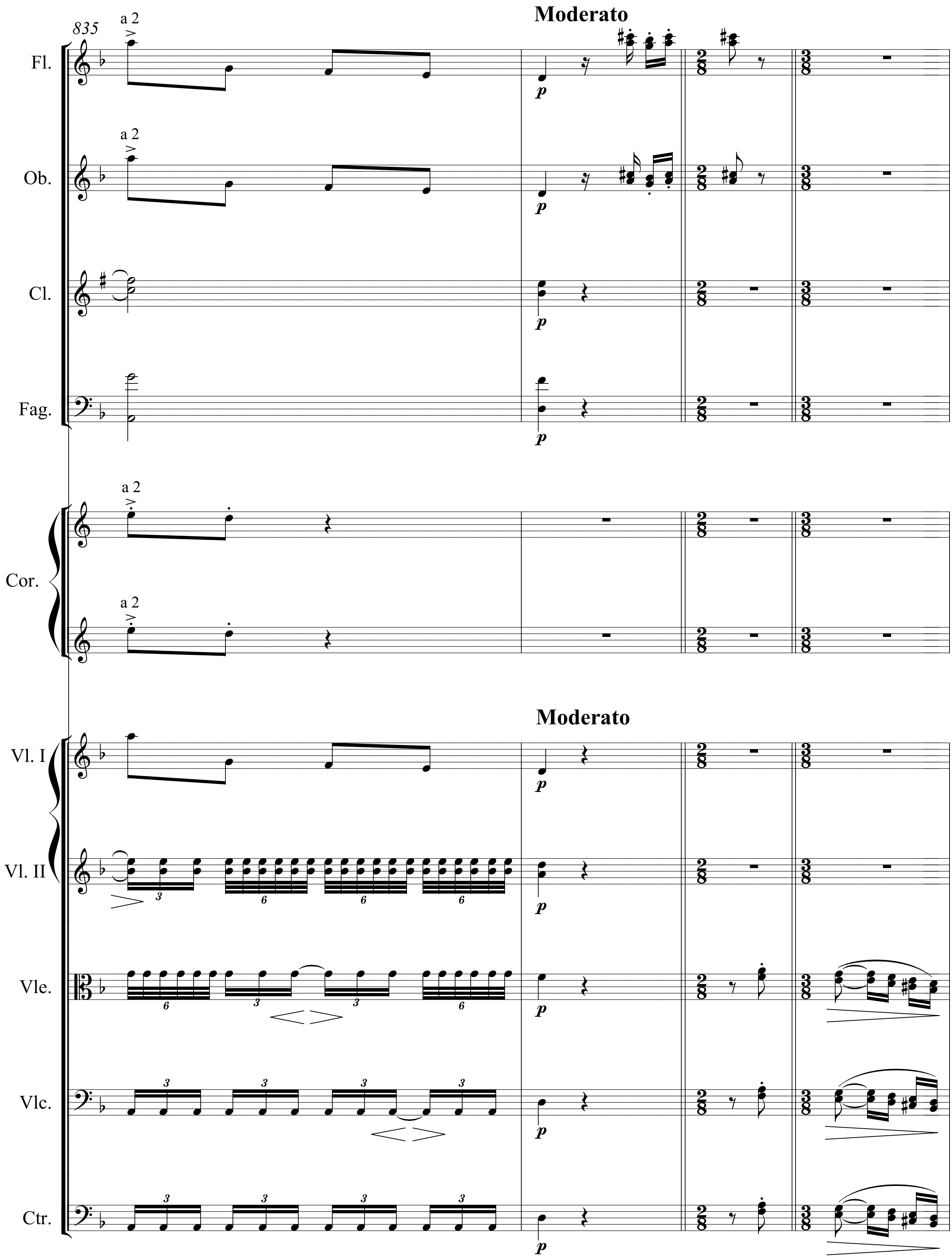

824
a 2
Fl.
a 2
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
a 2
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
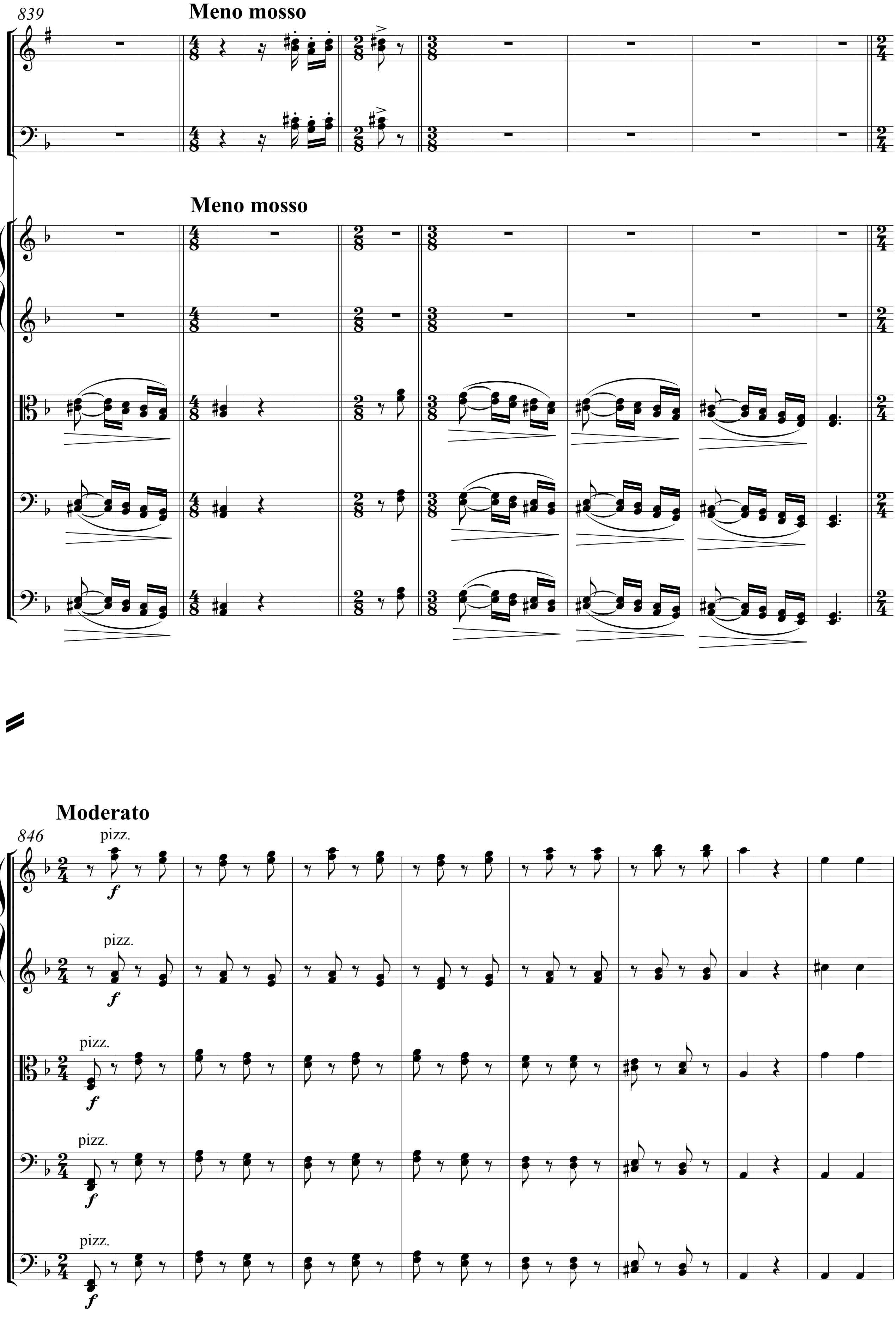

827
a 2
Fl.
a 2
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

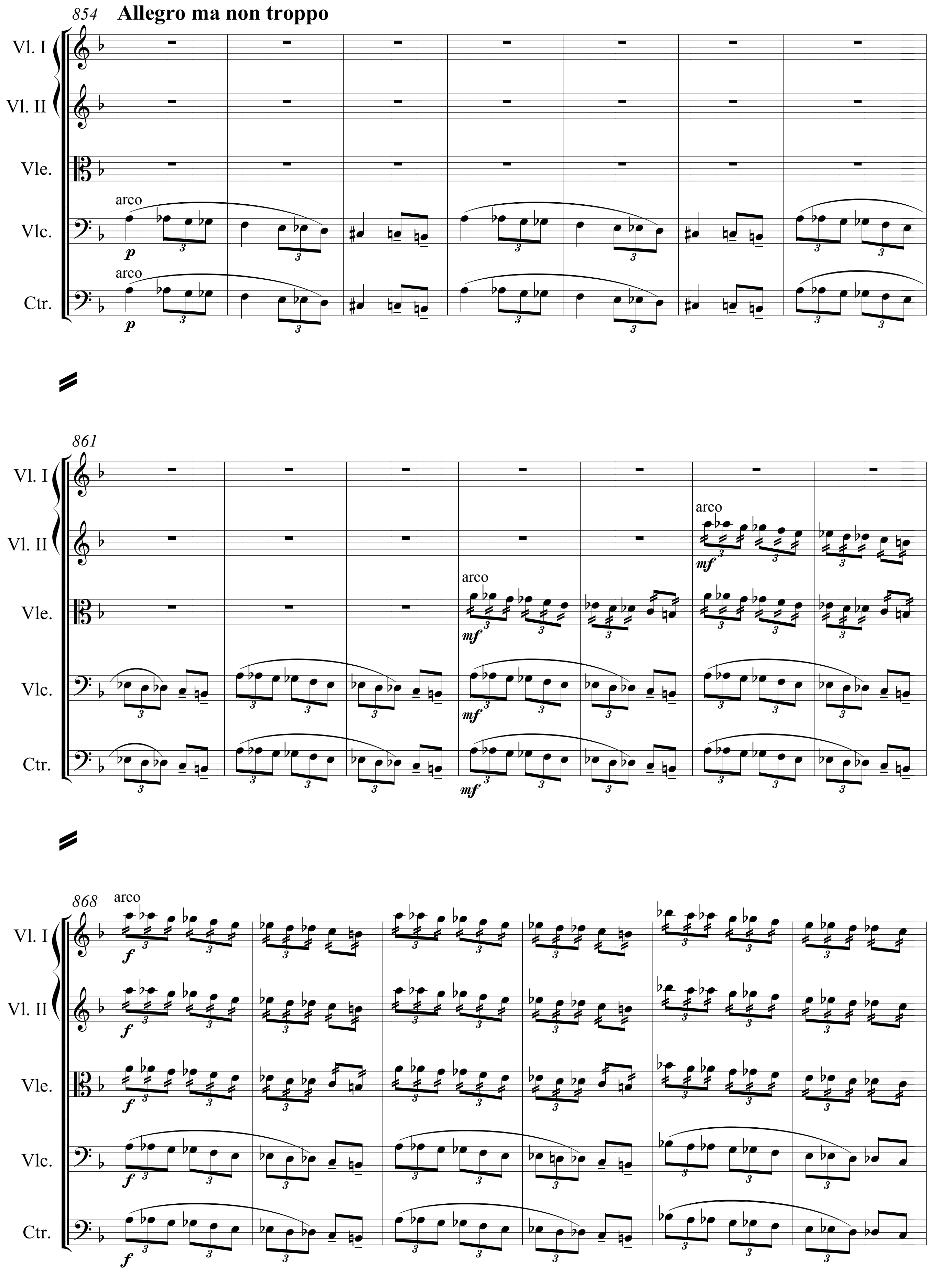

829
a 2
Fl.
a 2
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 2
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
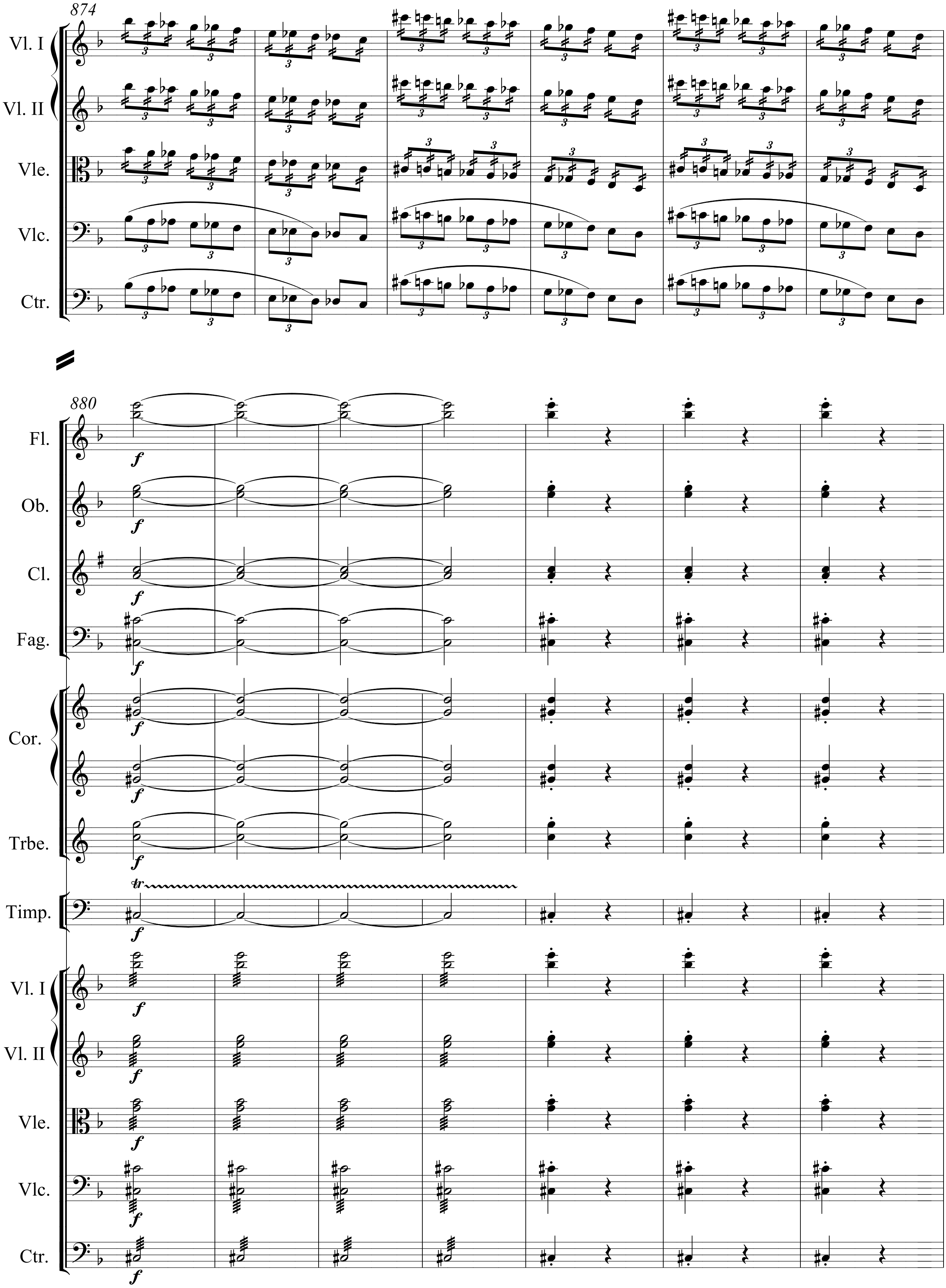

55
rit.
831
a 2
Fl.
dim.
a 2
Ob.
dim.
Cl.
dim.
Fag.
dim.
a 2
Cor.
dim.
a 2
dim.
Trbe.
a 2
dim.
Timp.
a 2
dim.
55
rit.
Vl. I
dim.
Vl. II
dim.
Vle.
dim.
Vlc.
dim.
Ctr.
dim.

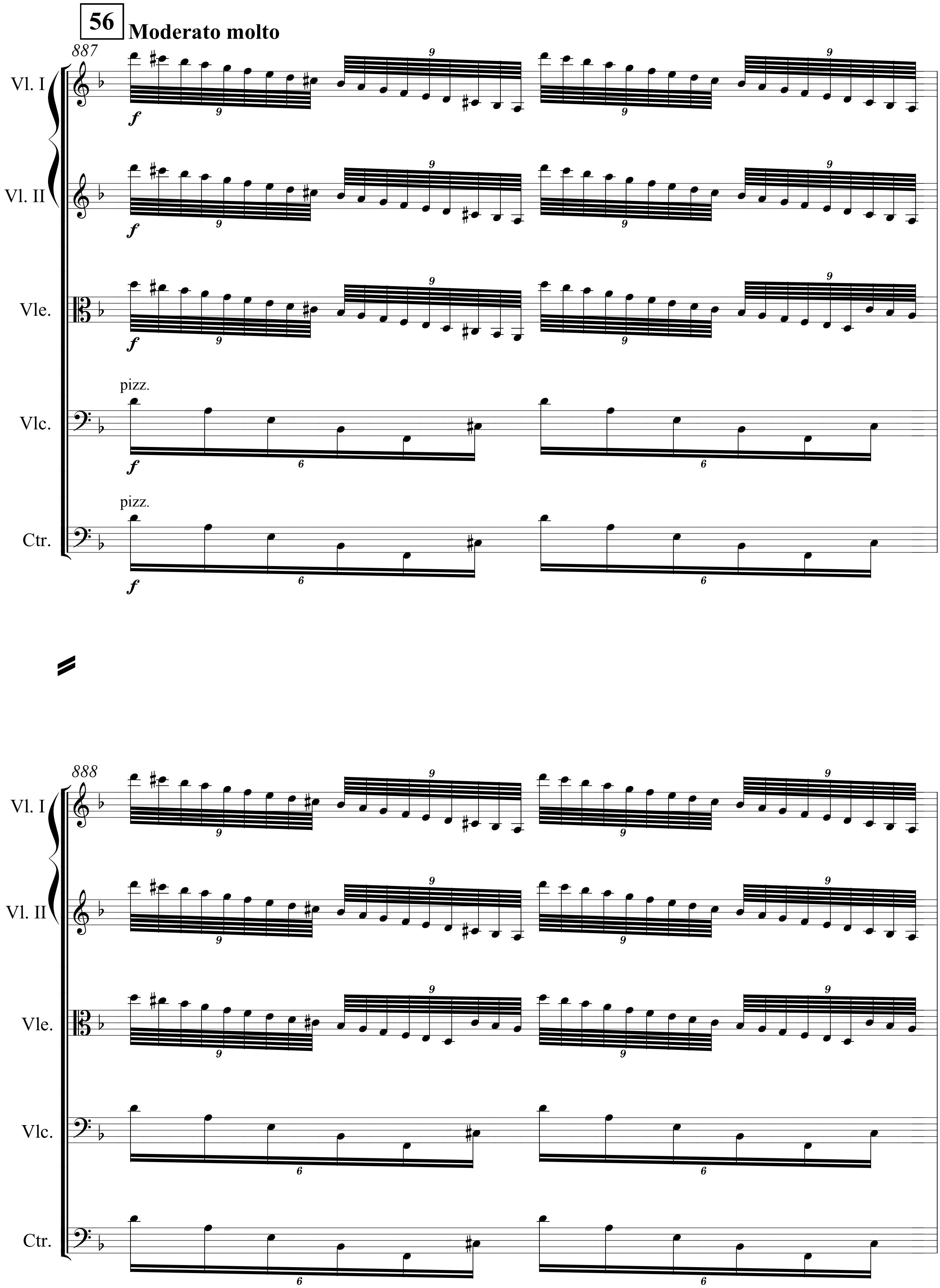

833
a 2
Fl.
a 2
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
a 2
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

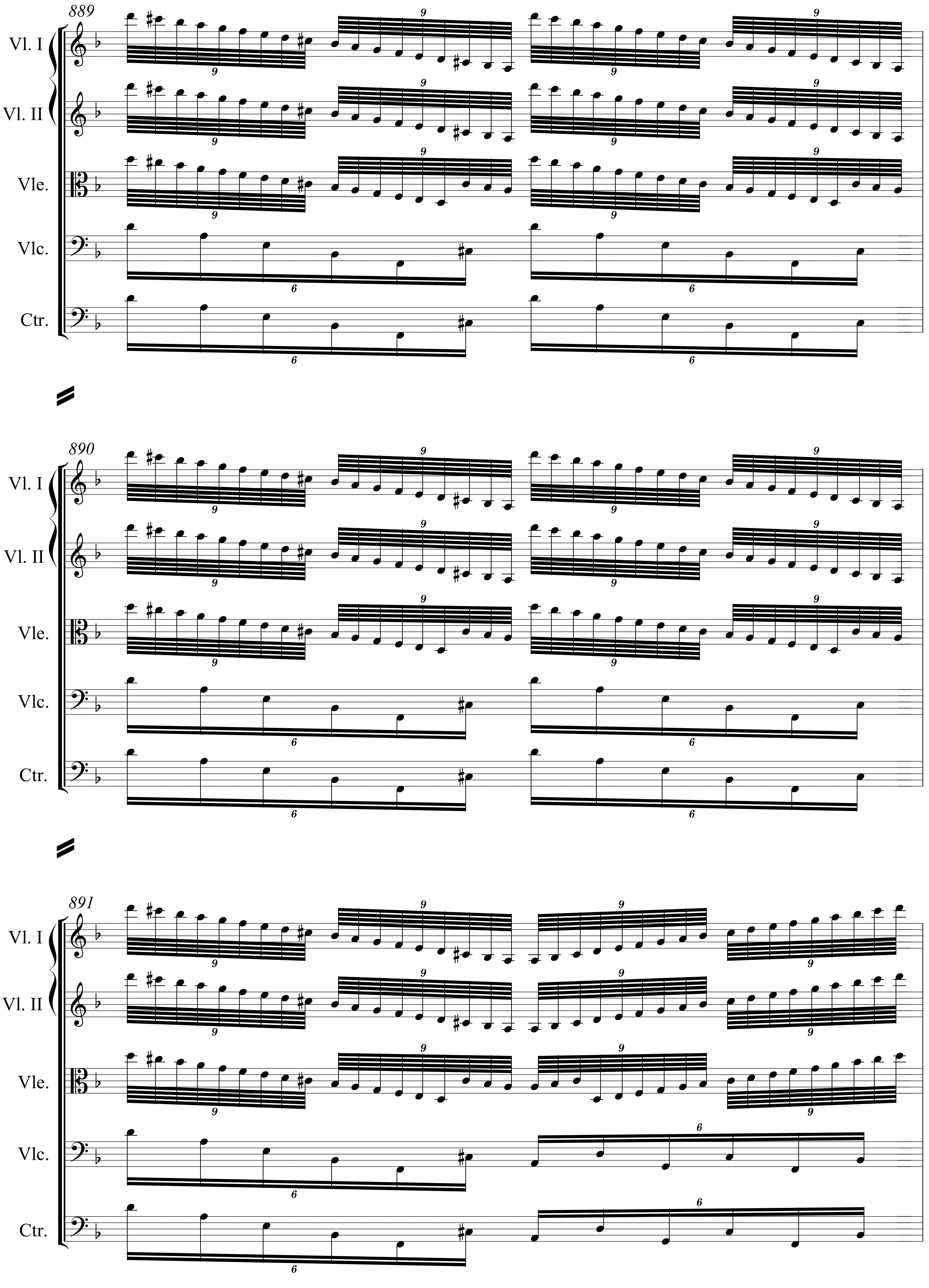

835
Moderato
a 2
Fl.
a 2
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cor.
a 2
Moderato
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

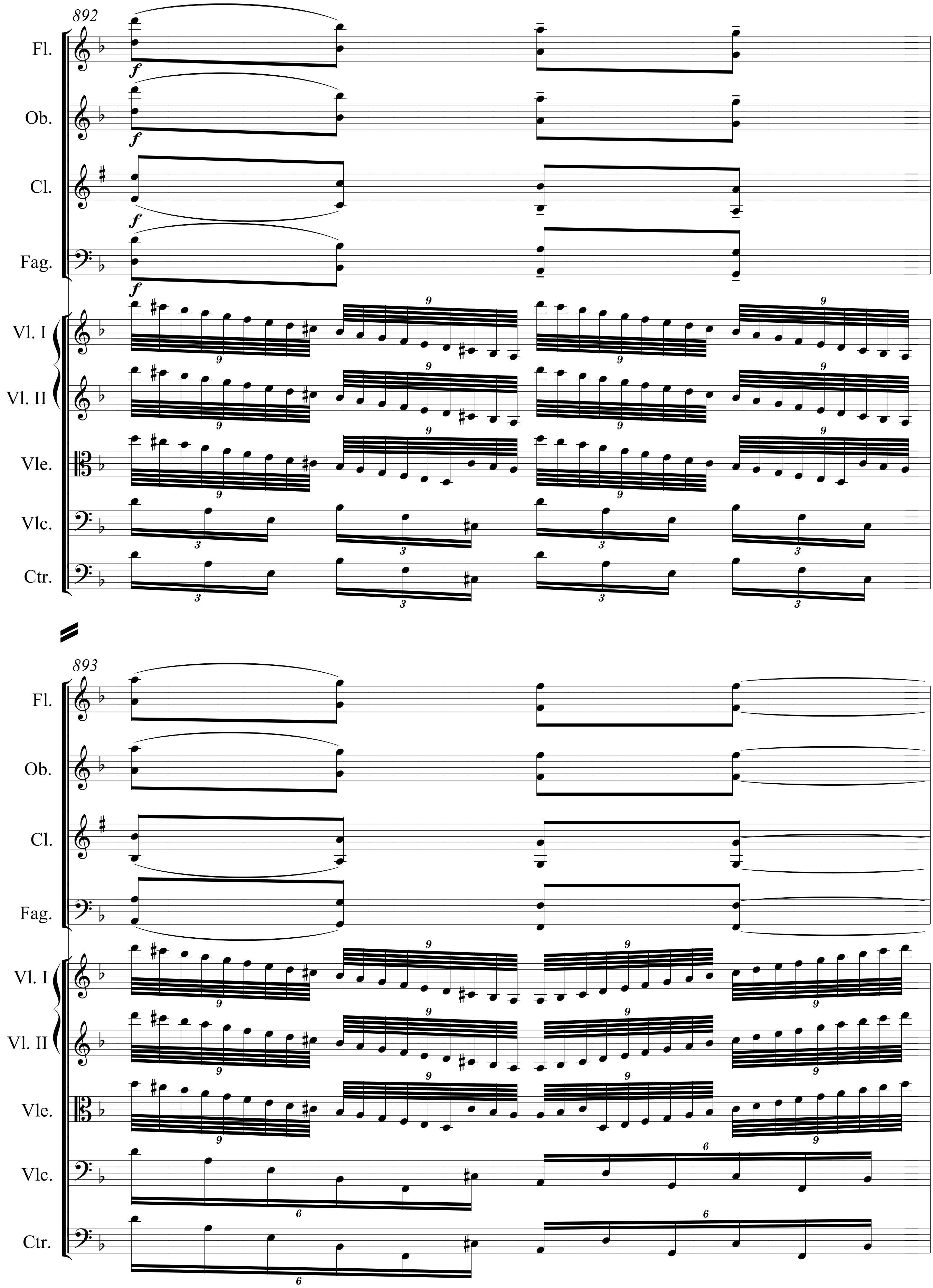

839
Meno mosso
Cl.
Fag.
Meno mosso
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
Moderato
846
pizz.
Vl. I
pizz.
Vl. II
pizz.
Vle.
pizz.
Vlc.
pizz.
Ctr.

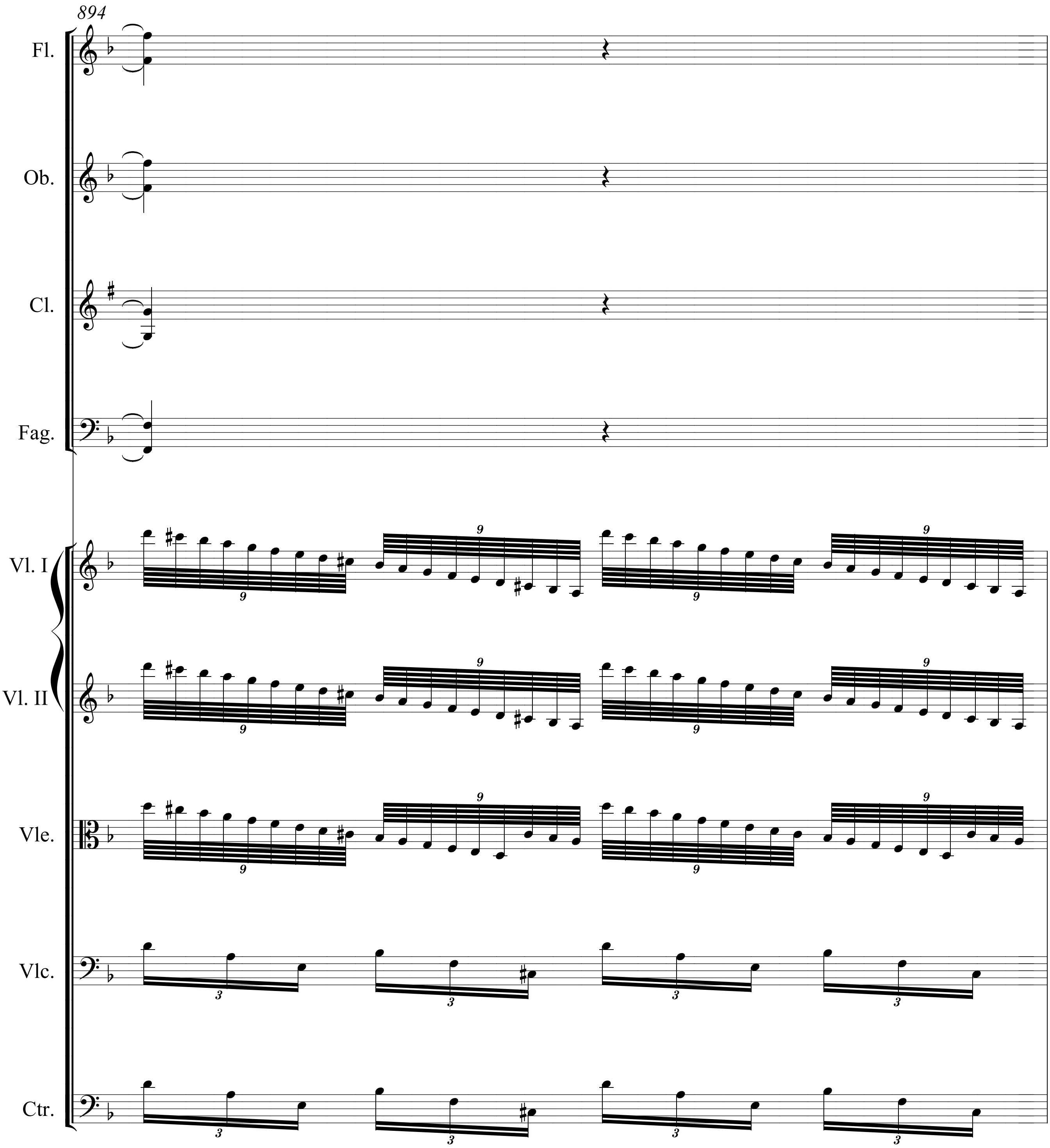

854
Allegro ma non troppo
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
arco
p
arco
p
861
arco
mf
arco
mf
mf
868
arco
f
f
f
f
f

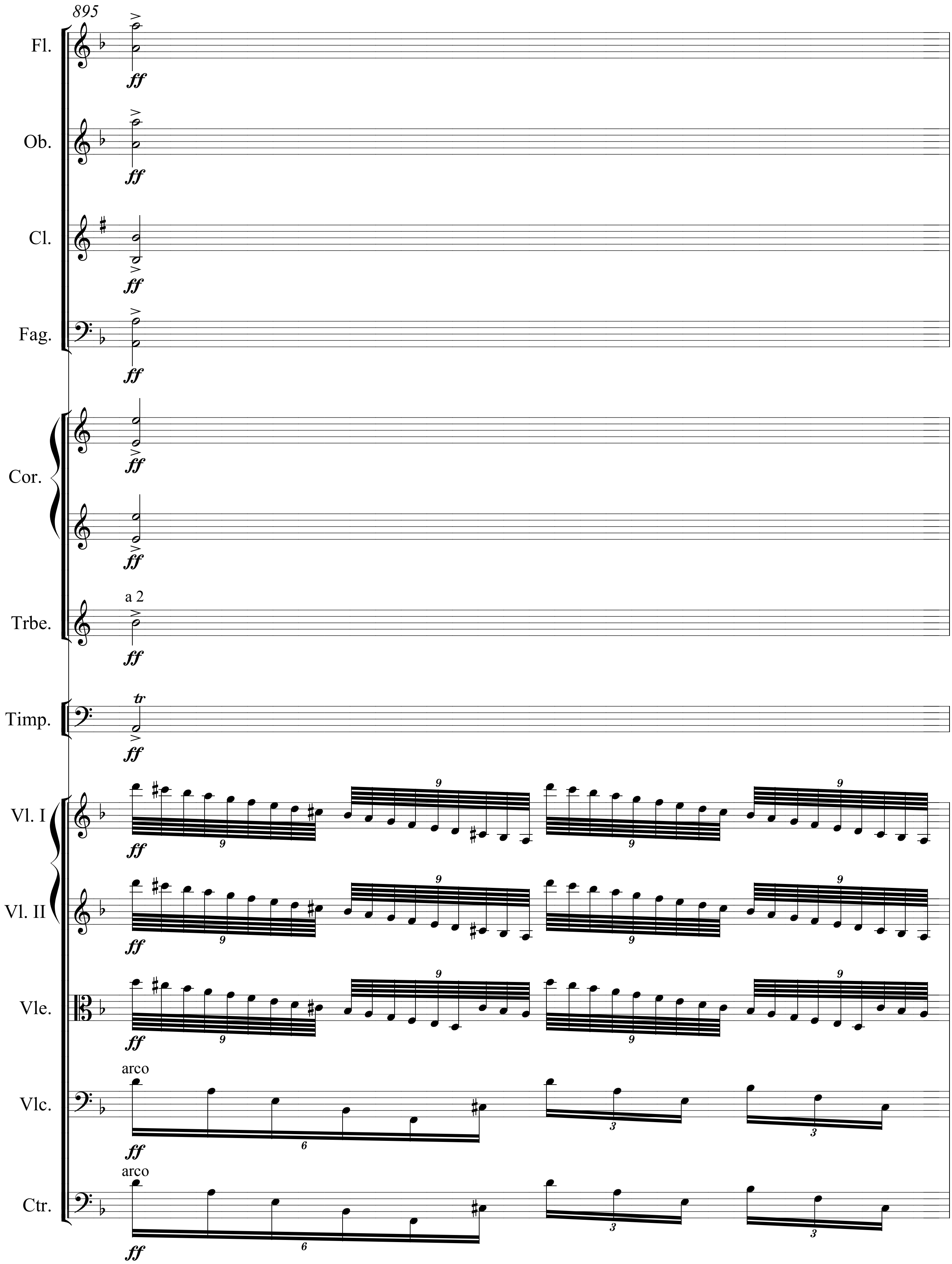

874
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
880
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

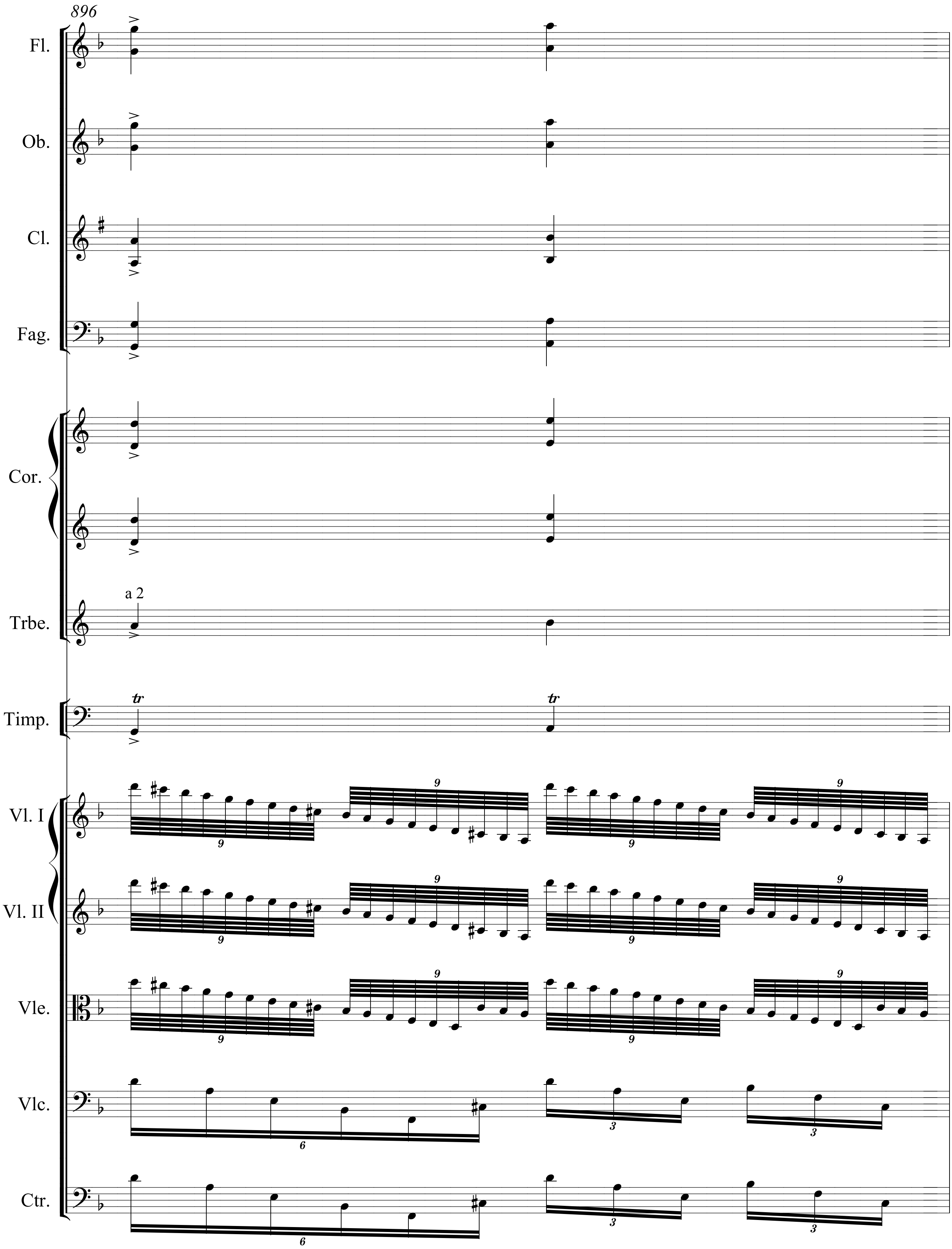

56
Moderato molto
887
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pizz.
pizz.
888
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

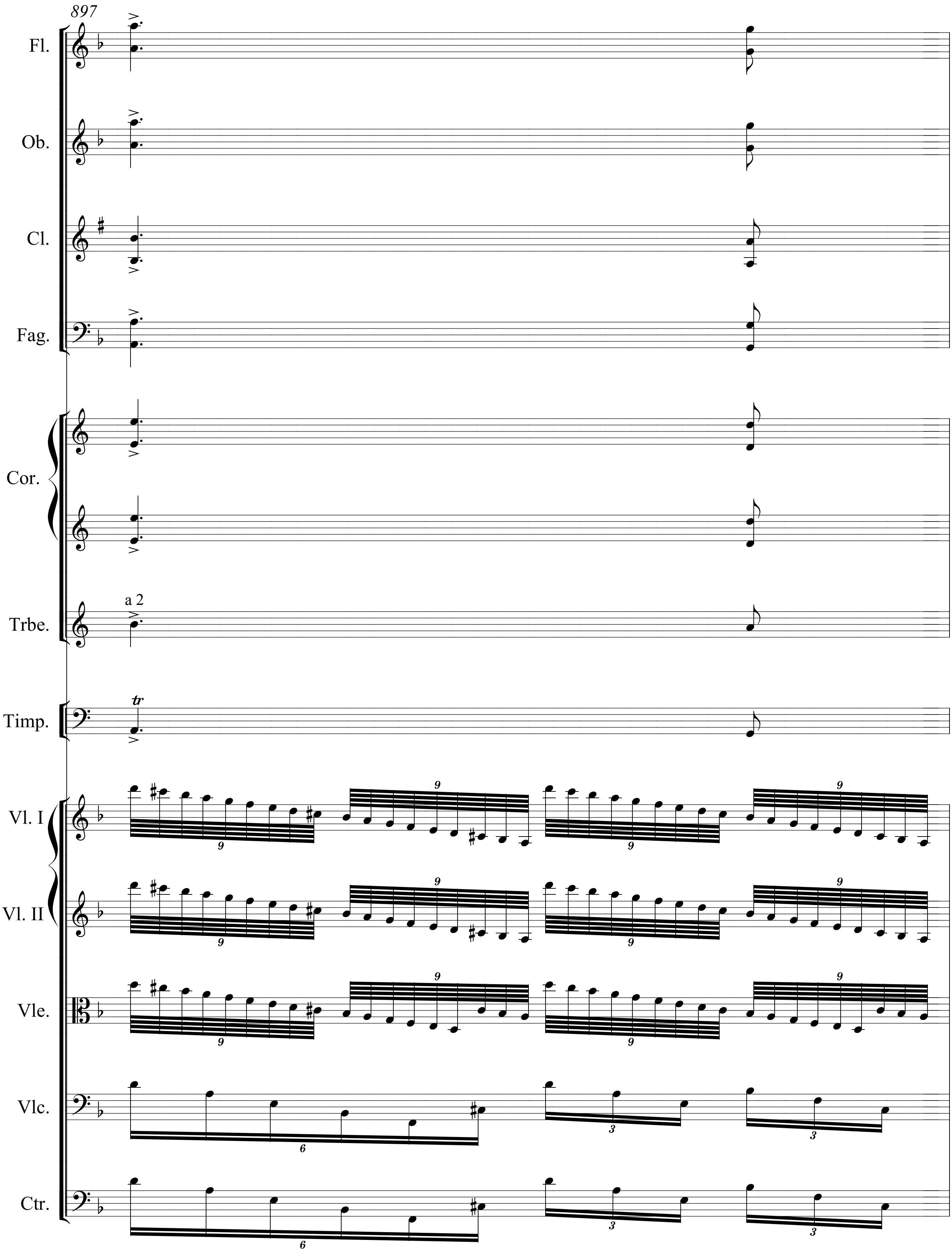

889
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
890
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
891
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

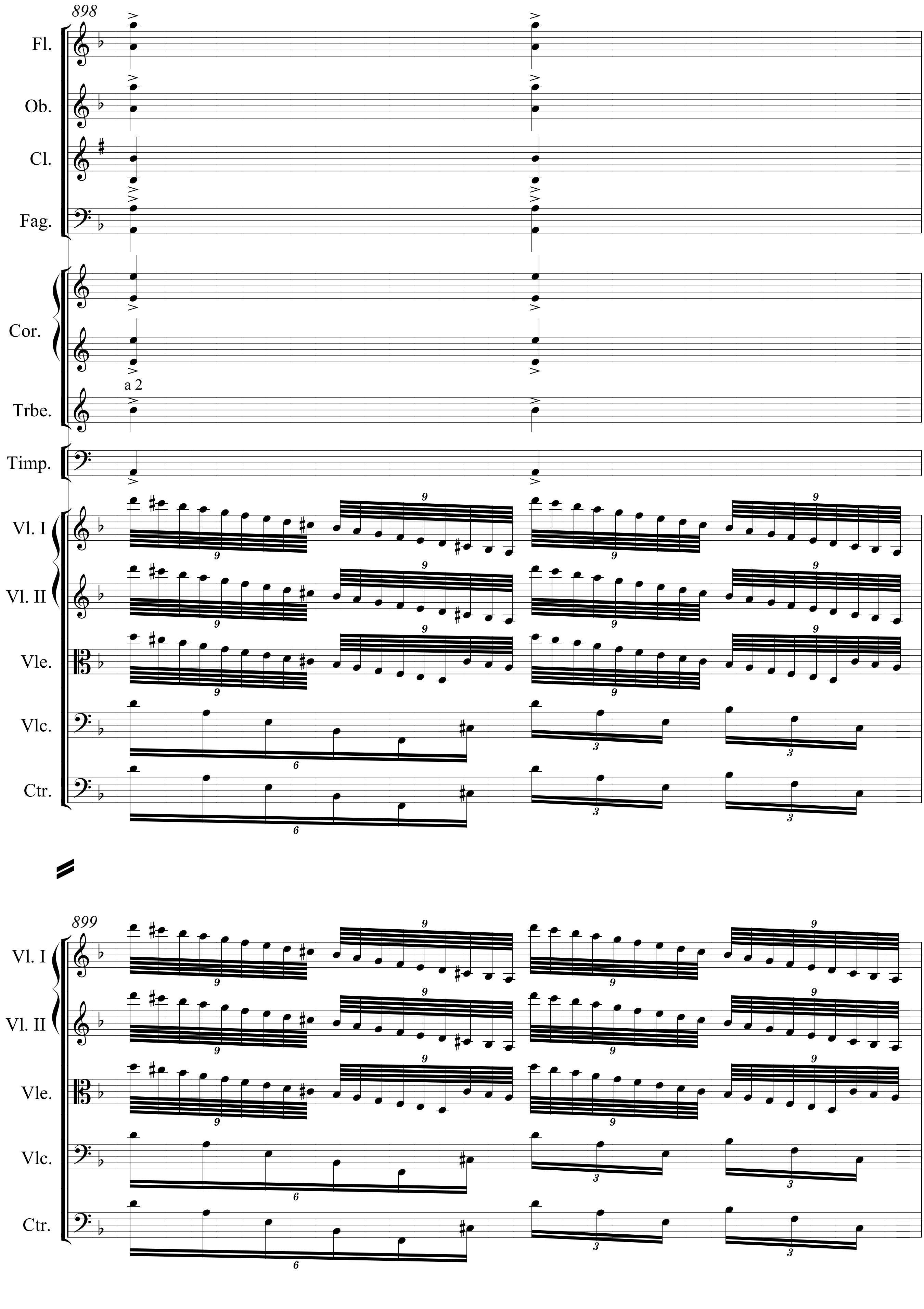

892
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
893
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

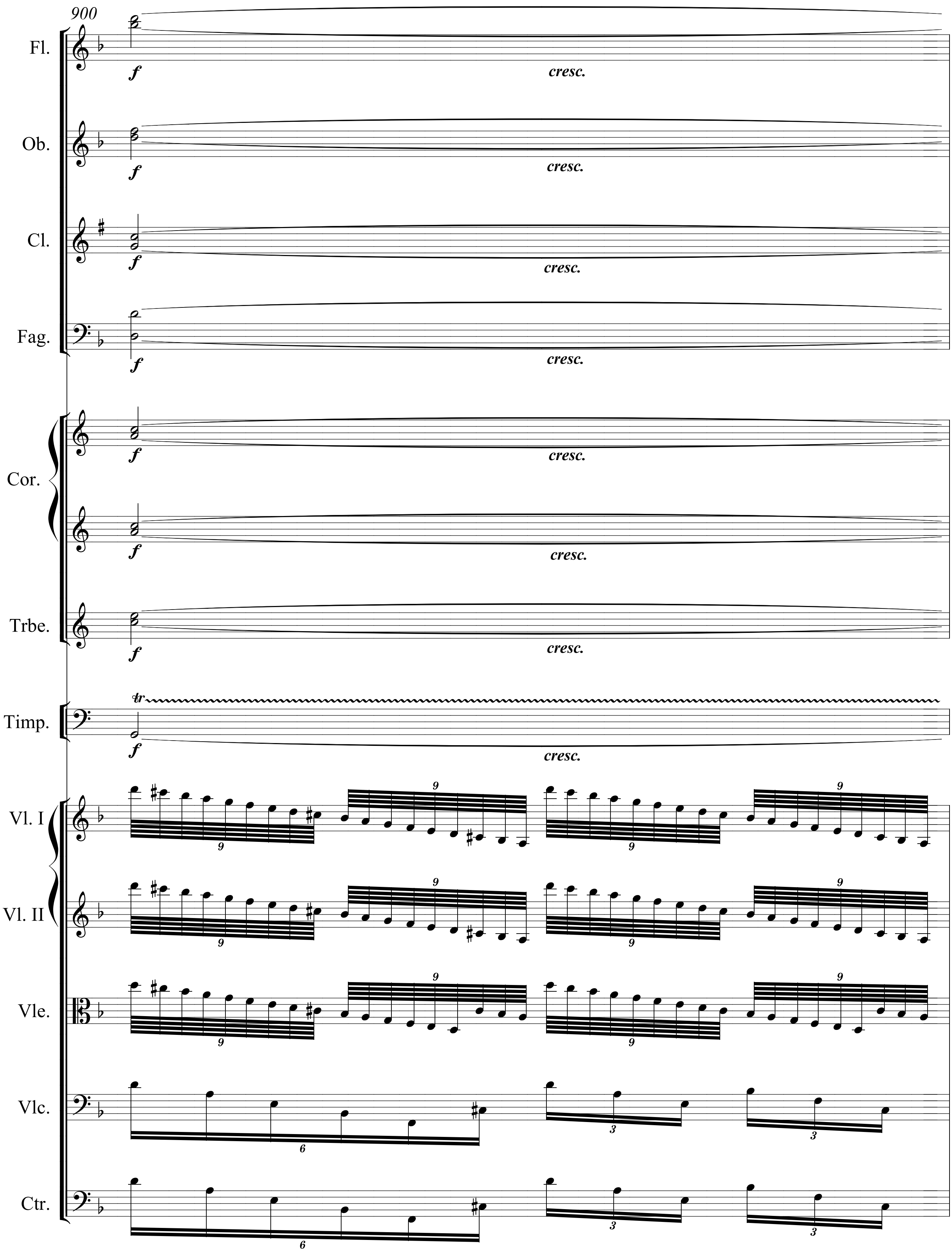

894
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

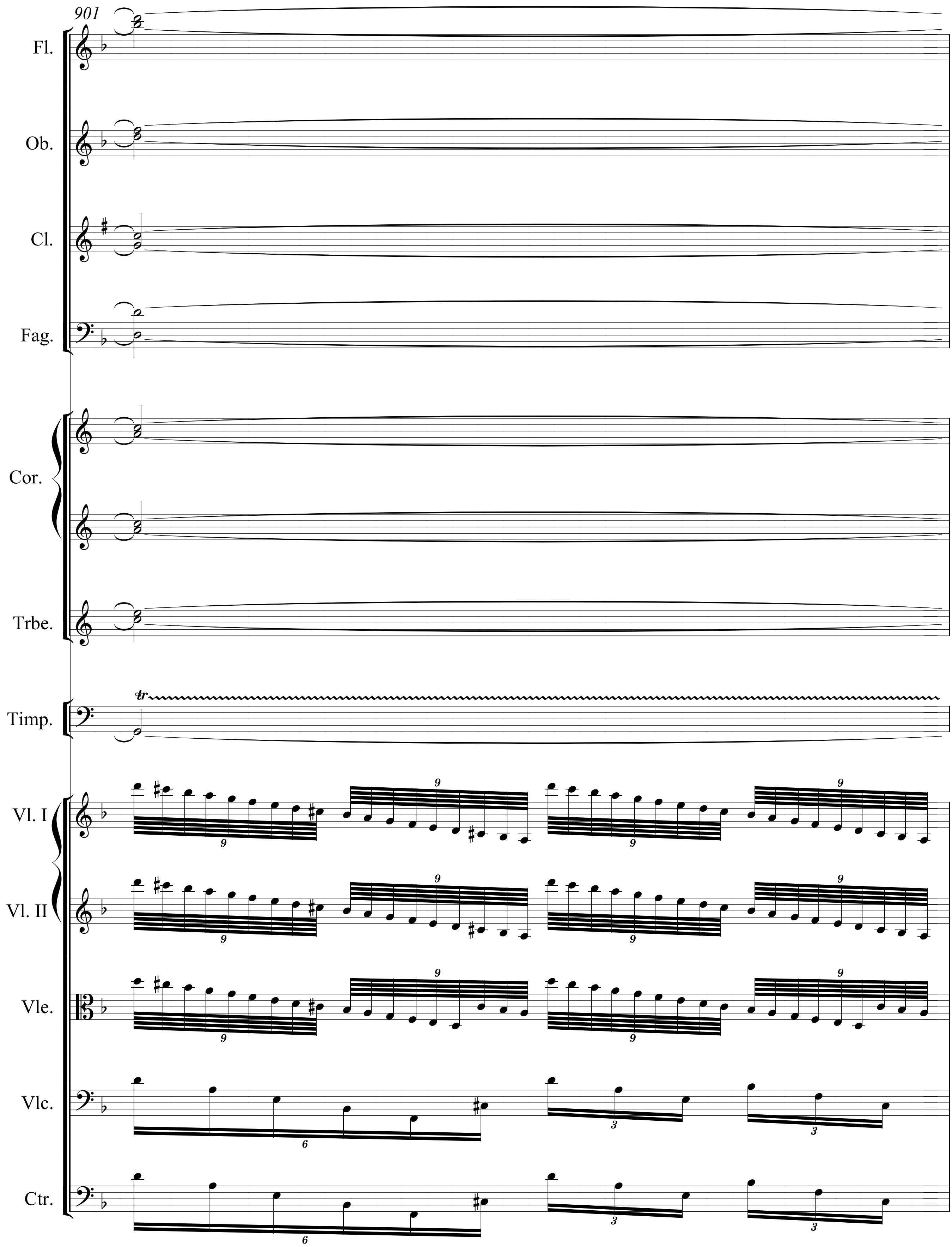

895
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
arco
Vlc.
arco
Ctr.

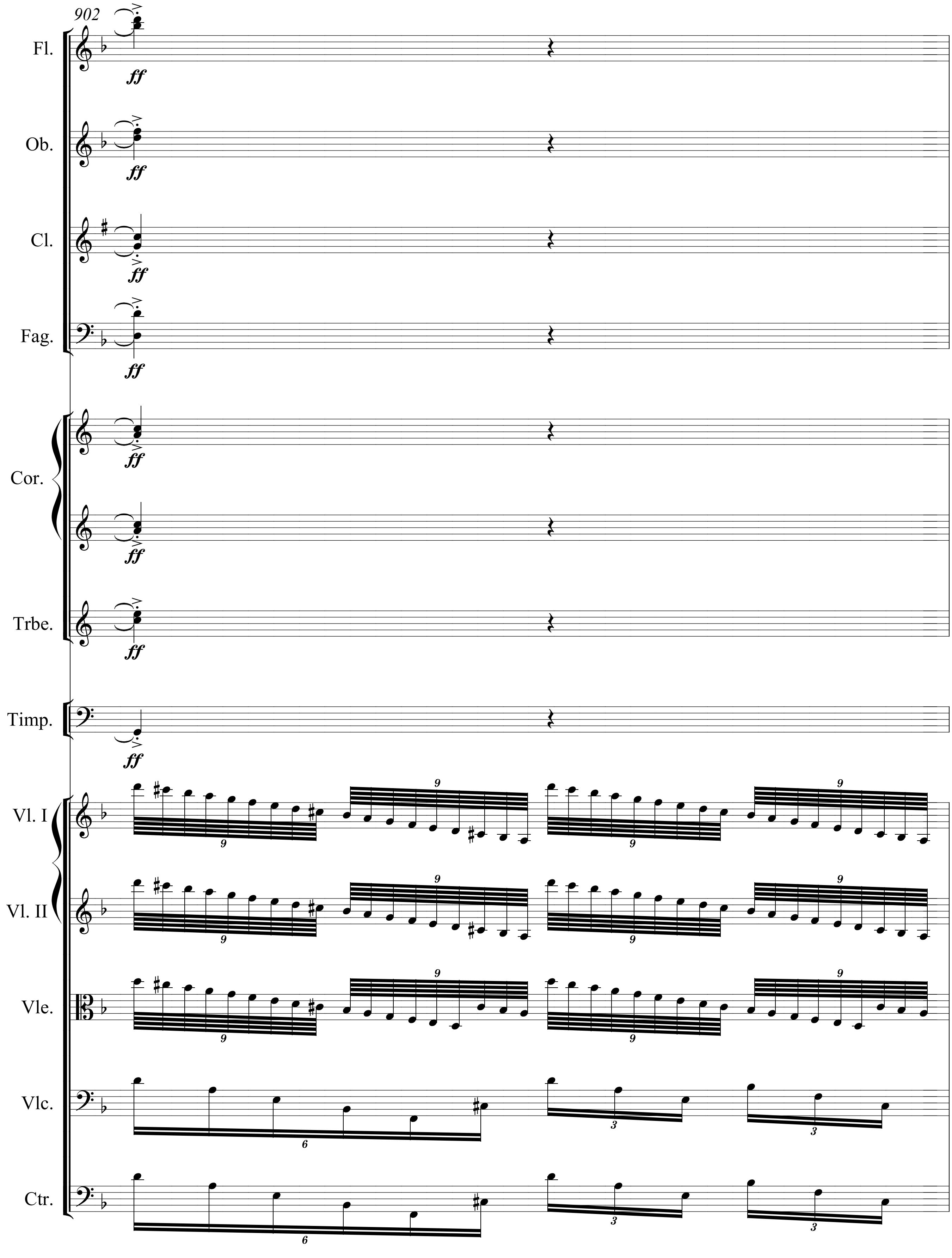

896
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
tr
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

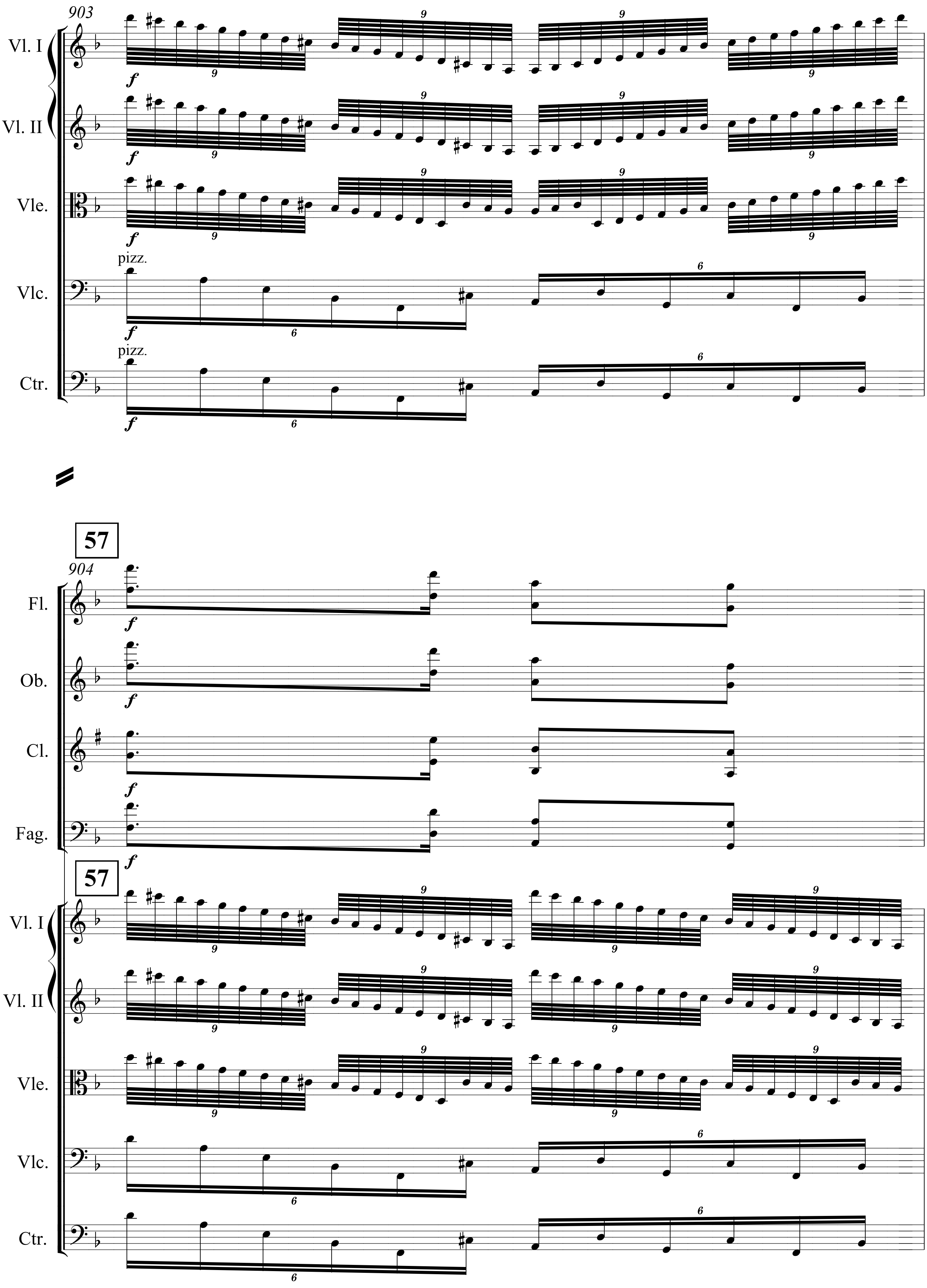

897
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

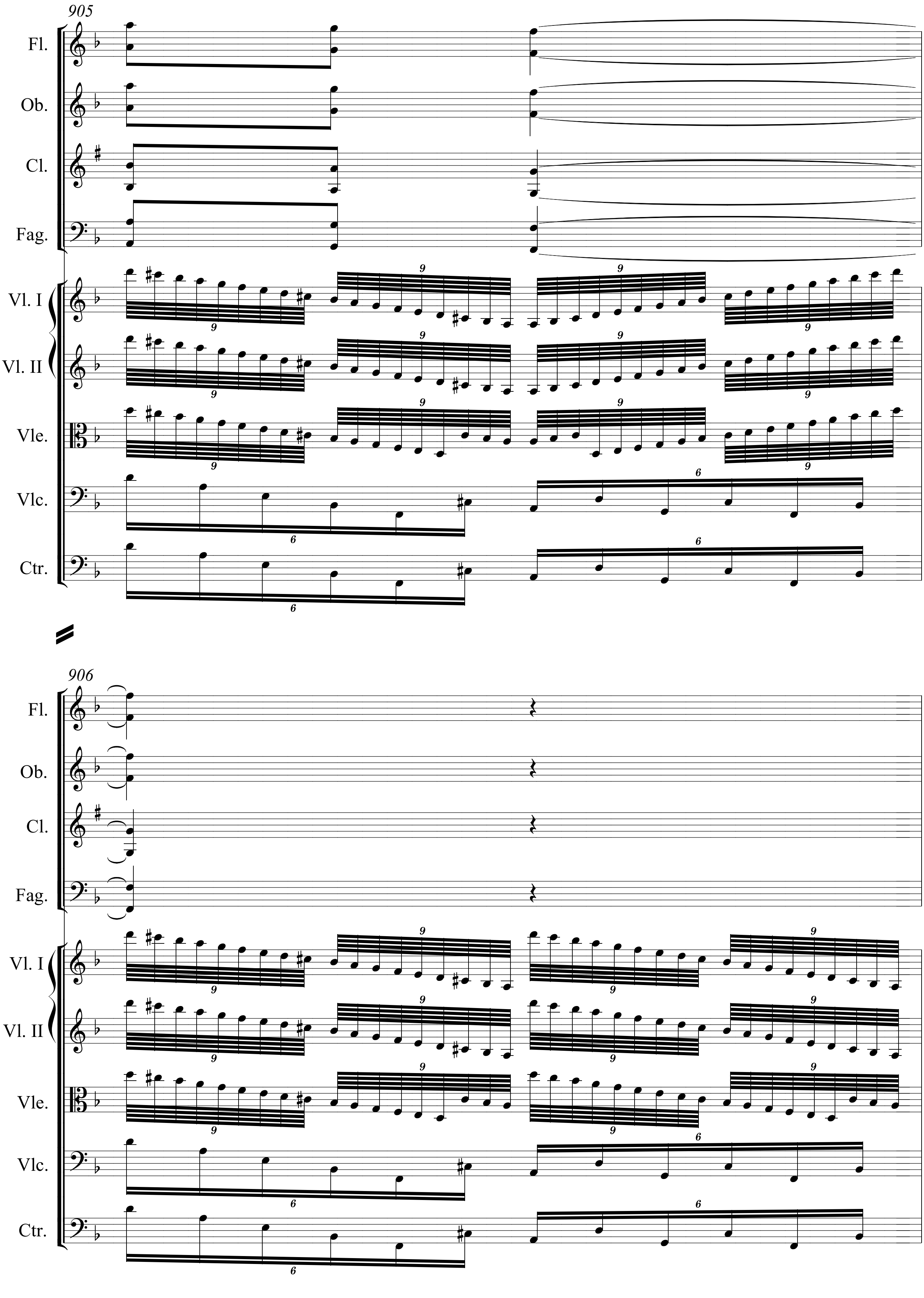

898
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
899
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

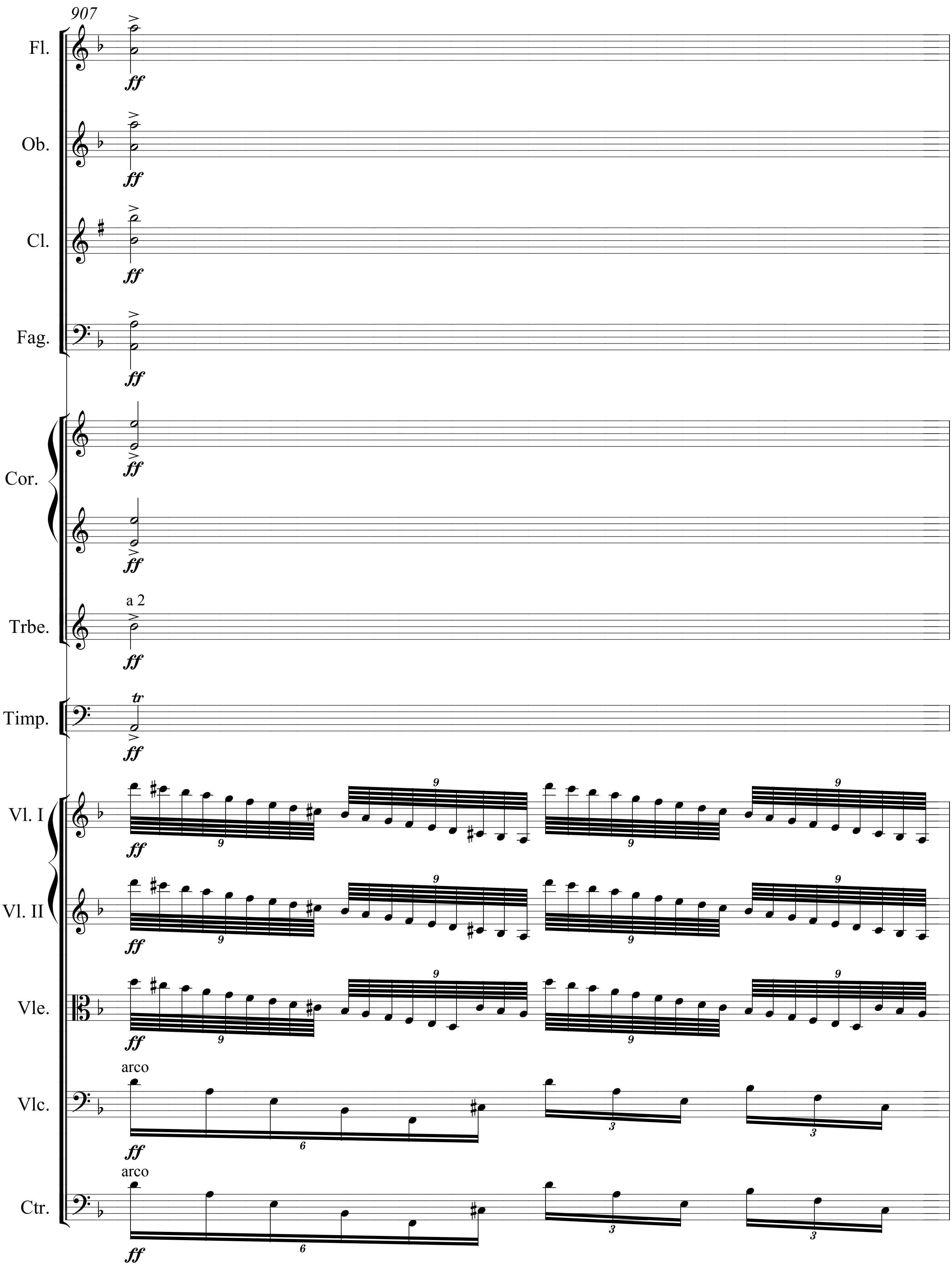

900
Fl.
f
cresc.
Ob.
f
cresc.
Cl.
f
cresc.
Fag.
f
cresc.
Cor.
f
cresc.
f
cresc.
Trbe.
f
cresc.
Timp.
tr
f
cresc.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

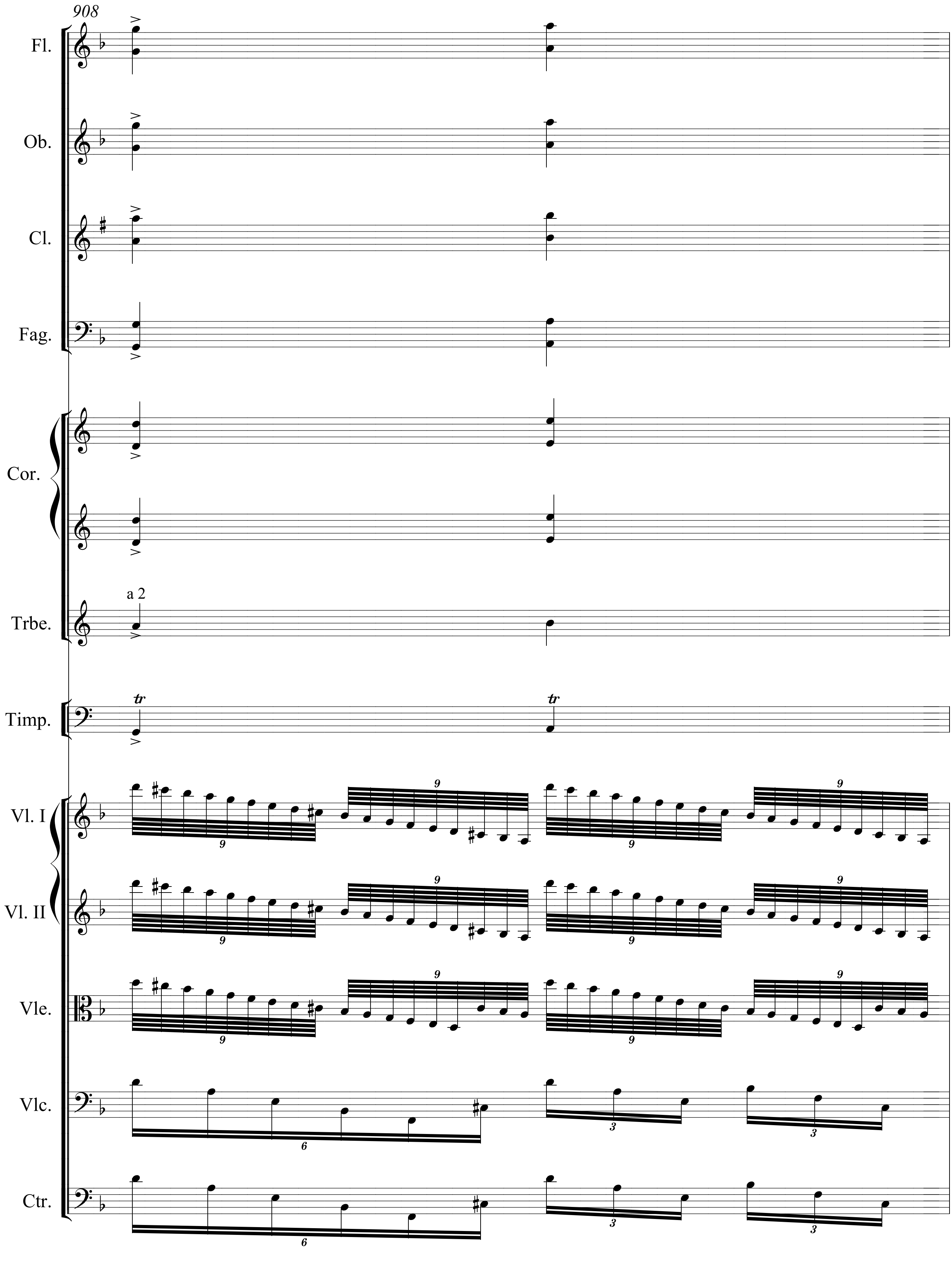

901
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
tr
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
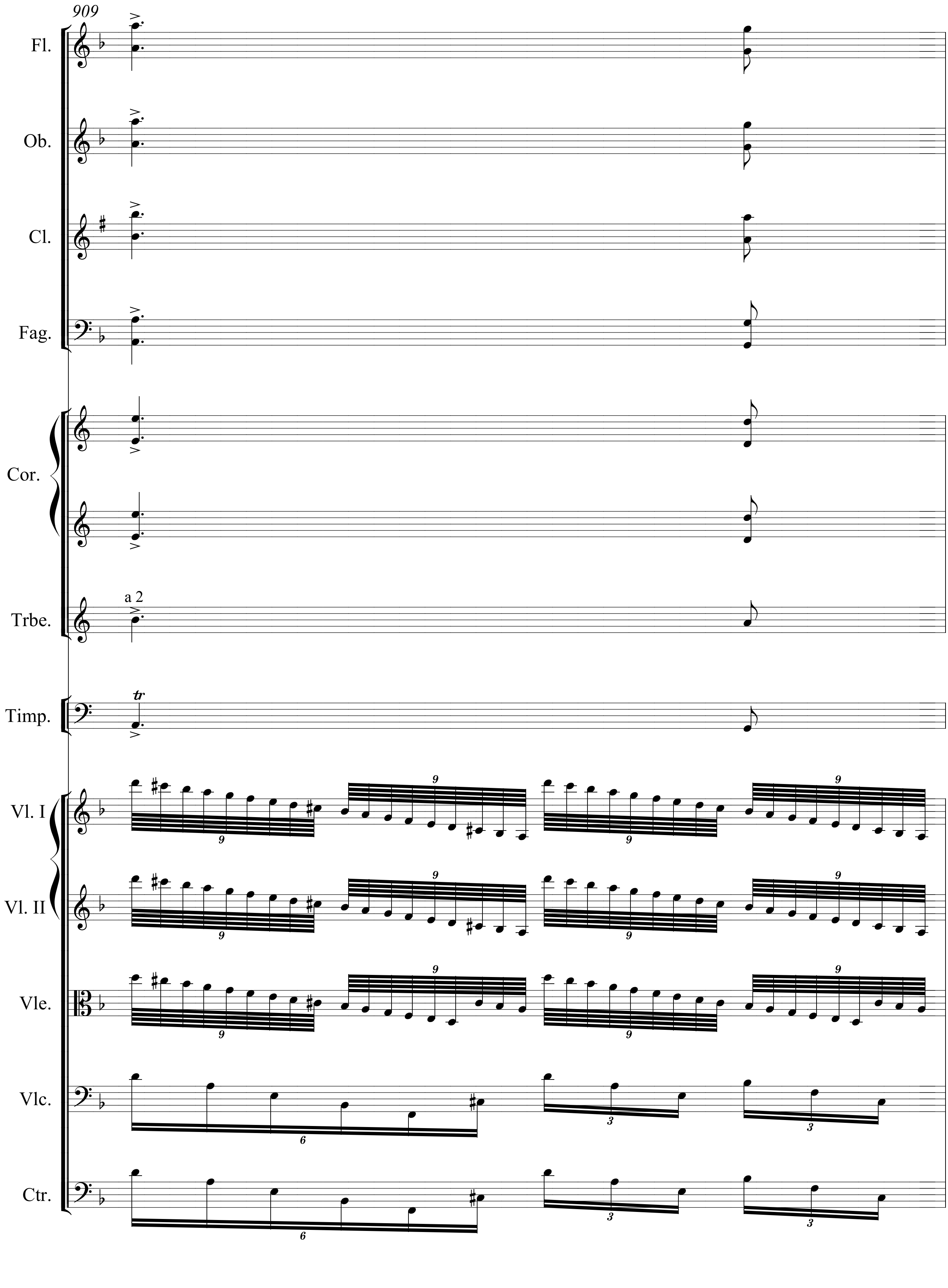

902
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
ff

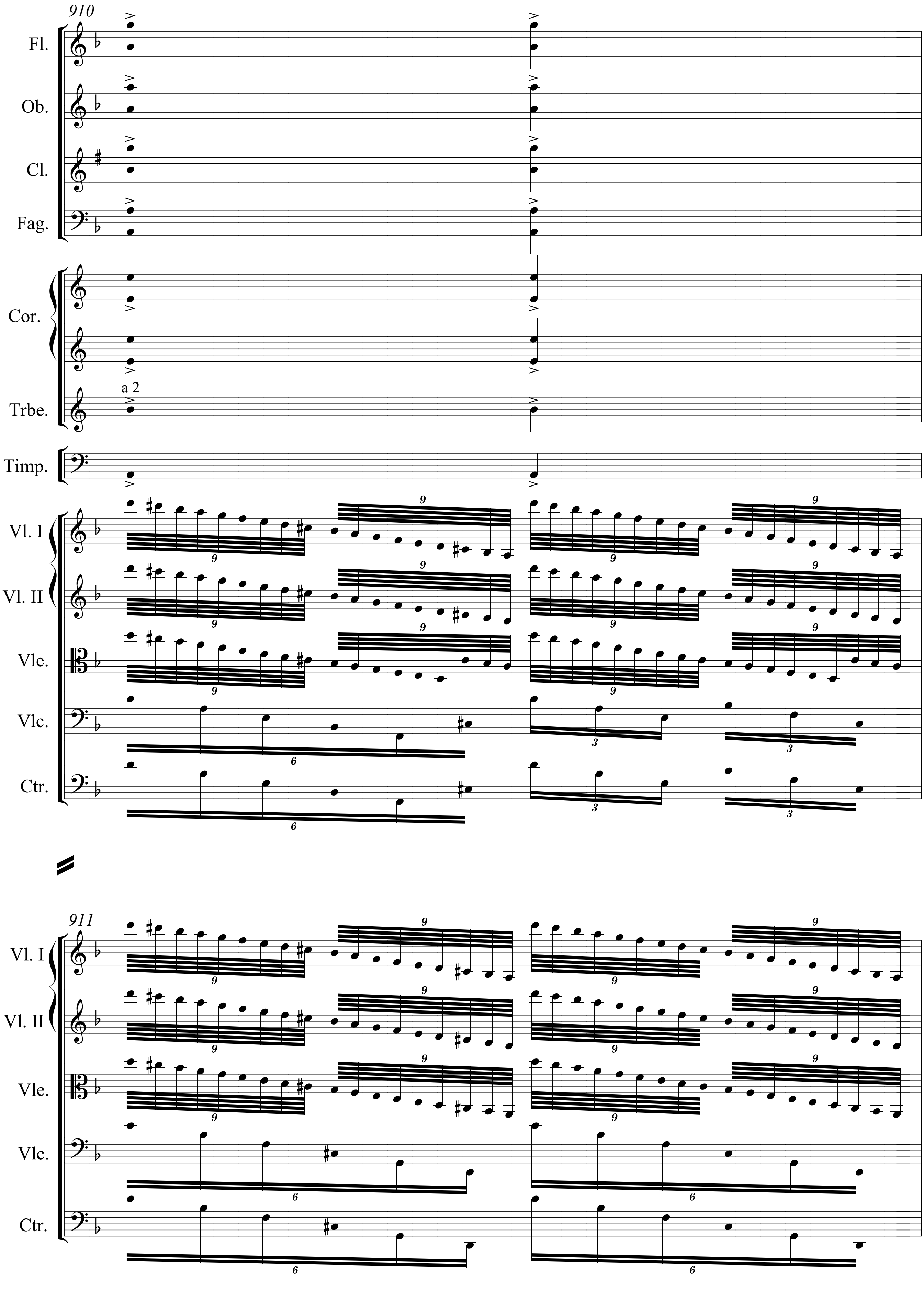

903
Vl. I
Vl. II
Vle.
pizz.
Vlc.
pizz.
Ctr.
57
904
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
57
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

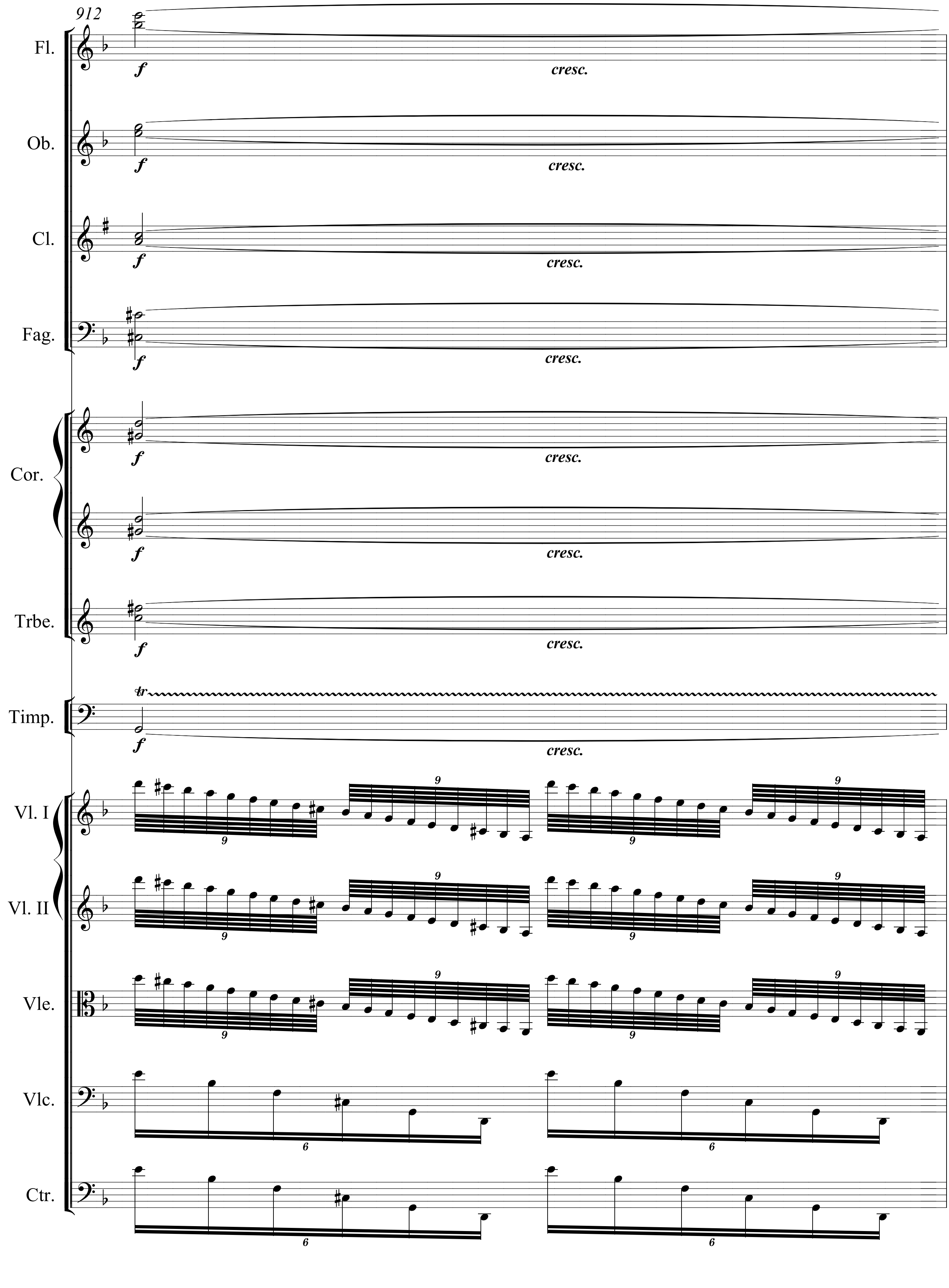

905
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
906
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

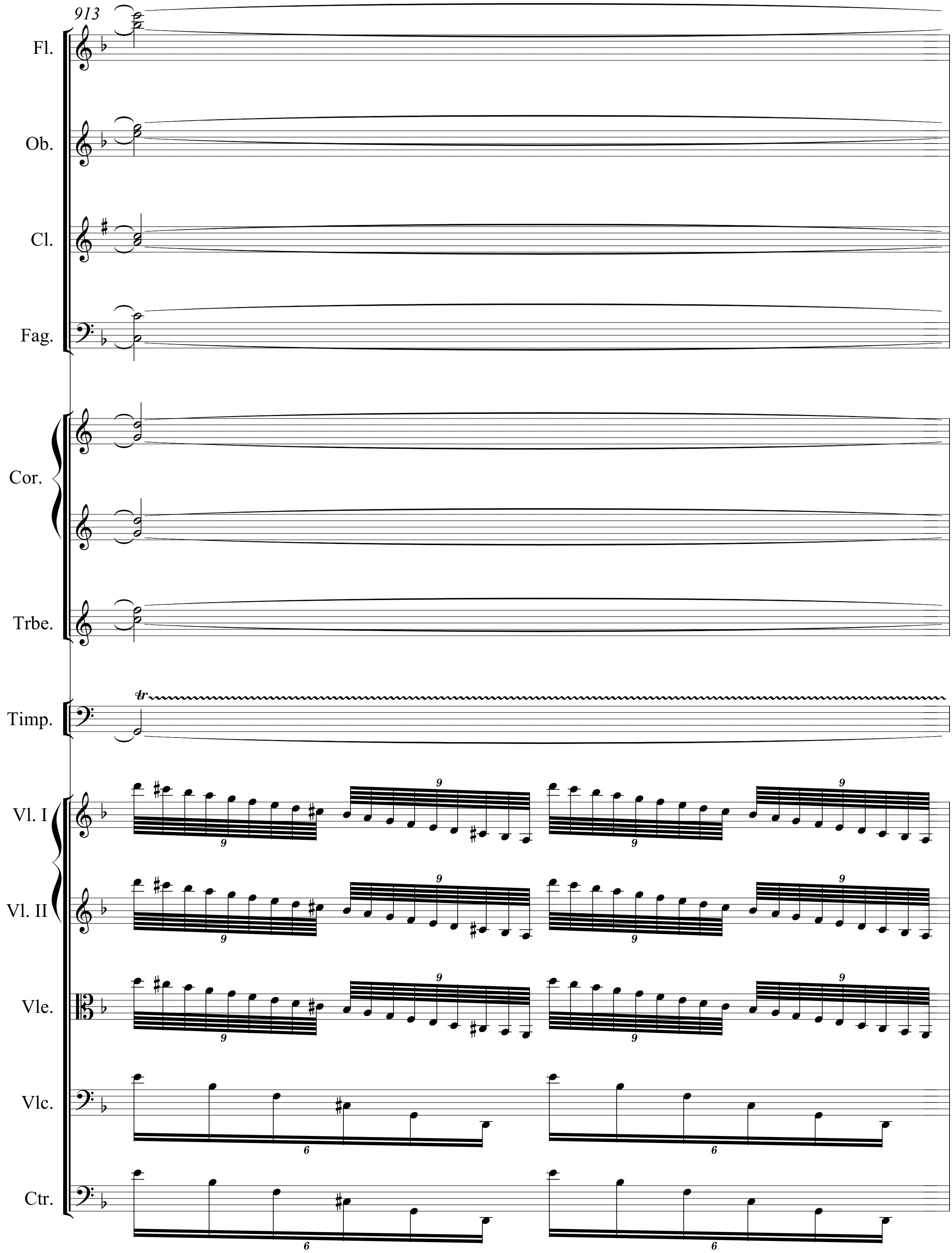

907
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
a 2
Timp.
tr
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
arco
Ctr.
arco
ff

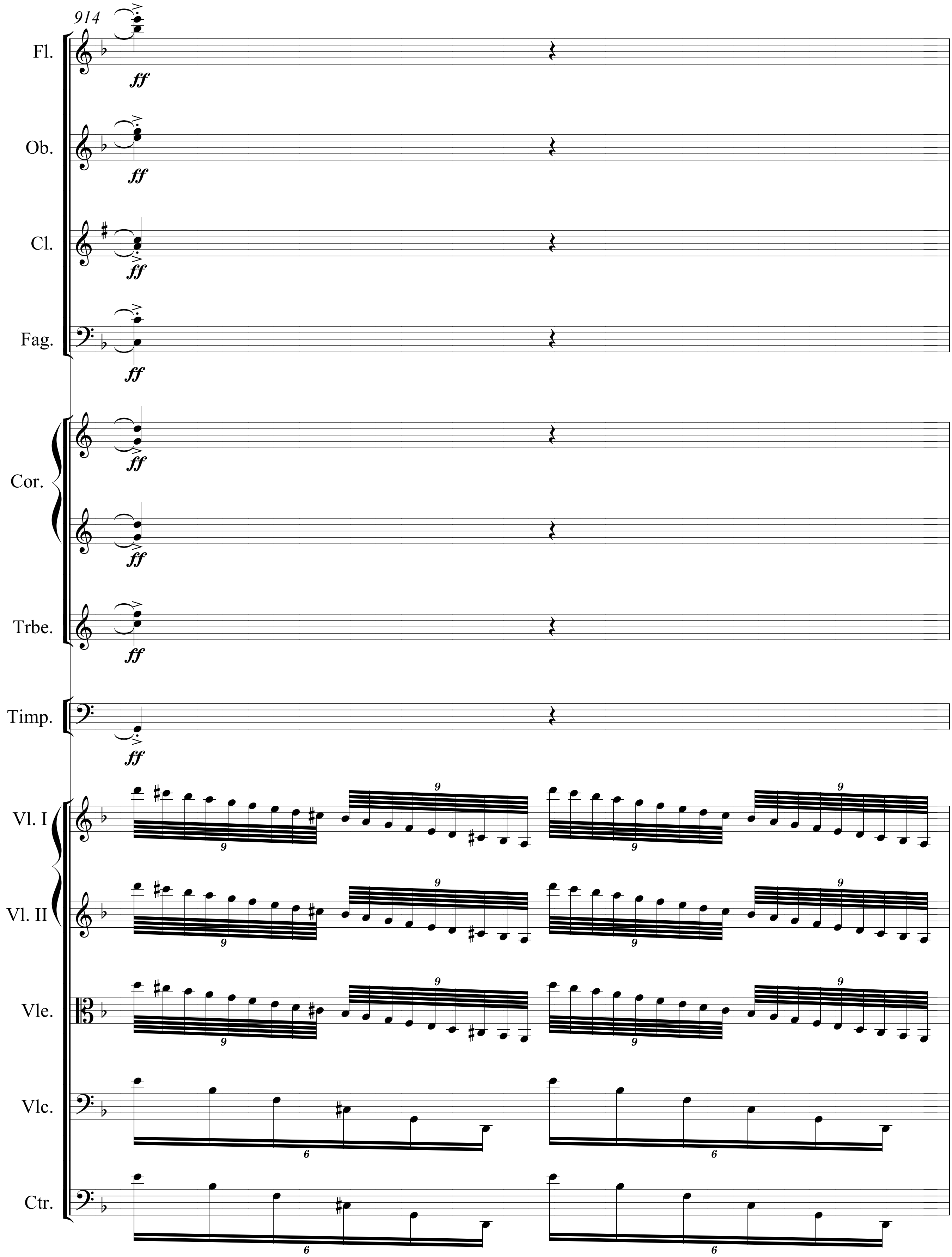

908
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
tr
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

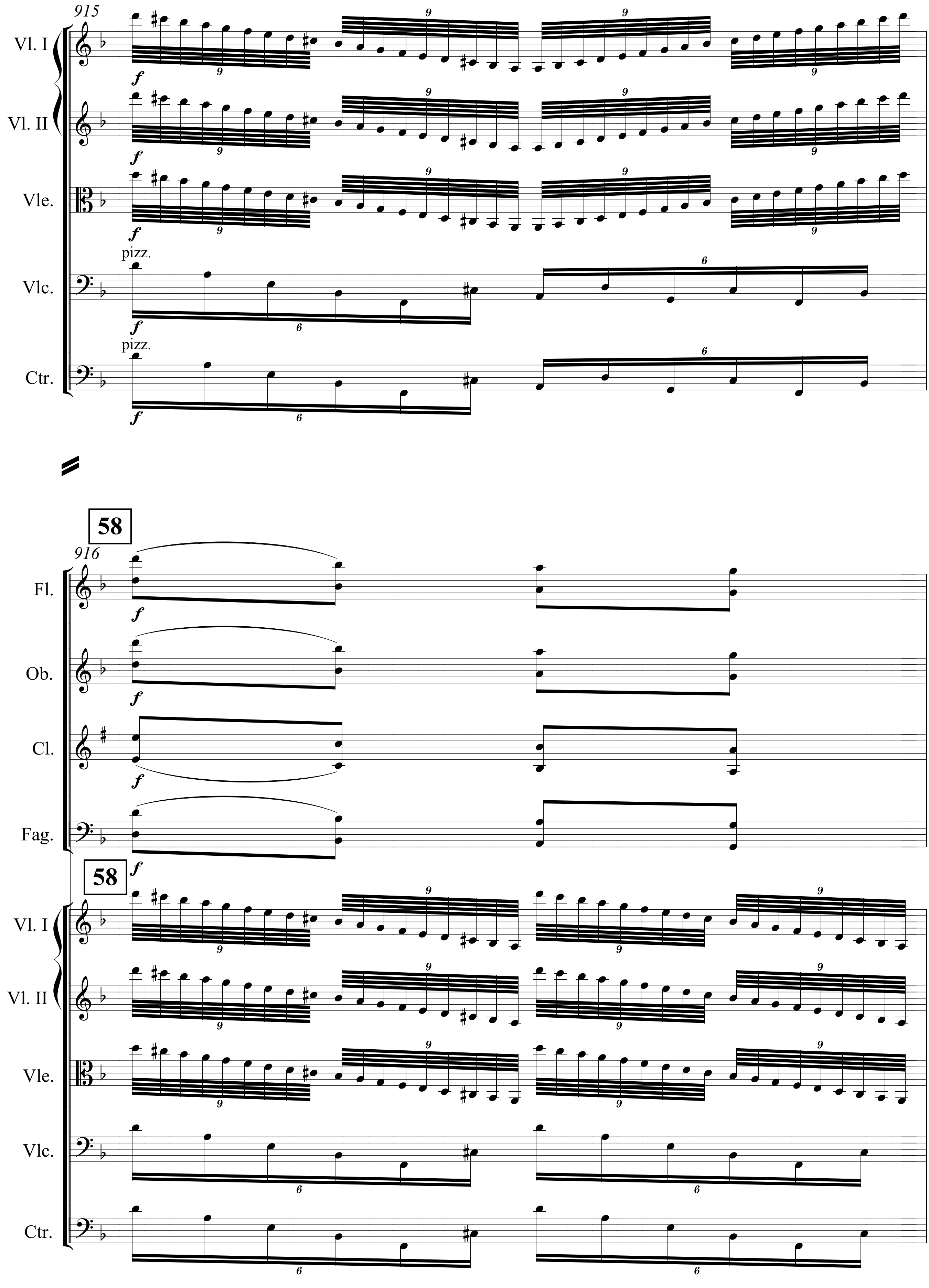

909
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

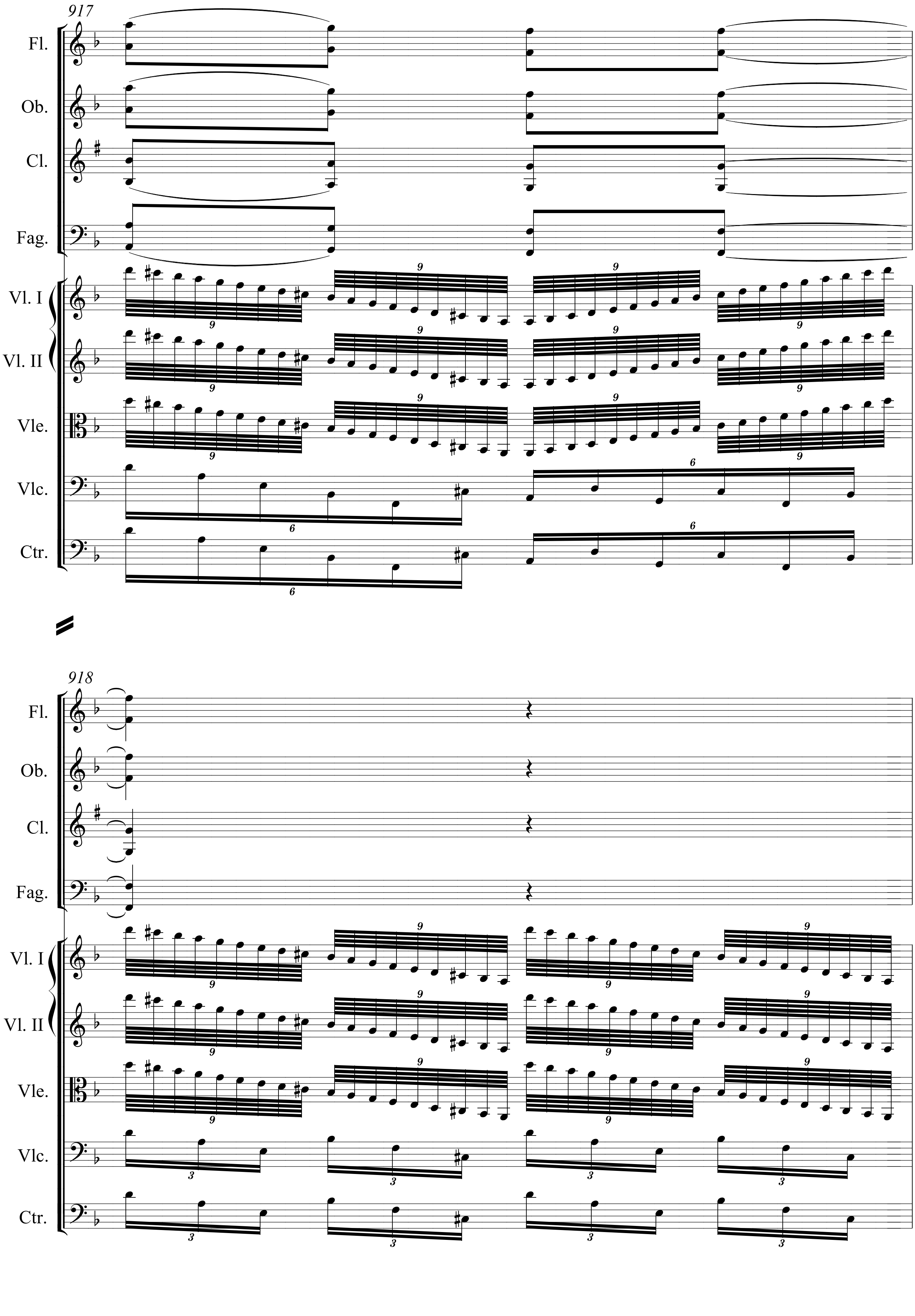

910
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
911
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

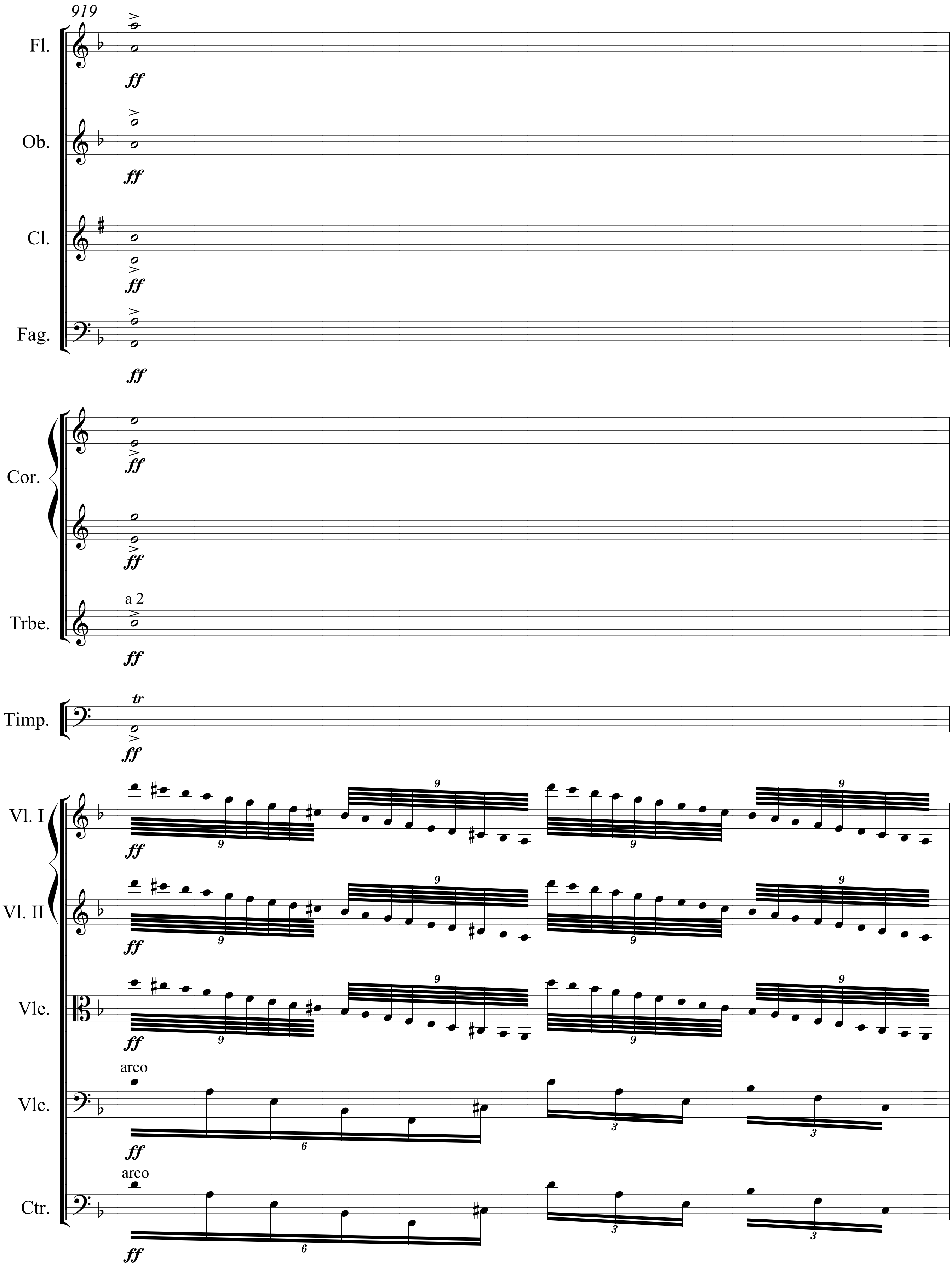

912
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
cresc.
tr
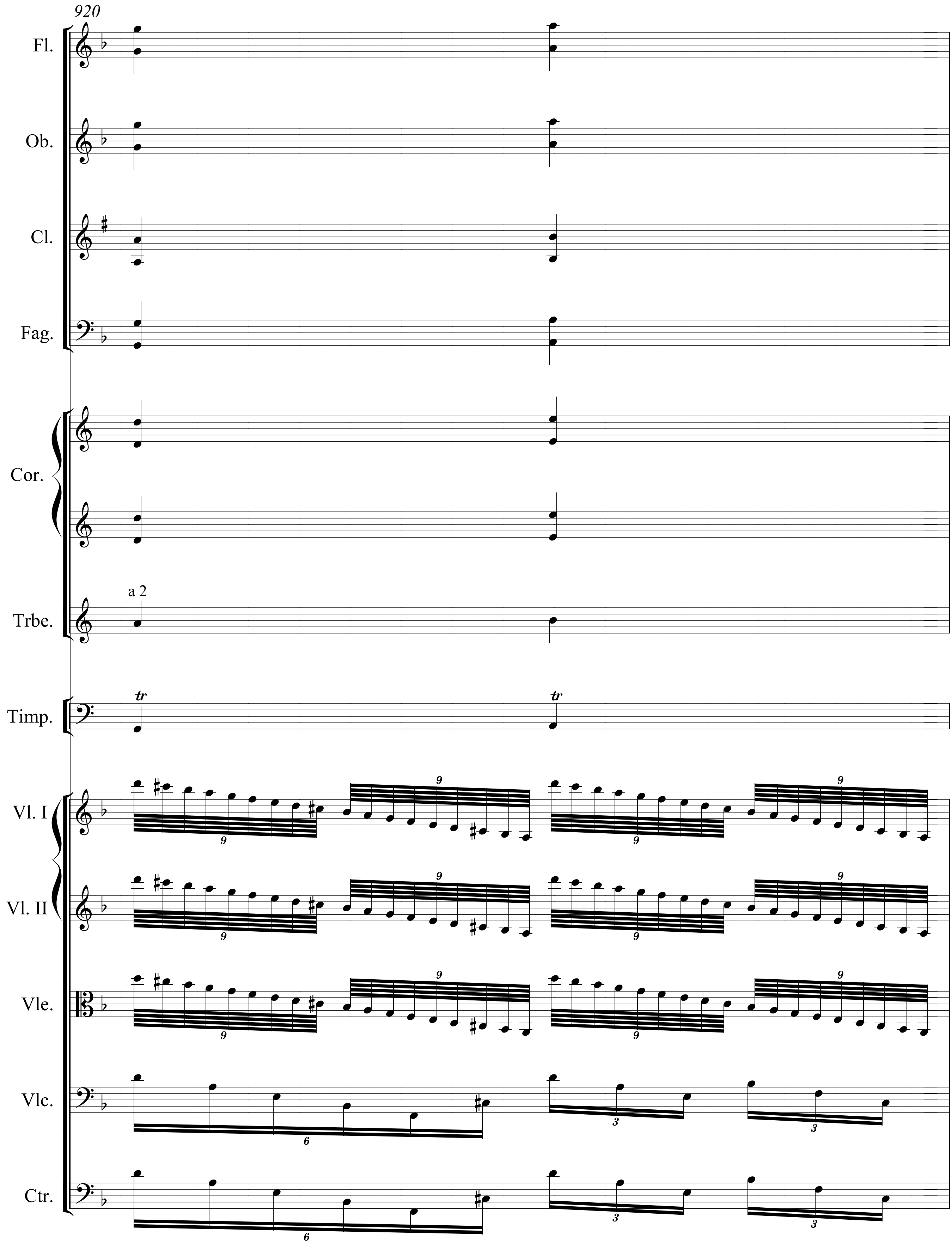

913
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
tr
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
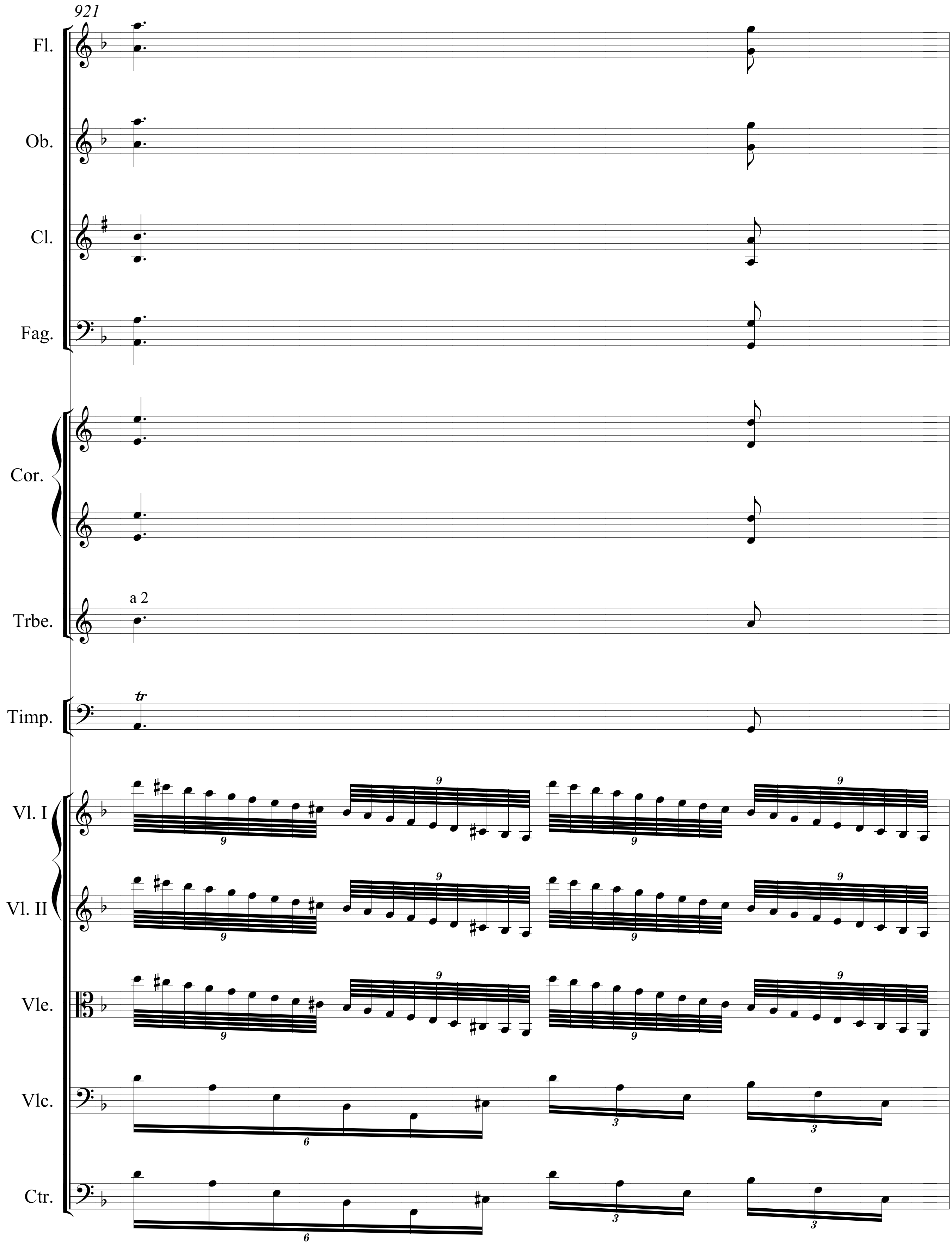

914
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
ff
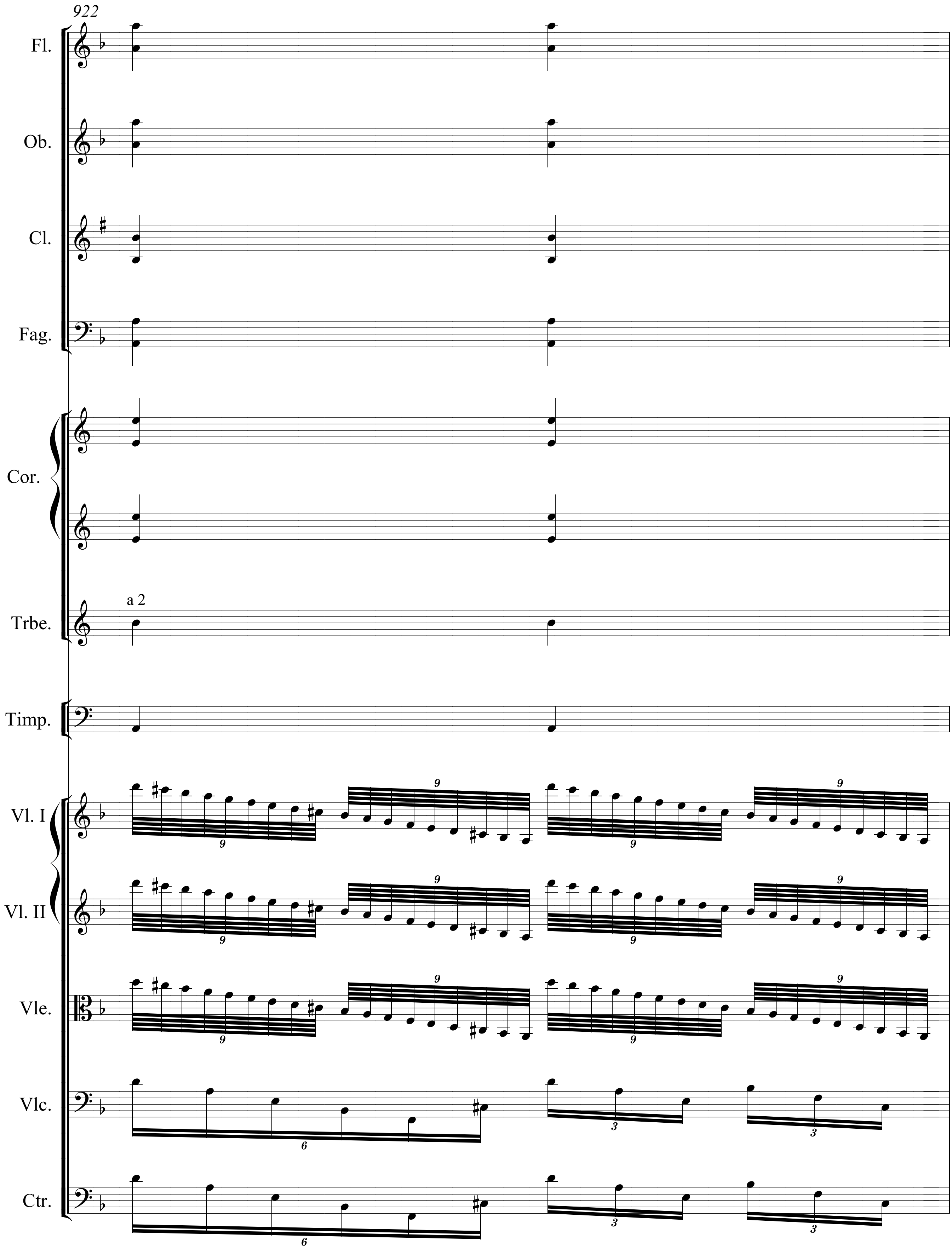

915
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pizz.
pizz.
f
58
916
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
58
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

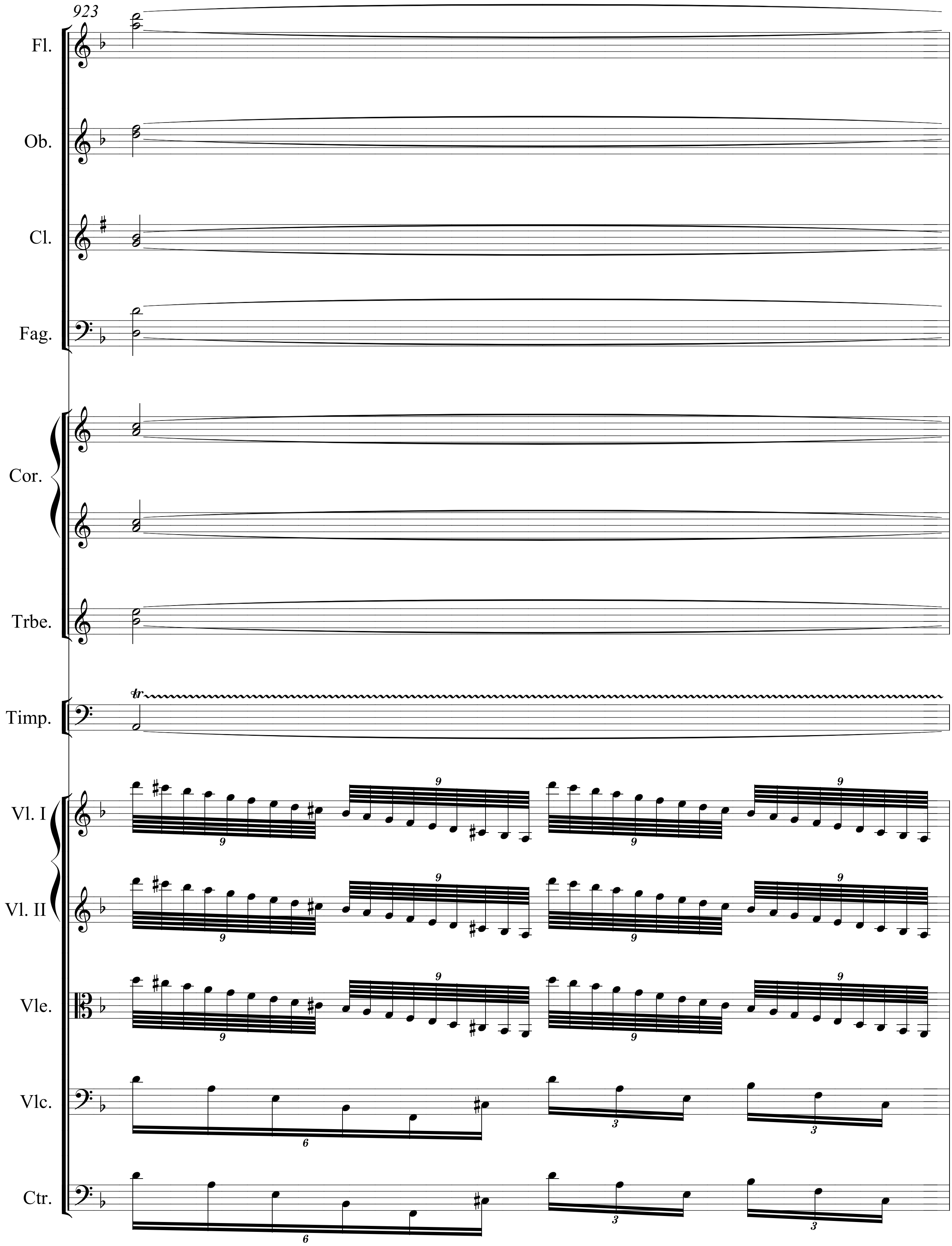

917
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
918
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

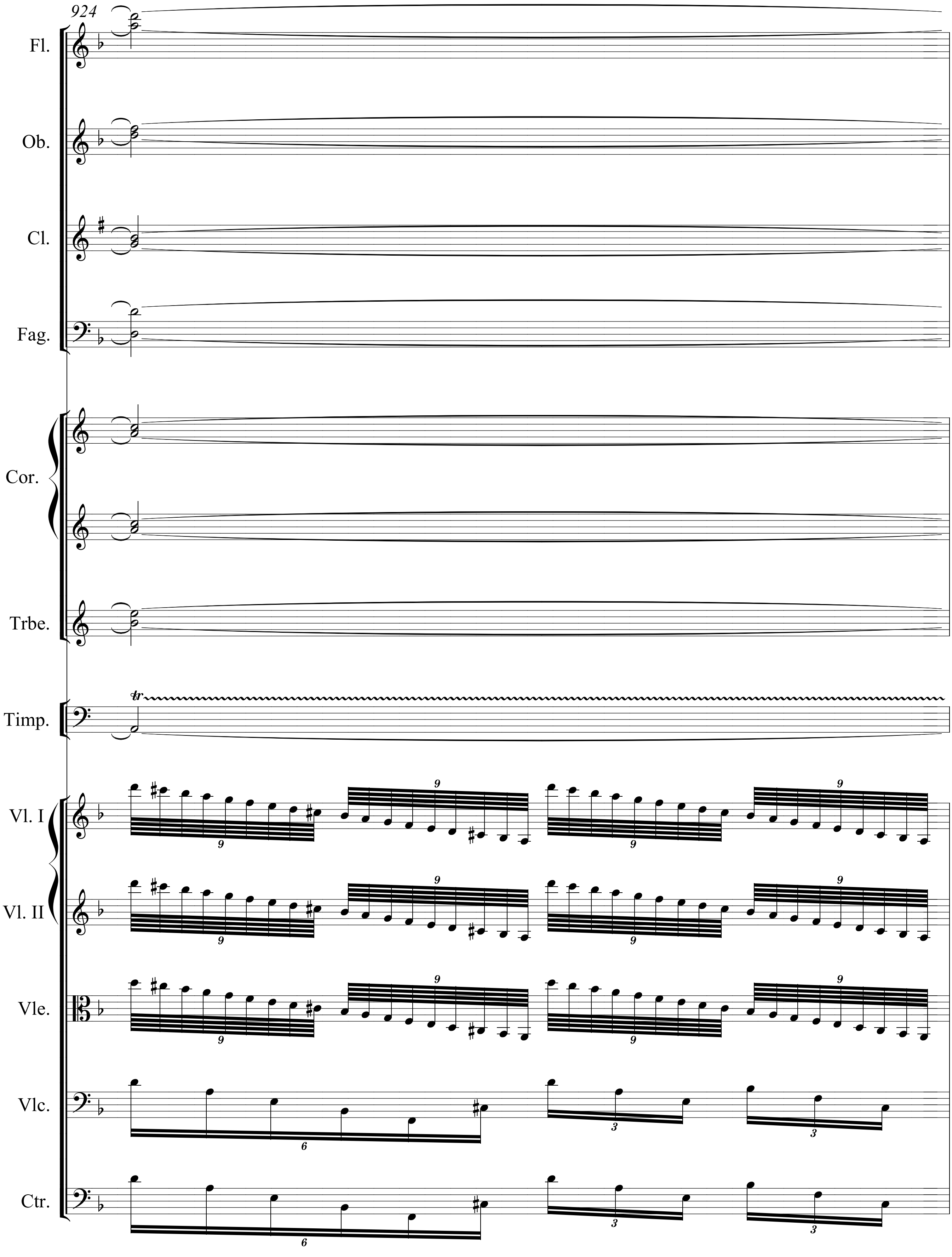

919
Fl.
ff
Ob.
ff
Cl.
ff
Fag.
ff
Cor.
ff
ff
a 2
Trbe.
ff
tr
Timp.
ff
Vl. I
ff
Vl. II
ff
Vle.
ff
arco
Vlc.
ff
arco
Ctr.
ff

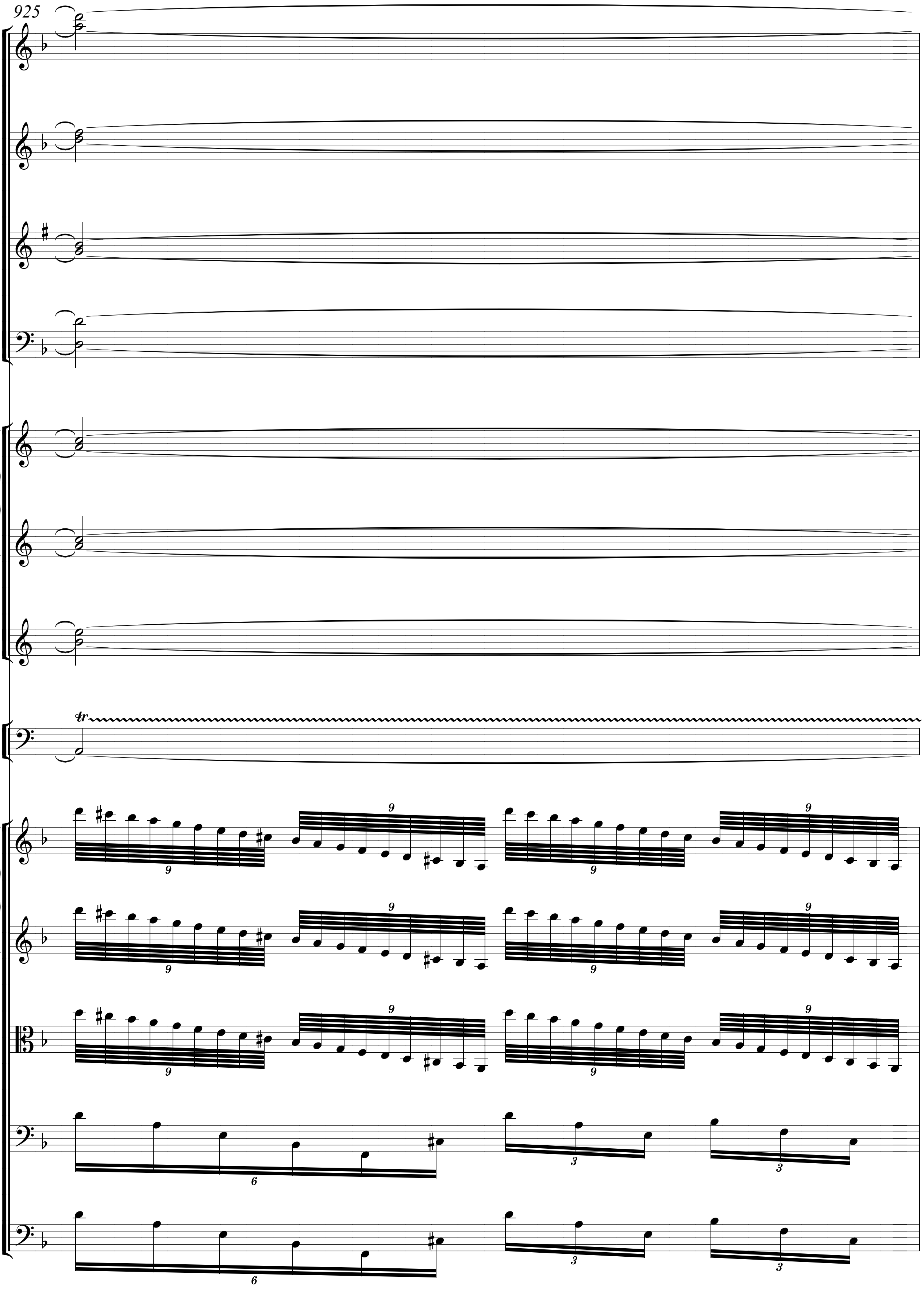

920
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
tr
tr
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

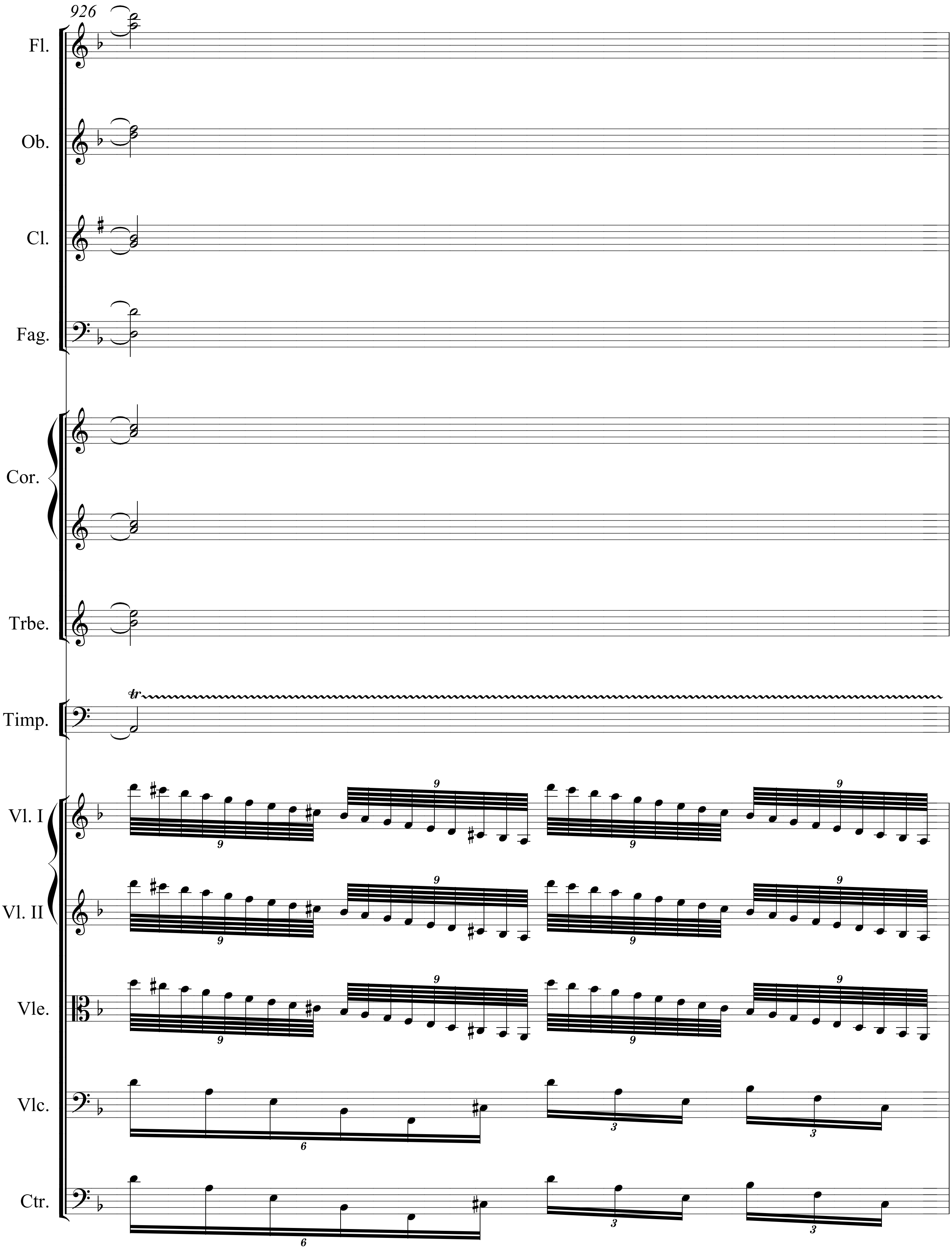

921
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

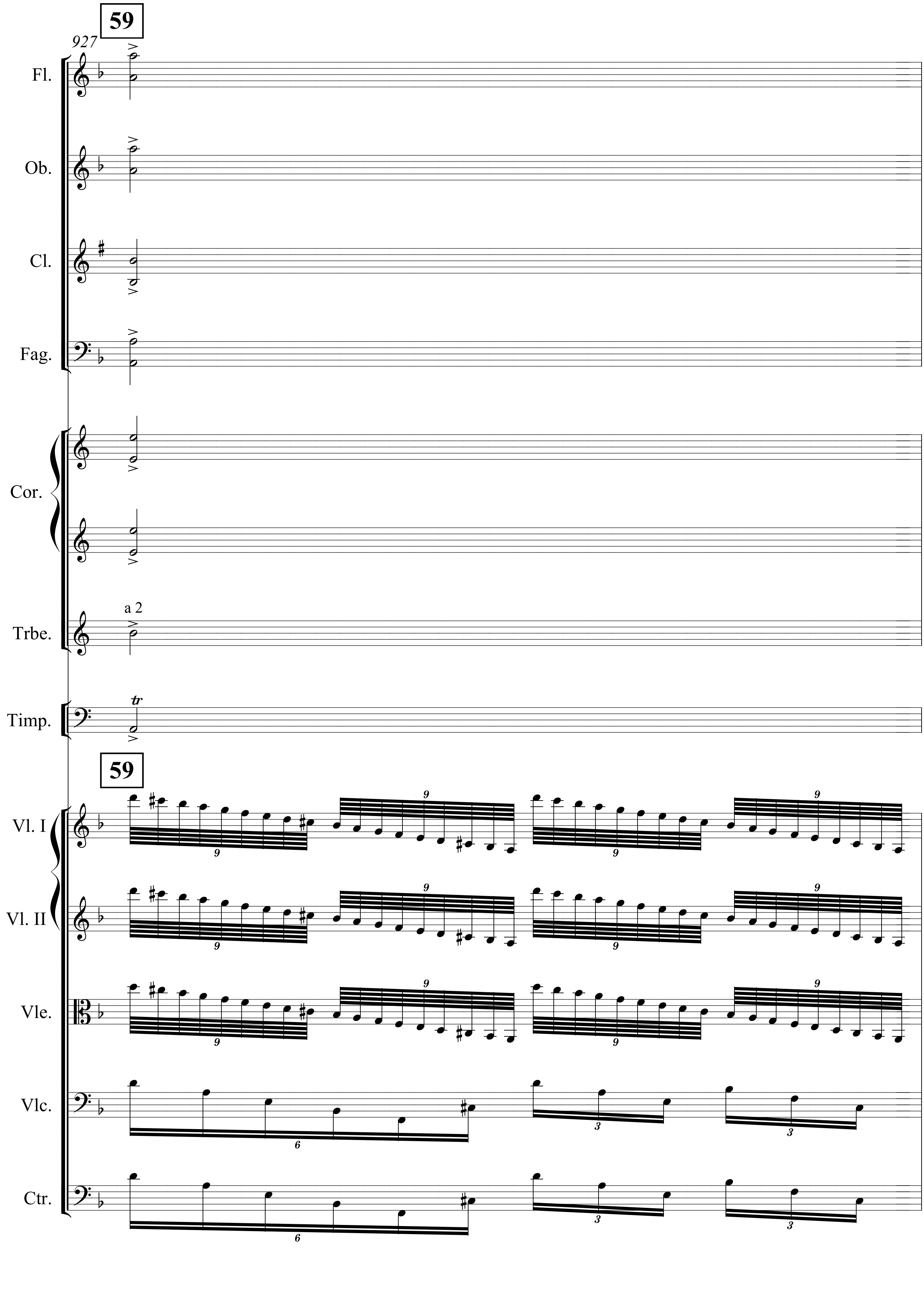

922
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

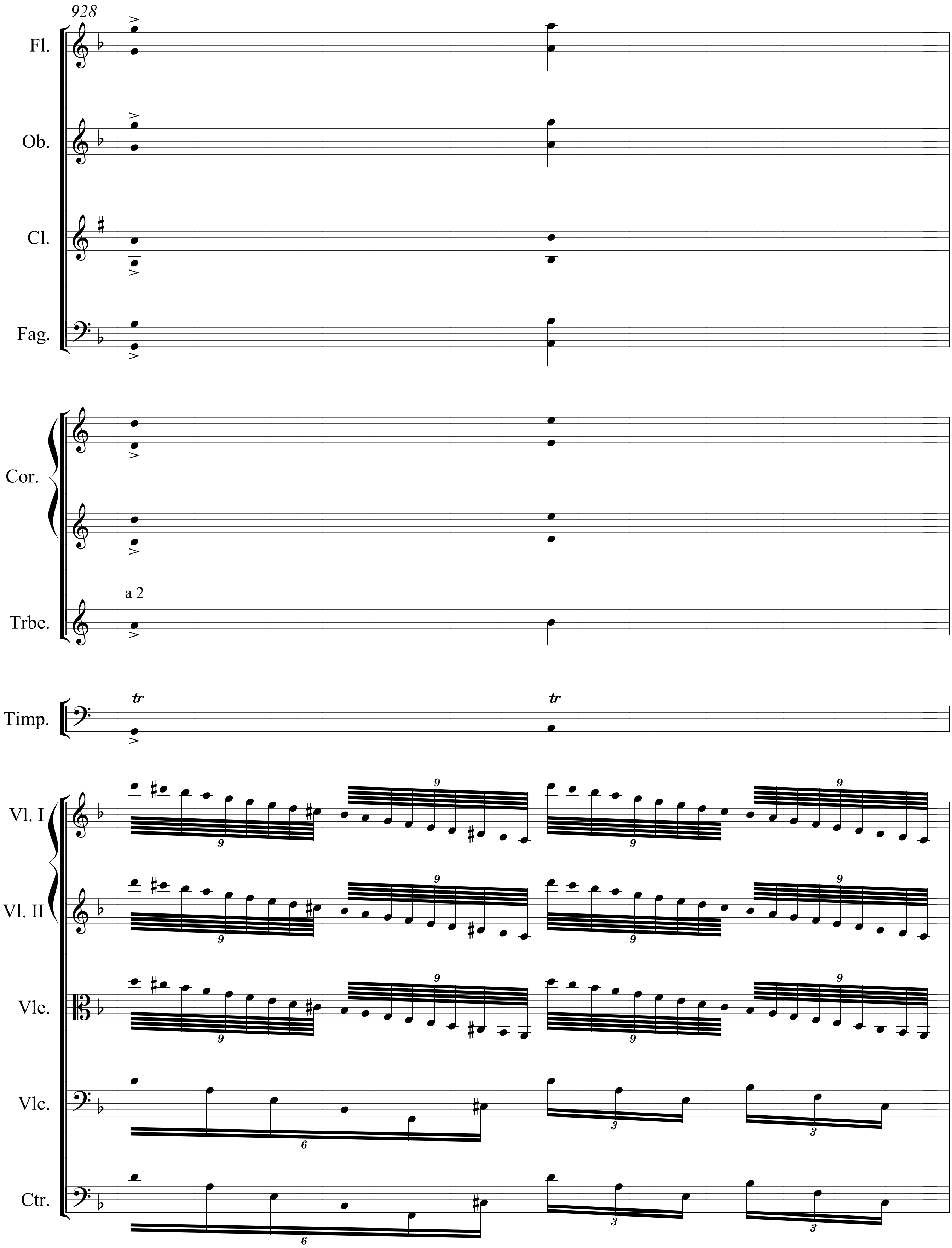

923
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

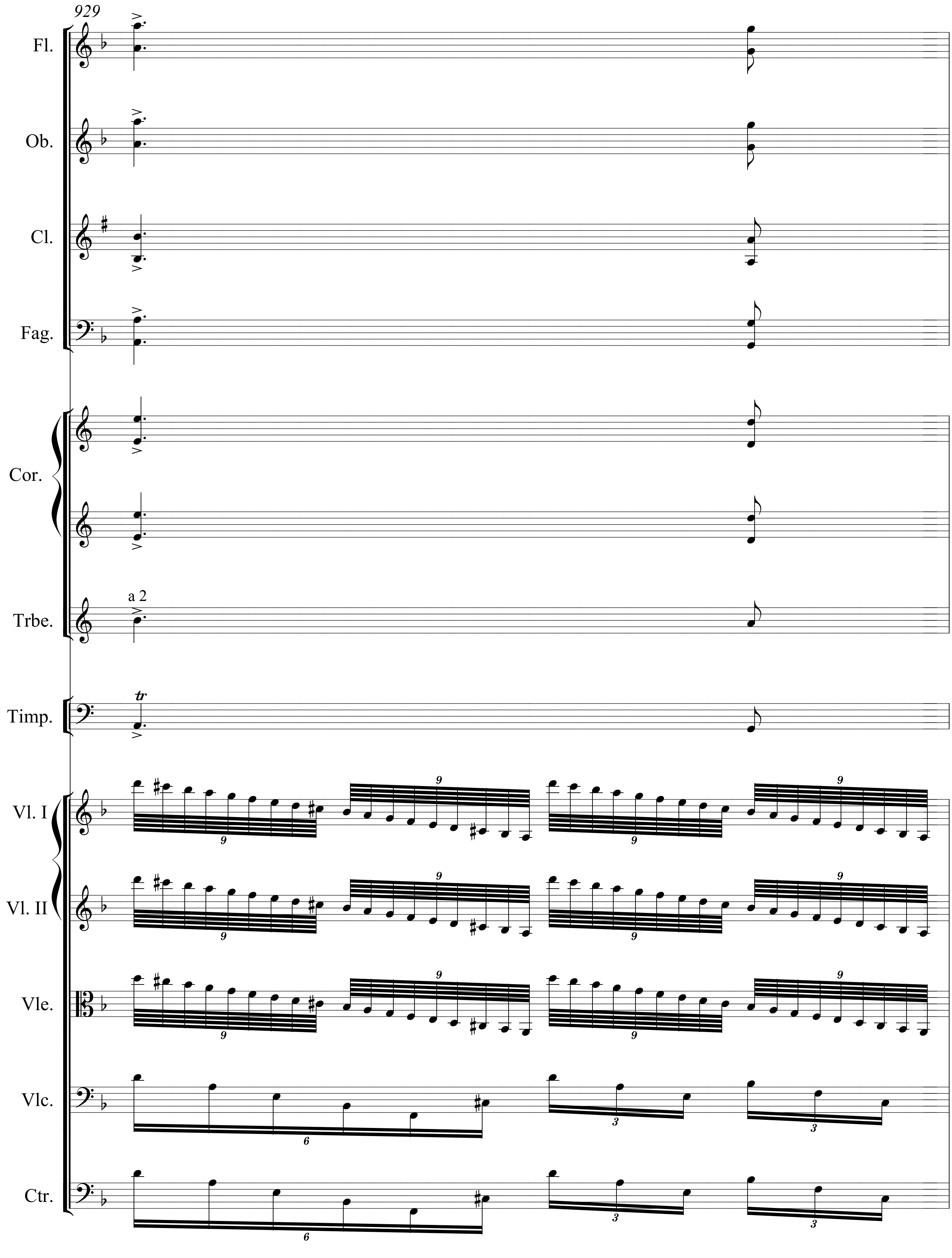

924
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
tr
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

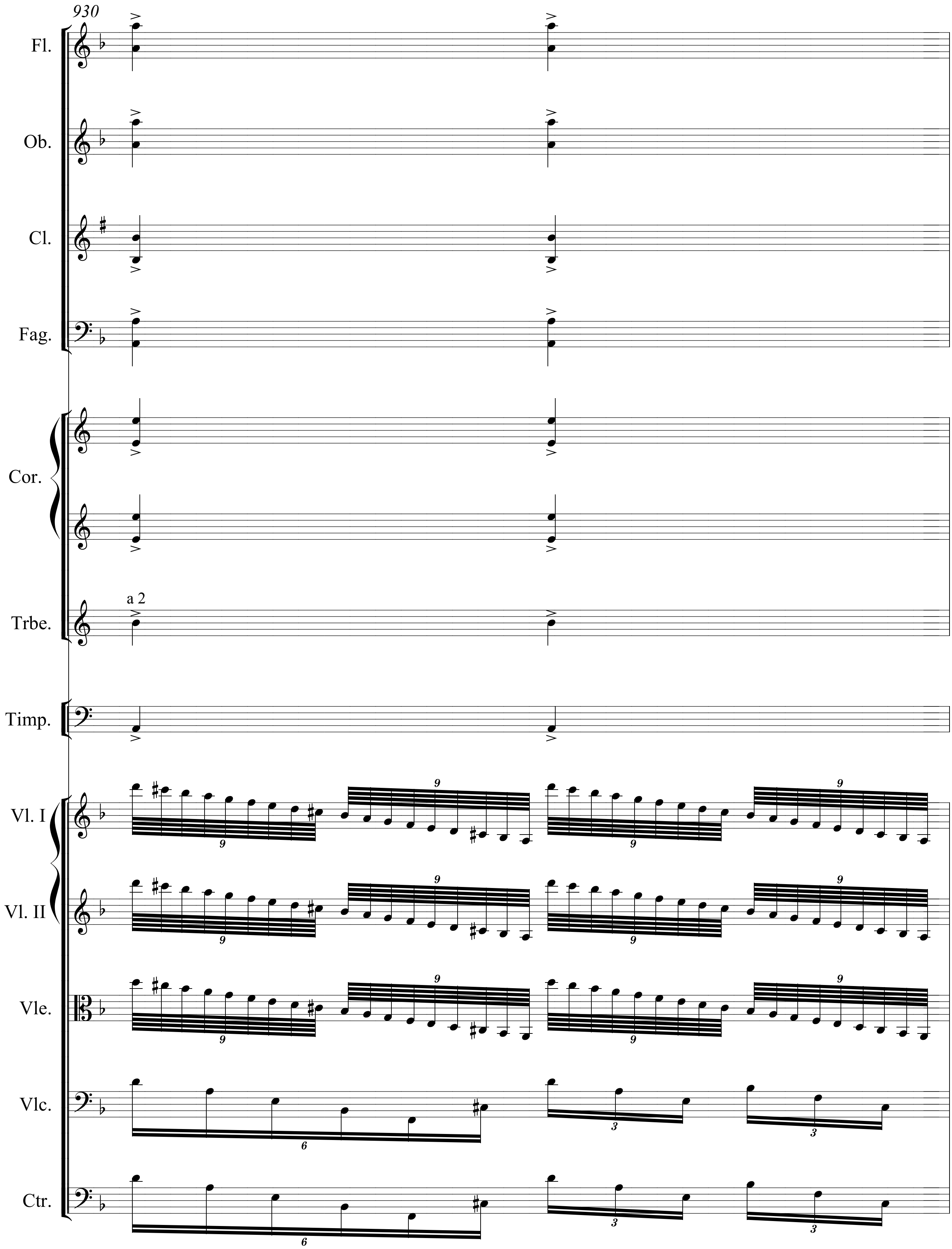

925
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

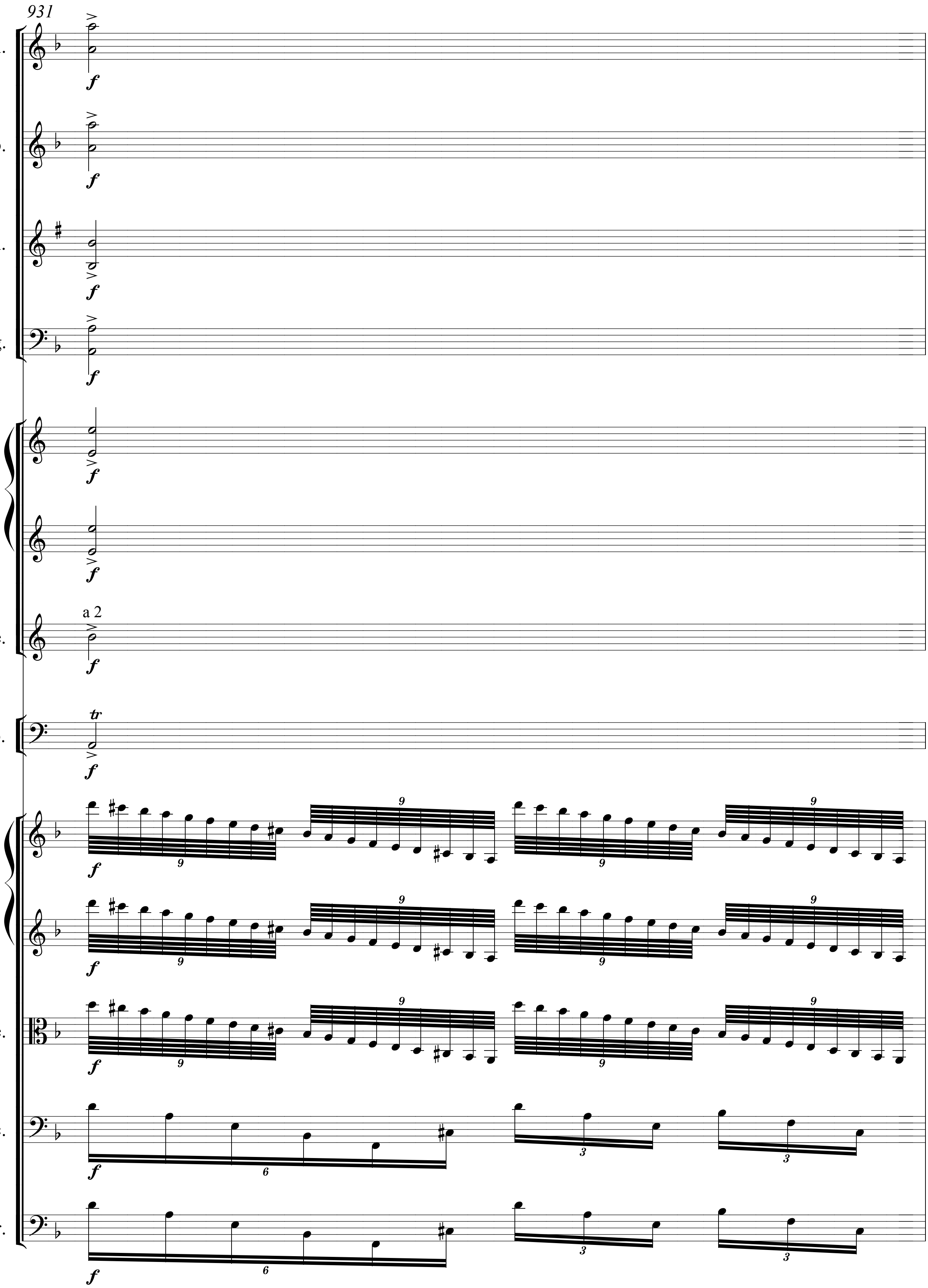

926
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
tr
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

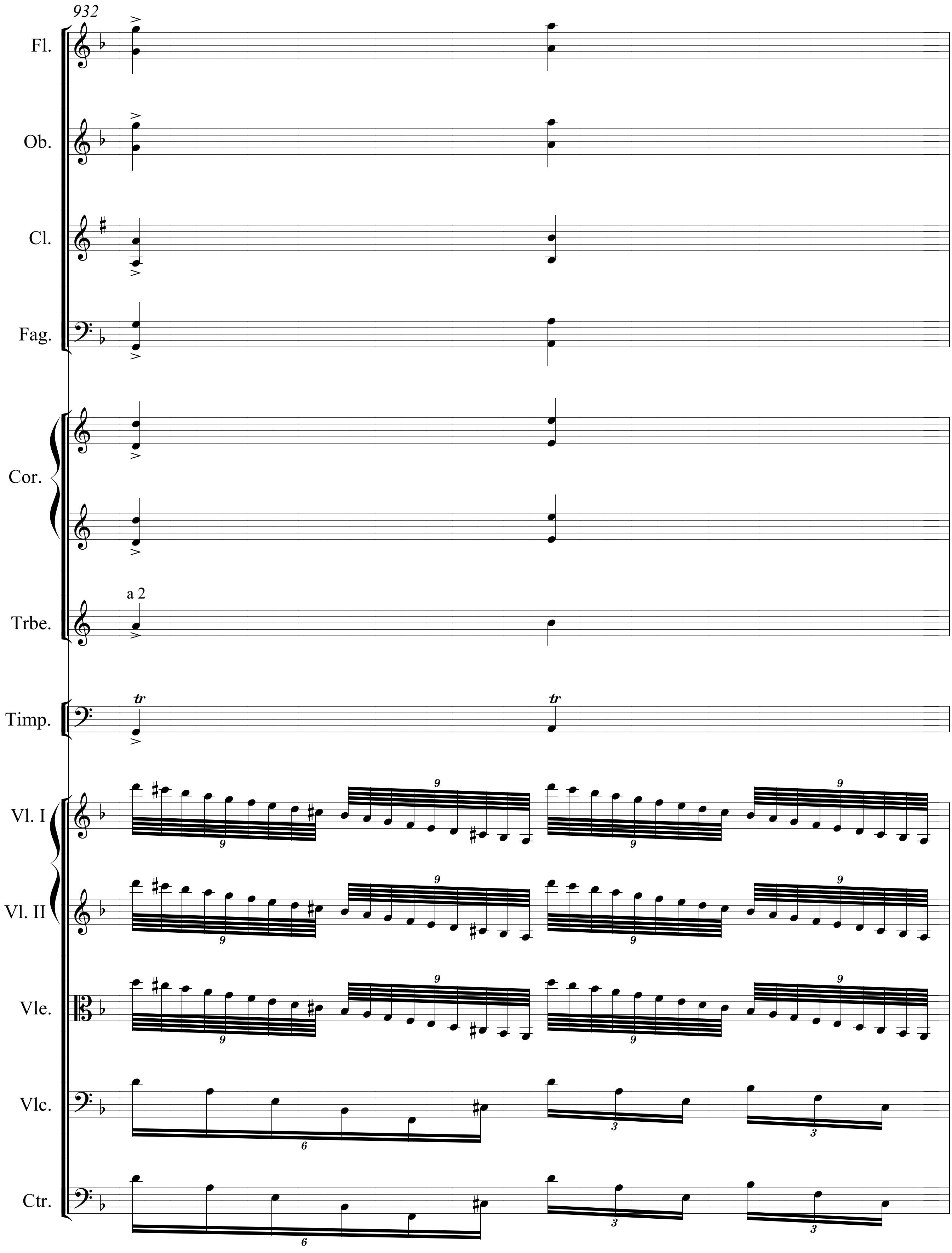

927
59
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
tr
59
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
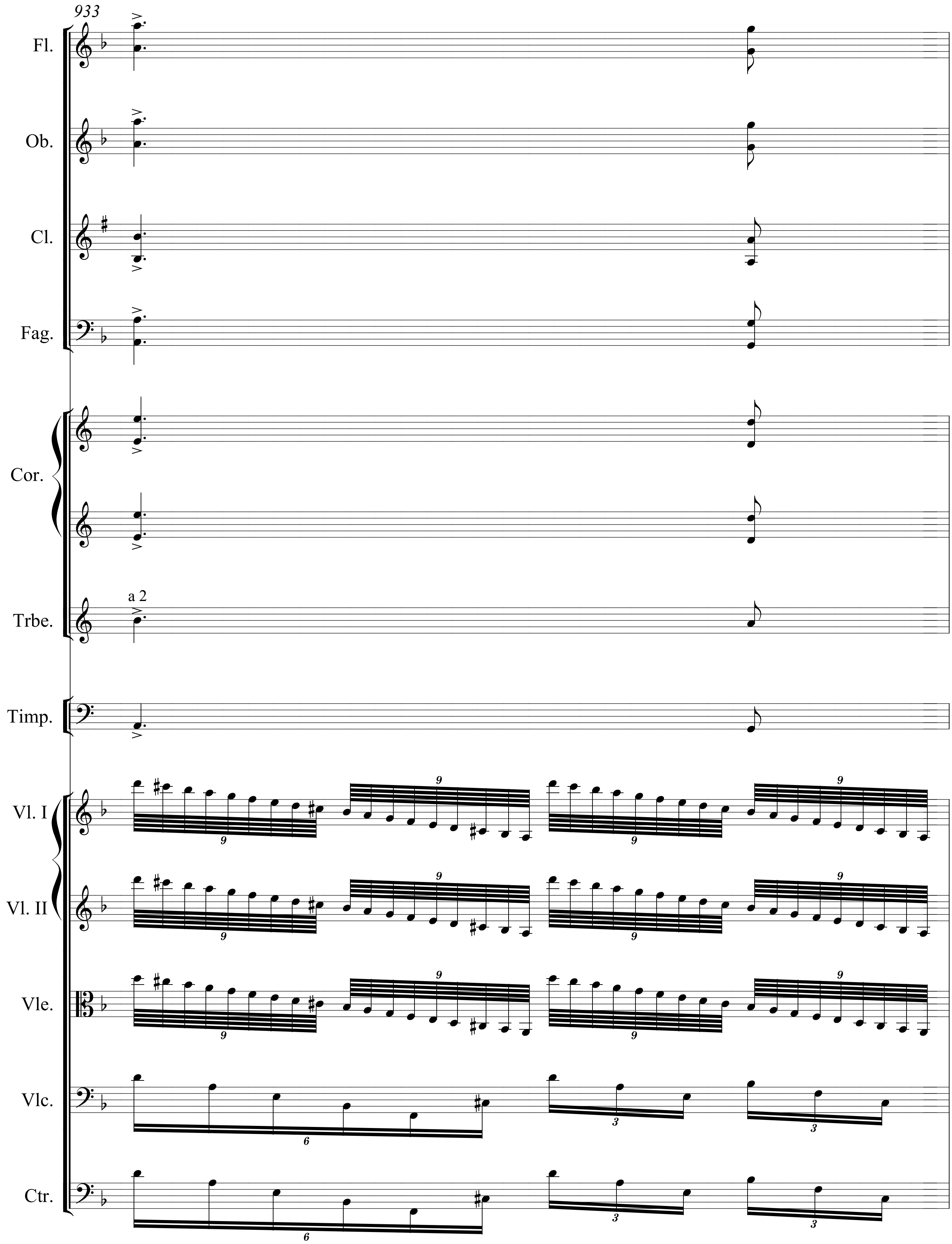

928
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
tr
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

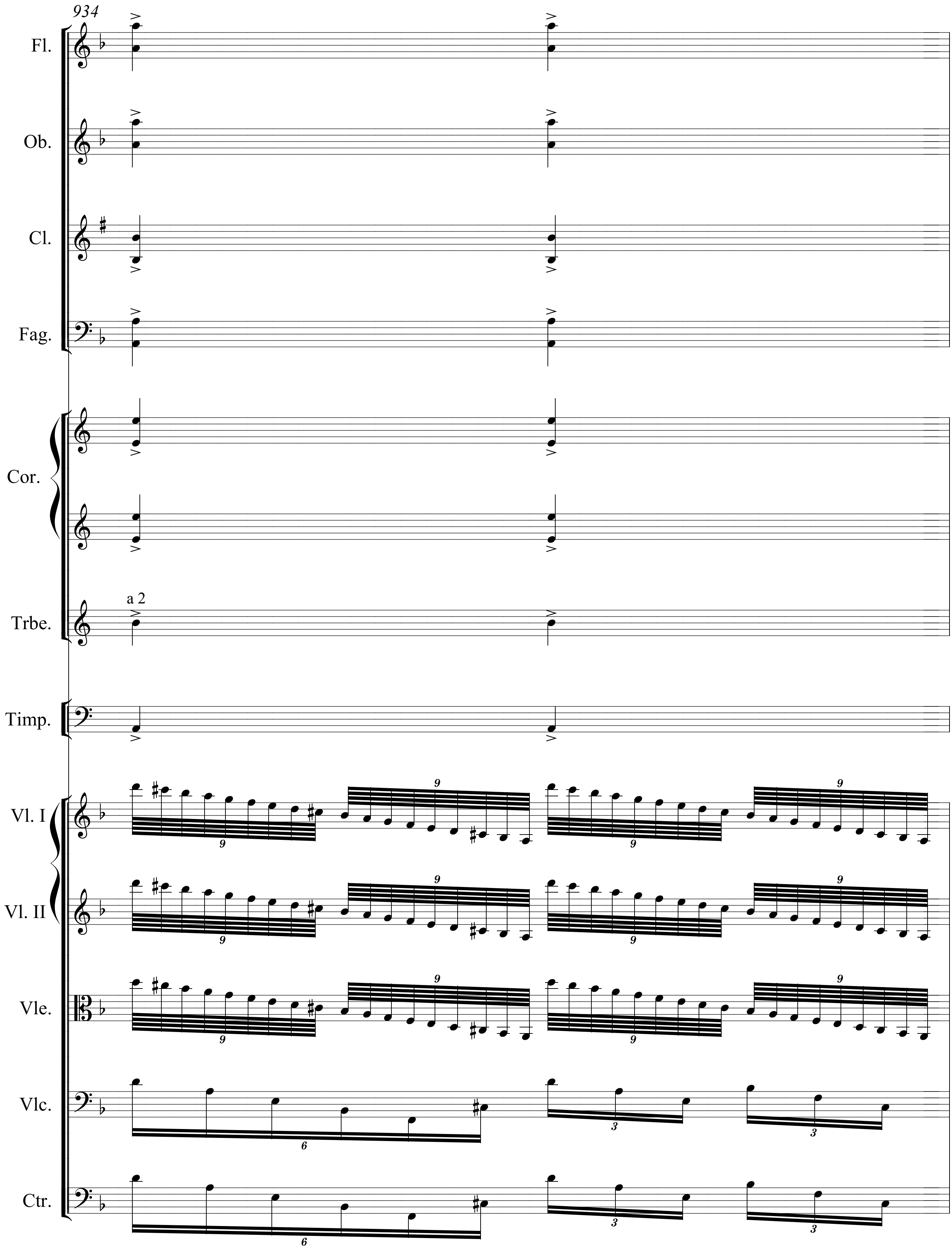

929
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

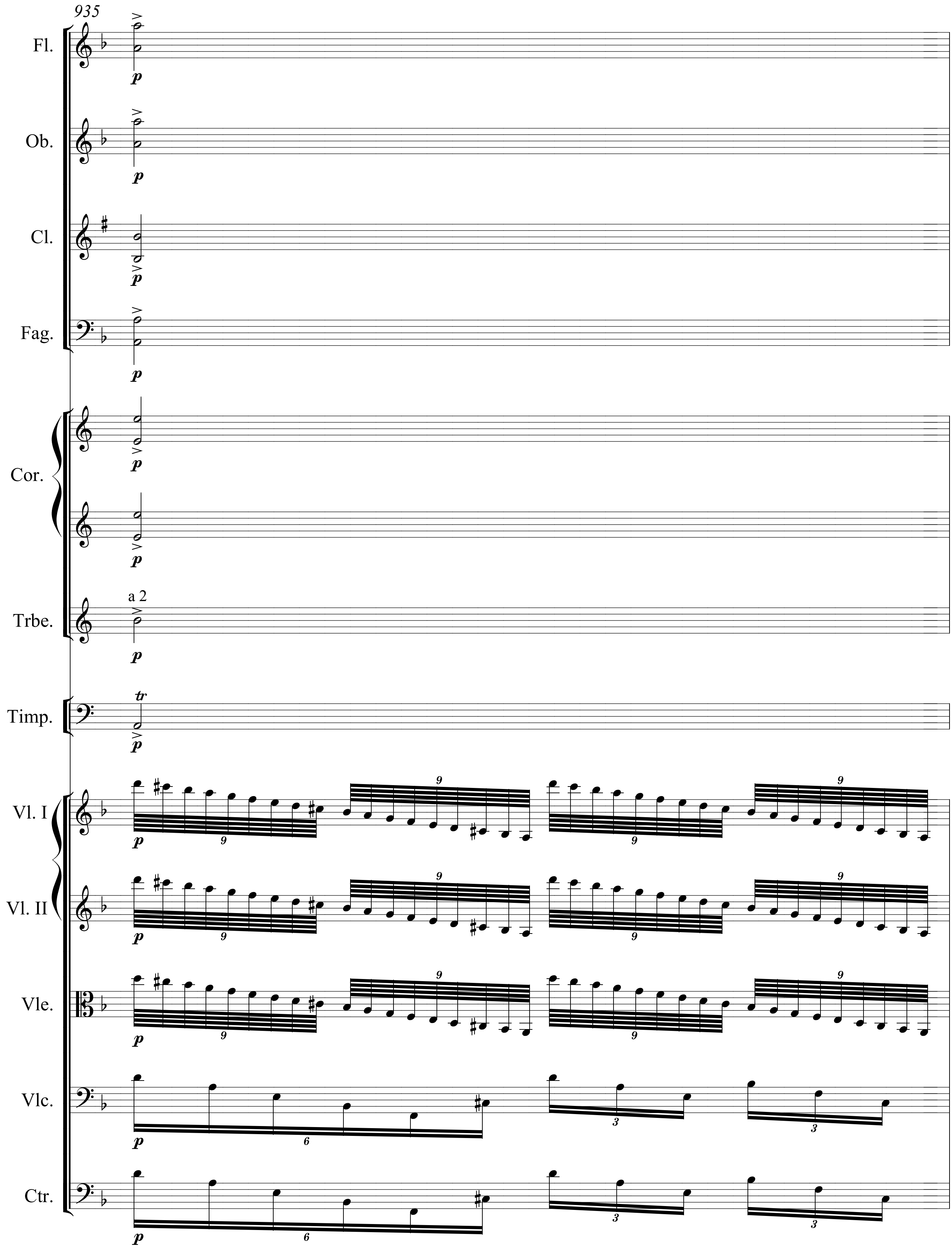

930
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
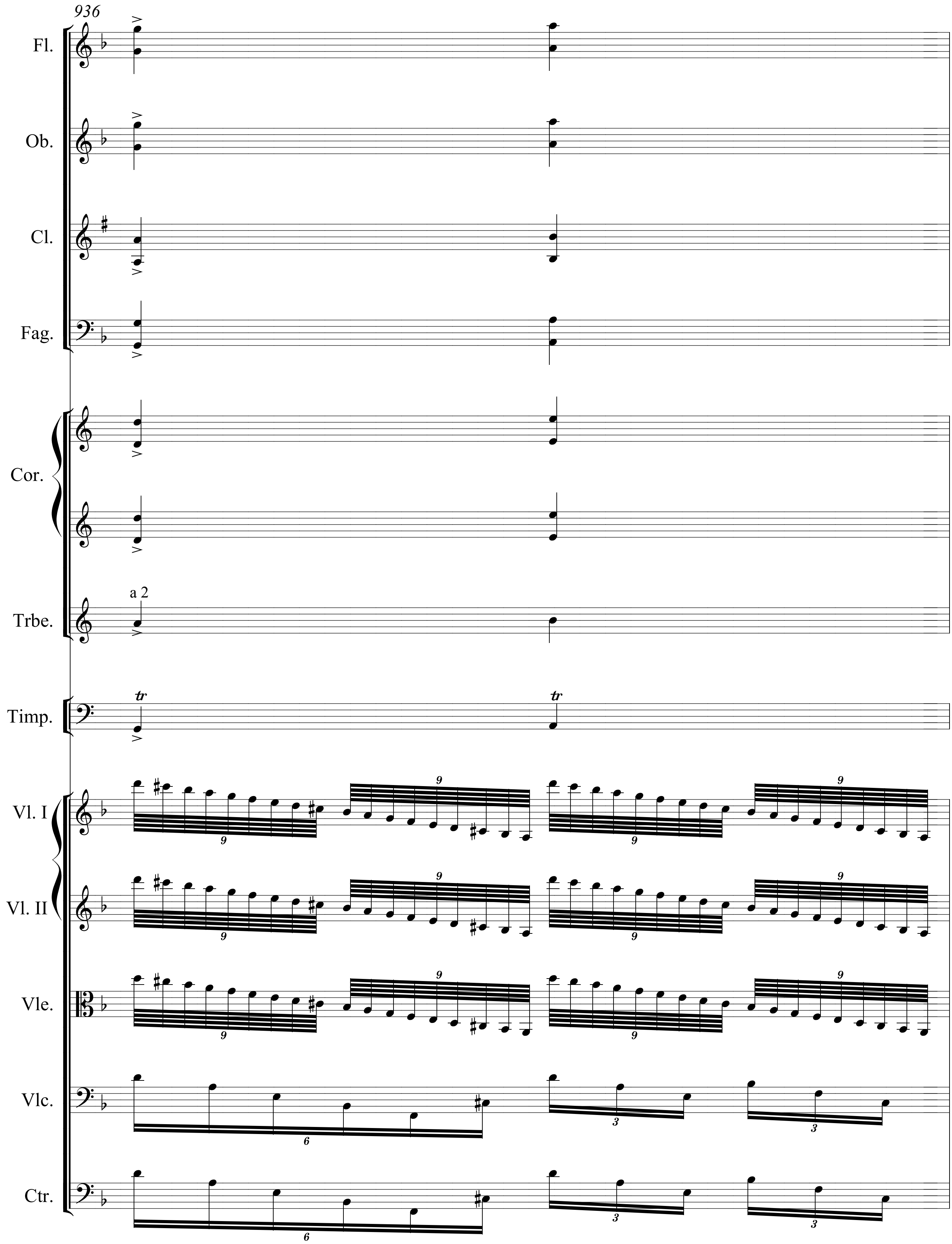

931
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

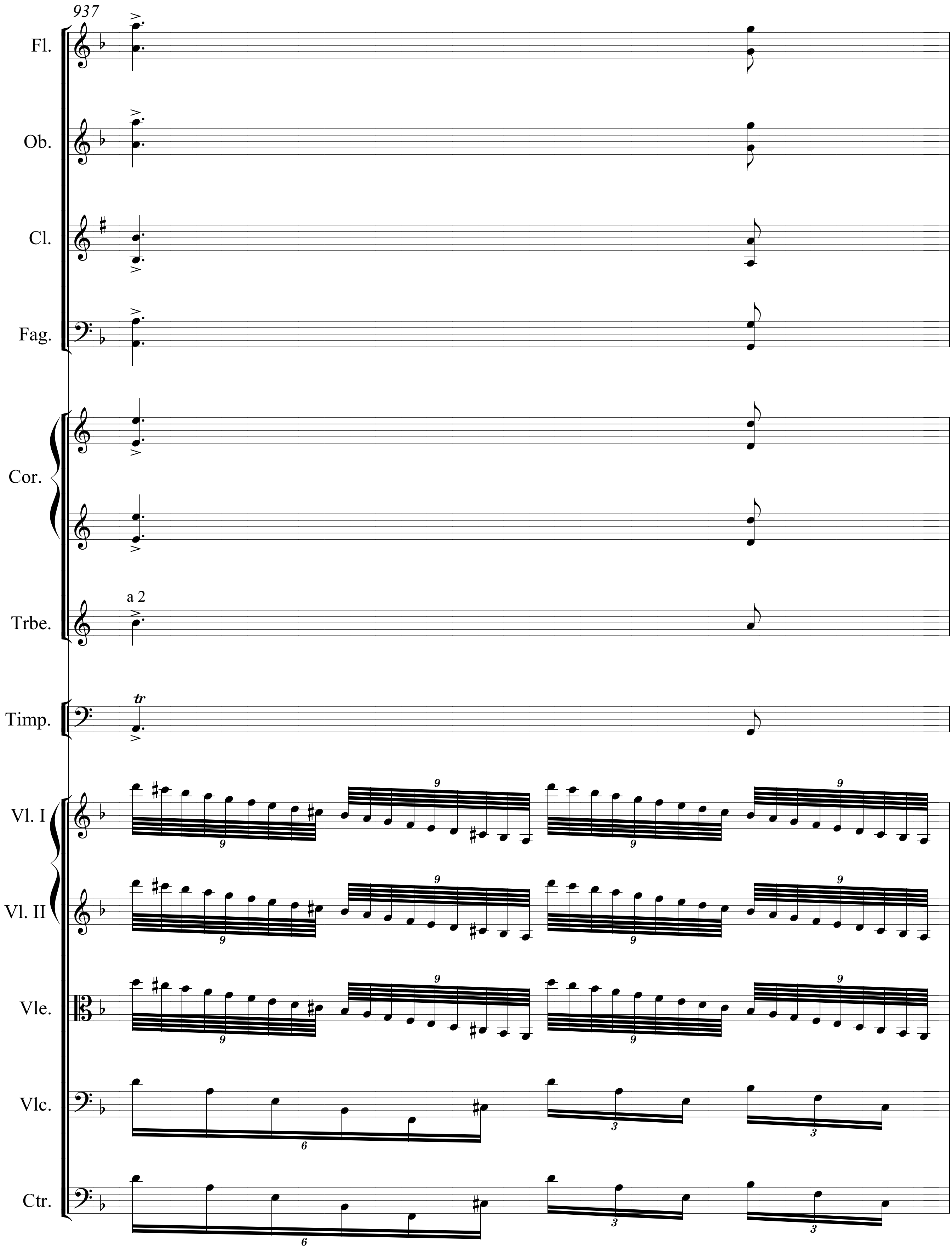

932
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
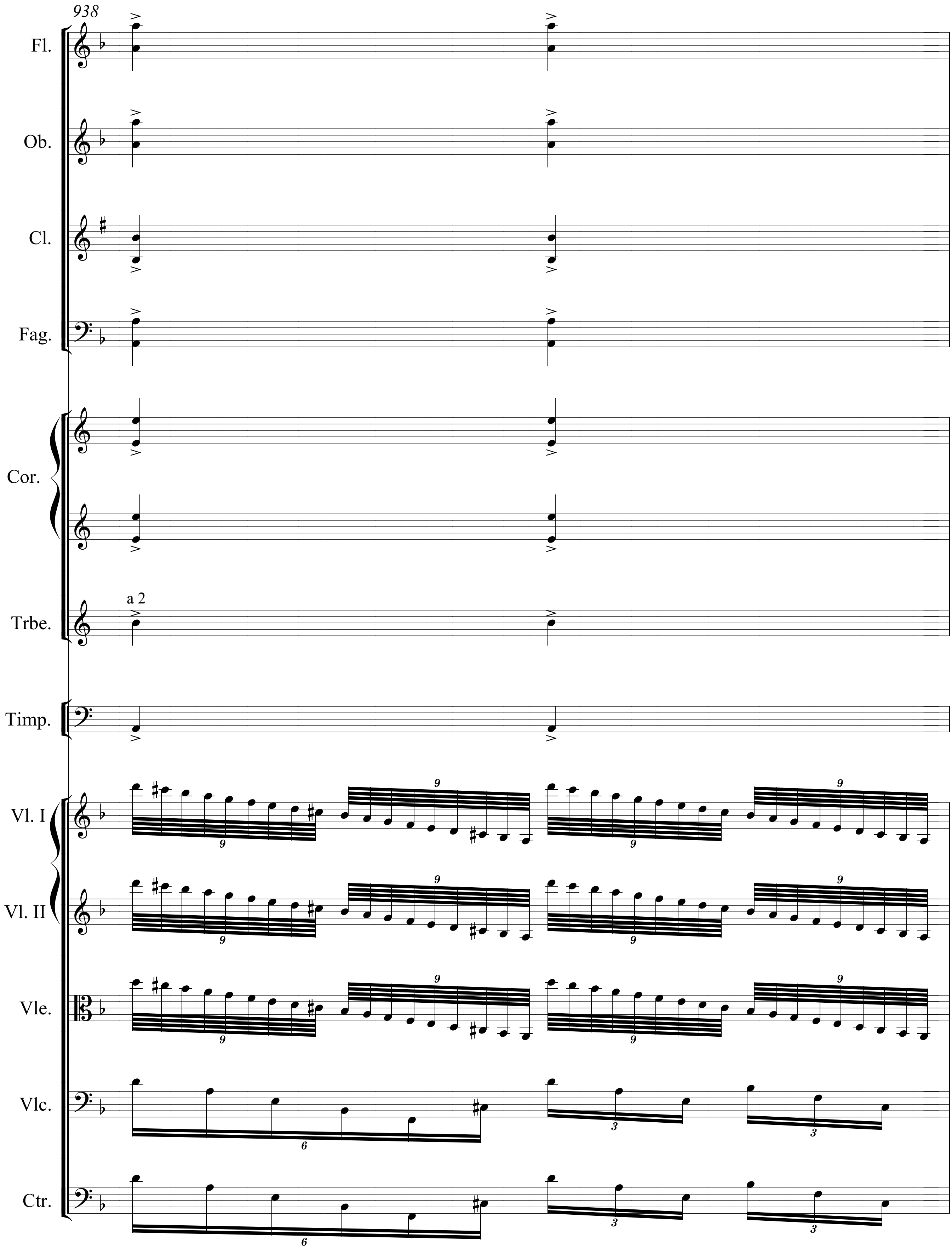

933
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

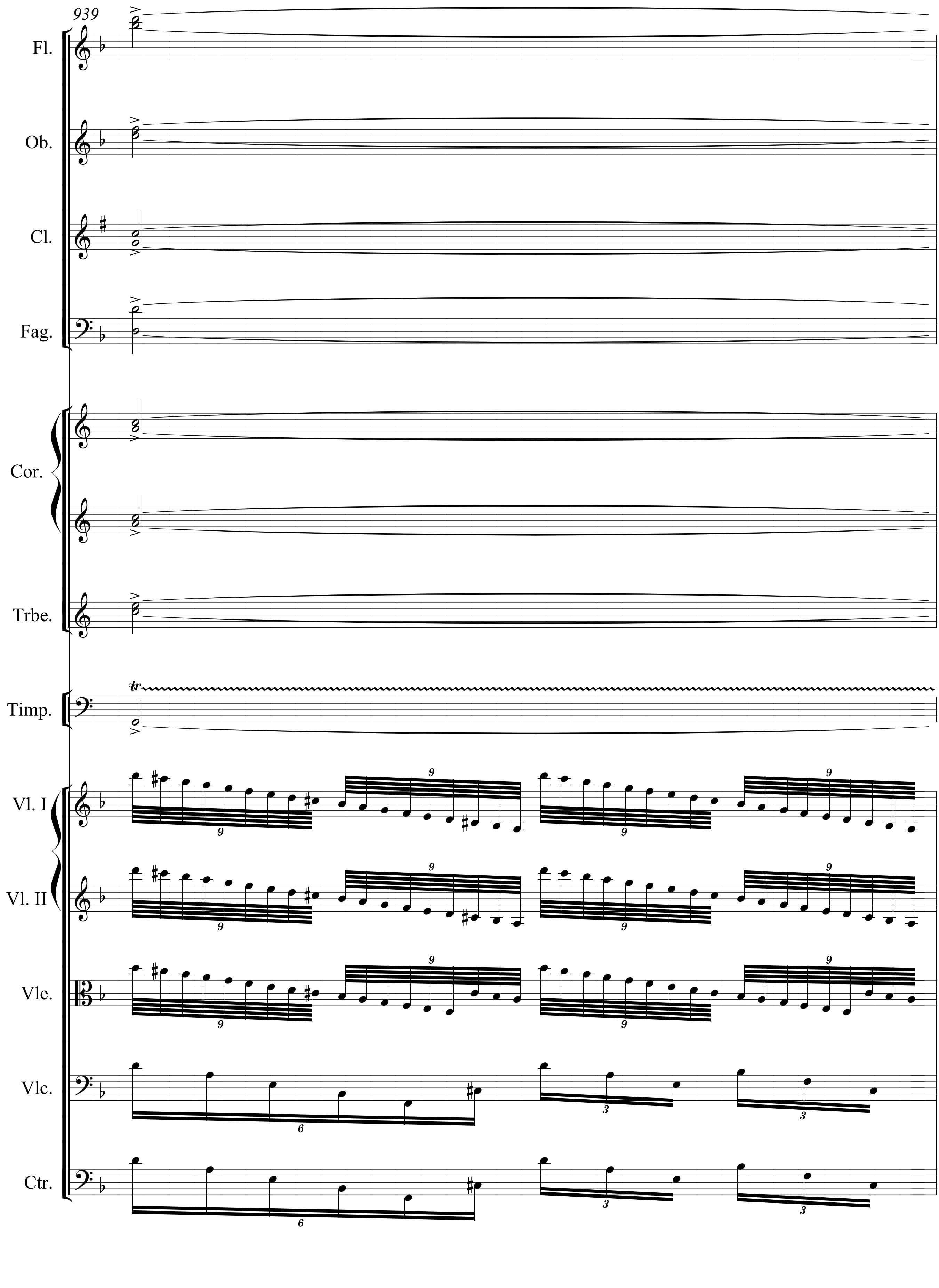

934
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

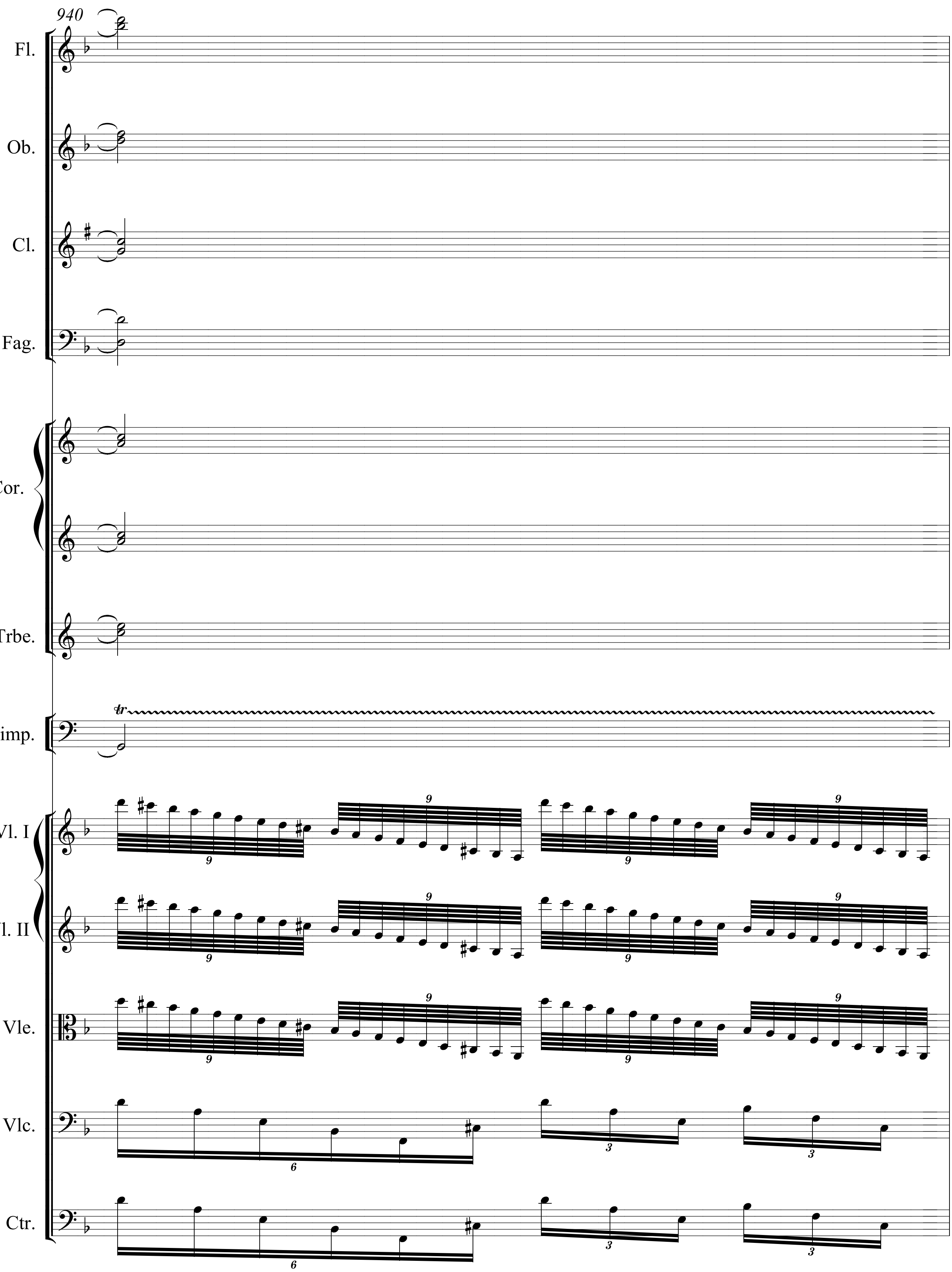

935
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

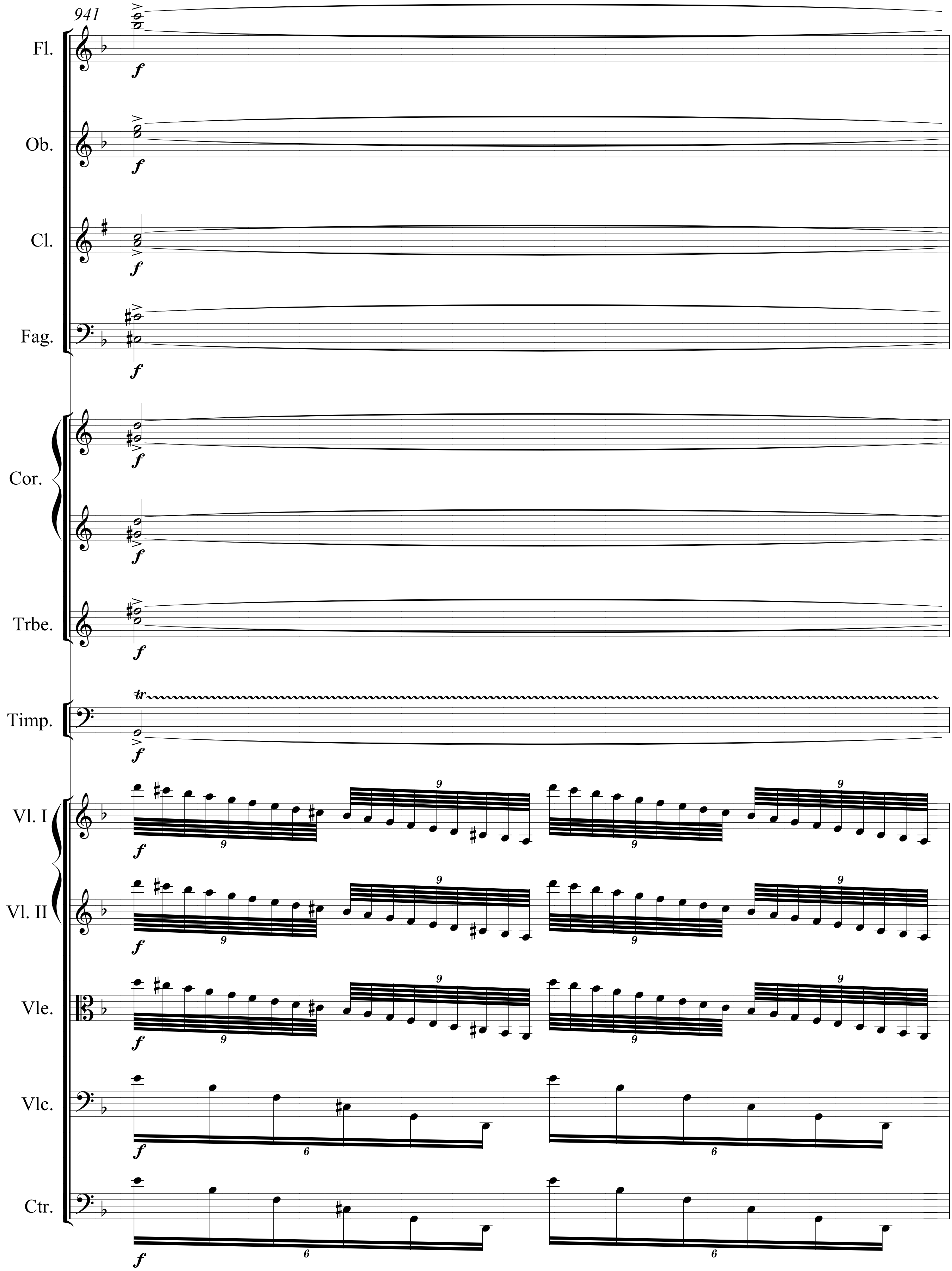

936
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
tr
tr
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

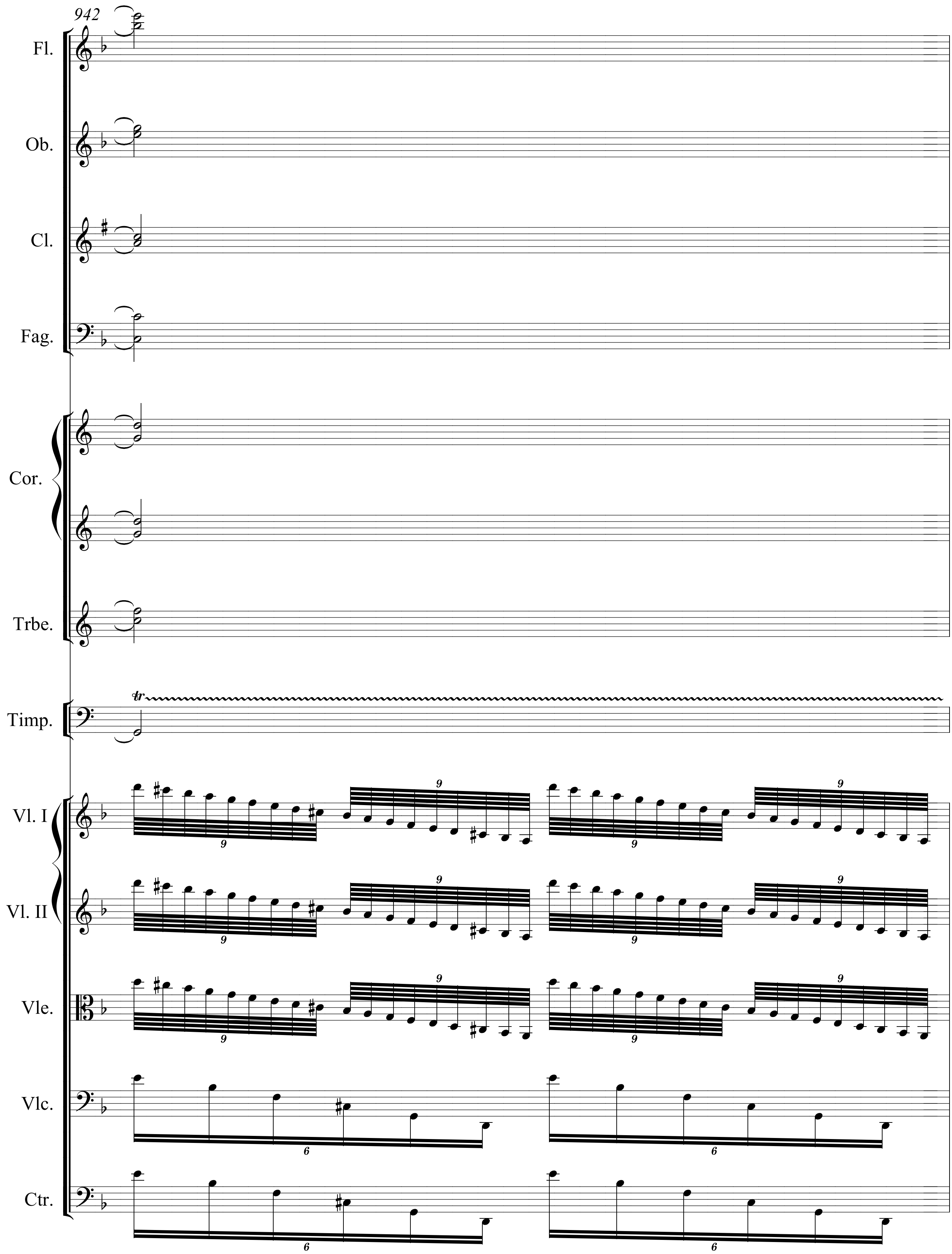

937
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

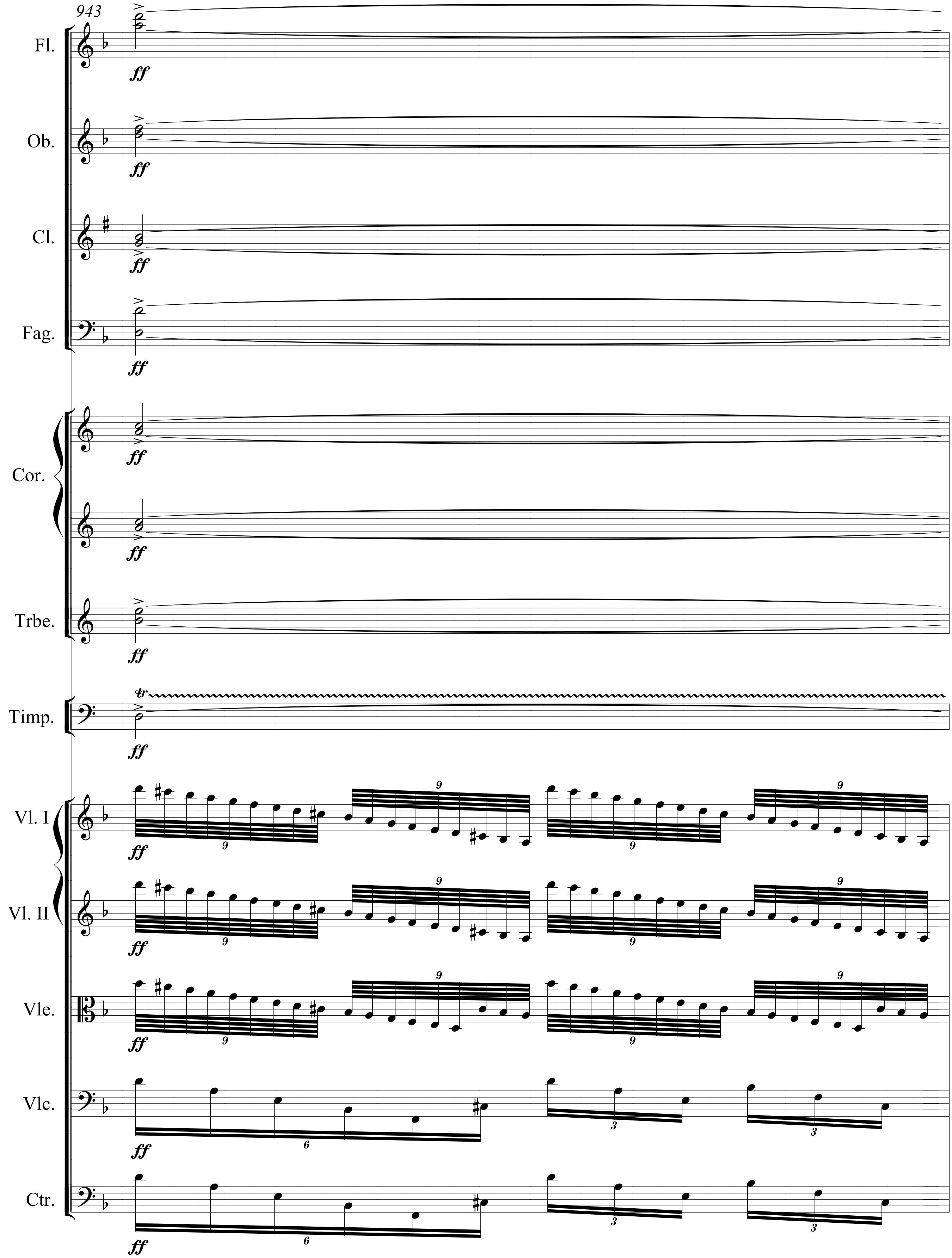

938
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
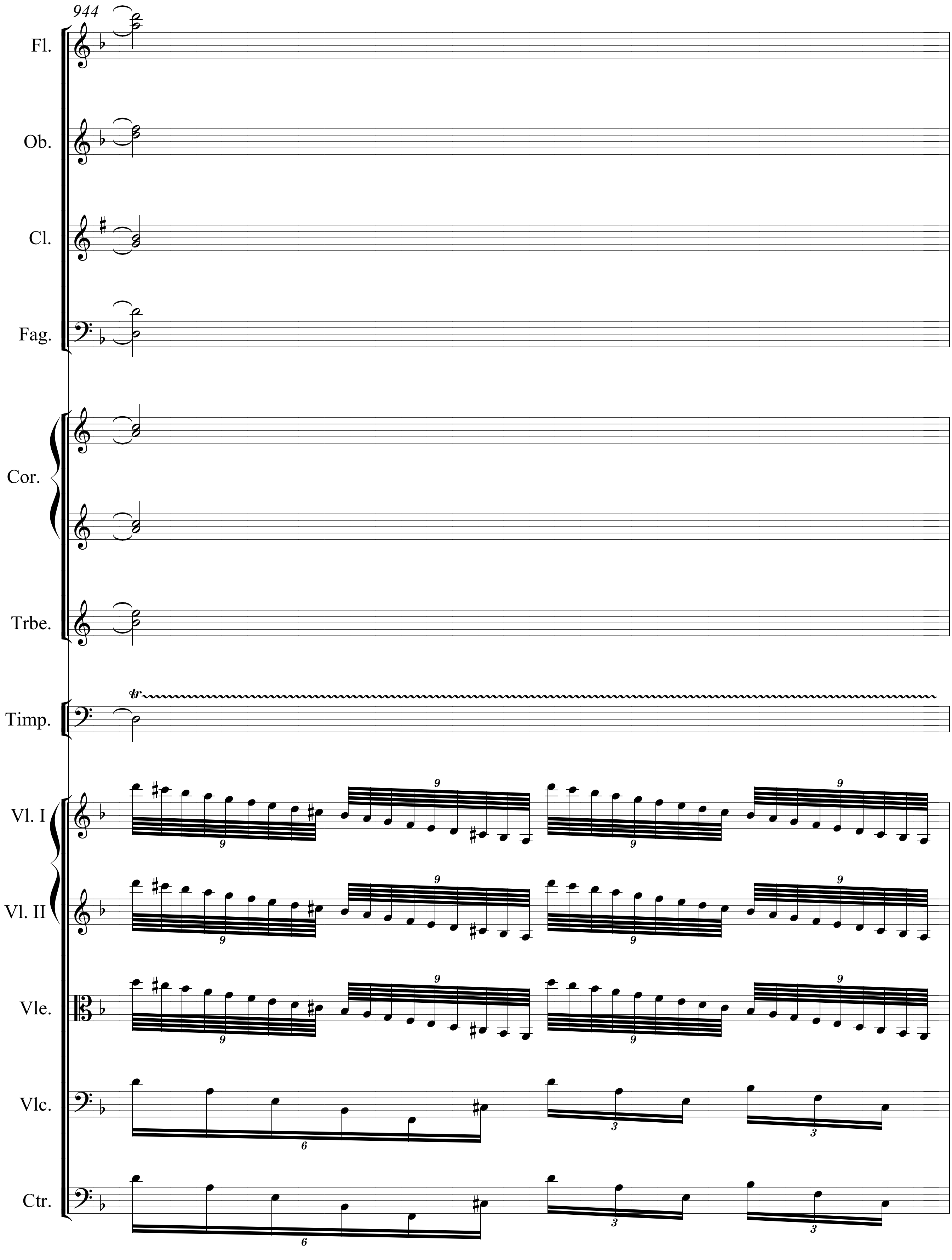

939
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

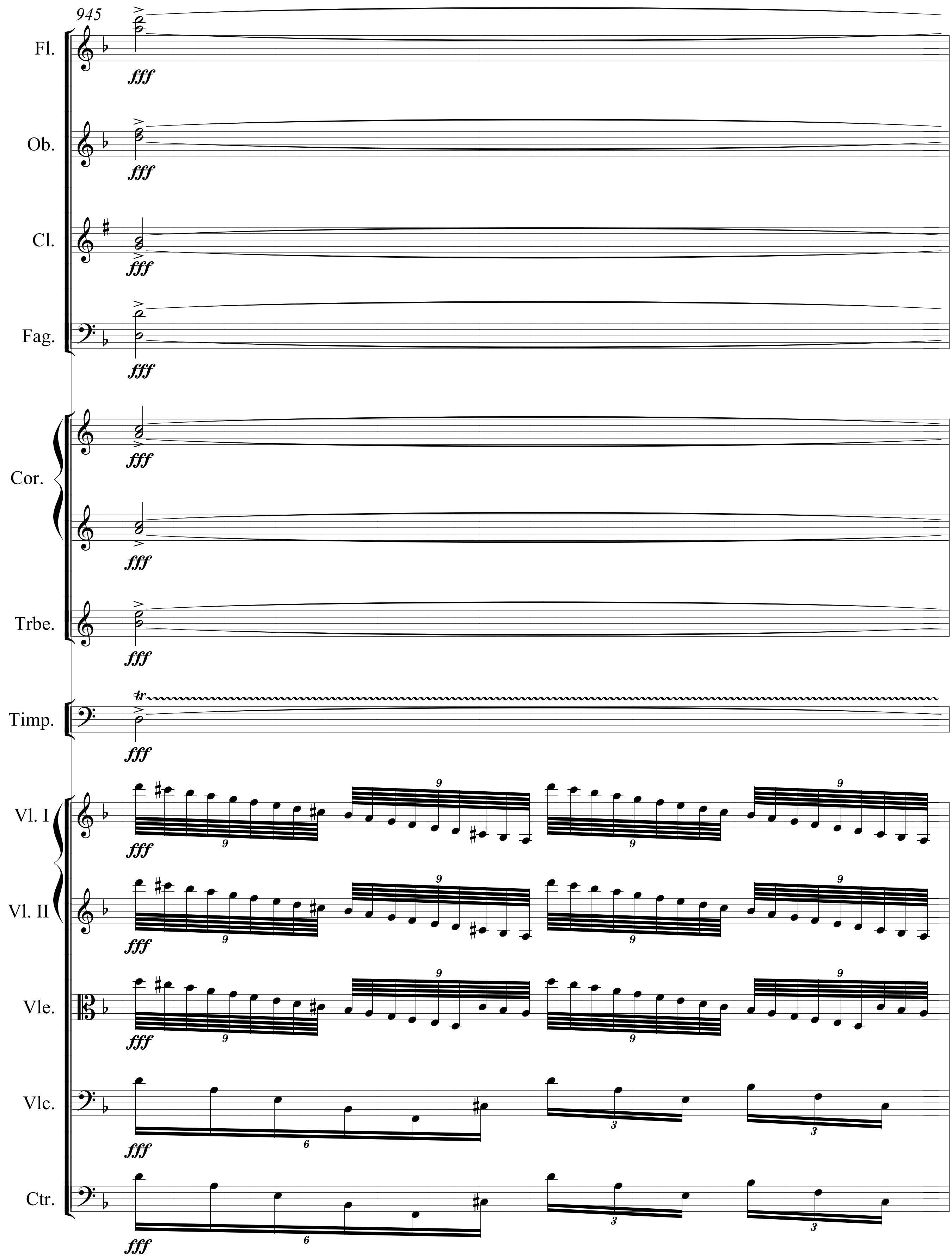

940
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
tr
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
9
6
3

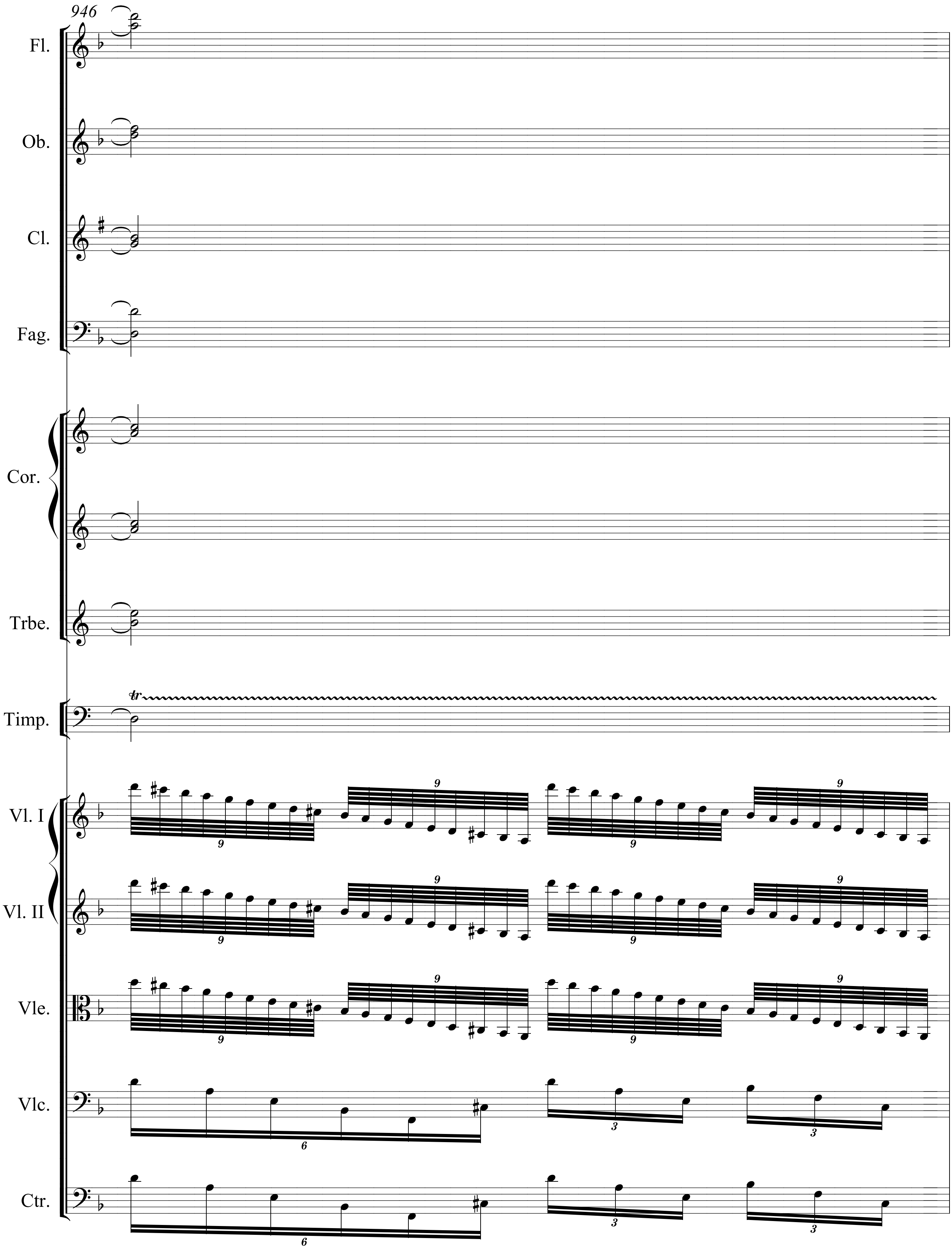

941
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
tr
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

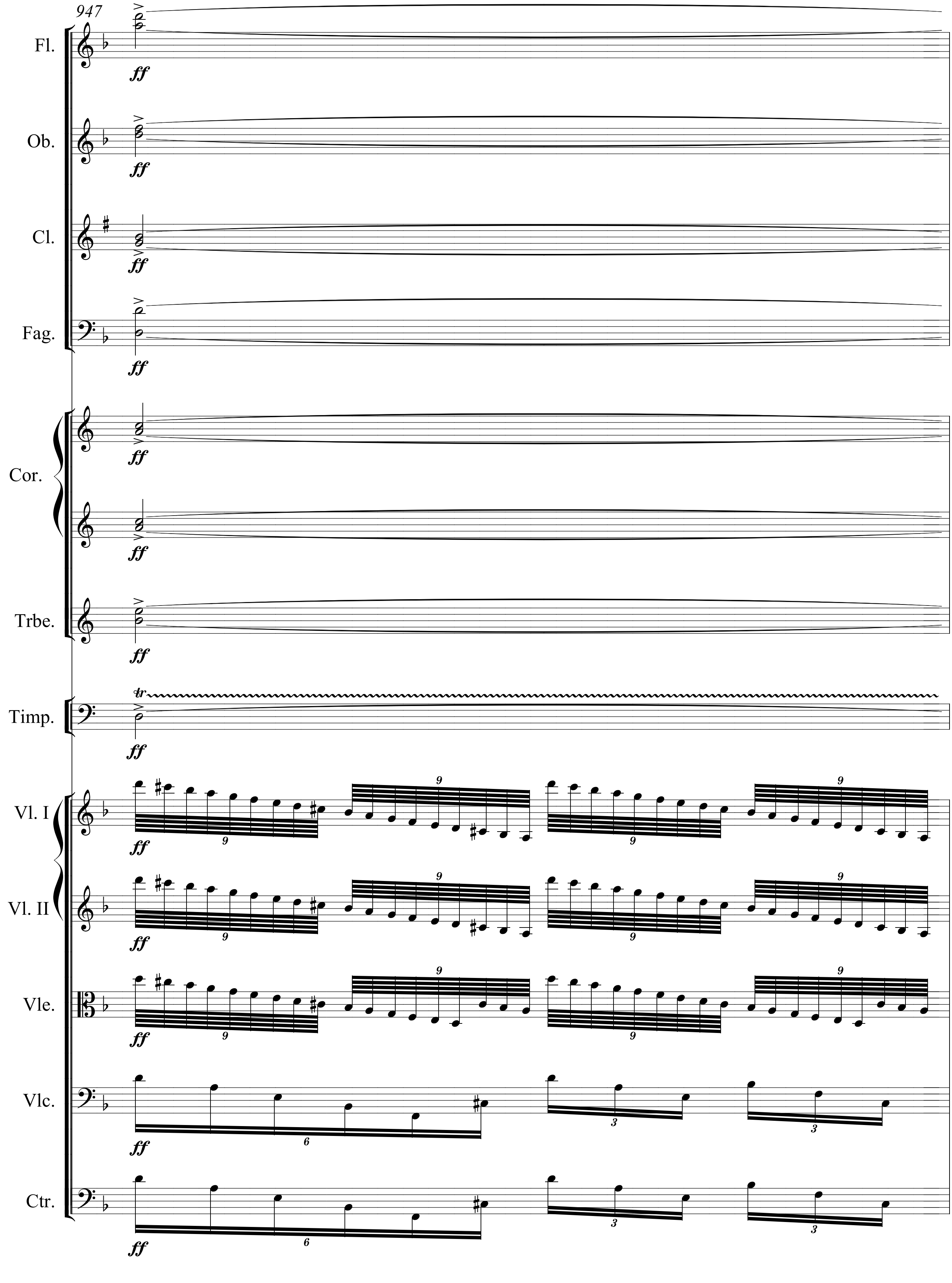

942
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
tr
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
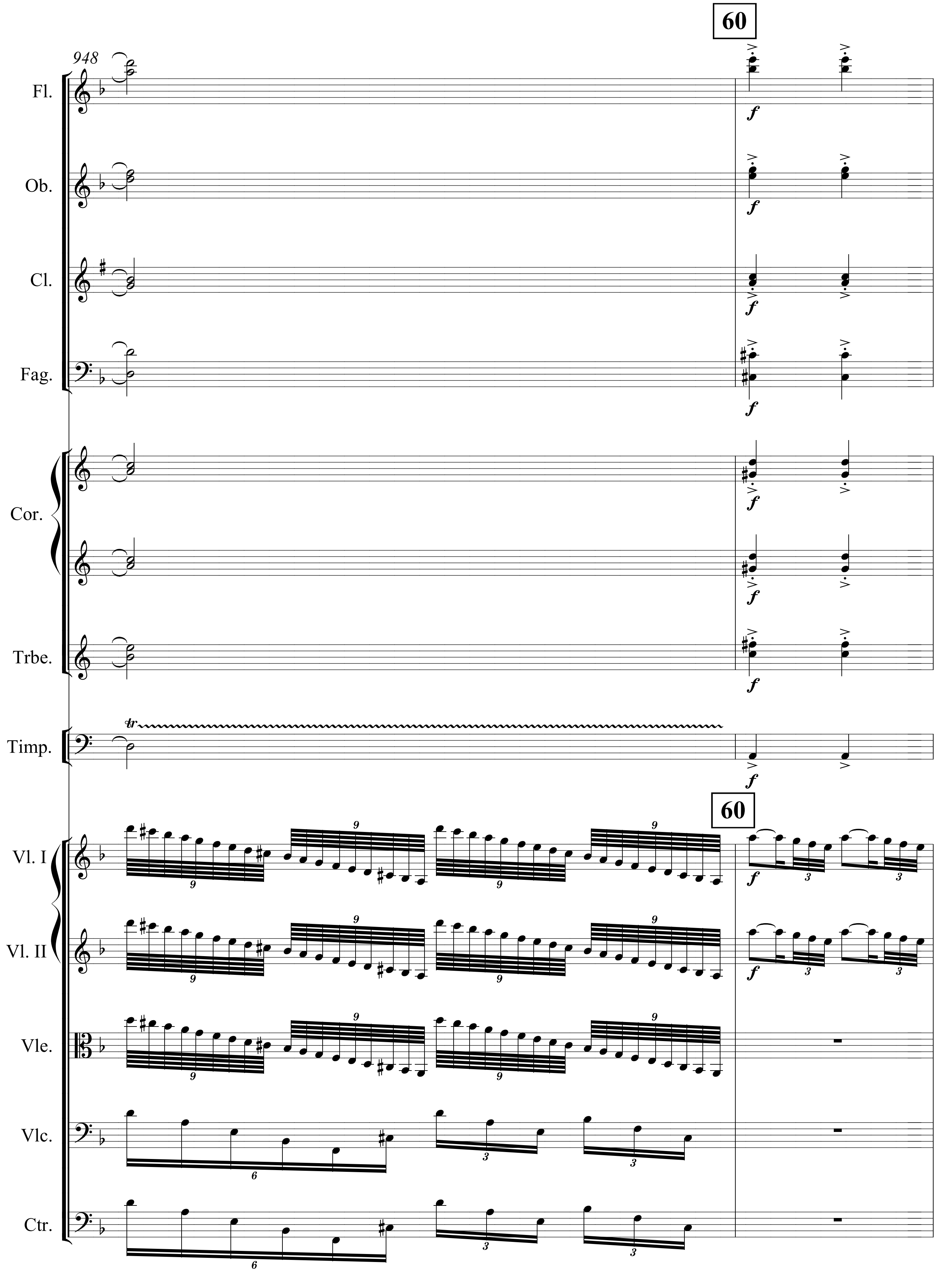

943
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
ff
tr
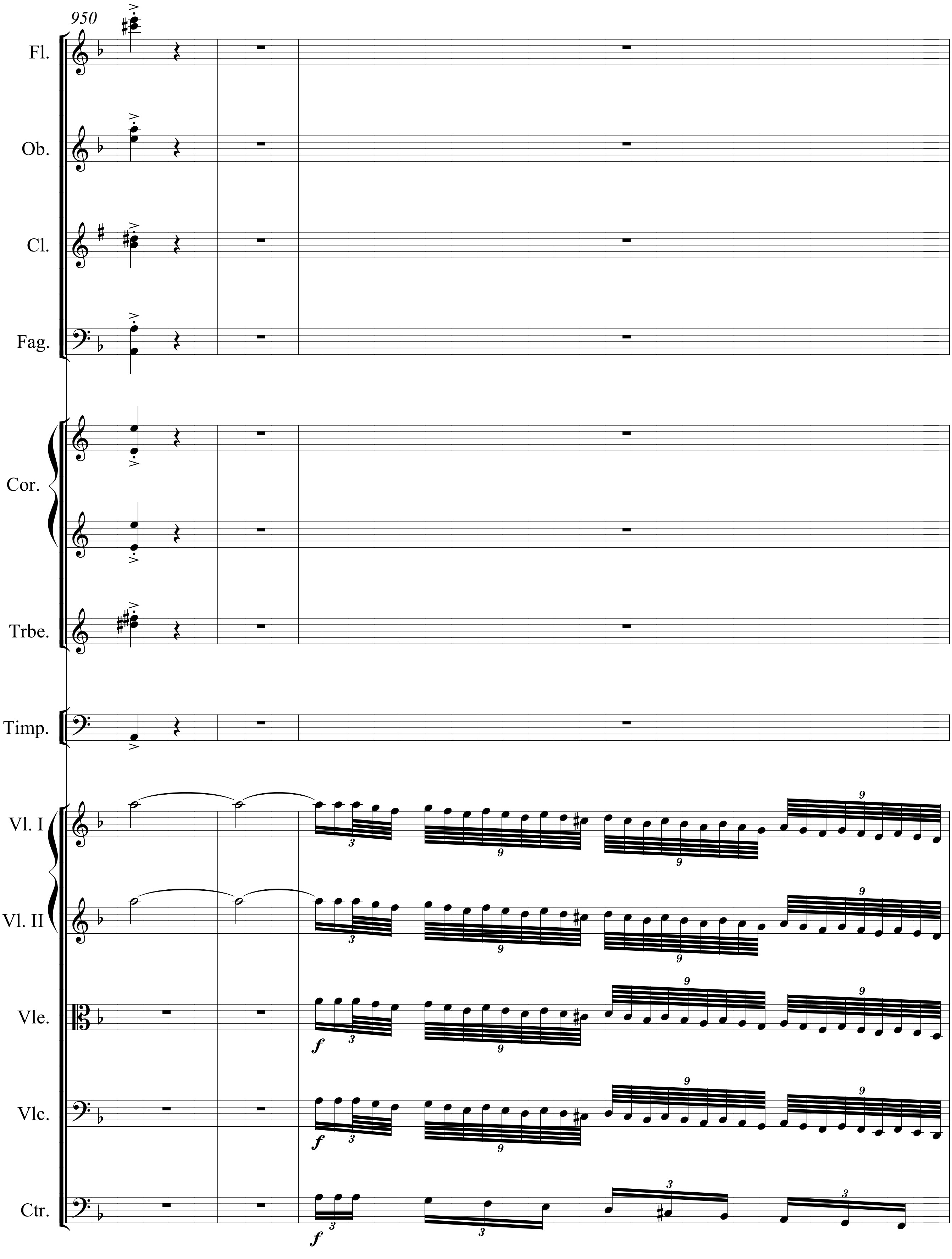

944
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
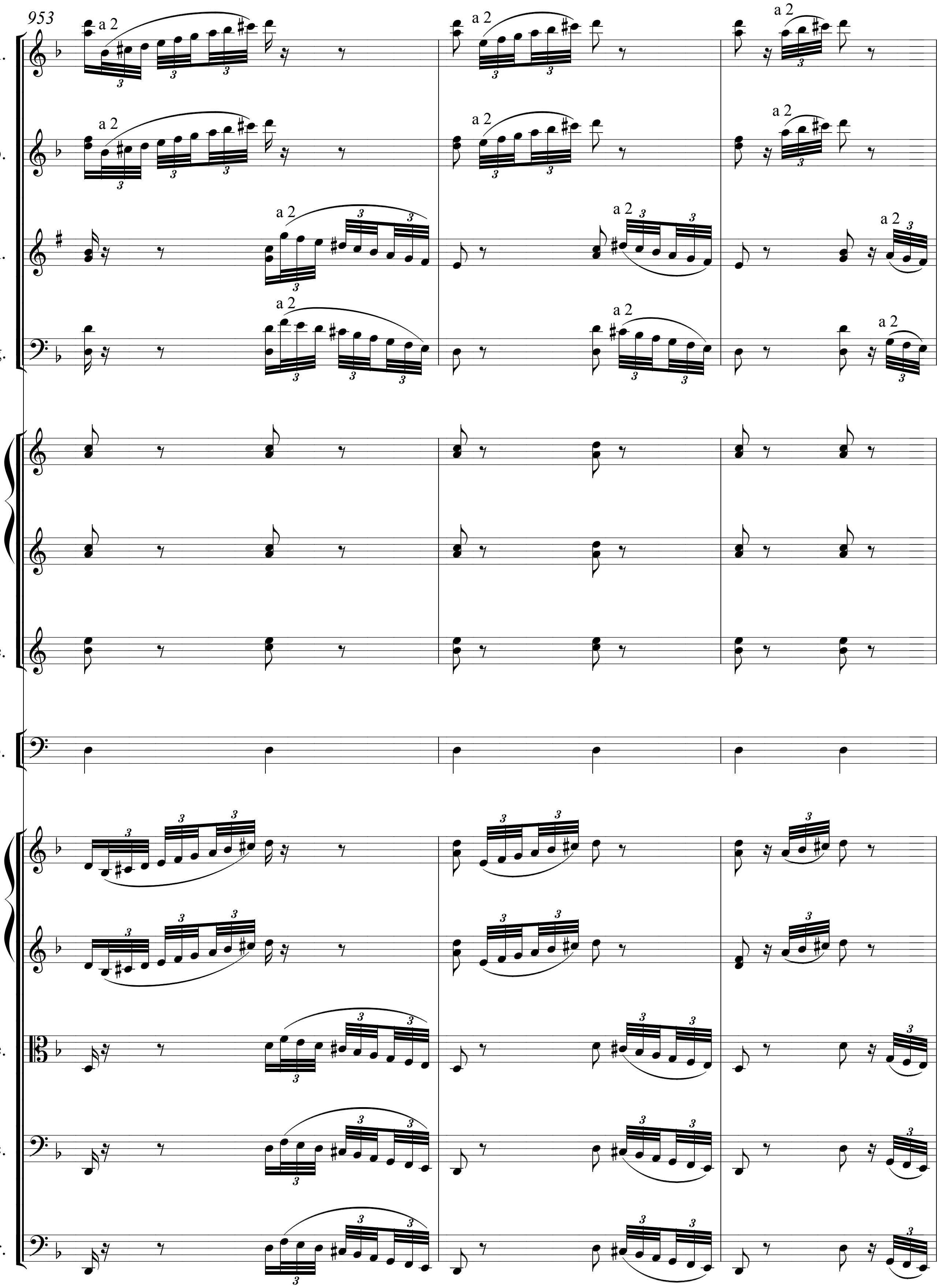

945
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
fff
tr
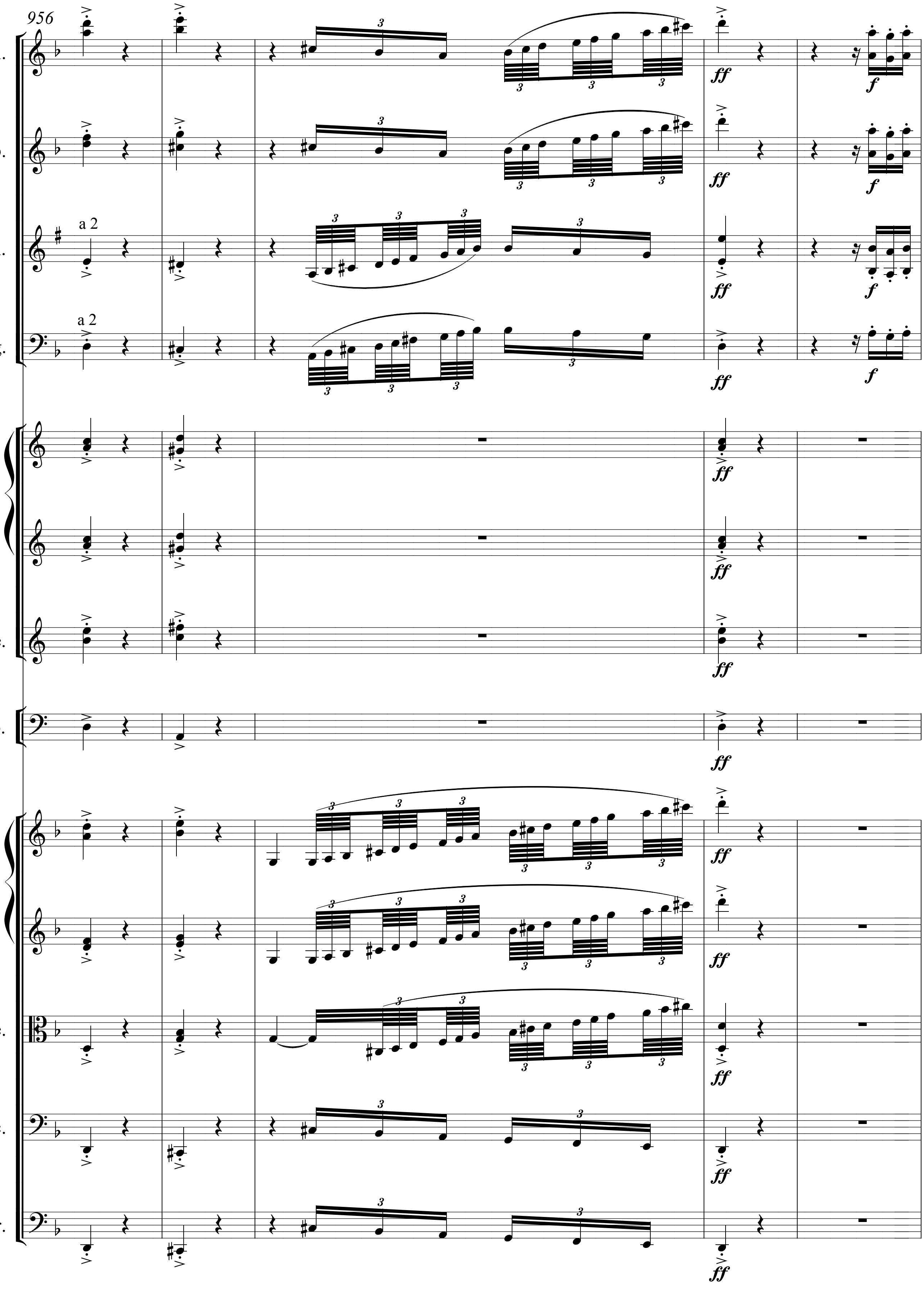

946
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
tr
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
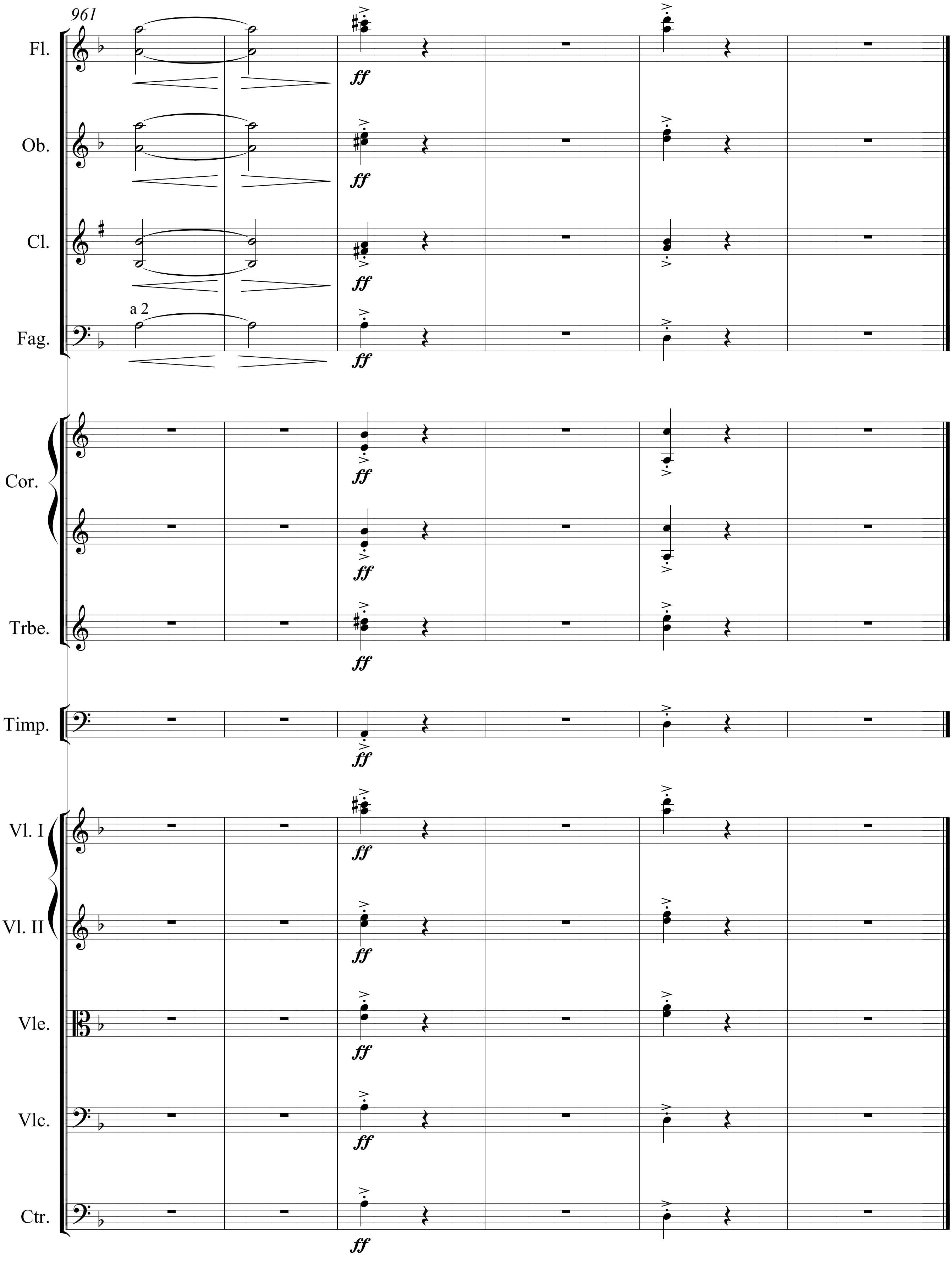

947
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
ff
tr
9
6
3


60
948
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
tr
60
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
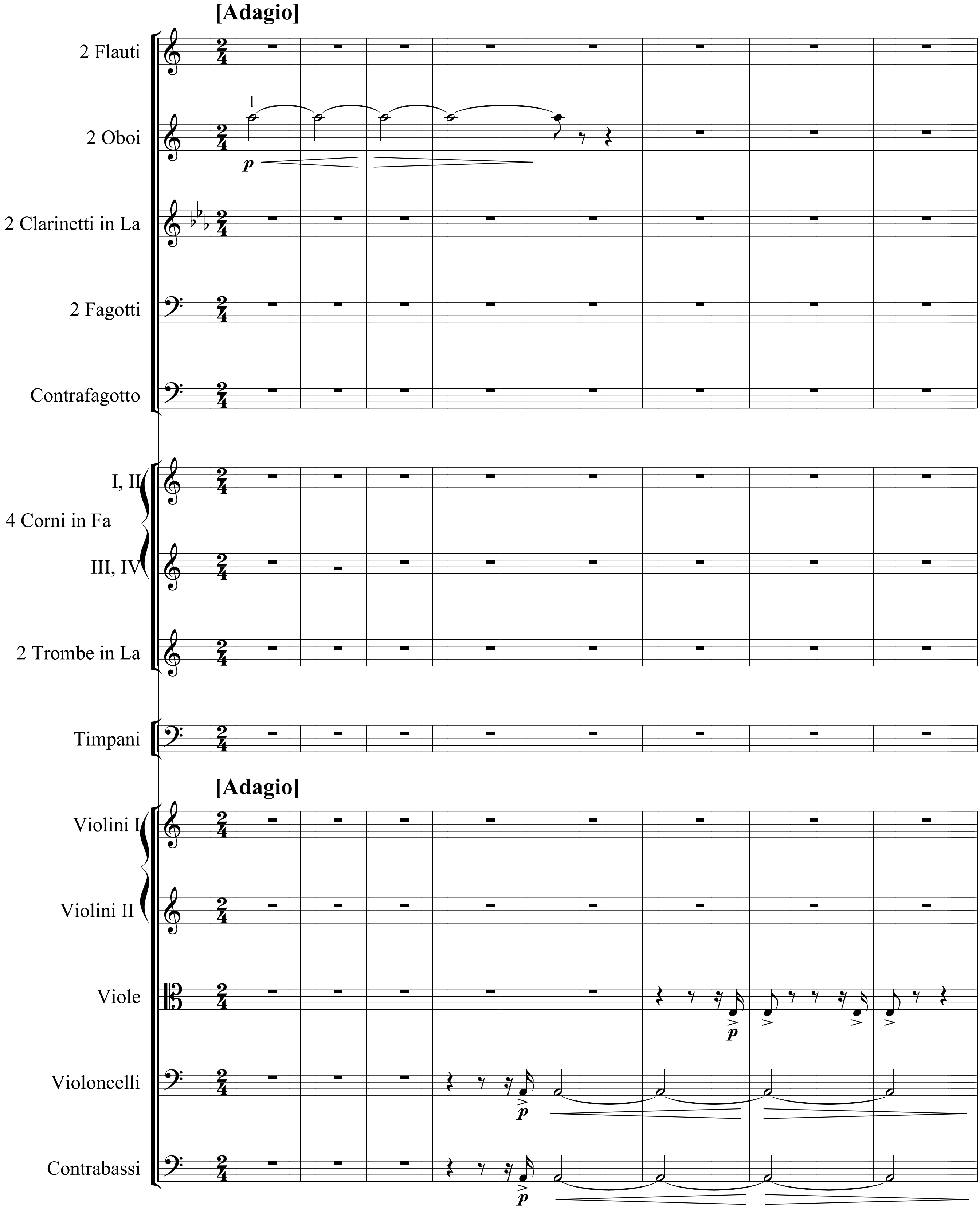

950
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
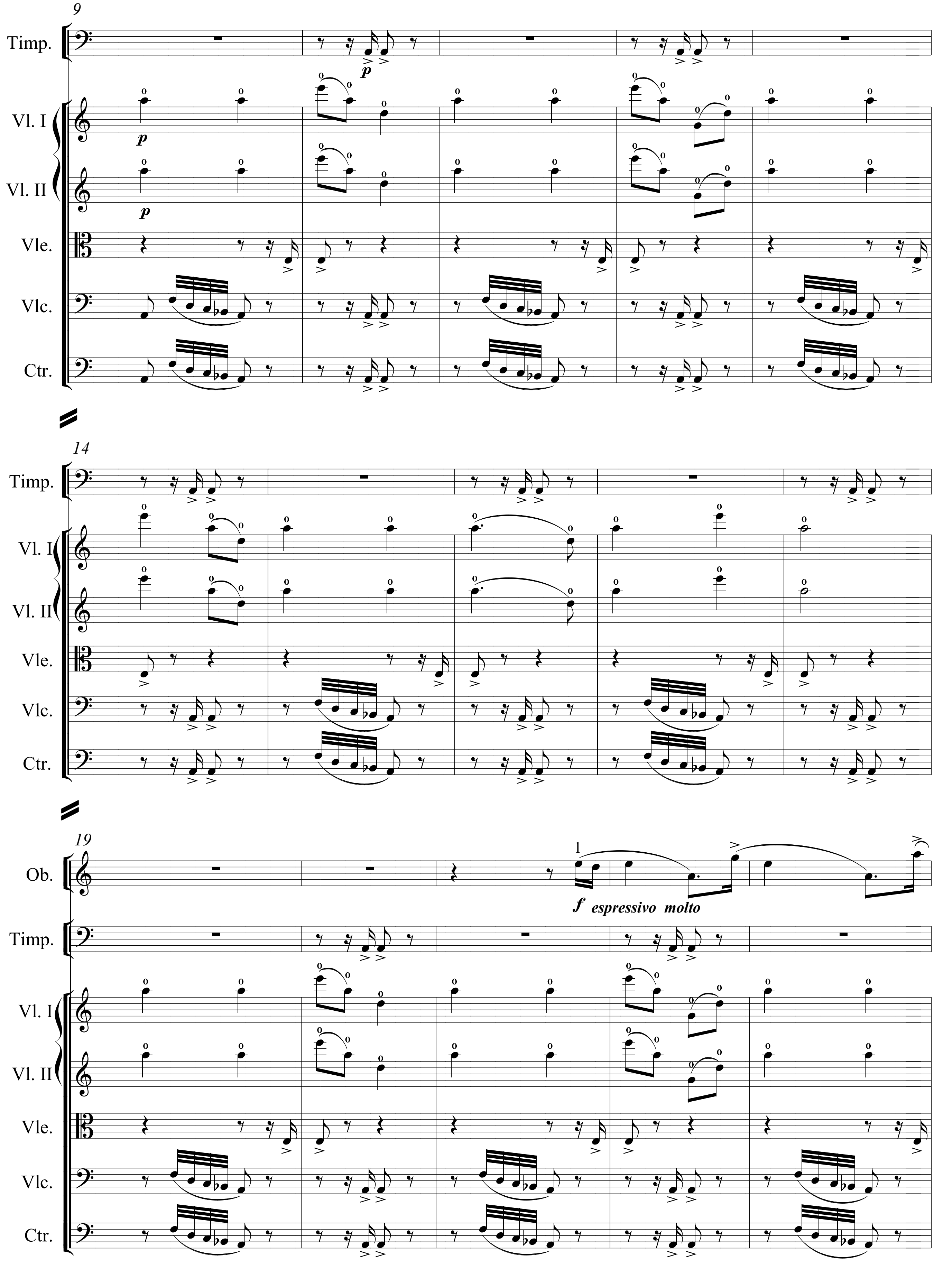

953
Fl.
a 2
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
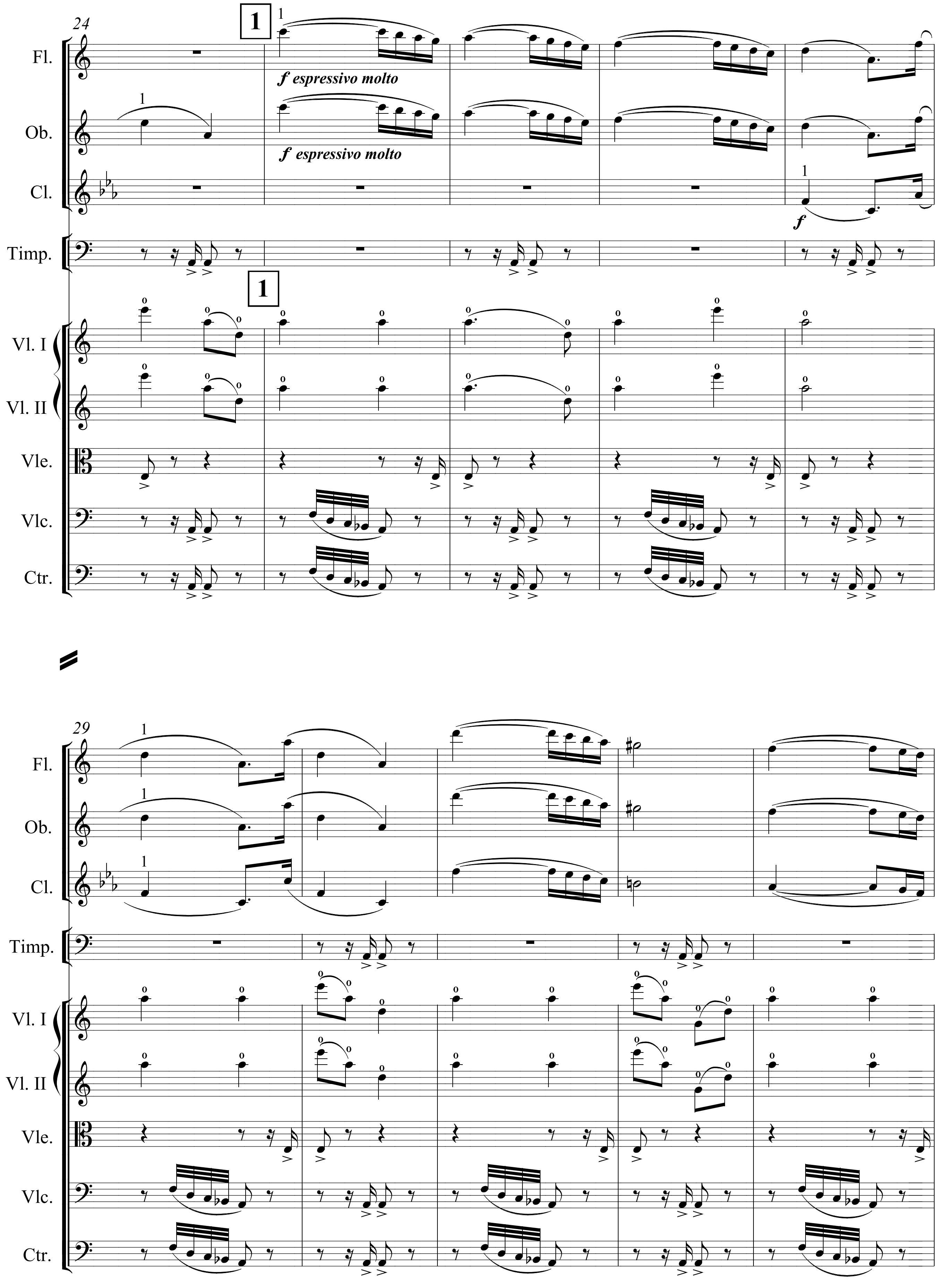

956
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
a 2
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
ff
f
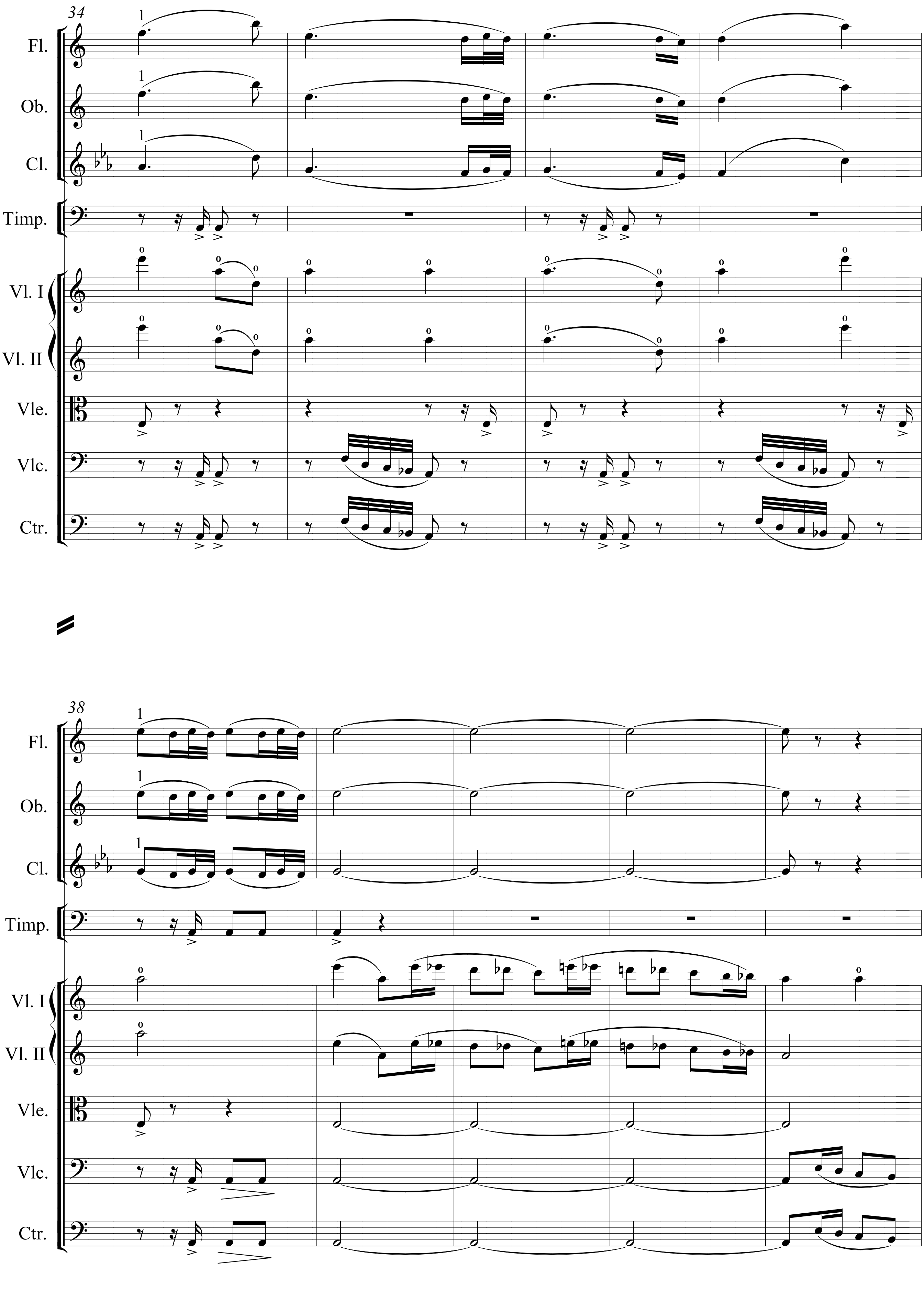

961
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
ff
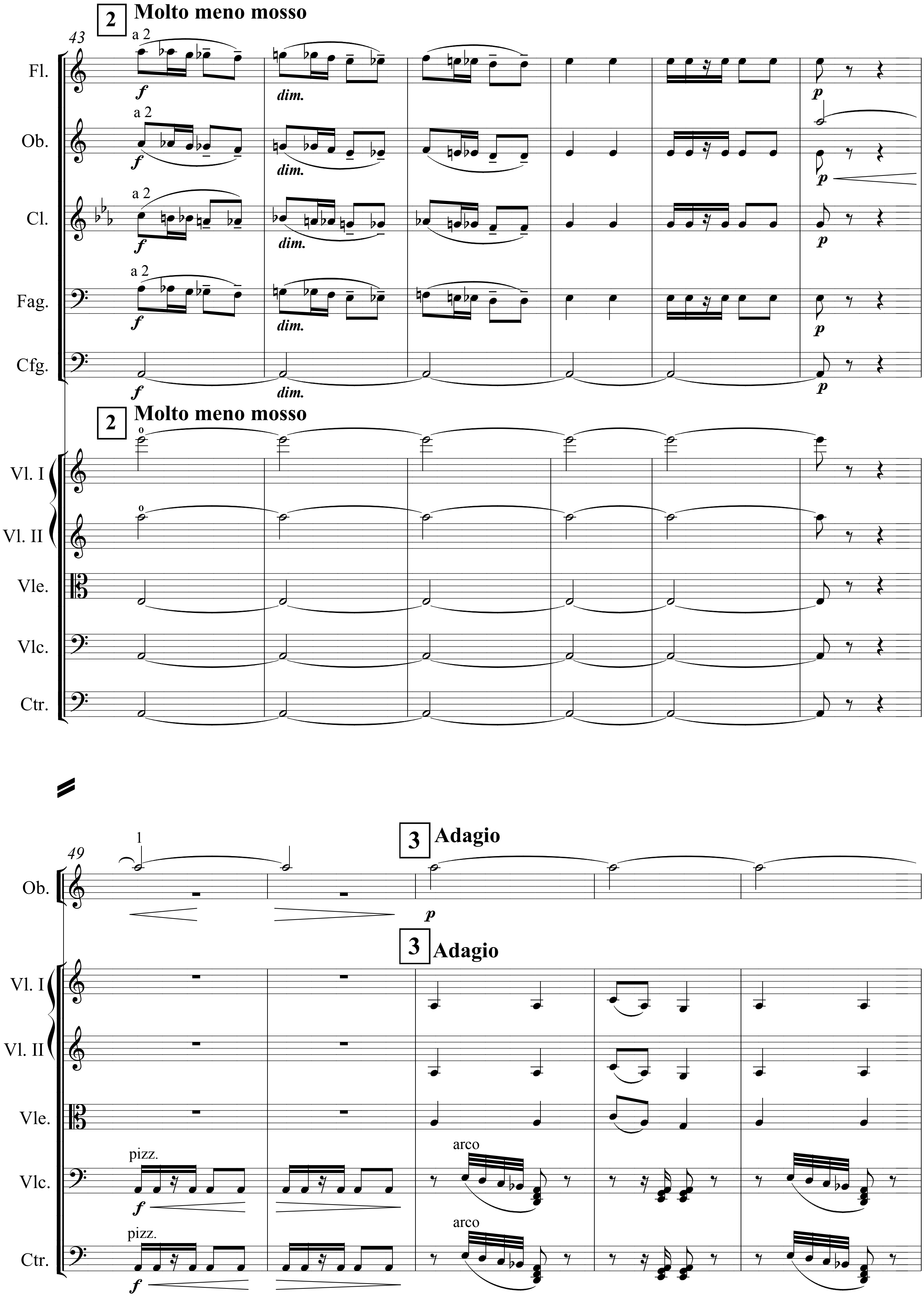
II
Au désert
فى الصحراء
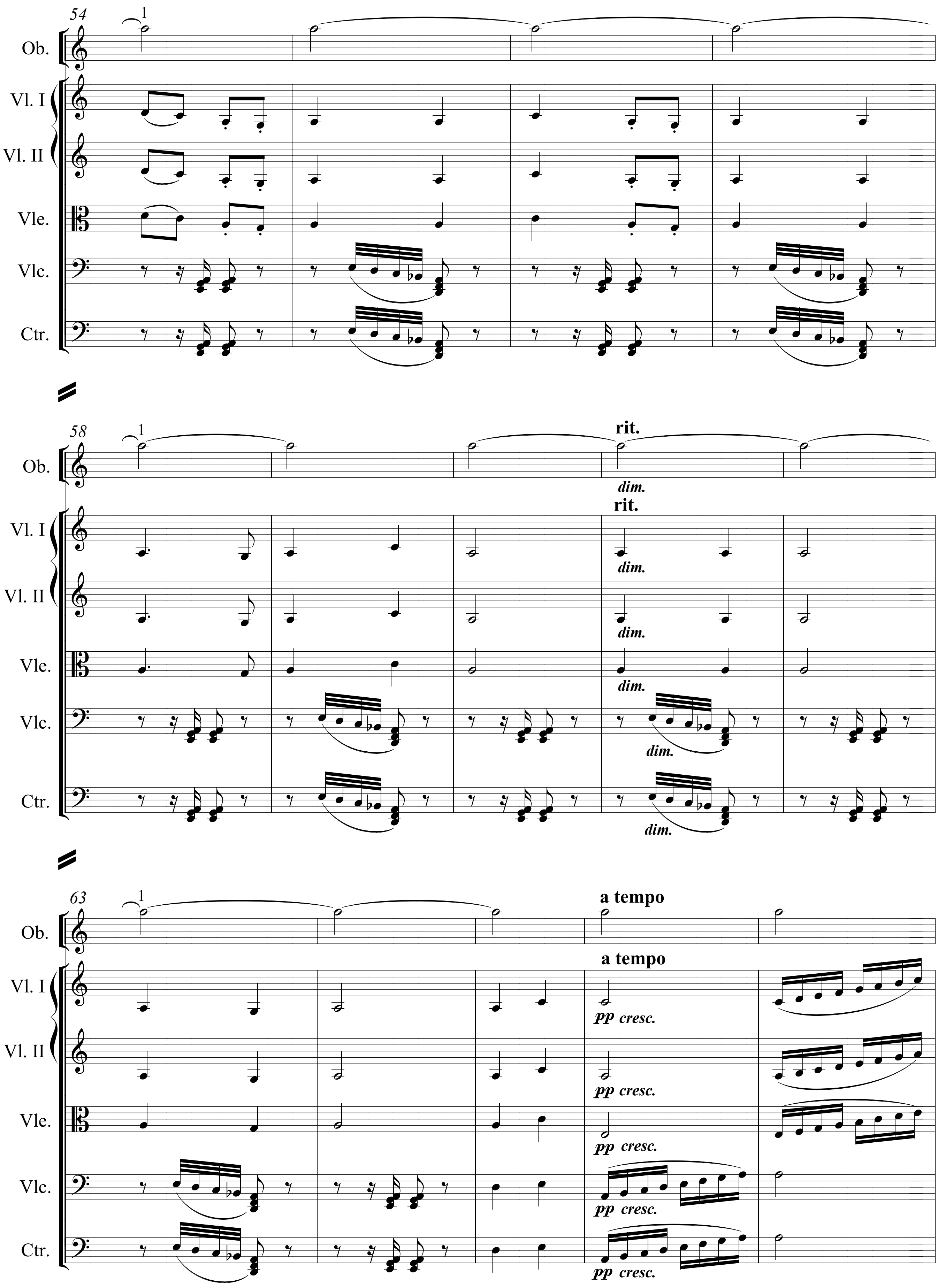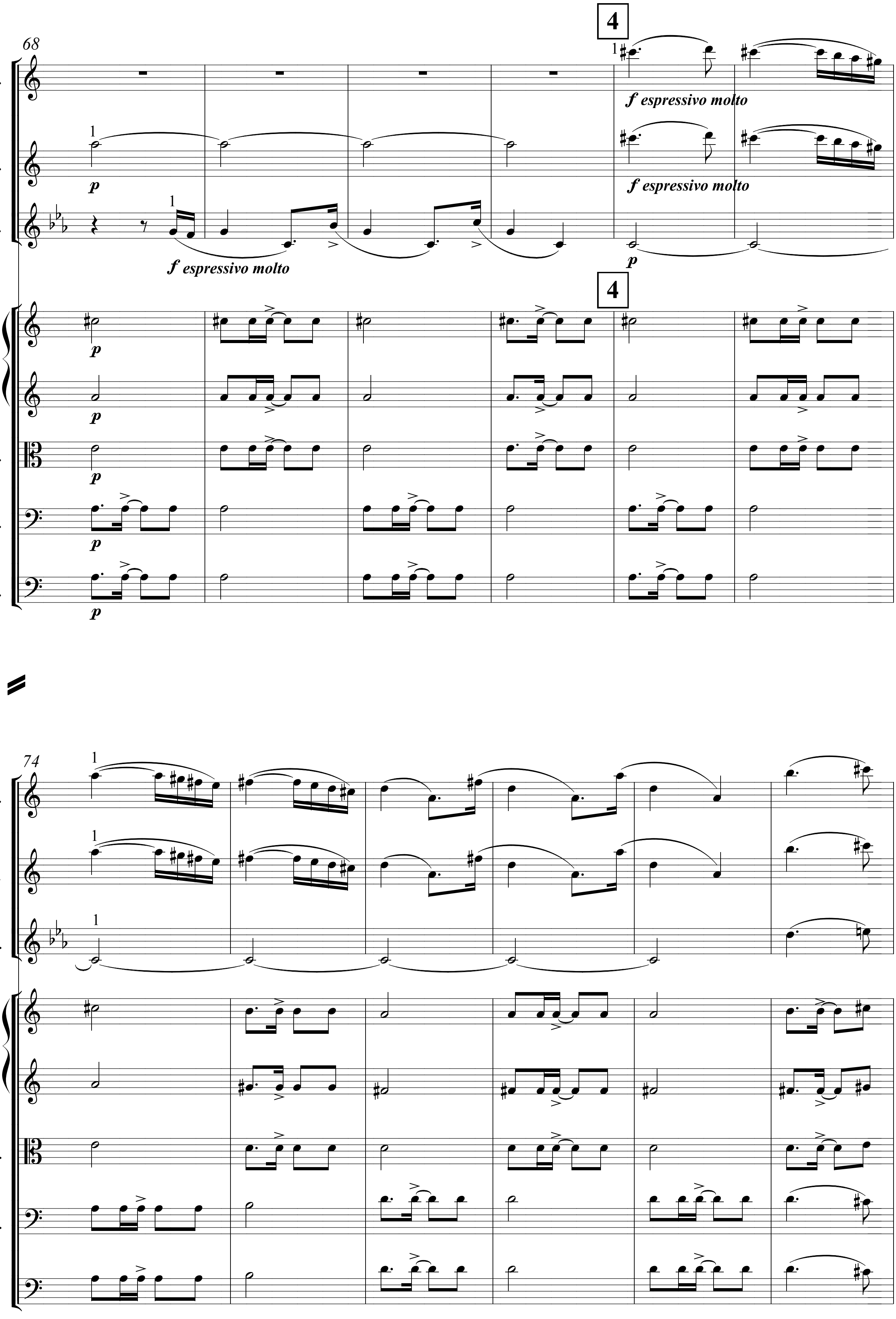



9
Timp.
p
Vl. I
p
Vl. II
p
Vle.
Vlc.
Ctr.
14
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
19
Ob.
1
f espressivo molto
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
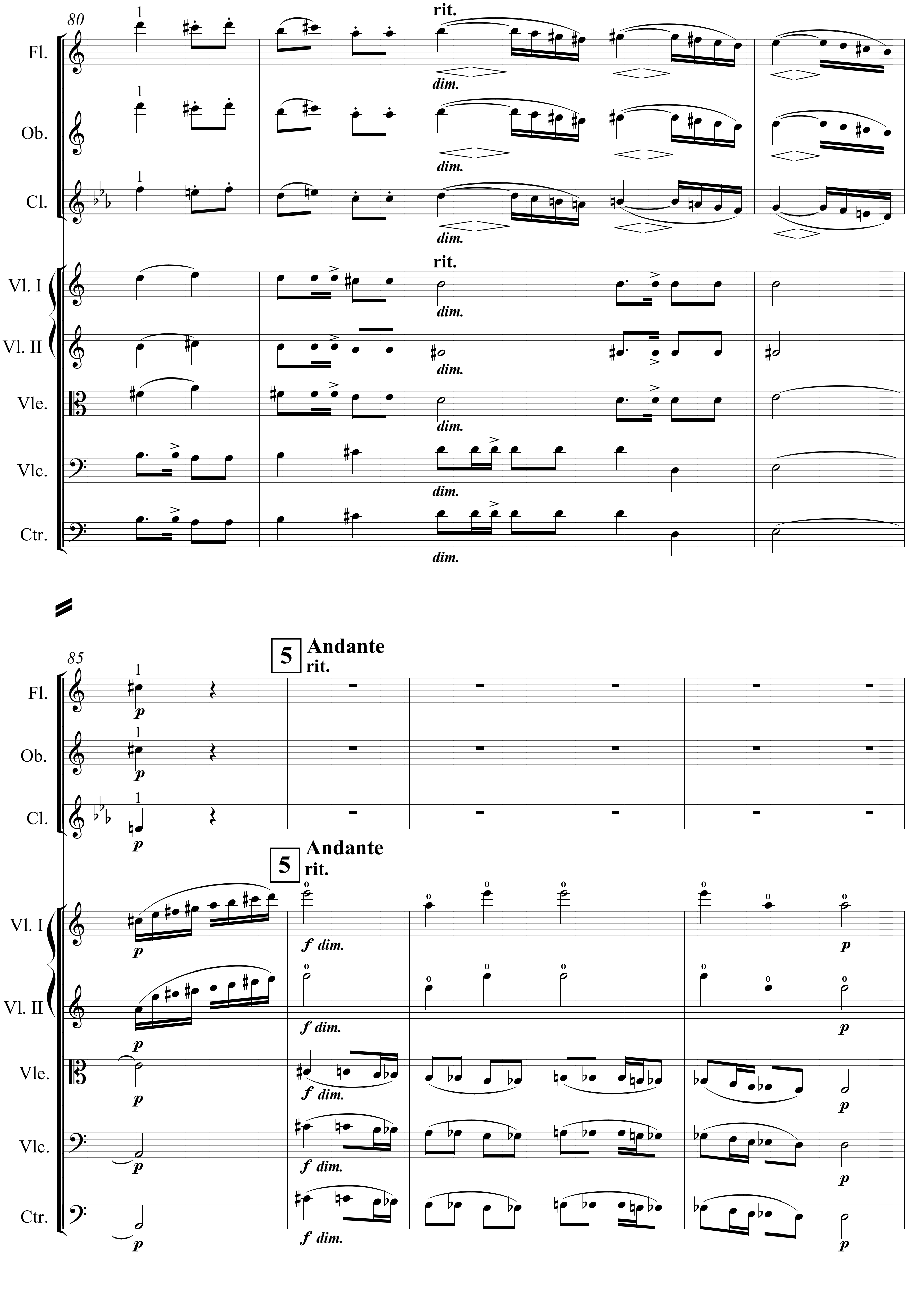

24
1
Fl.
Ob.
Cl.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f espressivo molto
f espressivo molto
f
29
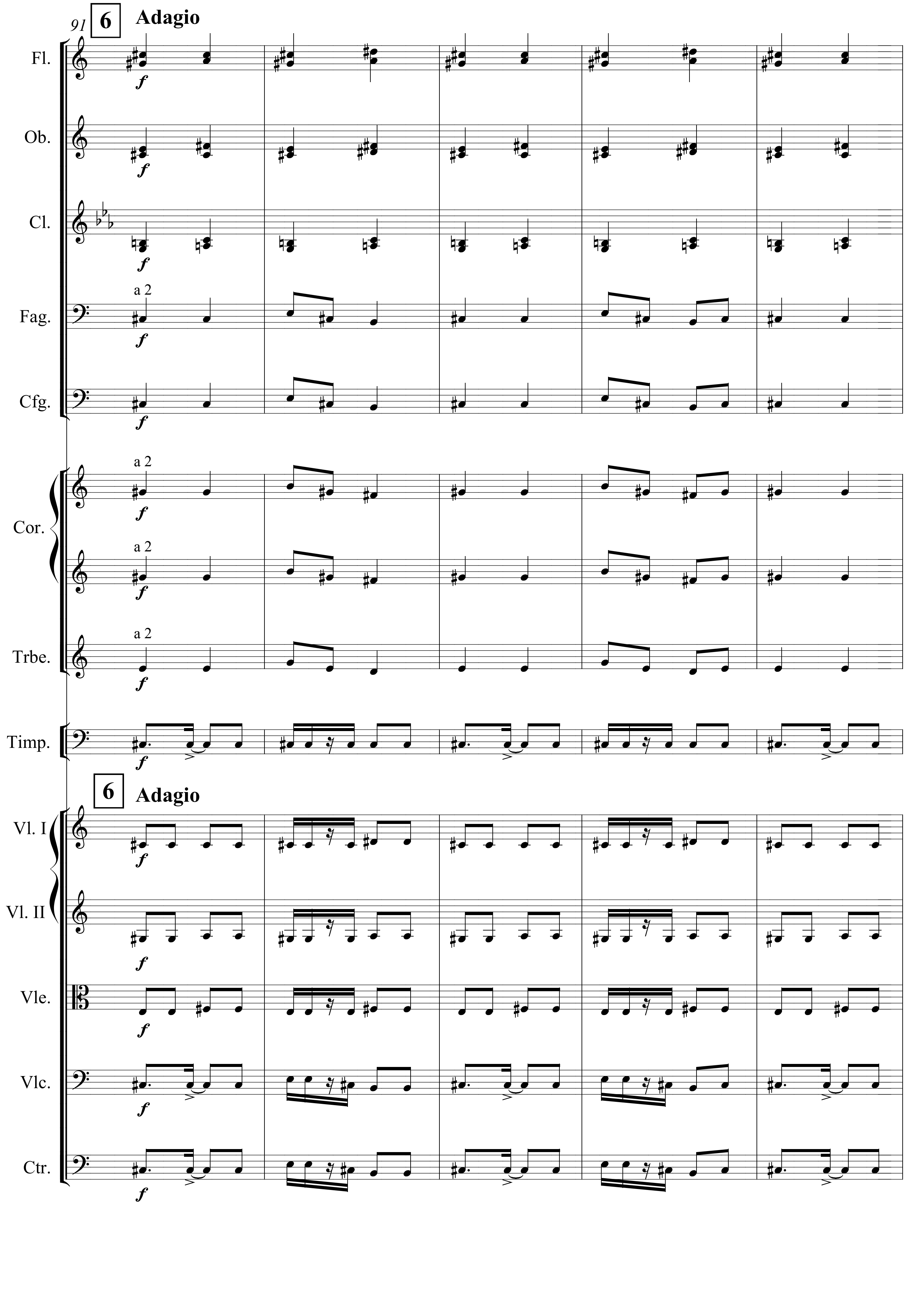

34
Fl.
Ob.
Cl.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
38
Fl.
Ob.
Cl.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
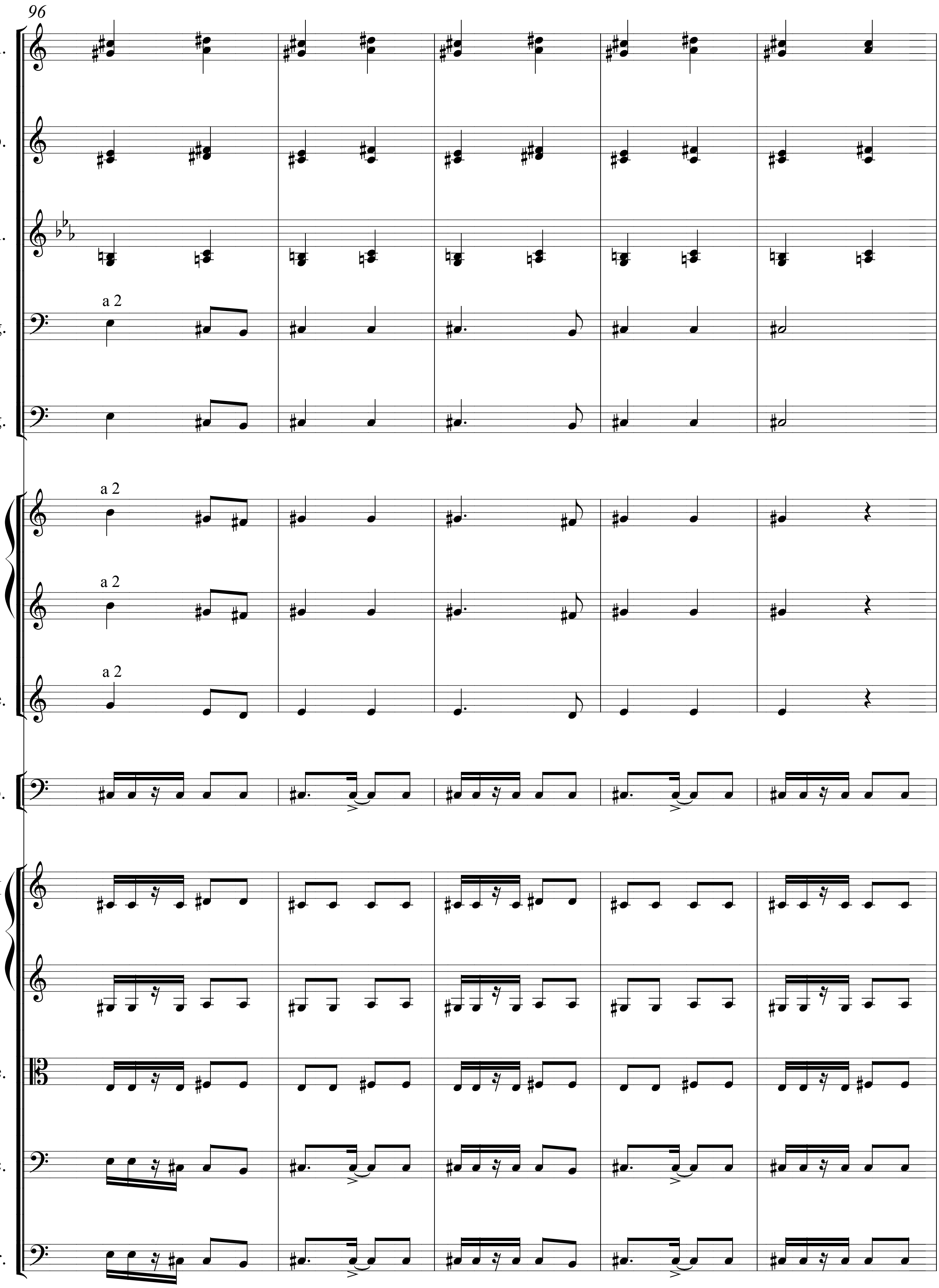

2
Molto meno mosso
43
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
f
dim.
p
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
49
1
3
Adagio
p
pizz.
arco
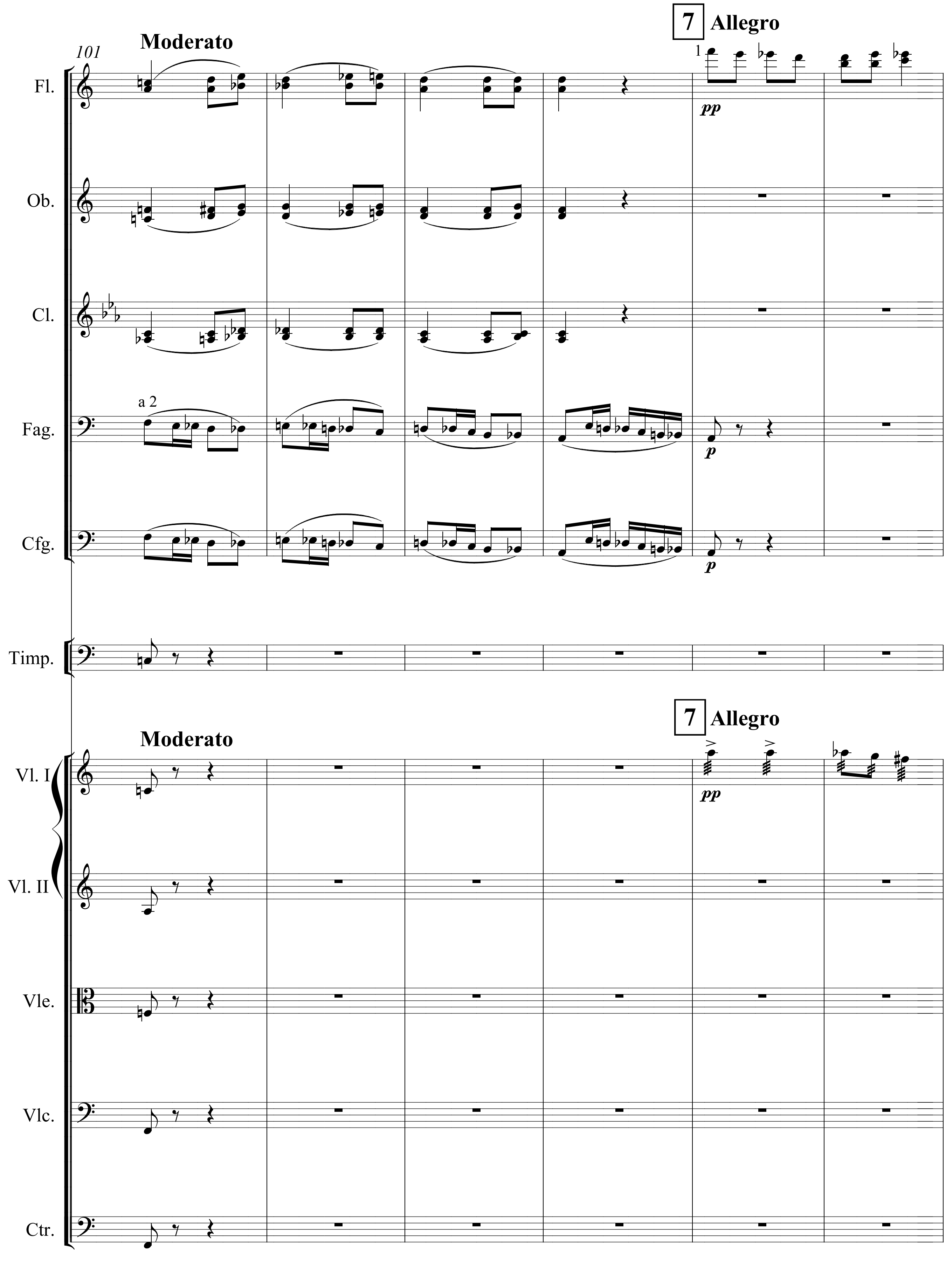

54
Ob.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
58
rit.
dim.
63
a tempo
pp cresc.
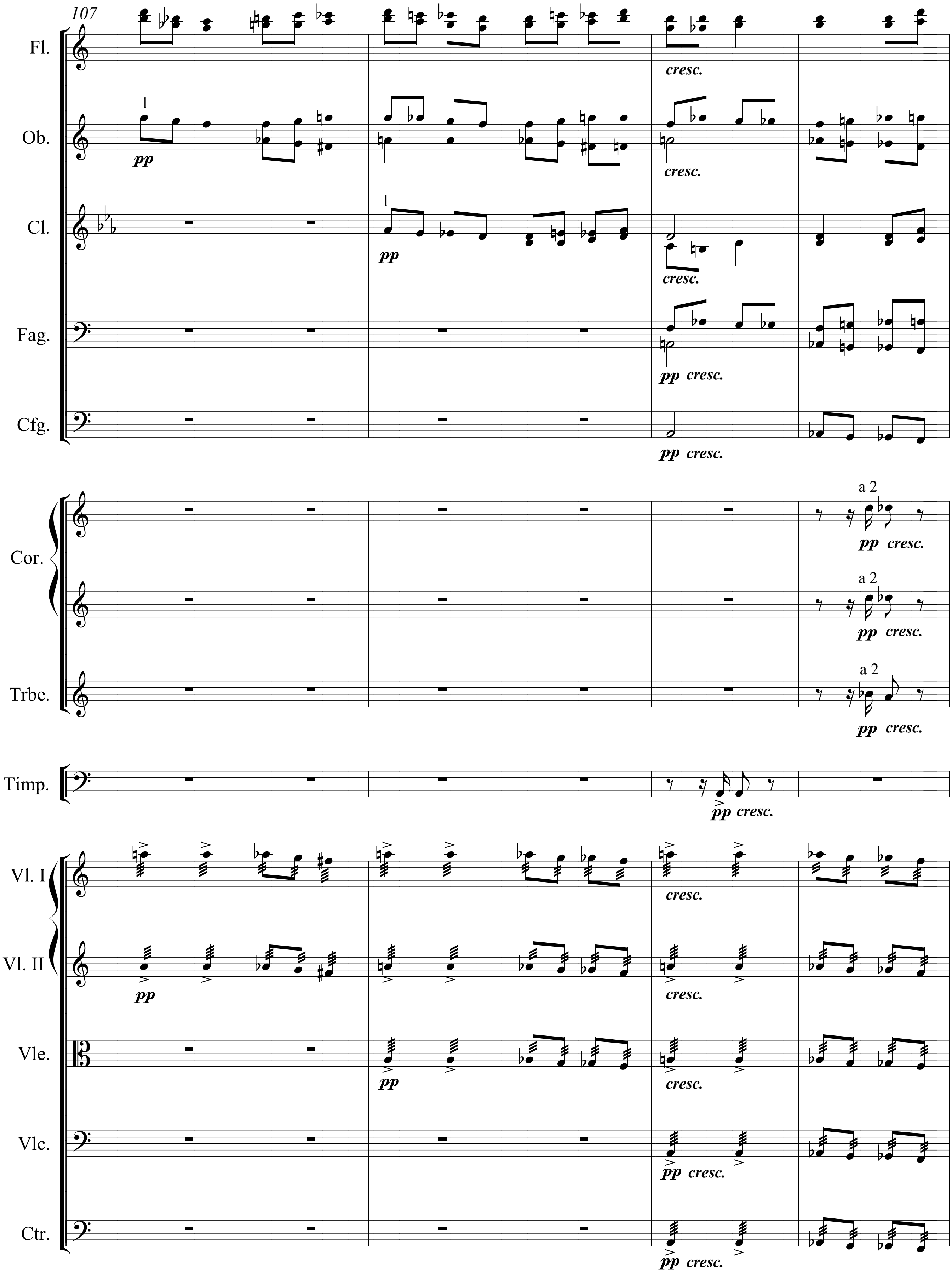

68
4
Fl.
Ob.
Cl.
f espressivo molto
p
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
74
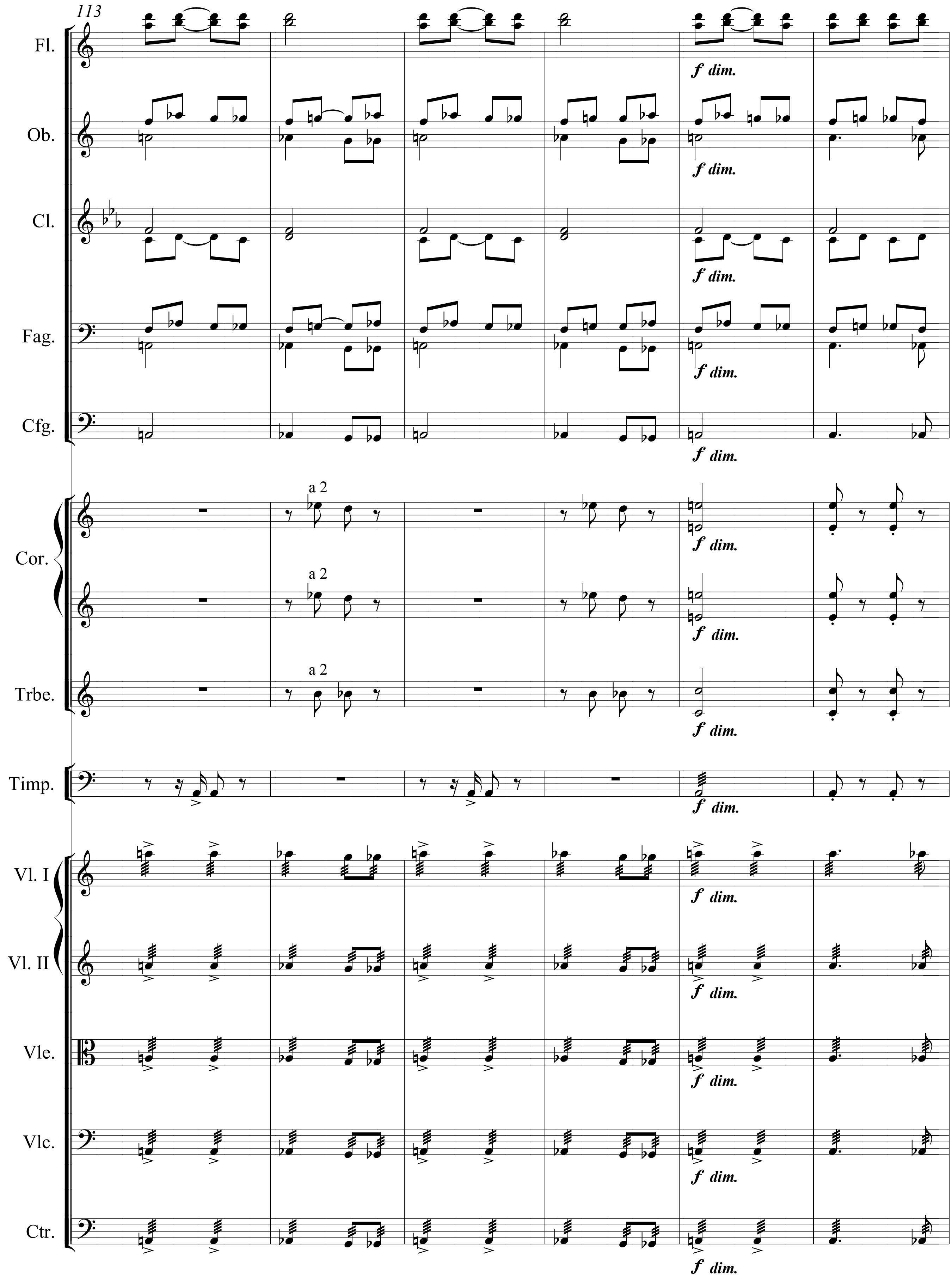

80
Fl.
Ob.
Cl.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
rit.
dim.
85
5
Andante
rit.
f dim.
p
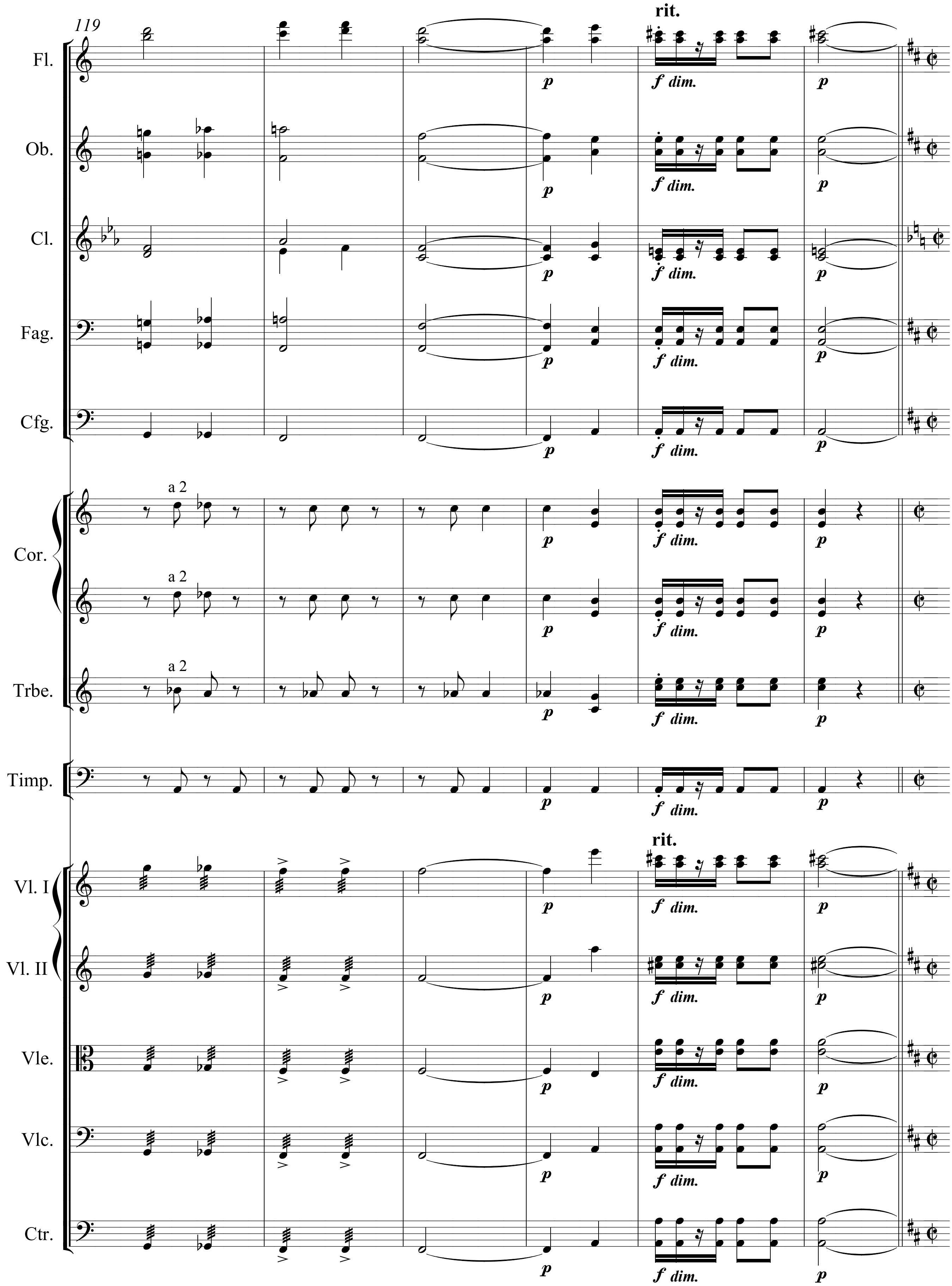

91
6
Adagio
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
f
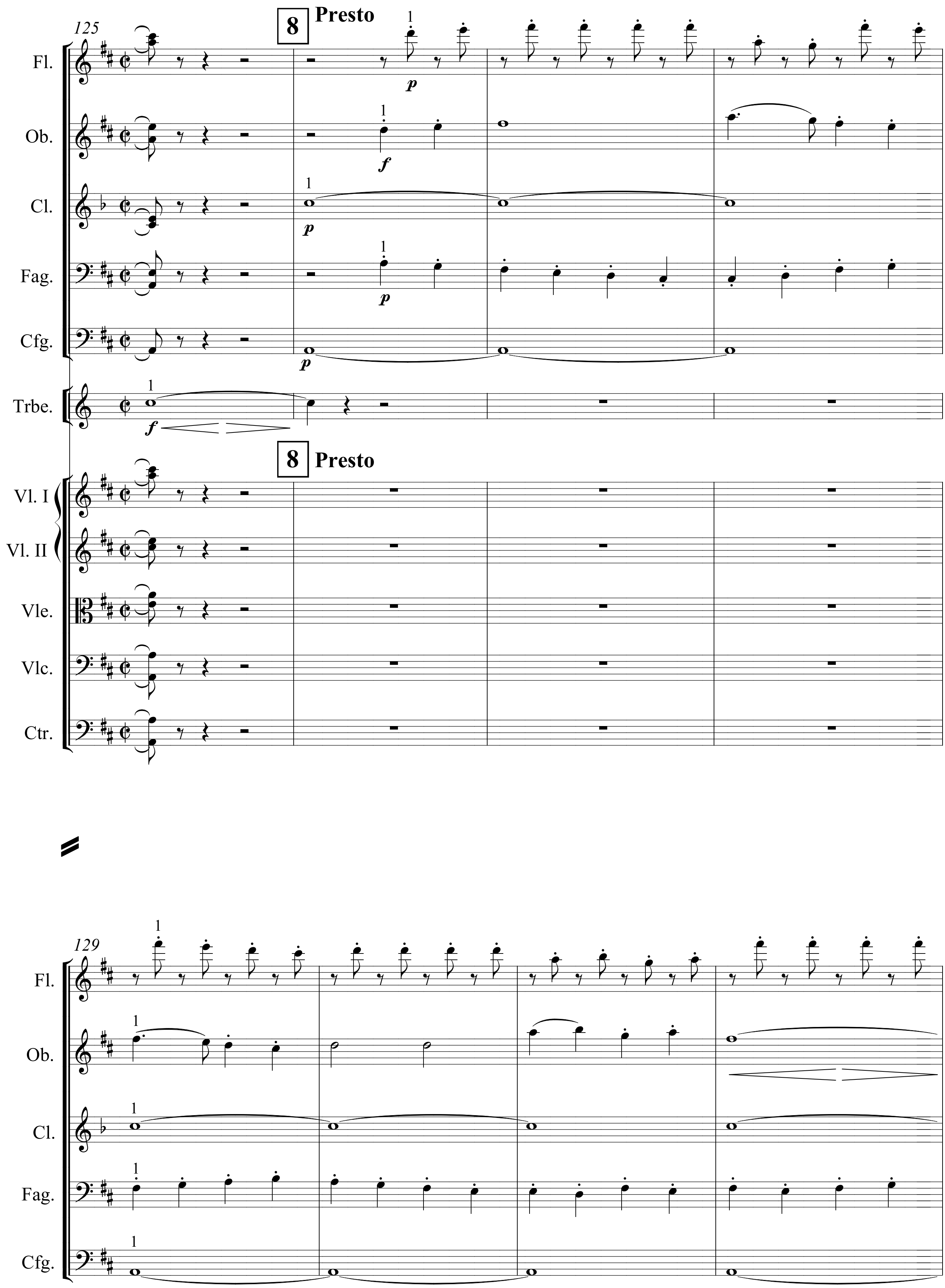

96
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cfg.
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 2
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
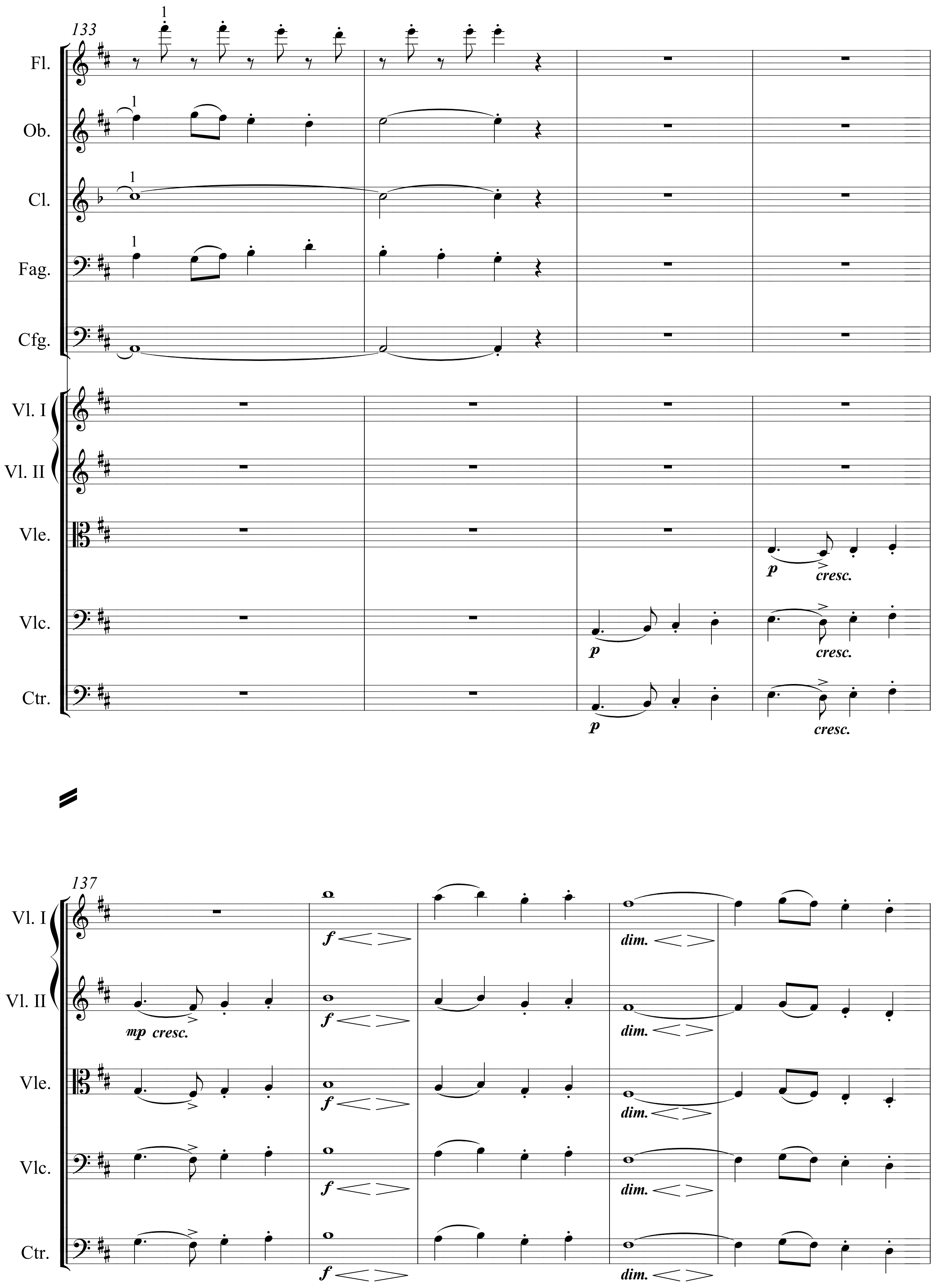

101
Moderato
7 Allegro
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cfg.
Timp.
Moderato
7 Allegro
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
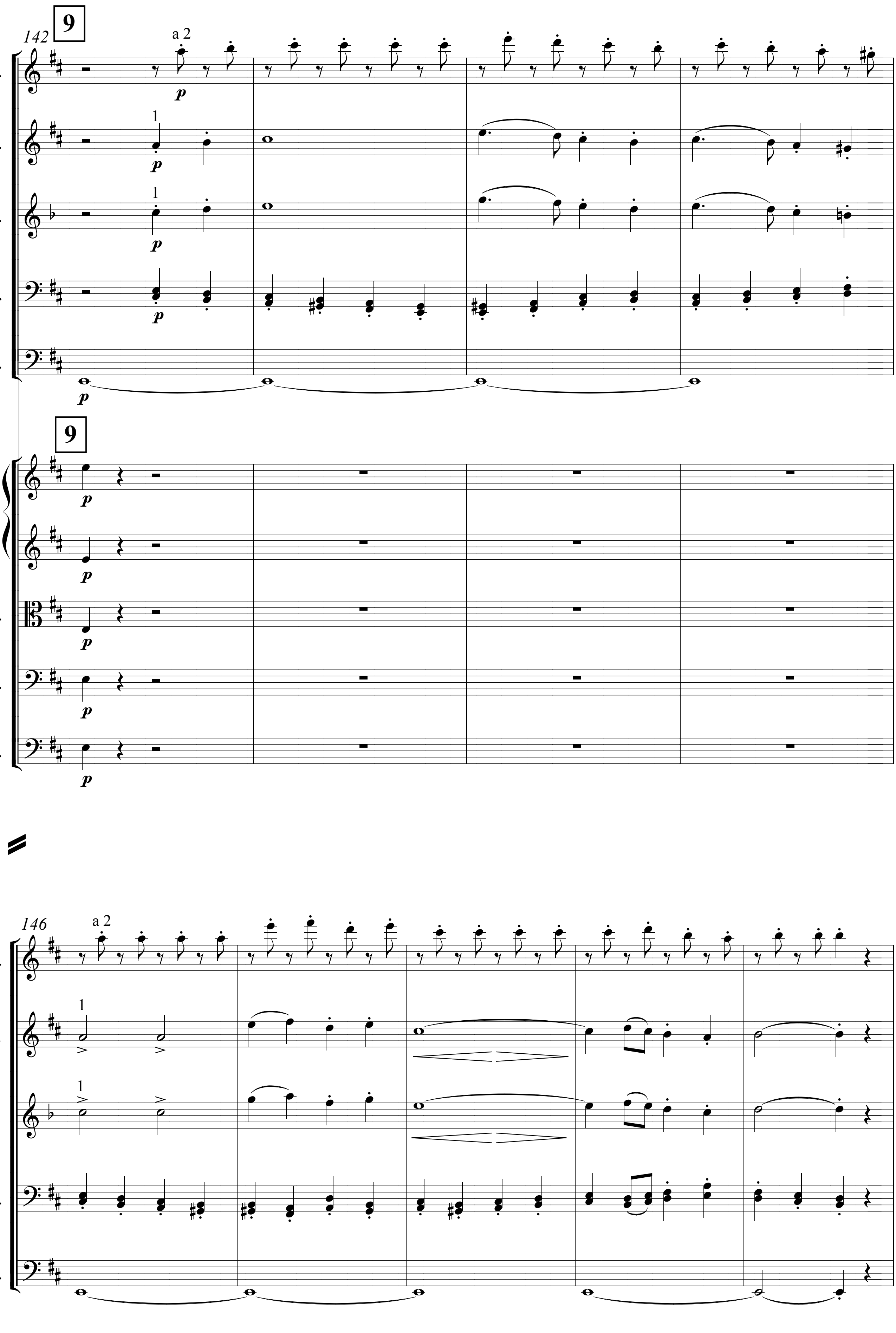

107
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
1
pp
cresc.
pp cresc.
a 2


113
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
a 2
a 2
f dim.
f dim.
f dim.
f dim.
f dim.
f dim.
f dim.
f dim.
f dim.
f dim.
f dim.
f dim.
f dim.
f dim.
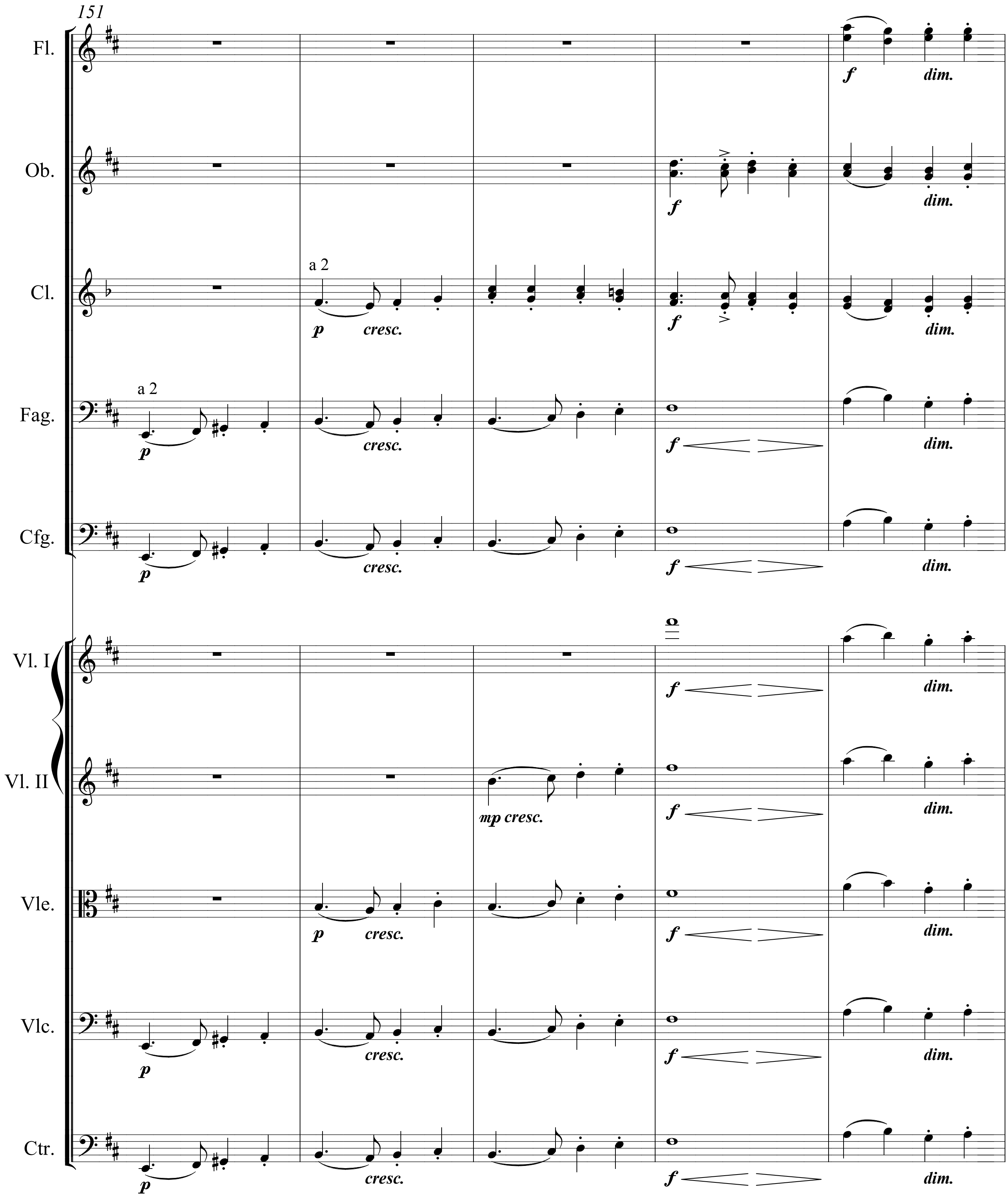

119
rit.
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
p
f dim.
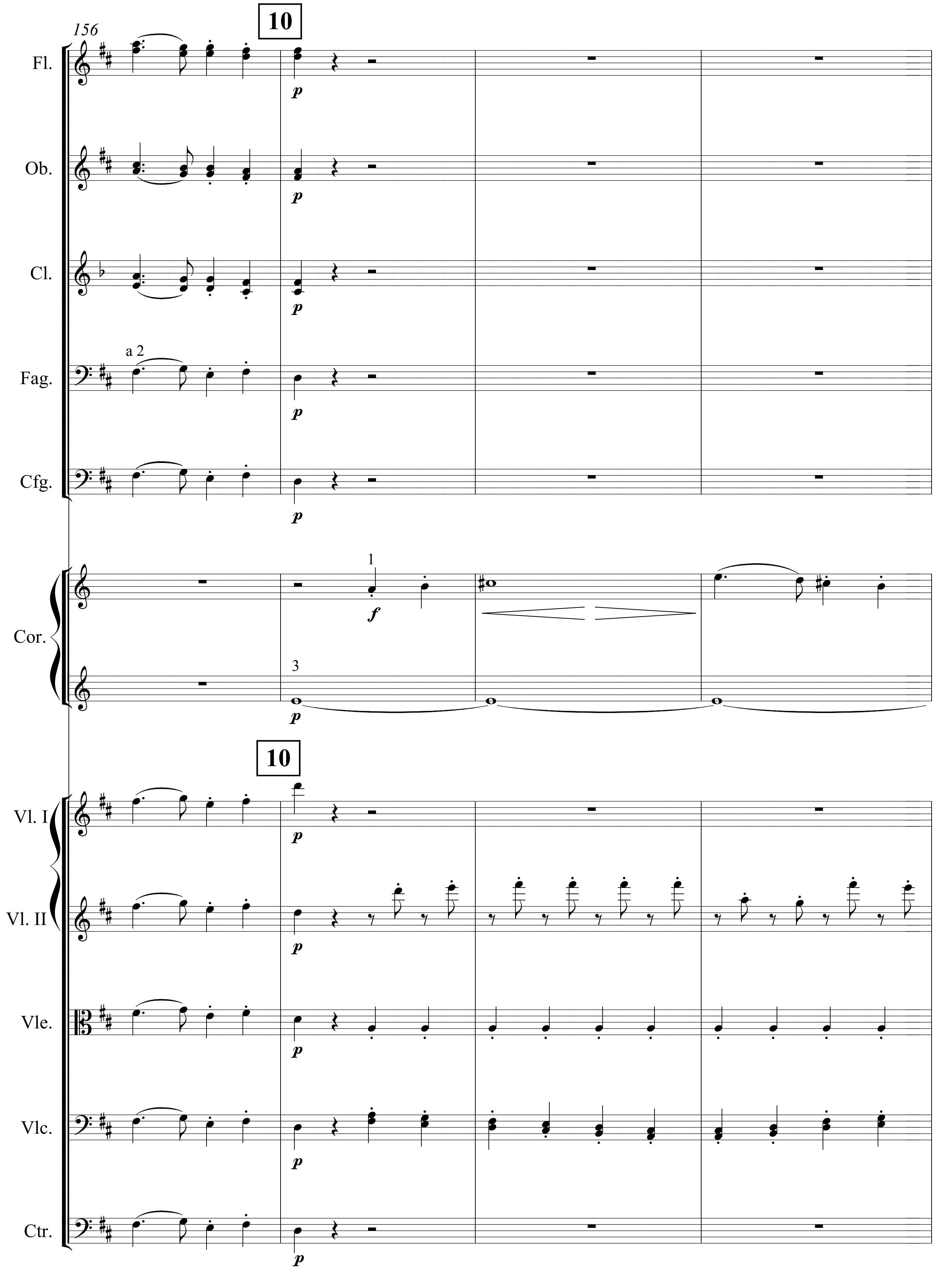

125
8 Presto
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Trbe.
8 Presto
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
129
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
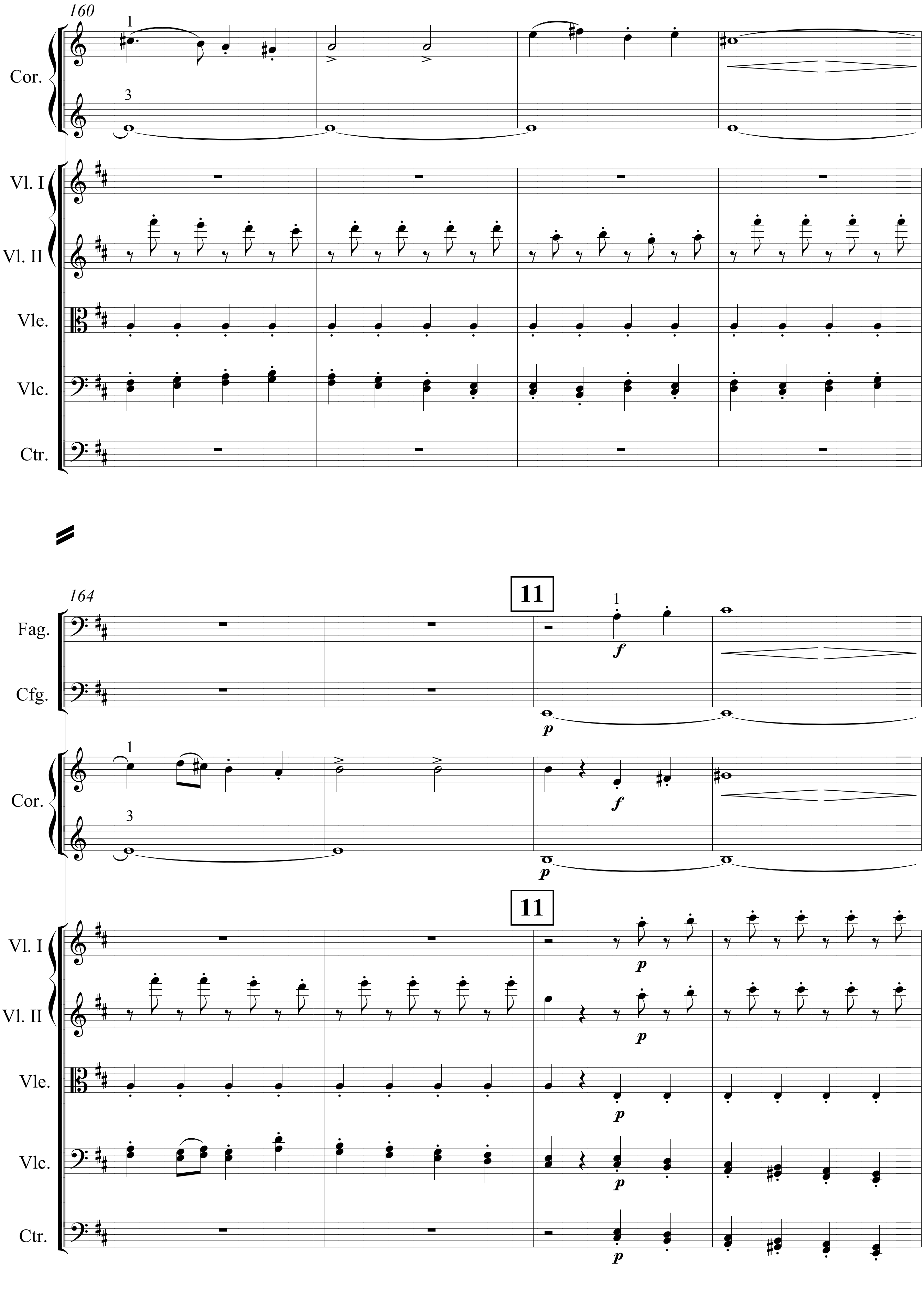

133
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
p
cresc.
137
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
mp cresc.
dim.
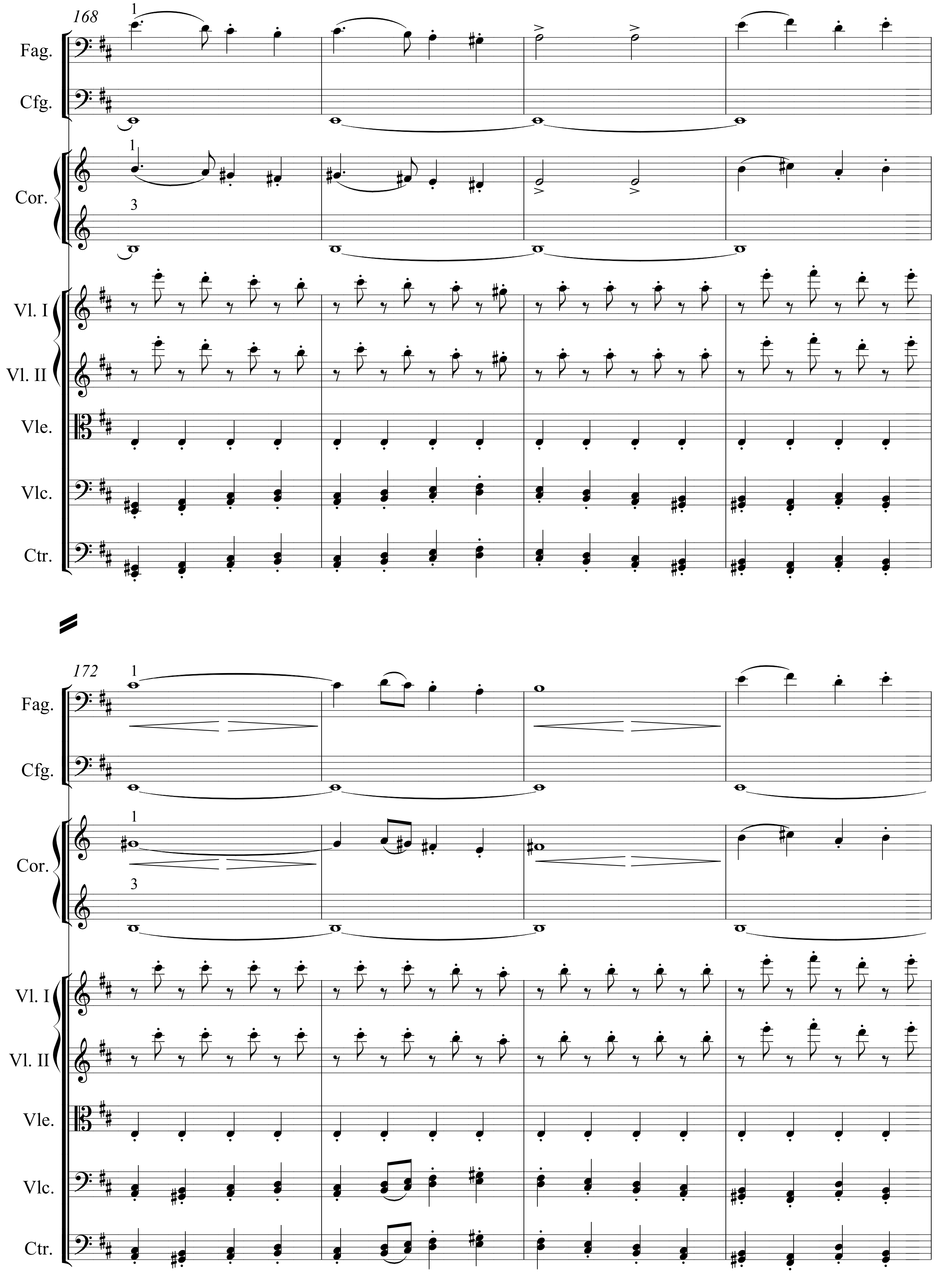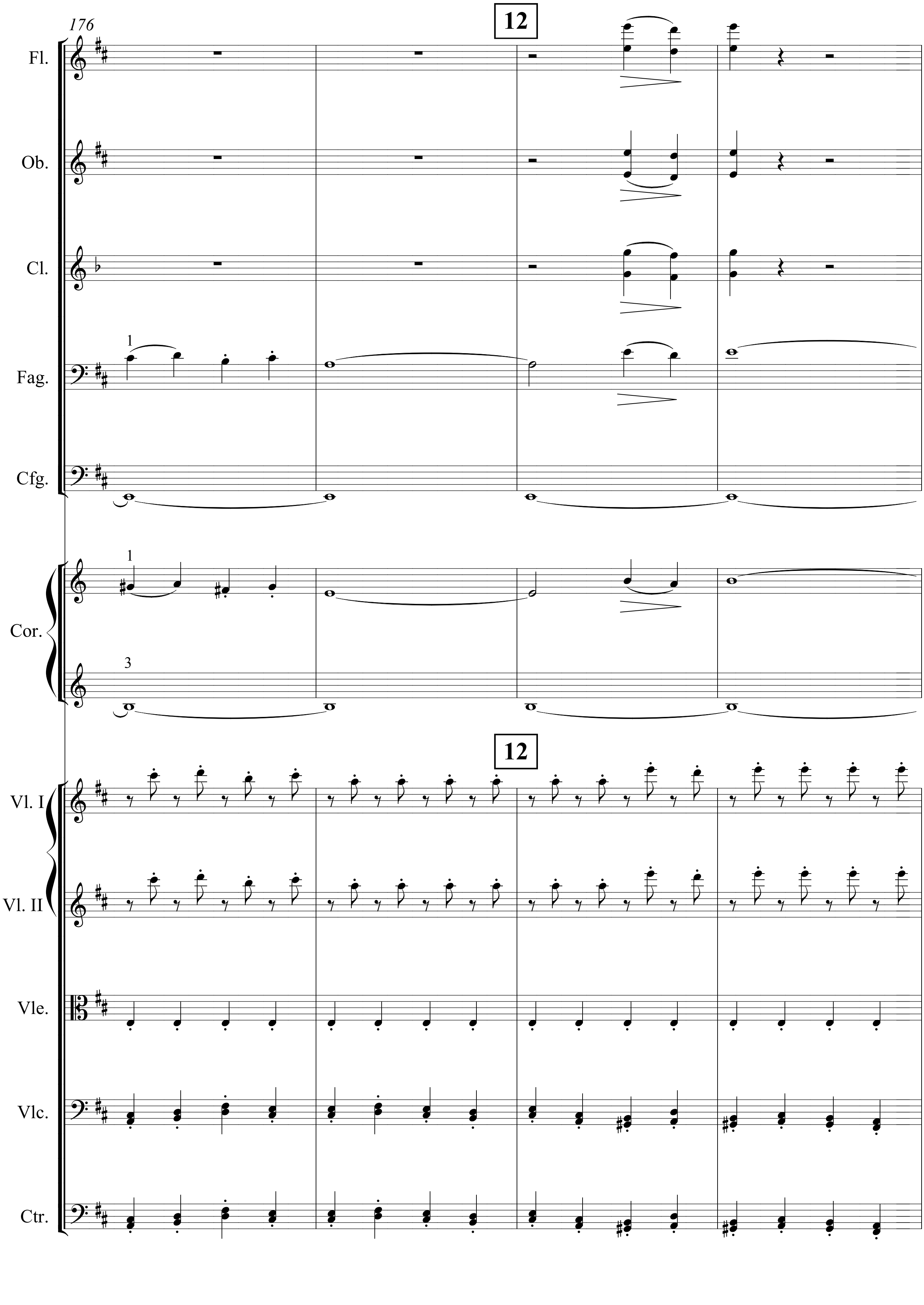


142
9
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
146
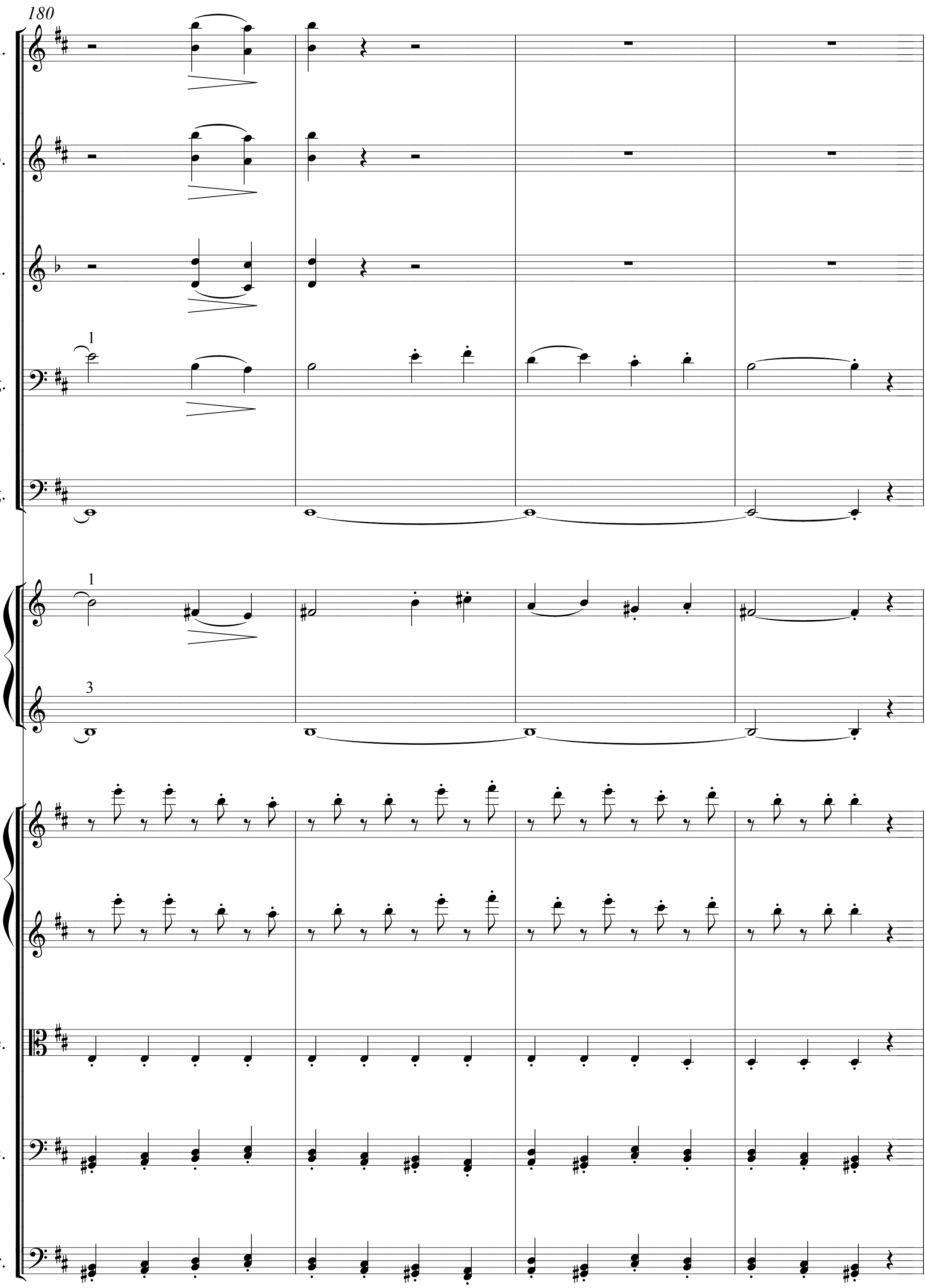

151
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
a 2
p
cresc.
f
dim.
mp cresc.
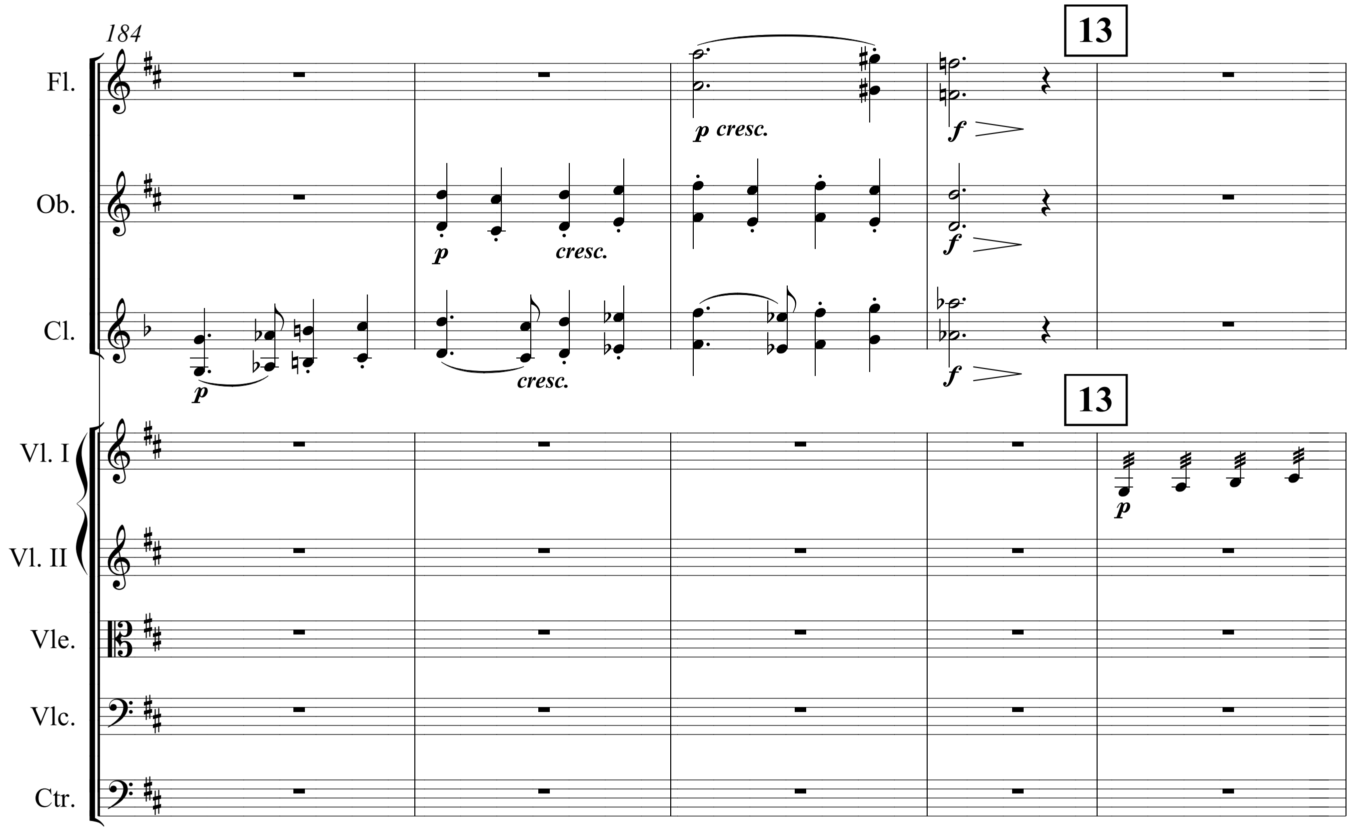

156
10
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
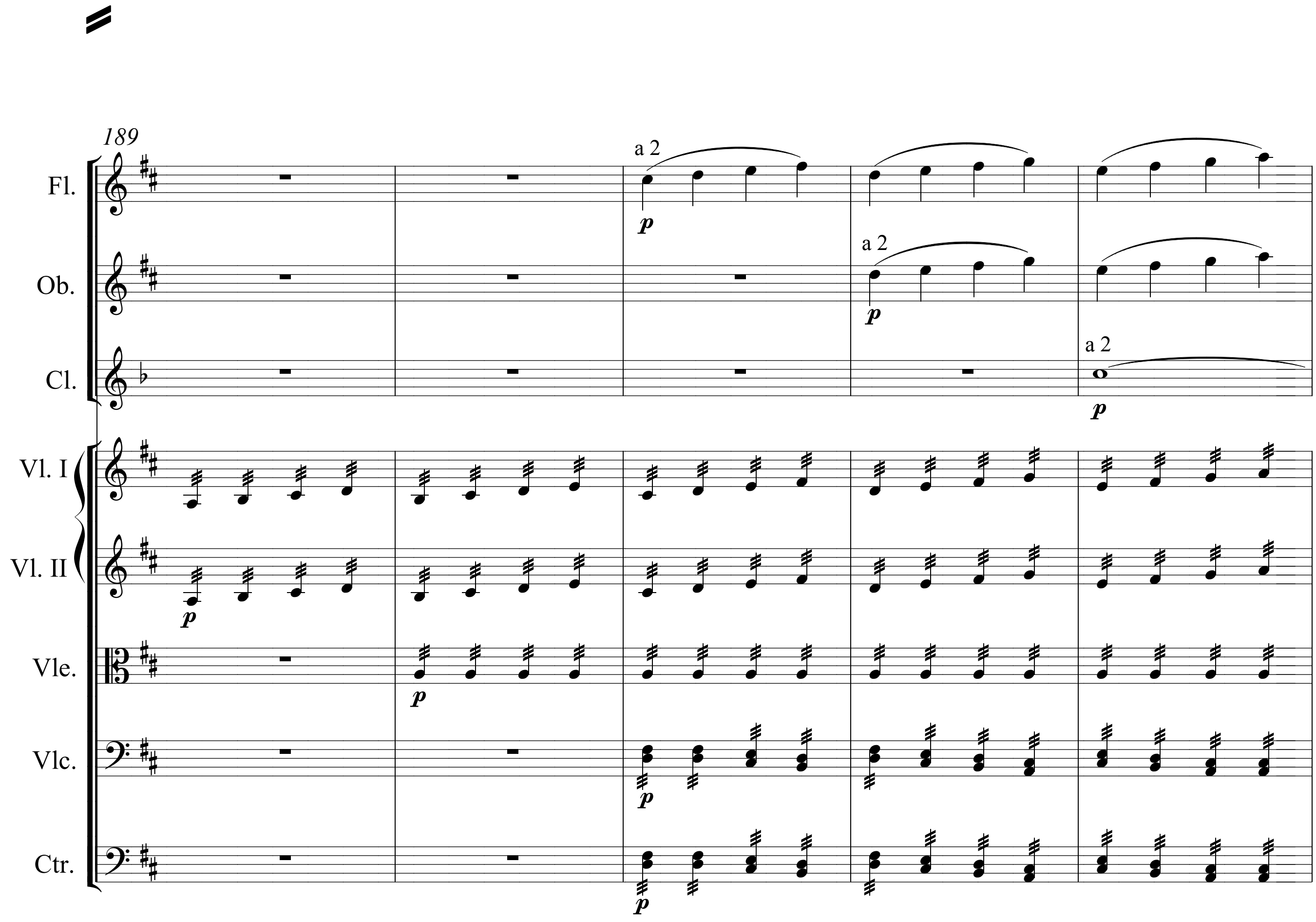

160
Cor.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
164
11
Fag.
Cfg.
Cor.
11
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
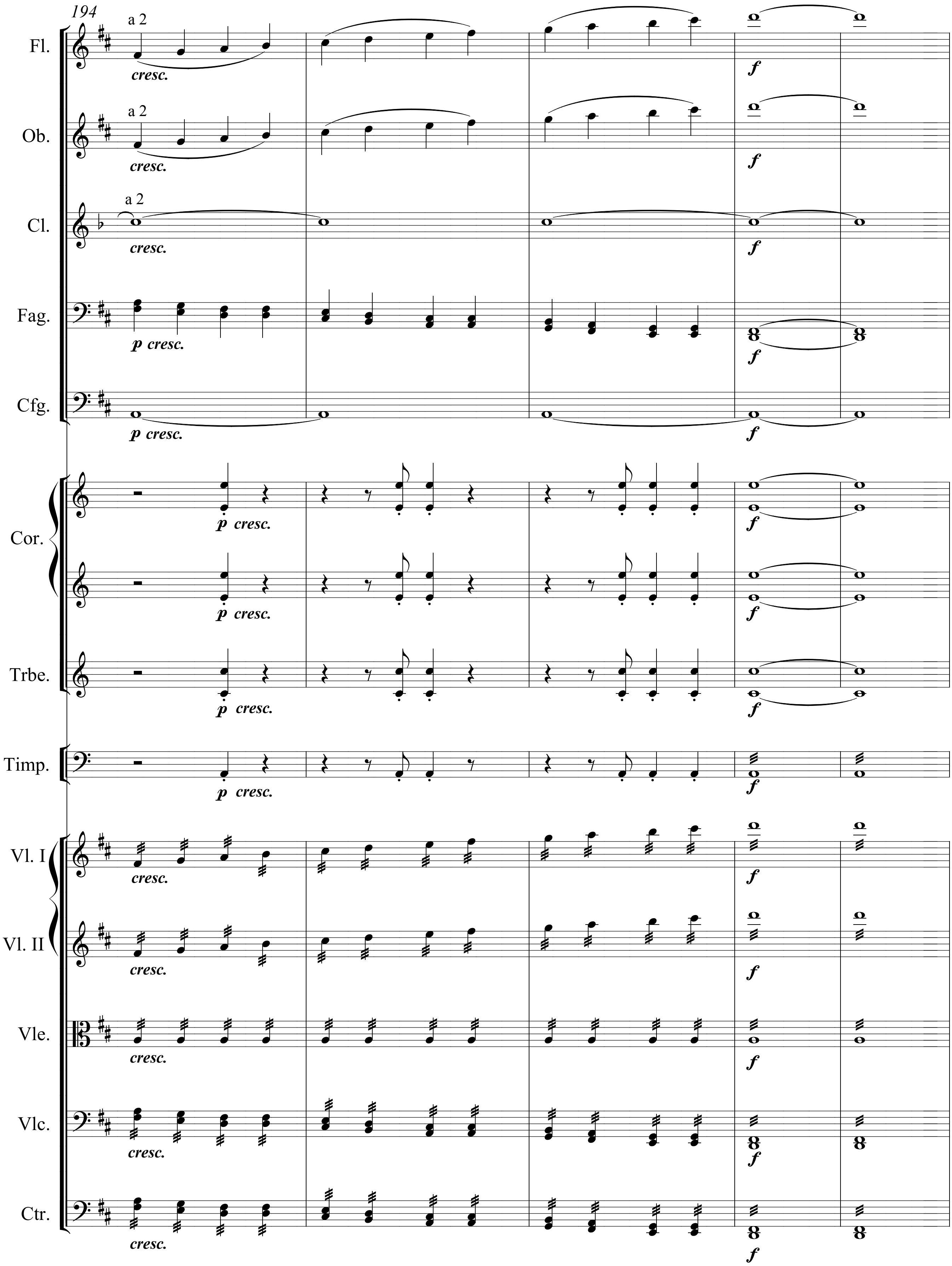

168
Fag.
Cfg.
Cor.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
172
Fag.
Cfg.
Cor.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
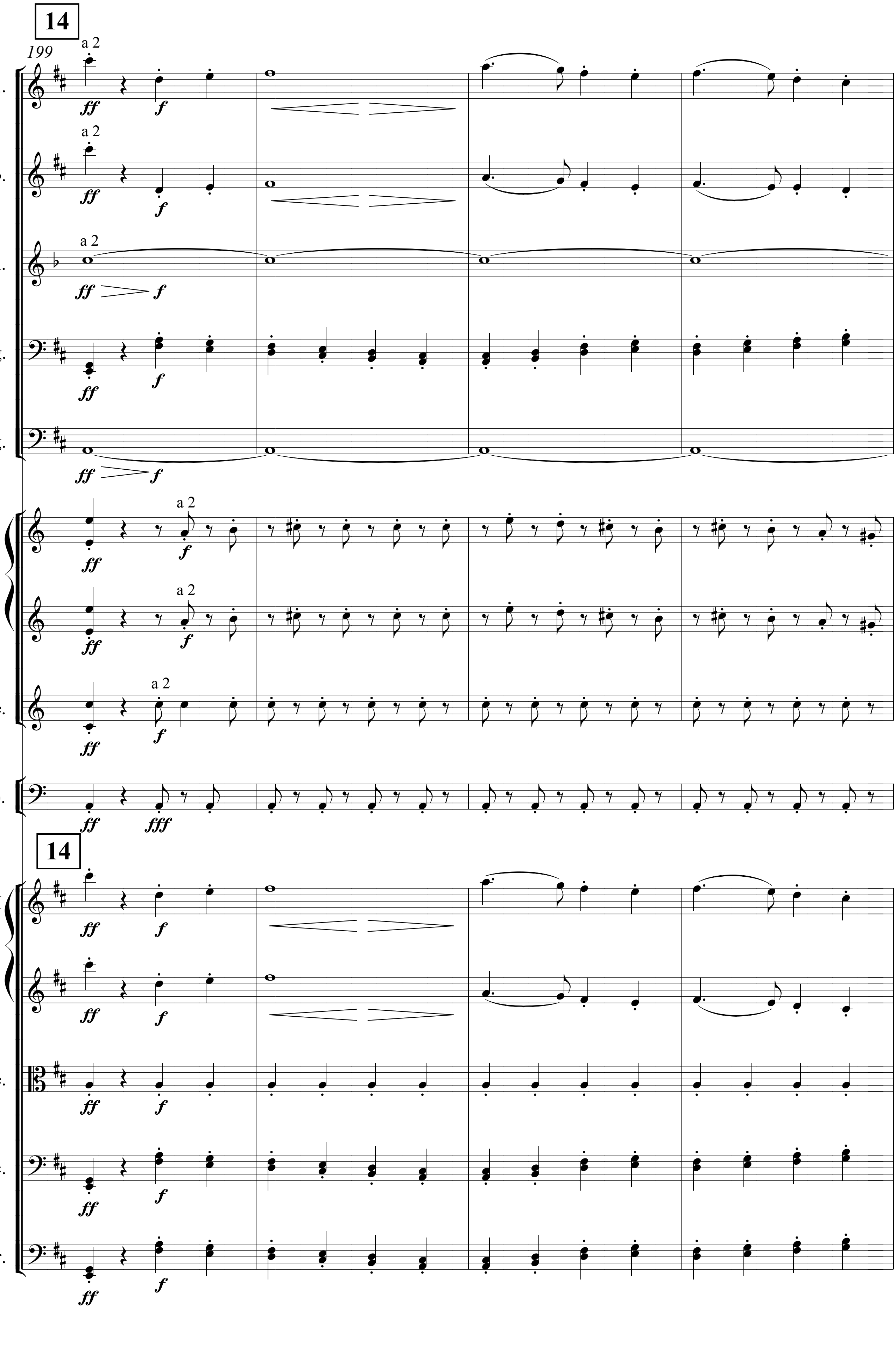

176
12
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
12
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
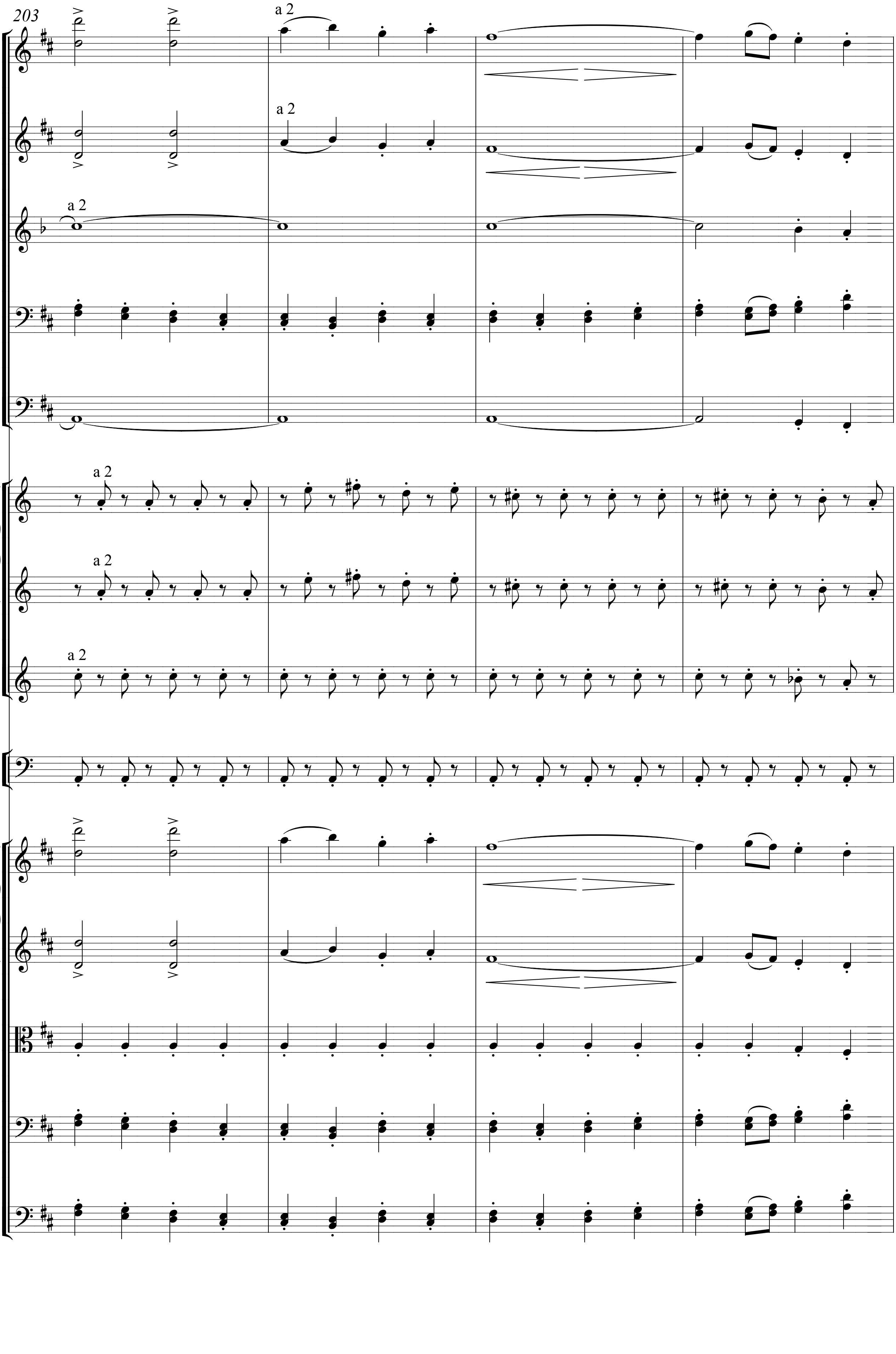

180
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
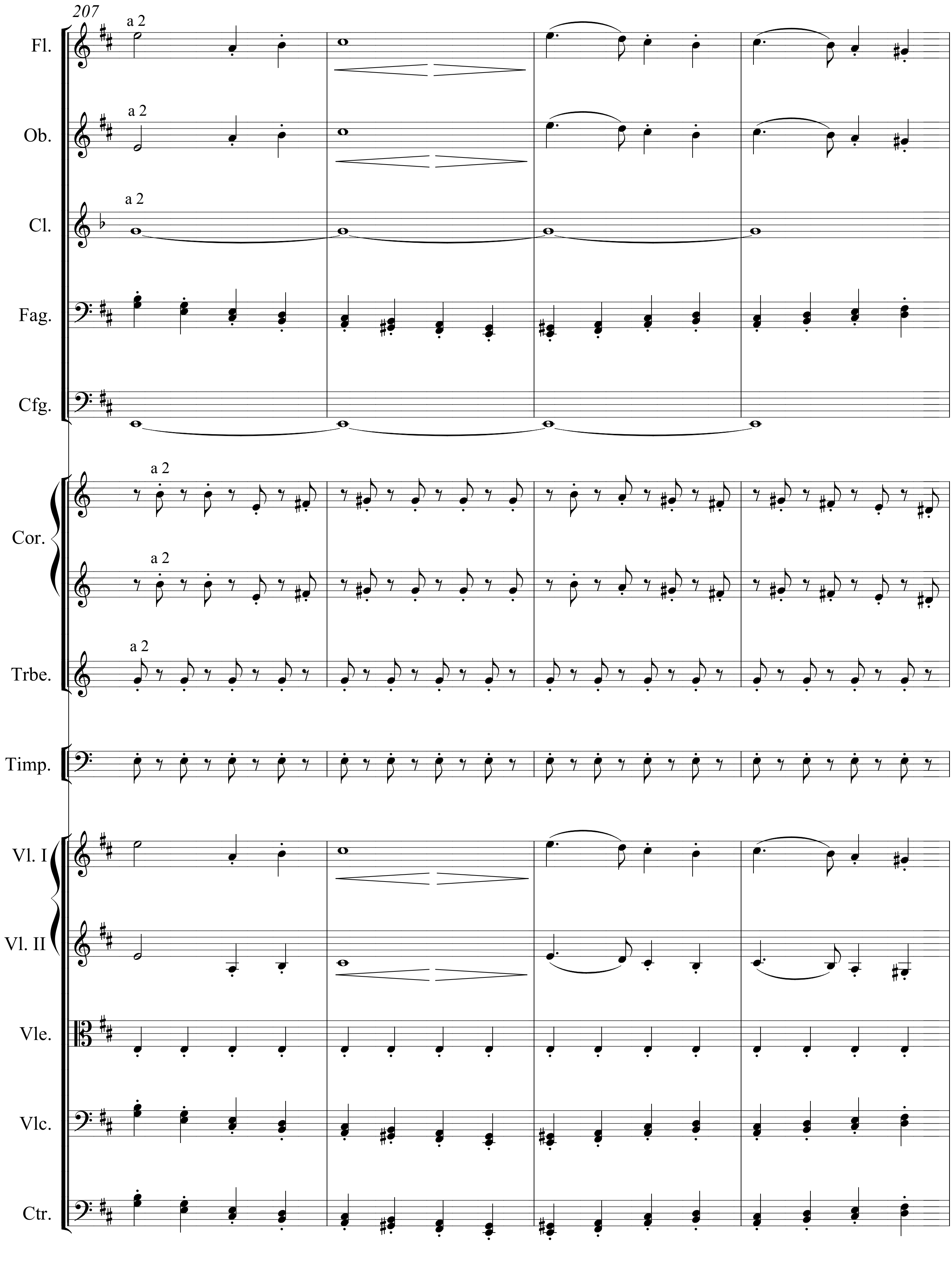

184
13
Fl.
Ob.
Cl.
p cresc.
f
p
cresc.
f
p
cresc.
f
13
Vl. I
p
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
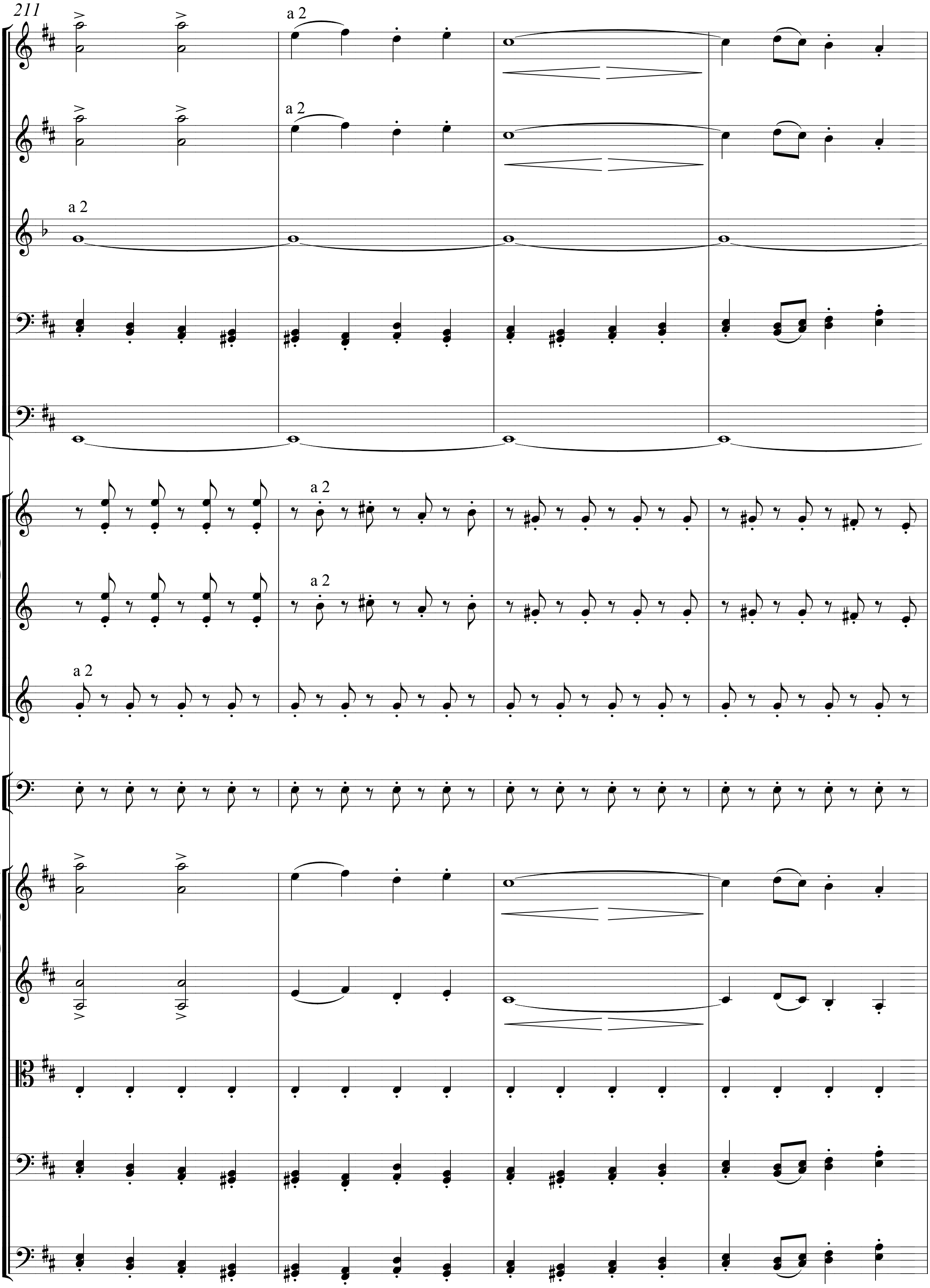

189
a 2
Fl.
p
a 2
Ob.
p
a 2
Cl.
p
Vl. I
Vl. II
p
Vle.
p
Vlc.
p
Ctr.
p
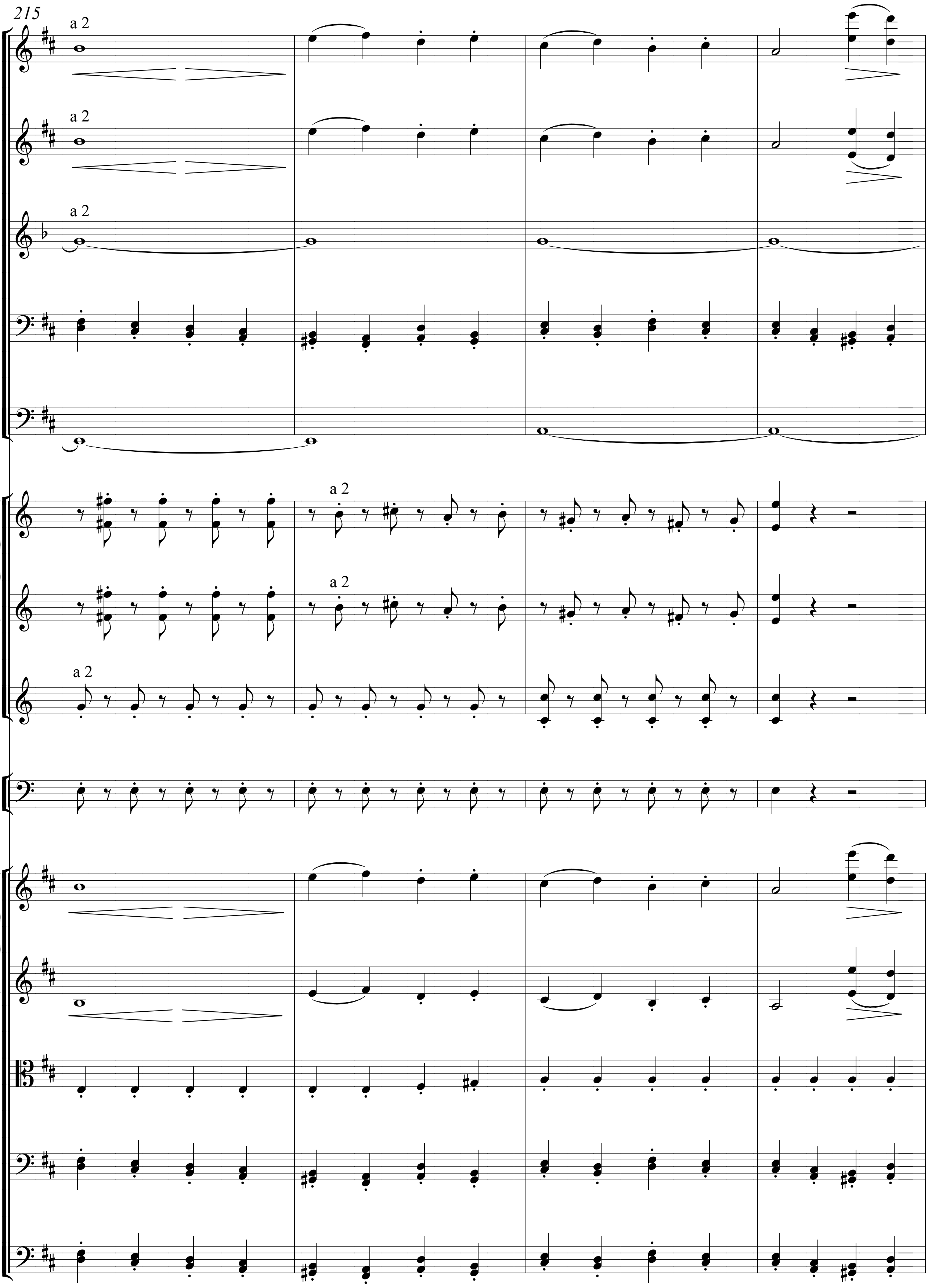

194
a 2
Fl.
cresc.
f
a 2
Ob.
cresc.
f
a 2
Cl.
cresc.
f
Fag.
p cresc.
f
Cfg.
p cresc.
f
Cor.
p cresc.
f
p cresc.
f
Trbe.
p cresc.
f
Timp.
p cresc.
f
Vl. I
cresc.
f
Vl. II
cresc.
f
Vle.
cresc.
f
Vlc.
cresc.
f
Ctr.
cresc.
f
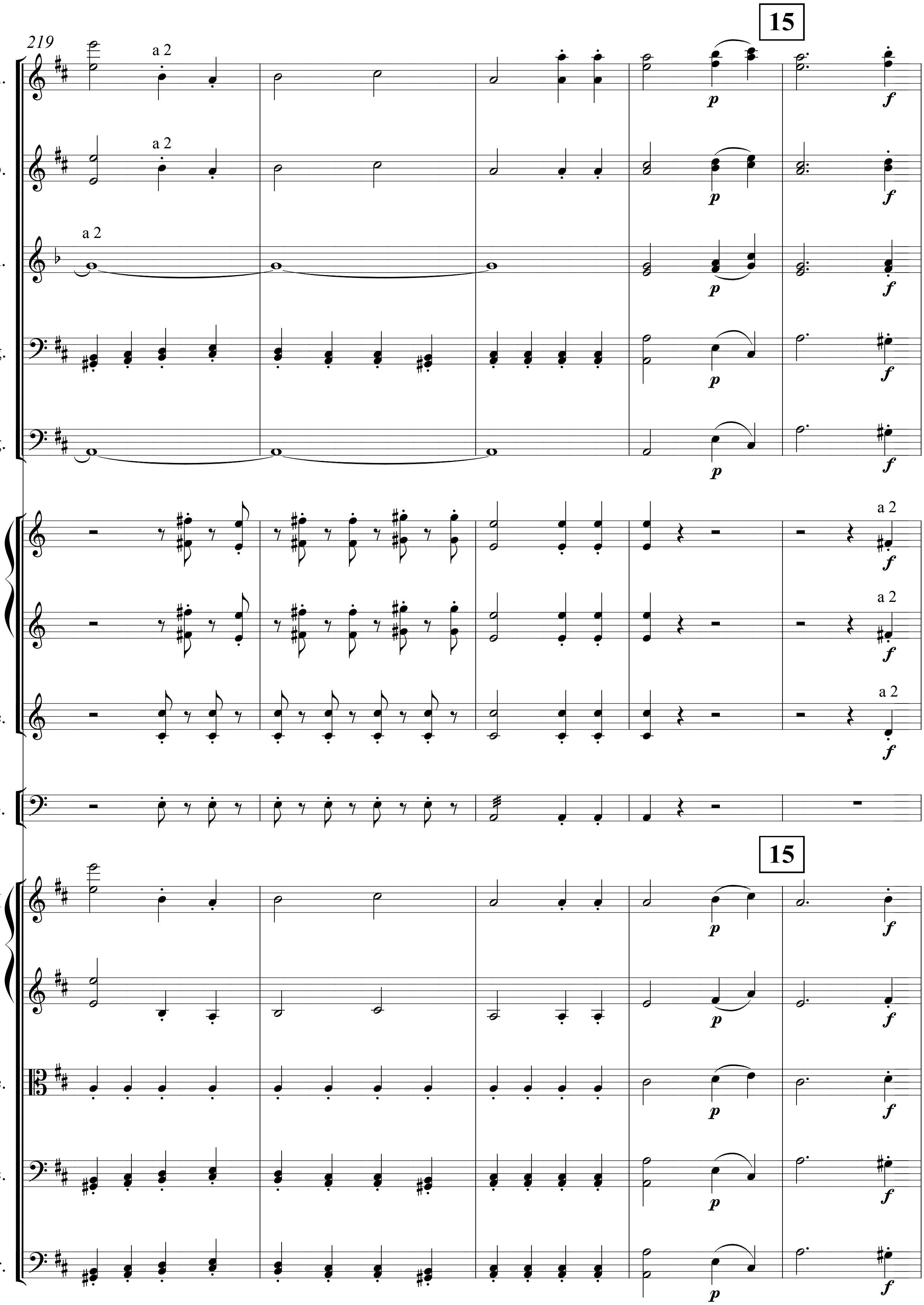

14
199
a 2
Fl.
ff
f
a 2
Ob.
ff
f
a 2
Cl.
ff
f
Fag.
ff
f
Cfg.
ff
f
a 2
Cor.
ff
f
a 2
ff
f
a 2
Trbe.
ff
f
Timp.
ff
fff
14
Vl. I
ff
f
Vl. II
ff
f
Vle.
ff
f
Vlc.
ff
f
Ctr.
ff
f
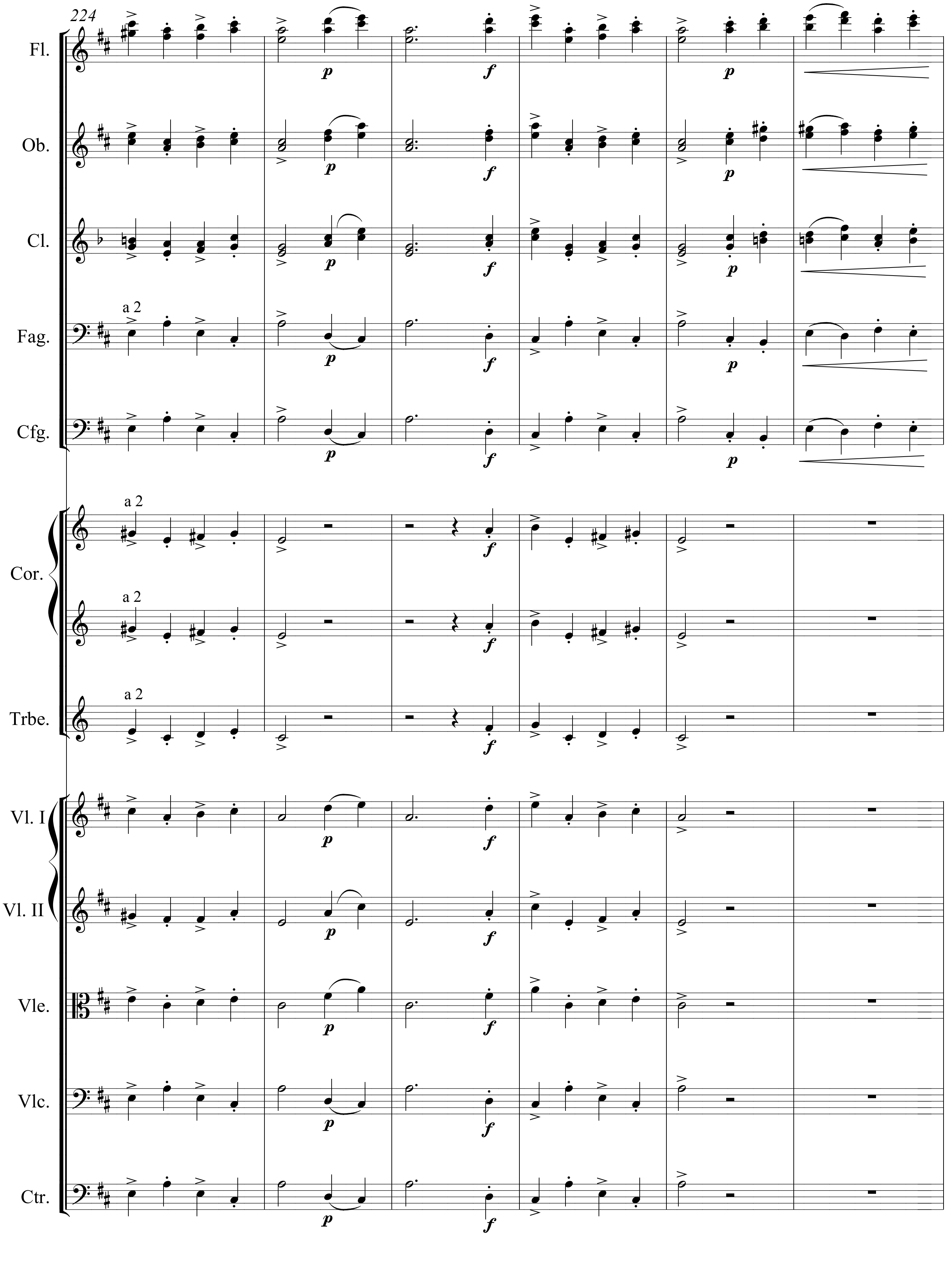

203
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
a 2
a 2
a 2
a 2
a 2
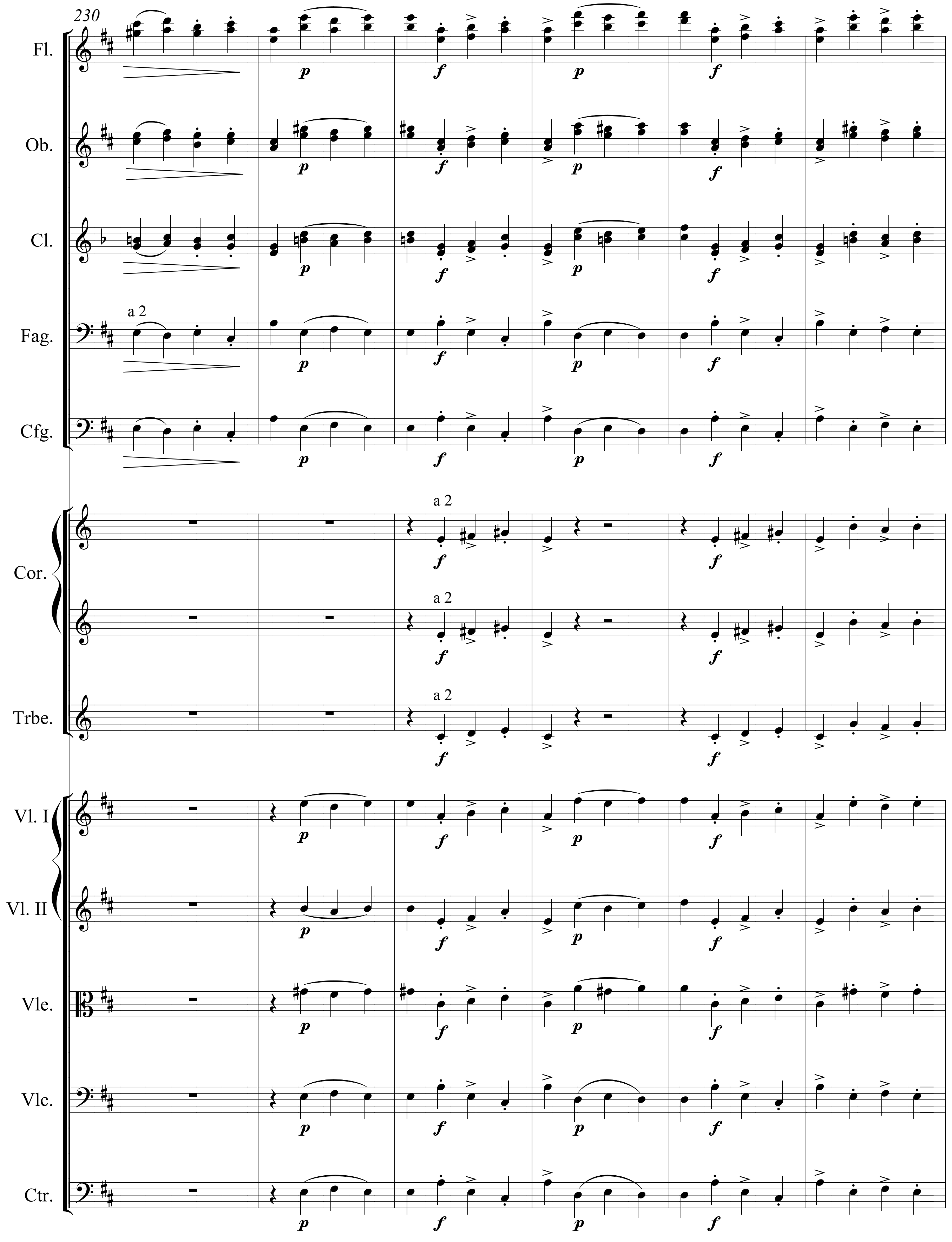

207
a 2
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
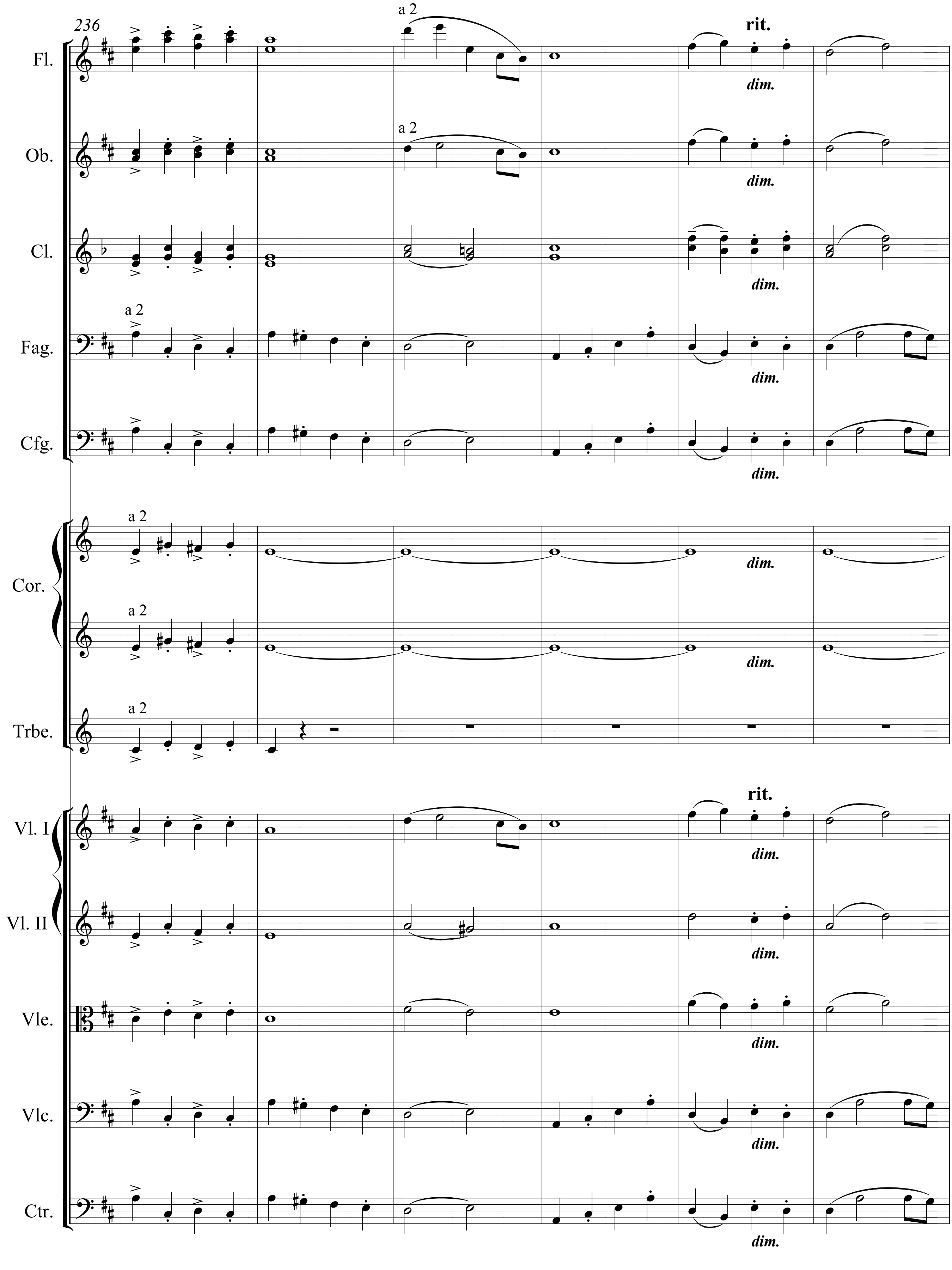

211
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 2
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
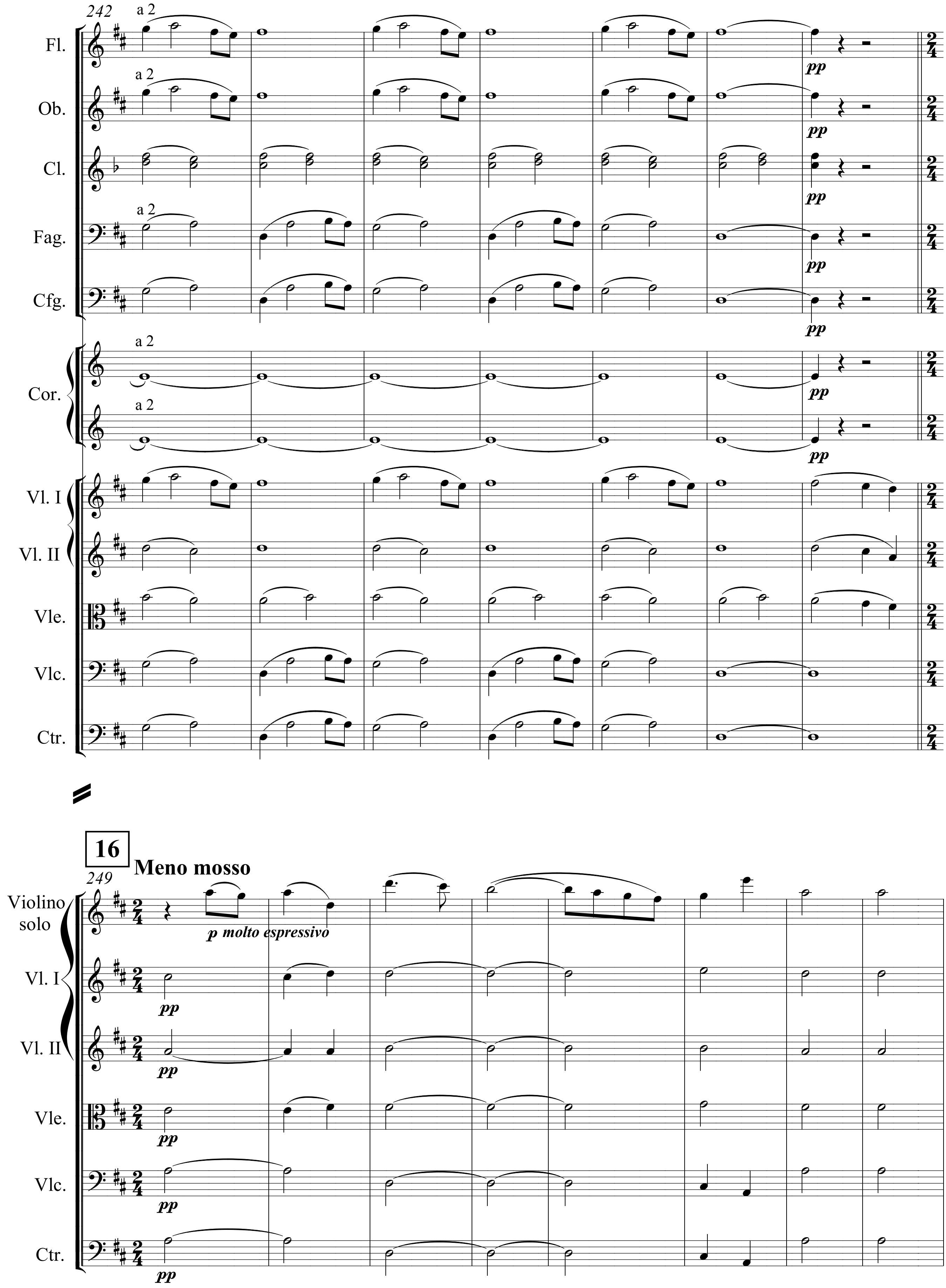

215
a 2
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
a 2
a 2
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
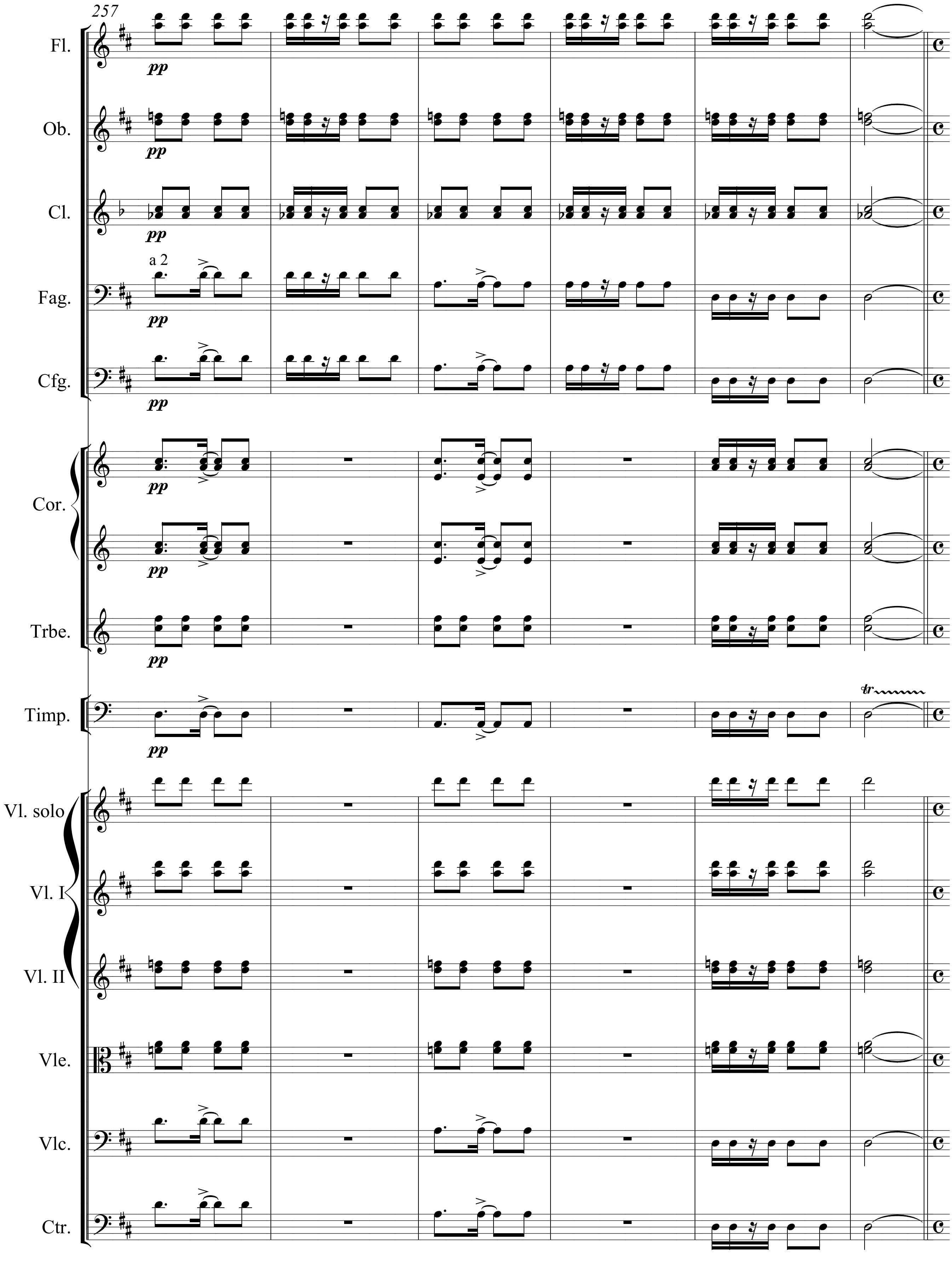

219
15
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
p
f

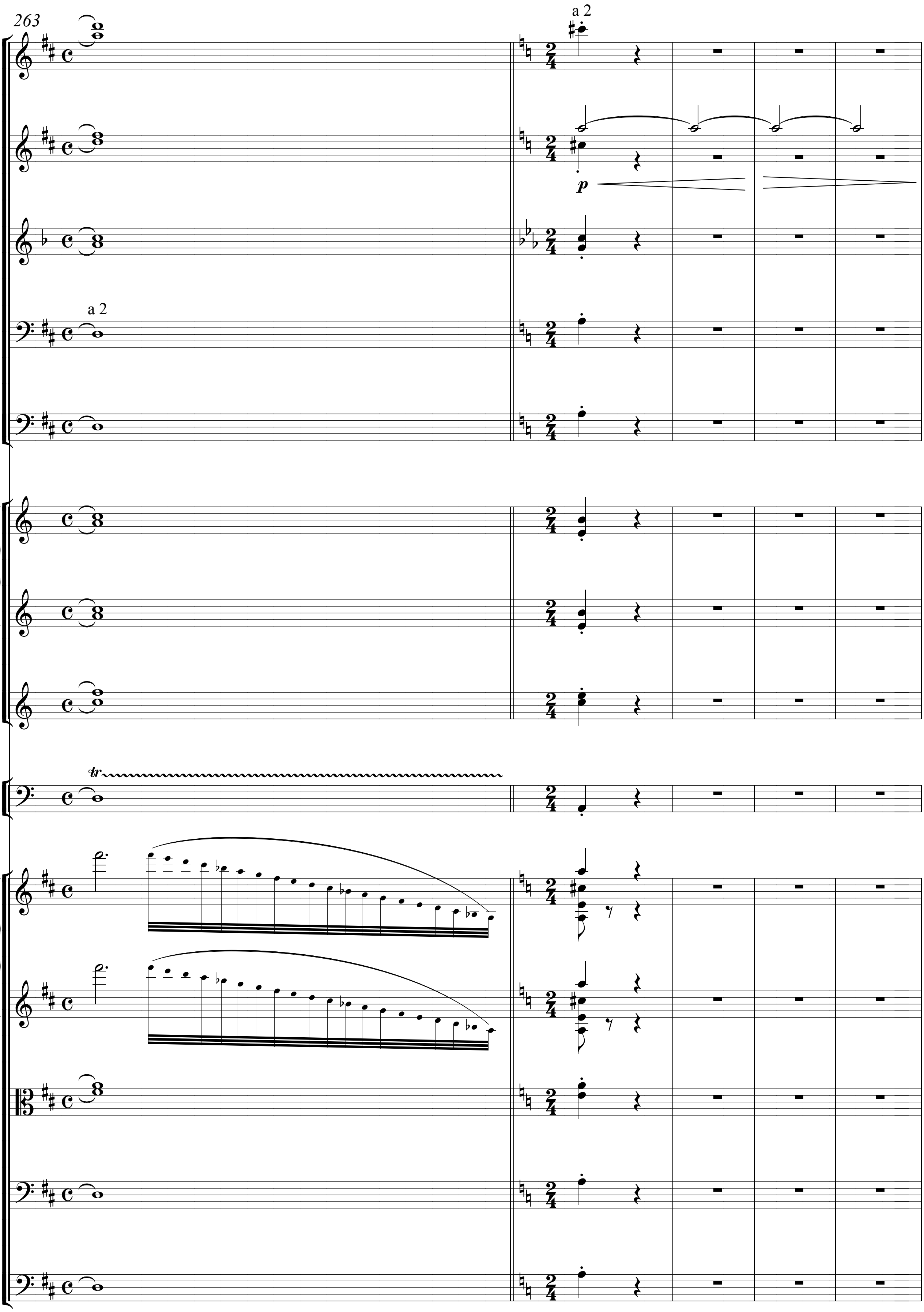

224
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
p
f
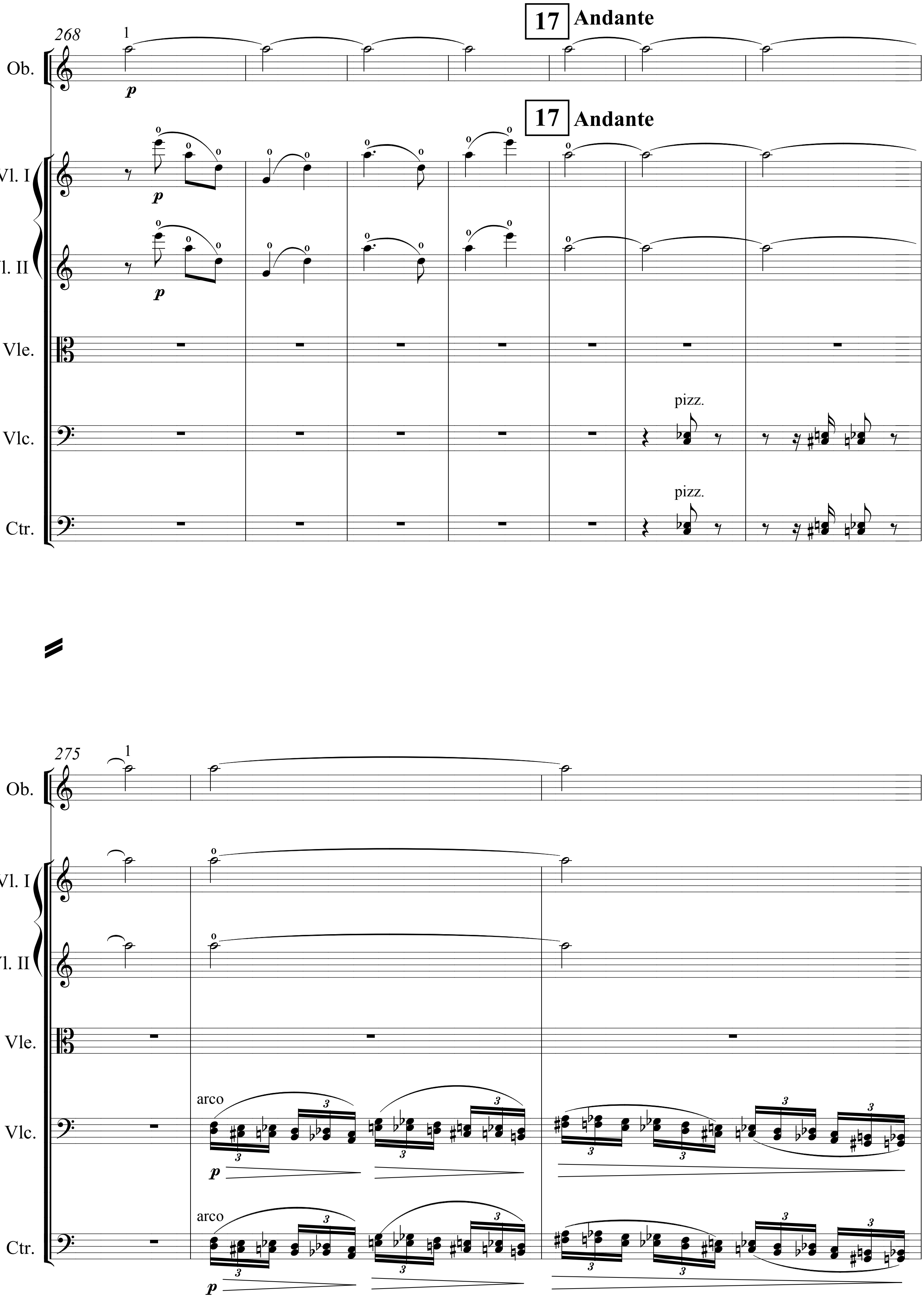

230
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cfg.
Cor.
a 2
Trbe.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
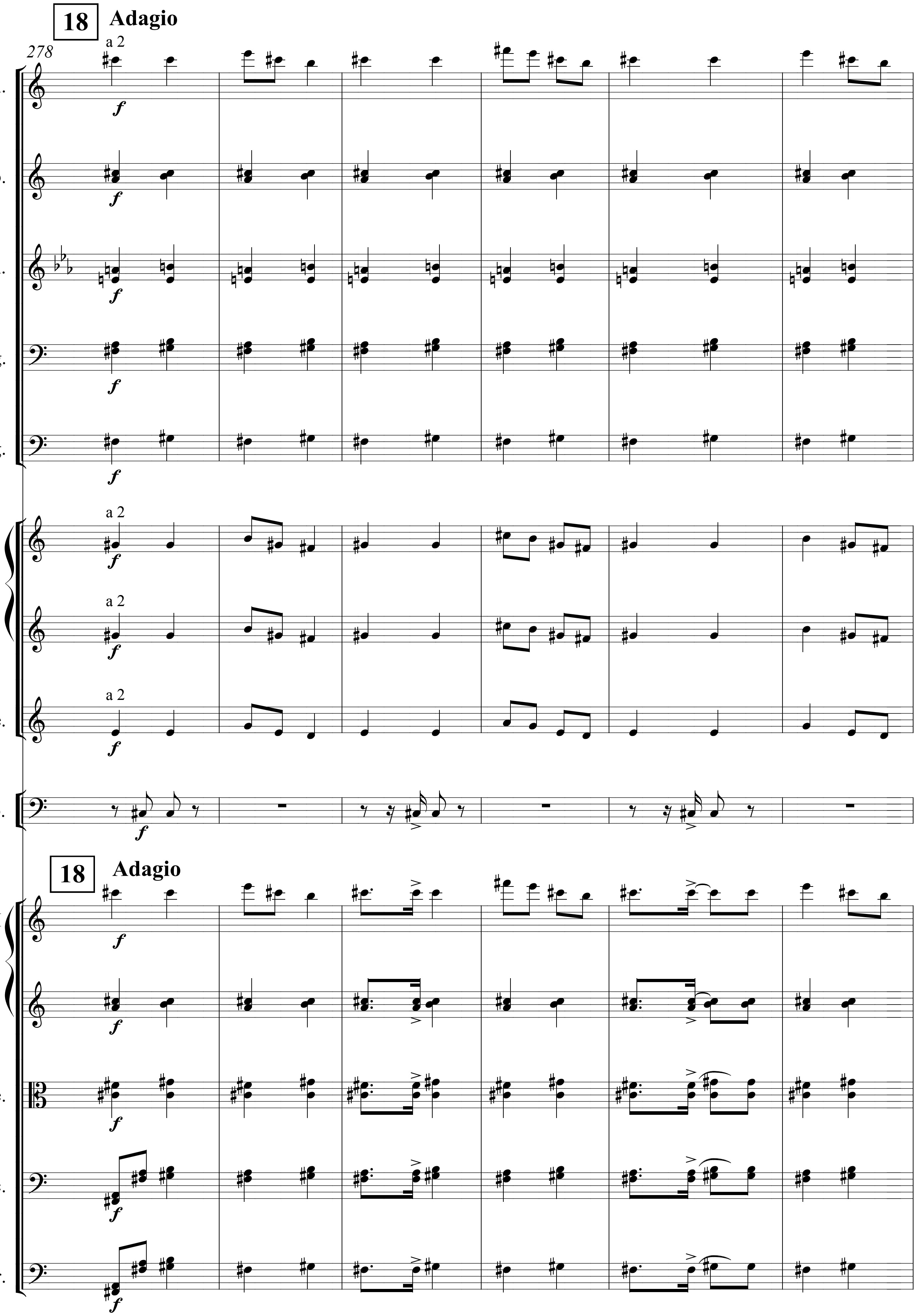

236
a 2
rit.
Fl.
dim.
a 2
Ob.
dim.
Cl.
dim.
a 2
Fag.
dim.
Cfg.
dim.
a 2
Cor.
dim.
a 2
dim.
a 2
Trbe.
rit.
Vl. I
dim.
Vl. II
dim.
Vle.
dim.
Vlc.
dim.
Ctr.
dim.
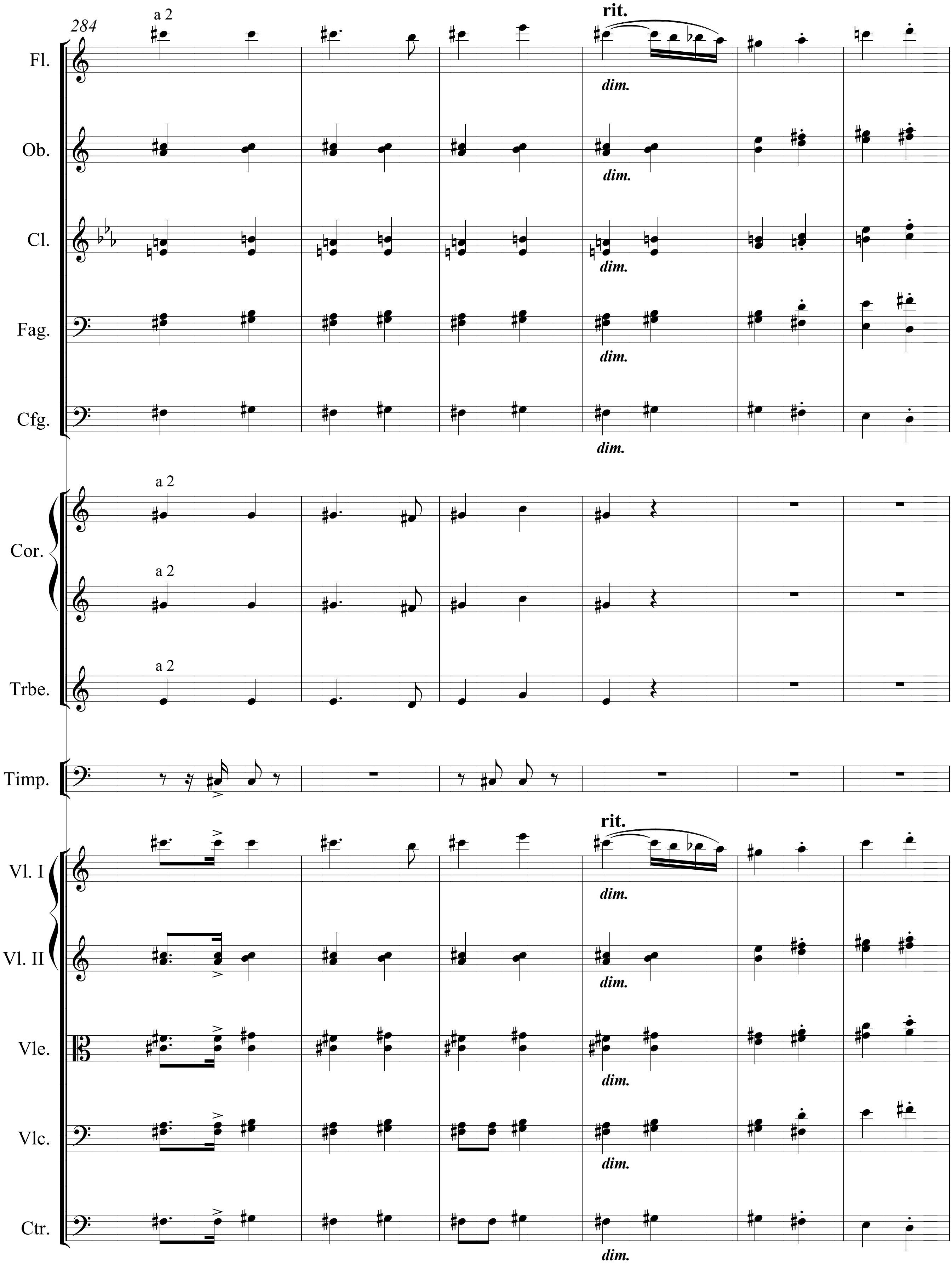

242
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pp
16
Meno mosso
249
Violino solo
p molto espressivo
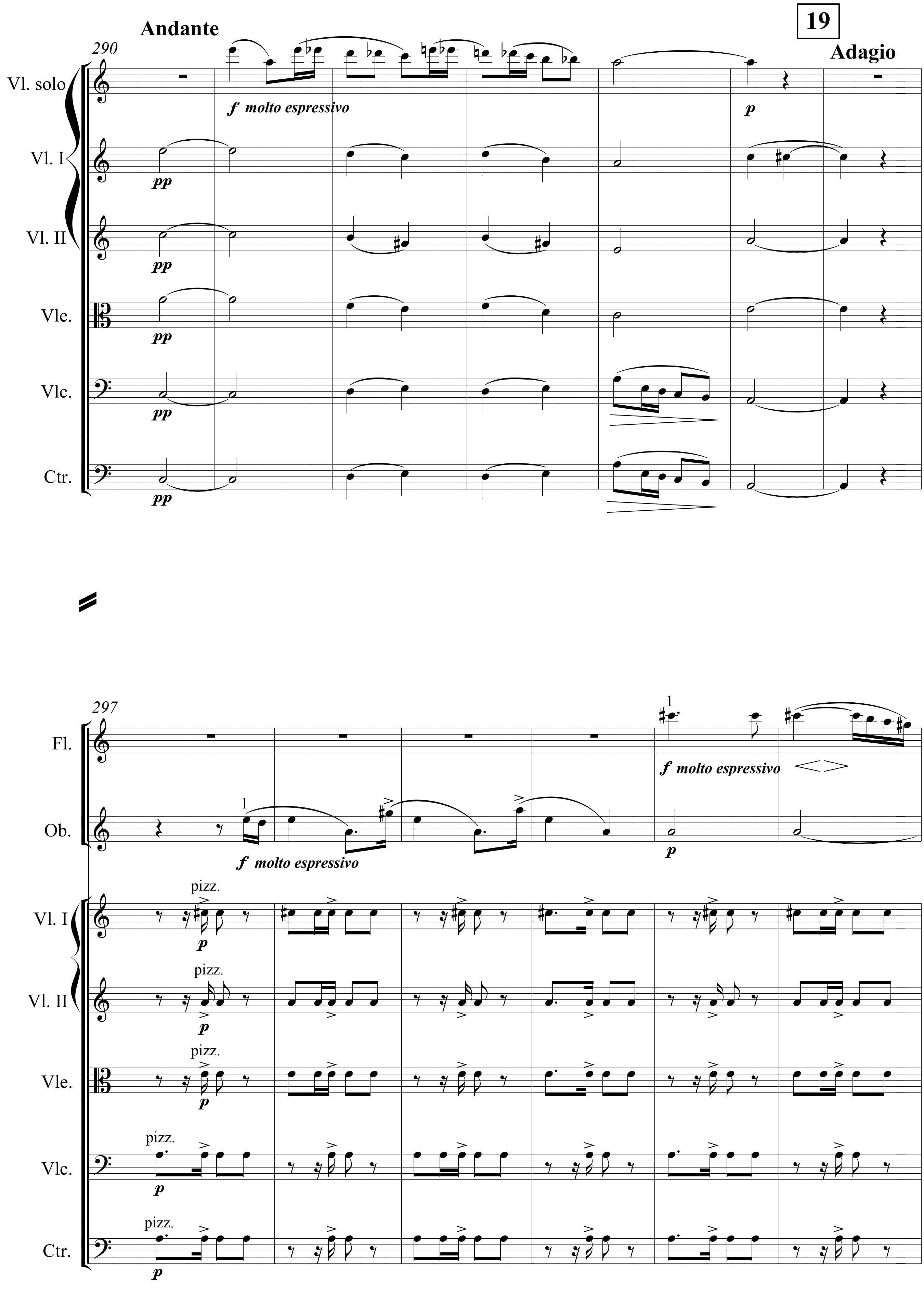

257
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cfg.
Cor.
Trbe.
Timp.
tr
Vl. solo
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pp
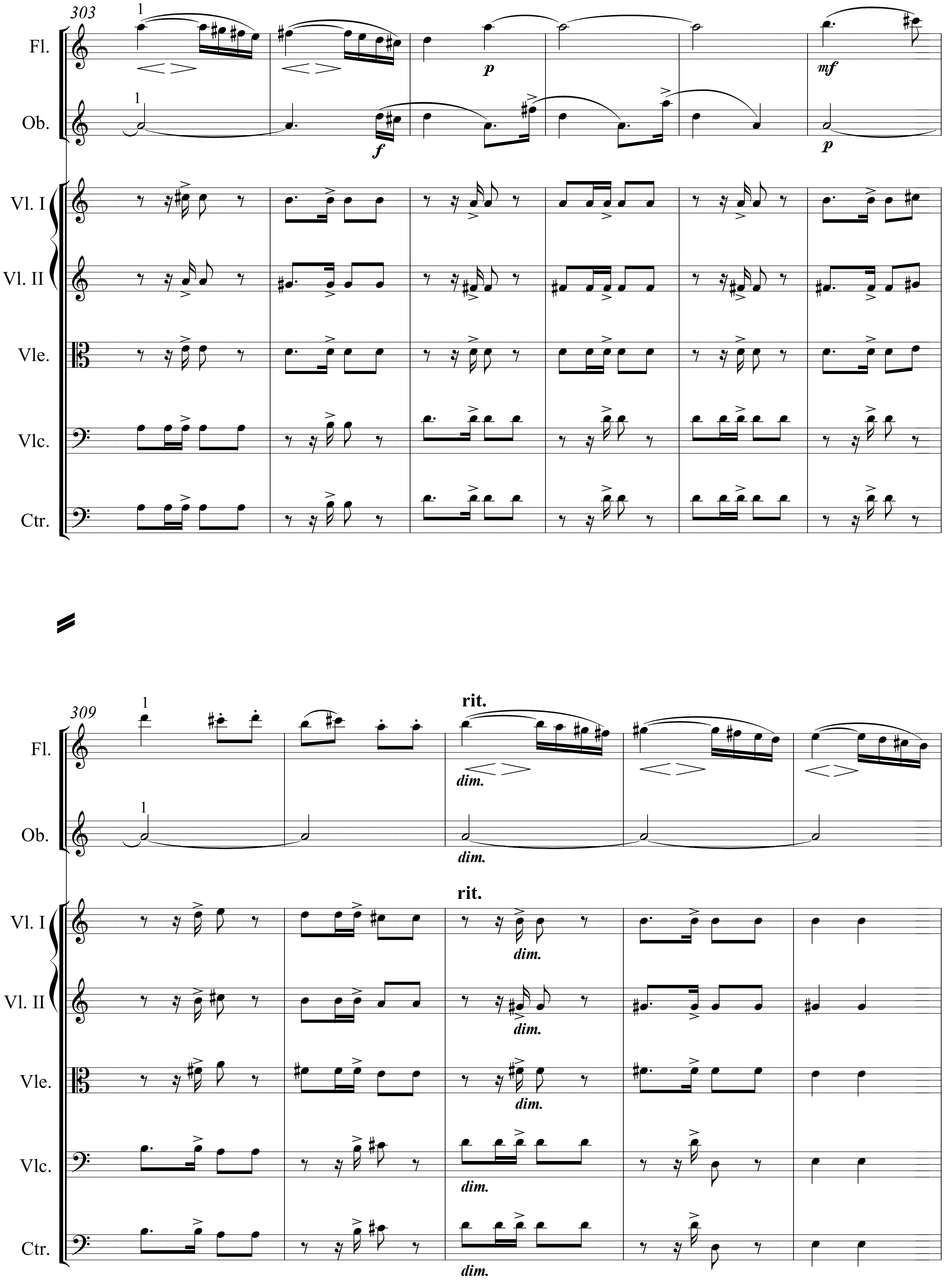

263
a 2
Fl.
Ob.
p
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
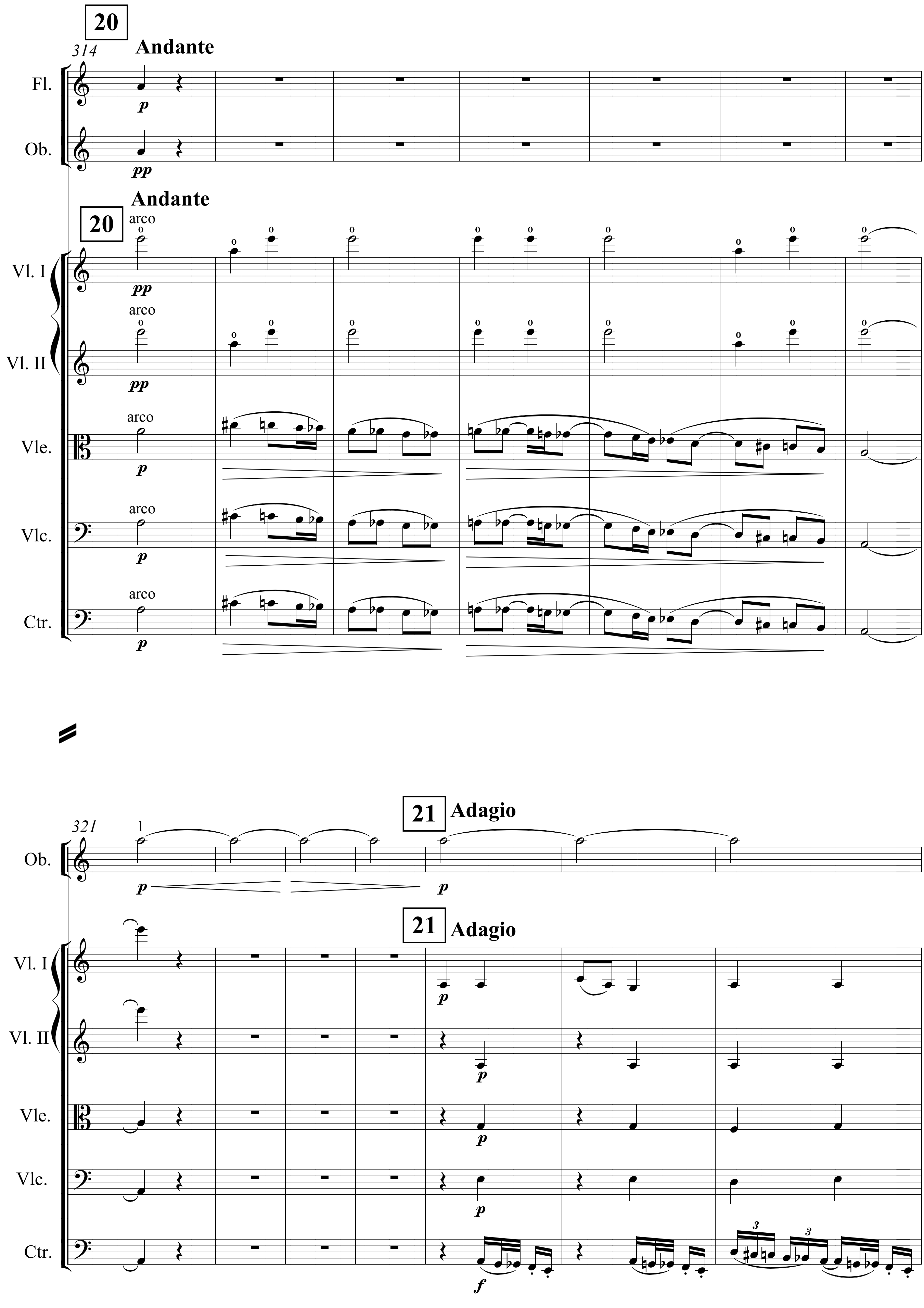

268
17
Andante
Ob.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pizz.
pizz.
275
Ob.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
arco
arco


18
Adagio
278
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Timp.
18
Adagio
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
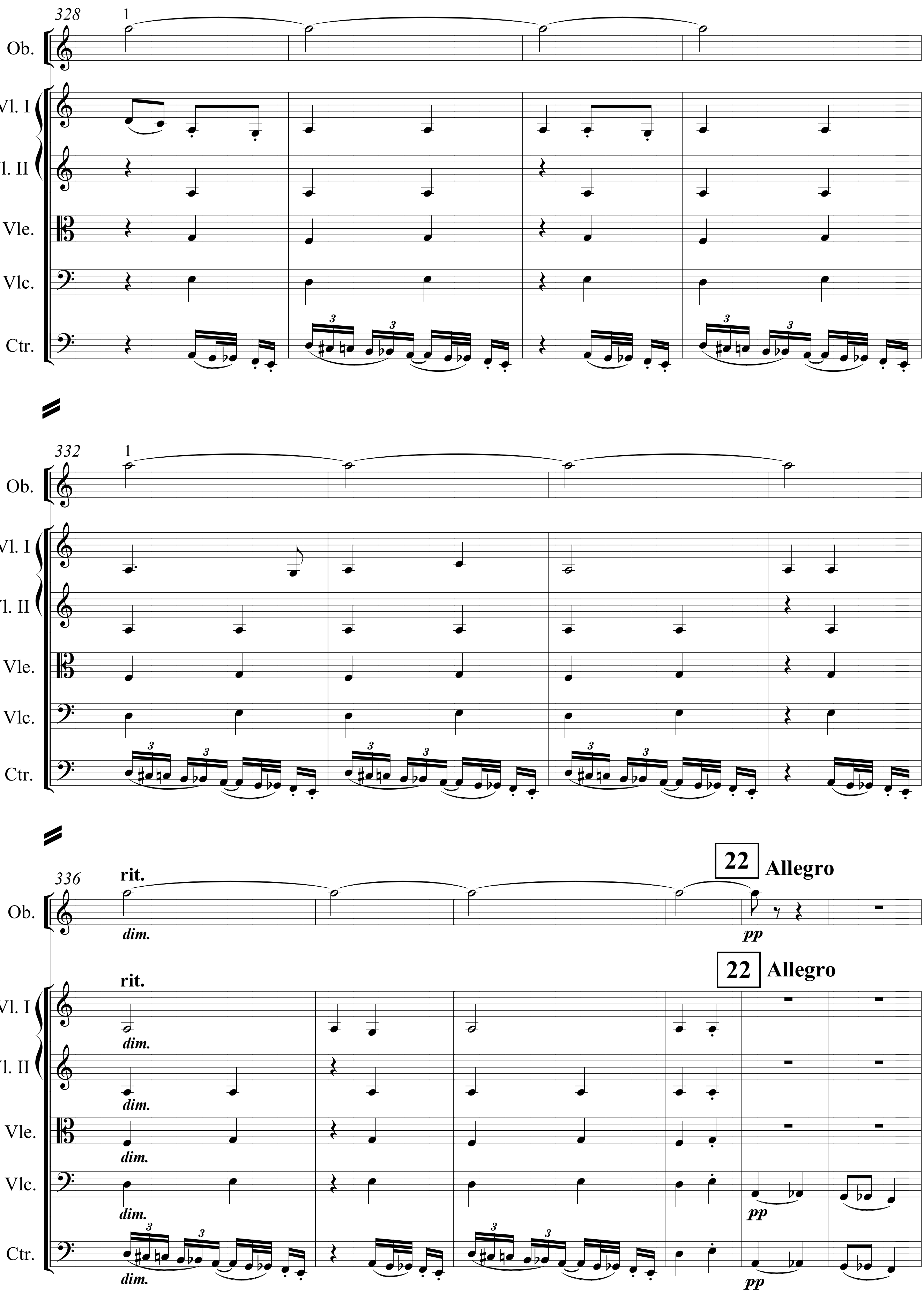

284
a 2
rit.
Fl.
dim.
Ob.
dim.
Cl.
dim.
Fag.
dim.
Cfg.
dim.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Timp.
rit.
Vl. I
dim.
Vl. II
dim.
Vle.
dim.
Vlc.
dim.
Ctr.
dim.
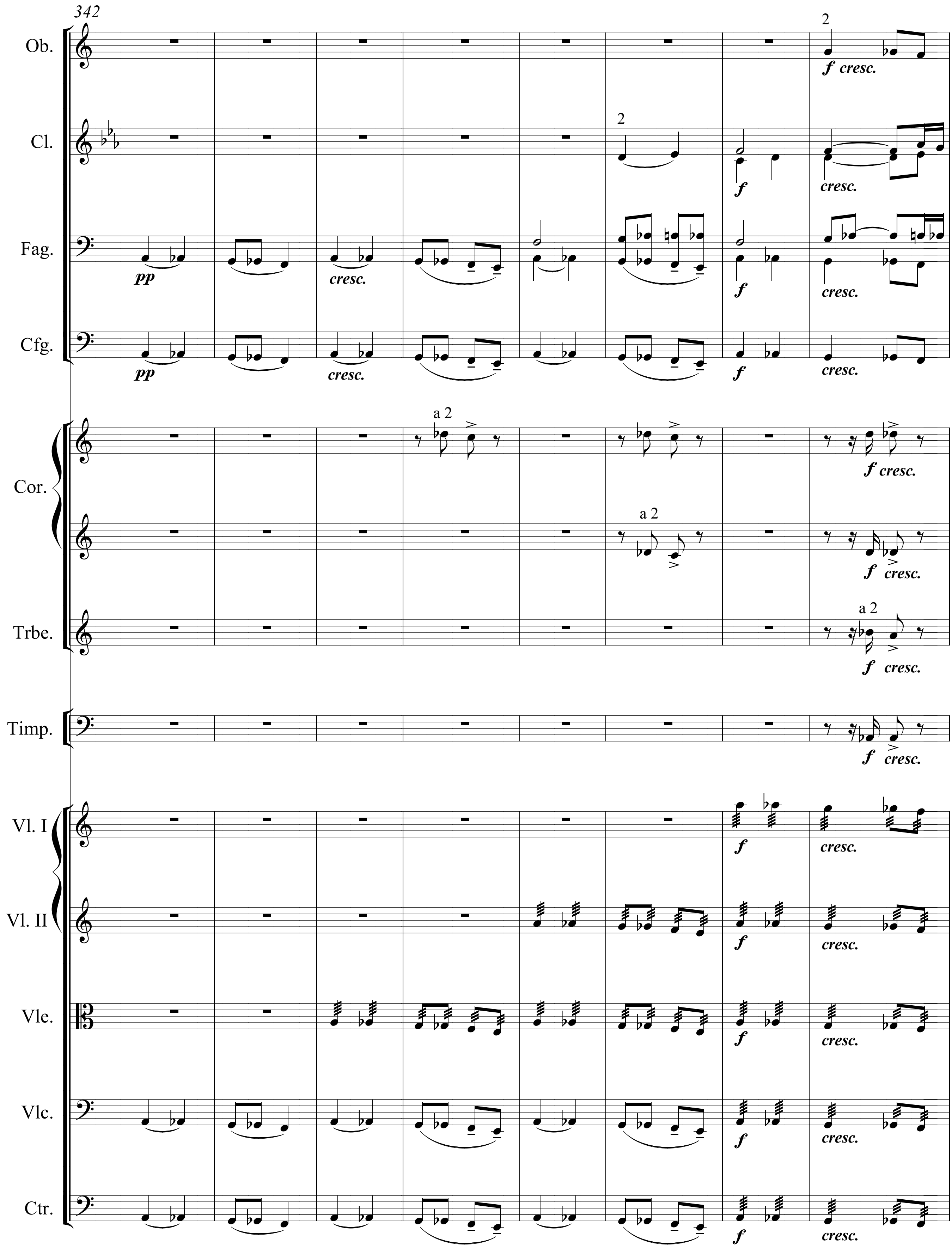

Andante
19
Adagio
290
Vl. solo
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f molto espressivo
p
pp
297
Fl.
Ob.
f molto espressivo
f molto espressivo
p
pizz.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
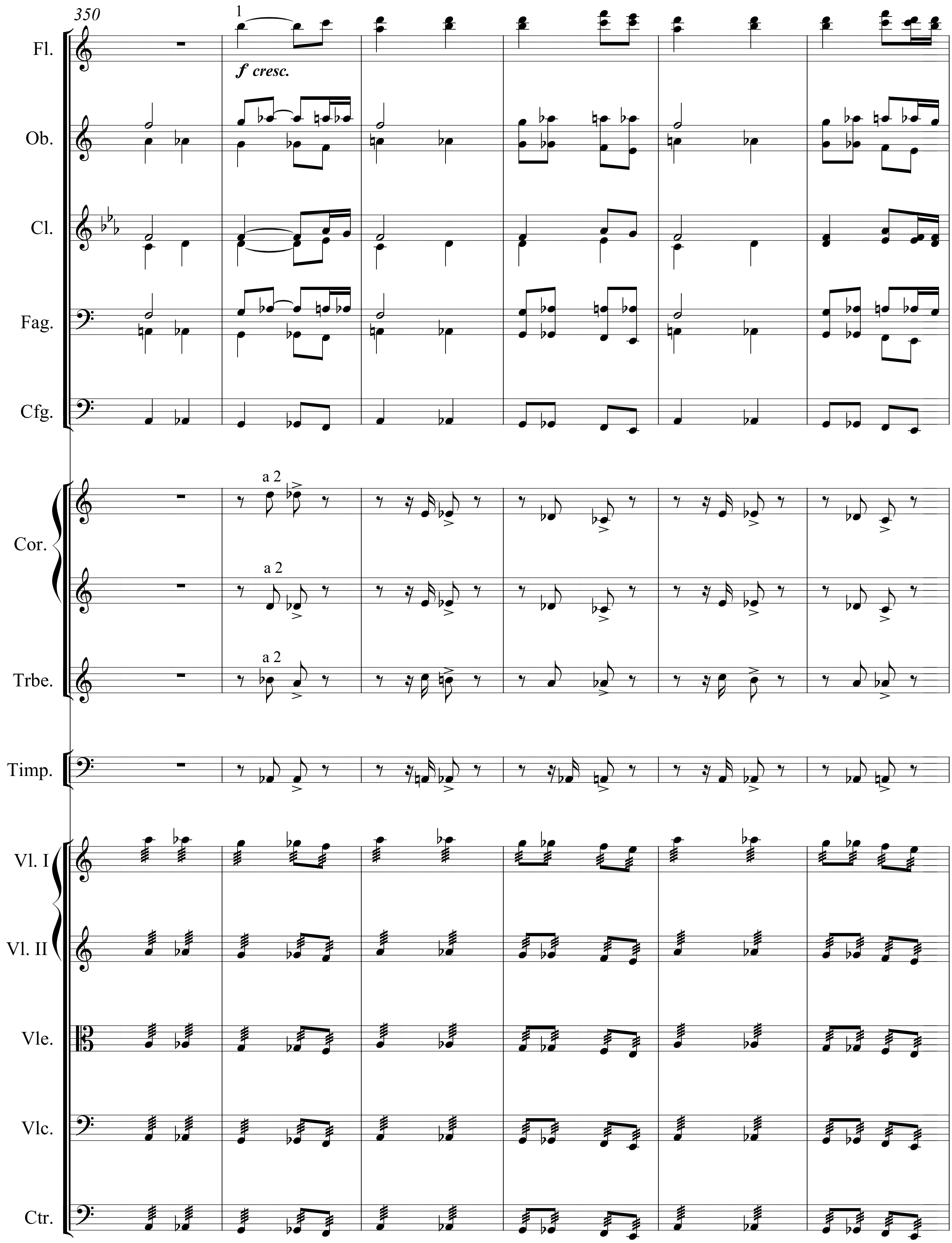

303
Fl.
Ob.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
p
f
mf
309
rit.
dim.
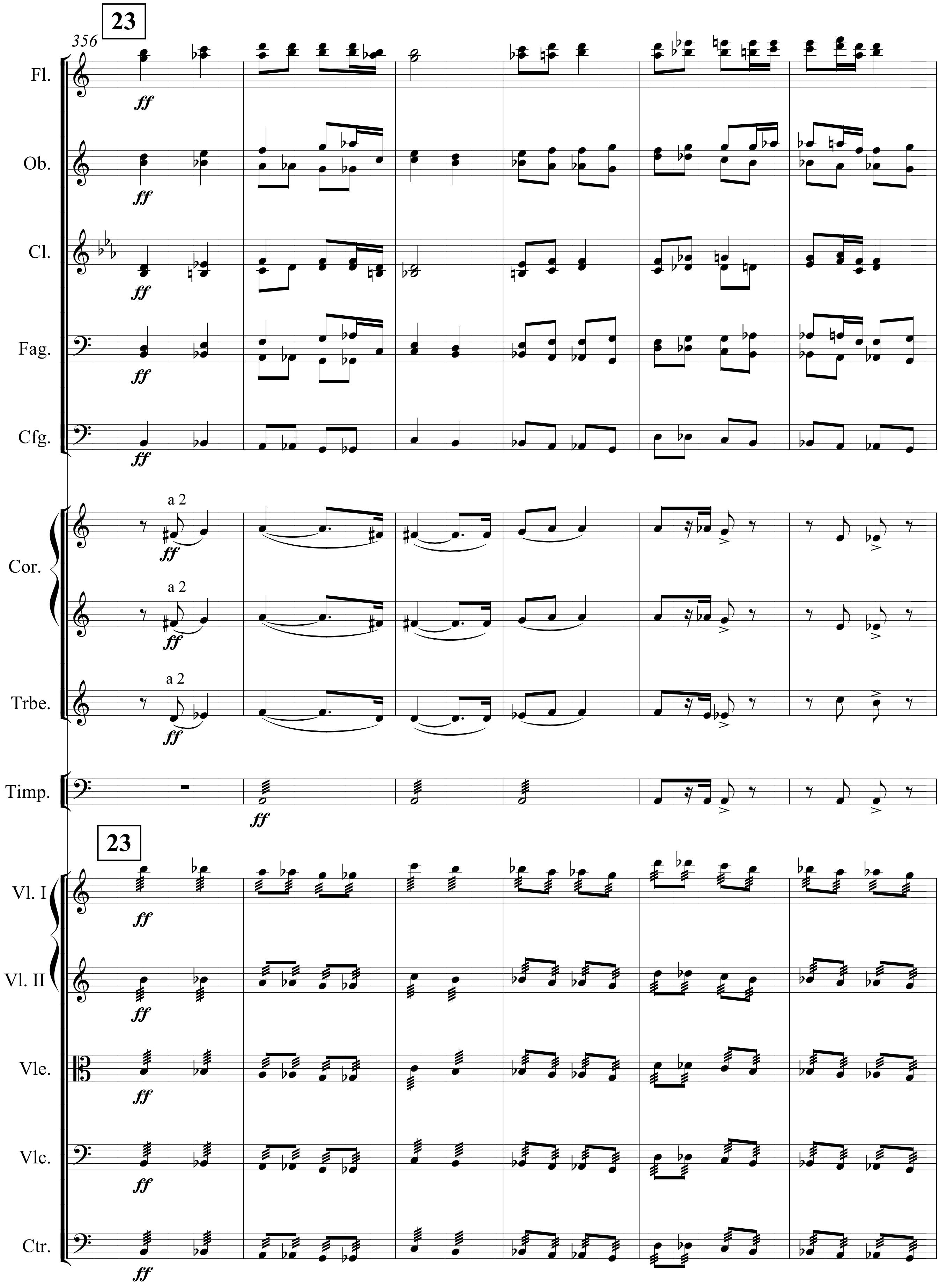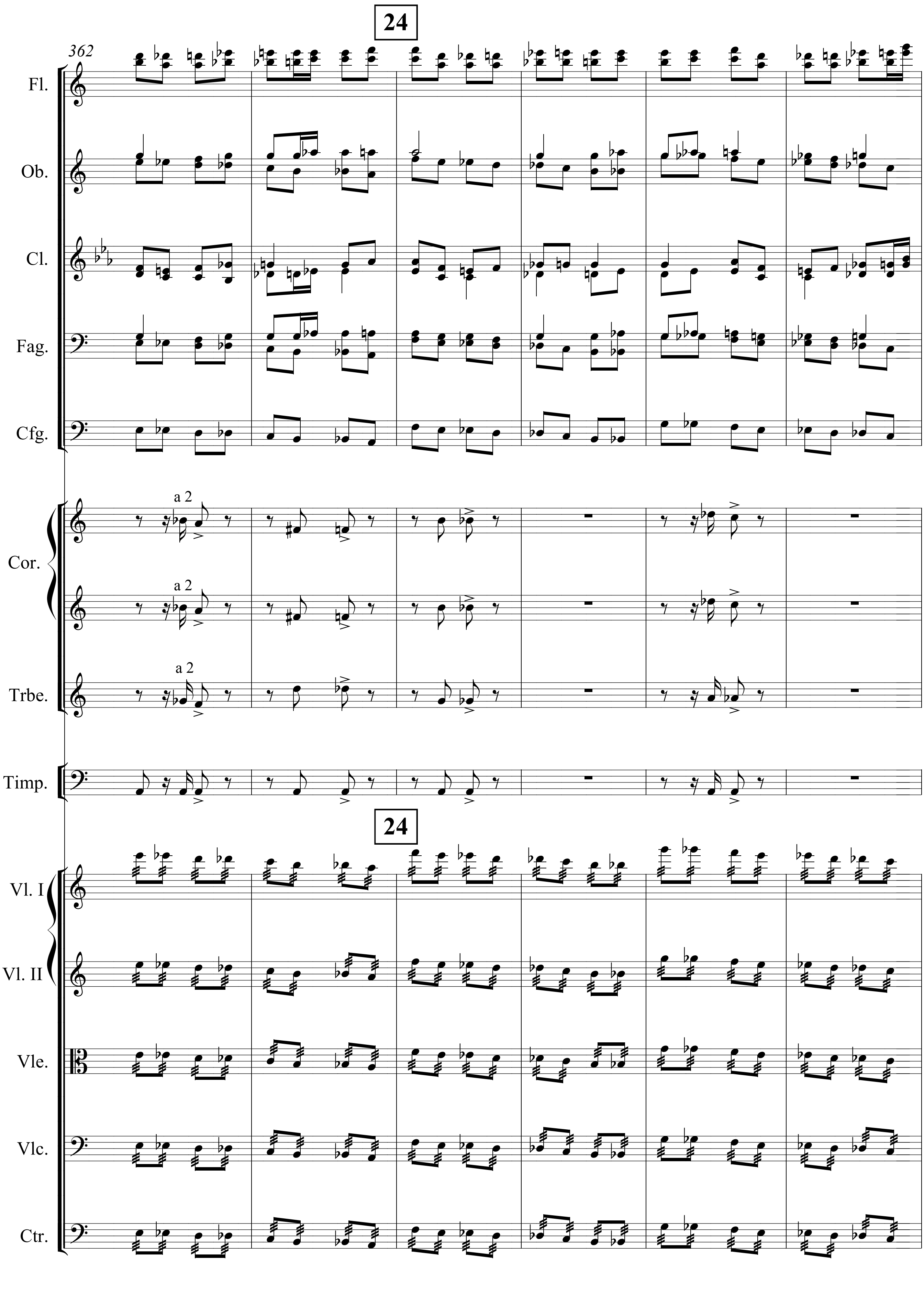


20
314
Andante
Fl.
p
Ob.
pp
Andante
20
arco
Vl. I
pp
arco
Vl. II
pp
arco
Vle.
p
arco
Vlc.
p
arco
Ctr.
p
21
Adagio
321
1
Ob.
p
p
21
Adagio
Vl. I
p
Vl. II
p
Vle.
p
Vlc.
p
Ctr.
f
3
3
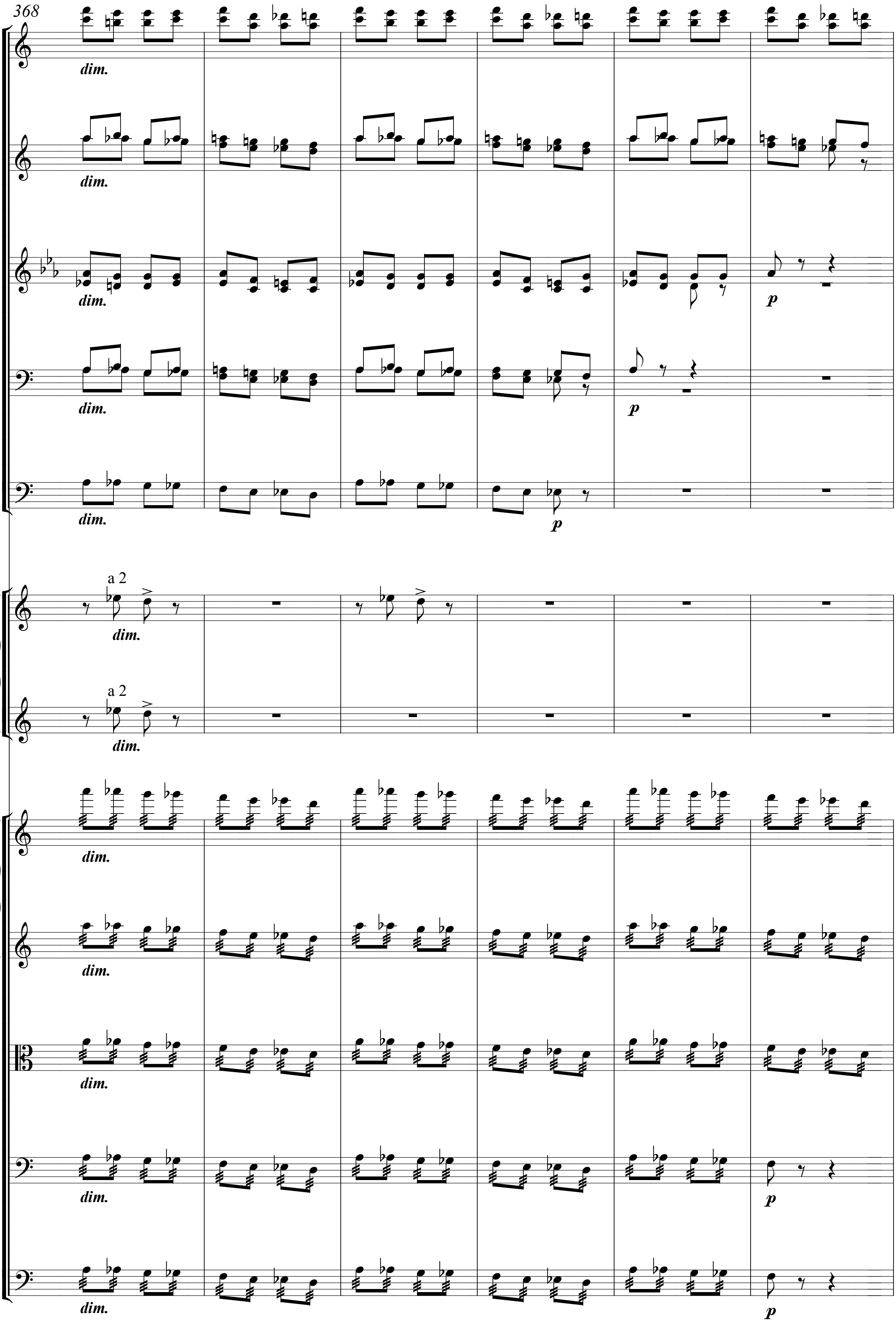

328
Ob.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
332
Ob.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
336
rit.
dim.
22
Allegro
pp
Ob.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
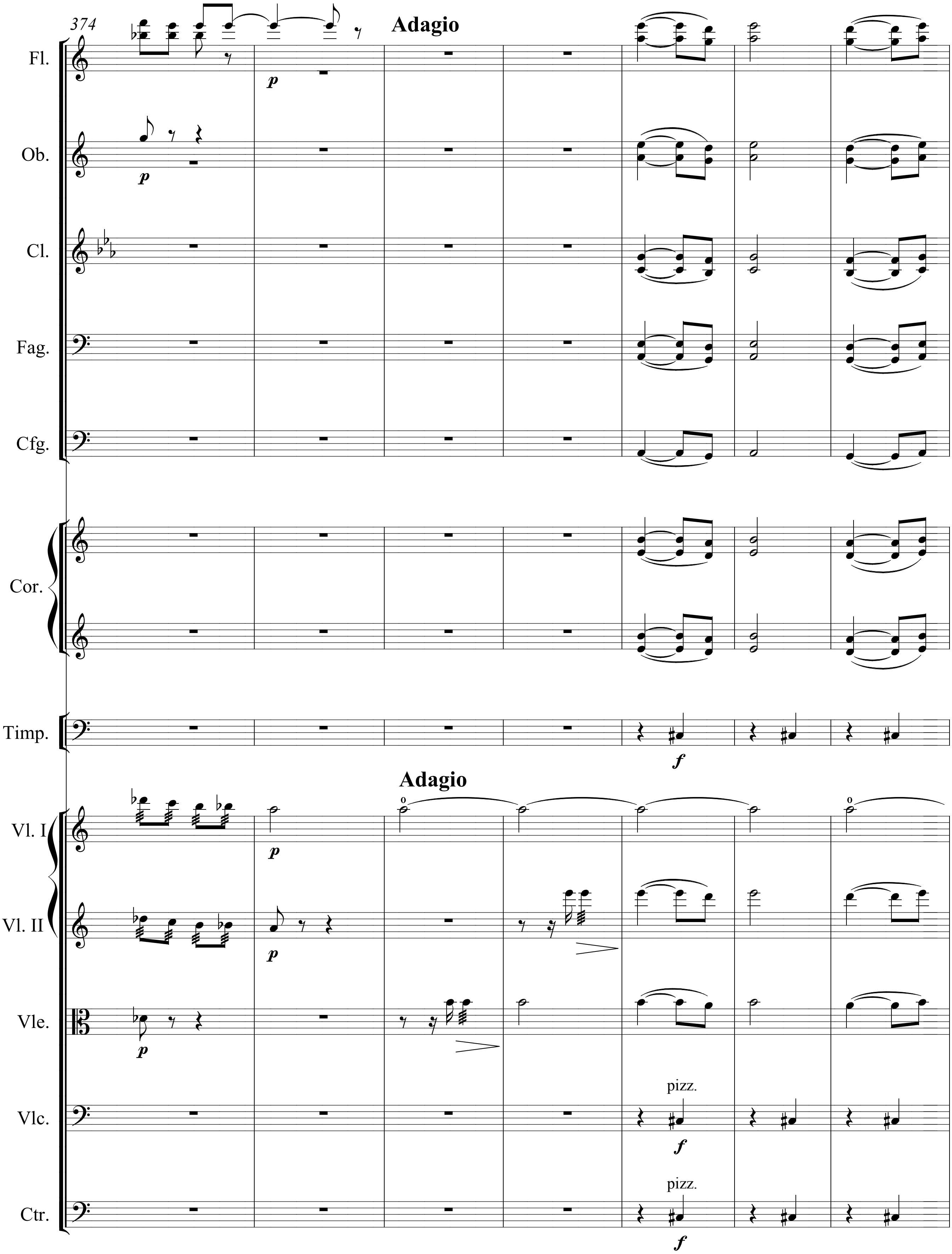

342
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
2
pp
cresc.
f
f cresc.

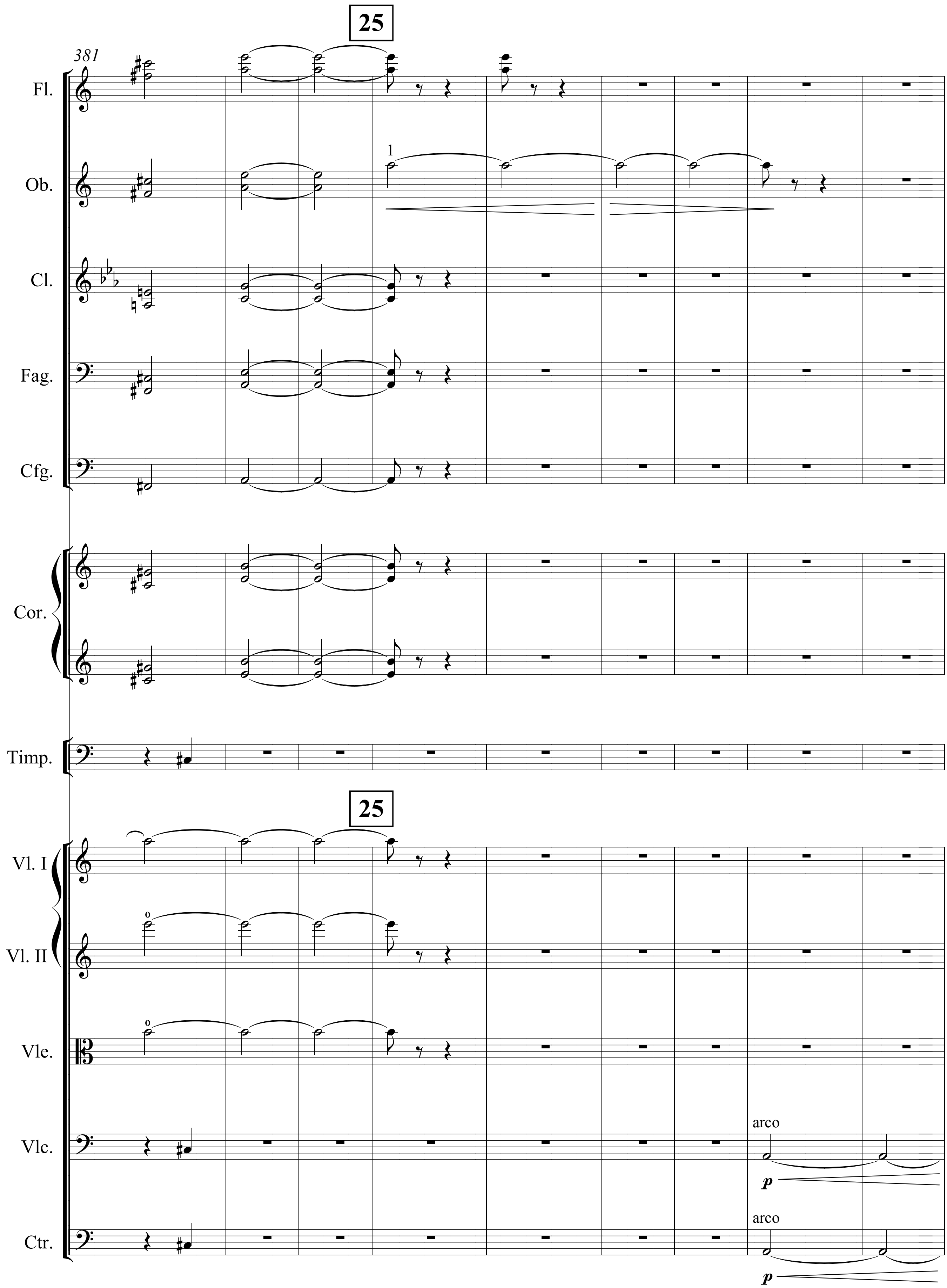

350
1
f cresc.
a 2
a 2
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
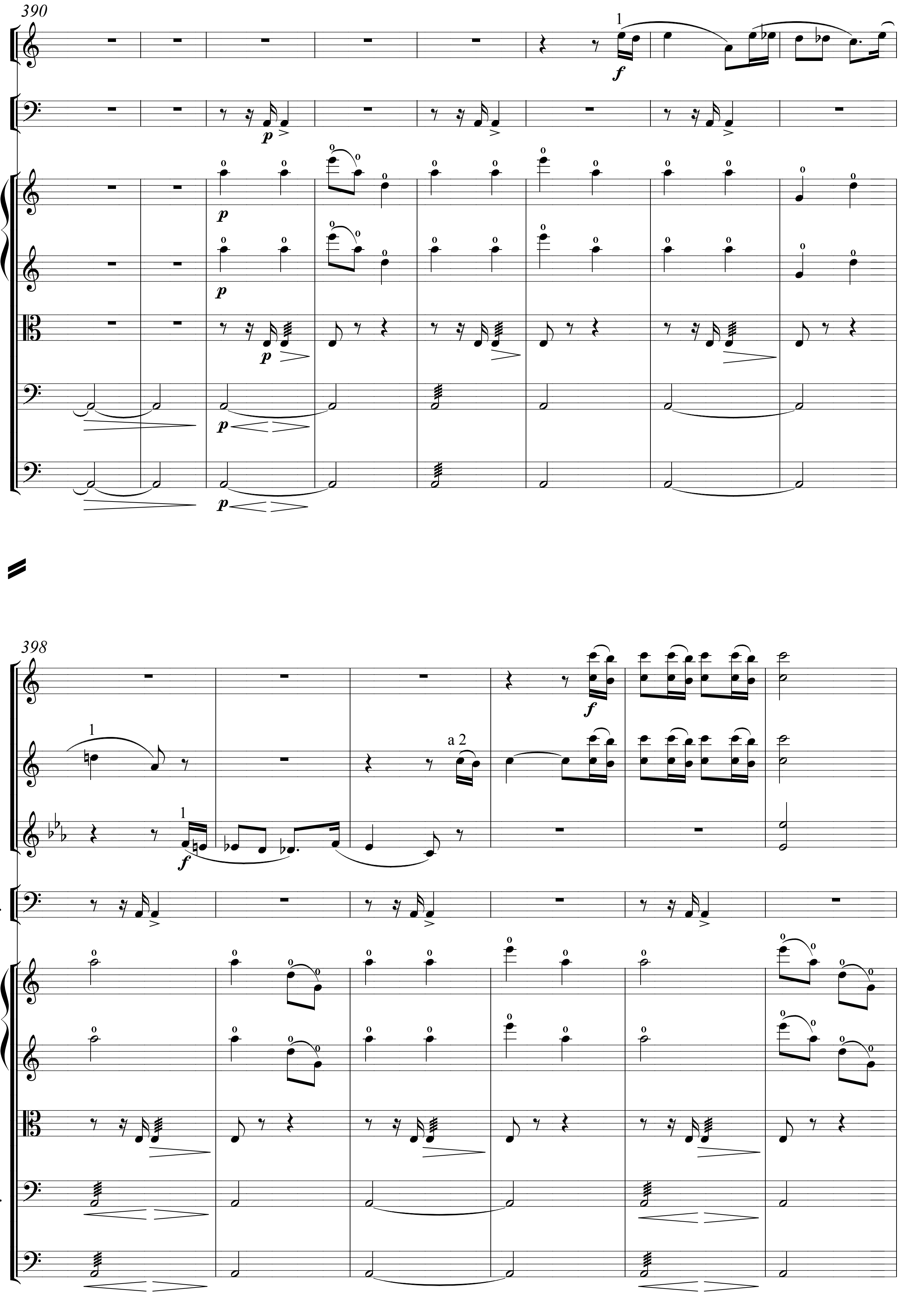

23
356
Fl.
ff
Ob.
ff
Cl.
ff
Fag.
ff
Cfg.
ff
a 2
Cor.
ff
a 2
ff
a 2
Trbe.
ff
Timp.
ff
23
Vl. I
ff
Vl. II
ff
Vle.
ff
Vlc.
ff
Ctr.
ff
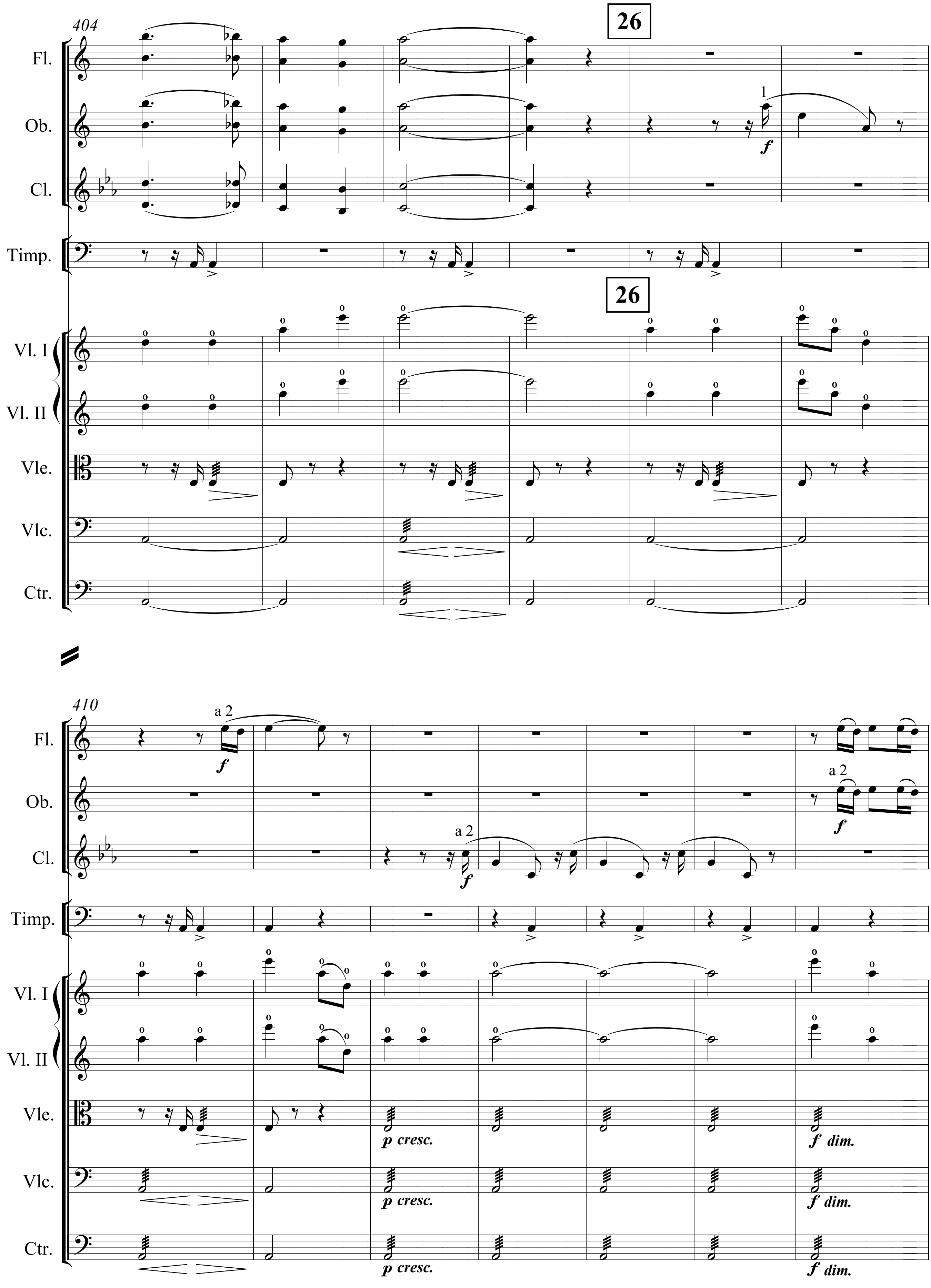

362
24
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Timp.
24
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
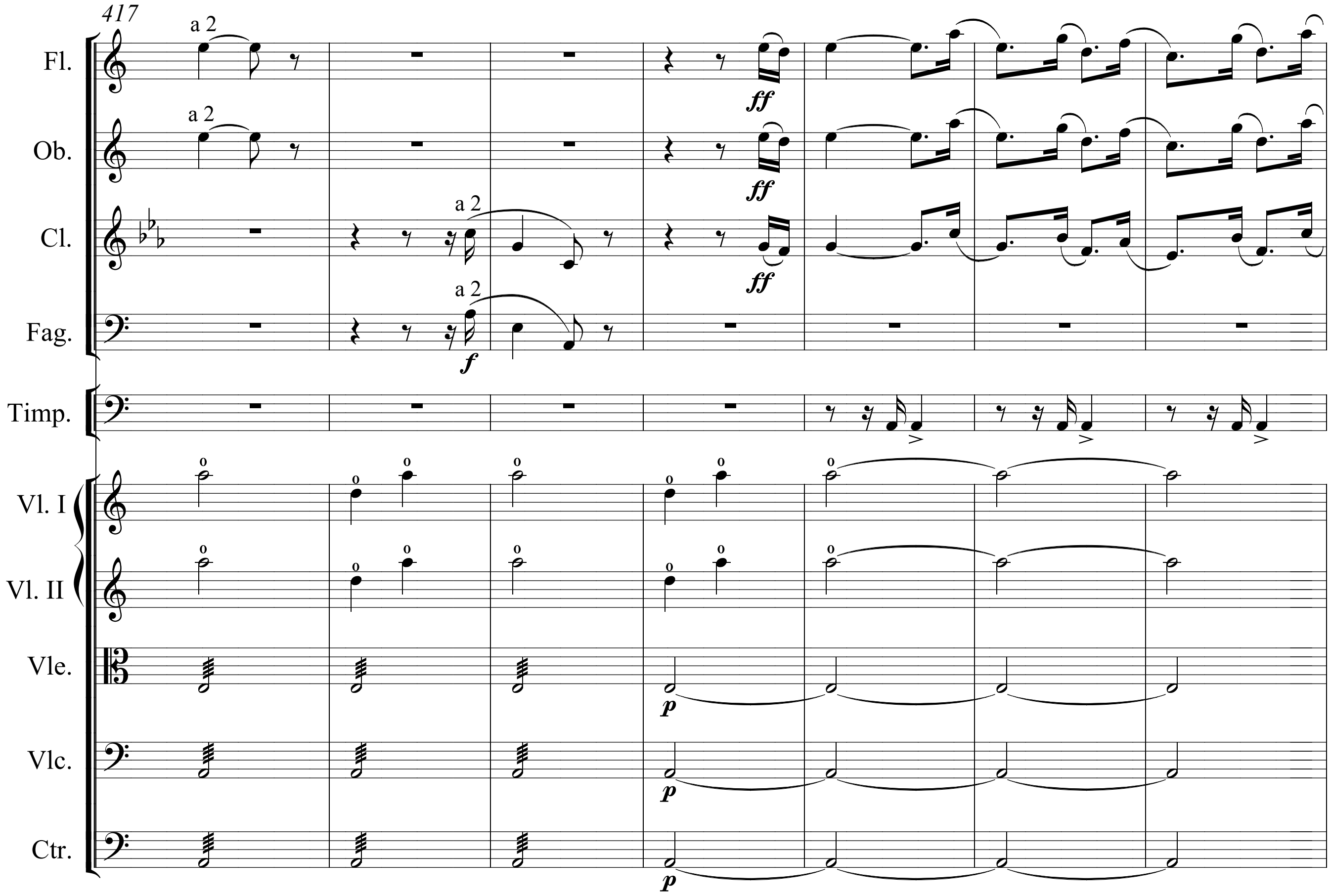

368
Fl.
dim.
Ob.
dim.
Cl.
dim.
p
Fag.
dim.
p
Cfg.
dim.
p
a 2
dim.
Cor.
a 2
dim.
Vl. I
dim.
Vl. II
dim.
Vle.
dim.
Vlc.
dim.
p
Ctr.
dim.
p

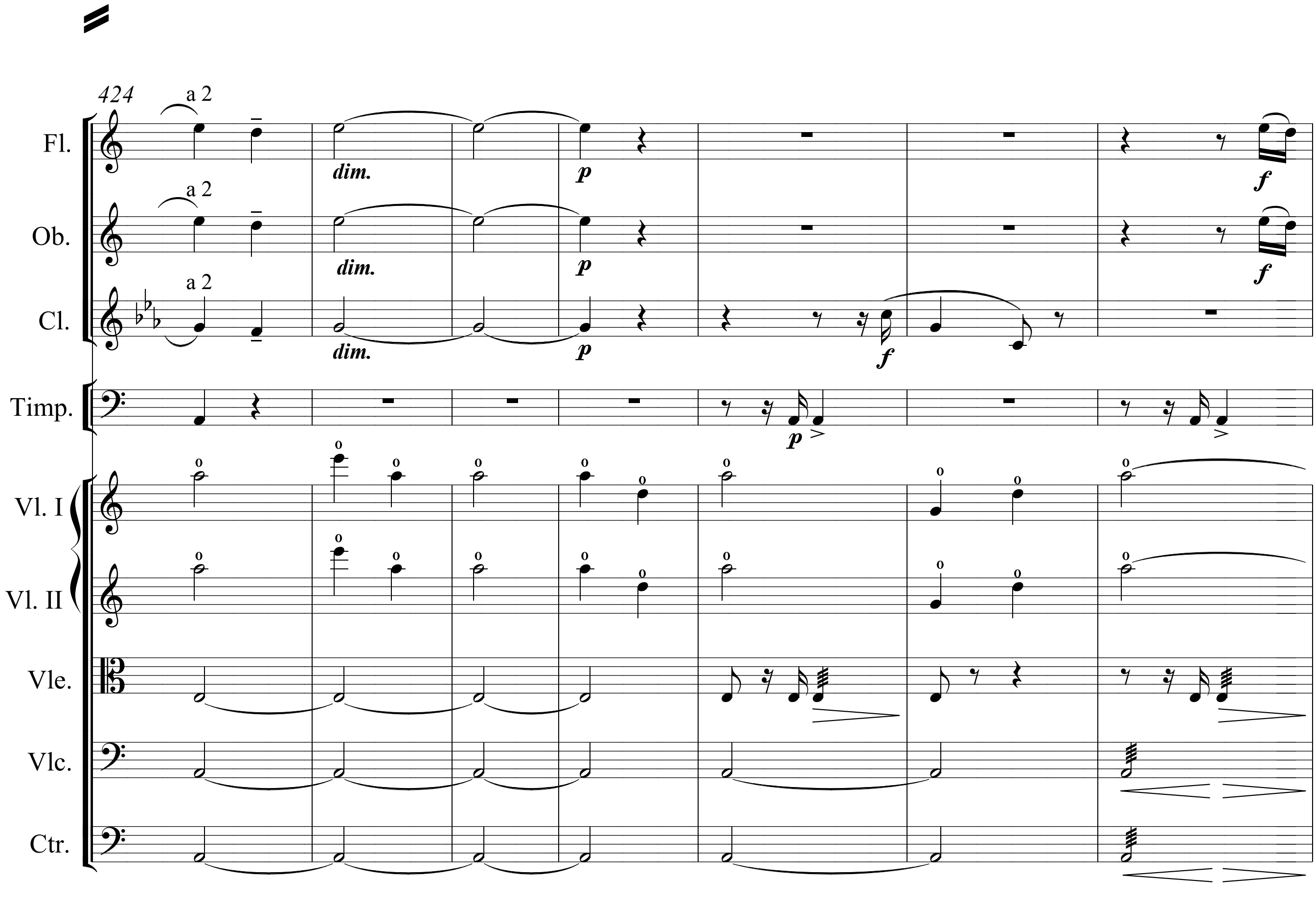

374
Adagio
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Timp.
Adagio
Vl. I
Vl. II
Vle.
pizz.
Vlc.
pizz.
Ctr.
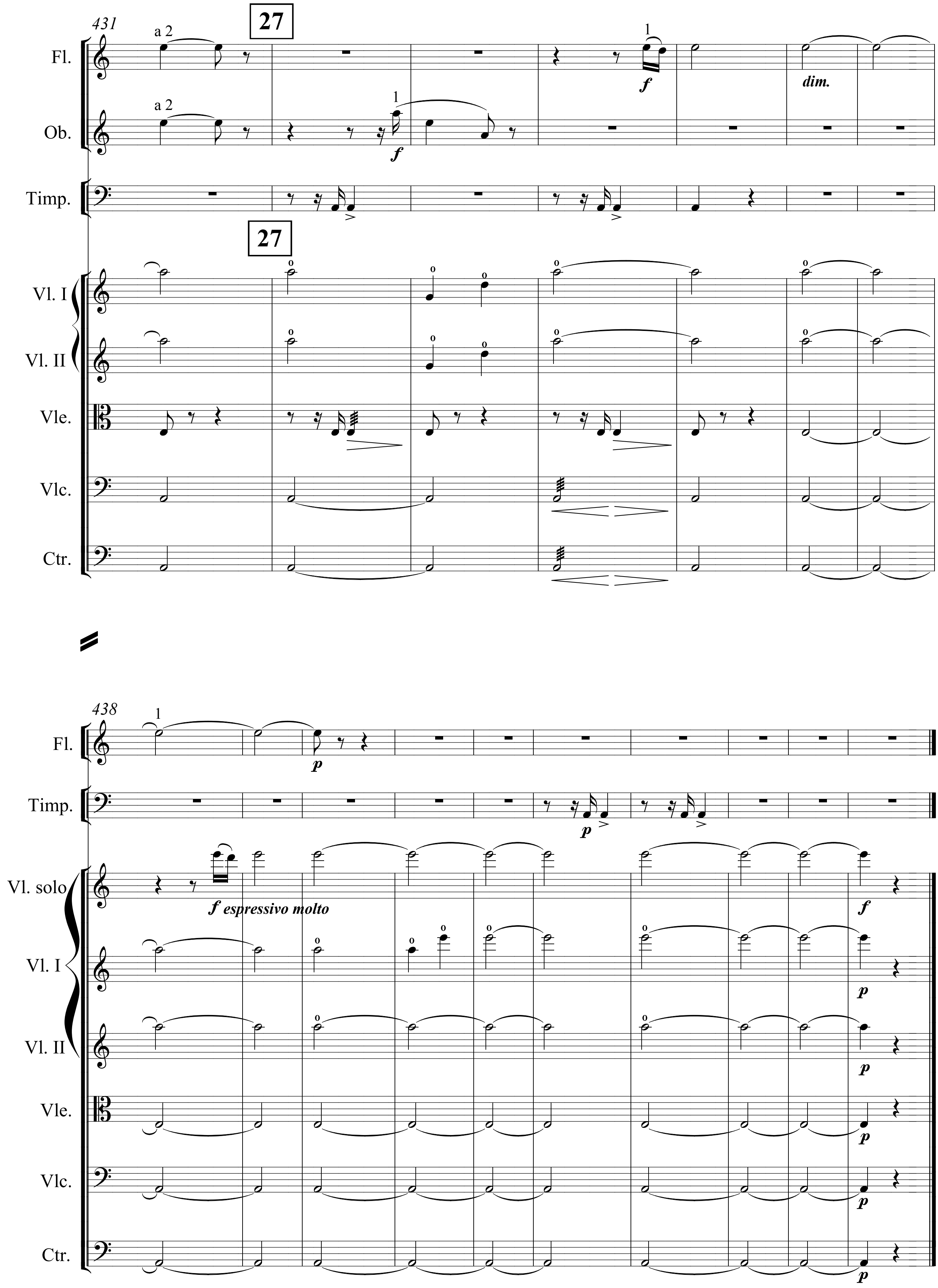

381
25
Fl.
Ob.
1
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Timp.
25
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
arco
p
Ctr.
arco
p


390
Ob.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
398
Fl.
Ob.
Cl.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2

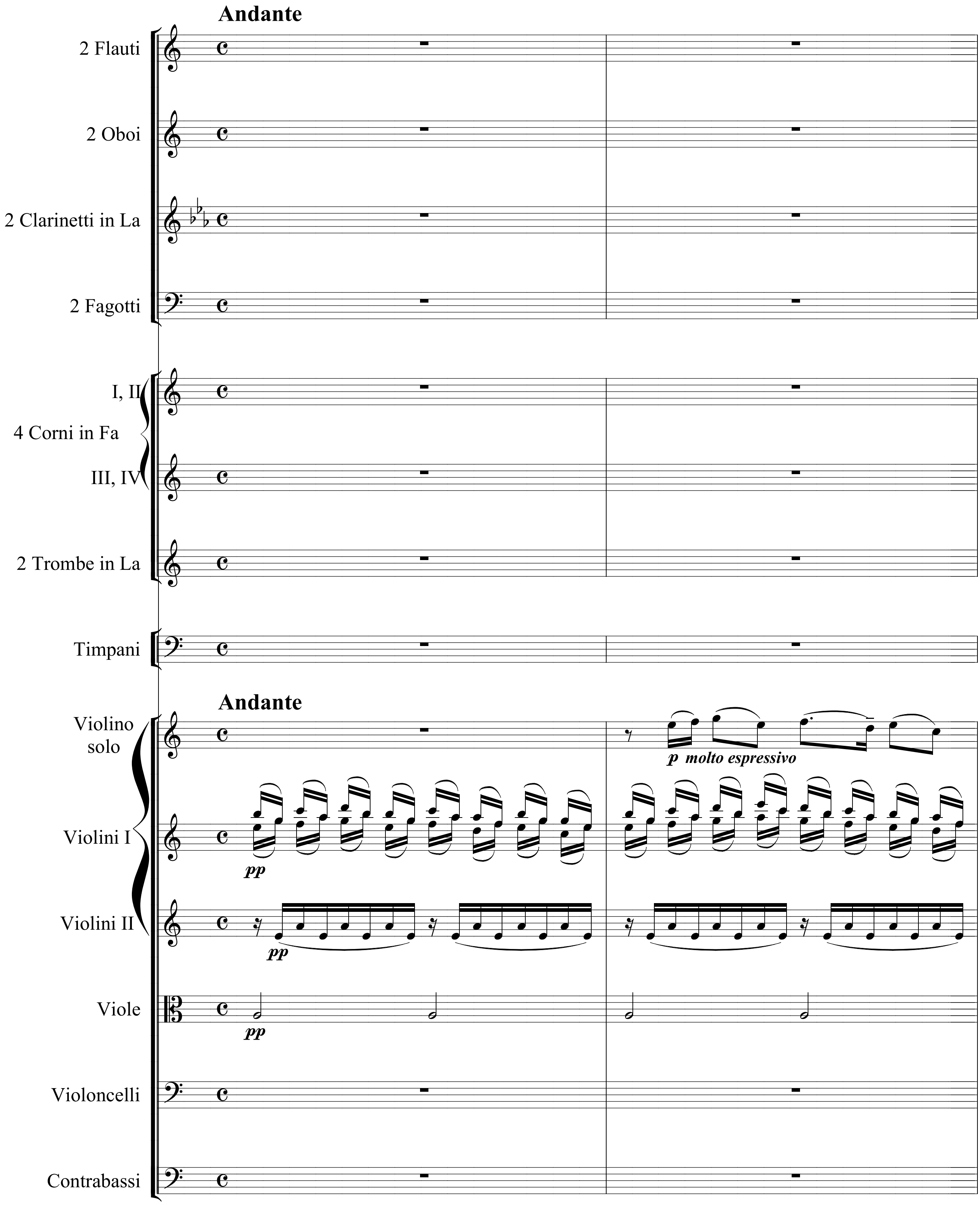

404
26
Fl.
Ob.
Cl.
Timp.
26
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
410
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
p cresc.
f dim.
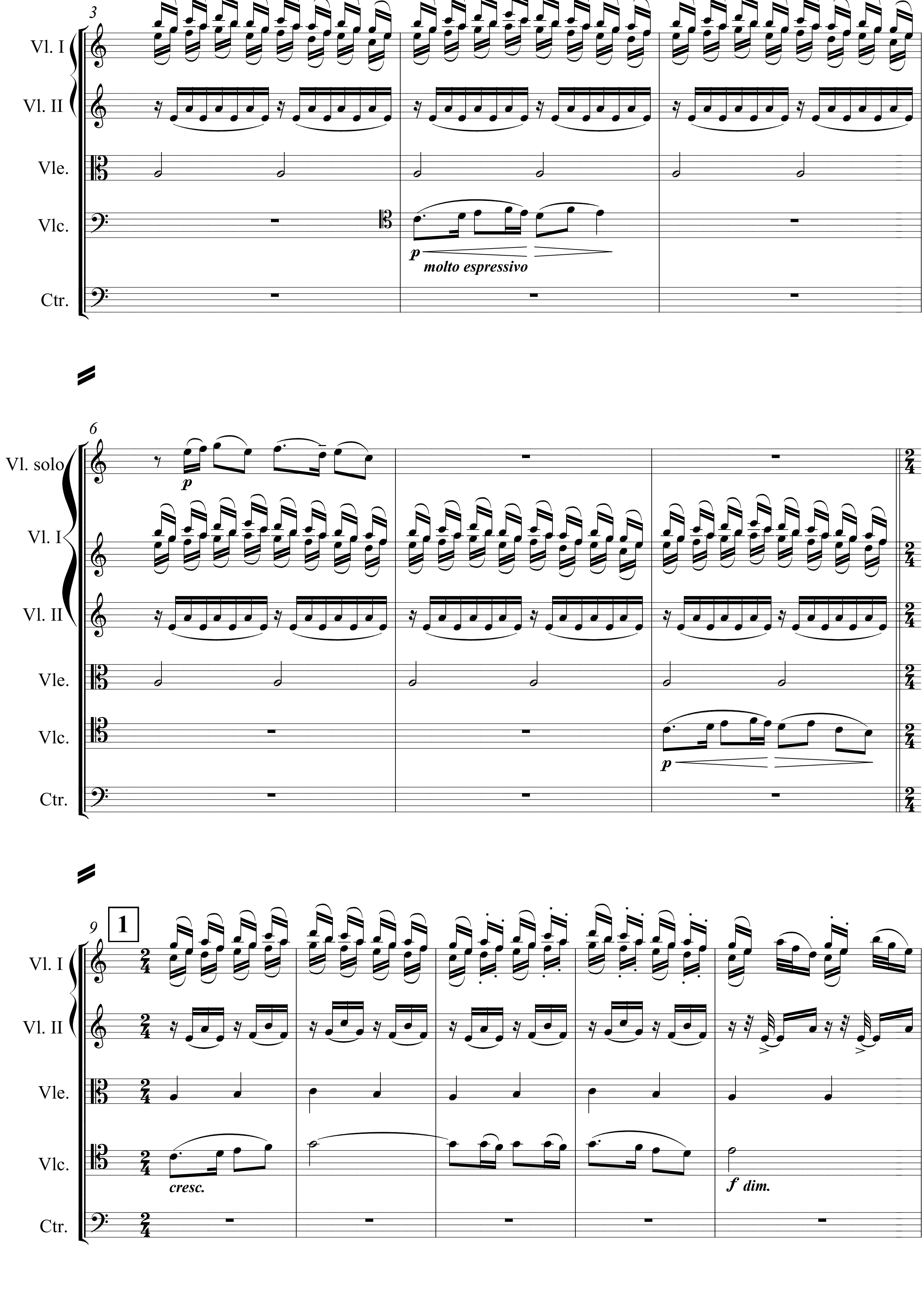

417
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
ff
f
p
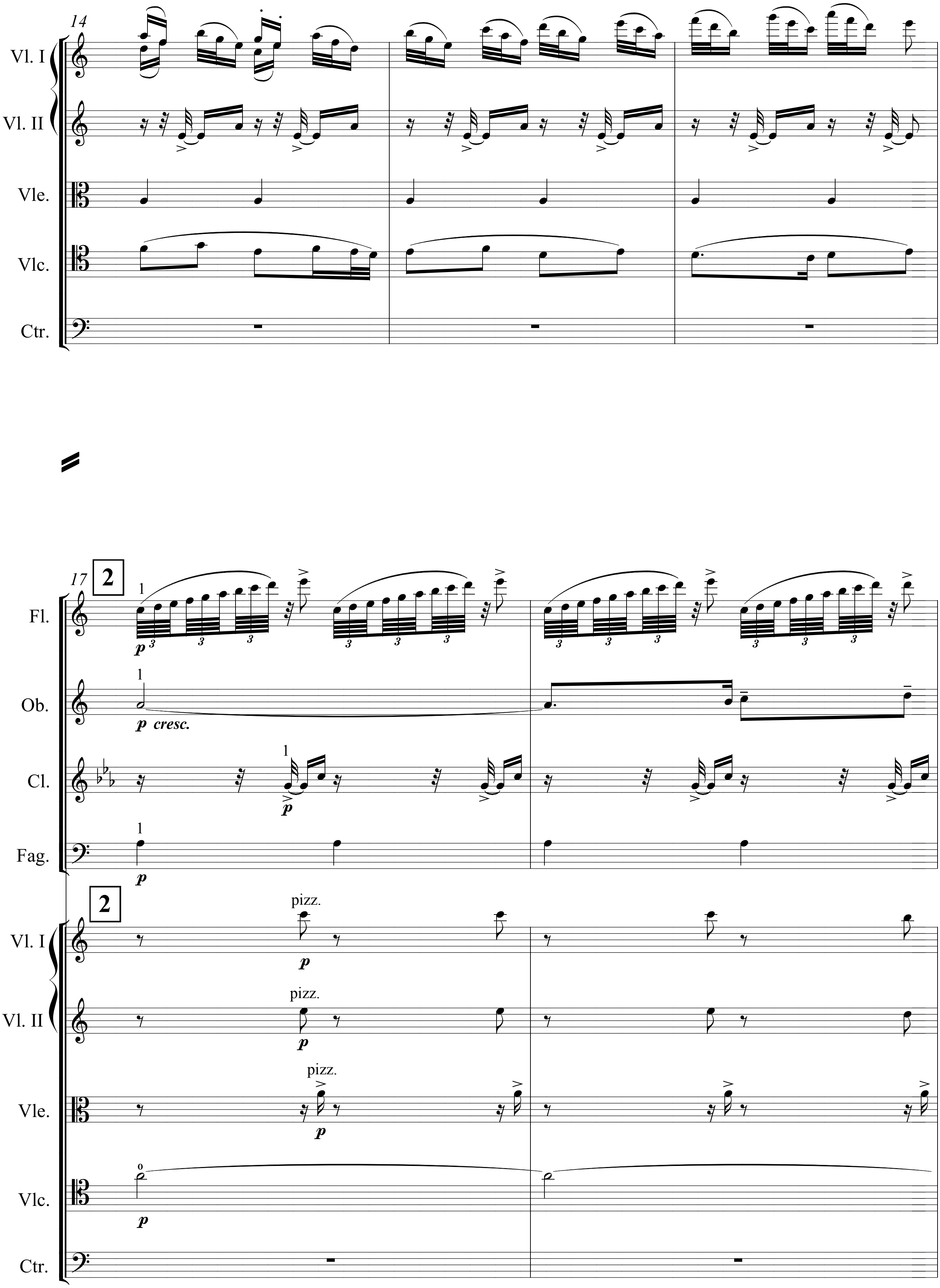

424
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
dim.
p
f
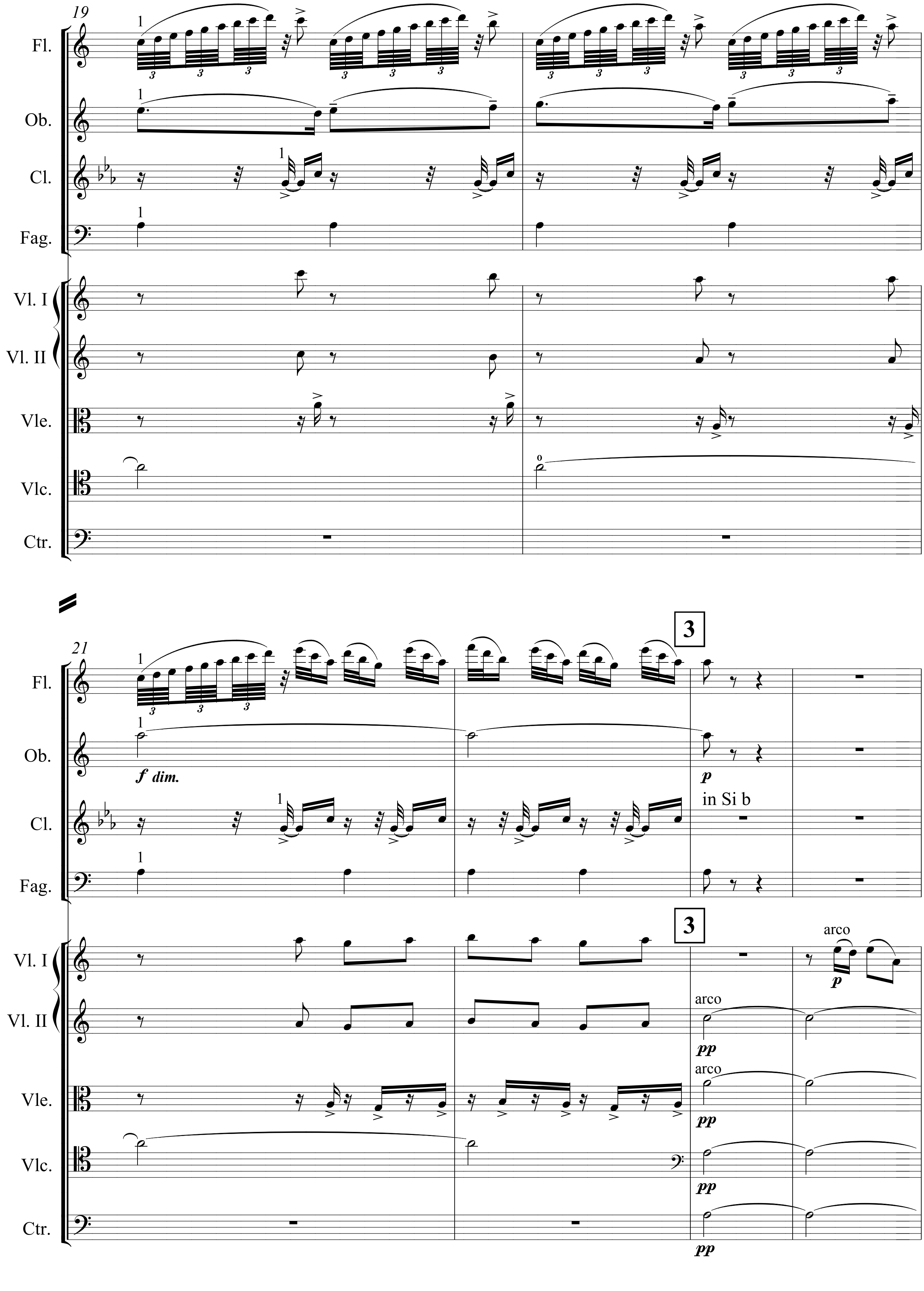

431
a 2
27
Fl.
Ob.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
1
f
dim.
438
Vl. solo
f espressivo molto
p
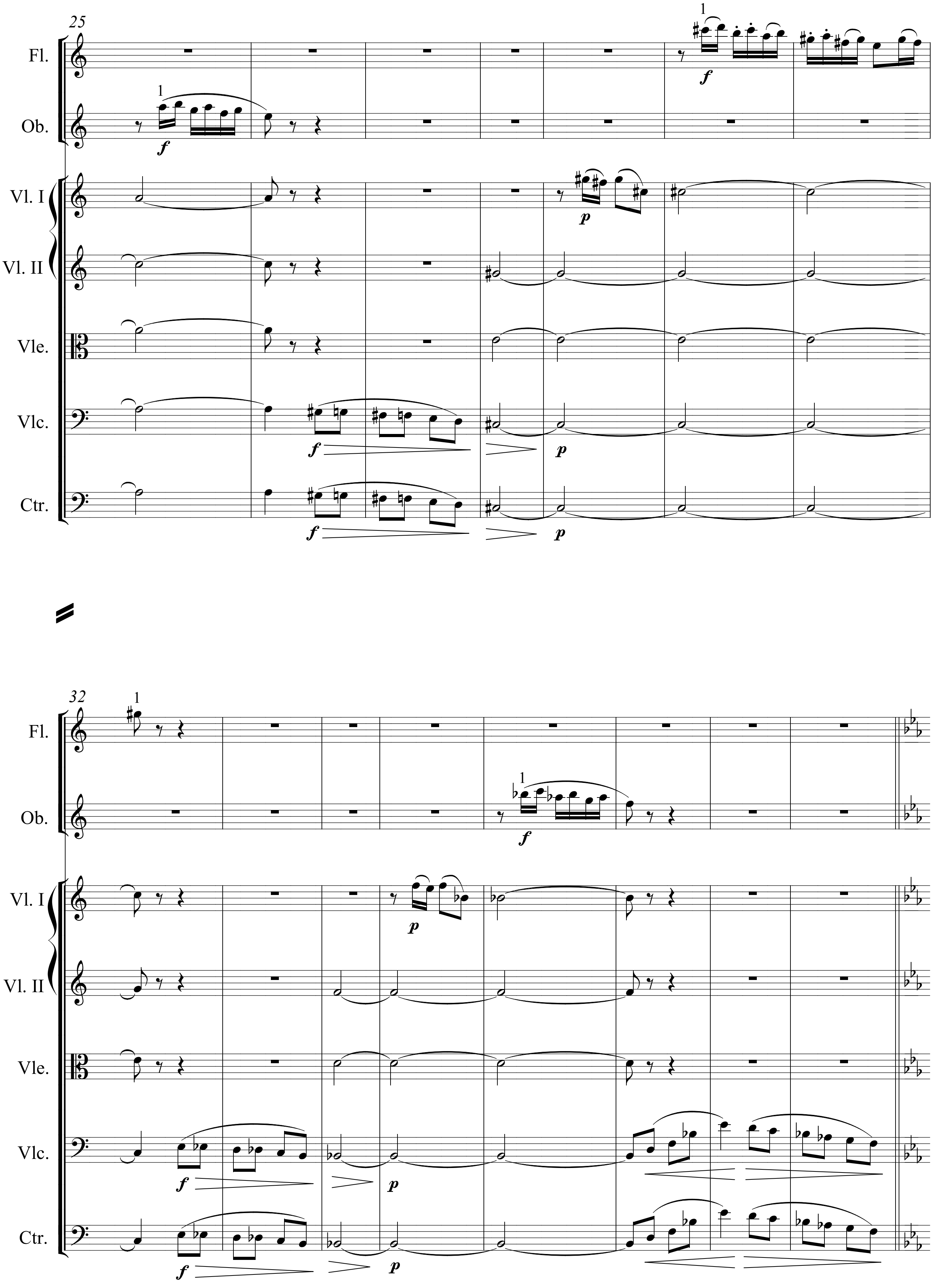
III
Au bord du Nil
على ضفاف النيل
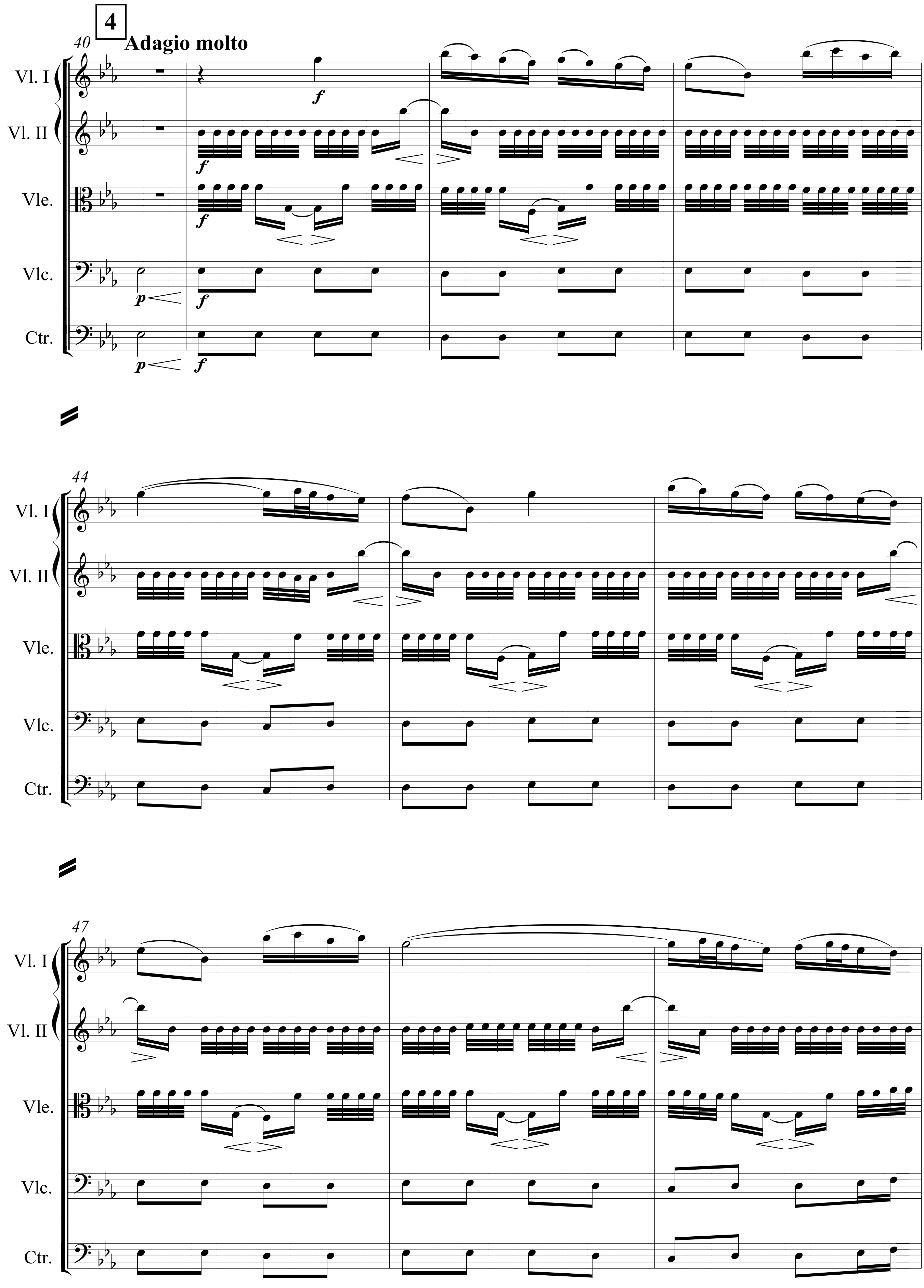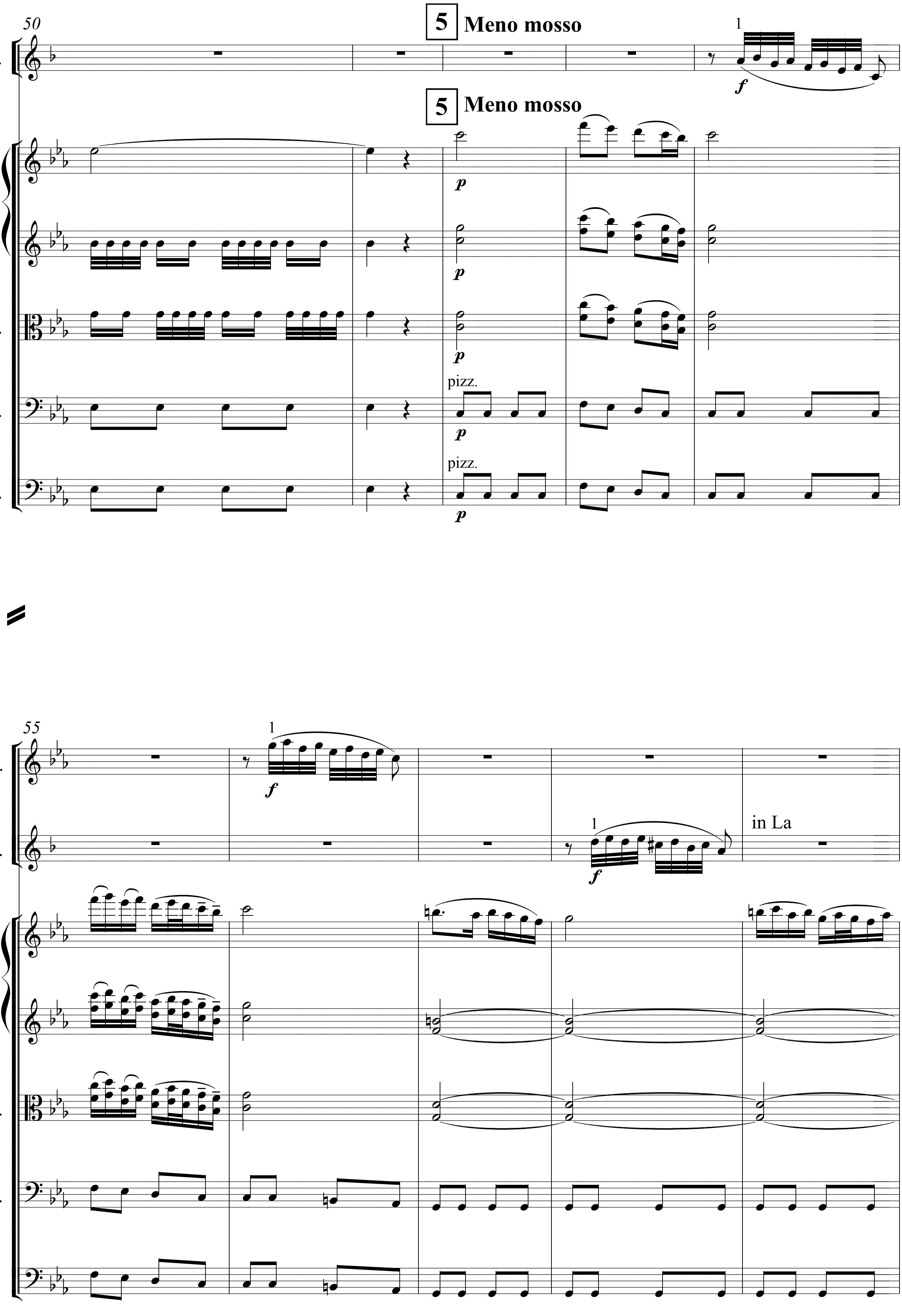



3
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
p
molto espressivo
Ctr.
6
Vl. solo
p
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
p
Ctr.
9
1
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
cresc.
f dim.
Ctr.
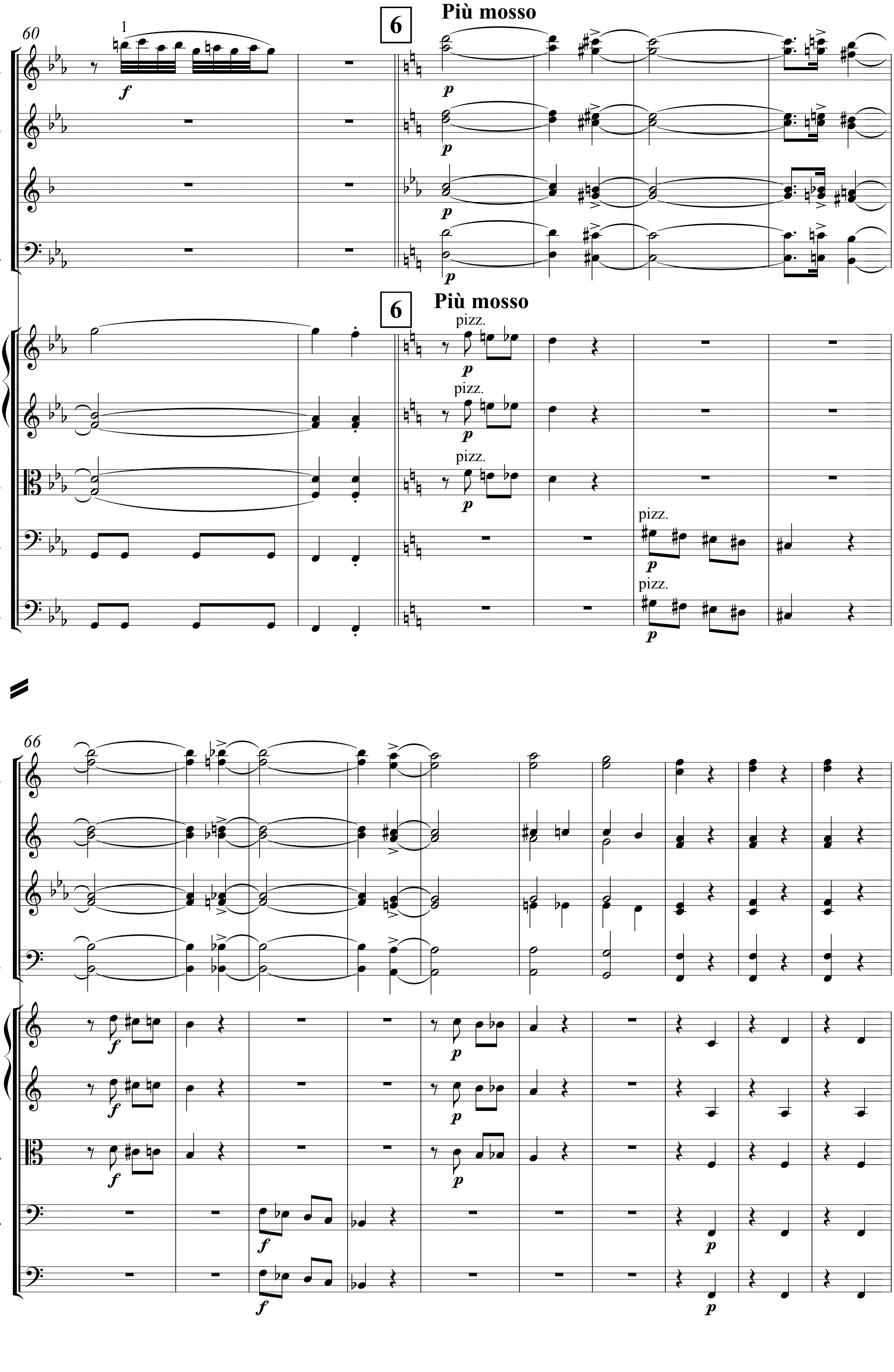

14
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
17
2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
p cresc.
2
Vl. I
pizz.
Vl. II
pizz.
Vle.
pizz.
Vlc.
Ctr.
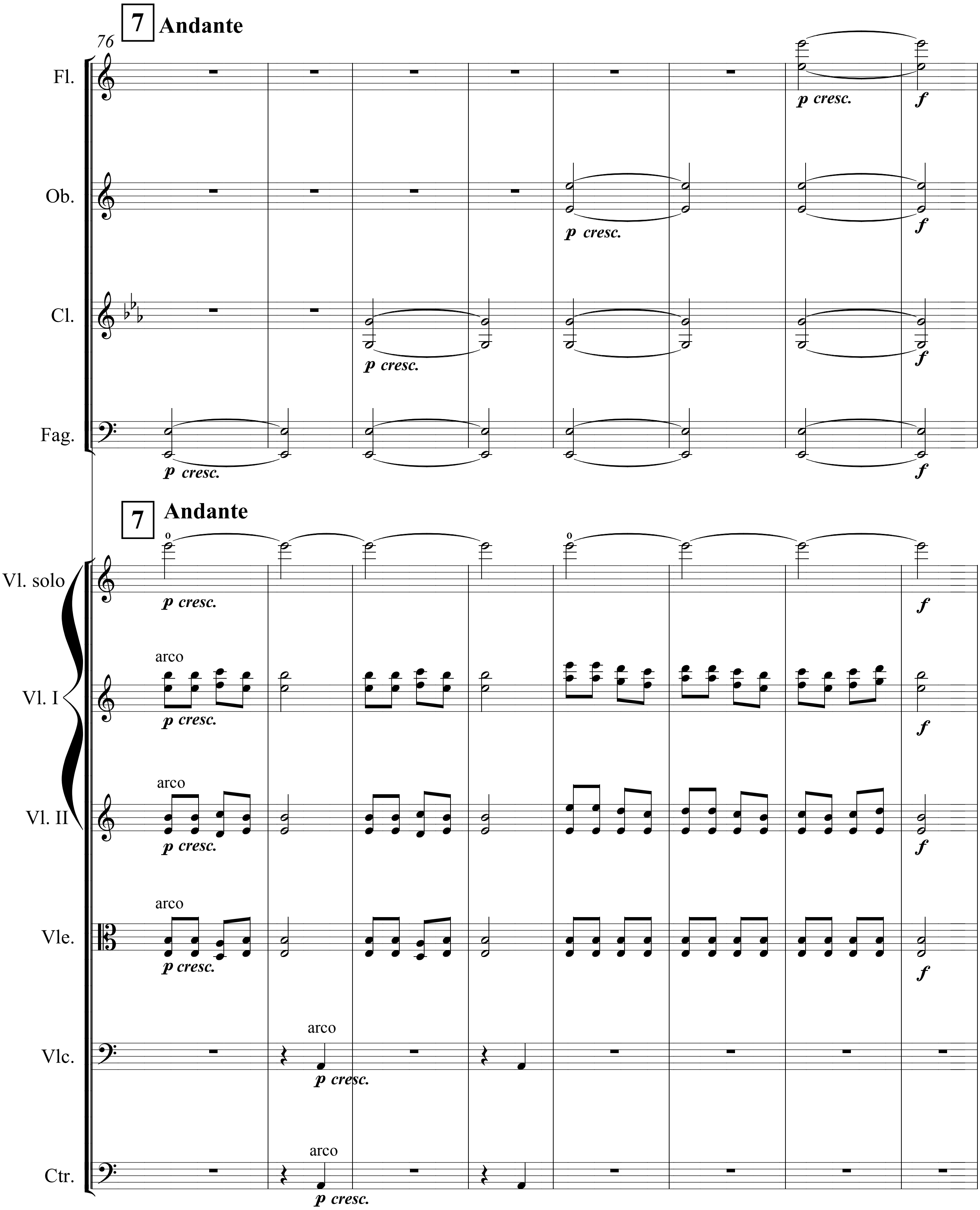

19
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
21
3
f dim.
p
in Si b
arco
pp
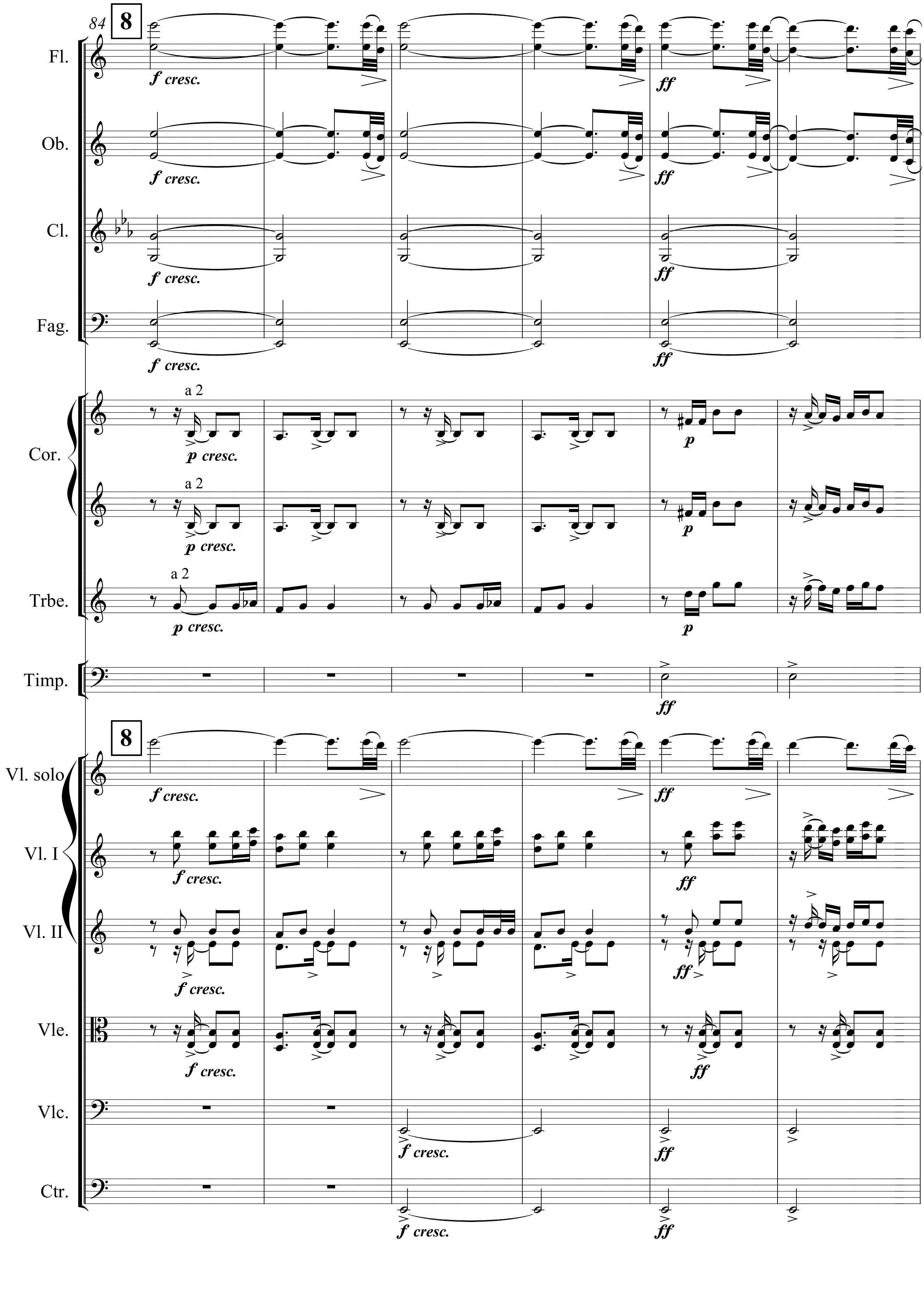

25
Fl.
Ob.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
32
Fl.
Ob.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
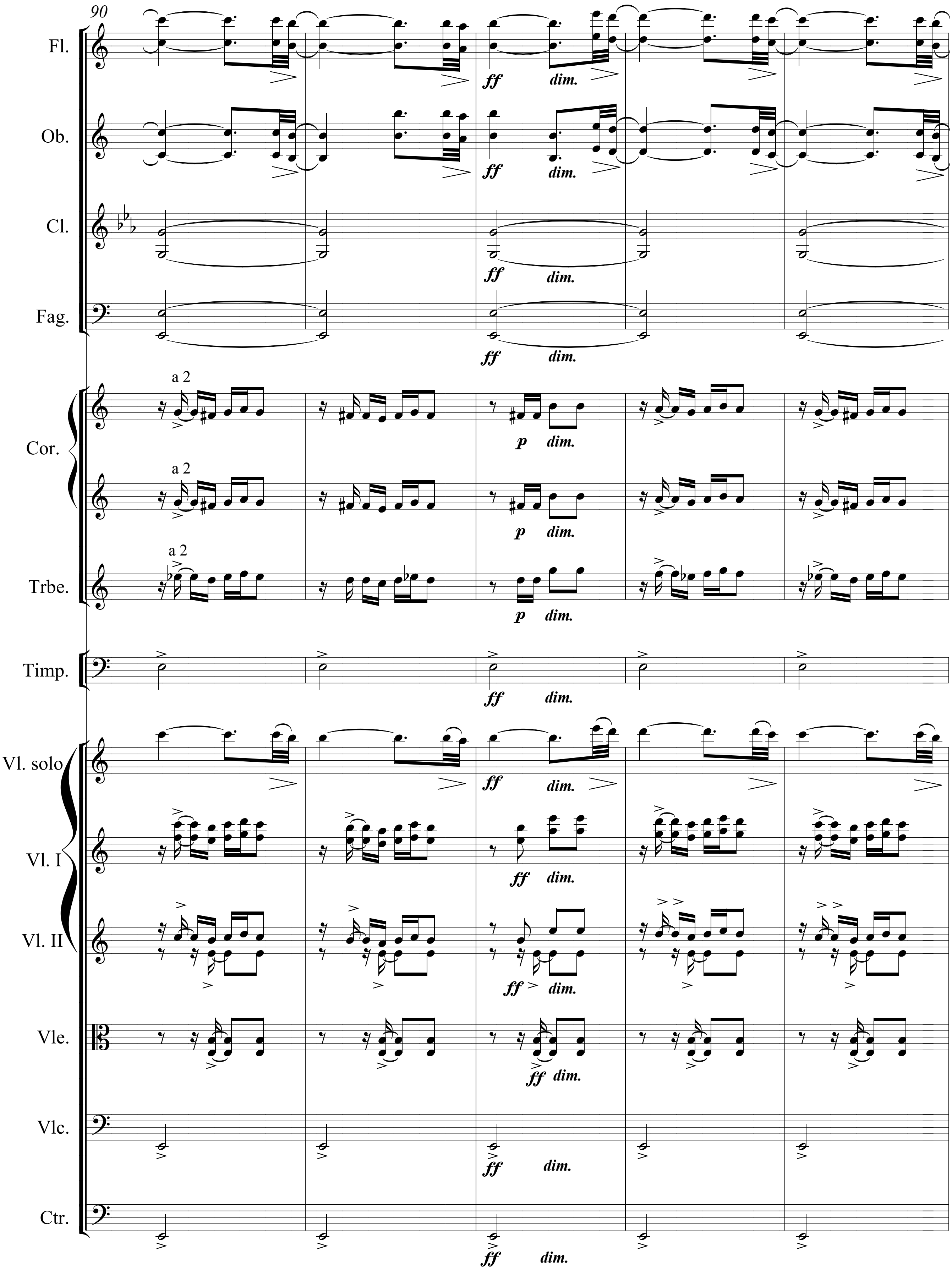

4
40
Adagio molto
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
44
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
47
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
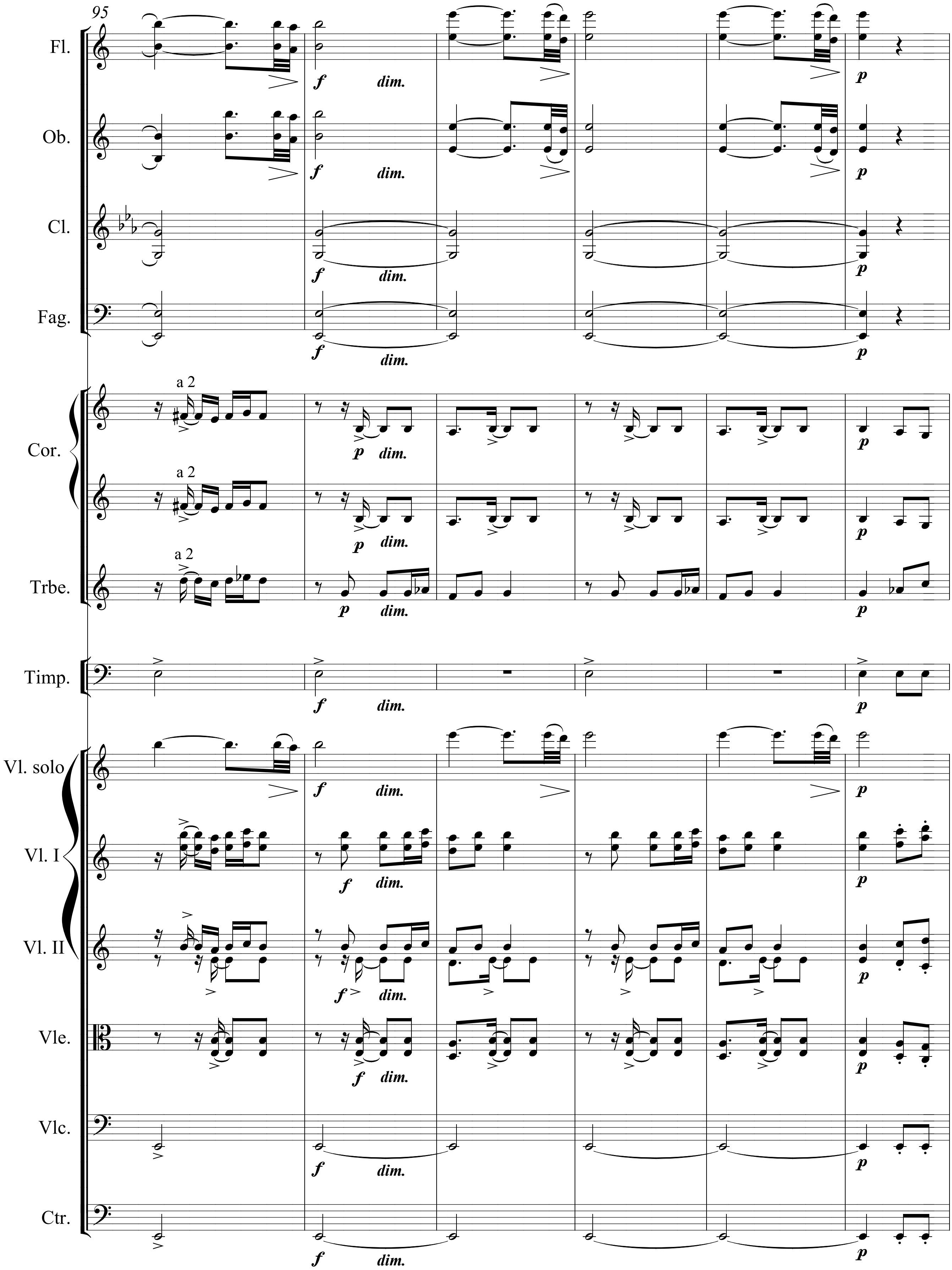

50
5 Meno mosso
Cl.
1
f
5 Meno mosso
Vl. I
p
Vl. II
p
Vle.
p
pizz.
Vlc.
p
pizz.
Ctr.
p
55
Ob.
1
f
Cl.
1
f
in La
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
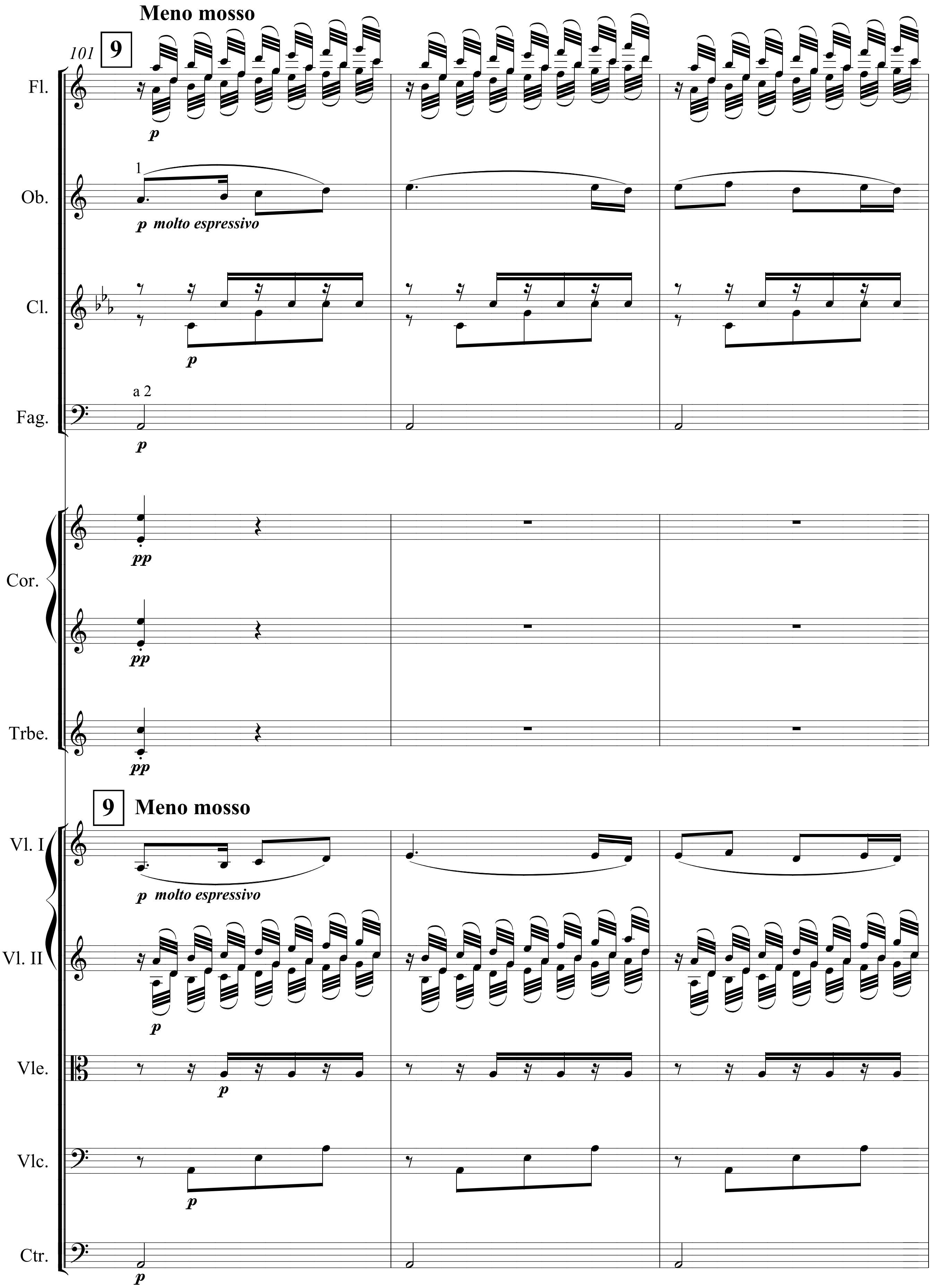

60
6
Più mosso
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
6
Più mosso
pizz.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
66
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
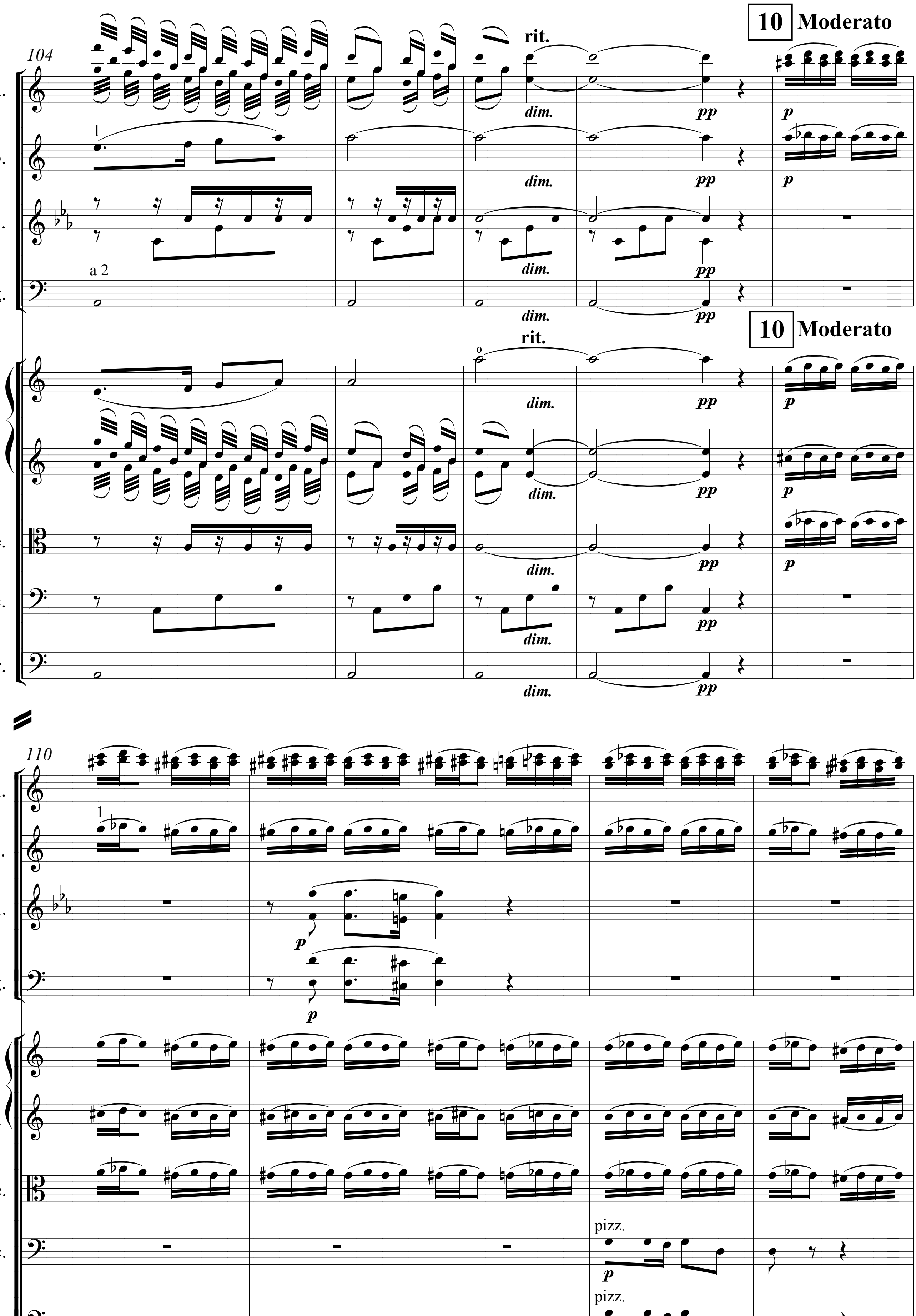

7
Andante
76
Fl.
p cresc.
f
Ob.
p cresc.
f
Cl.
p cresc.
f
Fag.
p cresc.
f
7
Andante
Vl. solo
p cresc.
f
Vl. I
arco
p cresc.
f
Vl. II
arco
p cresc.
f
Vle.
arco
p cresc.
f
Vlc.
arco
p cresc.
Ctr.
arco
p cresc.
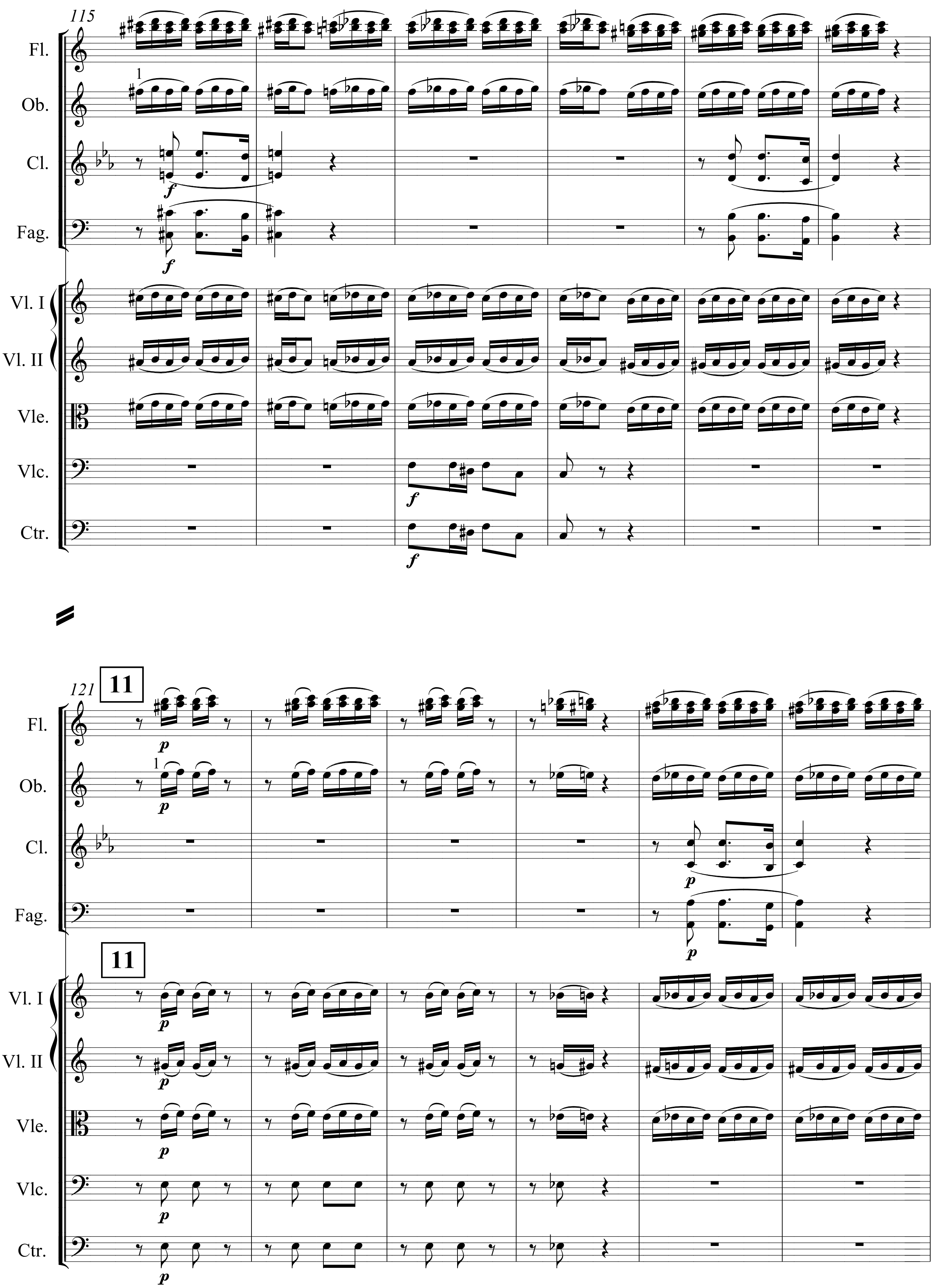

84
8
Fl.
f cresc.
ff
Ob.
f cresc.
ff
Cl.
f cresc.
ff
Fag.
f cresc.
ff
Cor.
a 2
p cresc.
p
a 2
p cresc.
p
Trbe.
a 2
p cresc.
p
Timp.
ff
8
Vl. solo
f cresc.
ff
Vl. I
f cresc.
ff
Vl. II
f cresc.
ff
Vle.
f cresc.
ff
Vlc.
f cresc.
ff
Ctr.
f cresc.
ff
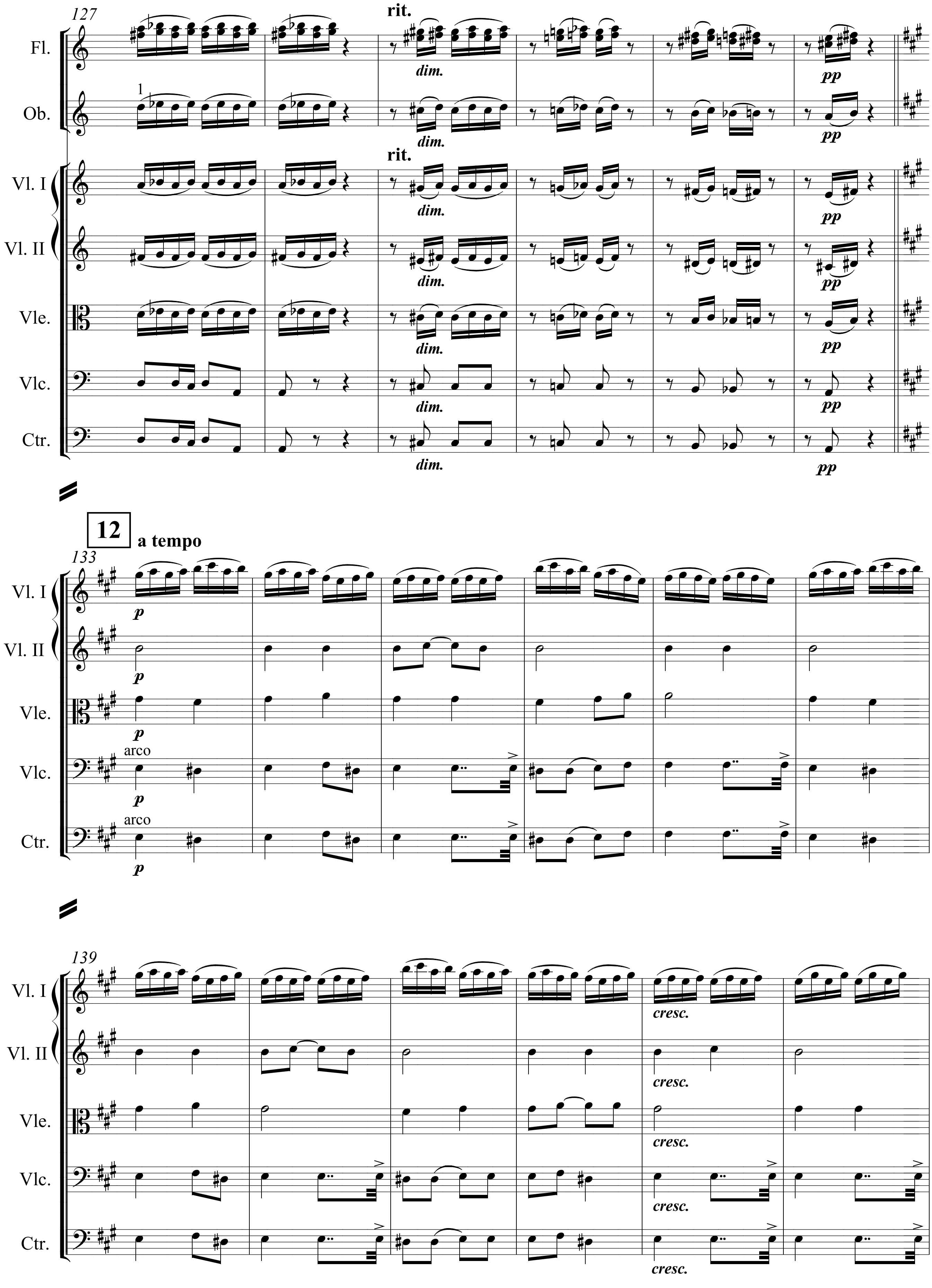

90
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. solo
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
ff
p
dim.
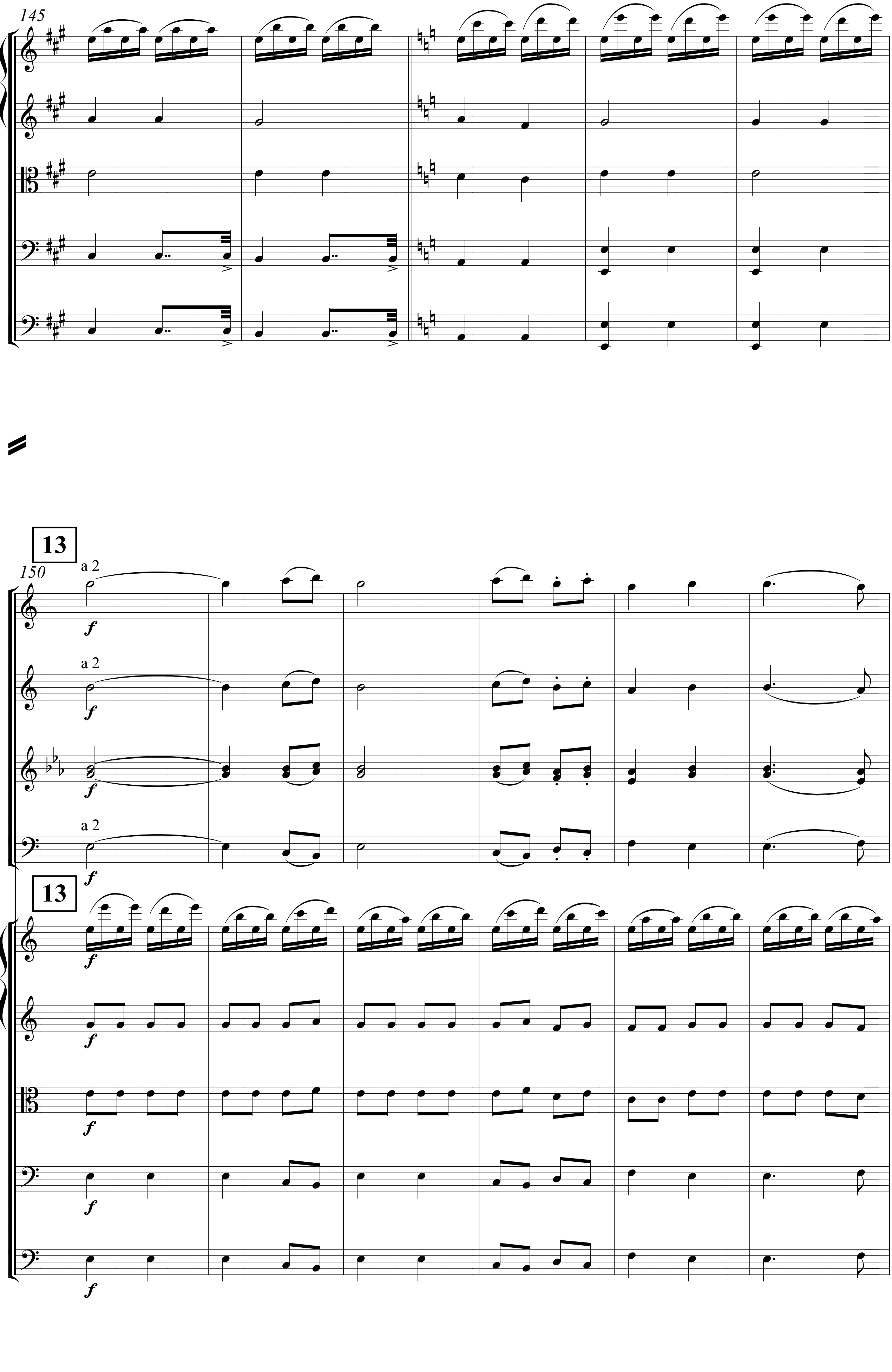

95
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. solo
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
dim.
p
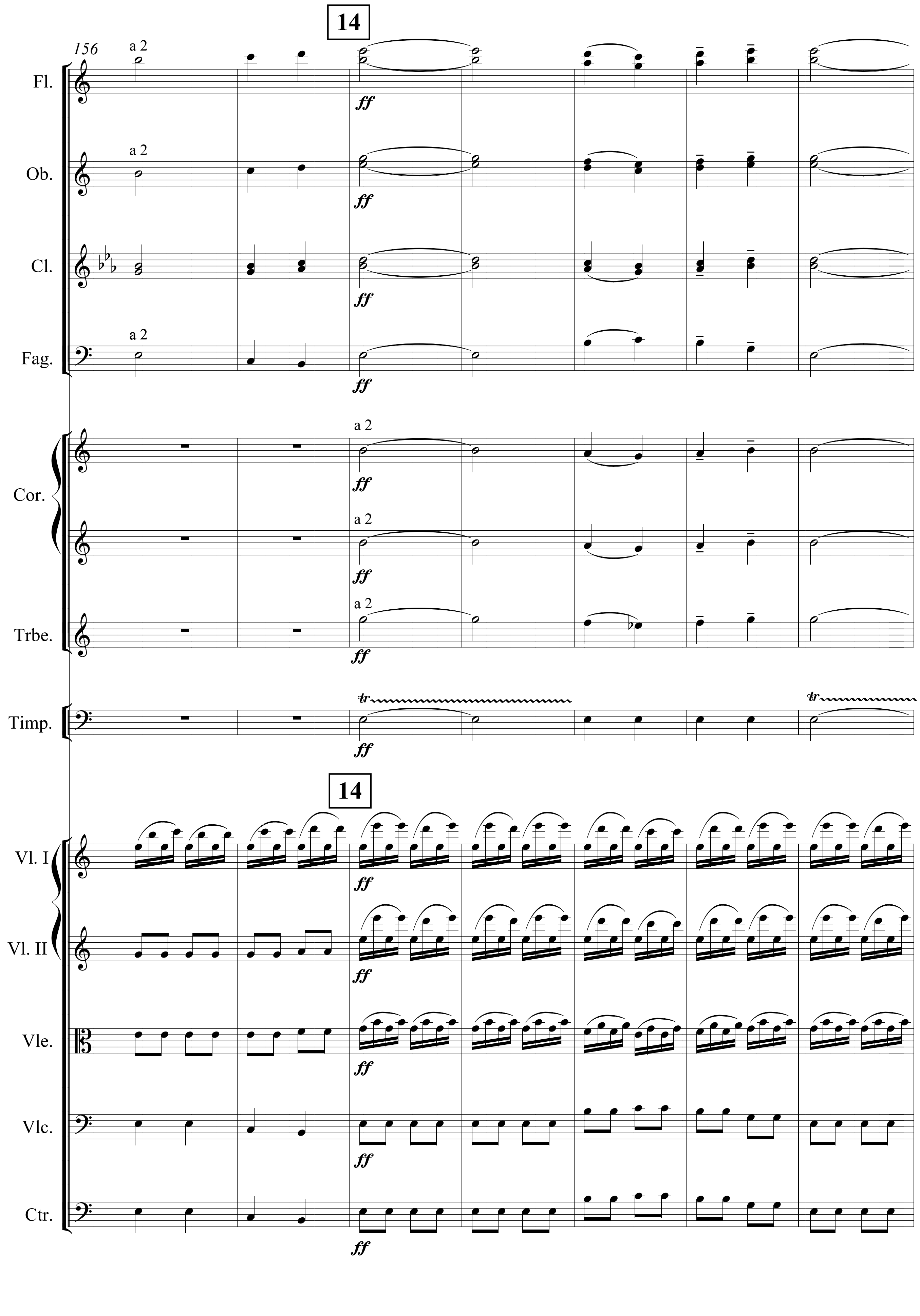

Meno mosso
101
9
Fl.
p
1
Ob.
p molto espressivo
Cl.
p
a 2
Fag.
p
Cor.
pp
pp
Trbe.
pp
9
Meno mosso
Vl. I
p molto espressivo
Vl. II
p
Vle.
p
Vlc.
p
Ctr.
p
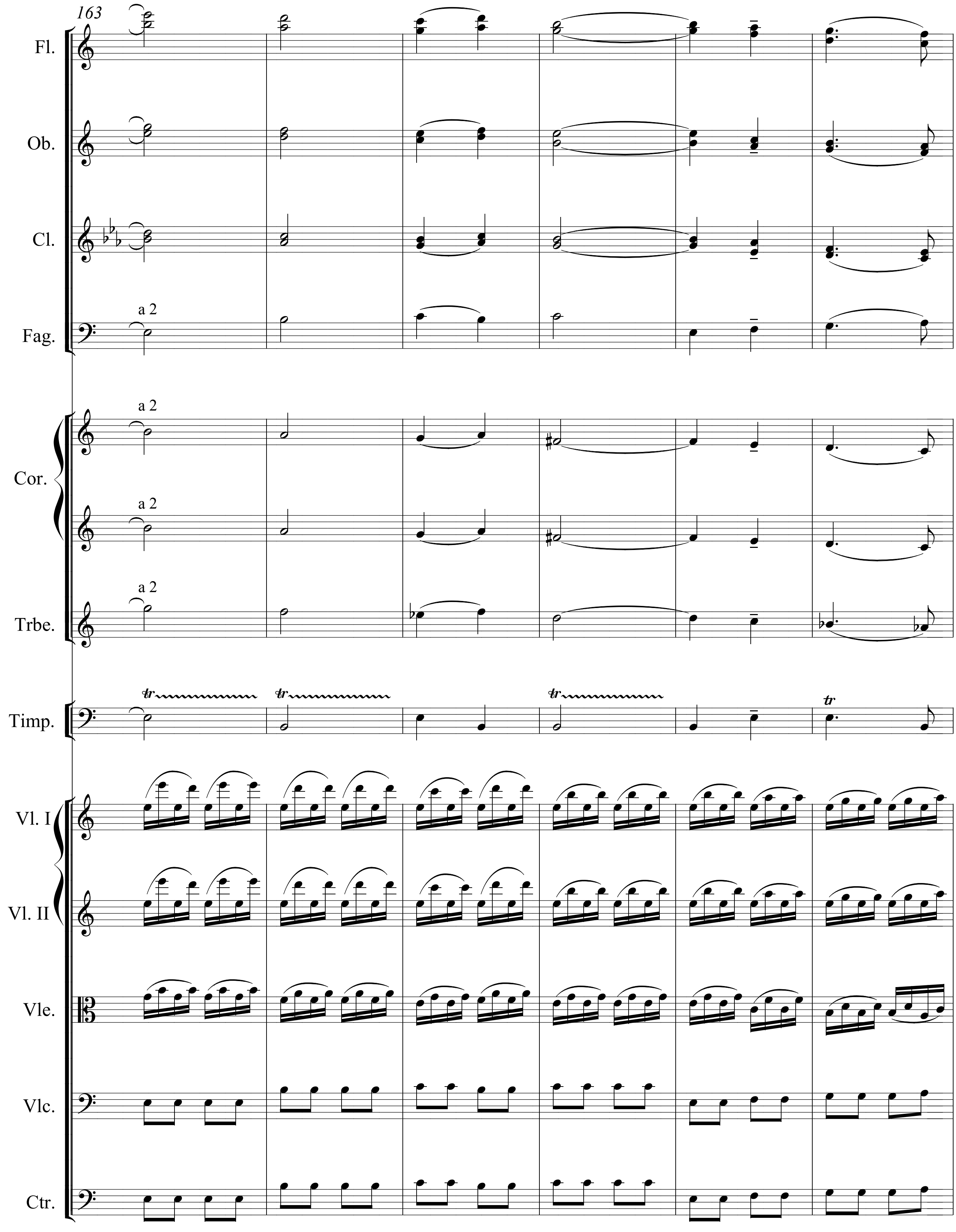

104
10 Moderato
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
1
a 2
rit.
dim.
pp
p
10 Moderato
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
110
pizz.
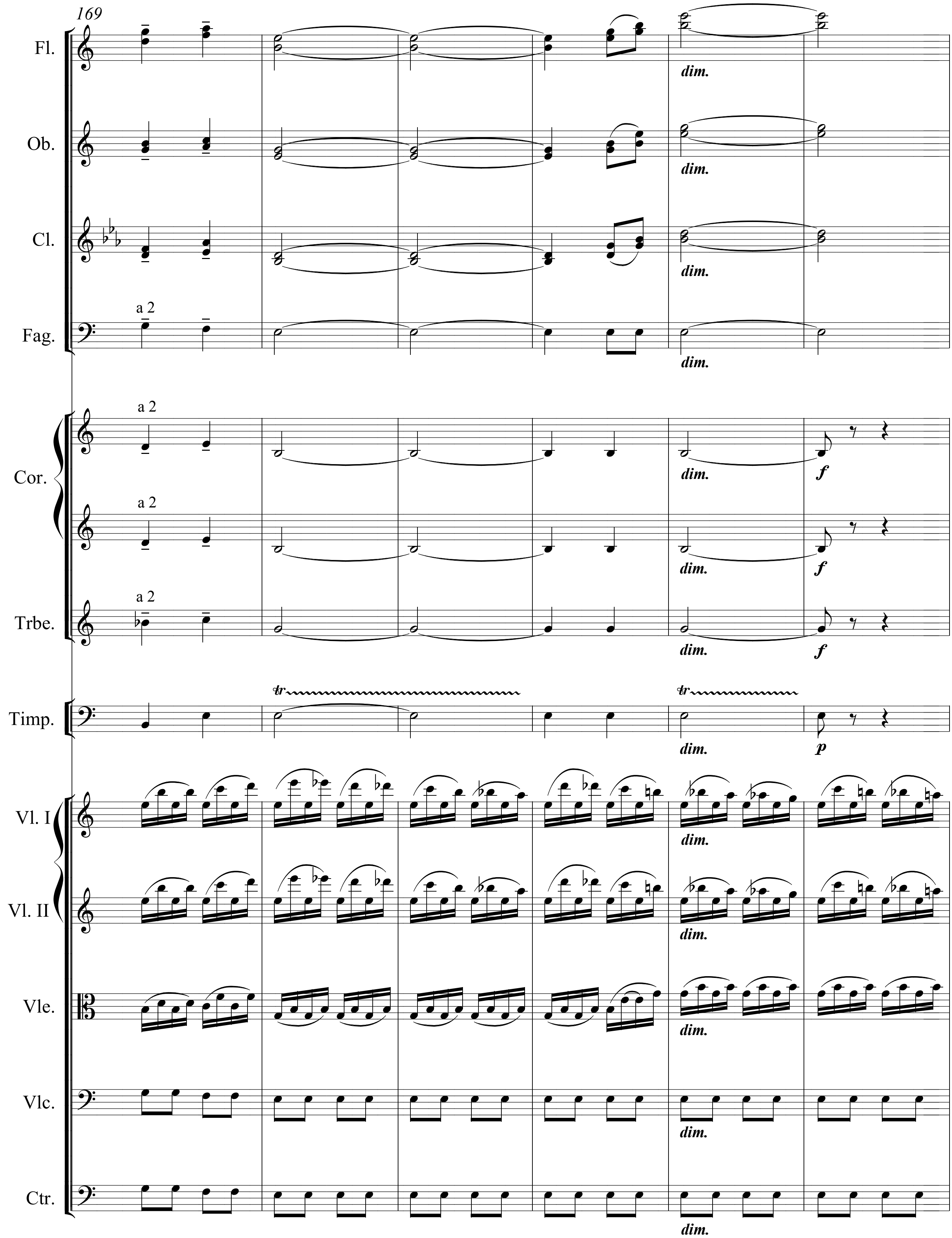

115
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
121
11
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
11
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
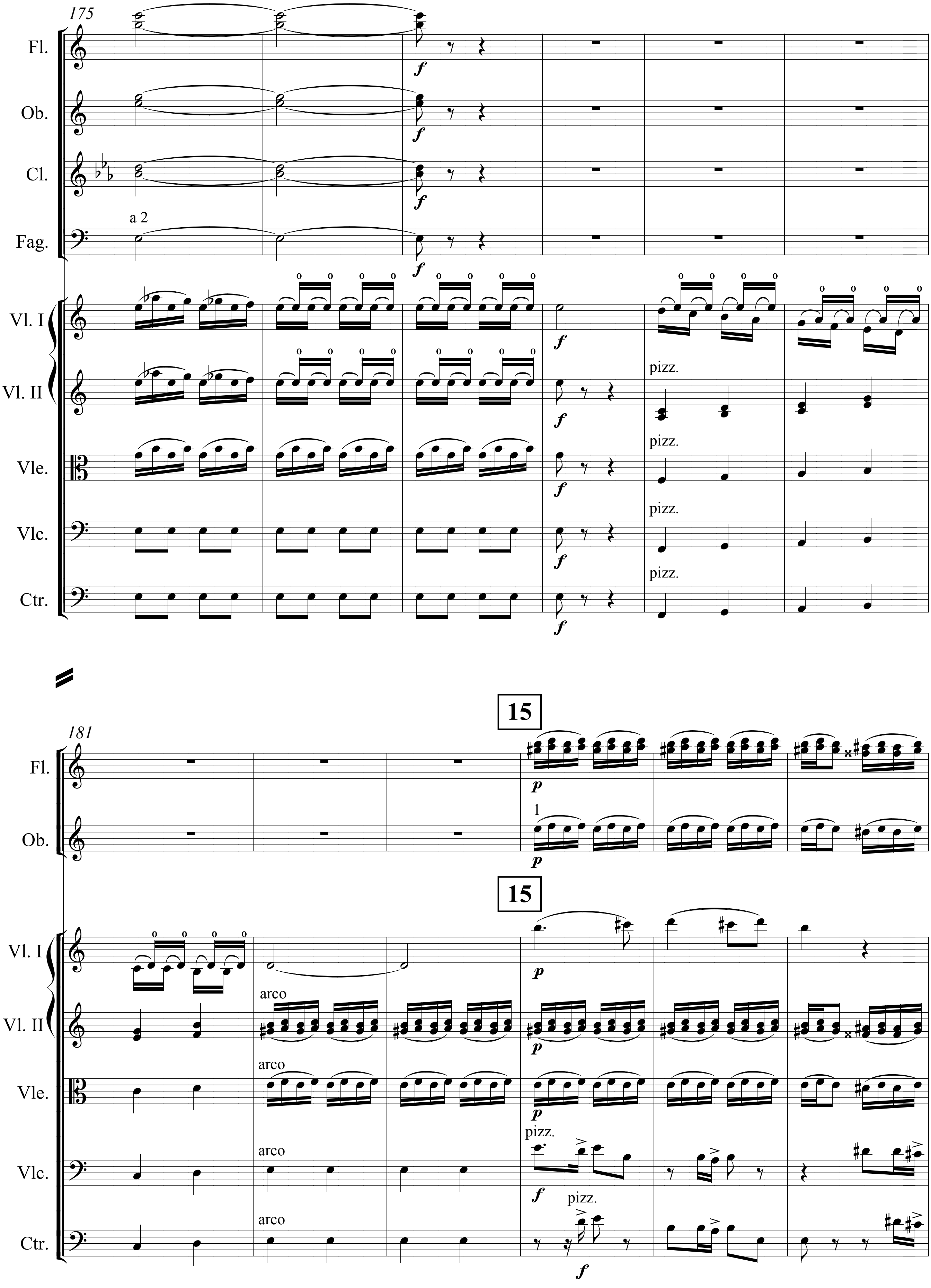

127
Fl.
Ob.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
rit.
dim.
pp
12
a tempo
133
p
arco
139
cresc.
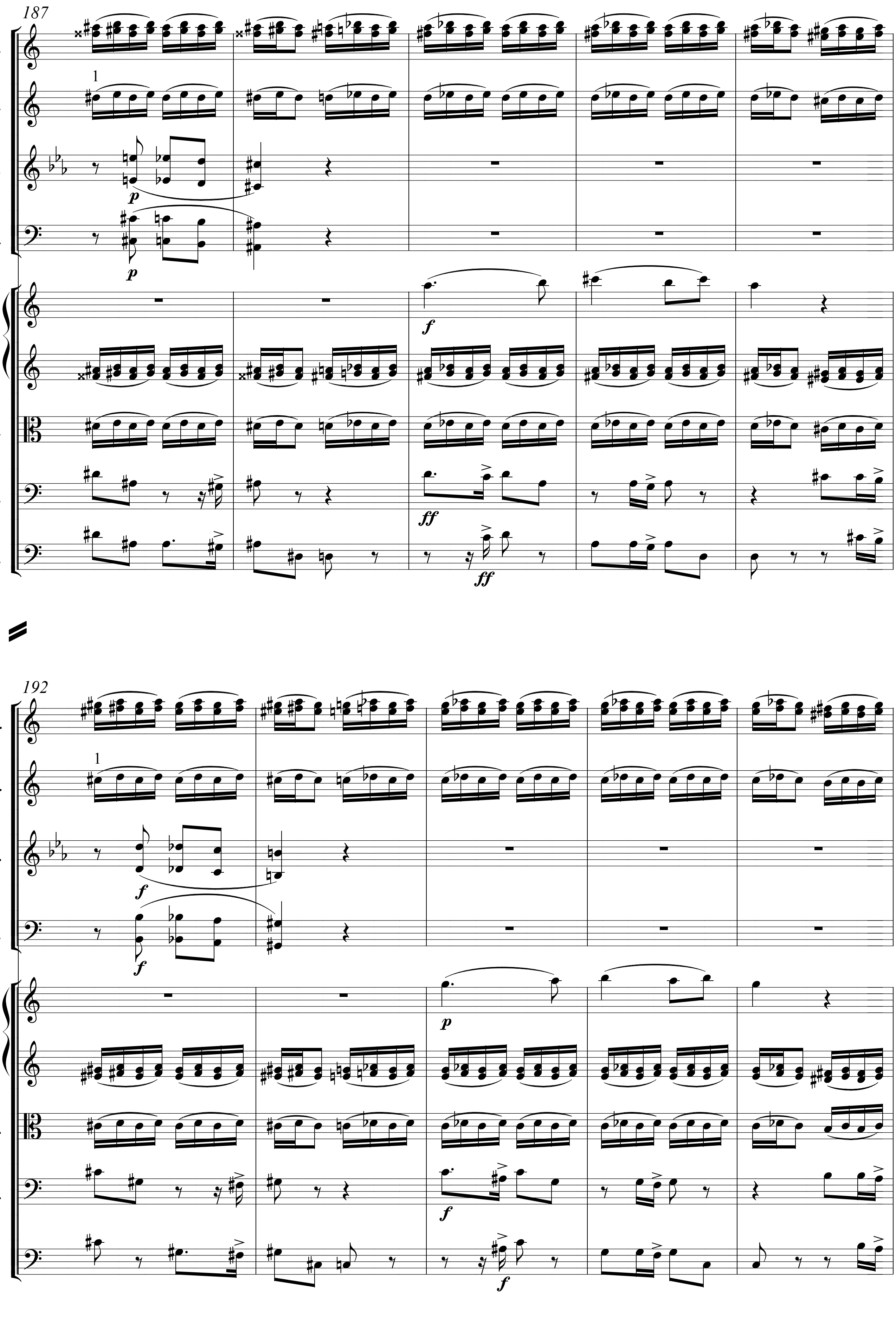

145
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
13
150
a 2
Fl.
a 2
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
f
13
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
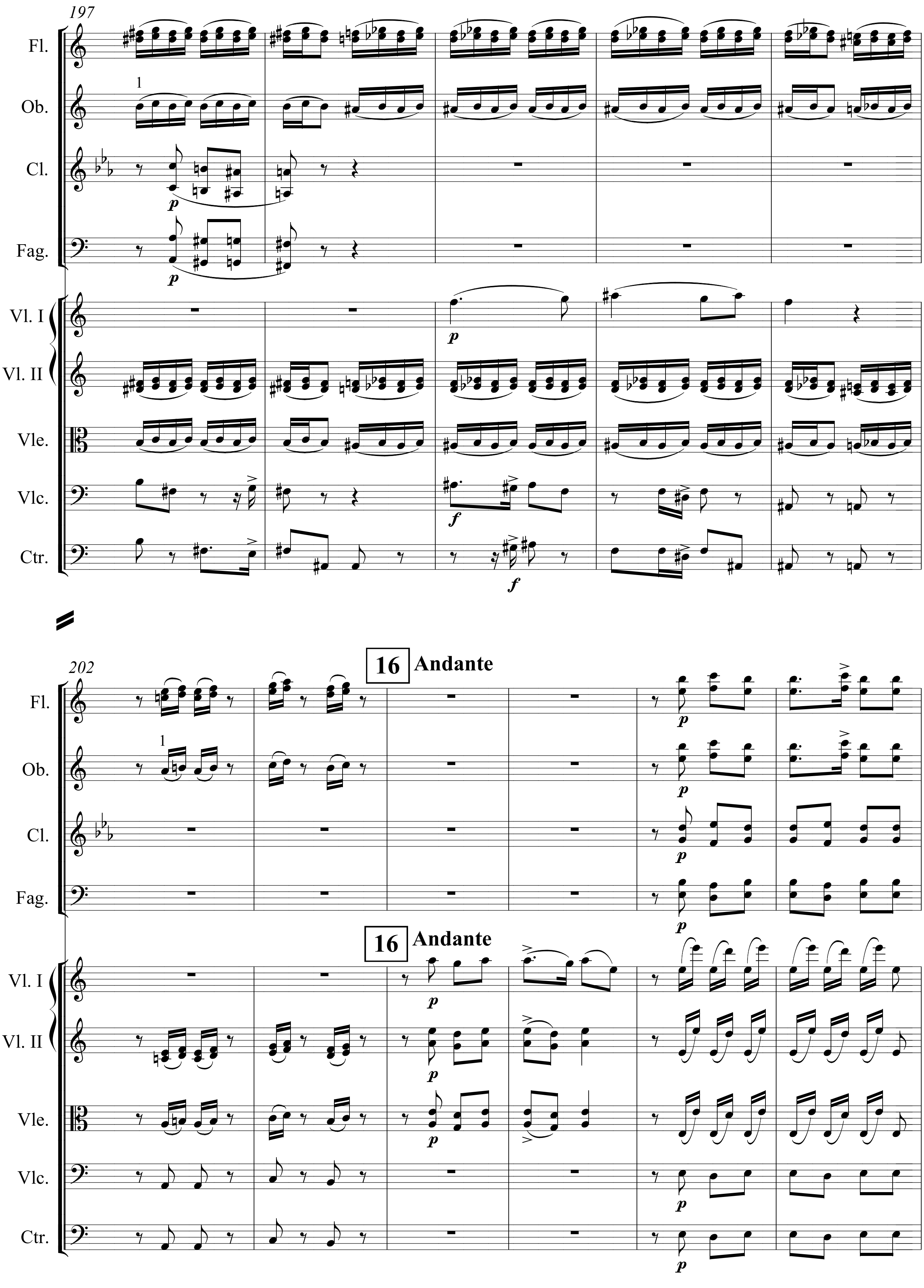

14
156
a 2
Fl.
a 2
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
ff
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
tr
Timp.
14
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
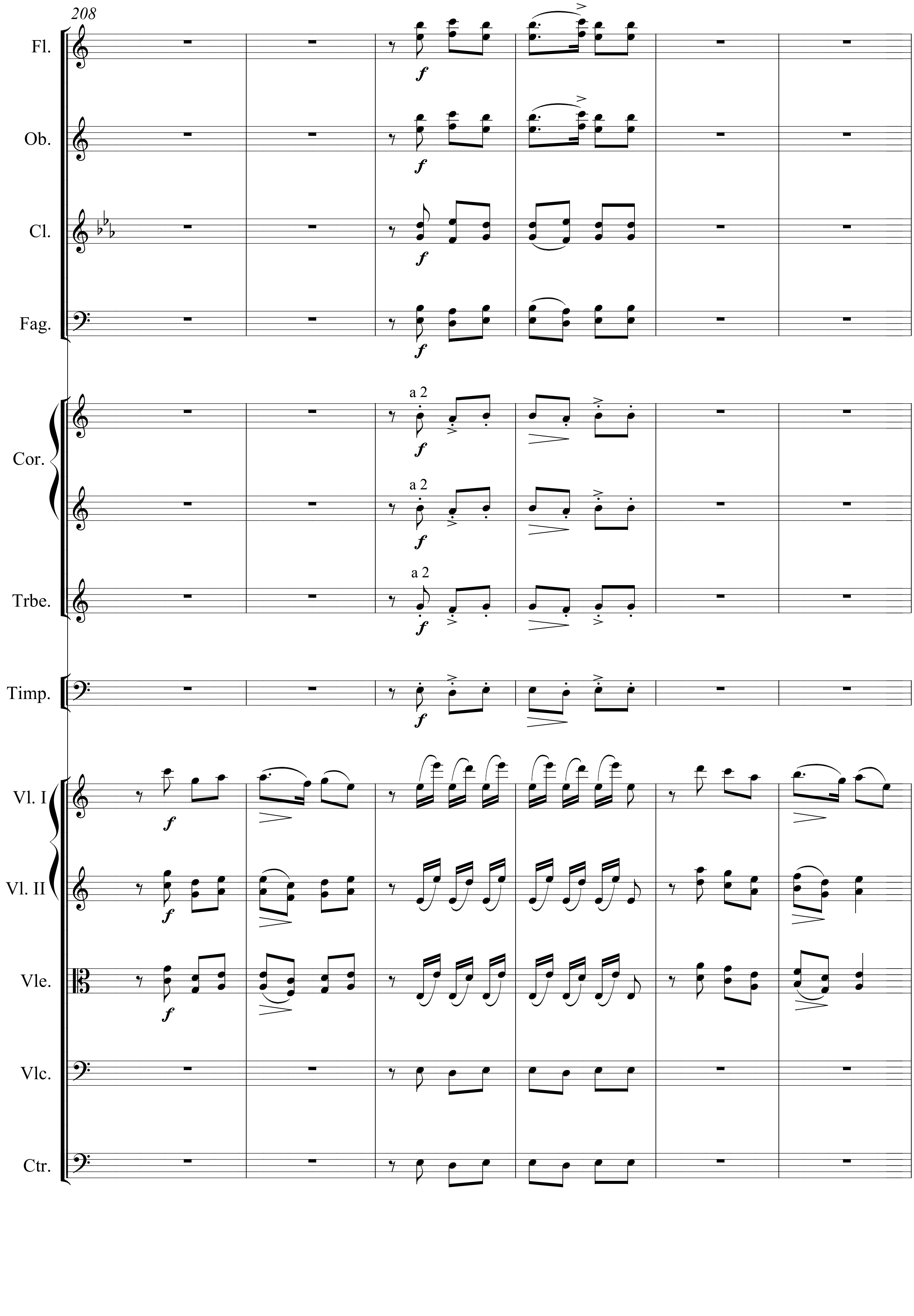

163
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 2
Timp.
tr
tr
tr
tr
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
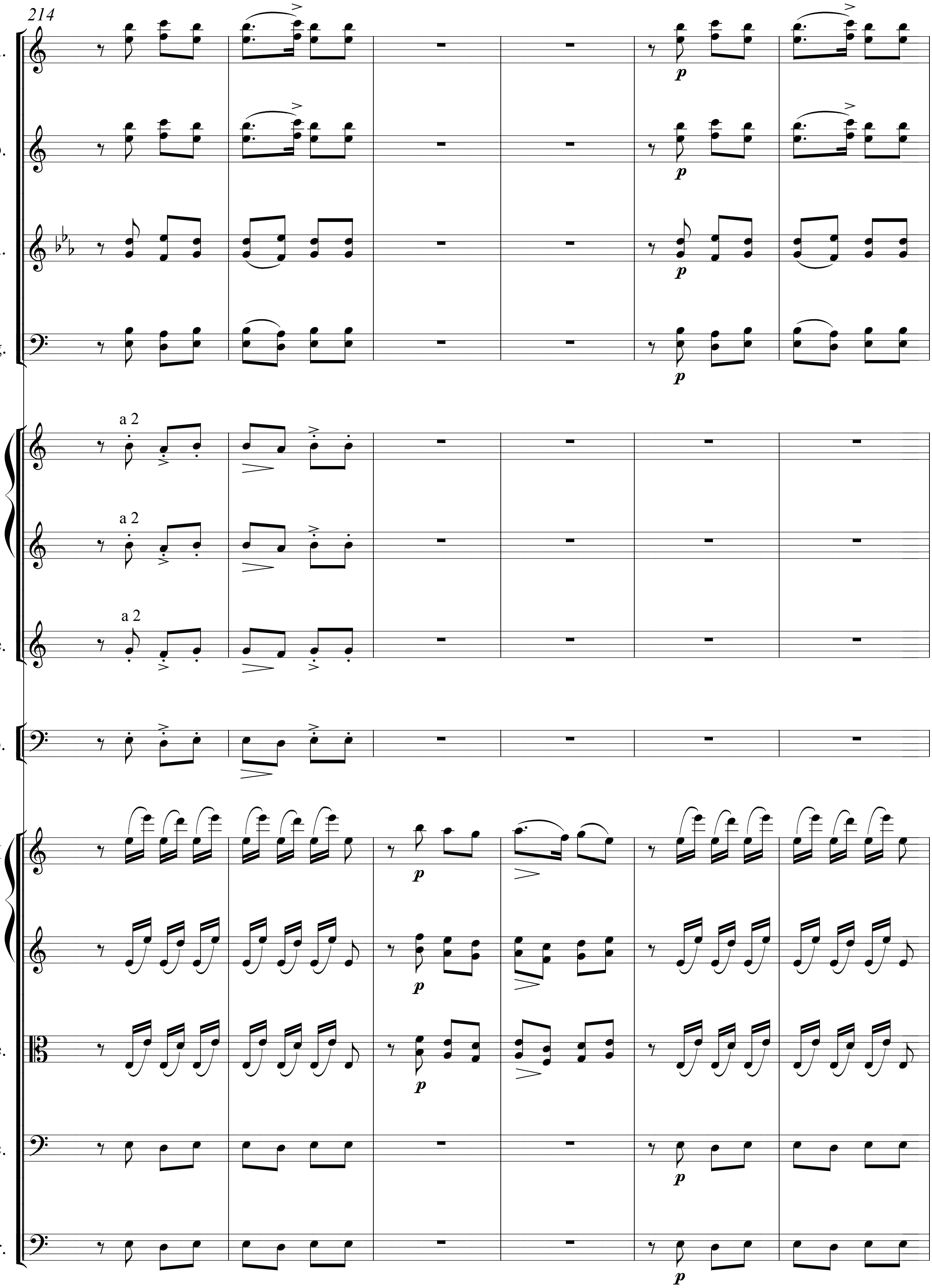

169
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
dim.
tr
f
p
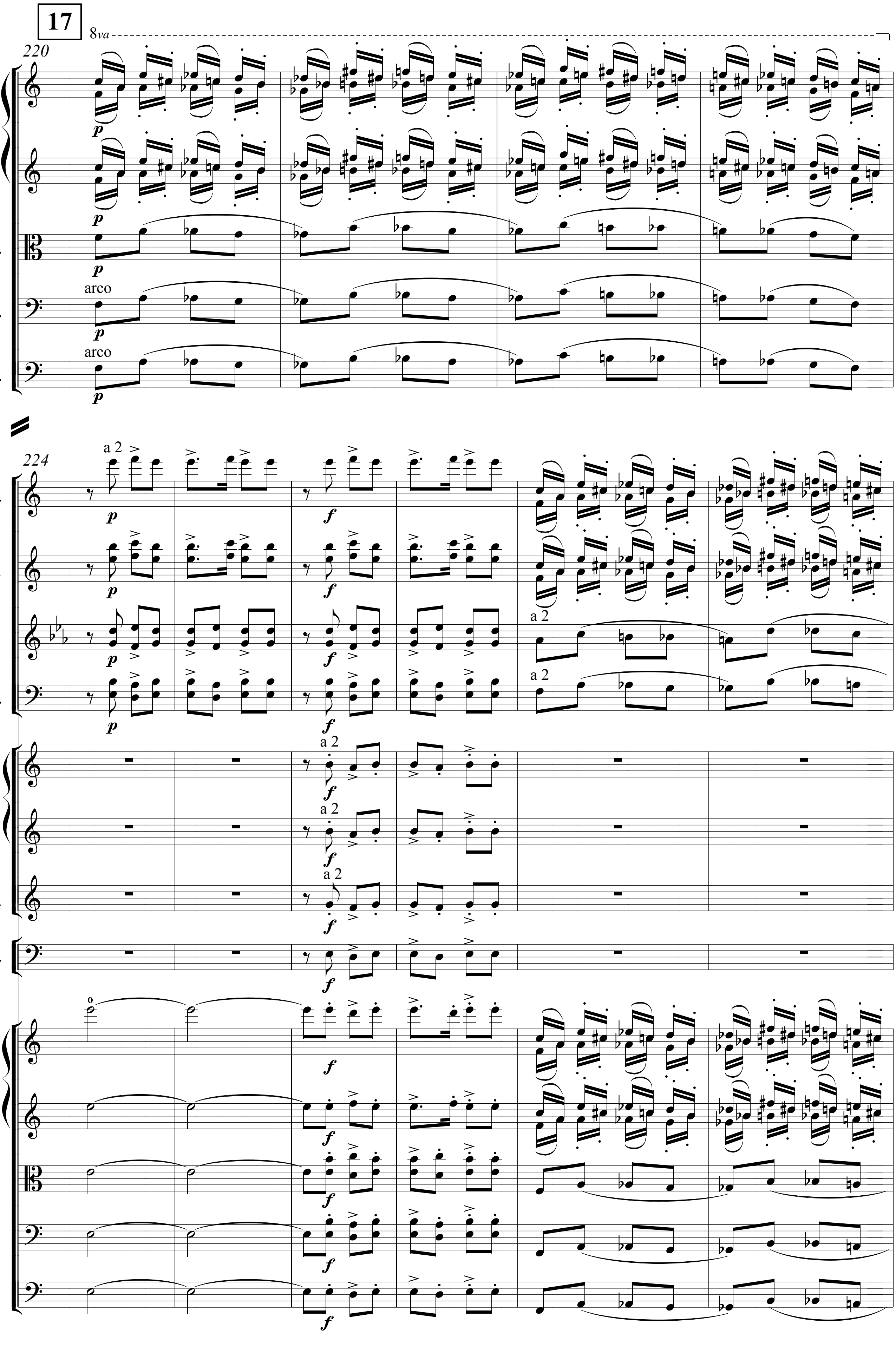

175
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Vl. I
Vl. II
pizz.
Vle.
Vlc.
Ctr.
181
15
arco
1
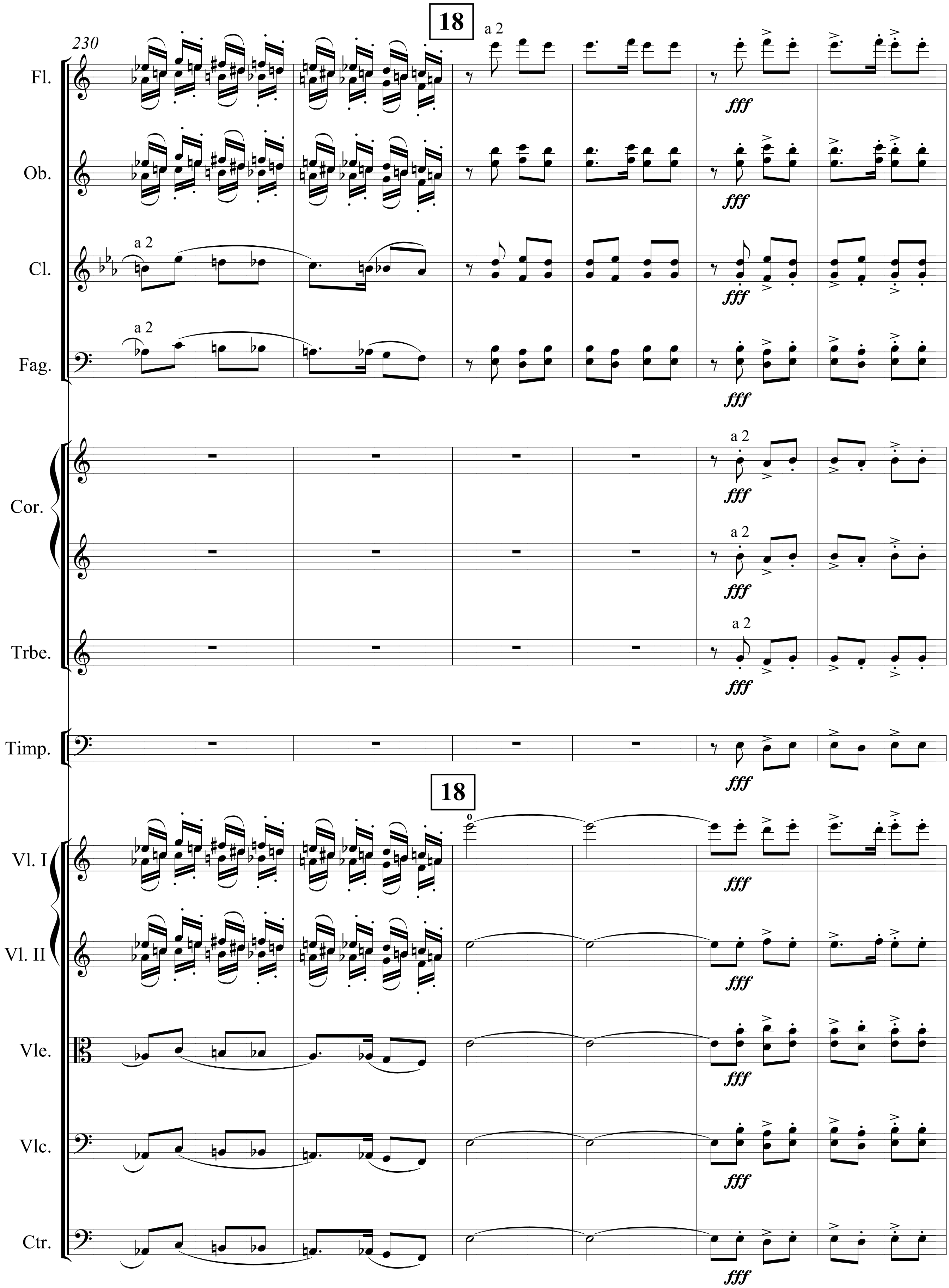

187
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
192
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
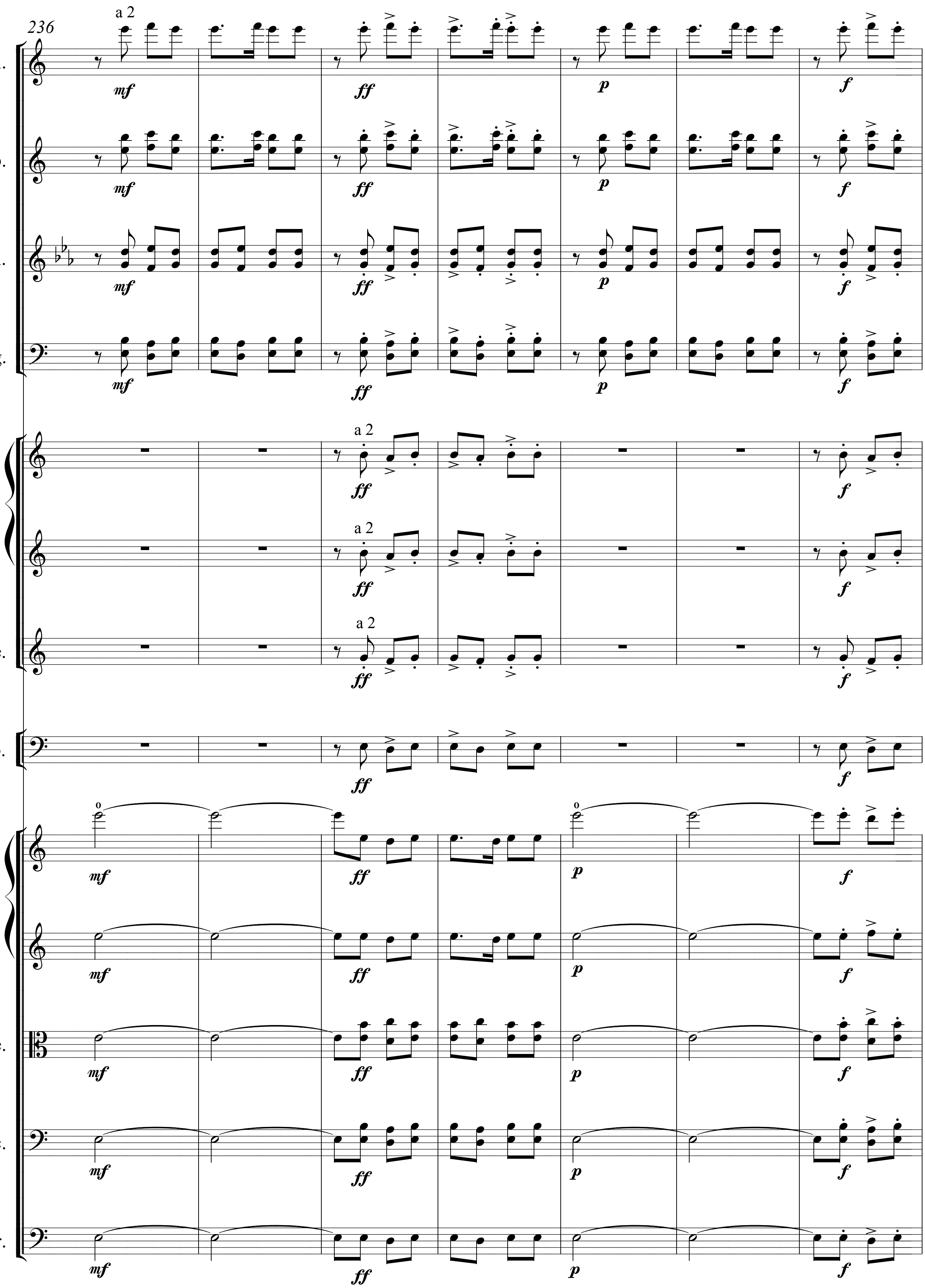

197
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
202
16 Andante
16 Andante
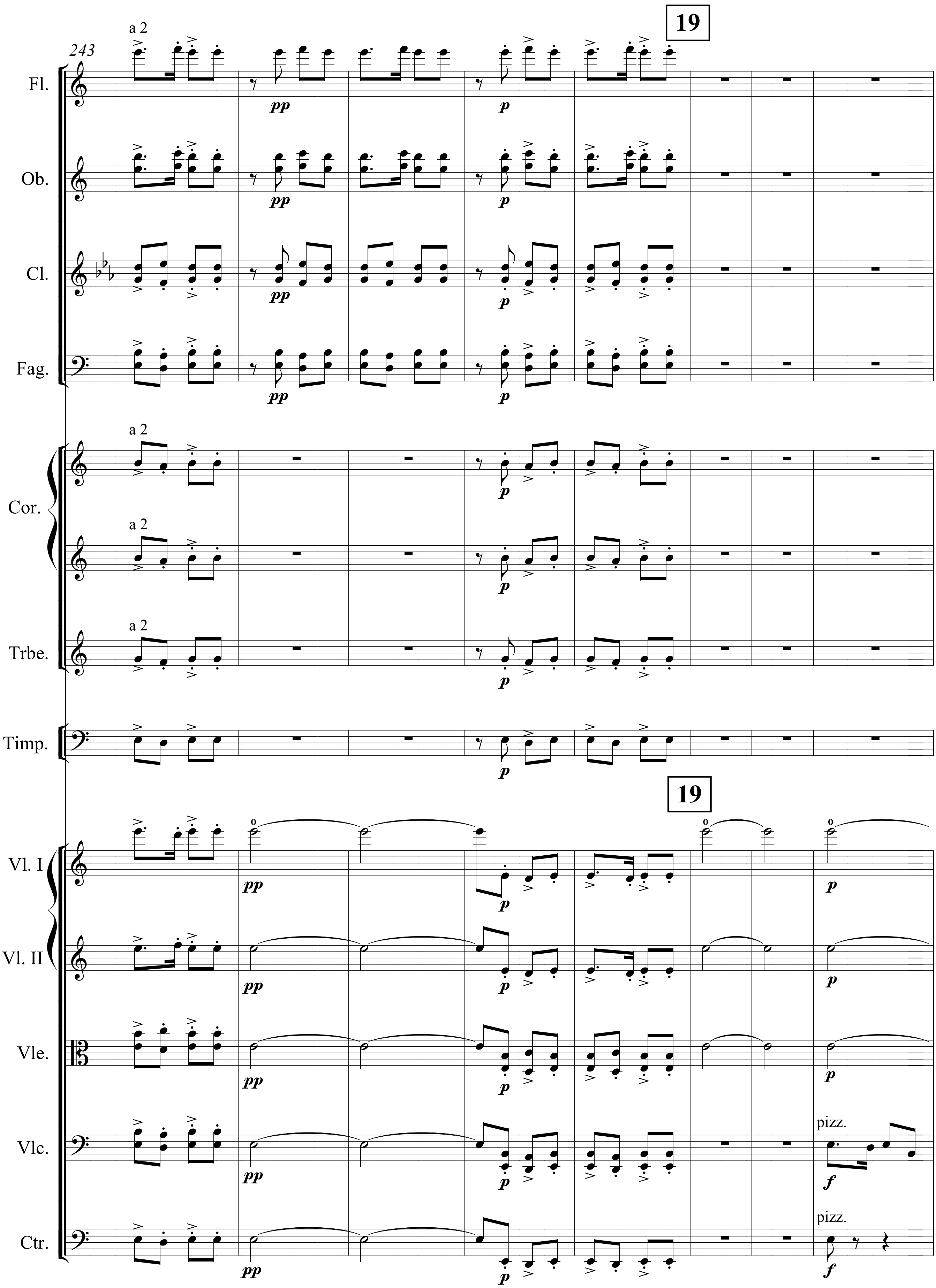

208
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.


214
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
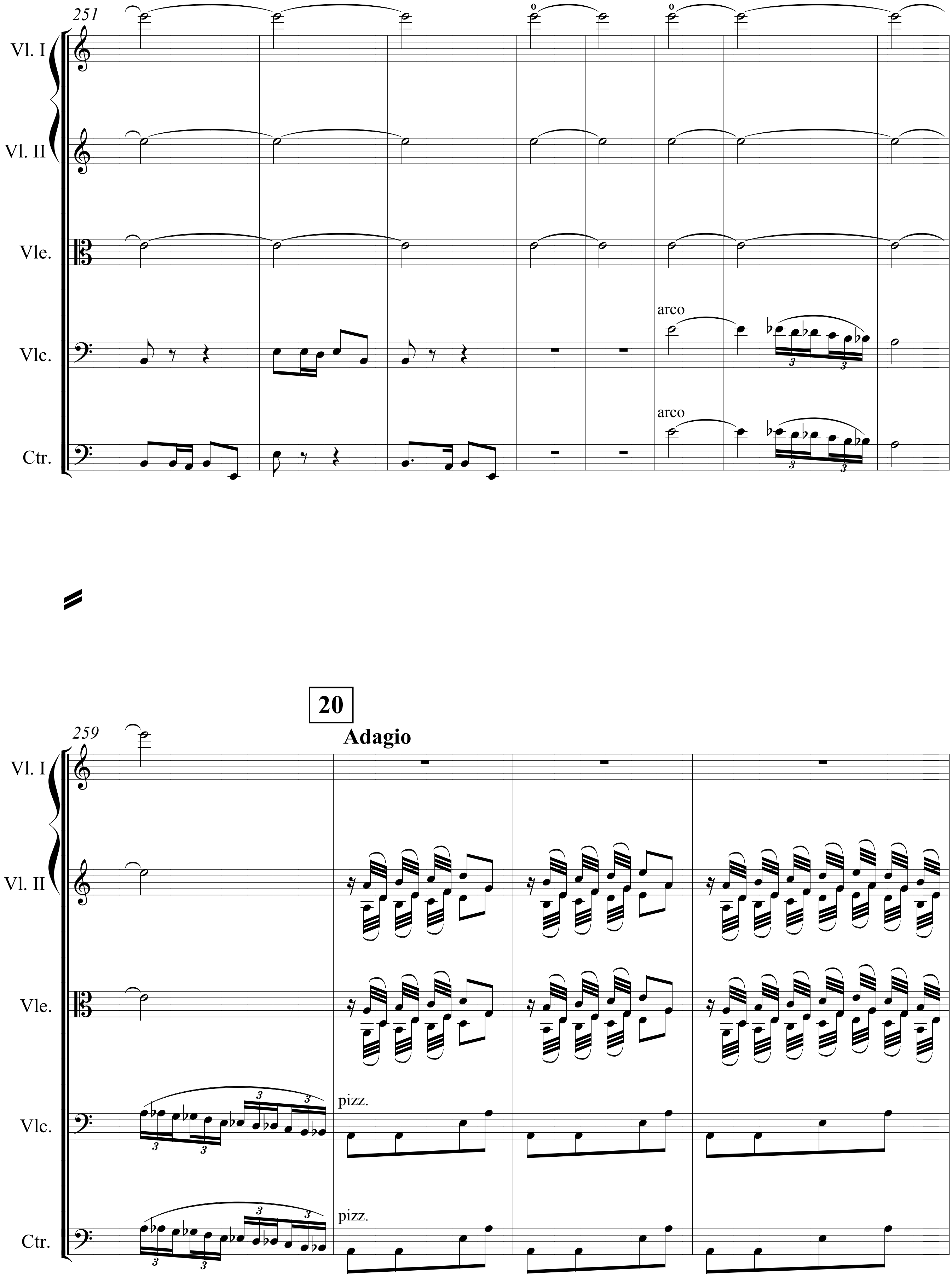

17
8va
220
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
arco
arco
p
224
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
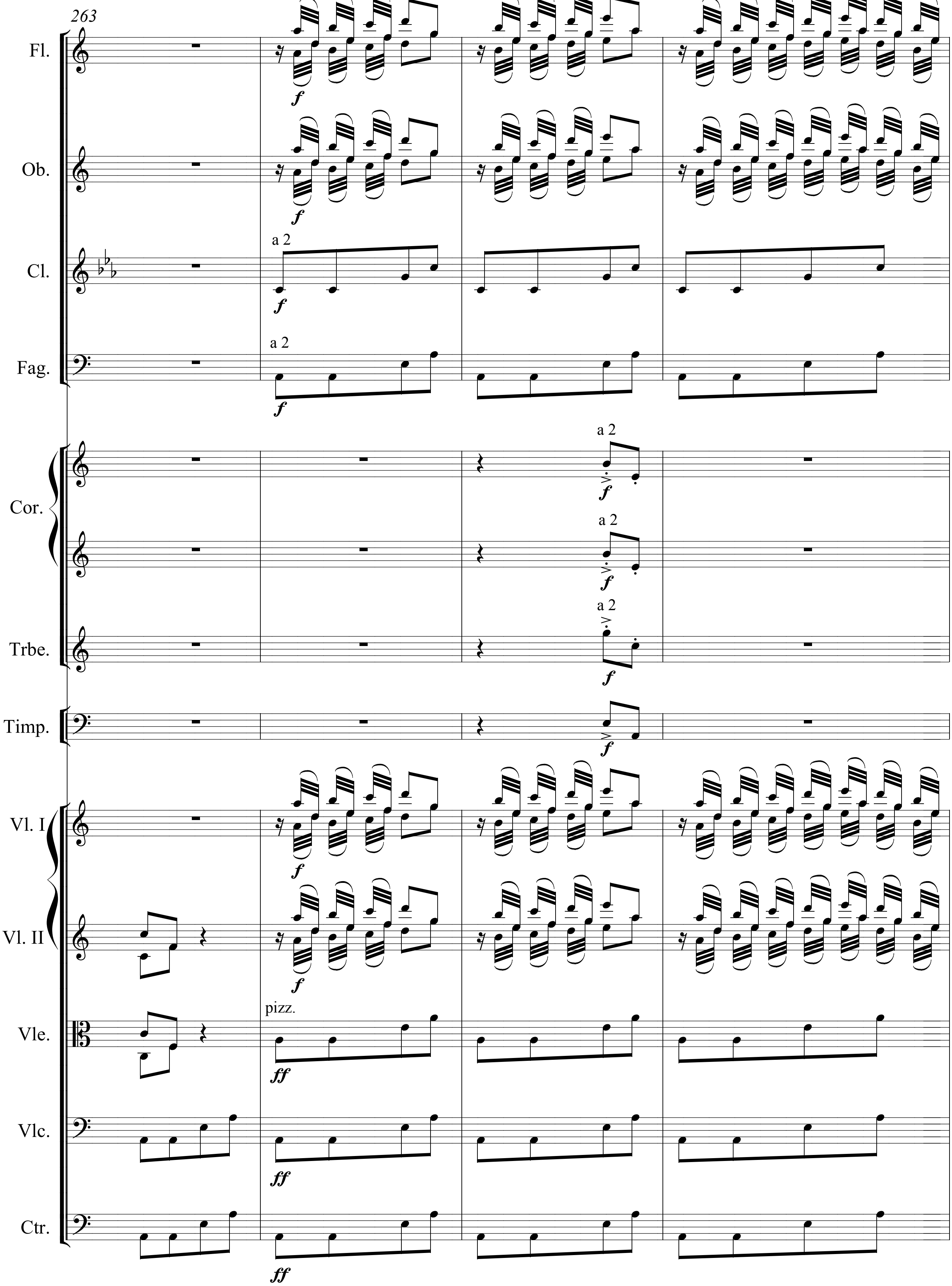

230
18
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
fff
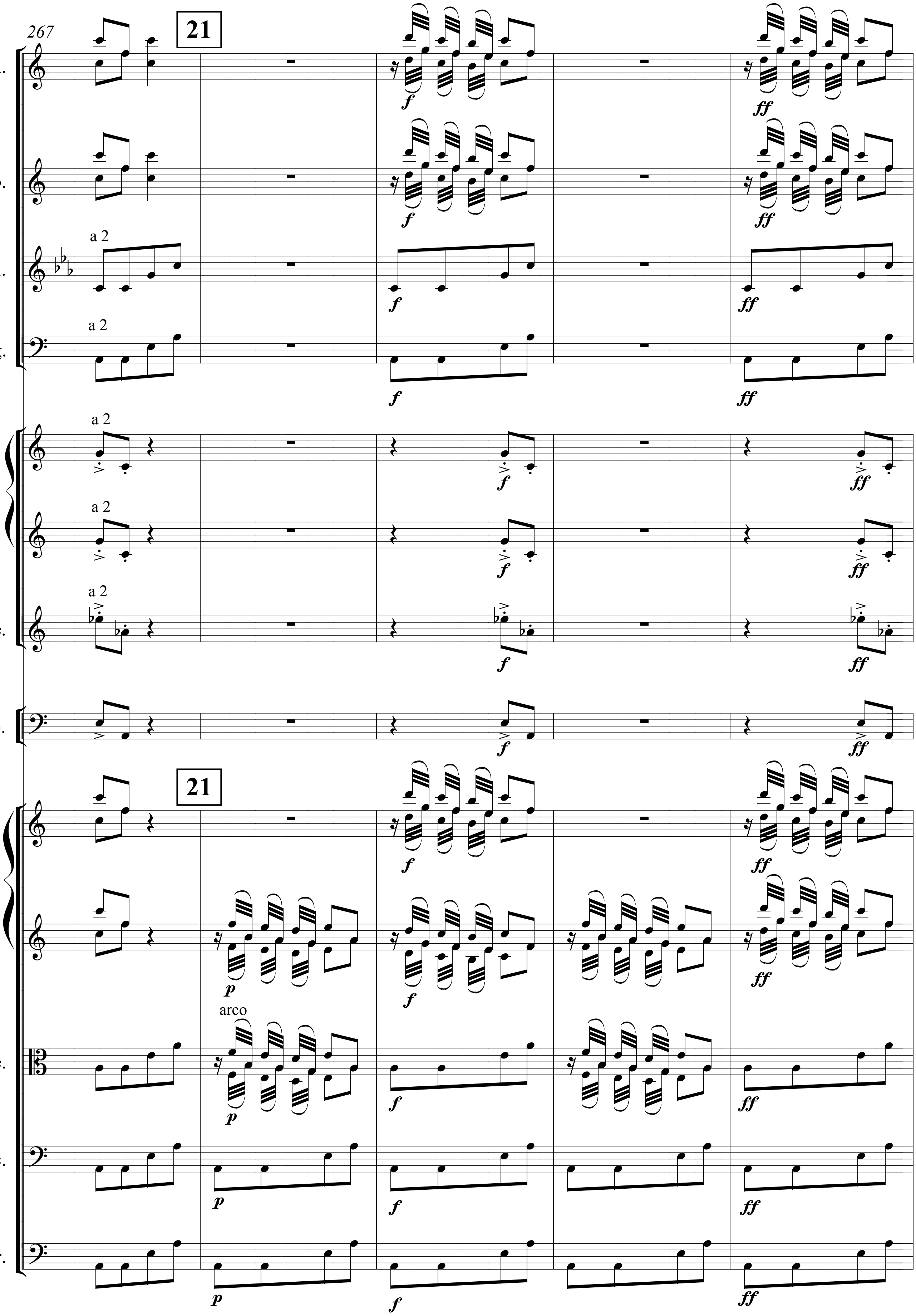

236
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
mf
ff
p
f
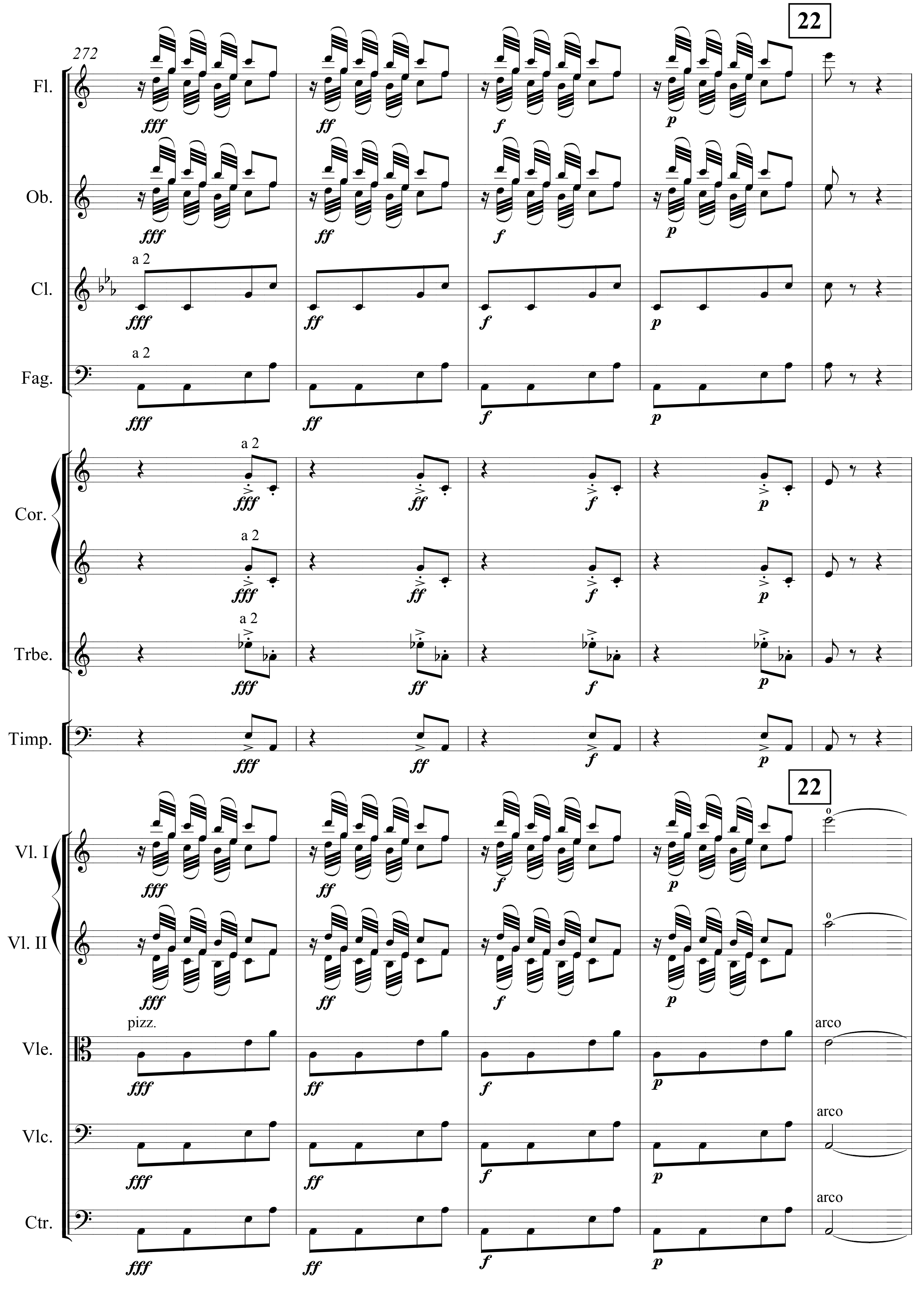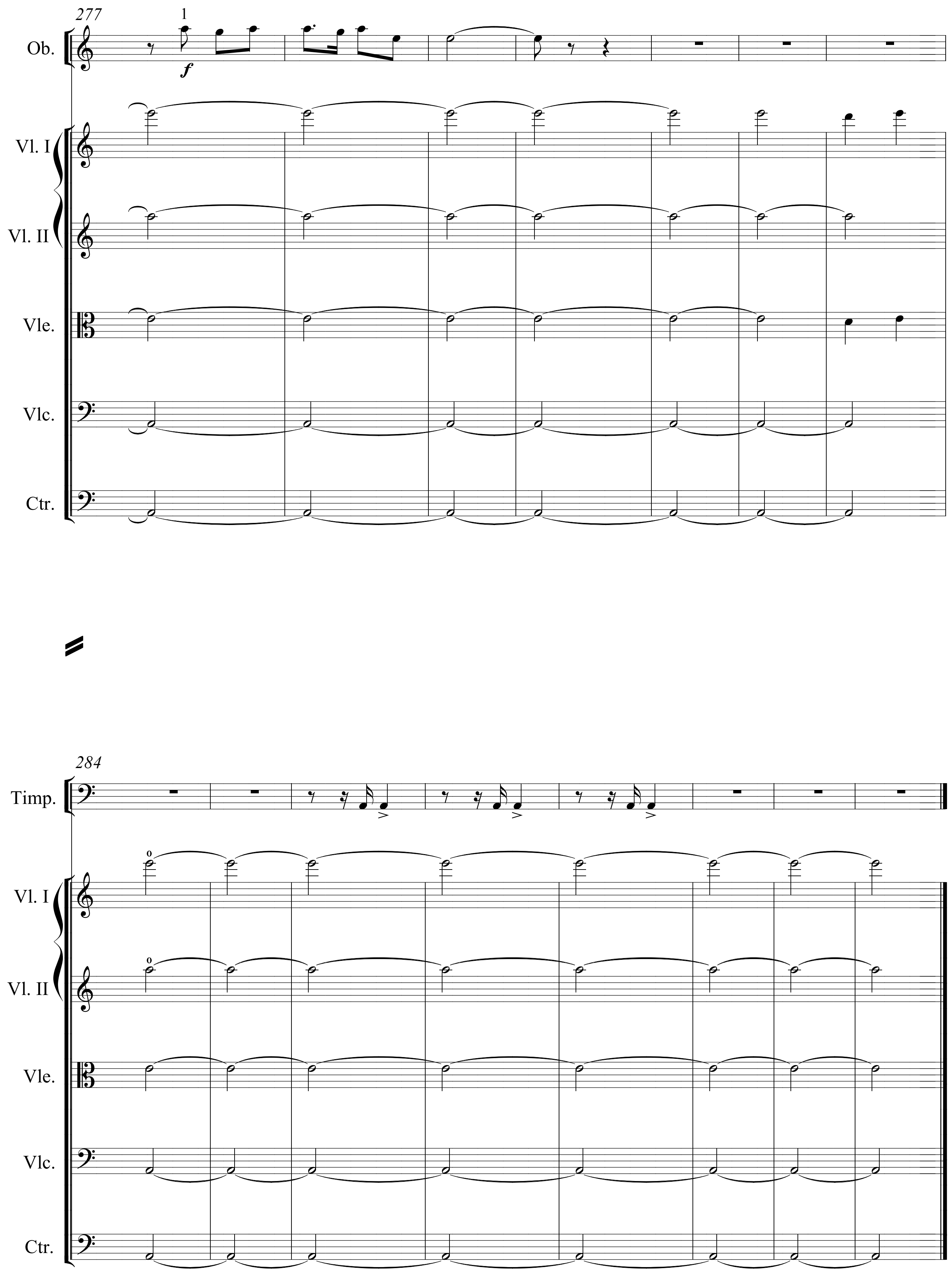


243
a 2
19
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pp
p
pizz.
f


251
Vl. I
Vl. II
Vle.
arco
Vlc.
arco
Ctr.
20
Adagio
259
Vl. I
Vl. II
Vle.
pizz.
Vlc.
pizz.
Ctr.

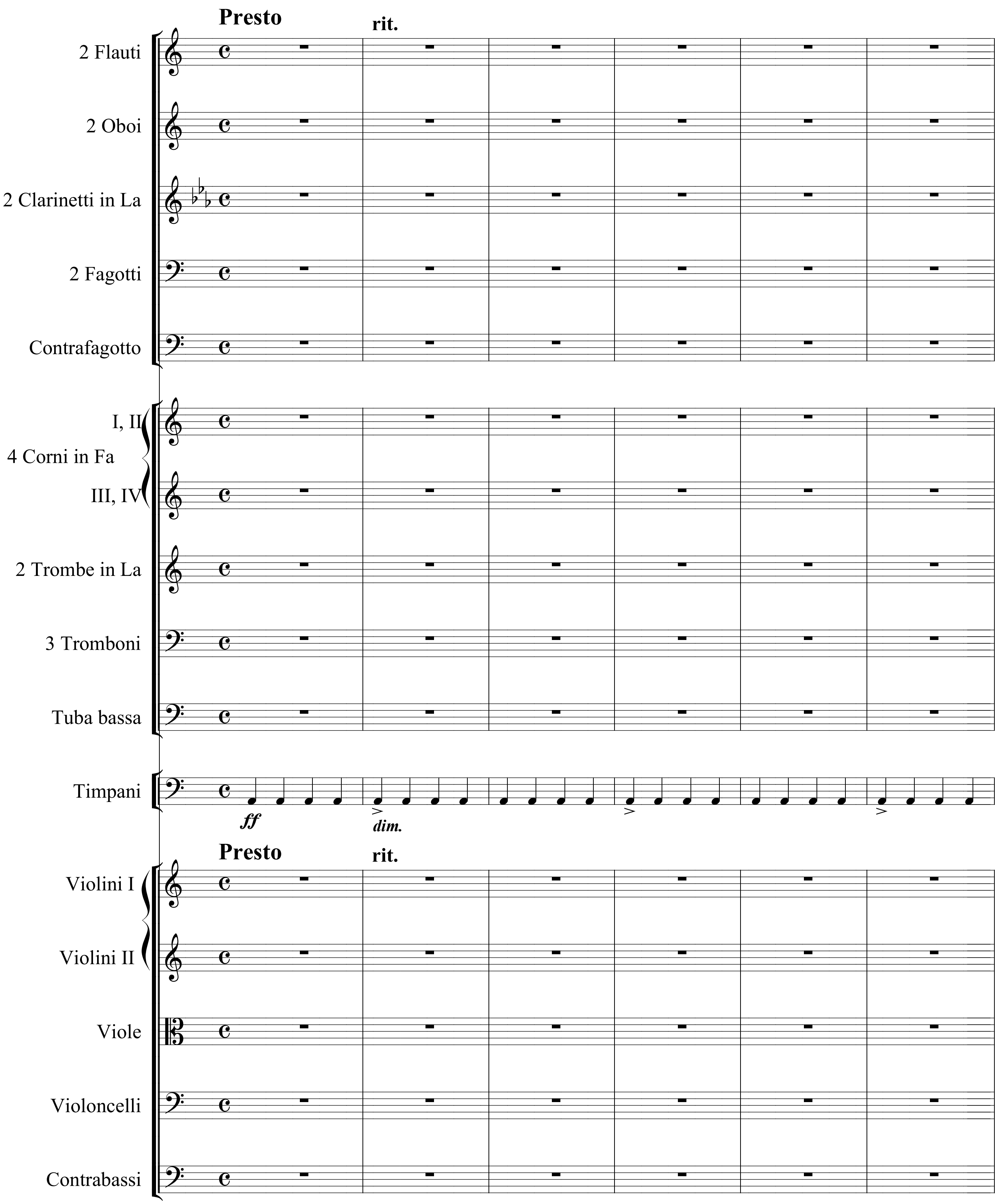

263
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
pizz.
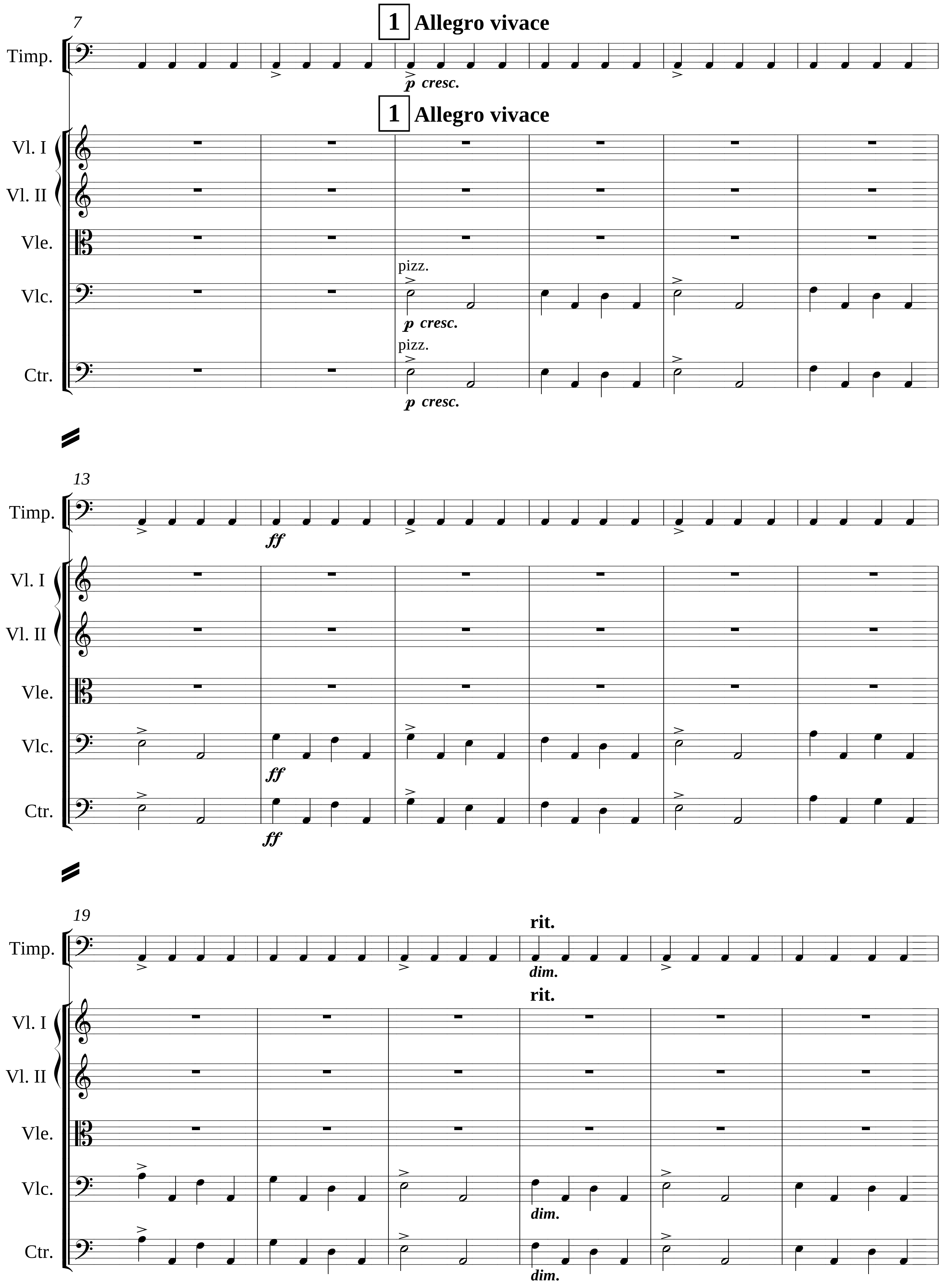

267
21
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
arco
f
ff
p
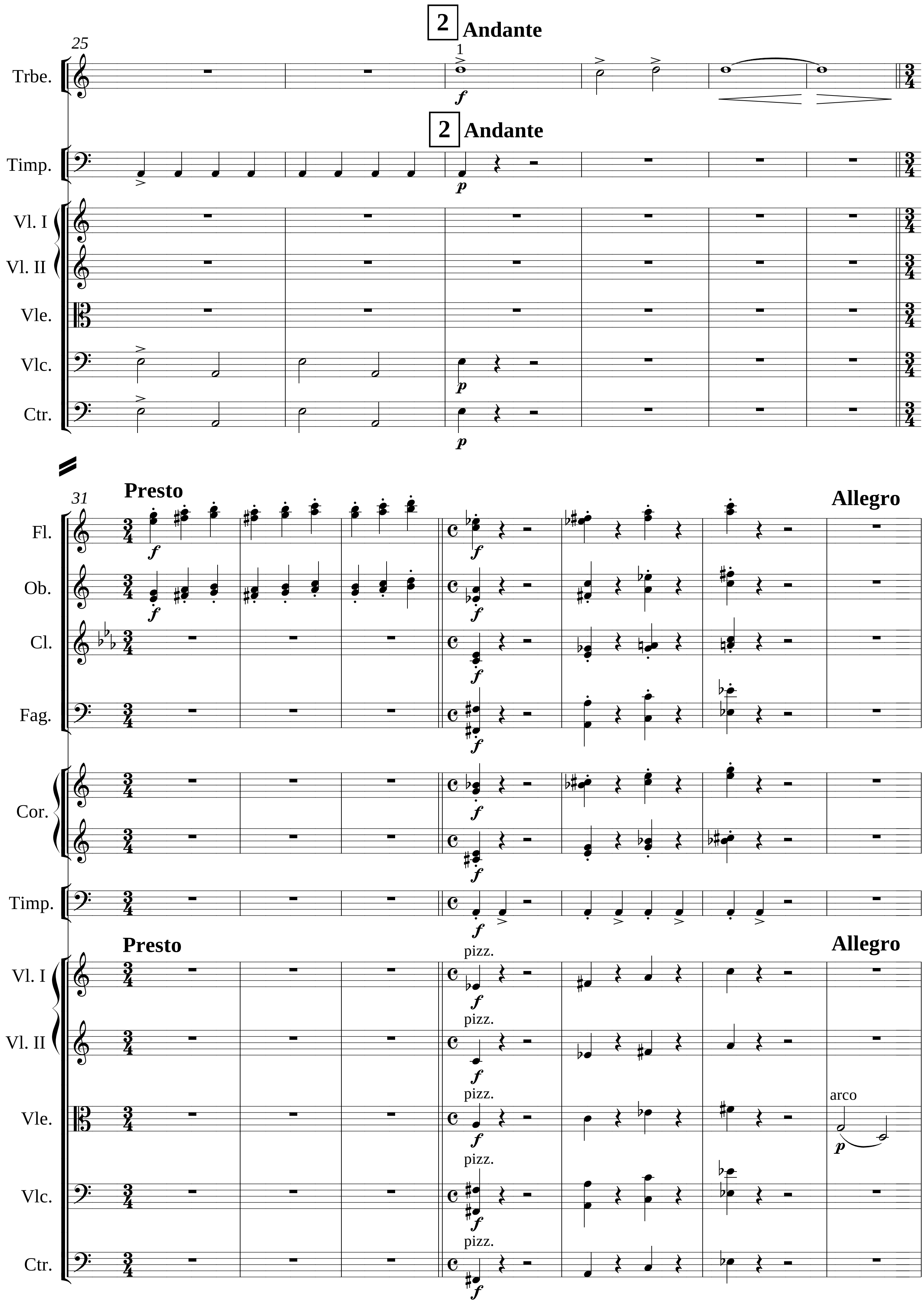

272
22
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
pizz.
arco
fff
ff
f
p
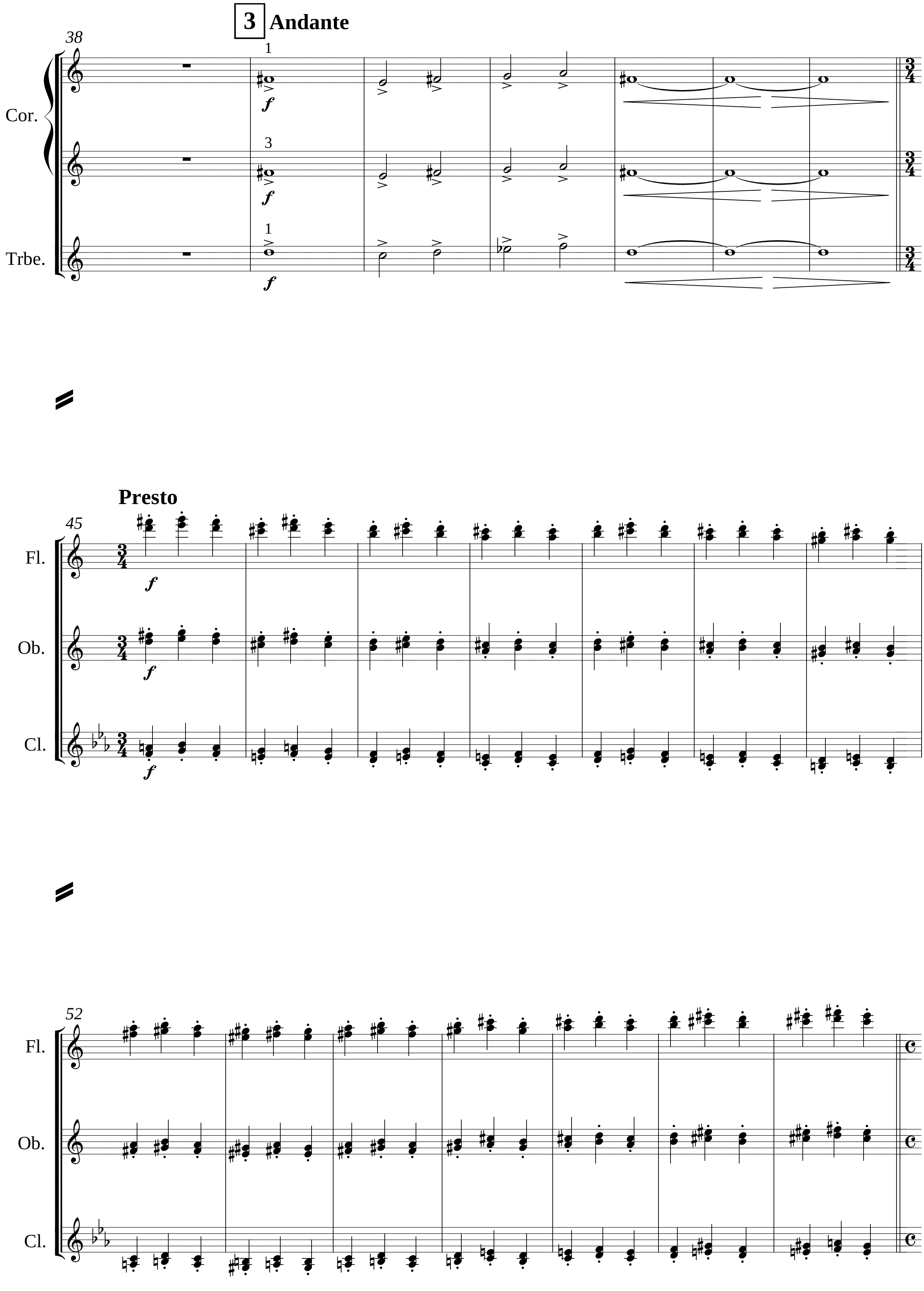

277
1
Ob.
f
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
284
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
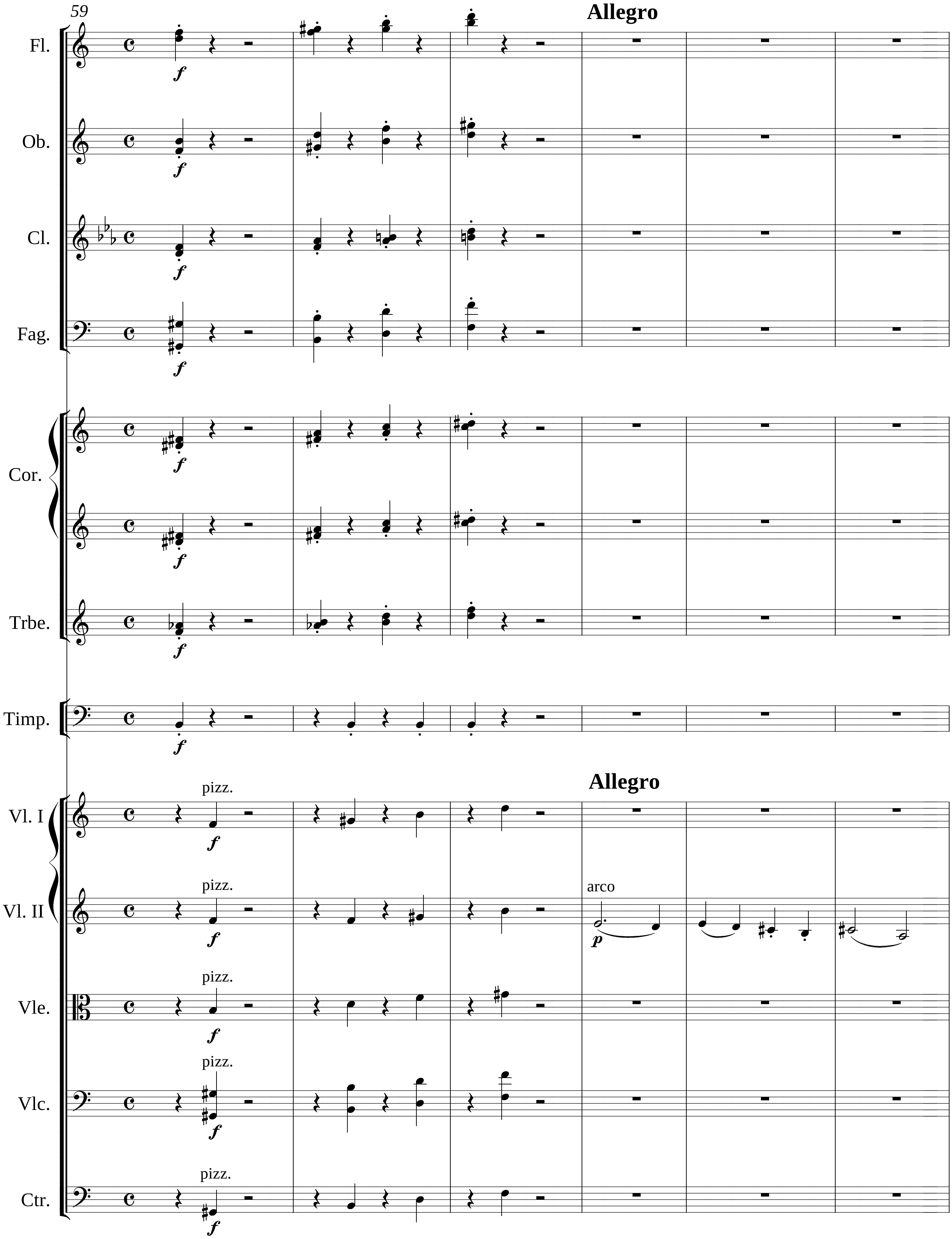
IV
Finale
ختام
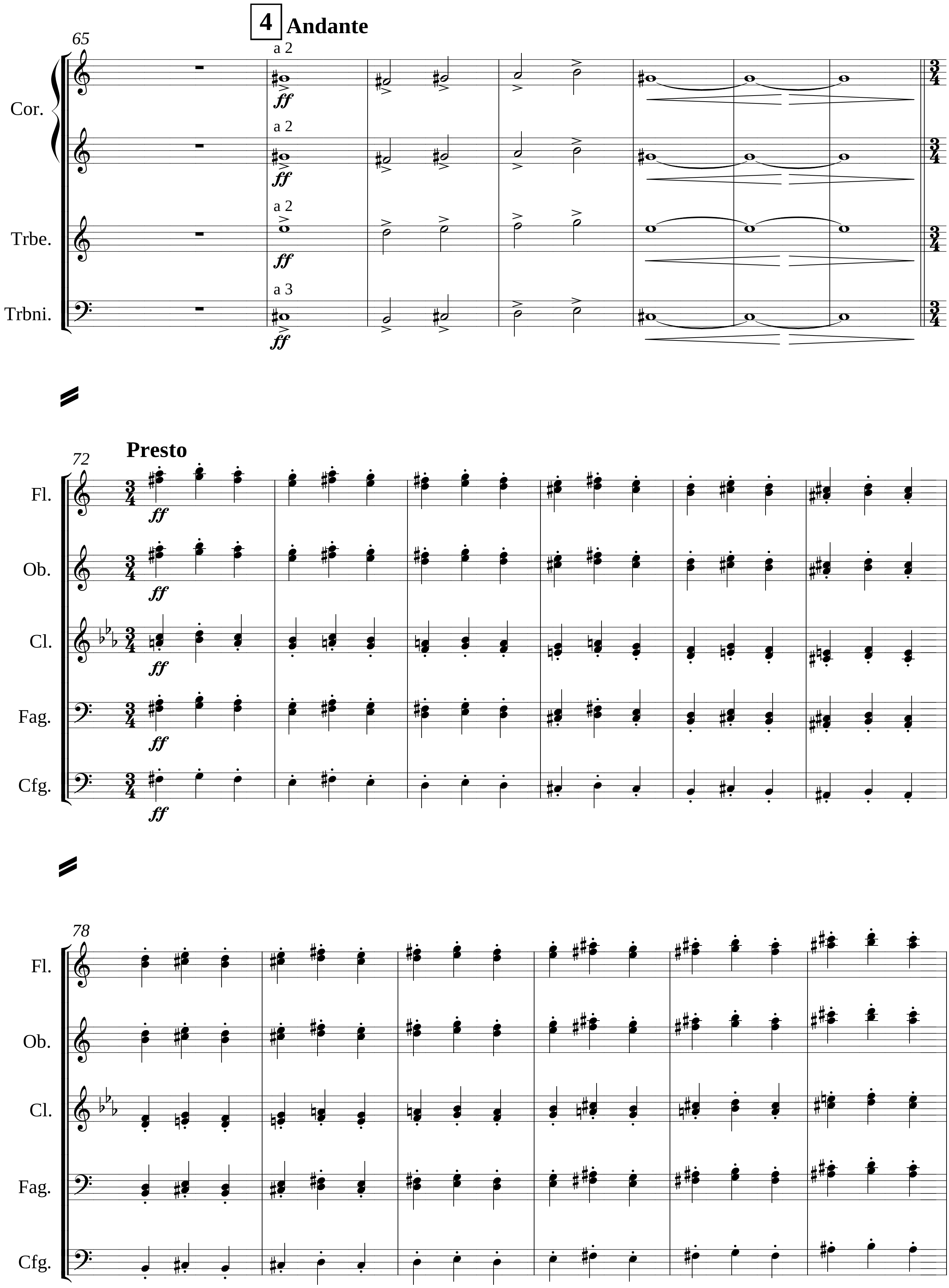


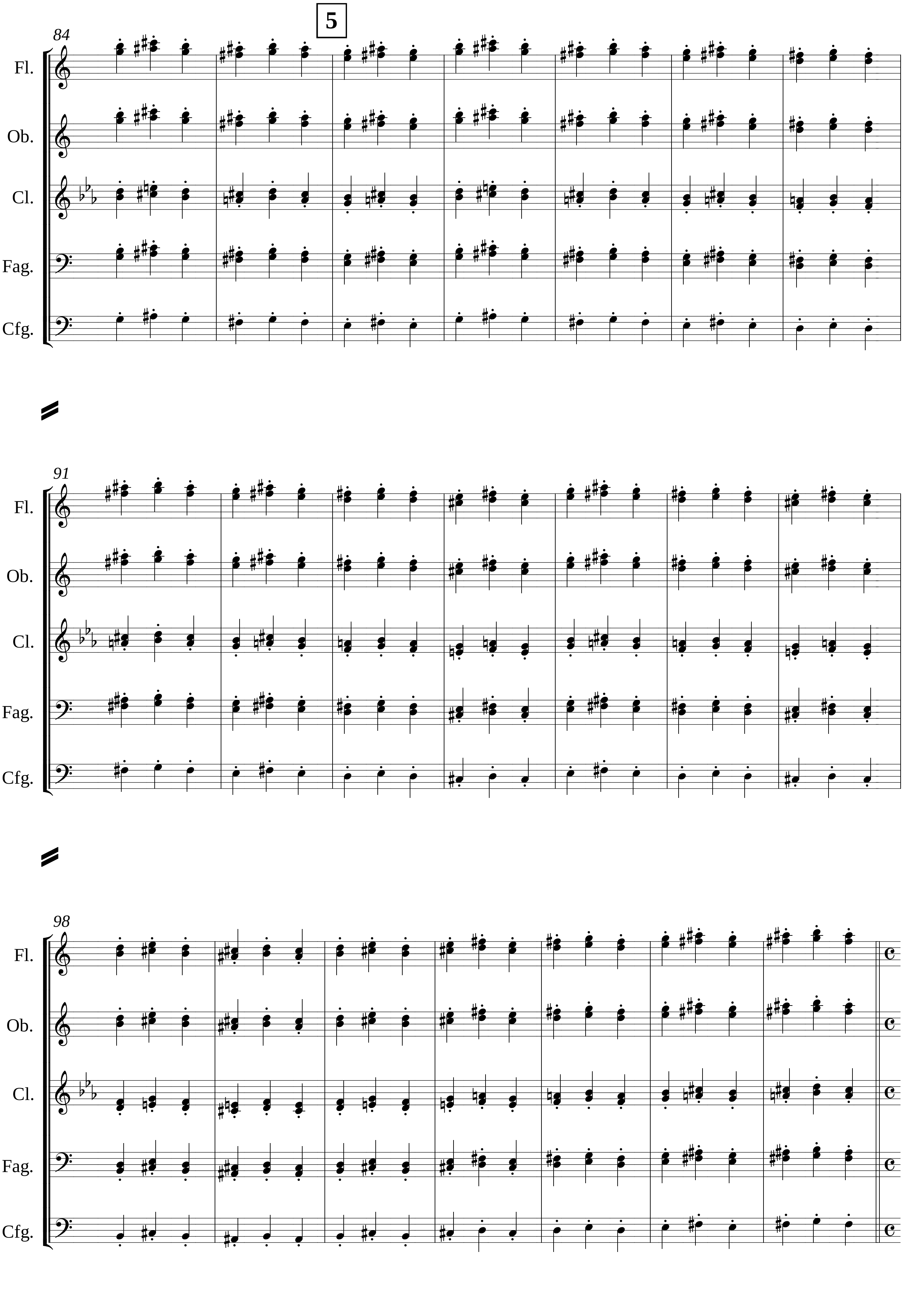

7
1 Allegro vivace
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pizz.
p cresc.
13
ff
19
rit.
dim.
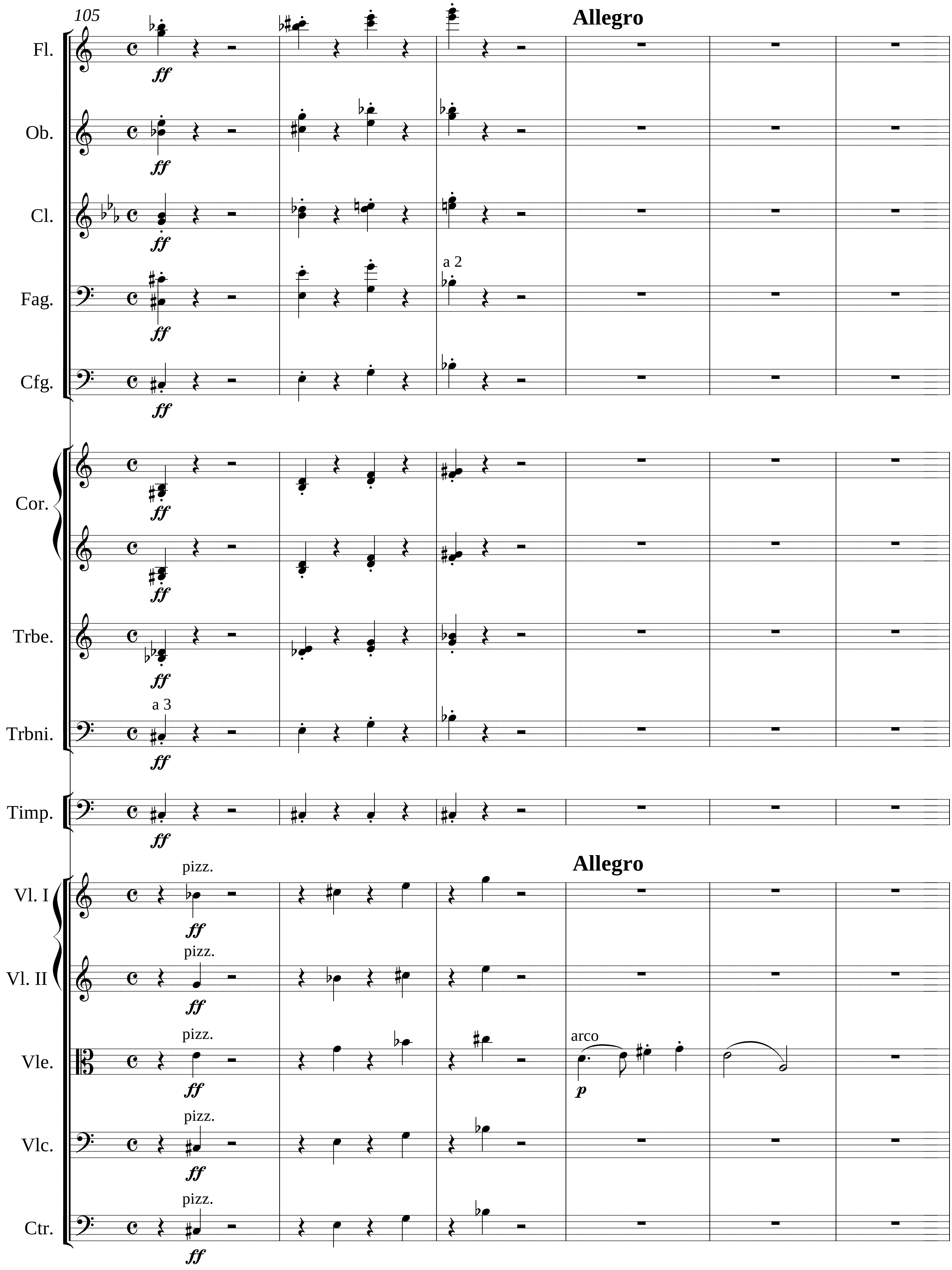

25
2 Andante
Trbe.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
31
Presto
Allegro
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
pizz.
arco
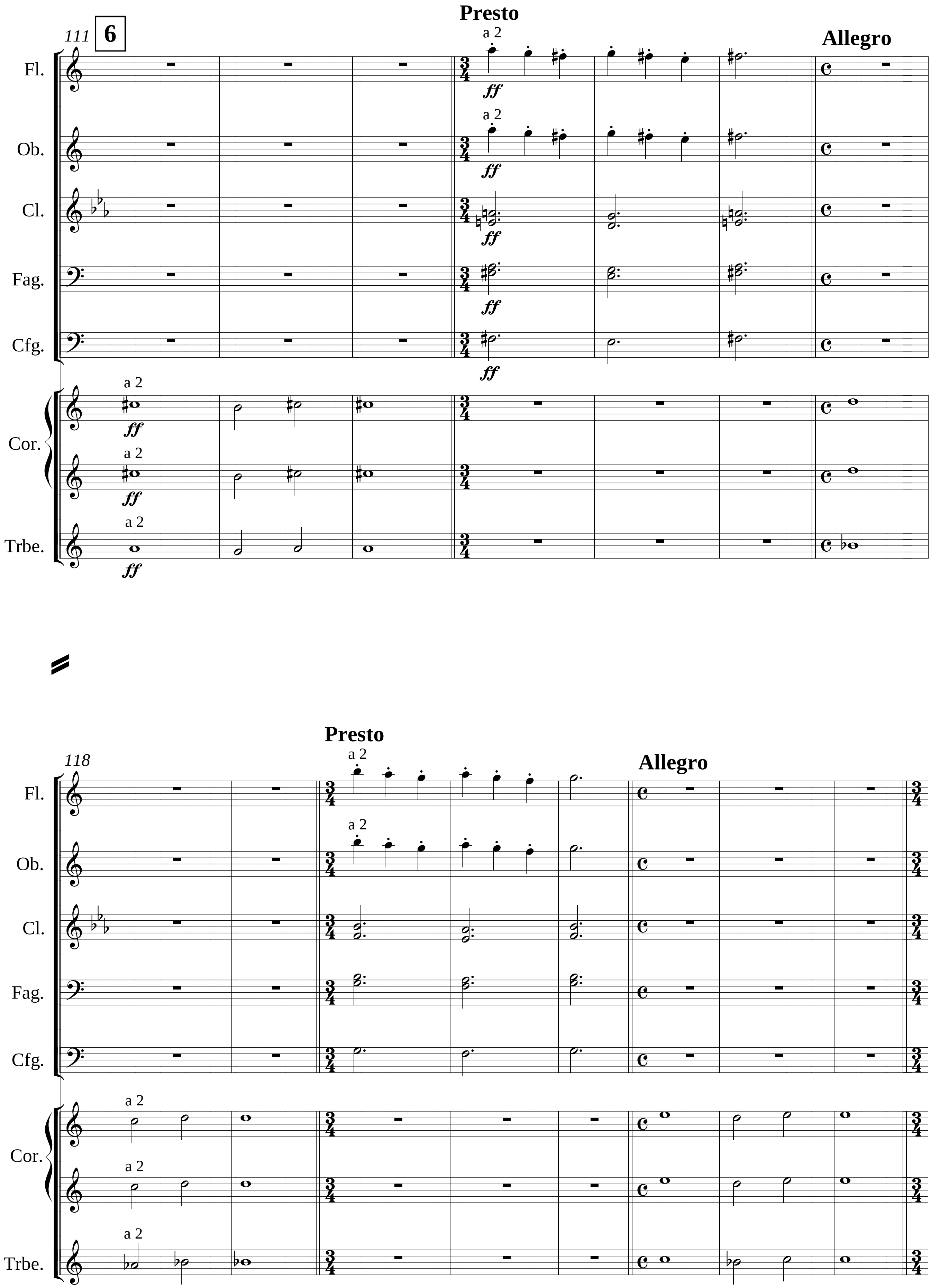

38
3 Andante
Cor.
Trbe.
f
Presto
45
Fl.
Ob.
Cl.
52
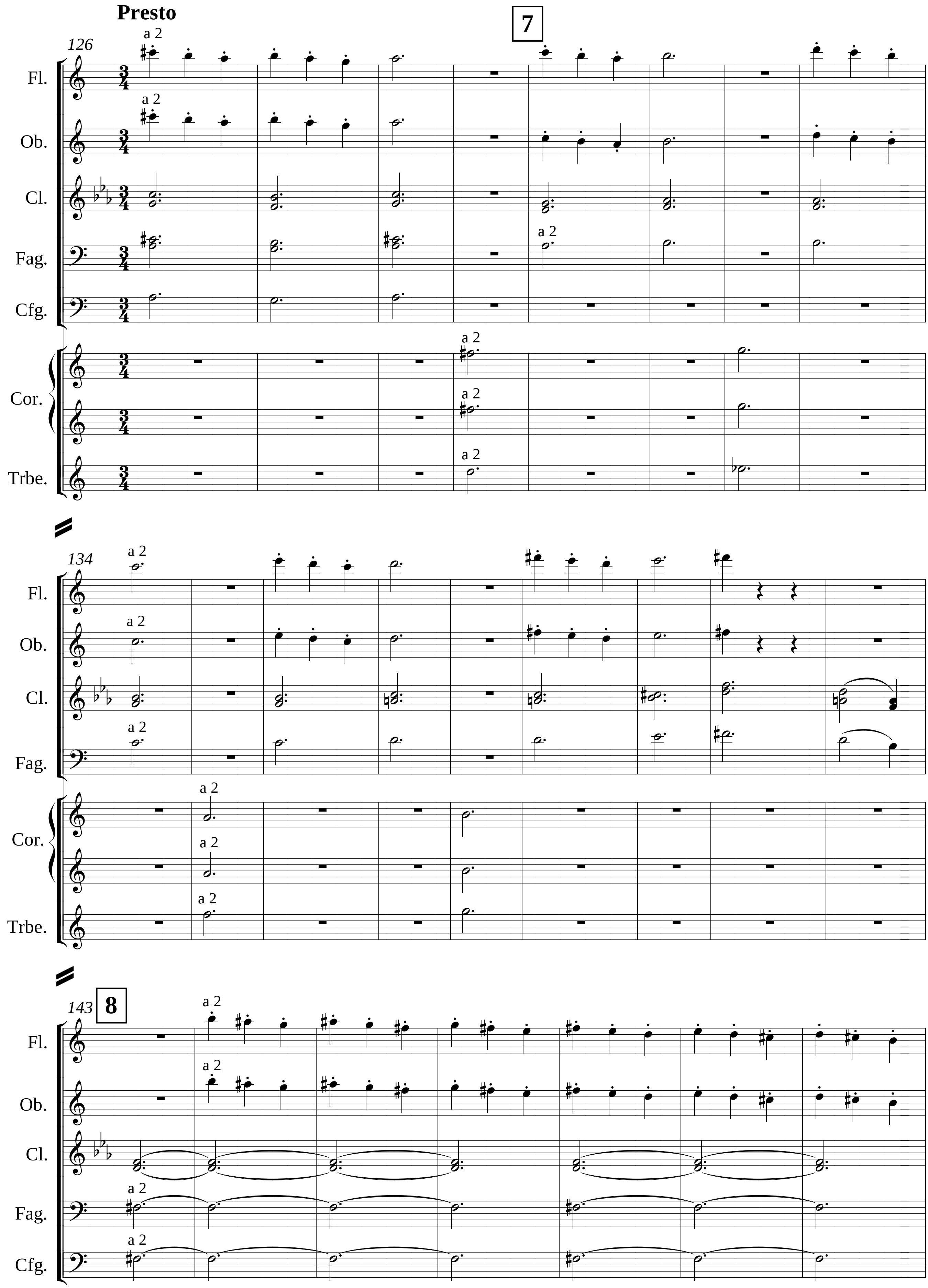

59
Allegro
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trbe.
Timp.
Allegro
pizz.
arco
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
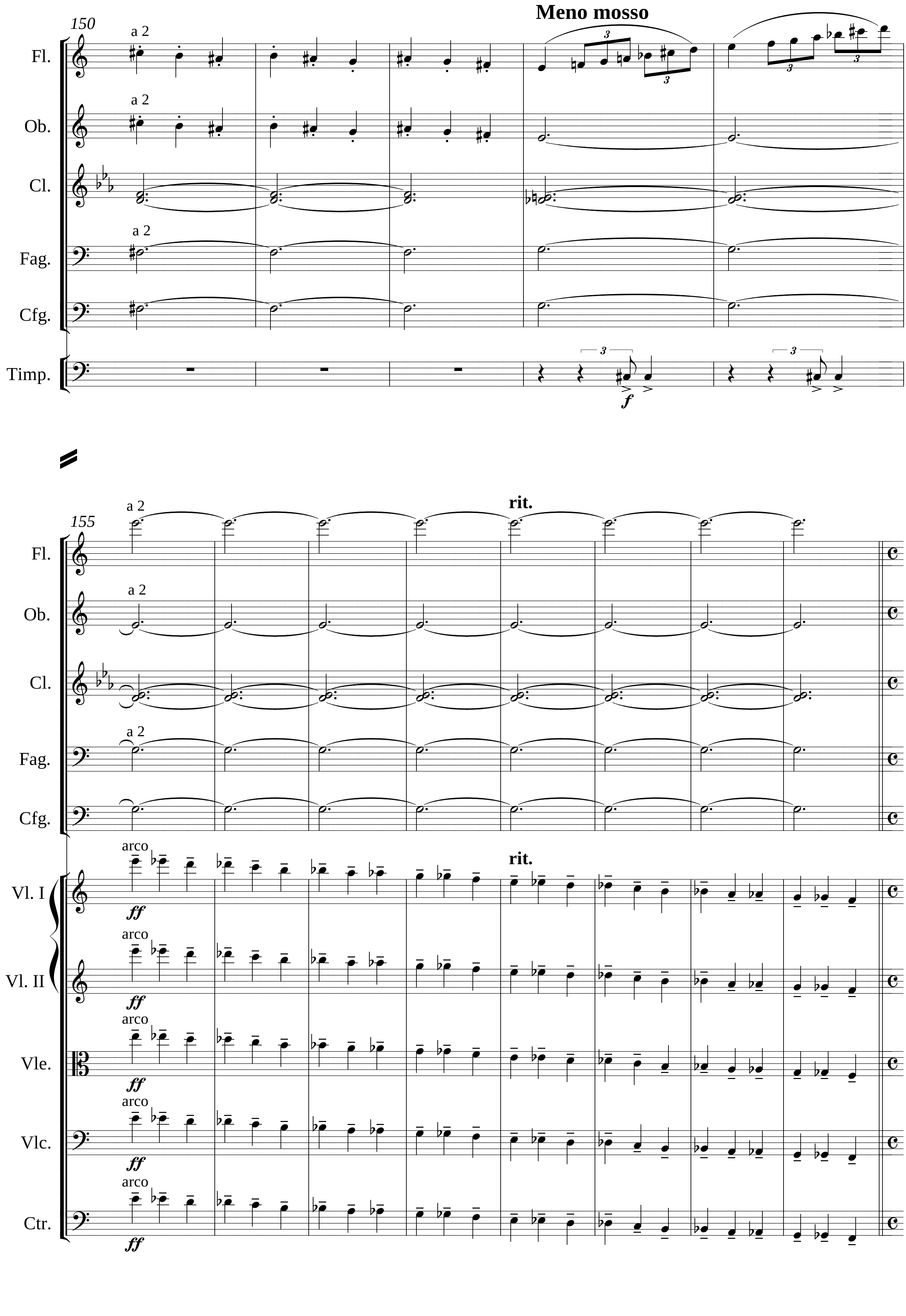

4 Andante
65
a 2
Cor.
ff
a 2
ff
a 2
Trbe.
ff
a 3
Trbni.
ff
Presto
72
Fl.
ff
Ob.
ff
Cl.
ff
Fag.
ff
Cfg.
ff
78
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
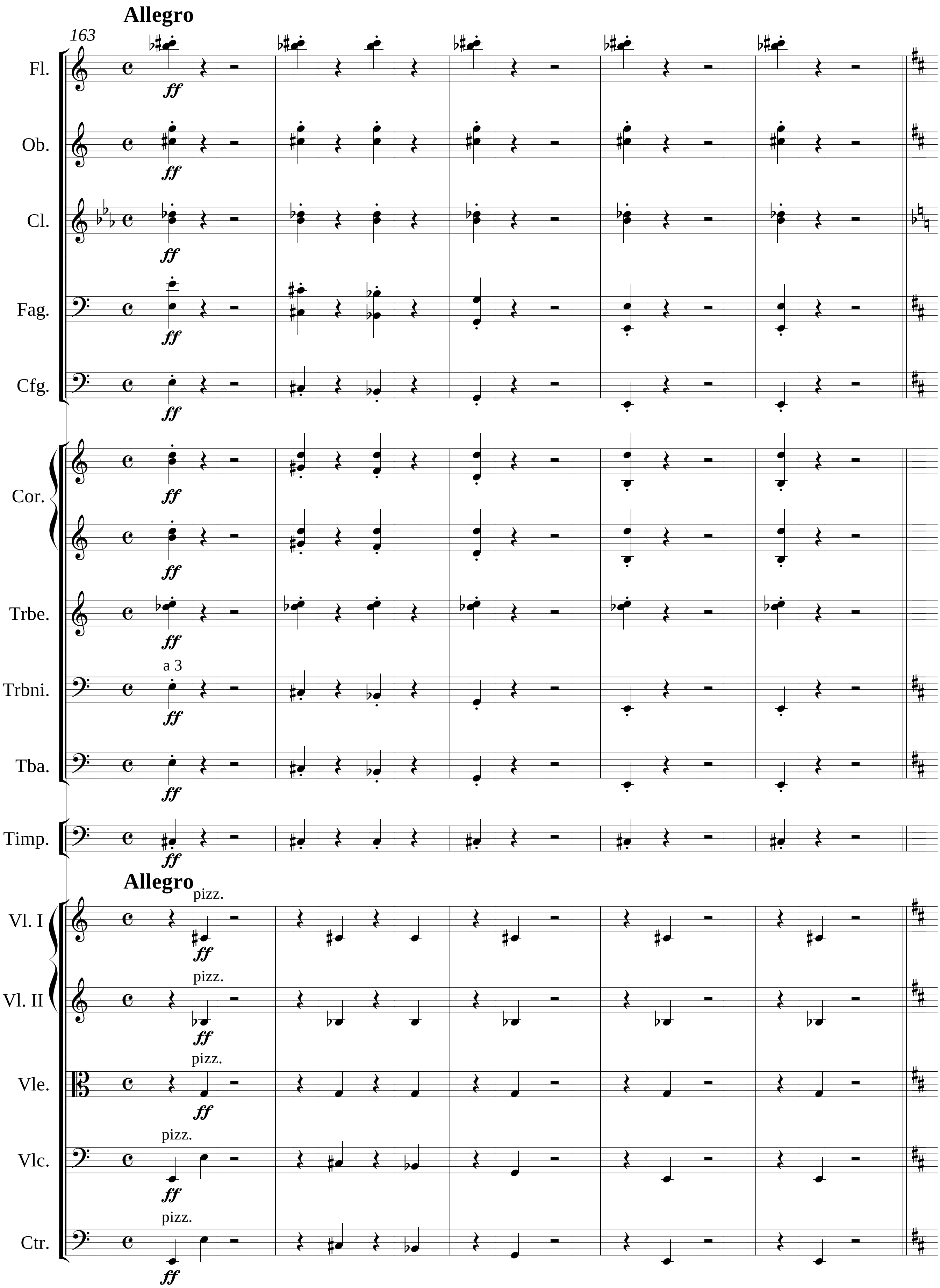

84
5
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
91
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
98
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
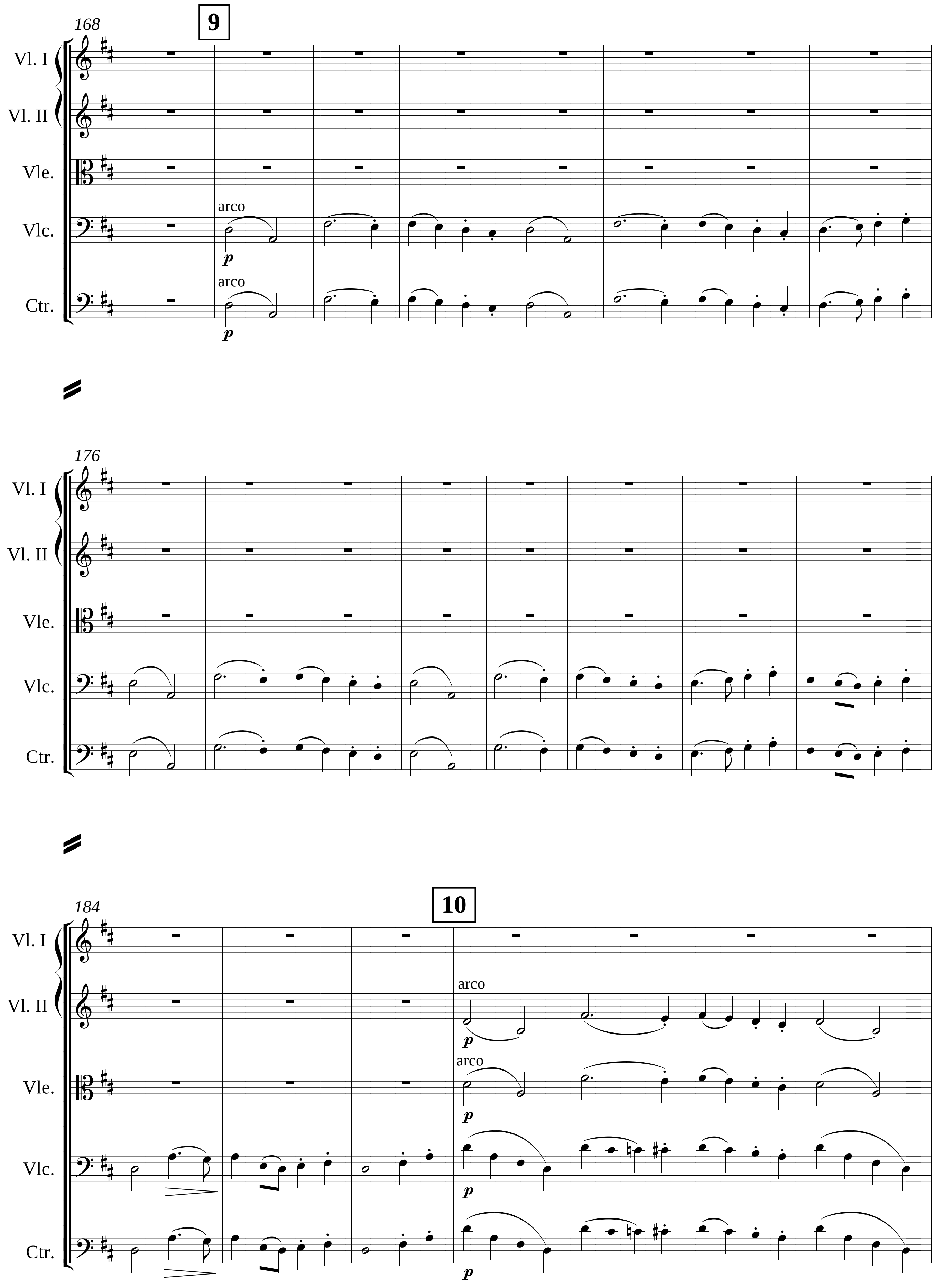

105
Allegro
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
a 3
Trbni.
Timp.
Allegro
pizz.
Vl. I
Vl. II
Vle.
arco
Vlc.
Ctr.
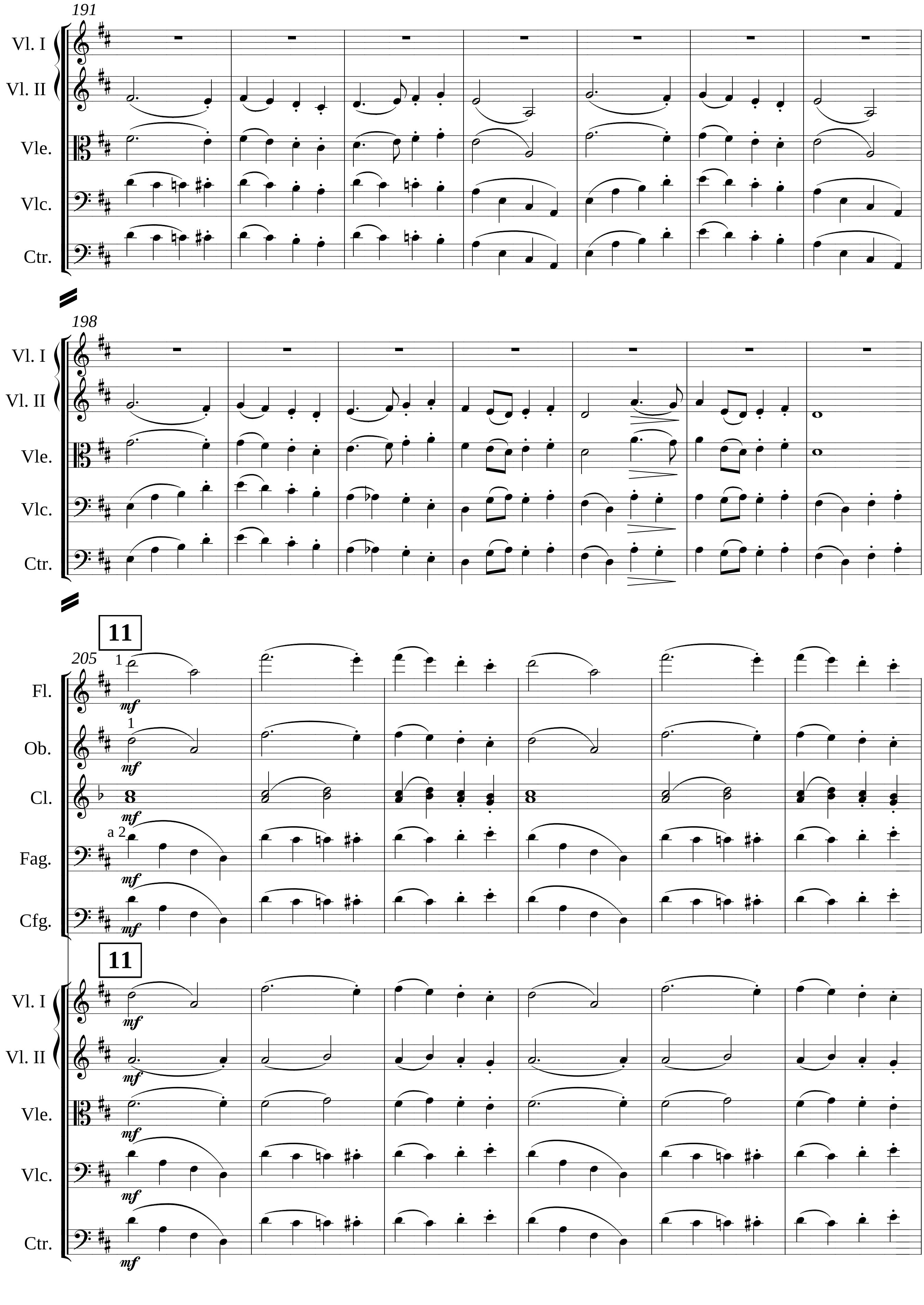

111
6
Presto
a 2
Allegro
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
ff
118
Presto
Allegro

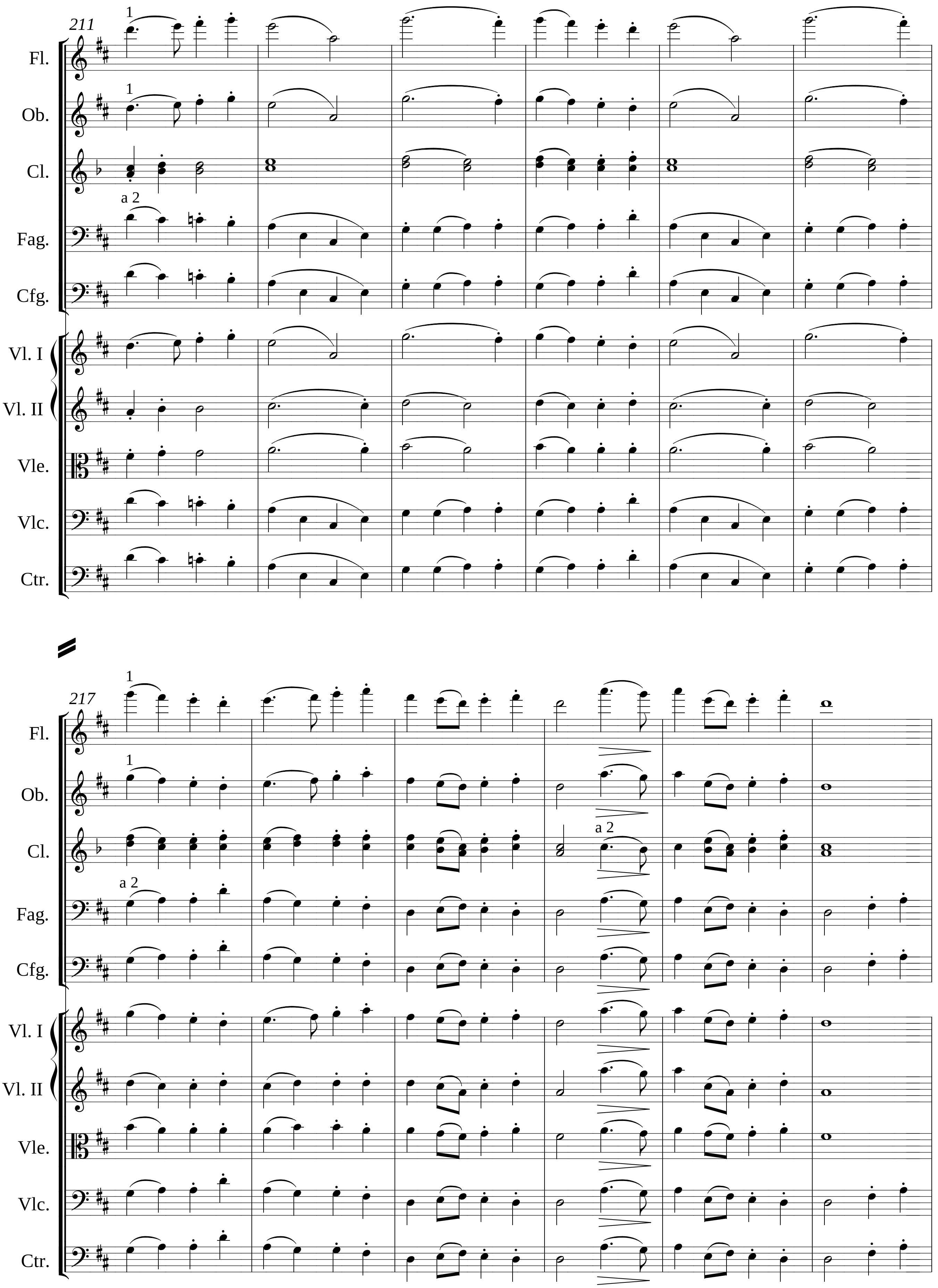

Presto
7
126
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
134
8
143
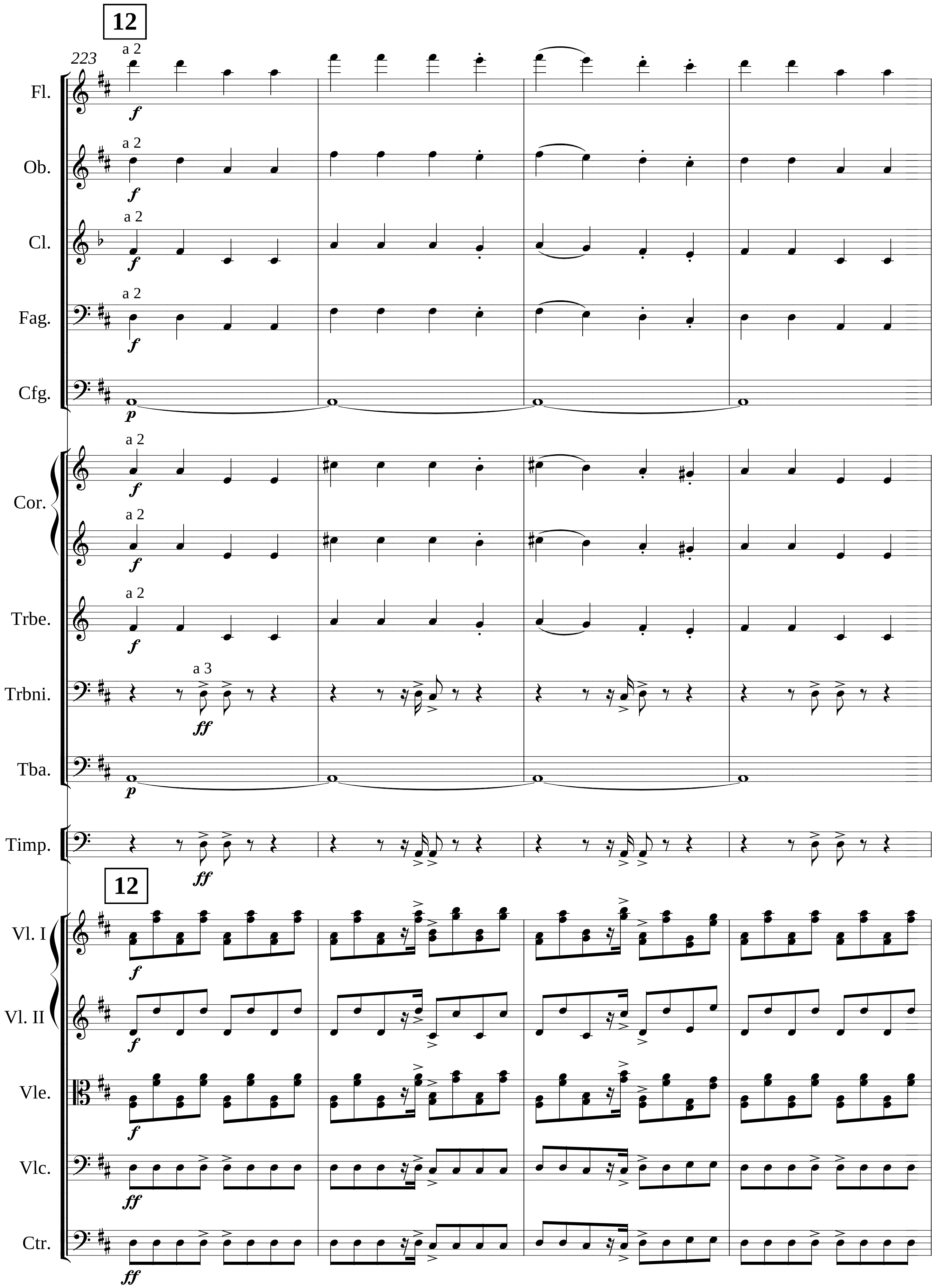

150
Meno mosso
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Timp.
f
155
rit.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
arco
ff
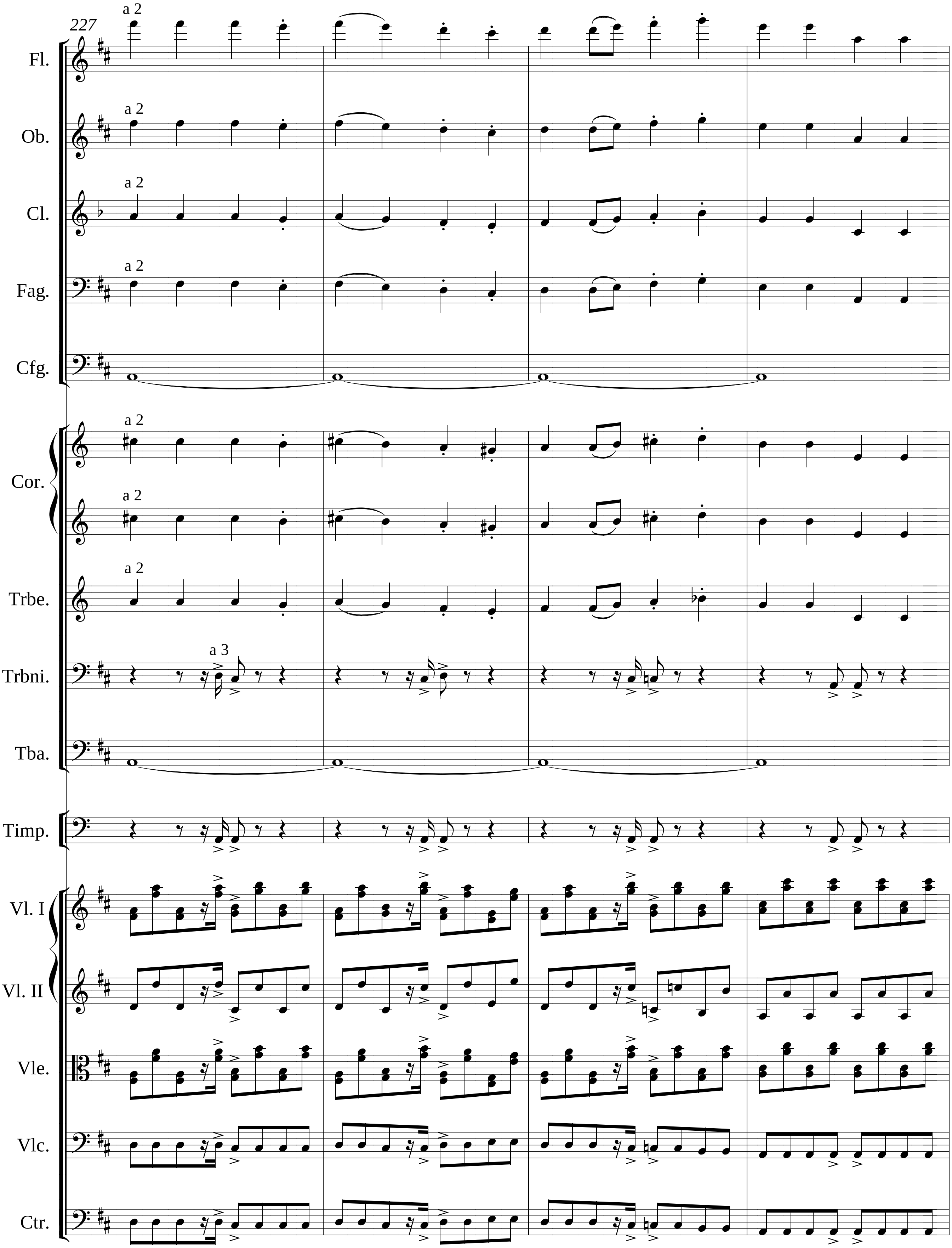

Allegro
163
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
a 3
Trbni.
Tba.
Timp.
Allegro
pizz.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
ff
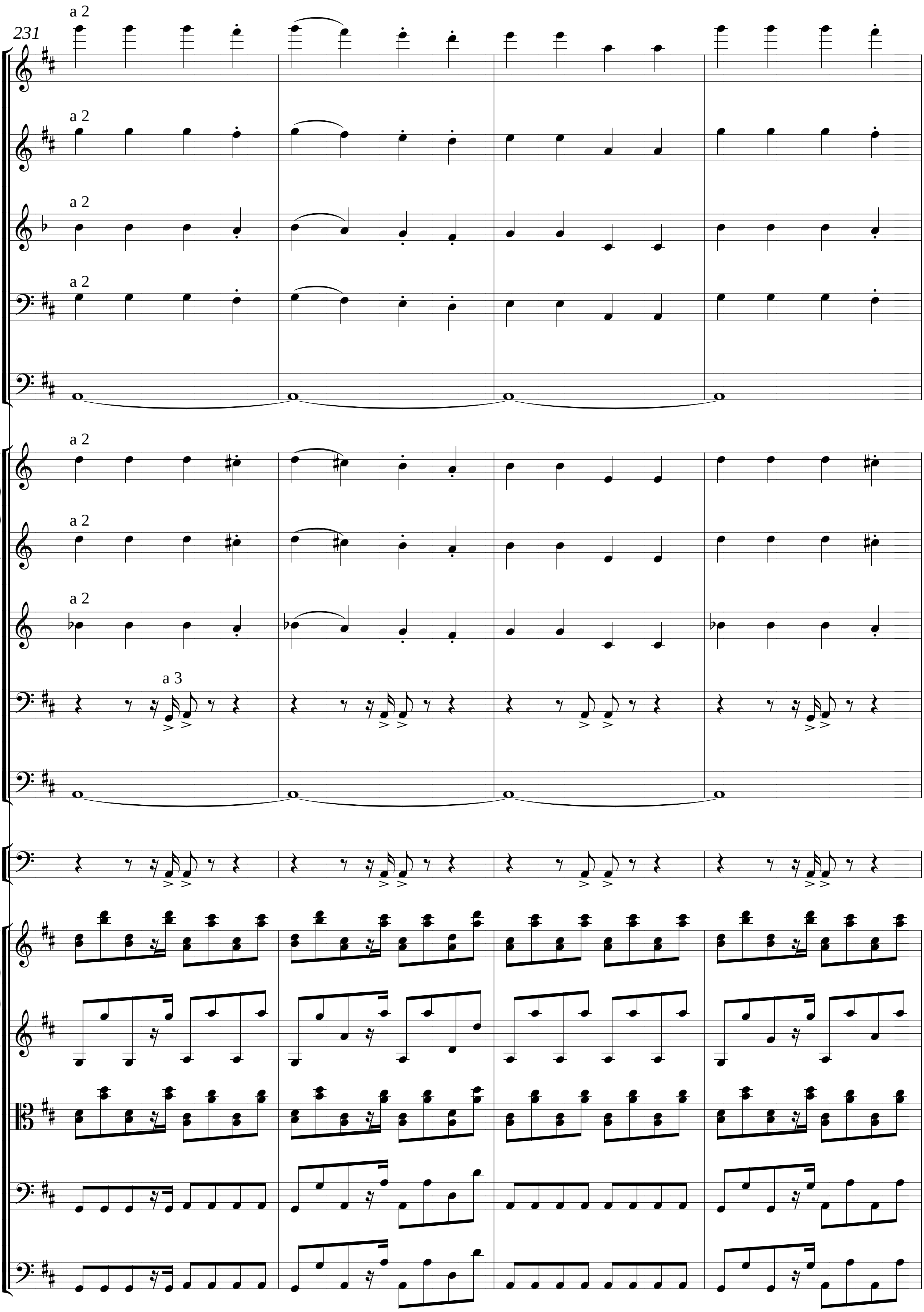

168
9
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
arco
p
arco
p
176
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
184
10
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
arco
p
arco
p
p
p
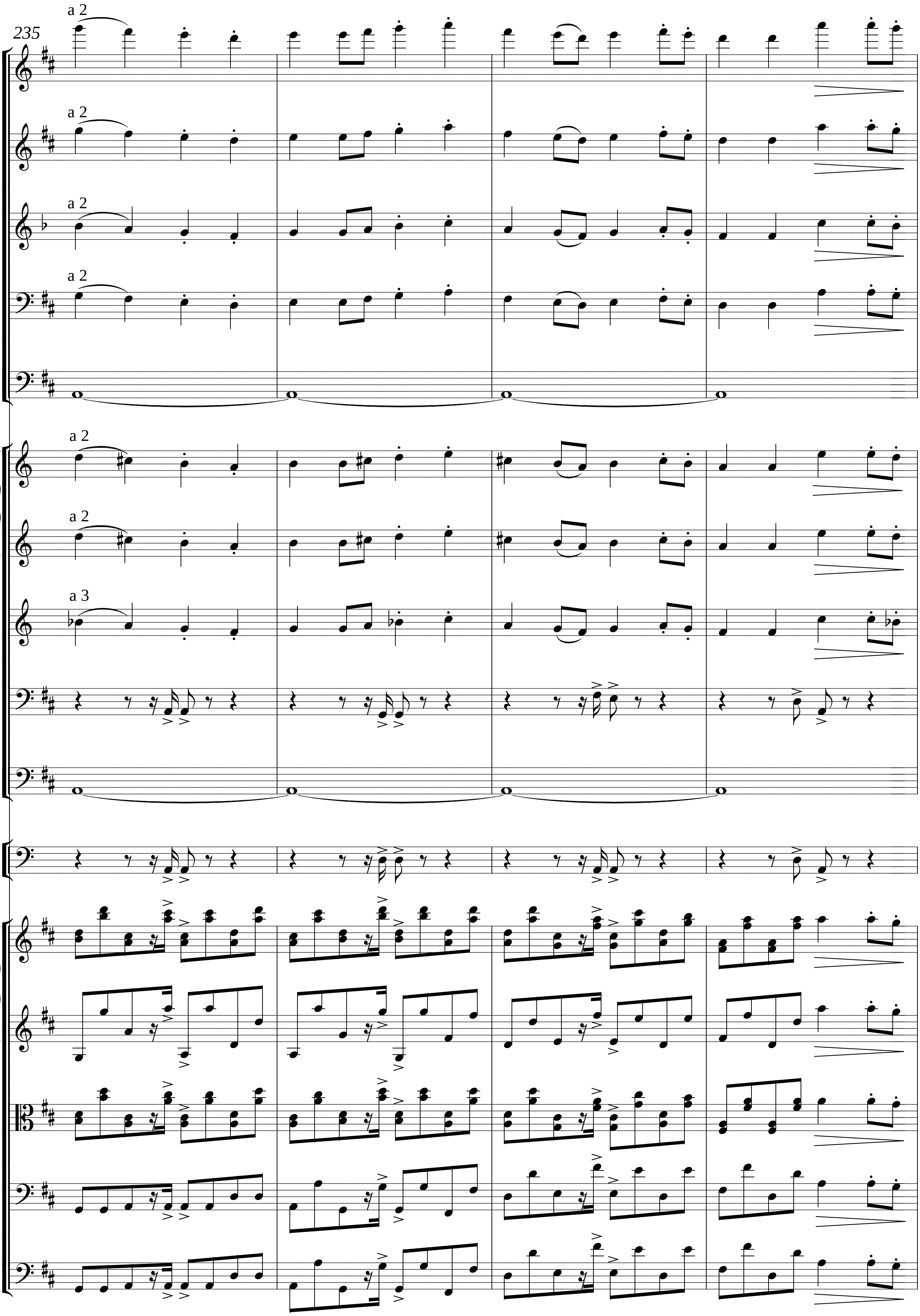

191
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
198
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
11
205
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
1
mf
a 2
11
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
mf
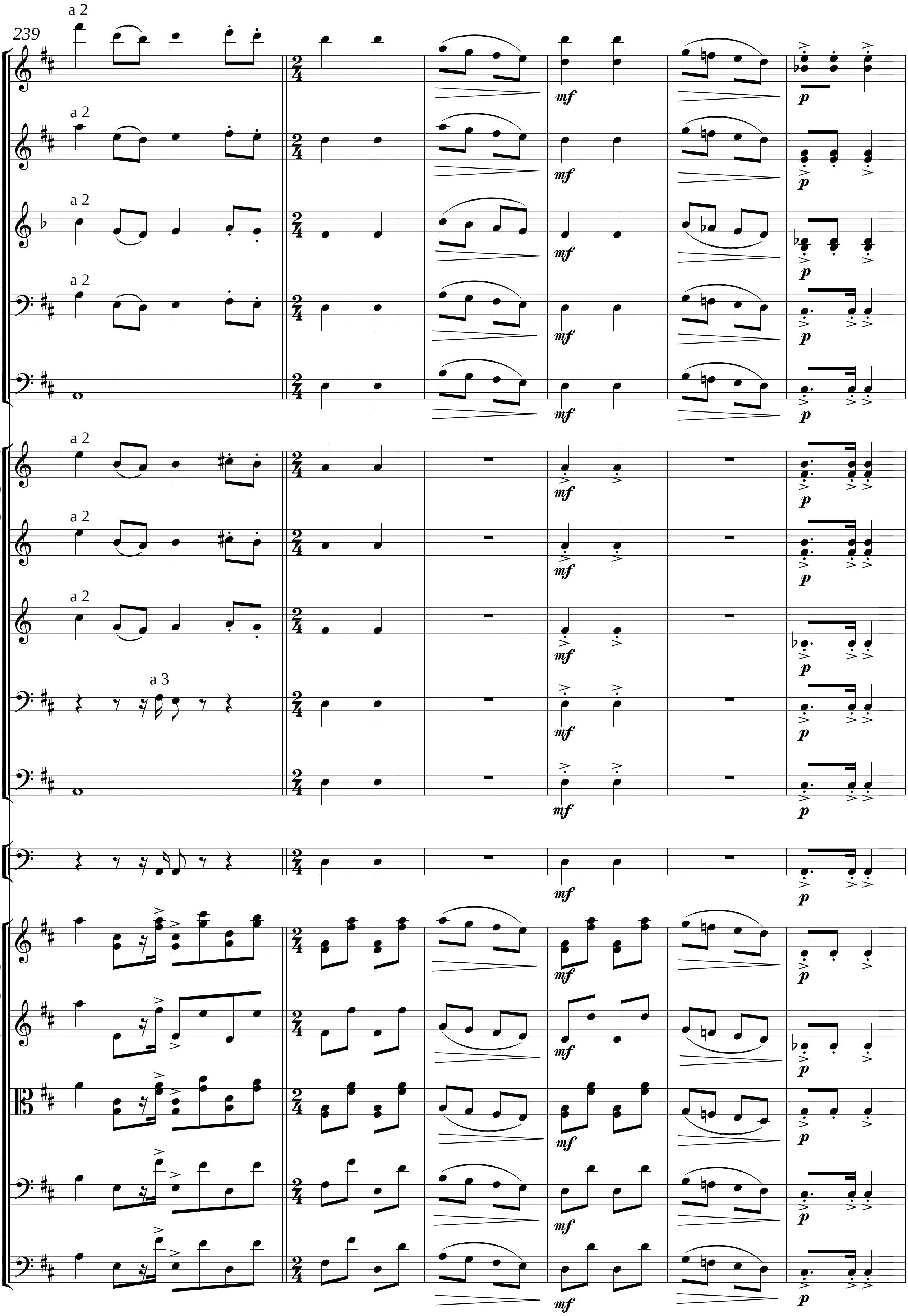

211
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
217
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
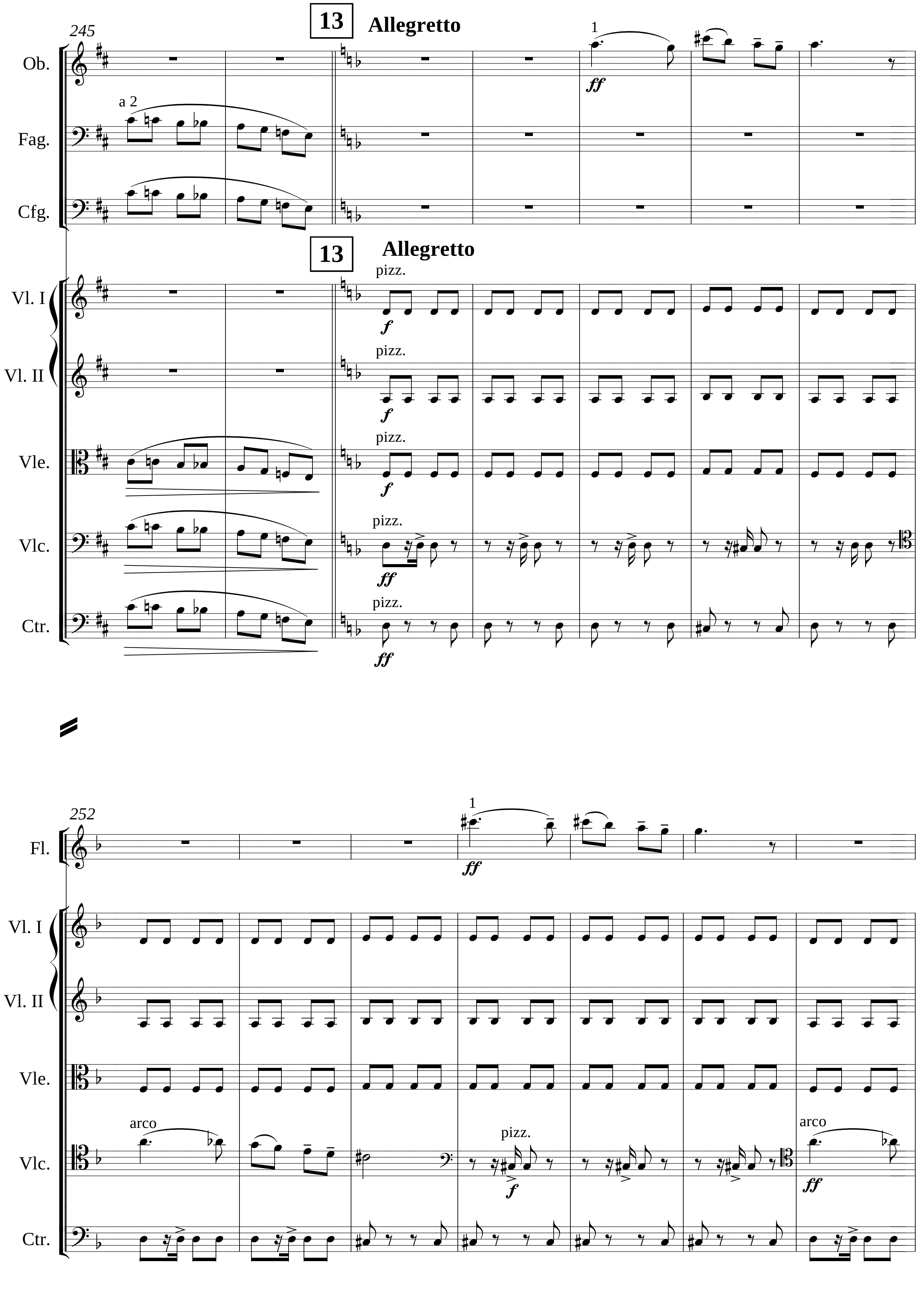

12
223
a 2
Fl.
f
a 2
Ob.
f
a 2
Cl.
f
a 2
Fag.
f
Cfg.
p
a 2
Cor.
f
a 2
f
a 2
Trbe.
f
a 3
Trbni.
ff
Tba.
p
Timp.
ff
12
Vl. I
f
Vl. II
f
Vle.
f
Vlc.
ff
Ctr.
ff
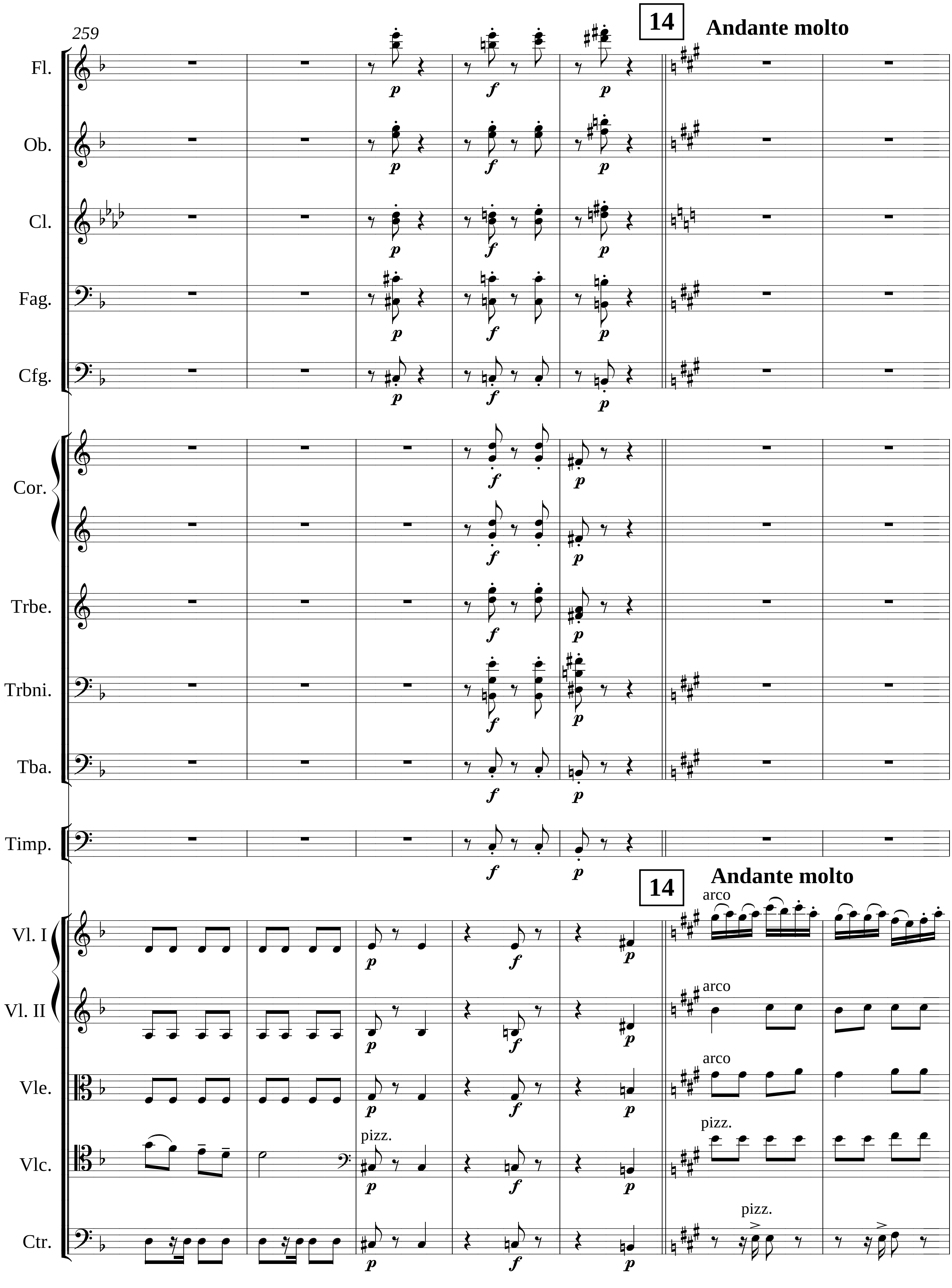

227
a 2
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
a 2
Cor.
a 2
Trbe.
a 3
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
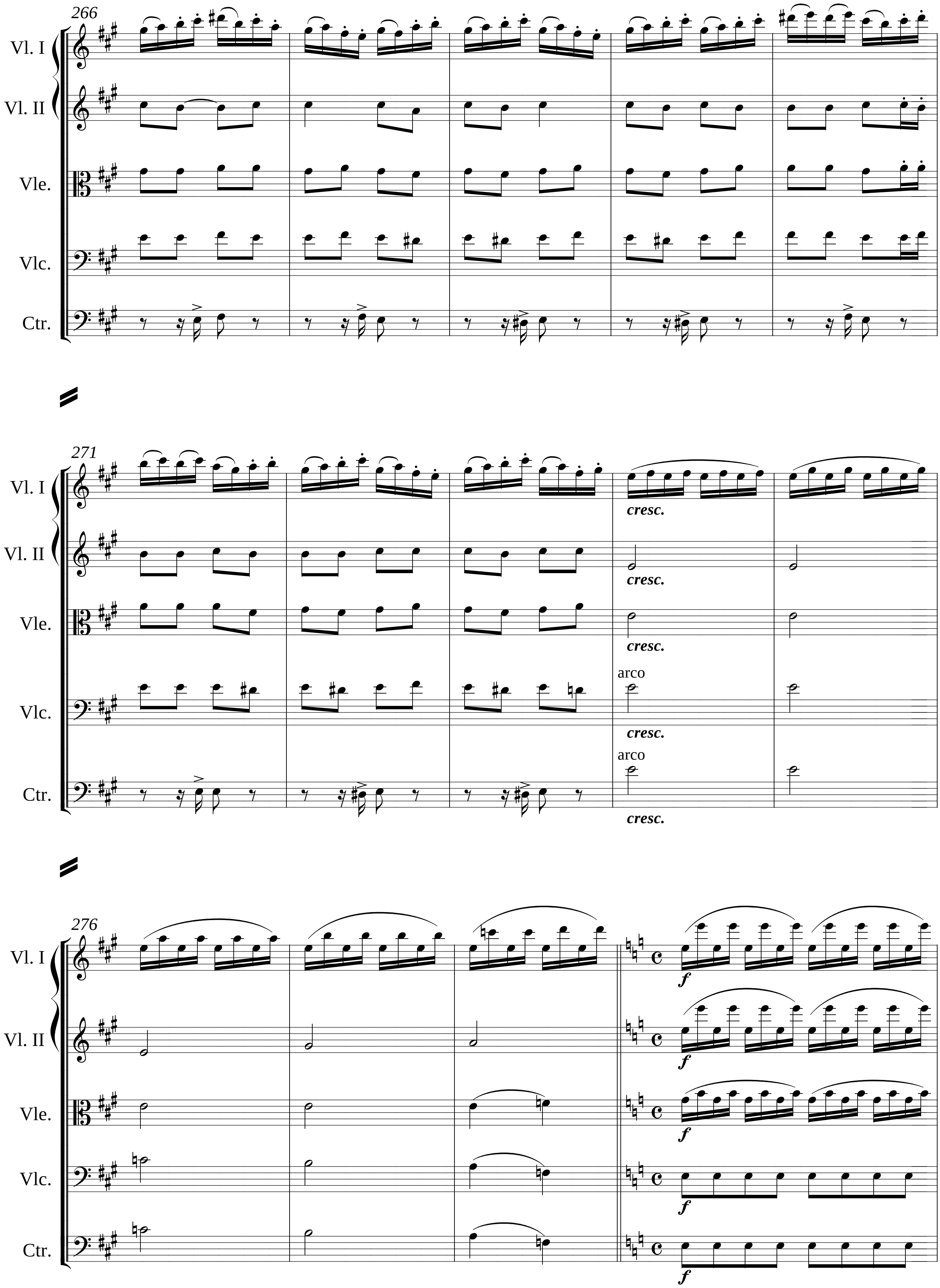

231
a 2
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 3
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

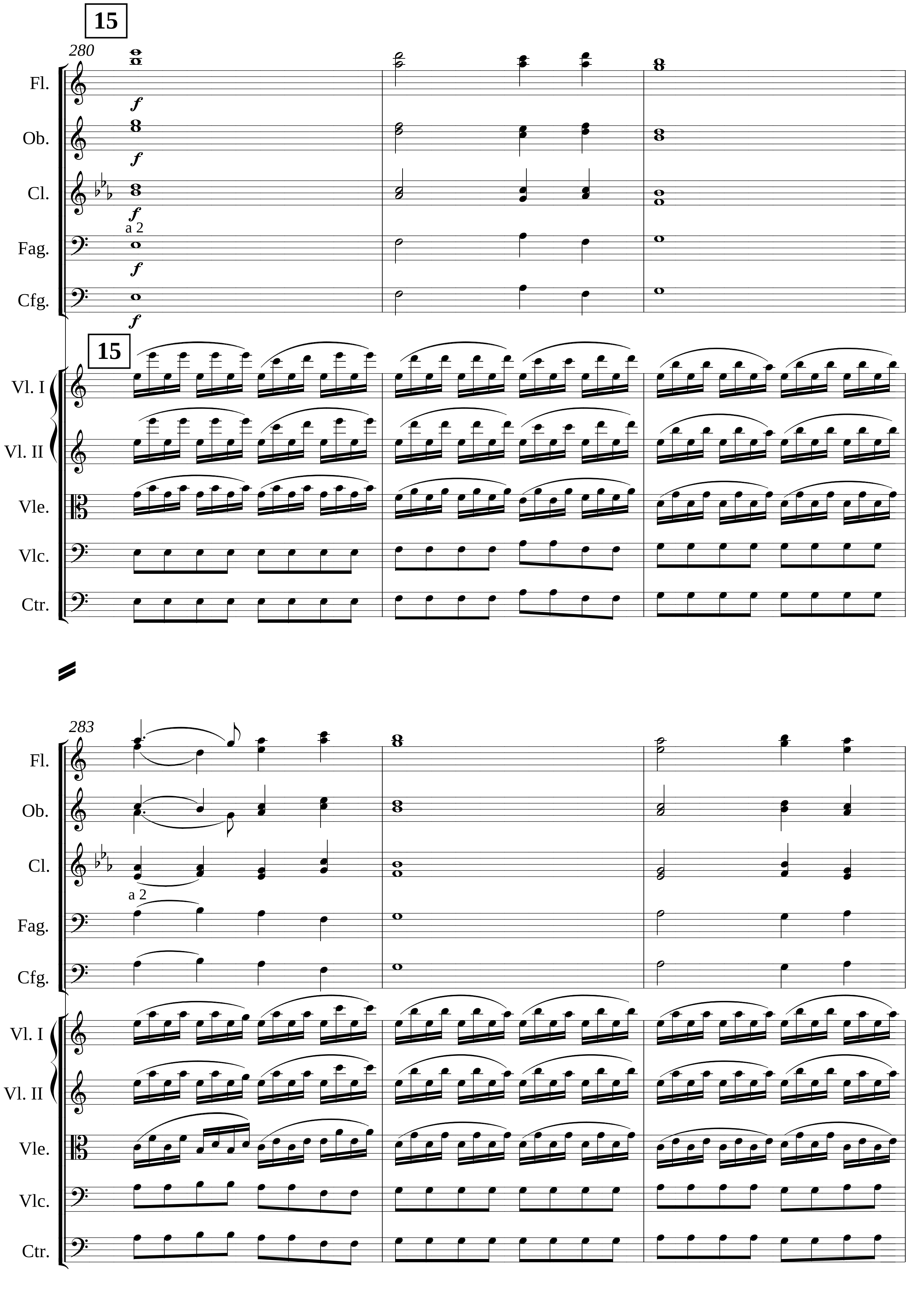

235
a 2
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 3
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
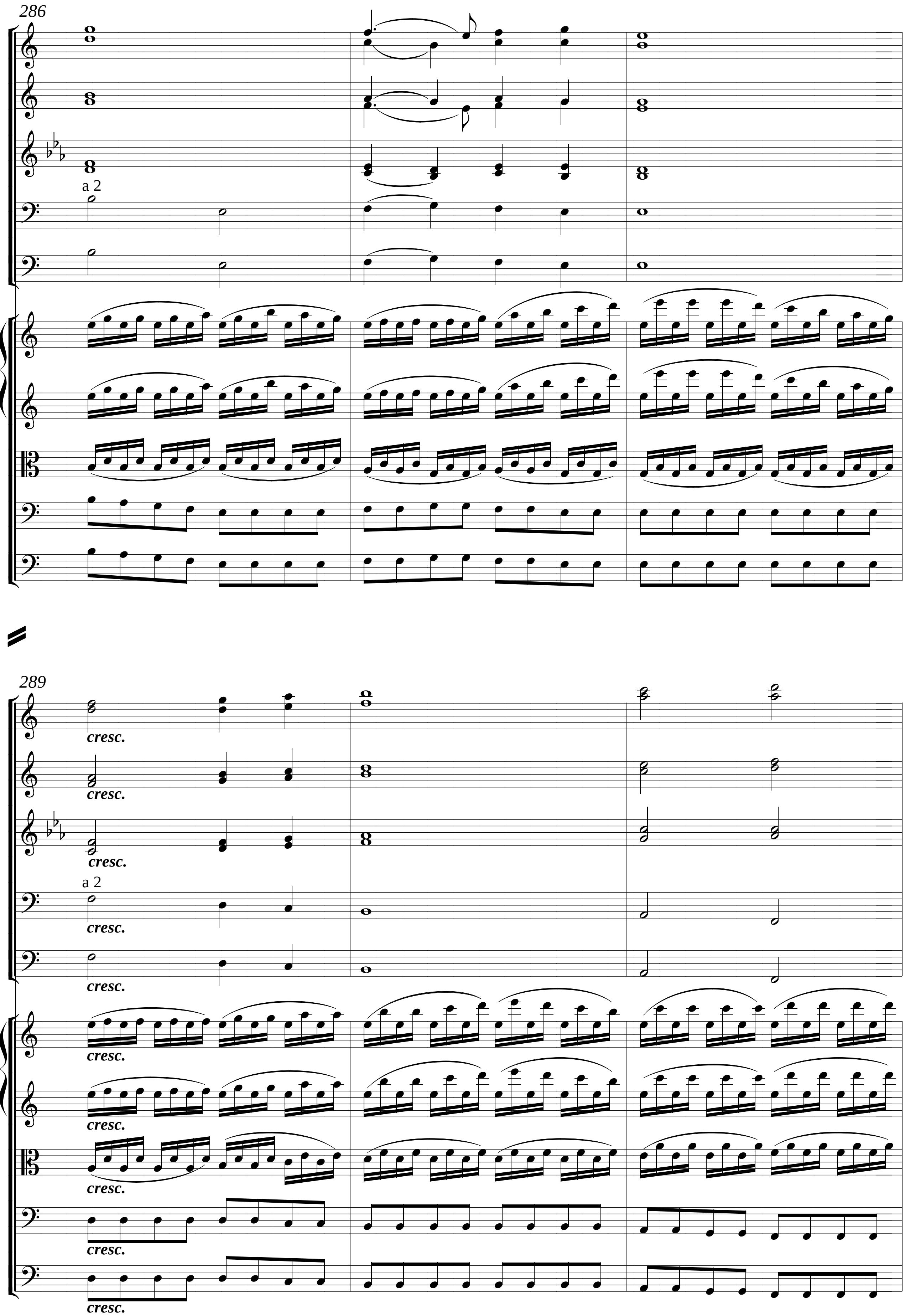

239
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
a 3
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
mf
p

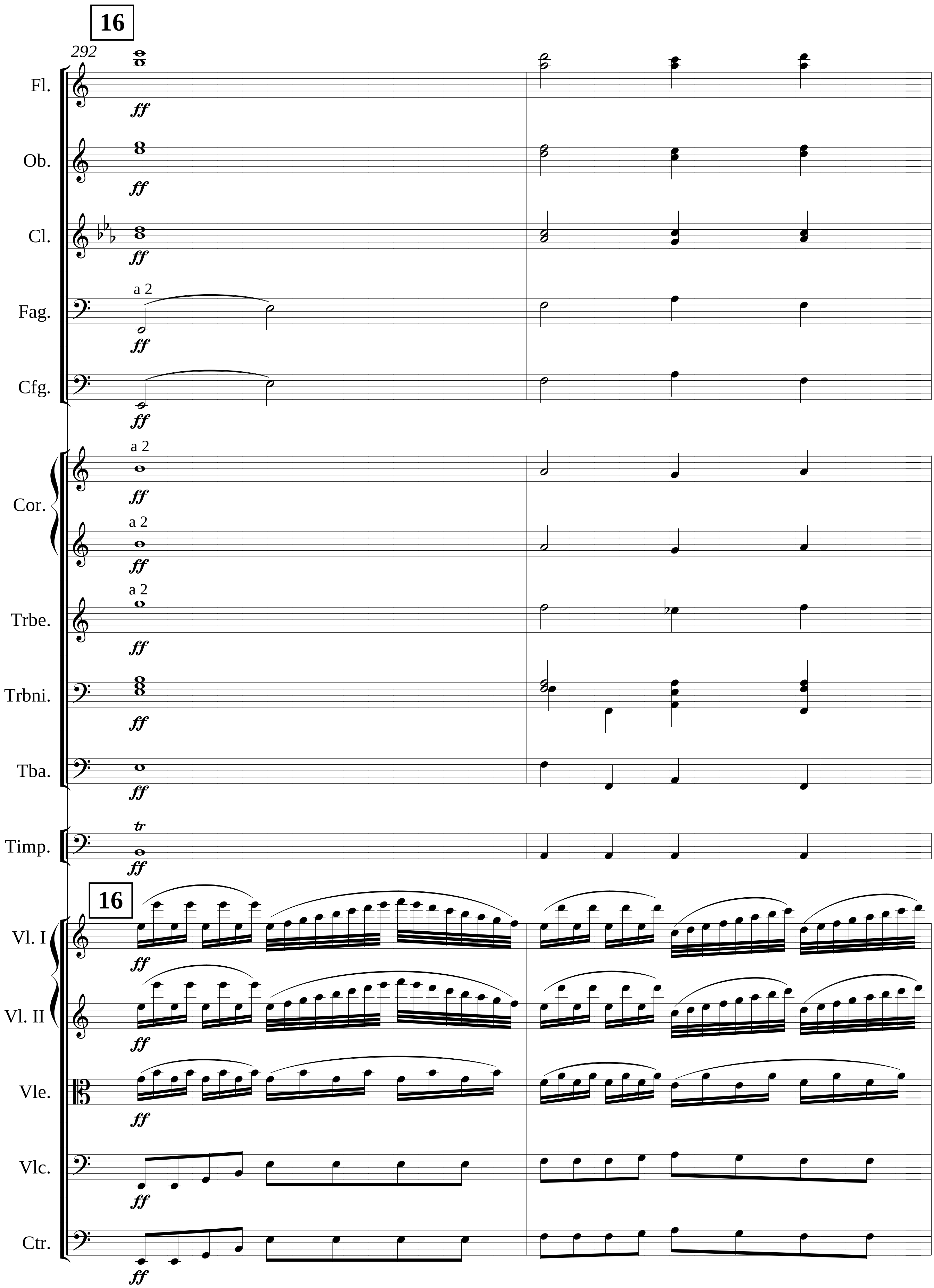

245
13
Allegretto
Ob.
Fag.
Cfg.
a 2
1
ff
13
Allegretto
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
f
f
f
ff
ff
252
Fl.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
1
ff
arco
pizz.
f
arco
ff

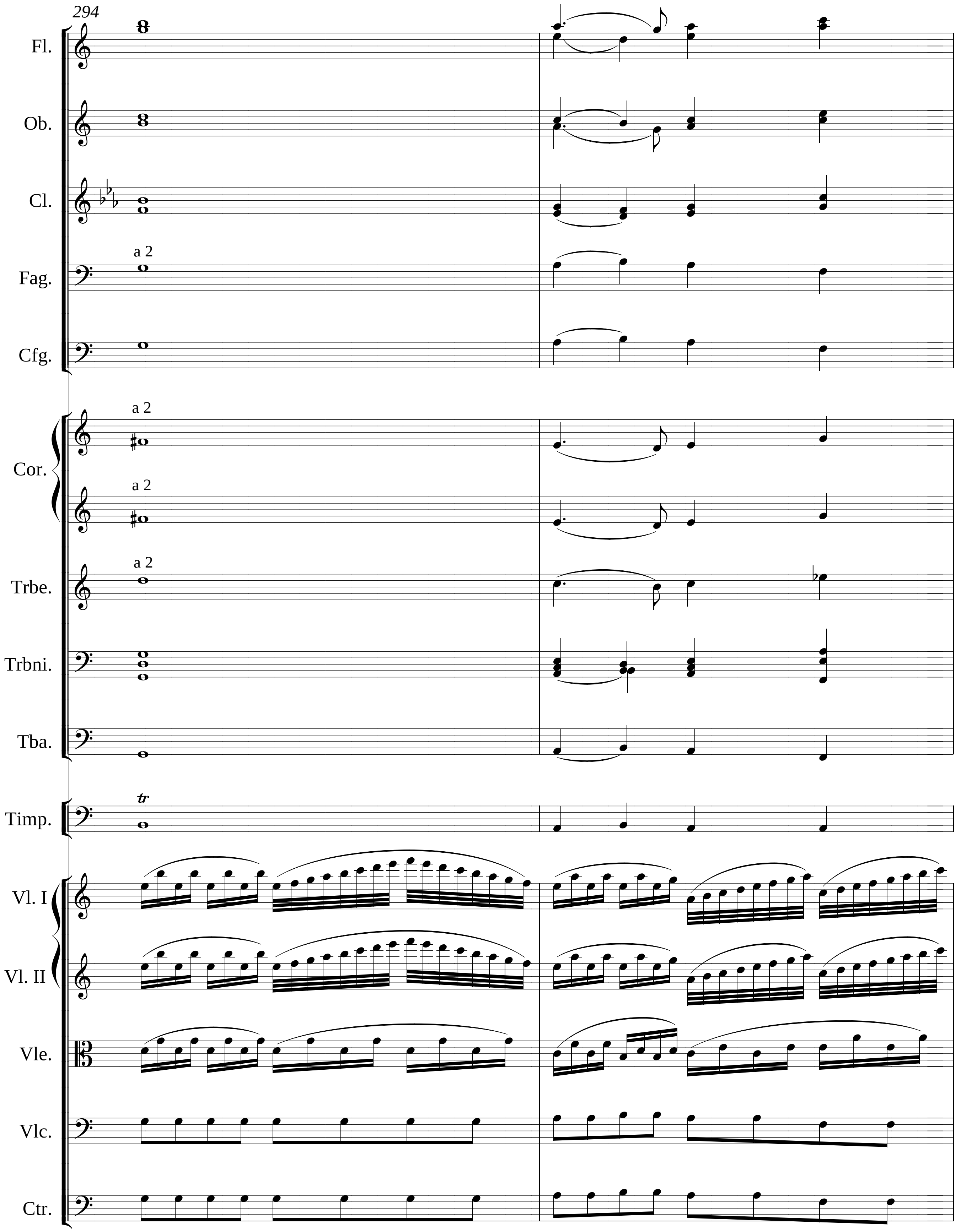

259
14
Andante molto
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
14
Andante molto
arco
Vl. I
arco
Vl. II
arco
Vle.
pizz.
pizz.
Vlc.
pizz.
Ctr.

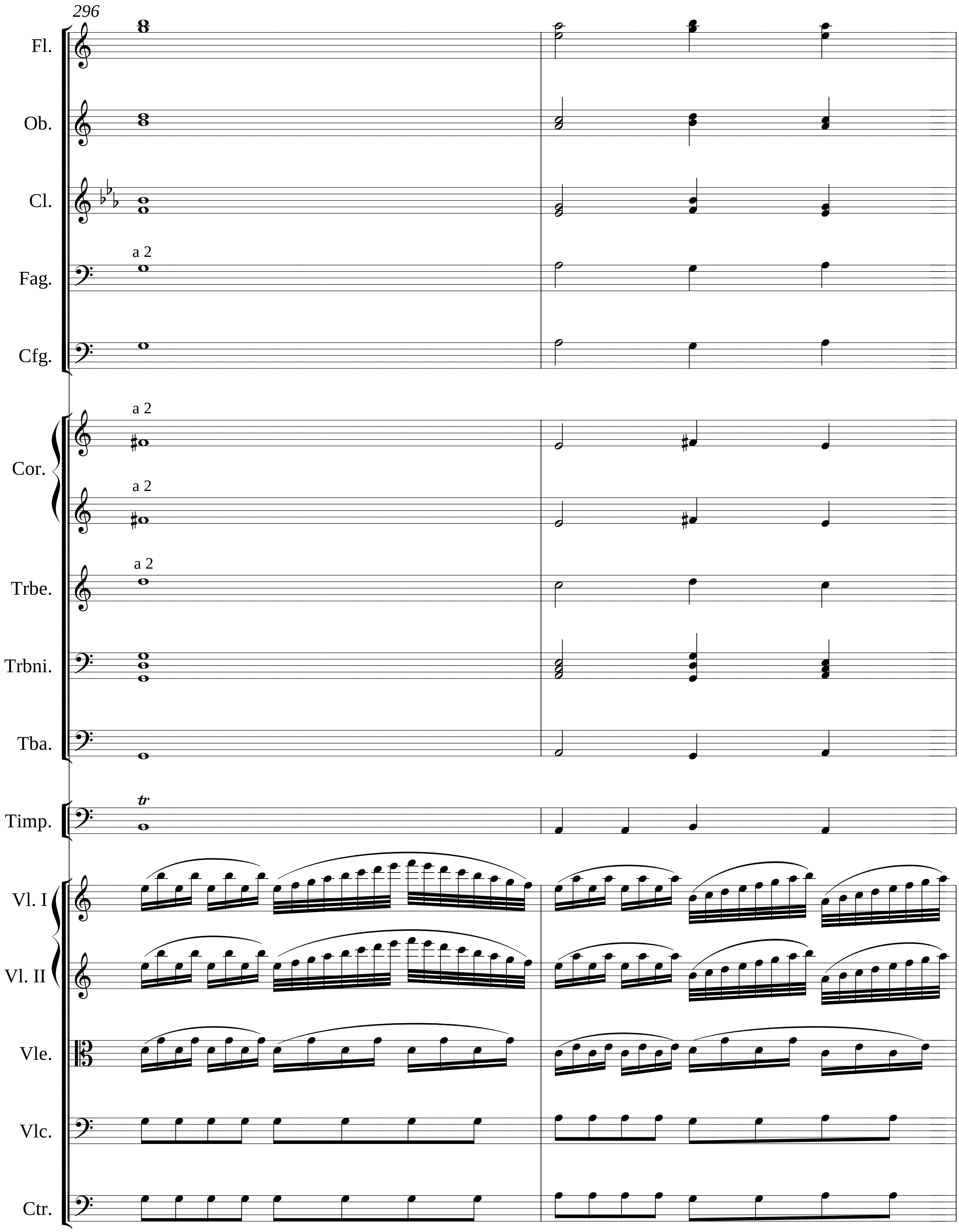

266
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
271
Vl. I
cresc.
Vl. II
cresc.
Vle.
cresc.
arco
Vlc.
cresc.
arco
Ctr.
cresc.
276
Vl. I
f
Vl. II
f
Vle.
f
Vlc.
f
Ctr.
f
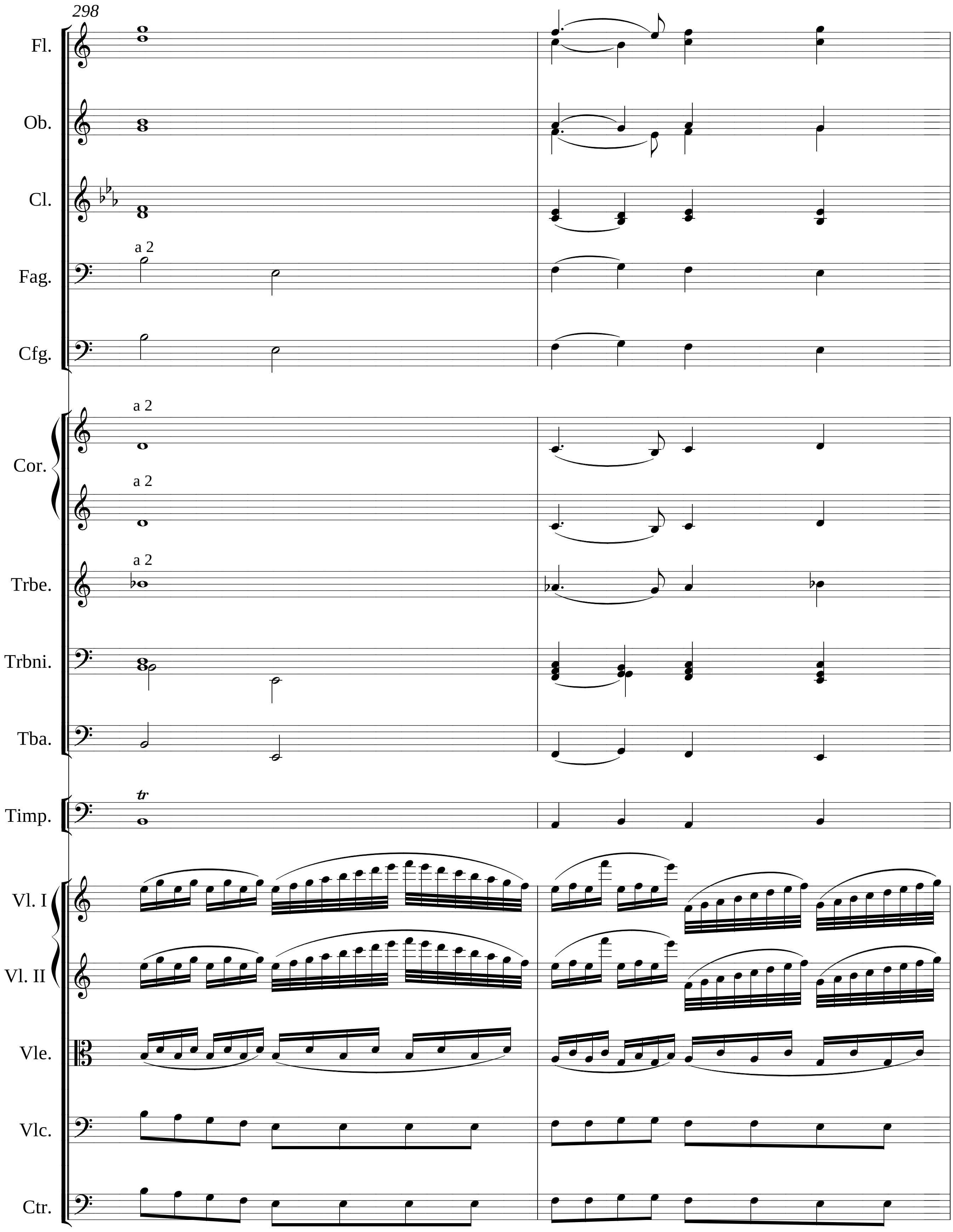

15
280
Fl.
f
Ob.
f
Cl.
f
a 2
Fag.
f
Cfg.
f
15
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
283
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
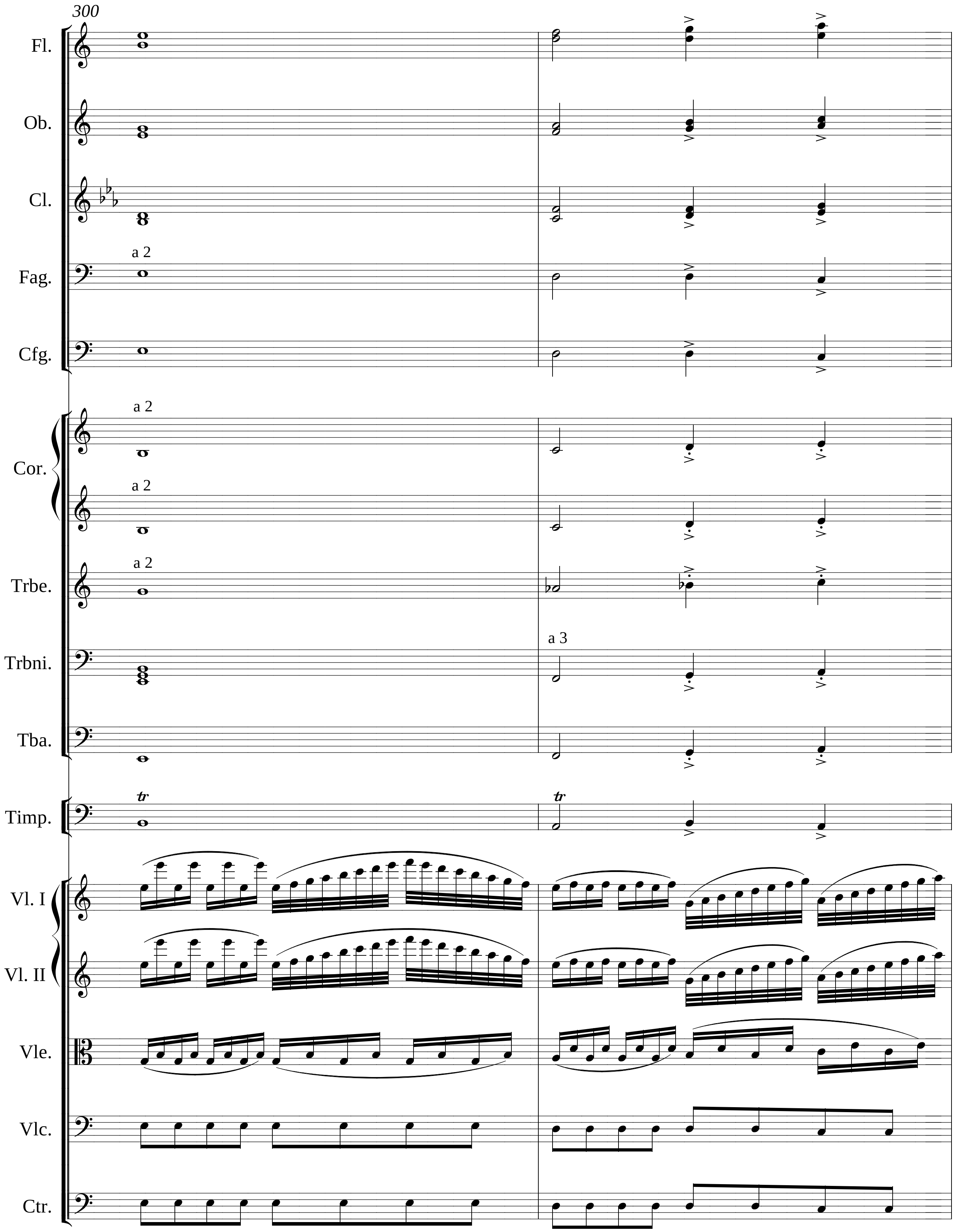

286
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
289
cresc.
a 2
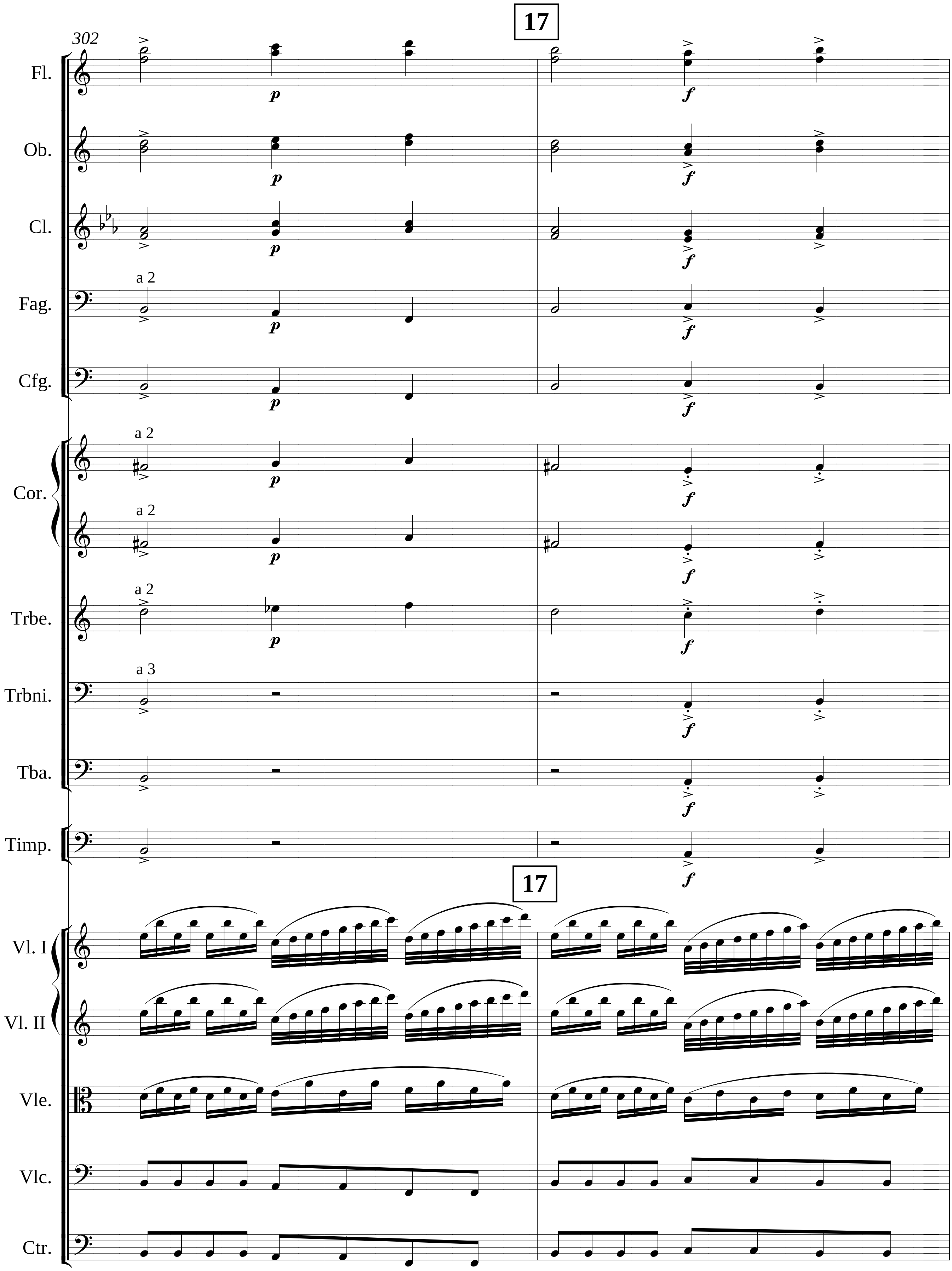

16
292
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
ff
tr
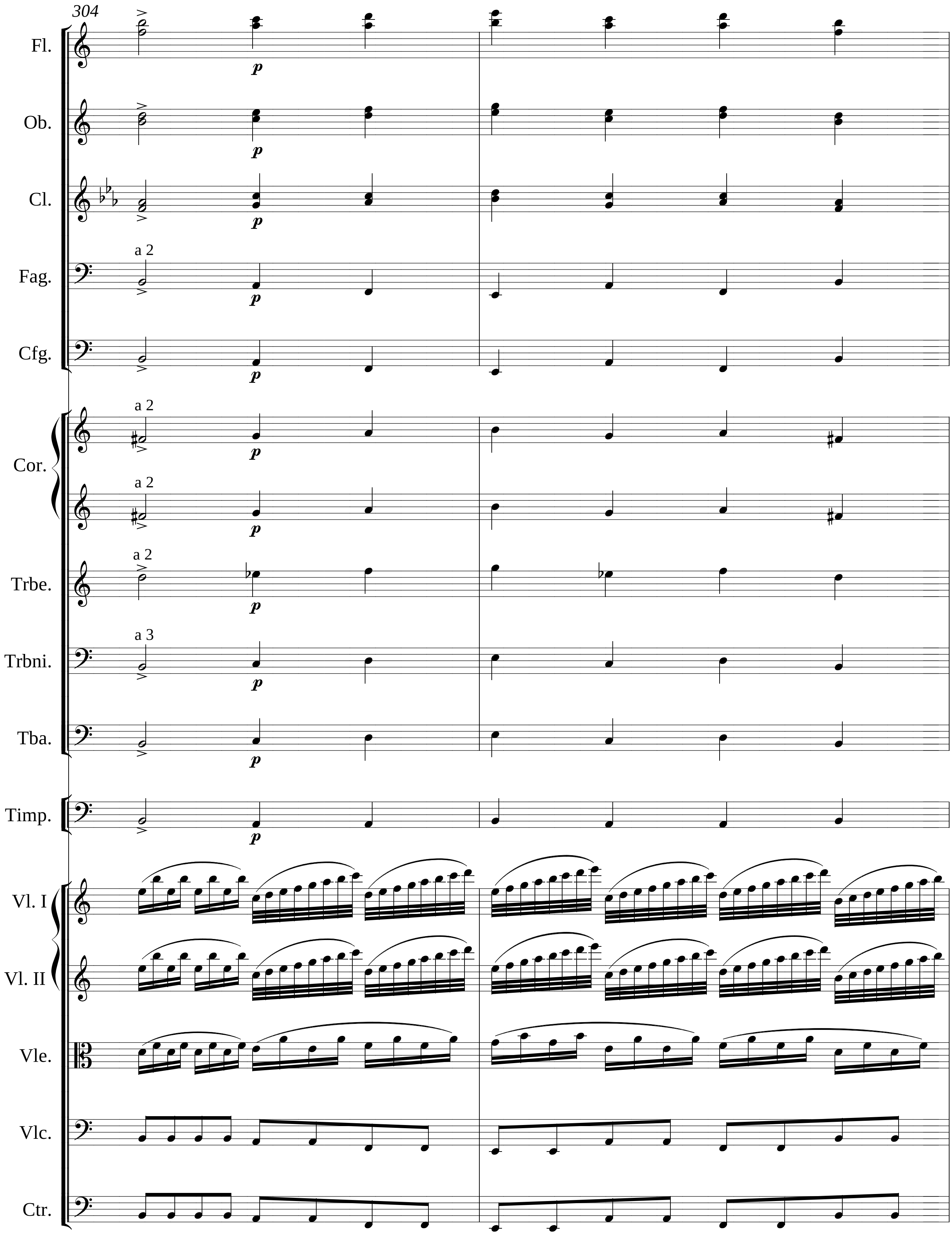

294
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
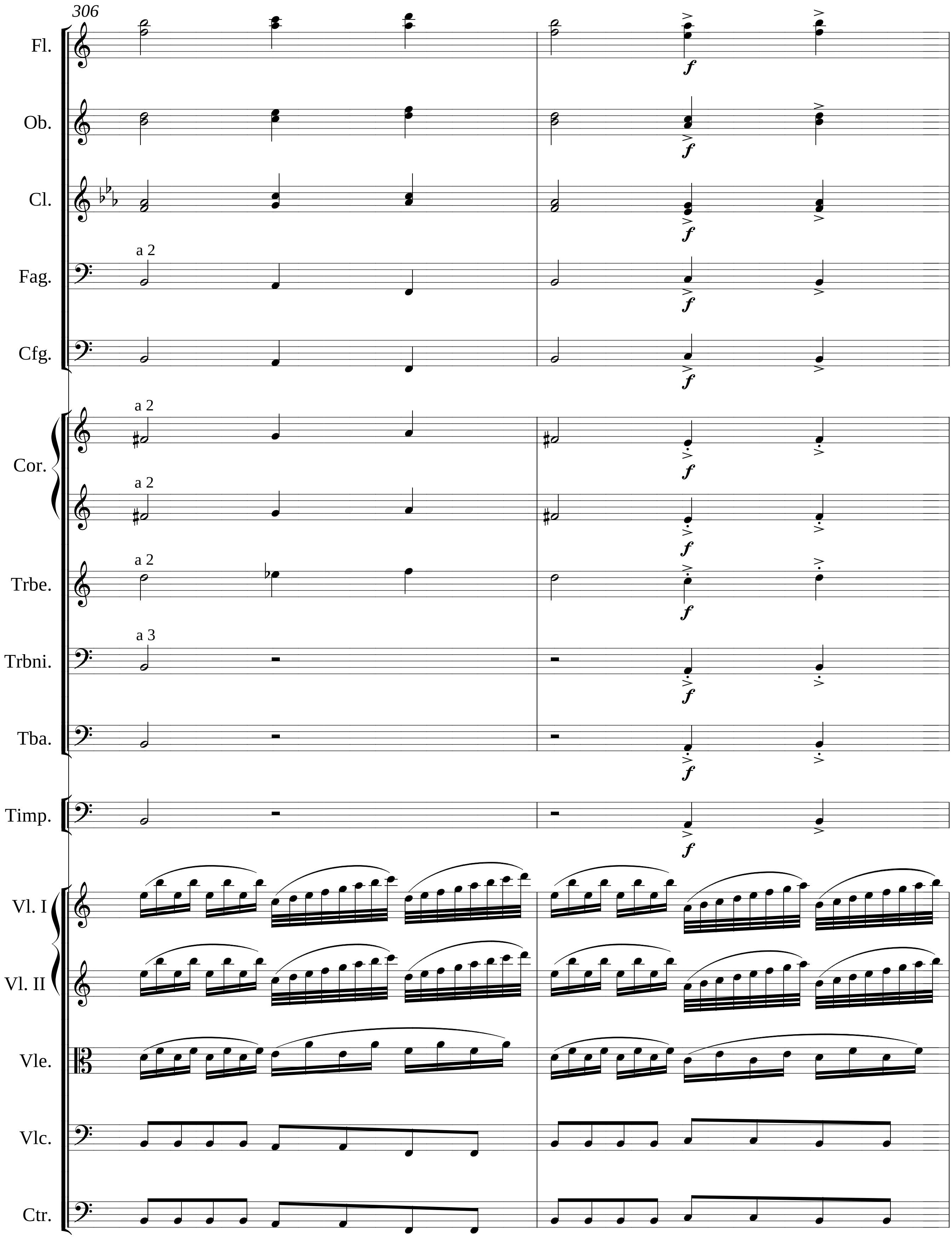

296
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
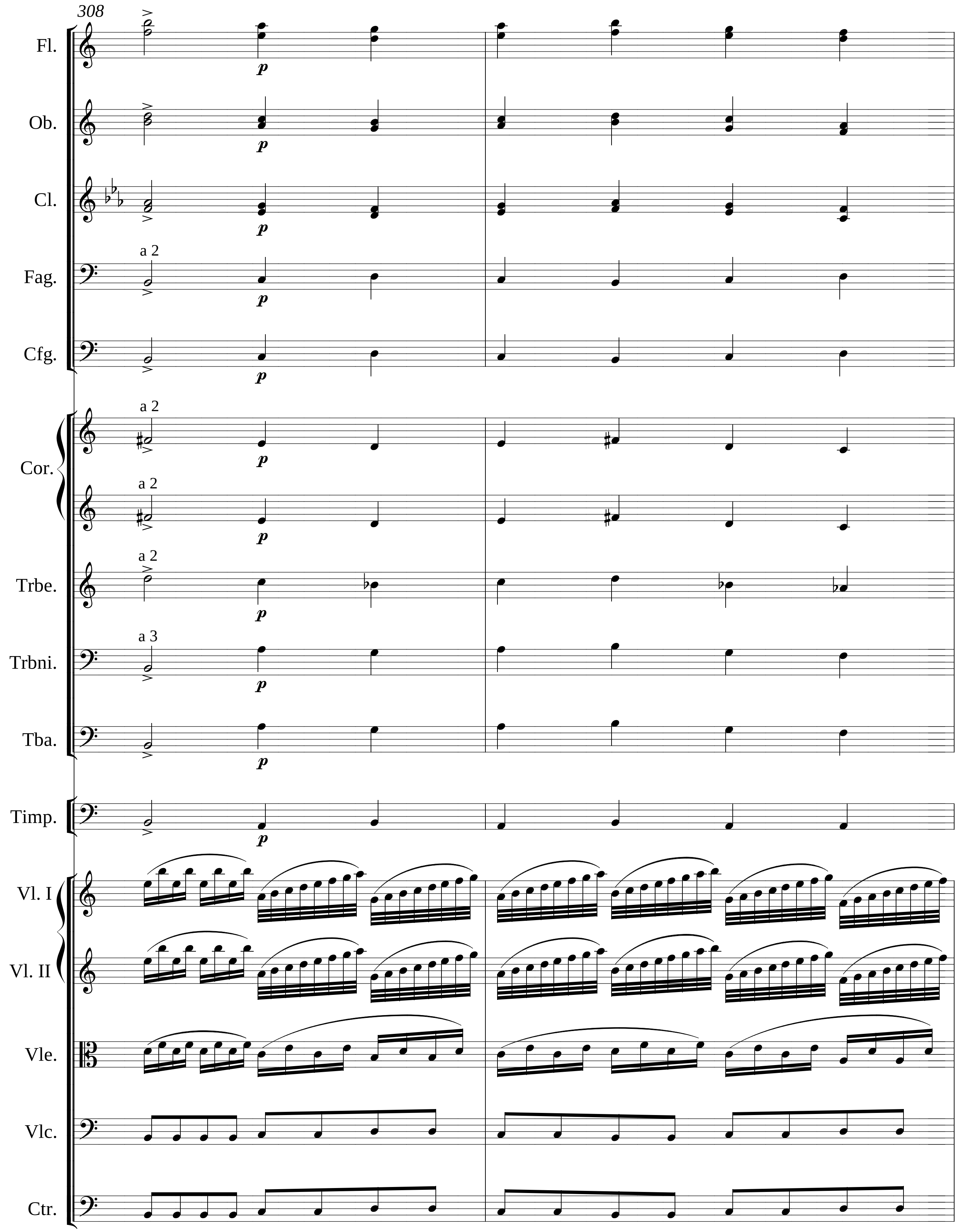

298
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
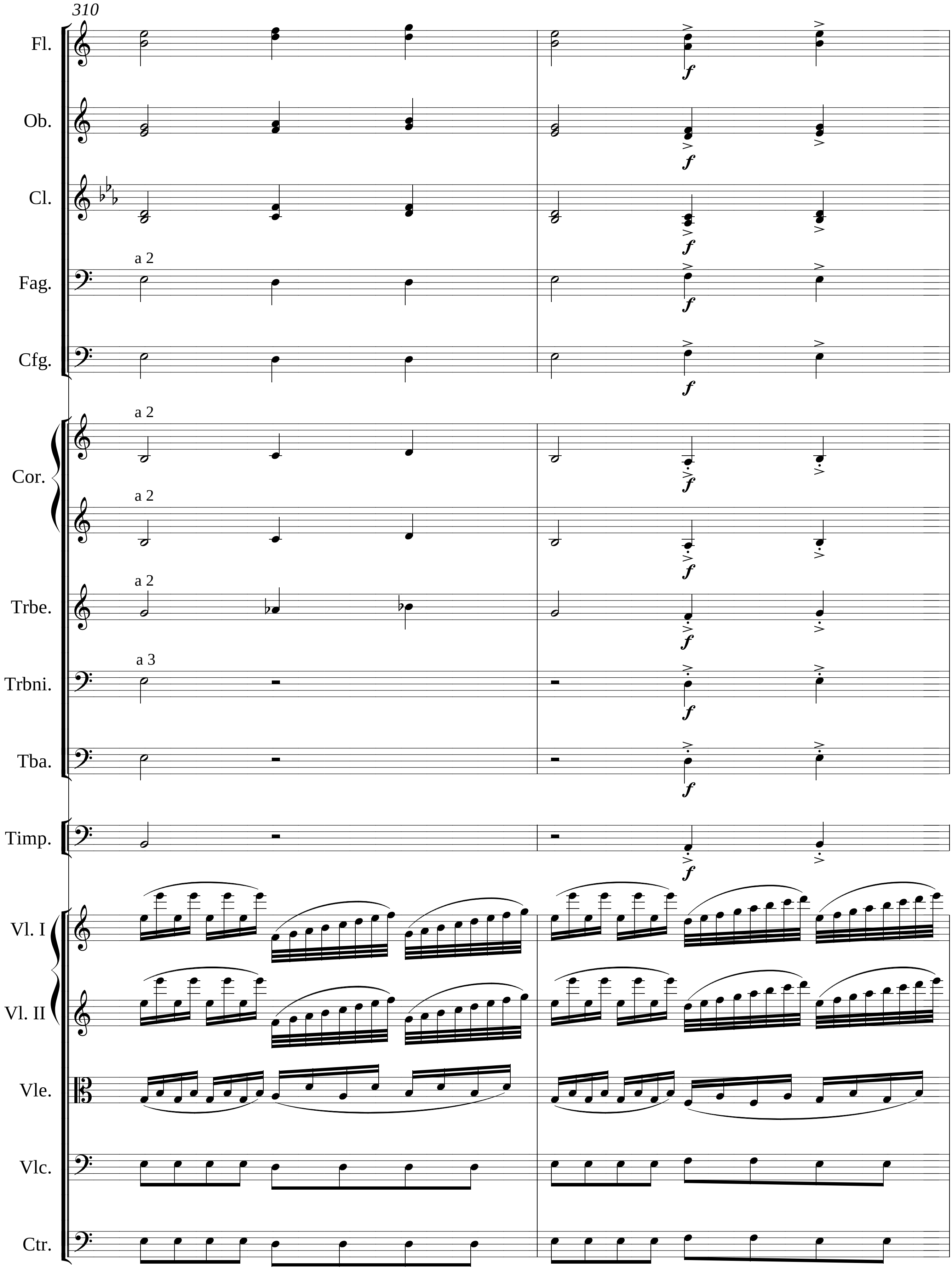

300
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 3
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
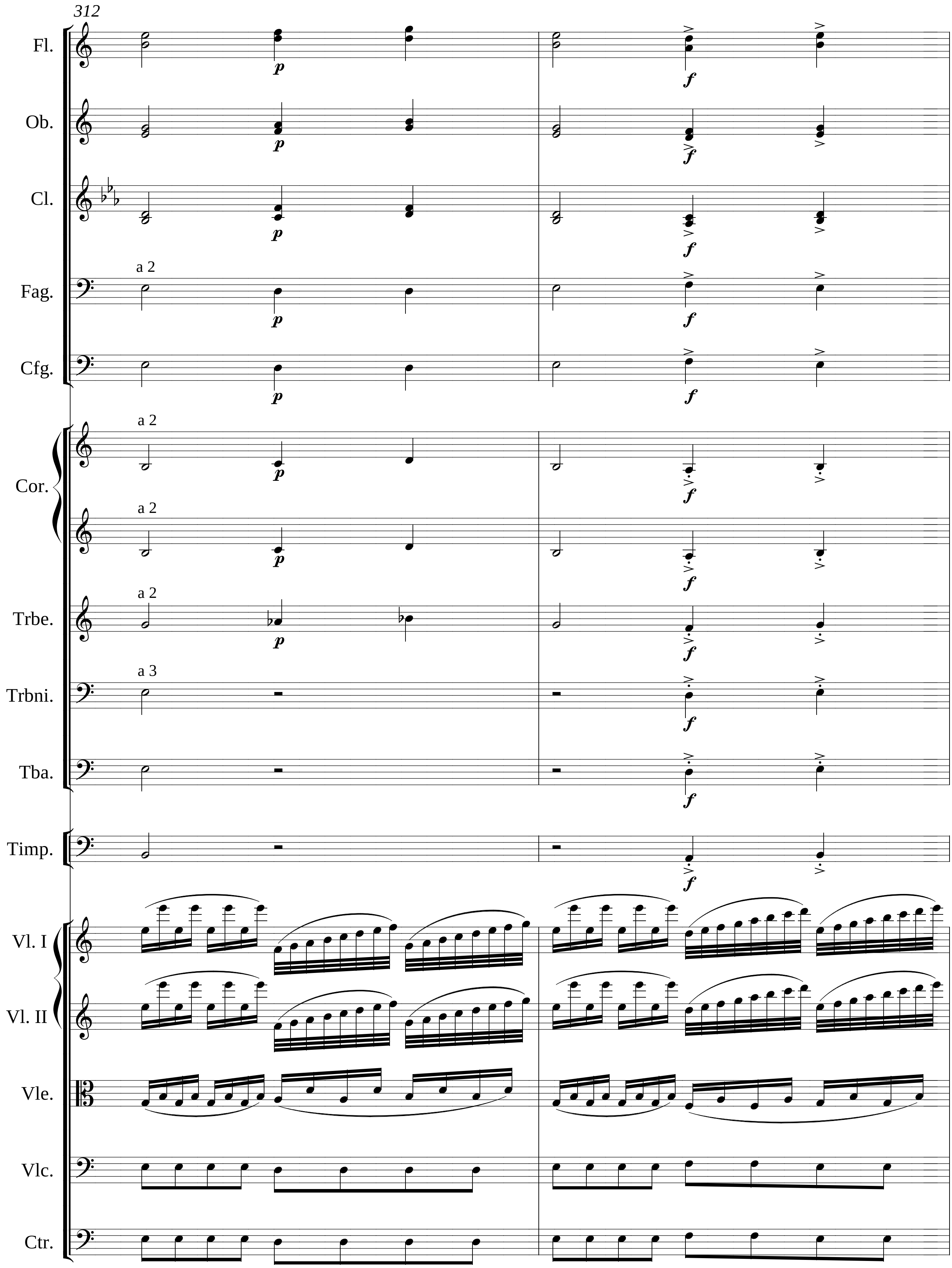

302
17
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
a 2
a 2
a 2
a 3
p
f
17

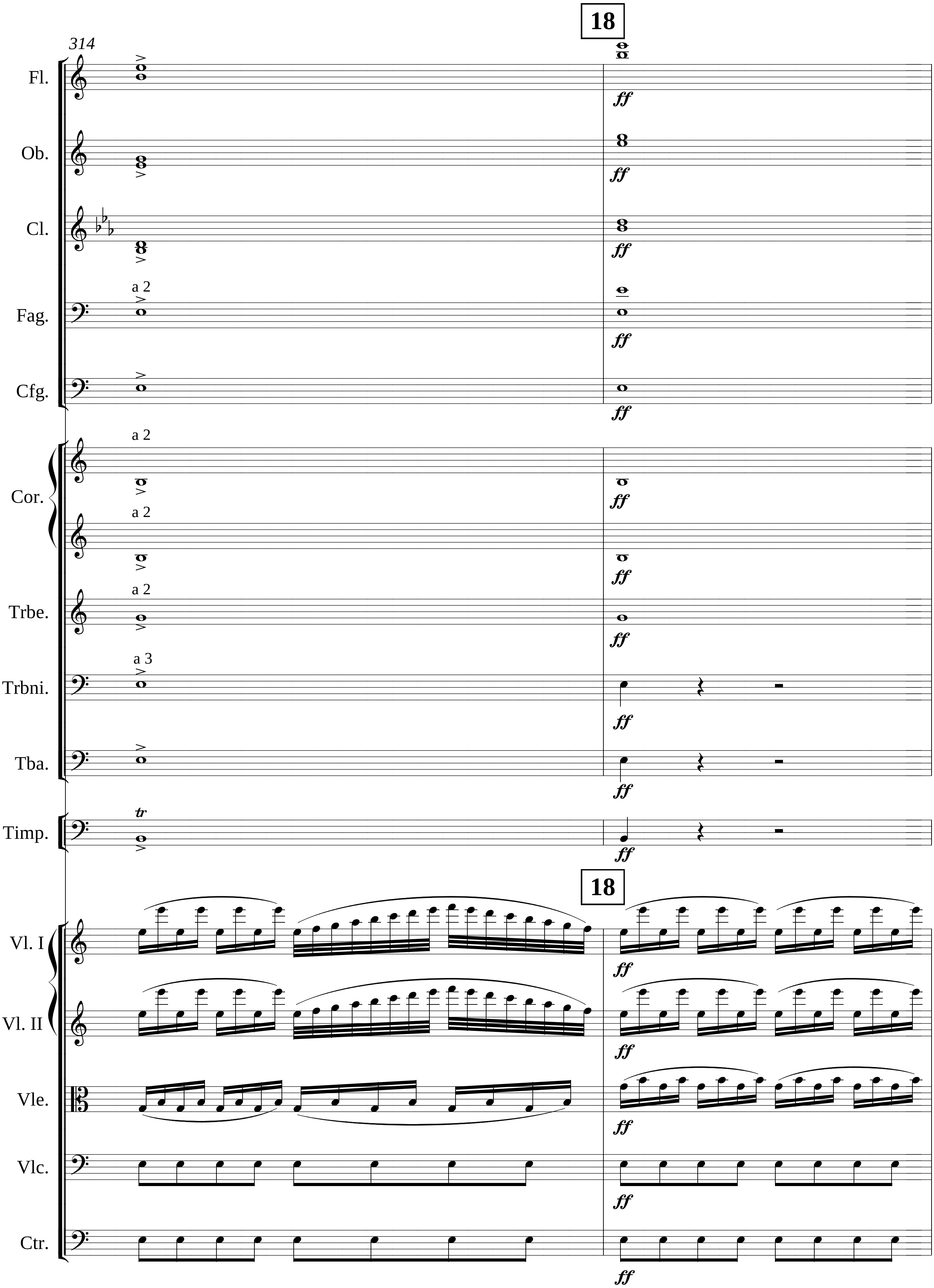

304
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
a 2
a 2
a 2
a 3
p

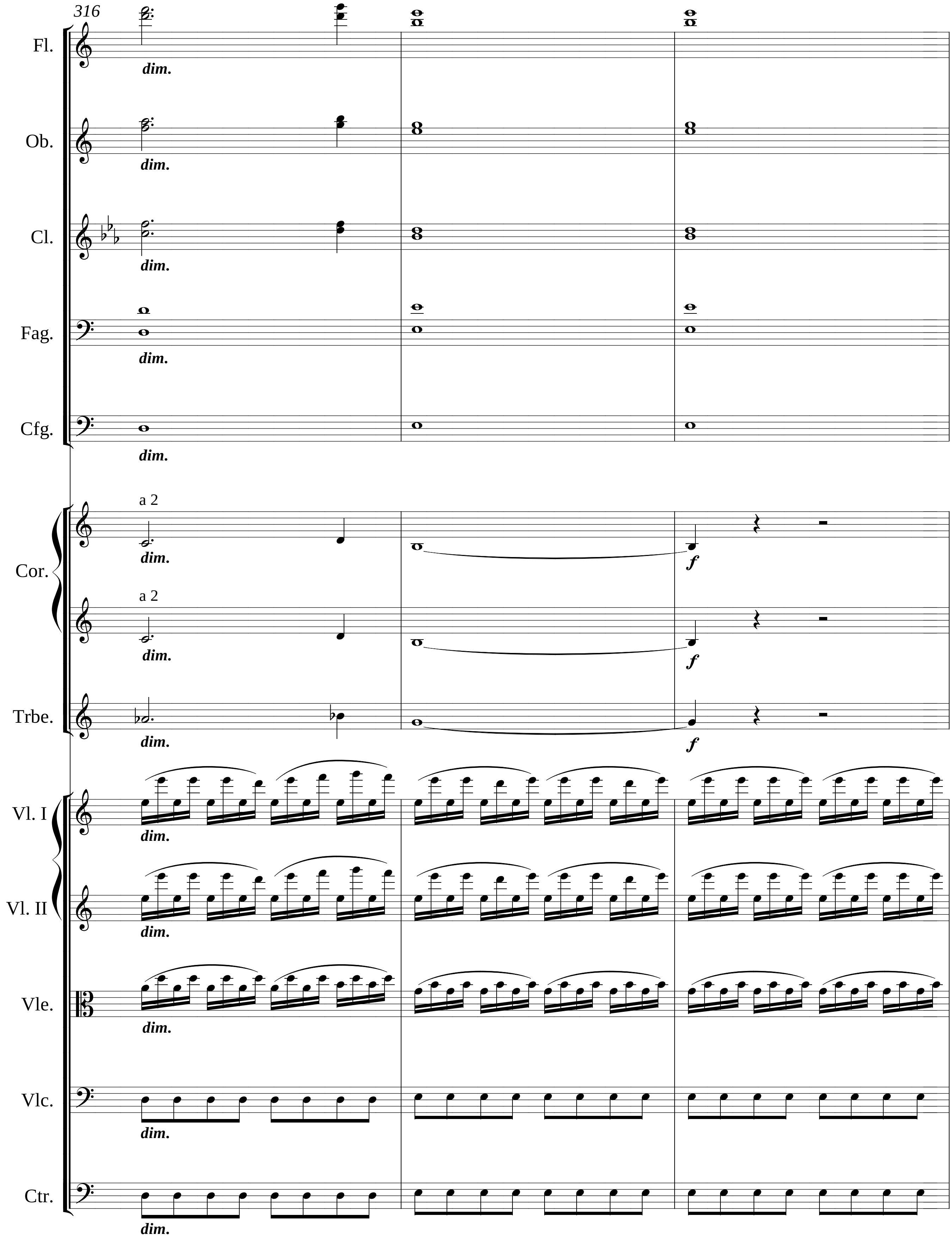

306
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 3
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
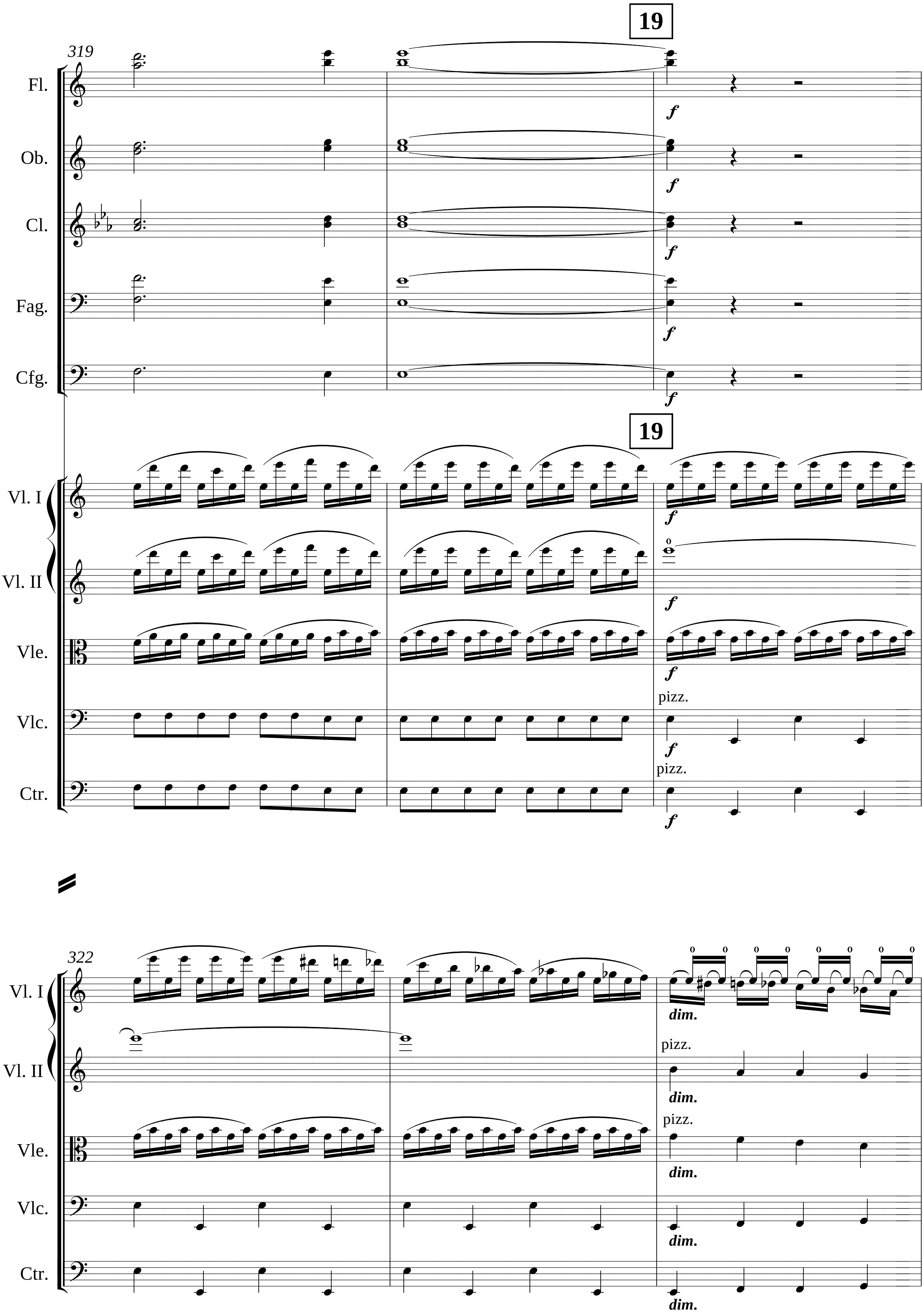

308
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
a 2
a 2
a 2
a 3
p

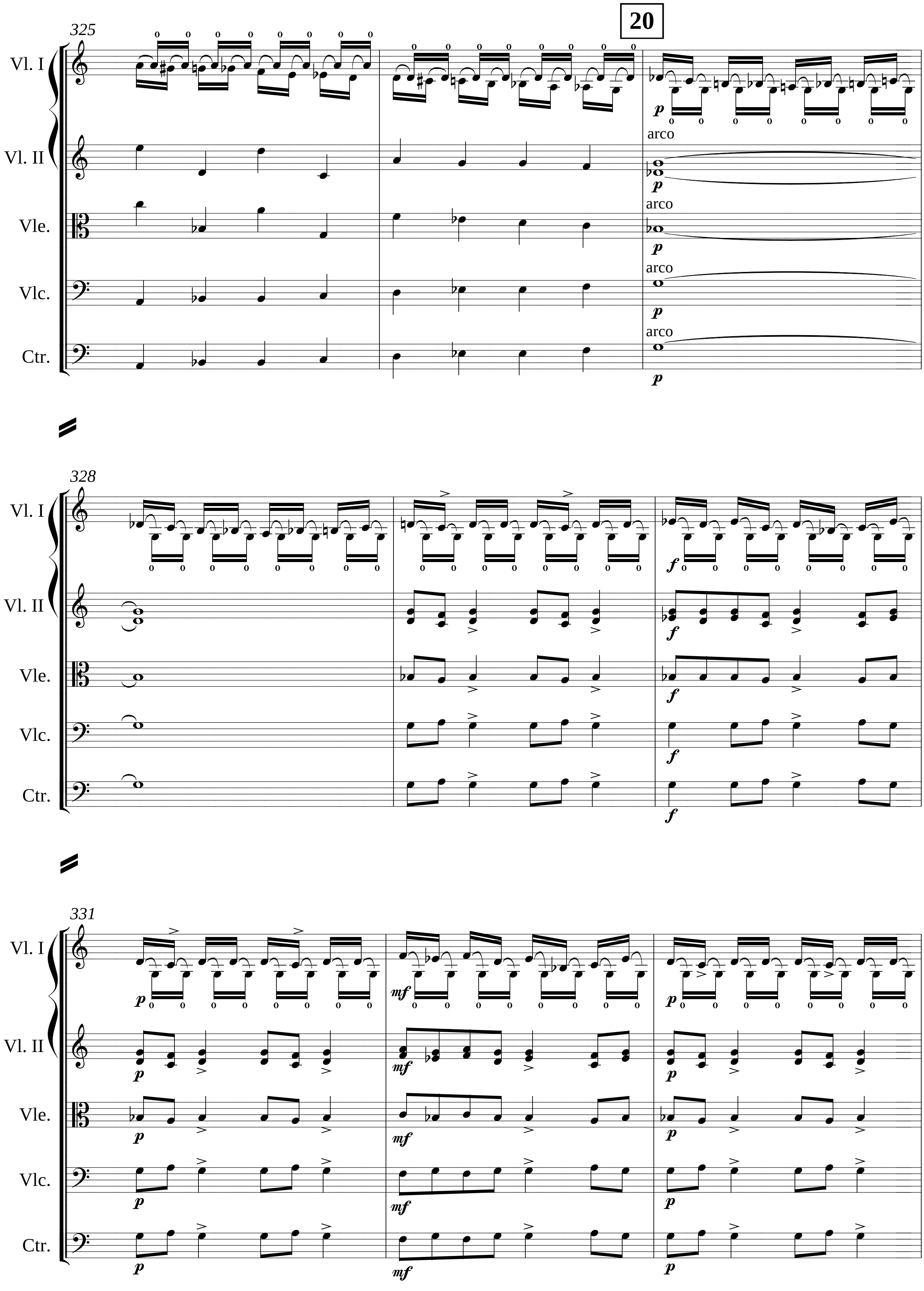

310
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cfg.
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 2
Trbni.
a 3
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.


312
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
a 3
p
f
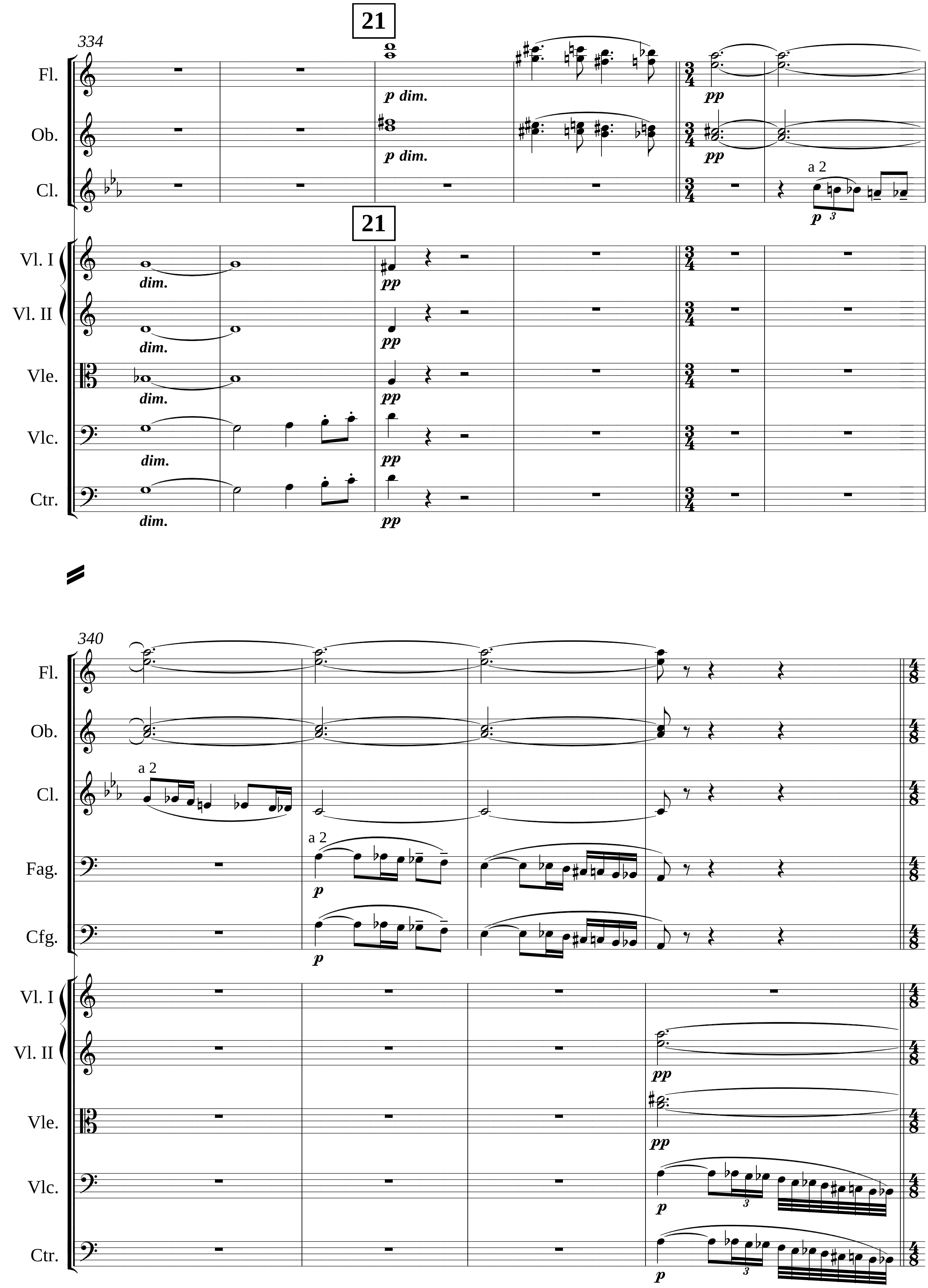

18
314
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
a 3
tr
ff
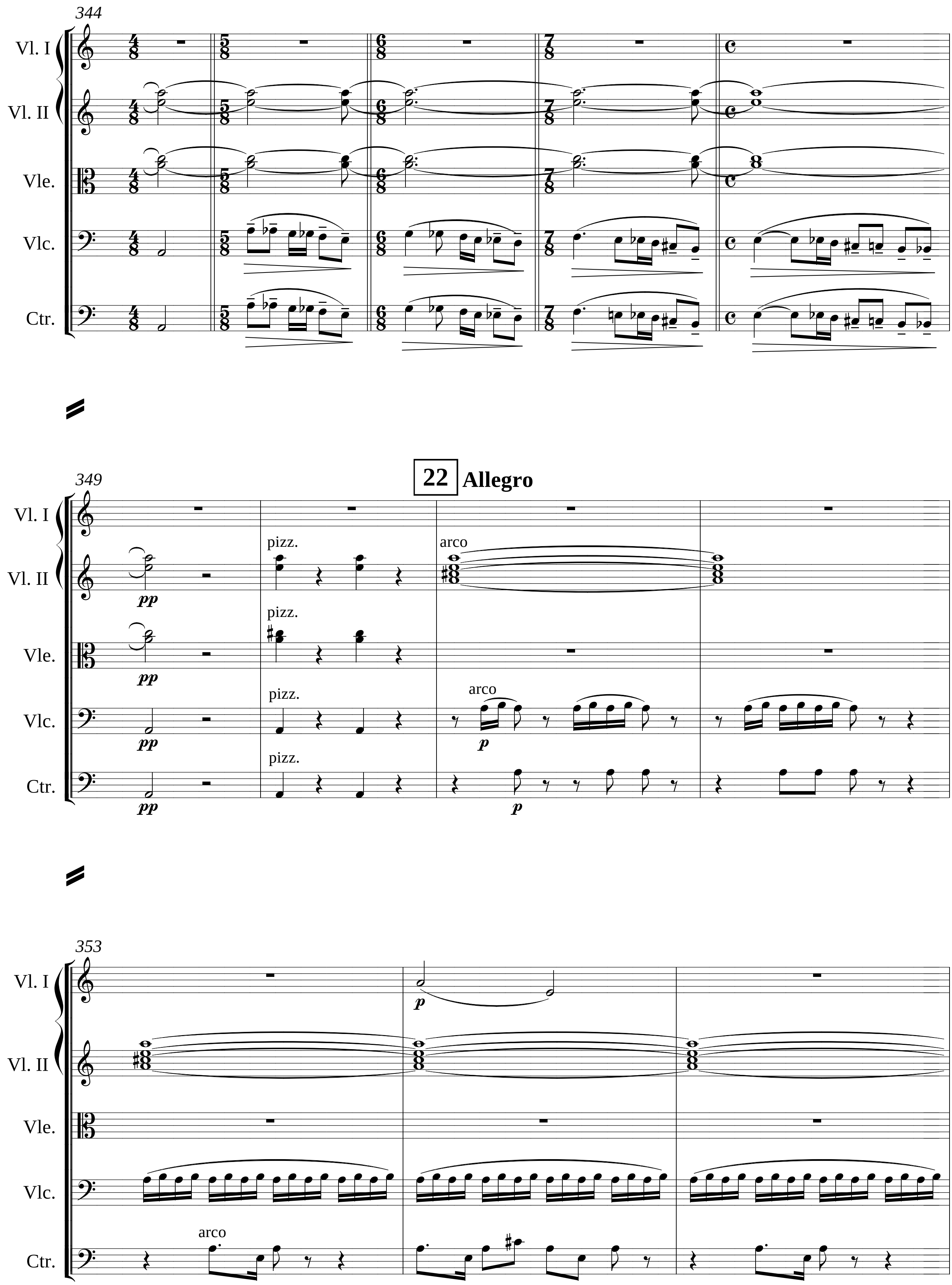

316
Fl.
dim.
Ob.
dim.
Cl.
dim.
Fag.
dim.
Cfg.
dim.
a 2
Cor.
dim.
f
a 2
dim.
f
Trbe.
dim.
f
Vl. I
dim.
Vl. II
dim.
Vle.
dim.
Vlc.
dim.
Ctr.
dim.
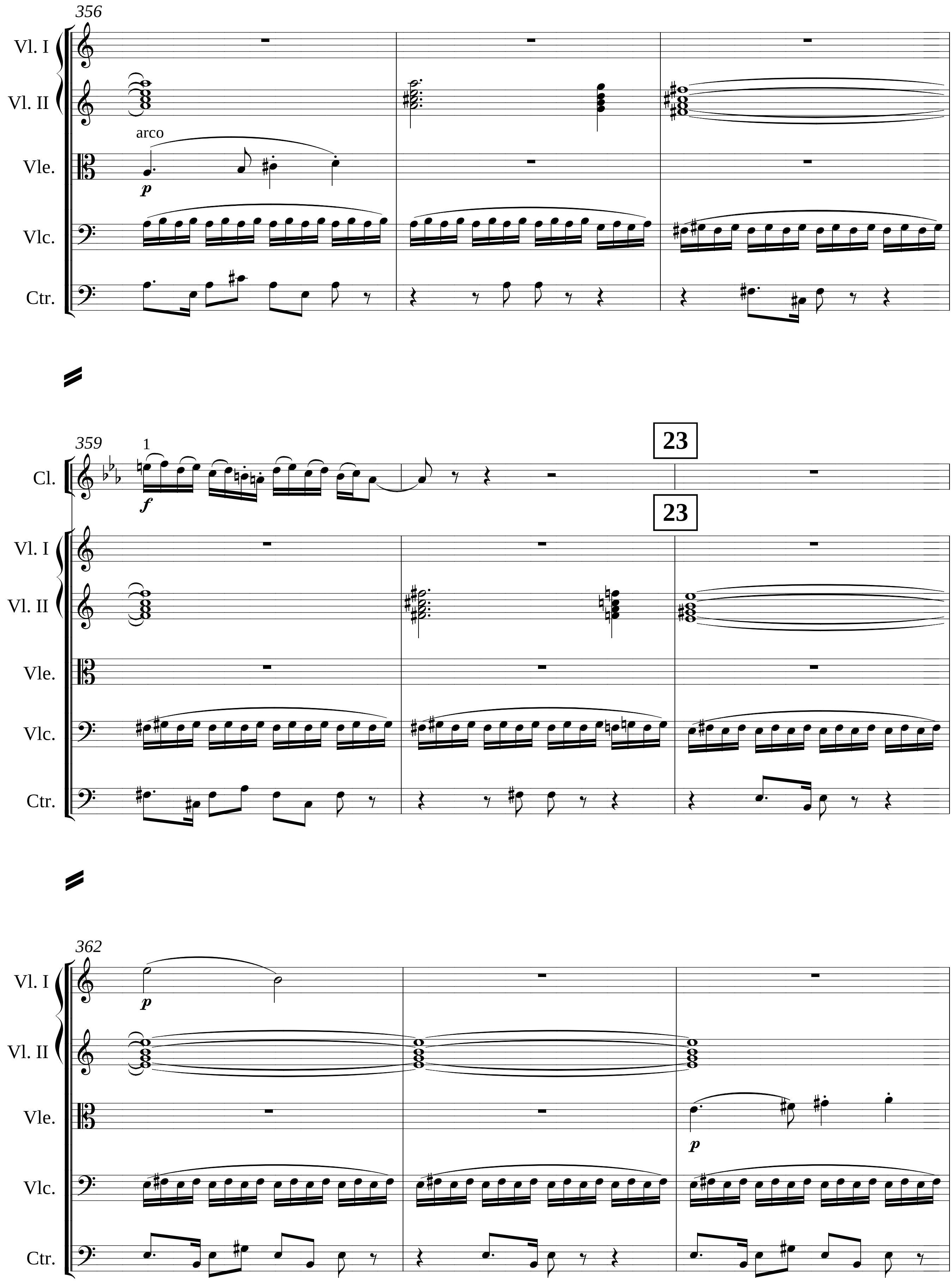

319
19
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
f
19
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pizz.
f
322
dim.
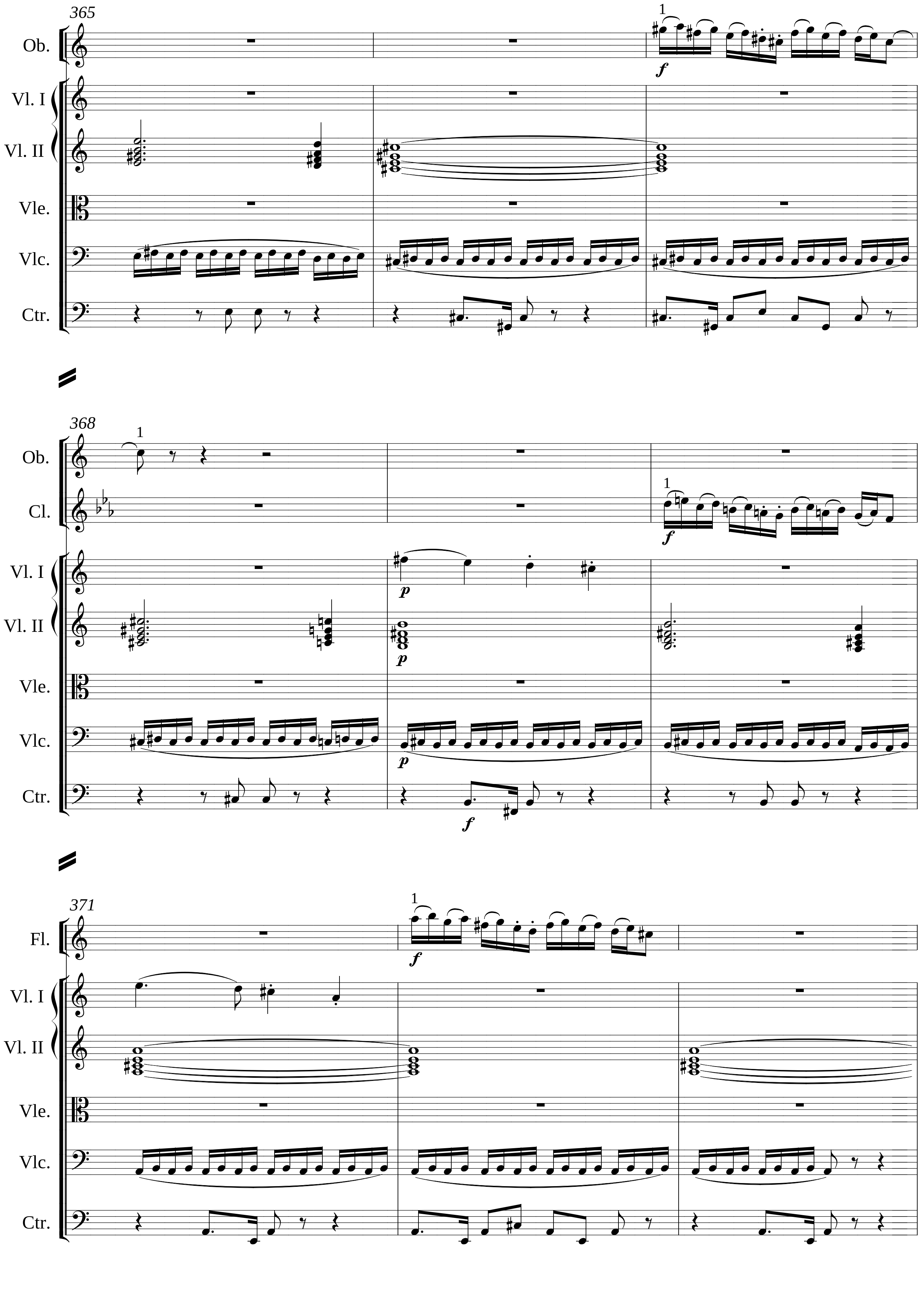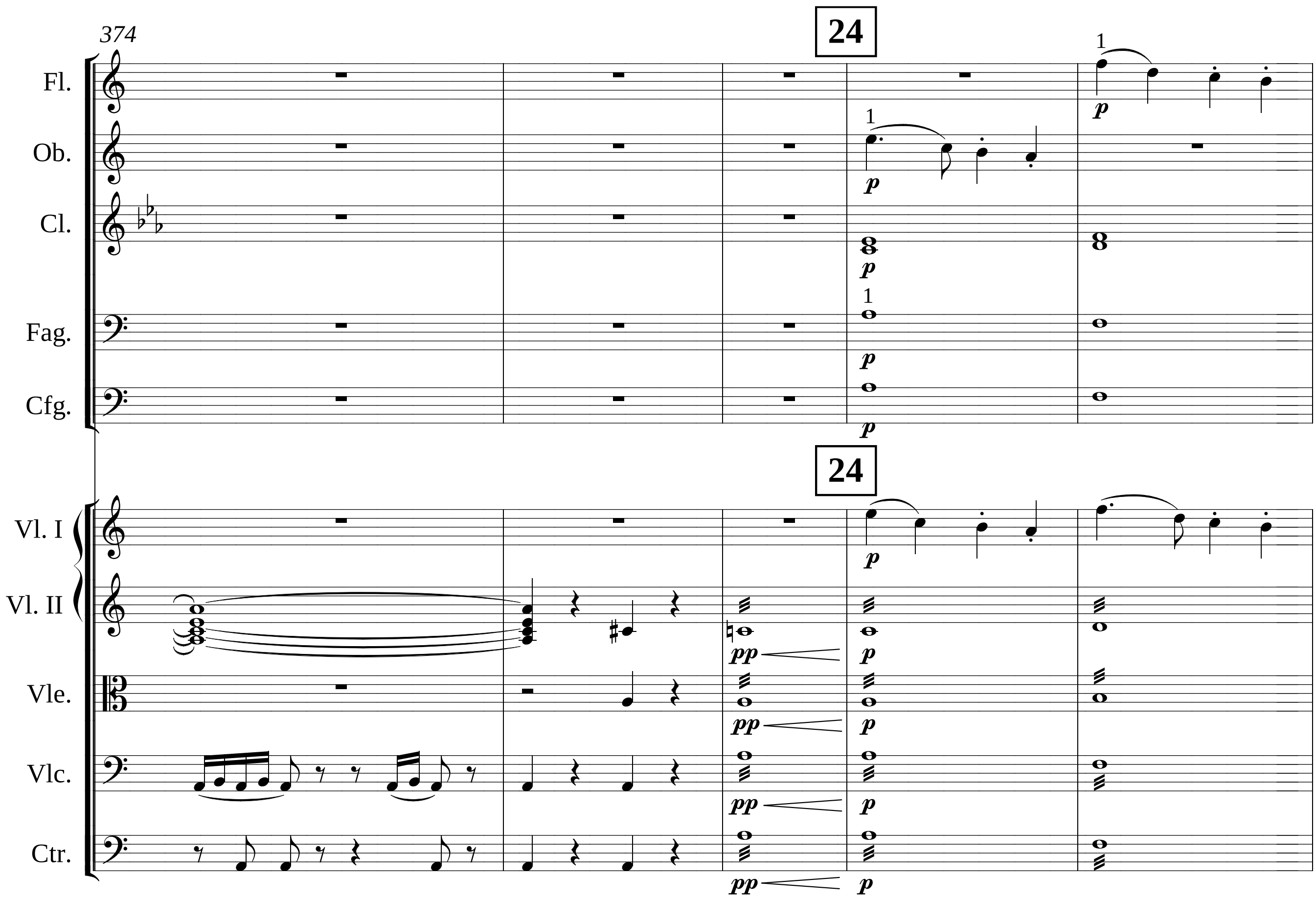


325
20
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
arco
p
328
f
331
mf

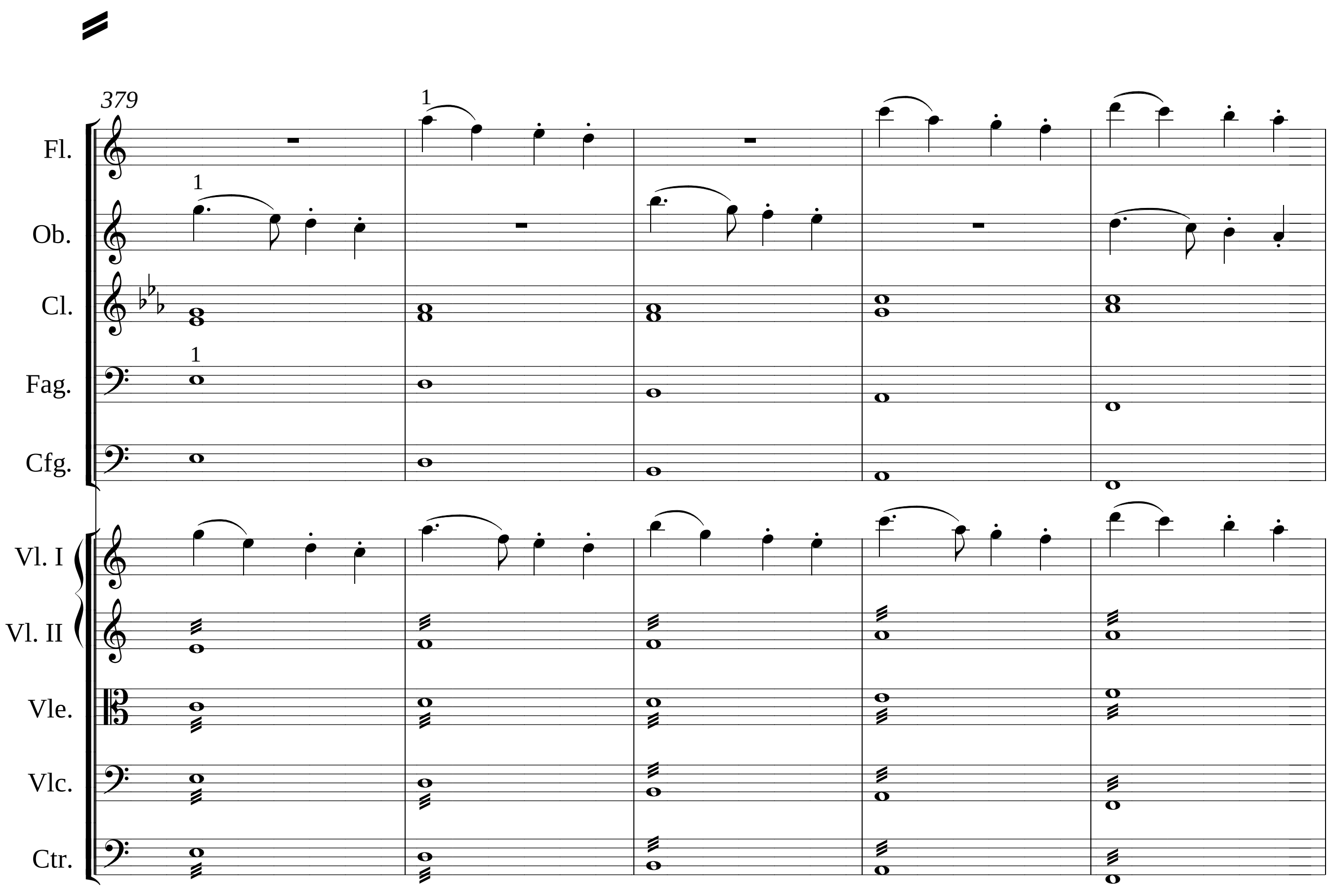

334
21
Fl.
Ob.
Cl.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
p dim.
p dim.
dim.
dim.
dim.
dim.
dim.
pp
pp
pp
pp
pp
pp
pp
a 2
p
340
Fag.
Cfg.
a 2
a 2
p
p
pp
pp
p
p
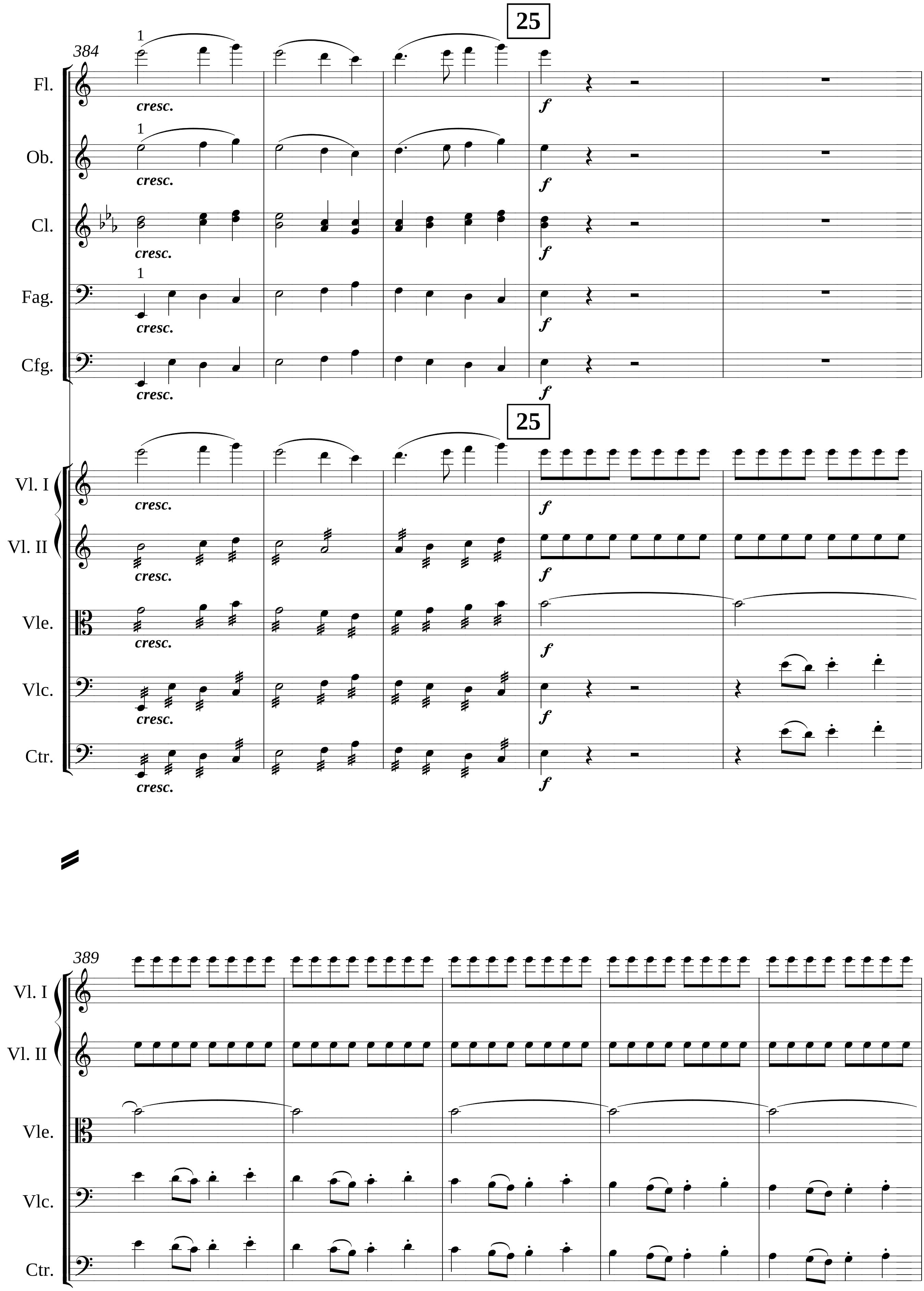

344
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
349
22 Allegro
pizz.
arco
pp
p
353

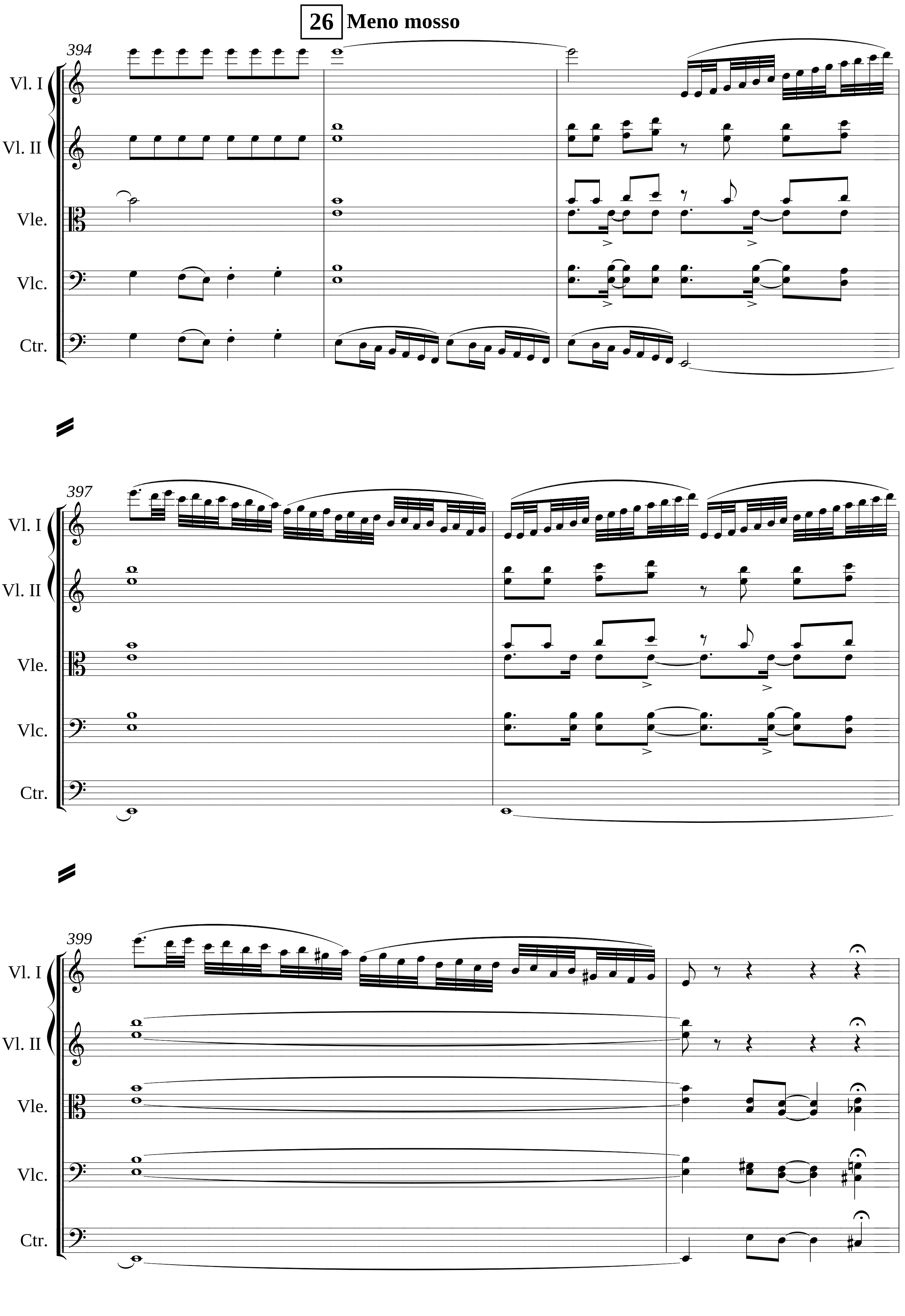

356
Vl. I
Vl. II
arco
Vle.
p
Vlc.
Ctr.
359
1
Cl.
f
23
23
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
362
Vl. I
p
Vl. II
Vle.
p
Vlc.
Ctr.
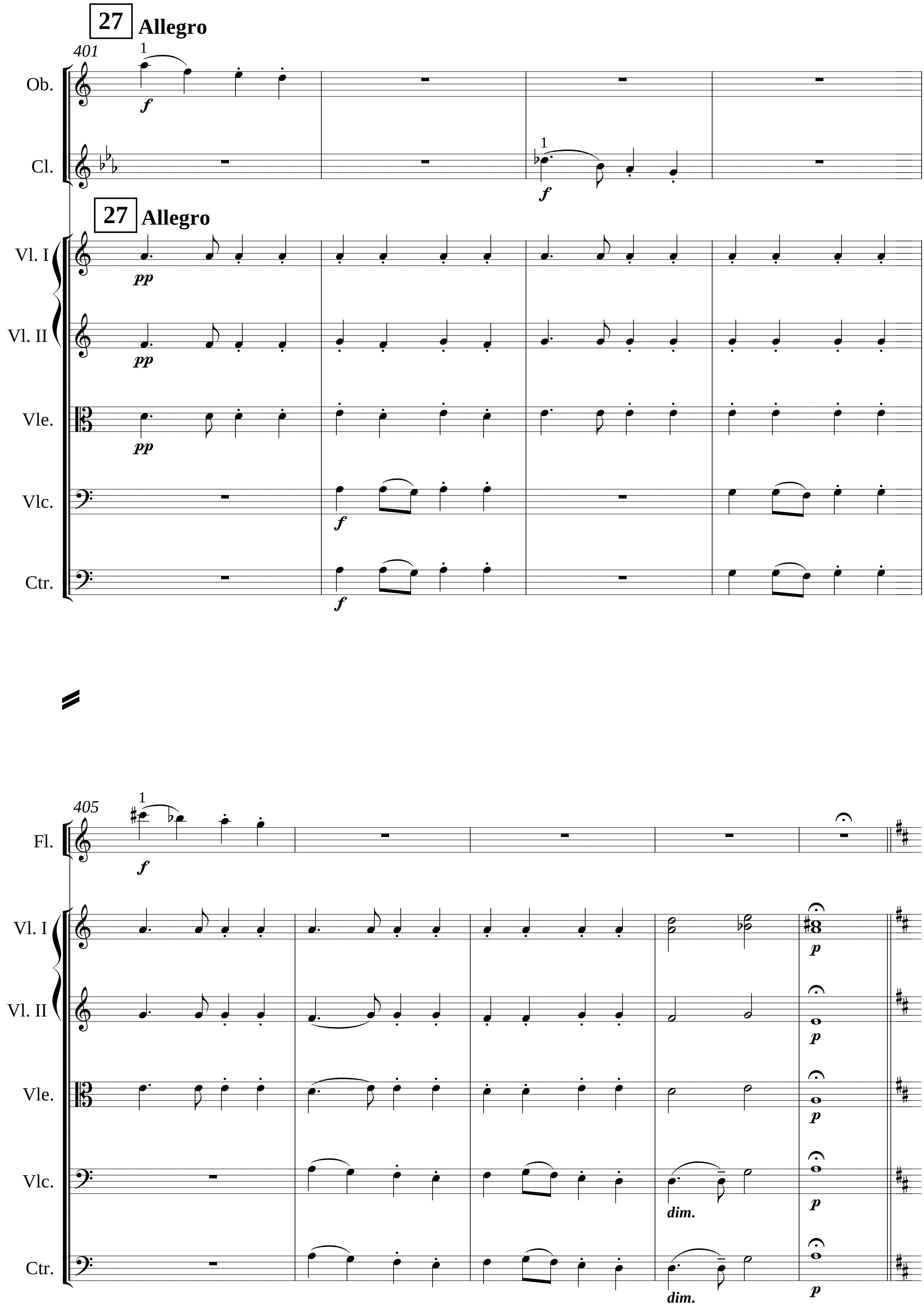

365
Ob.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
368
Ob.
Cl.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
371
Fl.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
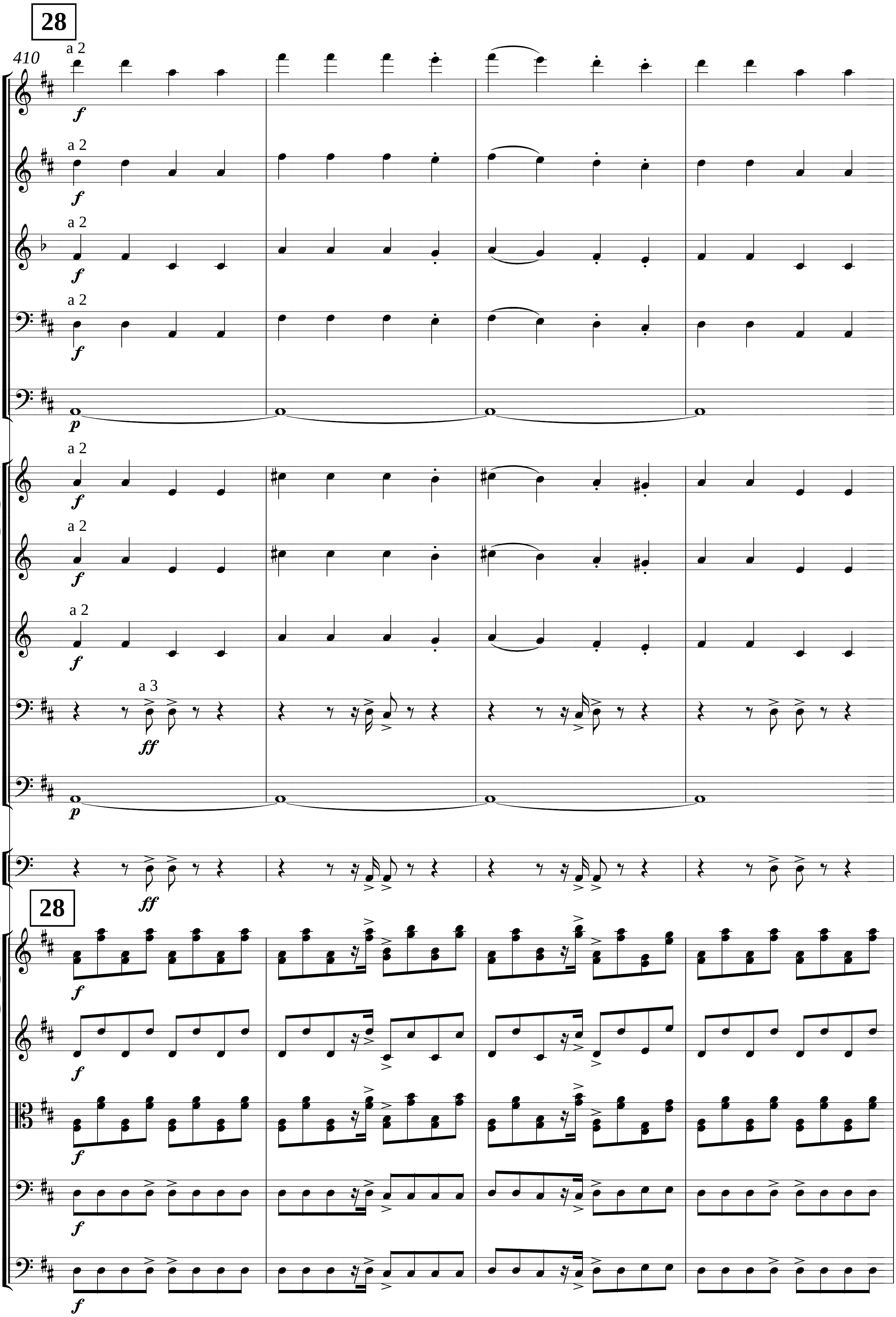

374
24
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
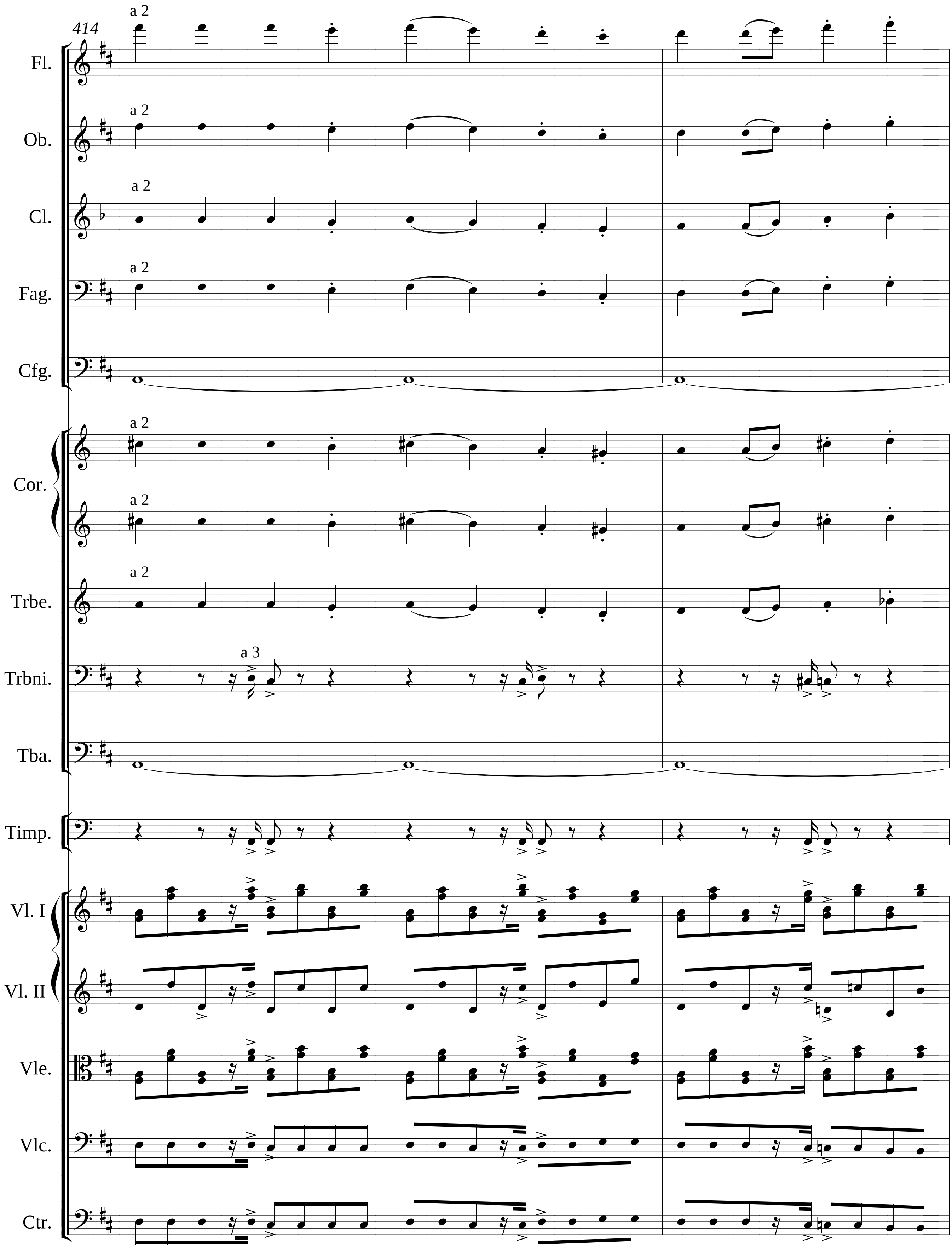

379
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
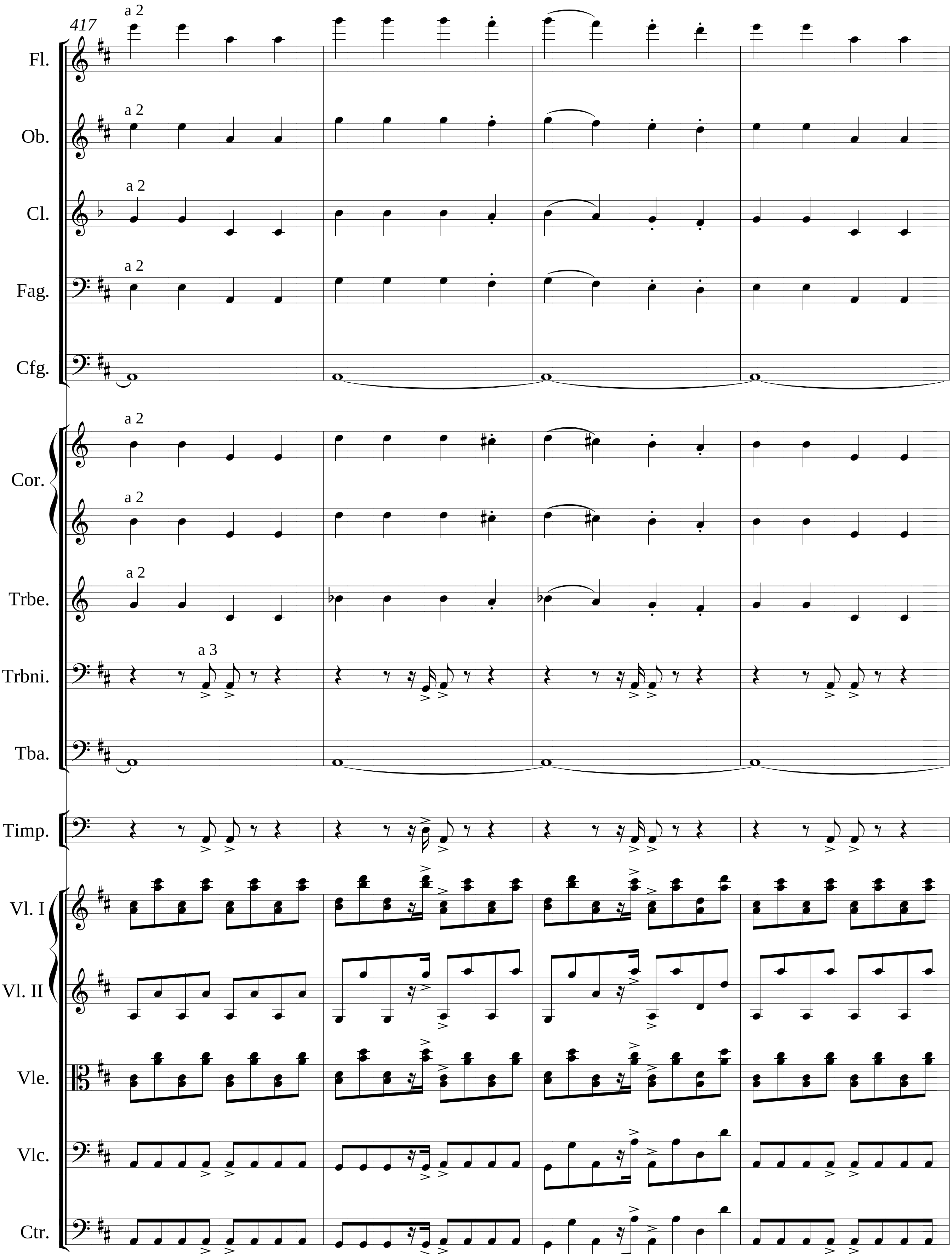

384
25
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
cresc.
f
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
389
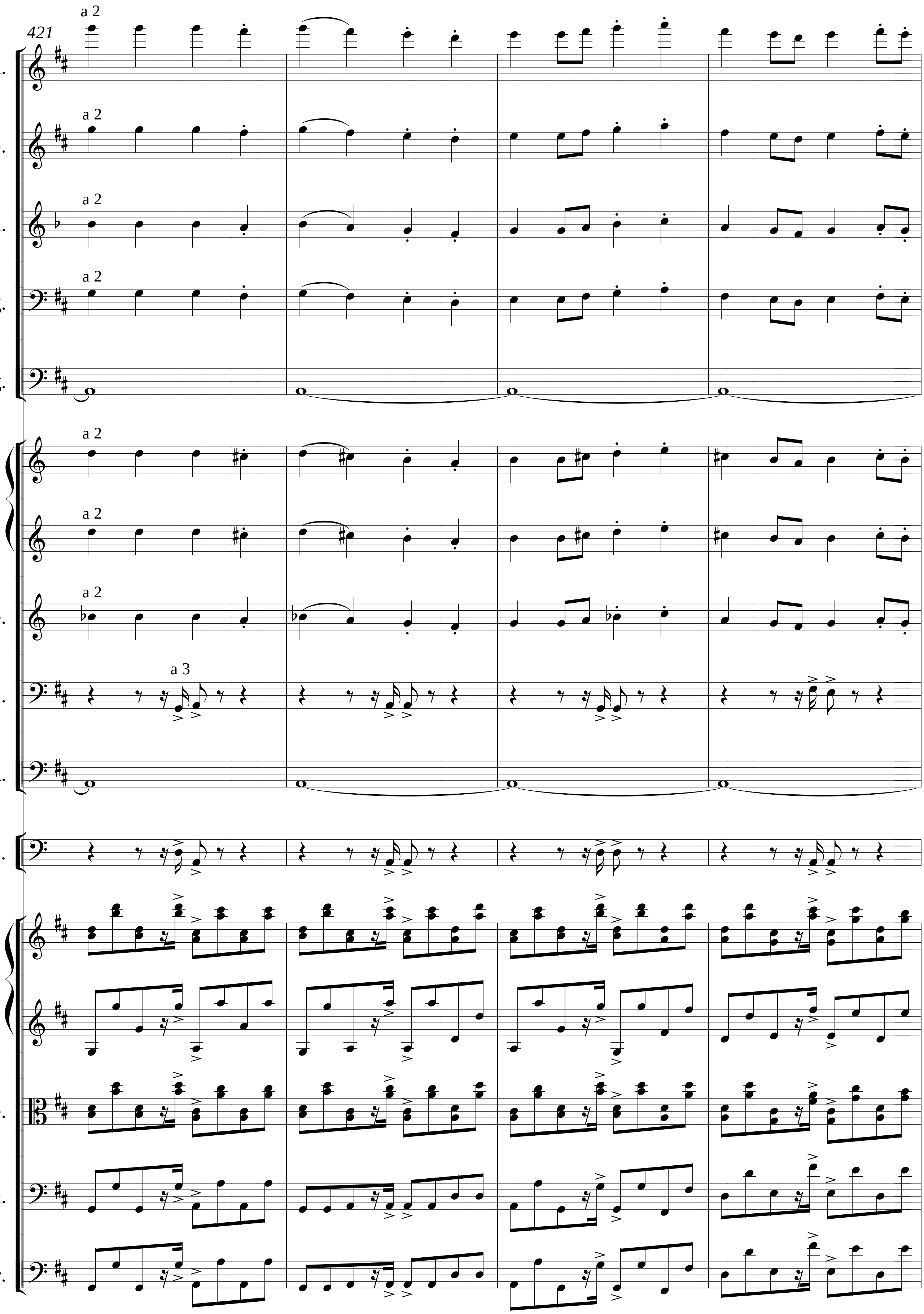

26
Meno mosso
394
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
397
399
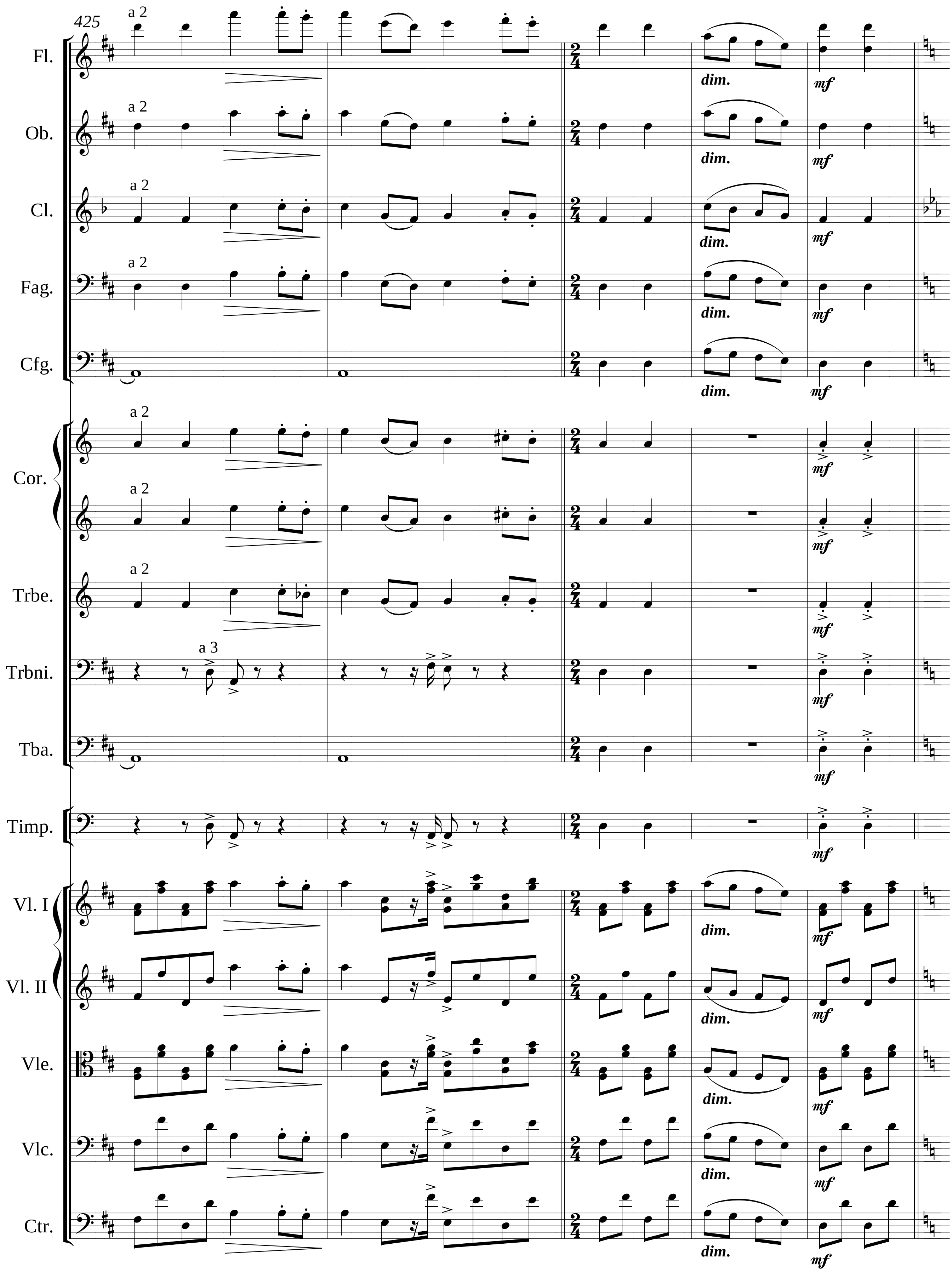

27
Allegro
401
Ob.
Cl.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
pp
405
Fl.
p
dim.
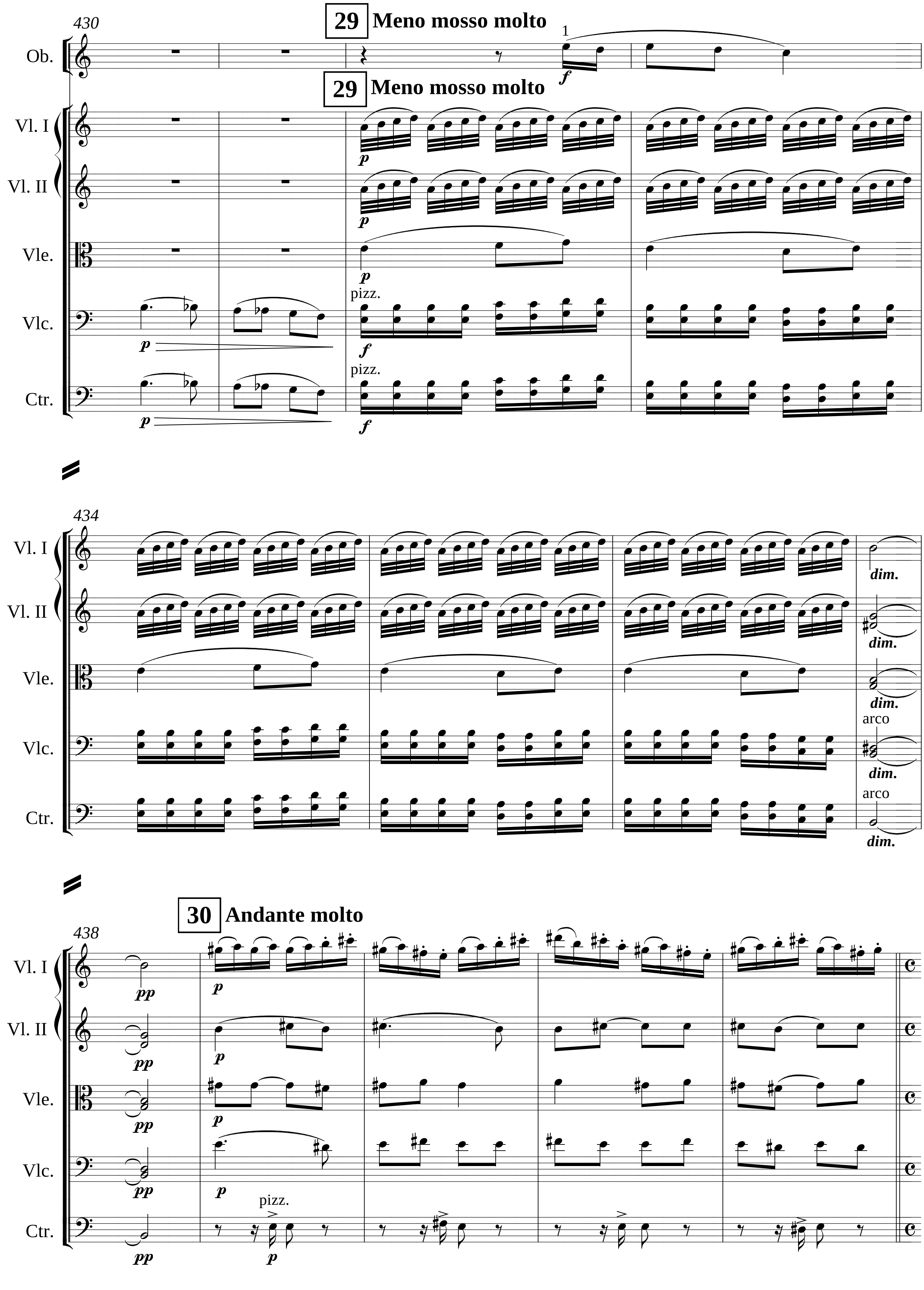

28
410
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
a 3
Trbni.
Tba.
Timp.
28
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
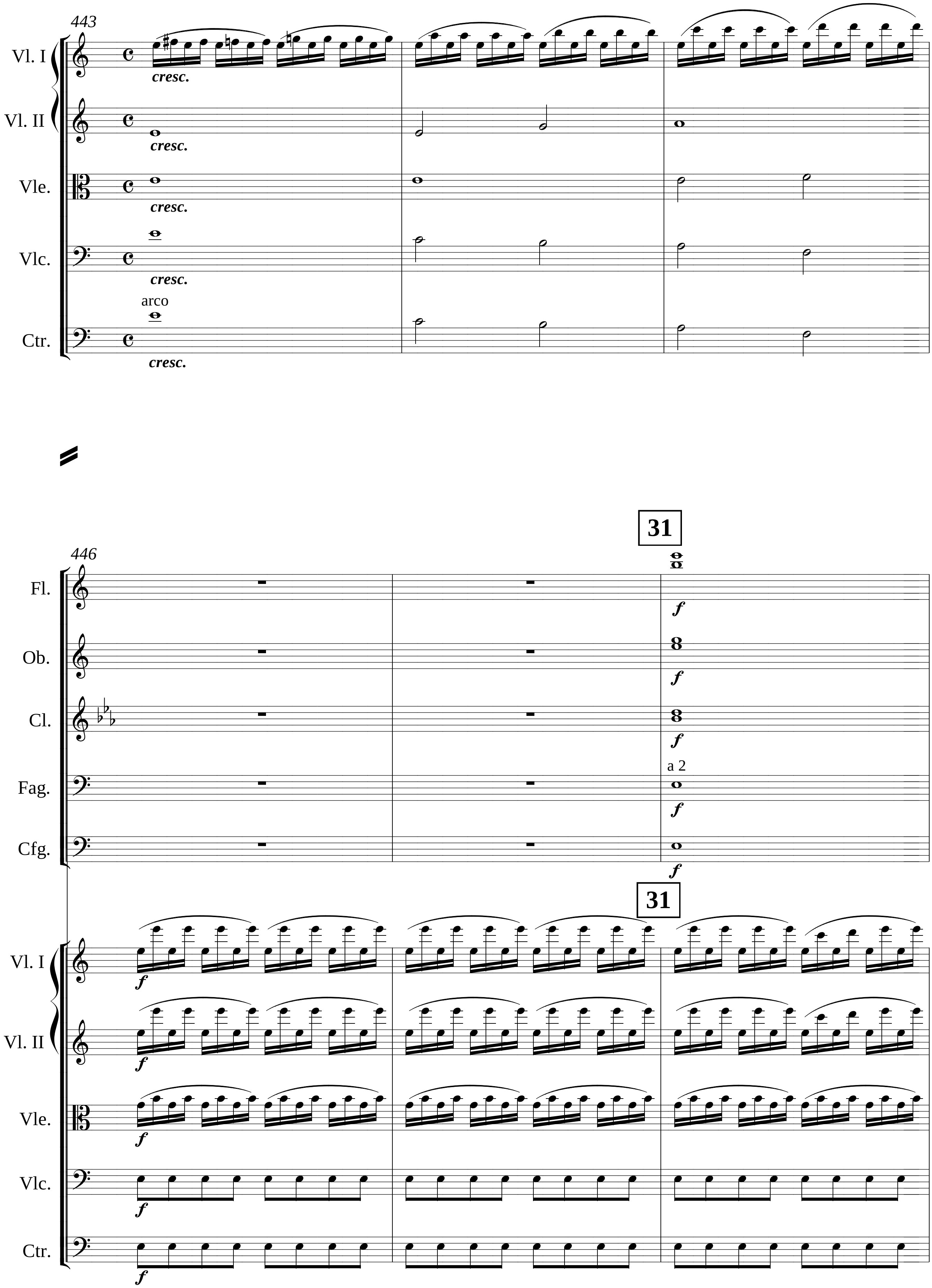

414
a 2
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 3
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
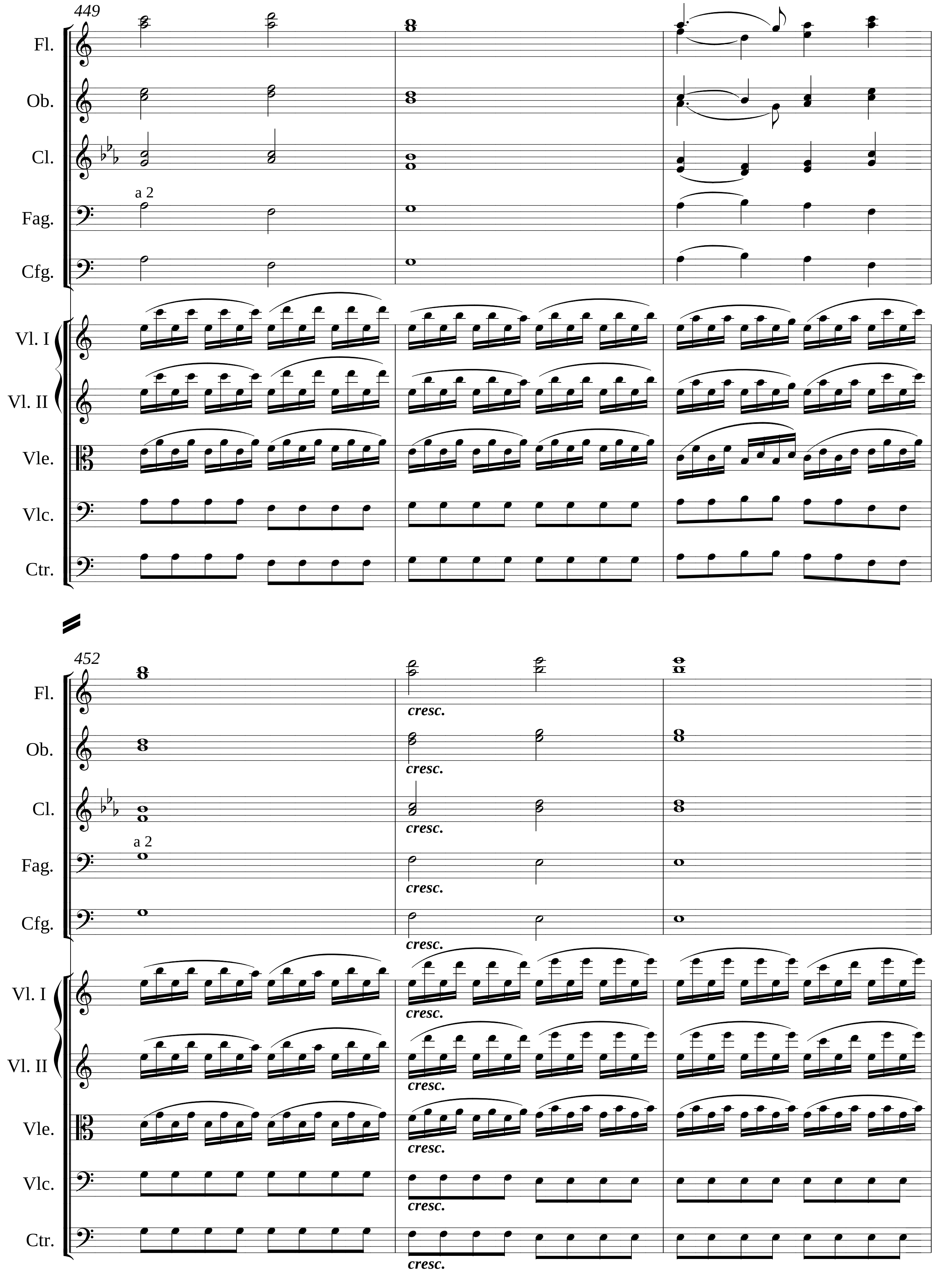

417
a 2
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
a 2
Cor.
a 2
Trbe.
a 3
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

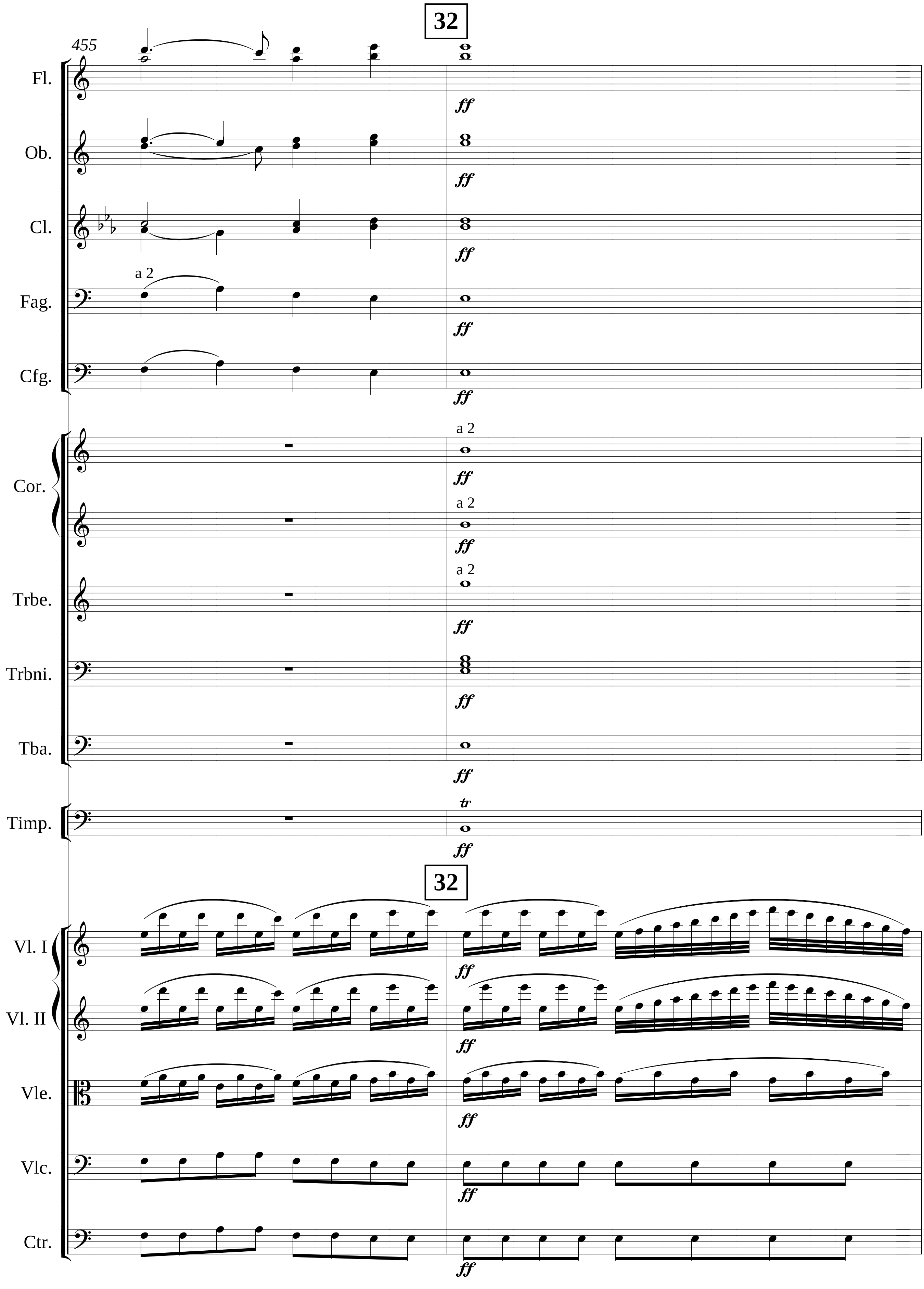

421
a 2
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 3
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

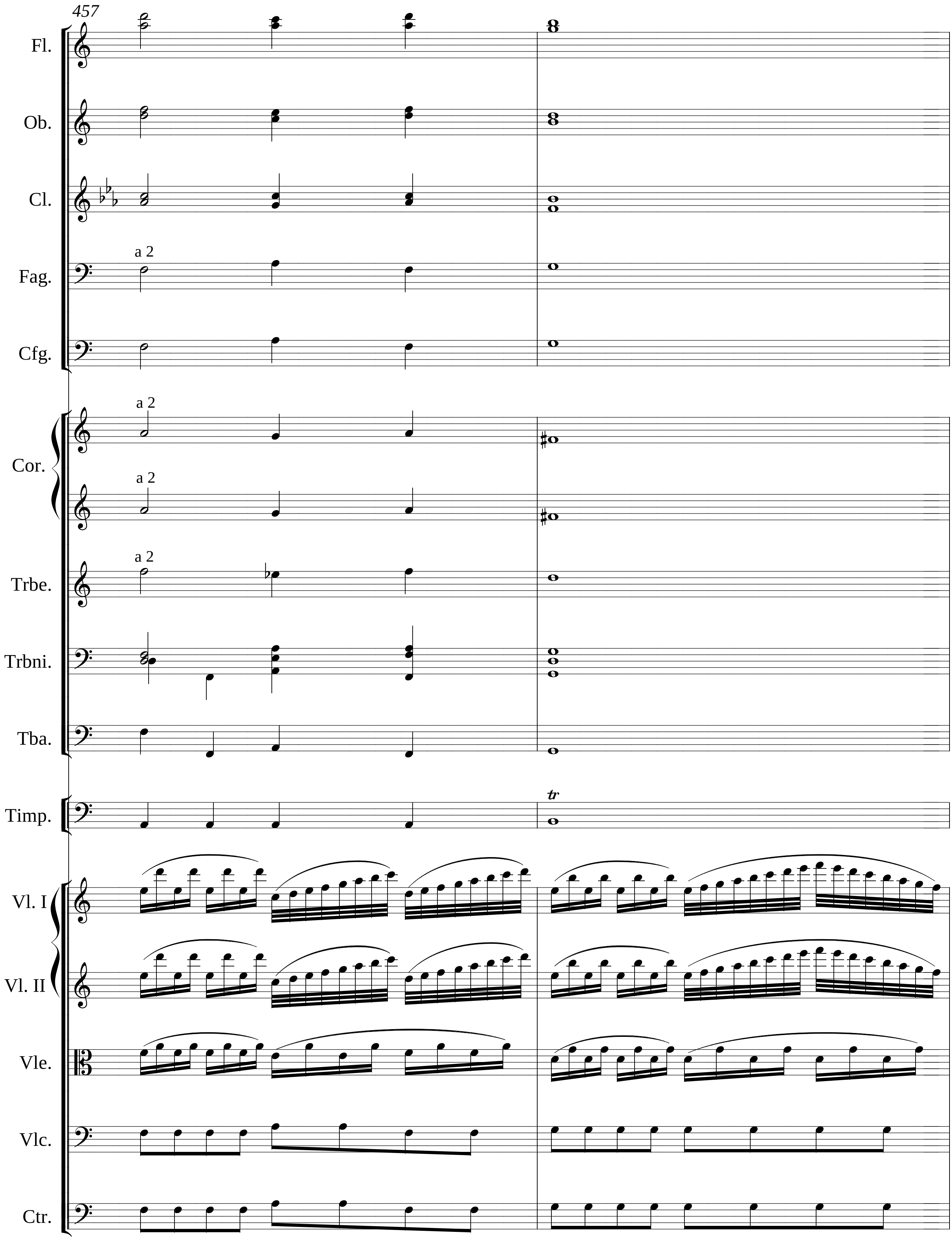

425
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
a 3
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
dim.
mf
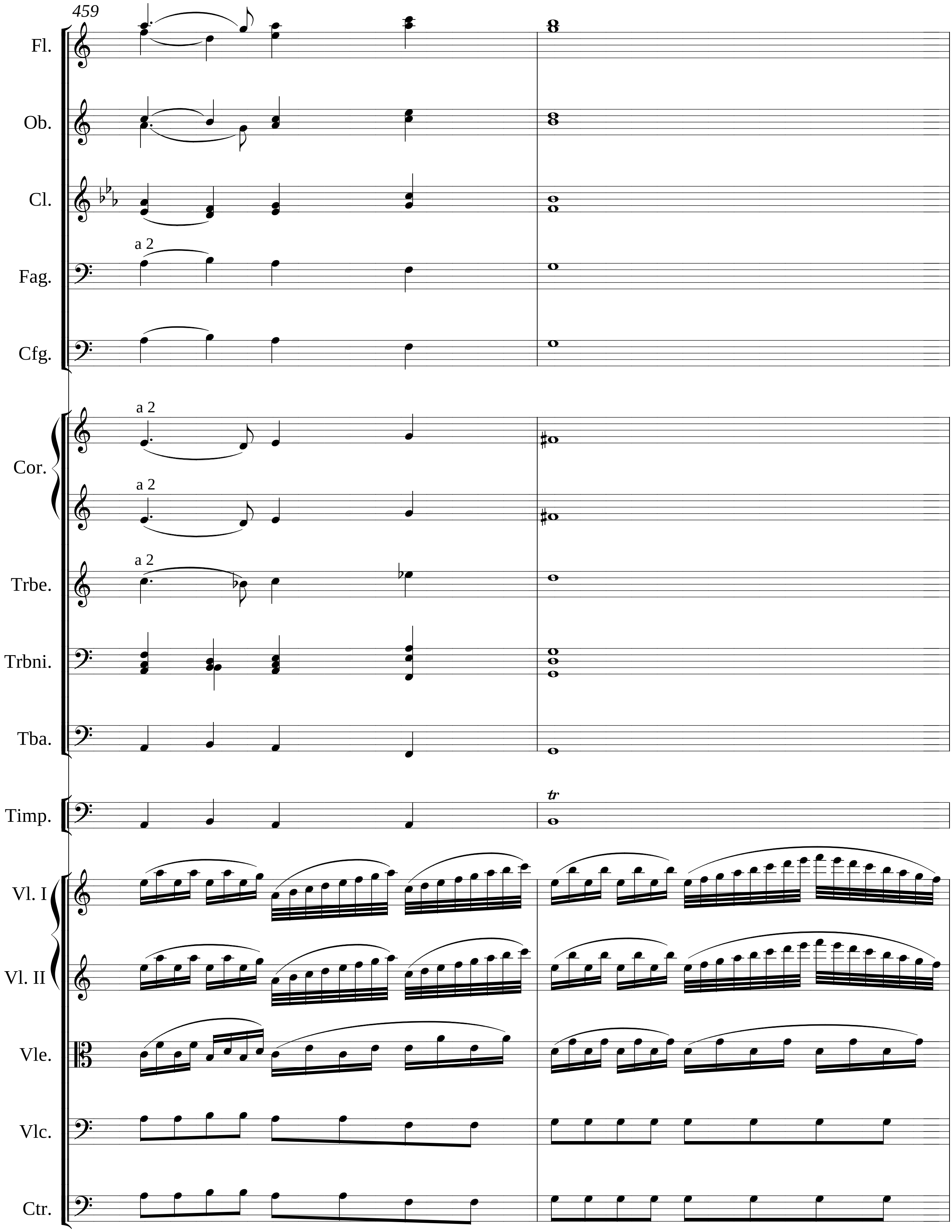

430
29 Meno mosso molto
Ob.
1
29 Meno mosso molto
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pizz.
pizz.
434
dim.
arco
arco
438
30 Andante molto
pizz.
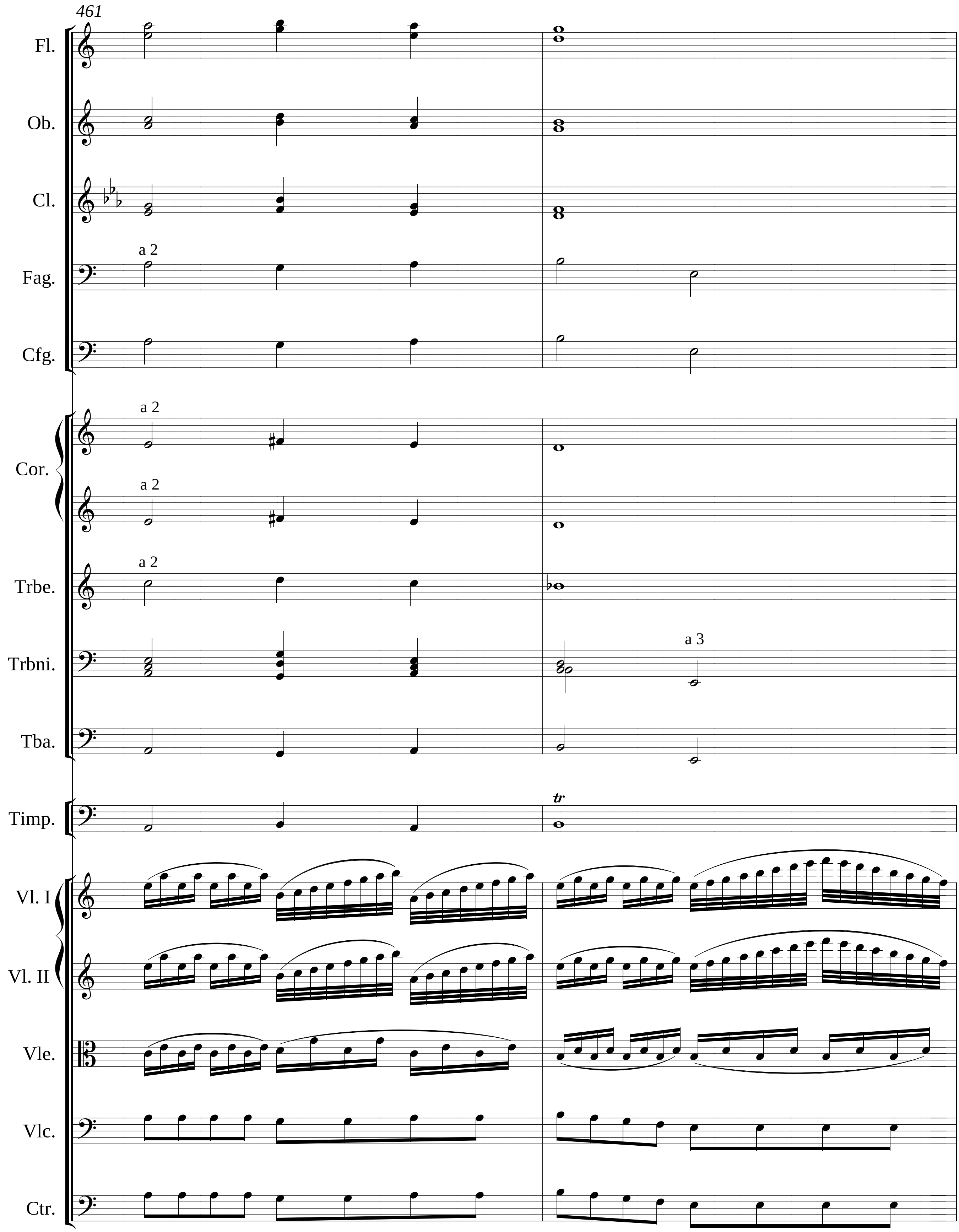

443
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
arco
cresc.
446
31
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
f
f
f
a 2
f
f
31
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
f
f
f
f
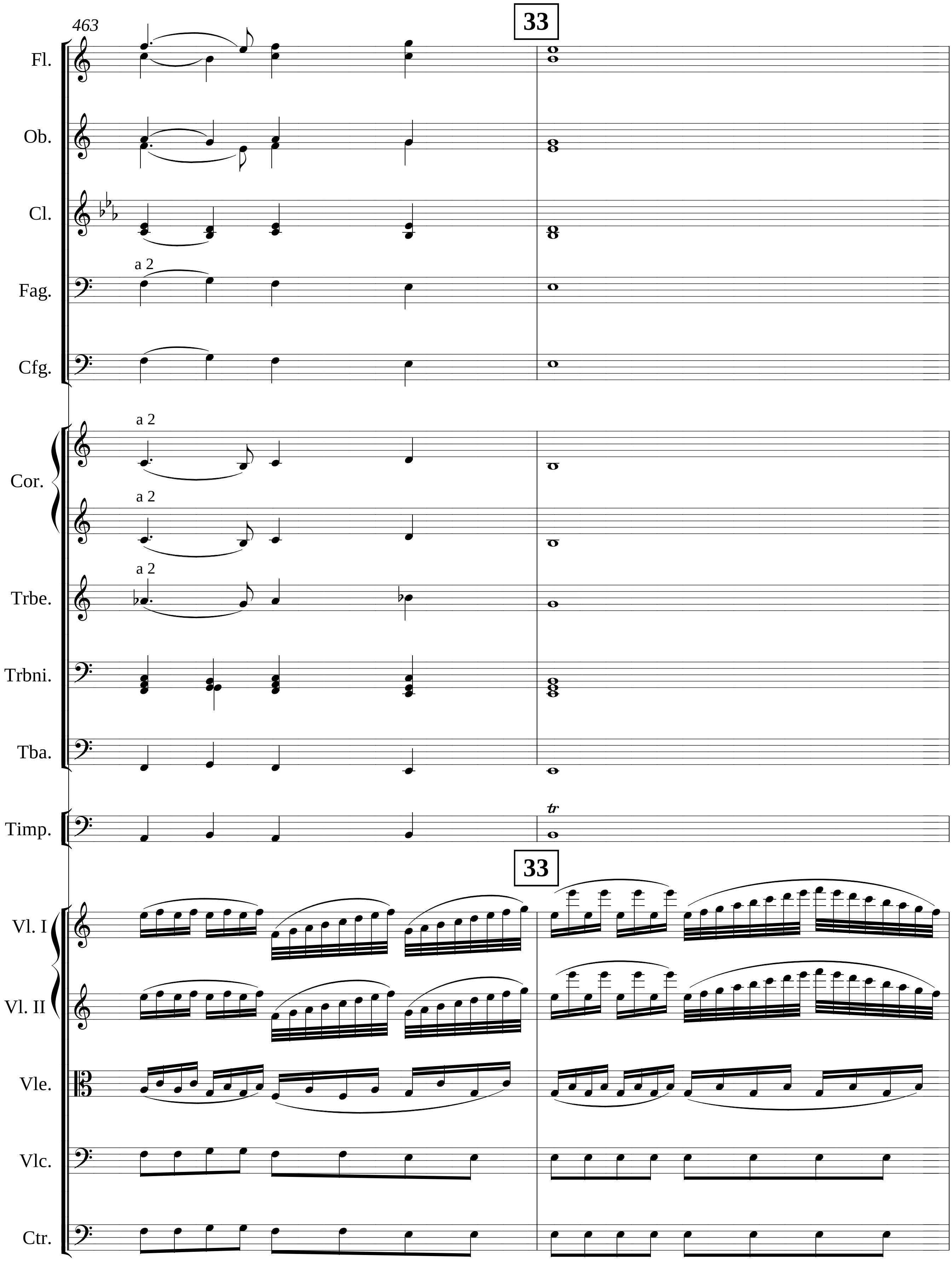

449
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
452
Fl.
cresc.
Ob.
cresc.
Cl.
cresc.
a 2
Fag.
cresc.
Cfg.
cresc.
Vl. I
cresc.
Vl. II
cresc.
Vle.
cresc.
Vlc.
cresc.
Ctr.
cresc.

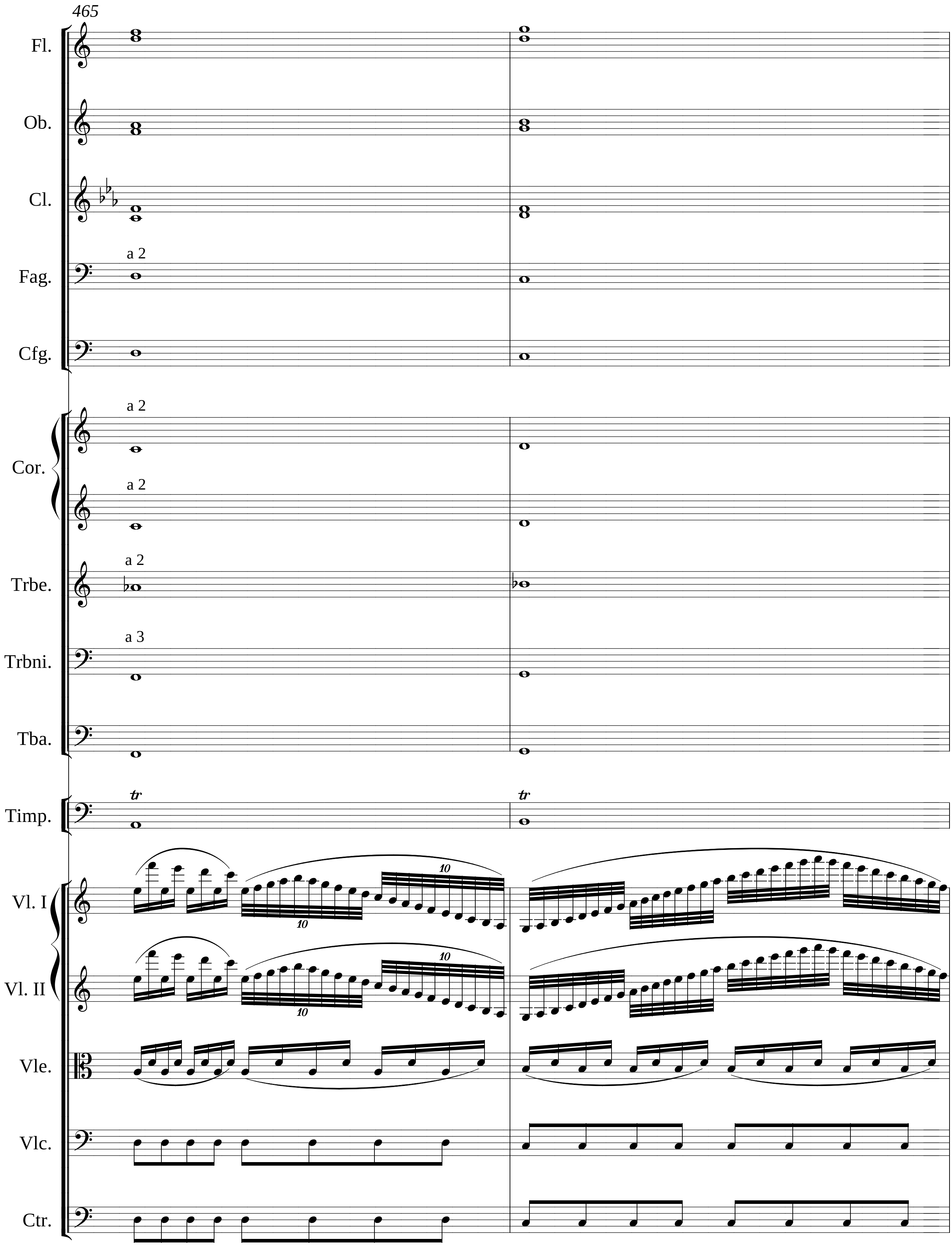

32
455
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
ff
tr

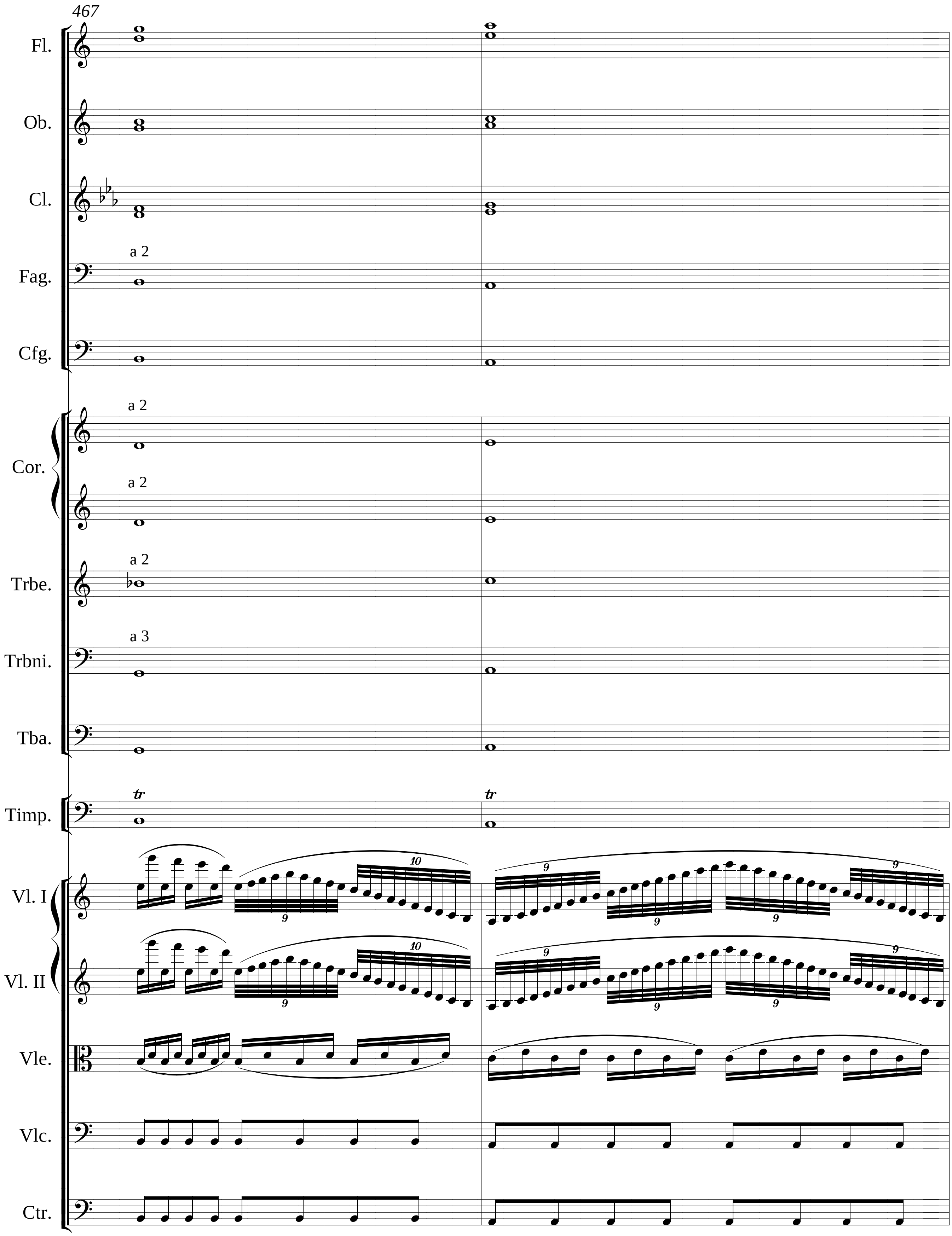

457
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

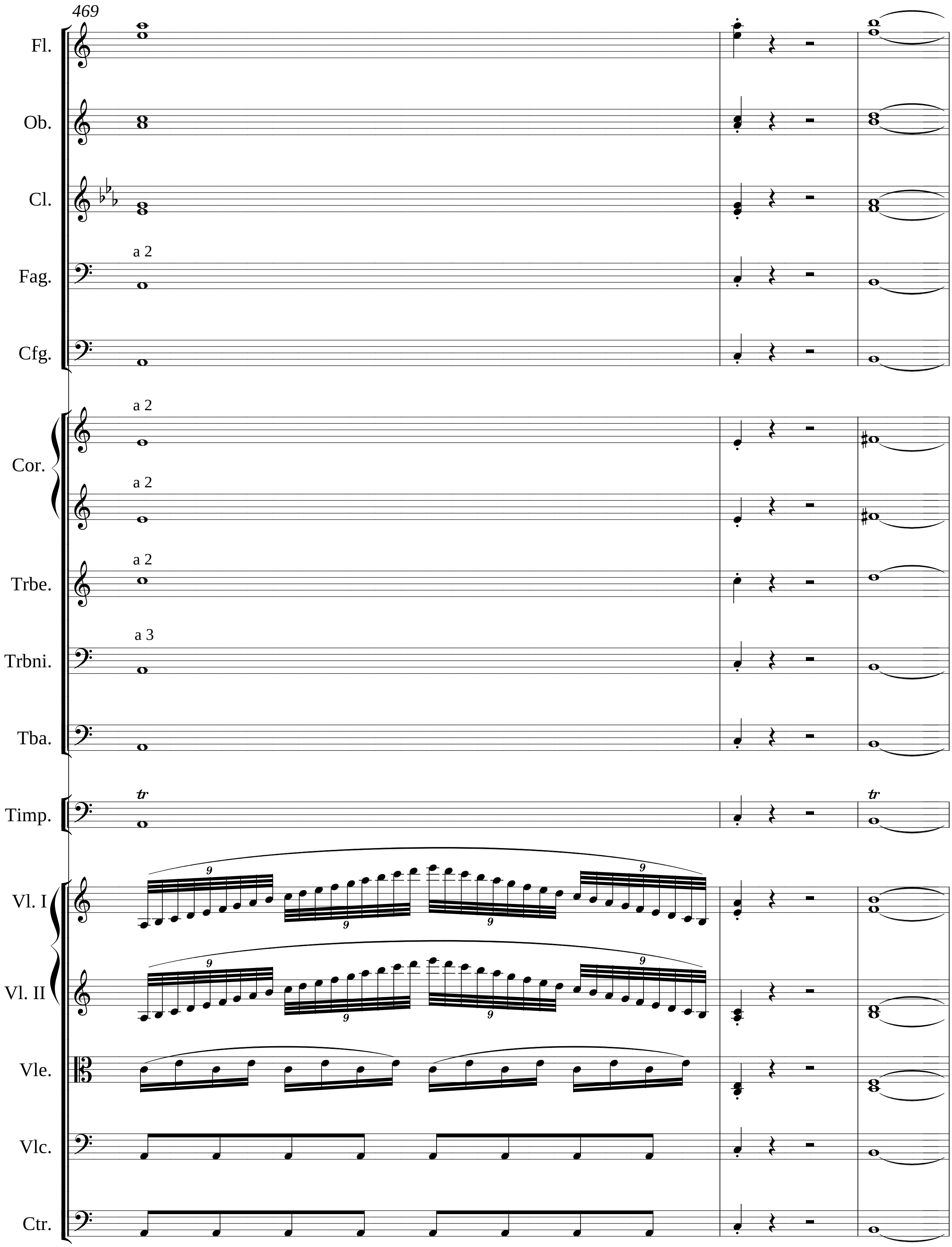

459
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
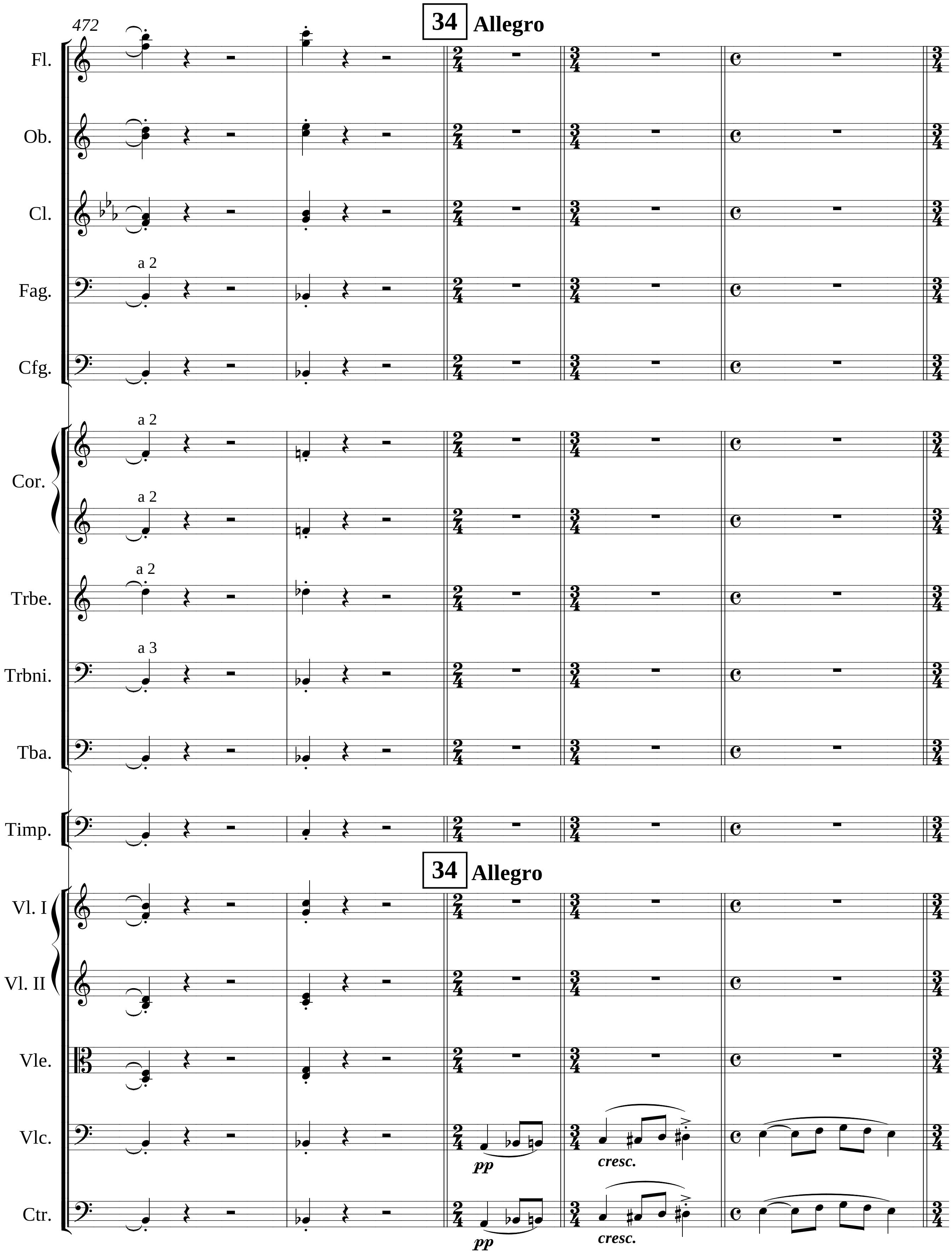

461
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 3
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
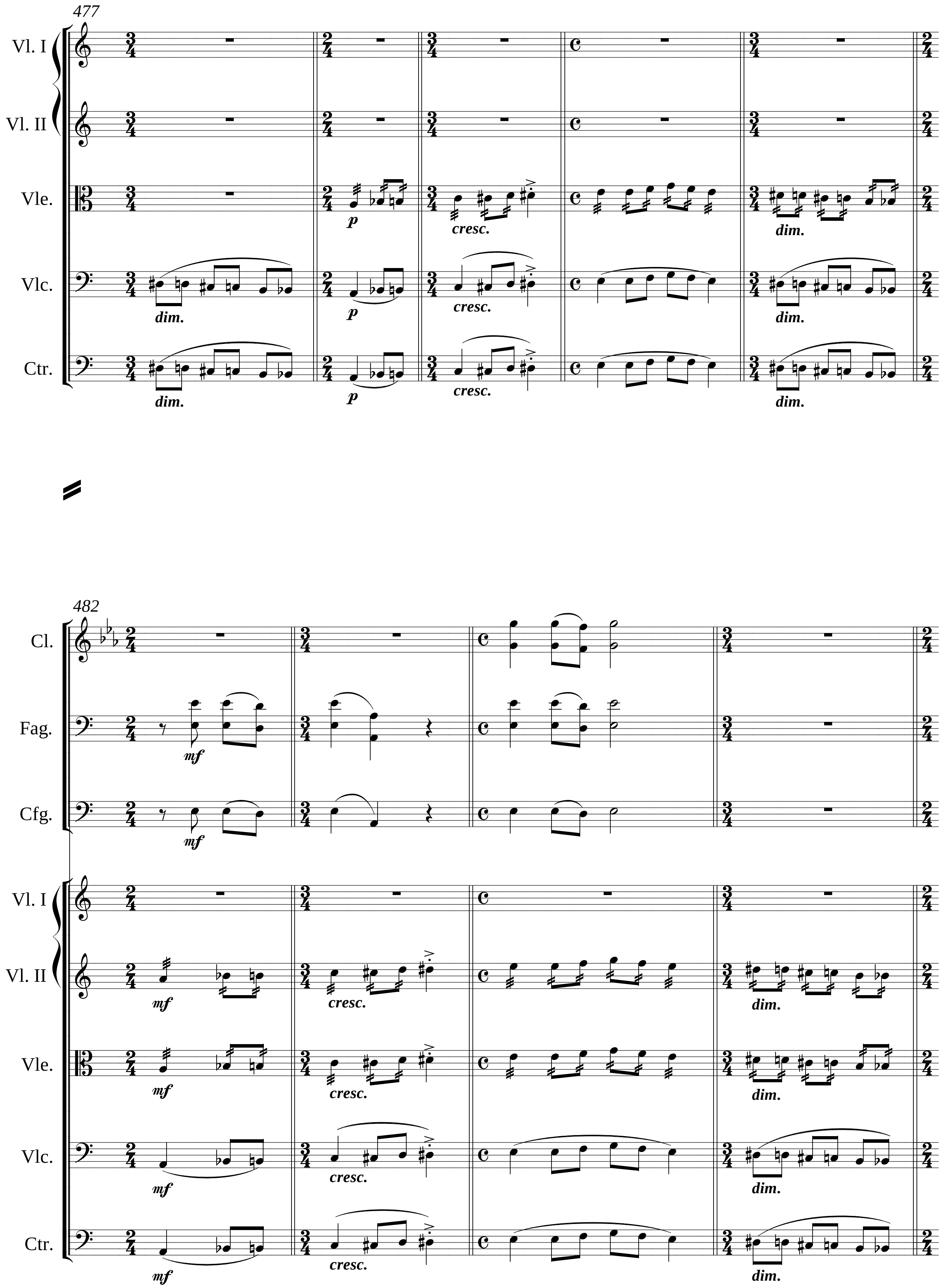

463
33
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
33
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
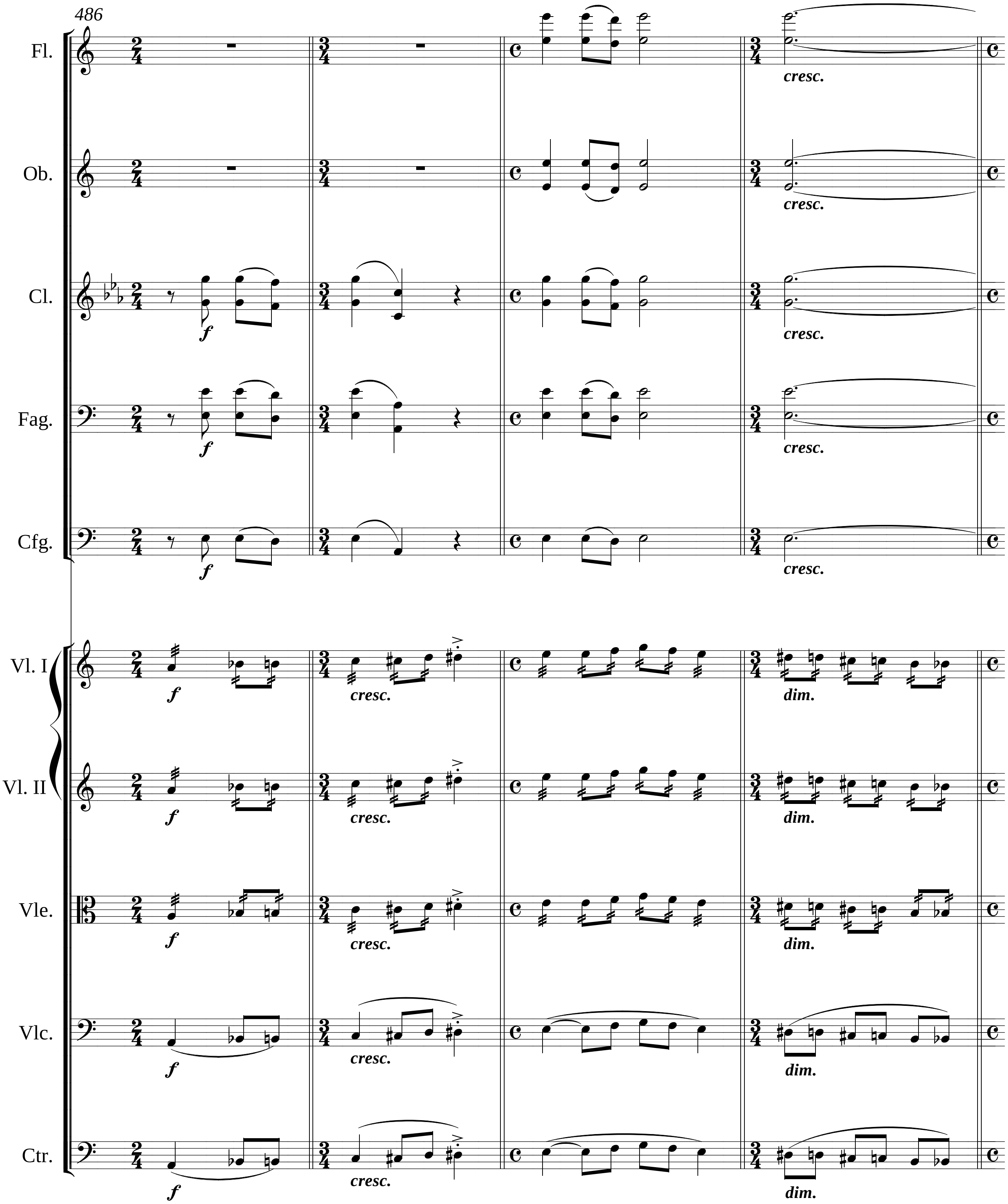

465
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 3
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
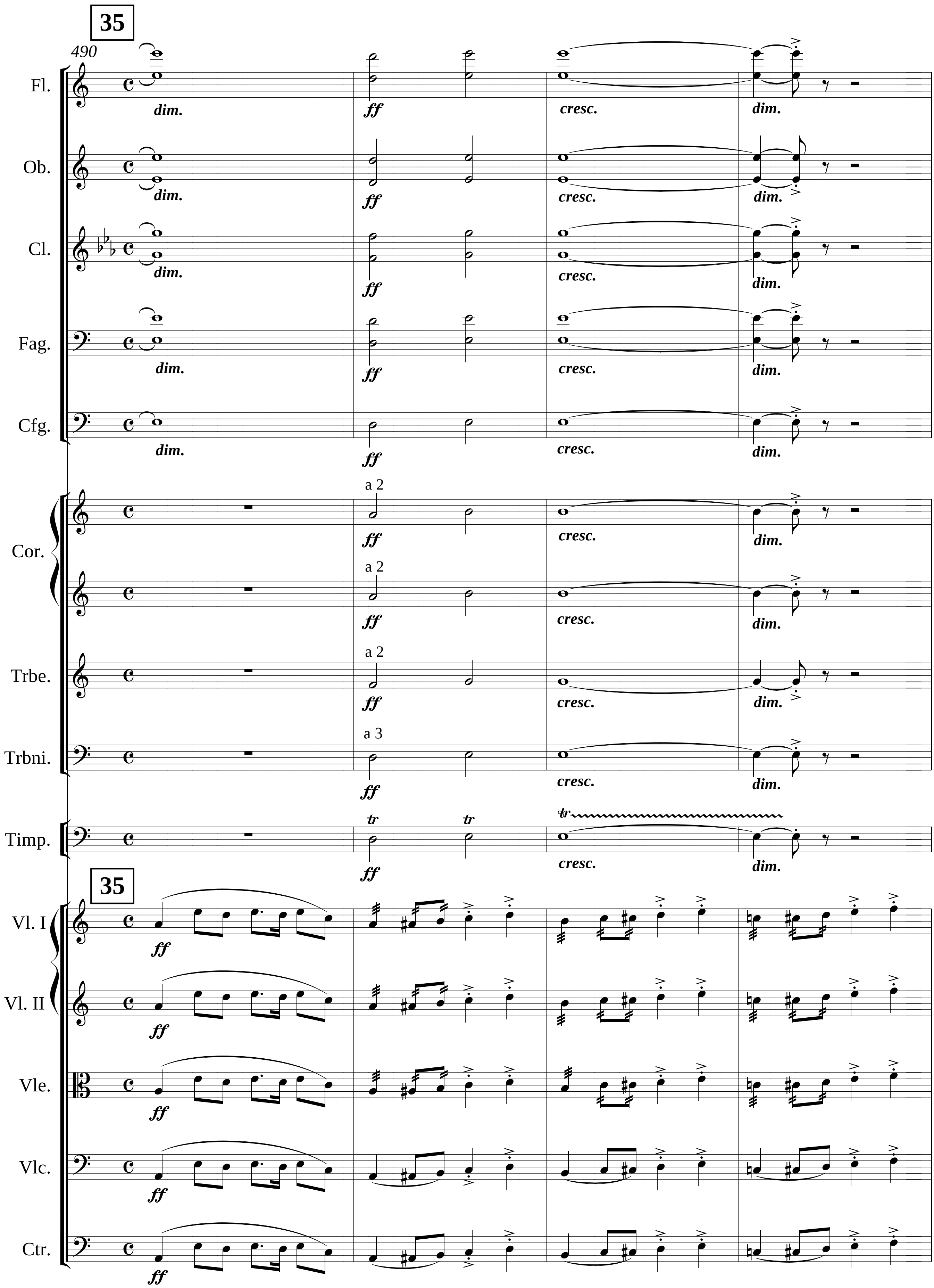

467
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 3
Trbni.
Tba.
tr
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
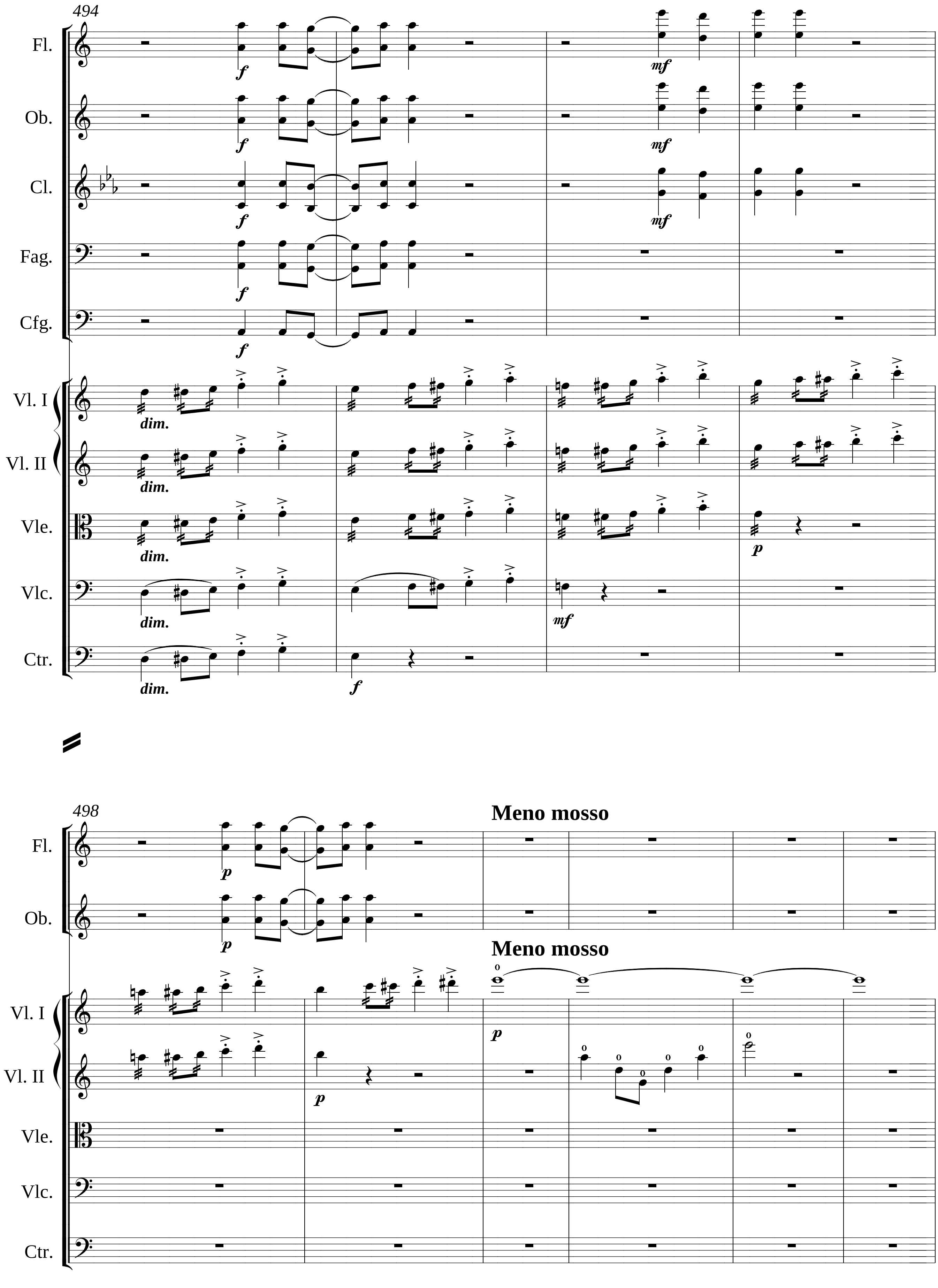

469
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 3
Trbni.
Tba.
tr
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
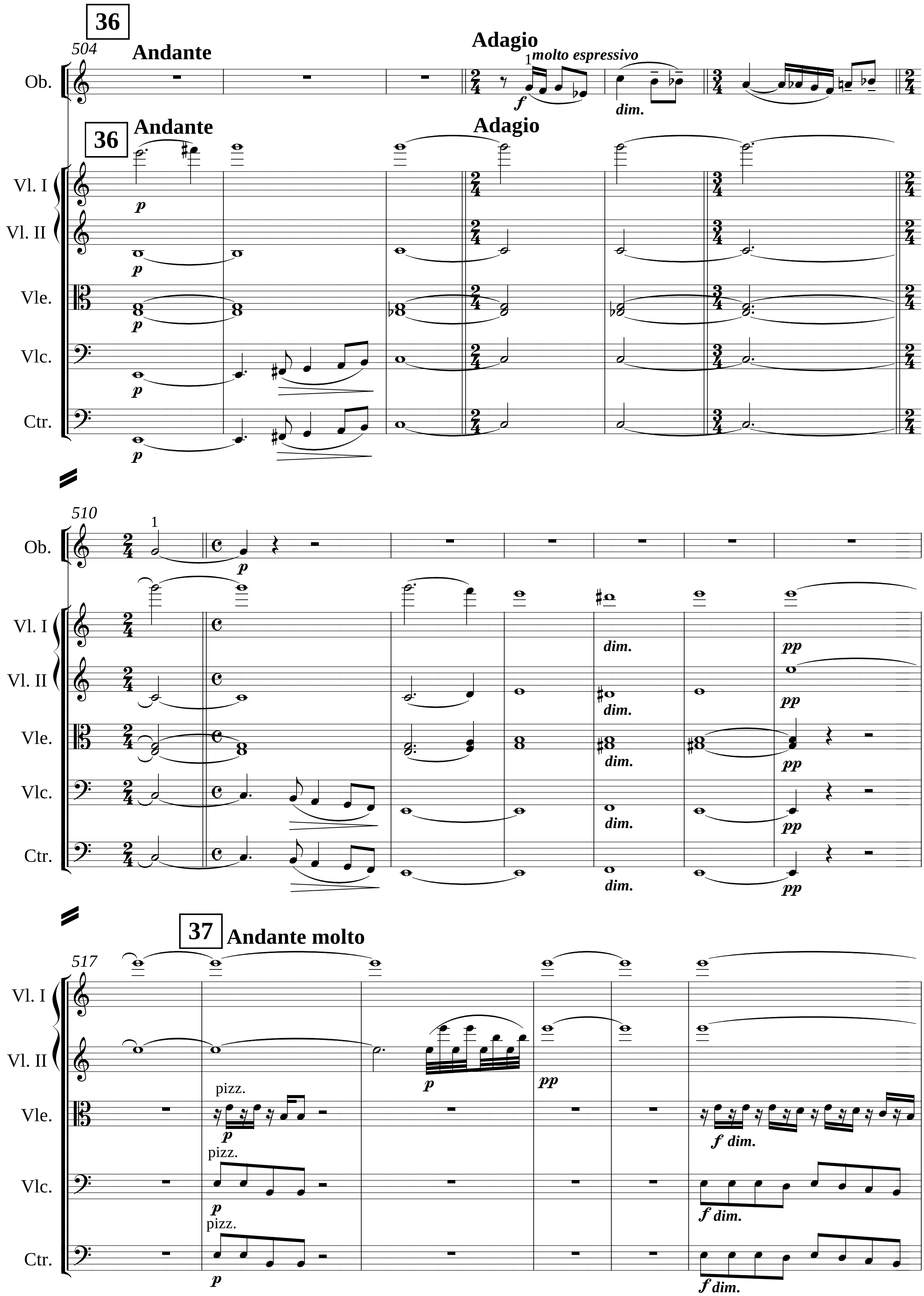

472
34
Allegro
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
a 3
Trbni.
Tba.
Timp.
34
Allegro
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
pp
cresc.
Ctr.
pp
cresc.
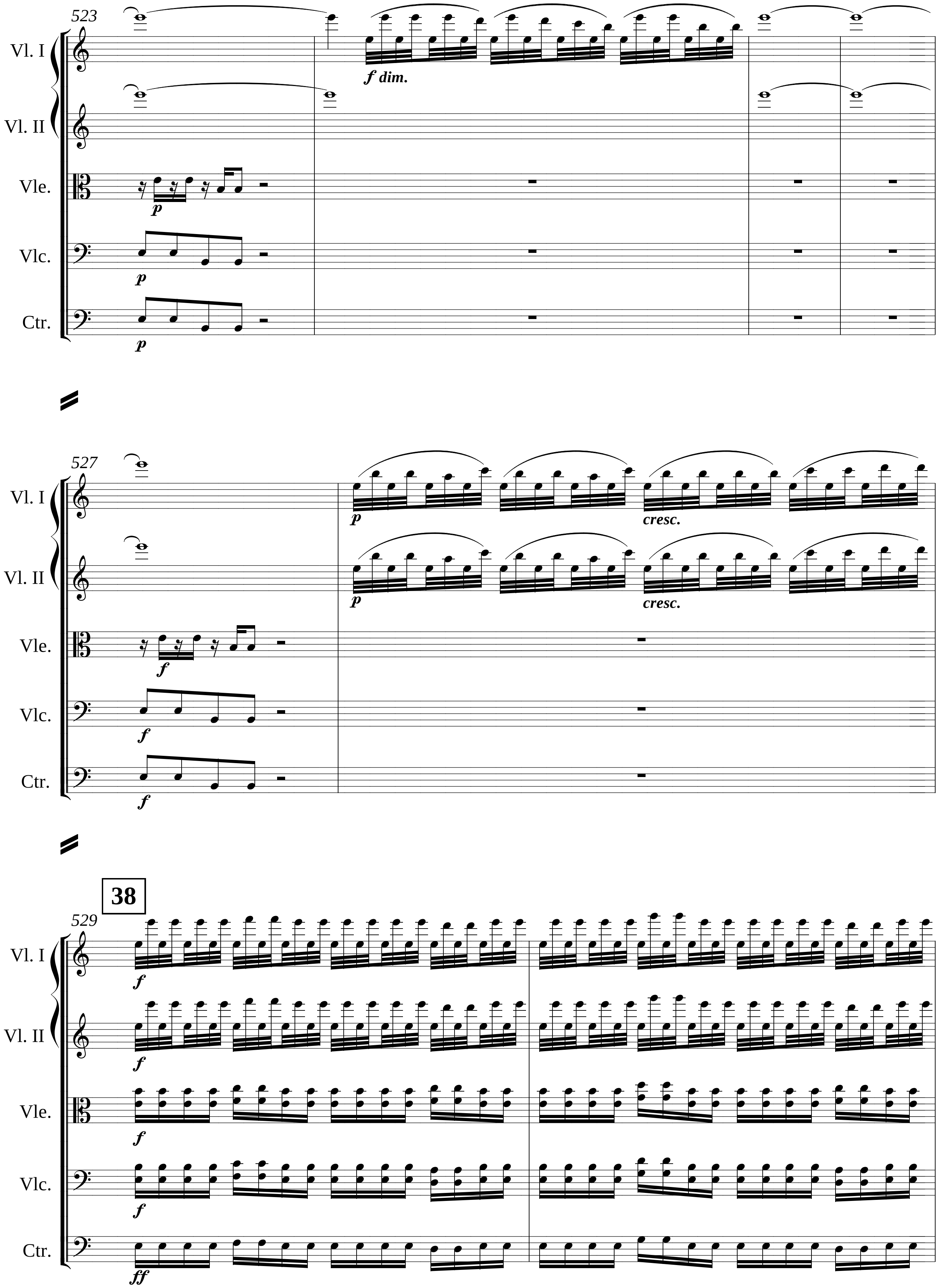

477
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
p
cresc.
dim.
482
Cl.
Fag.
Cfg.
mf
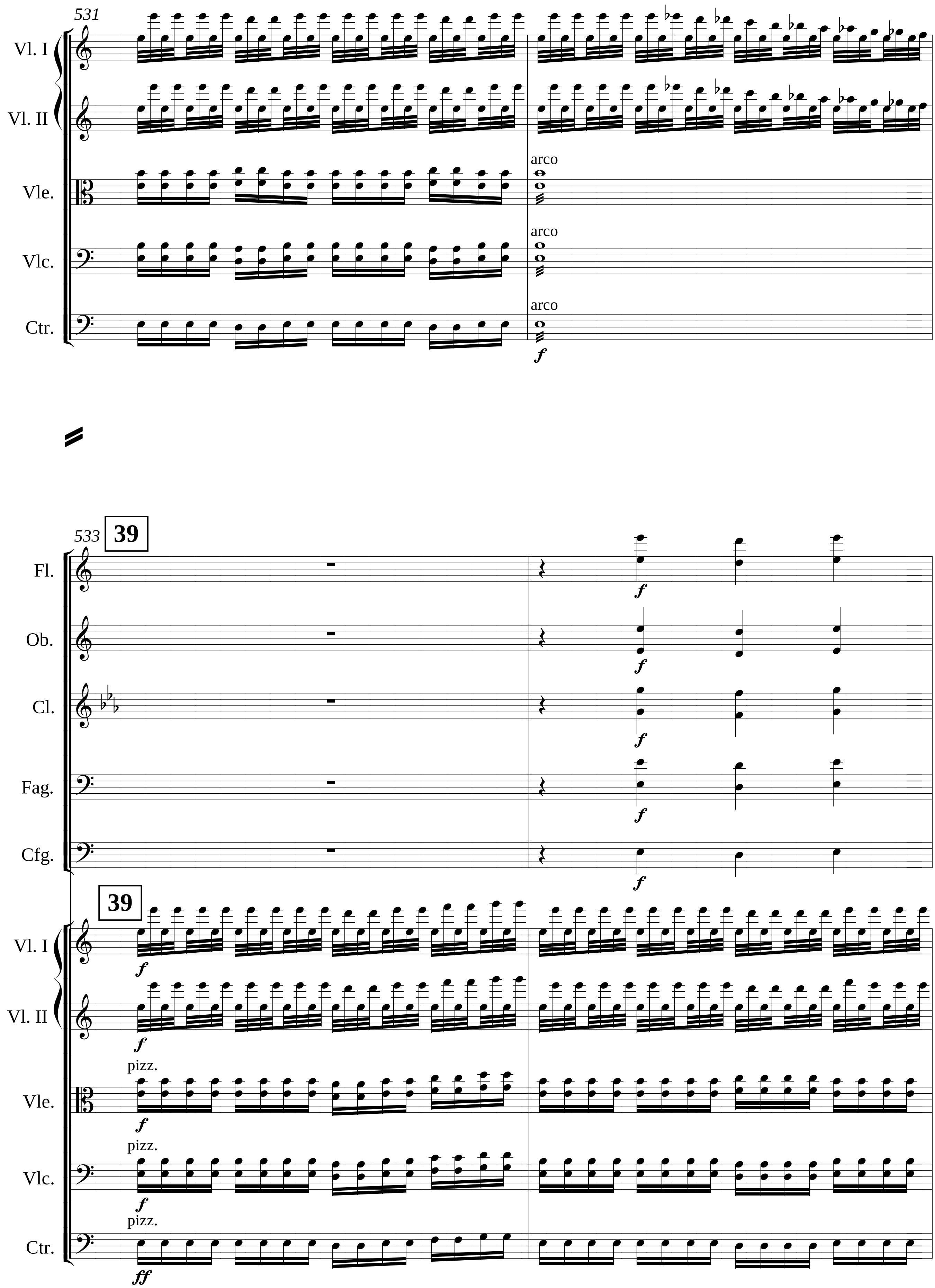

486
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
cresc.
dim.

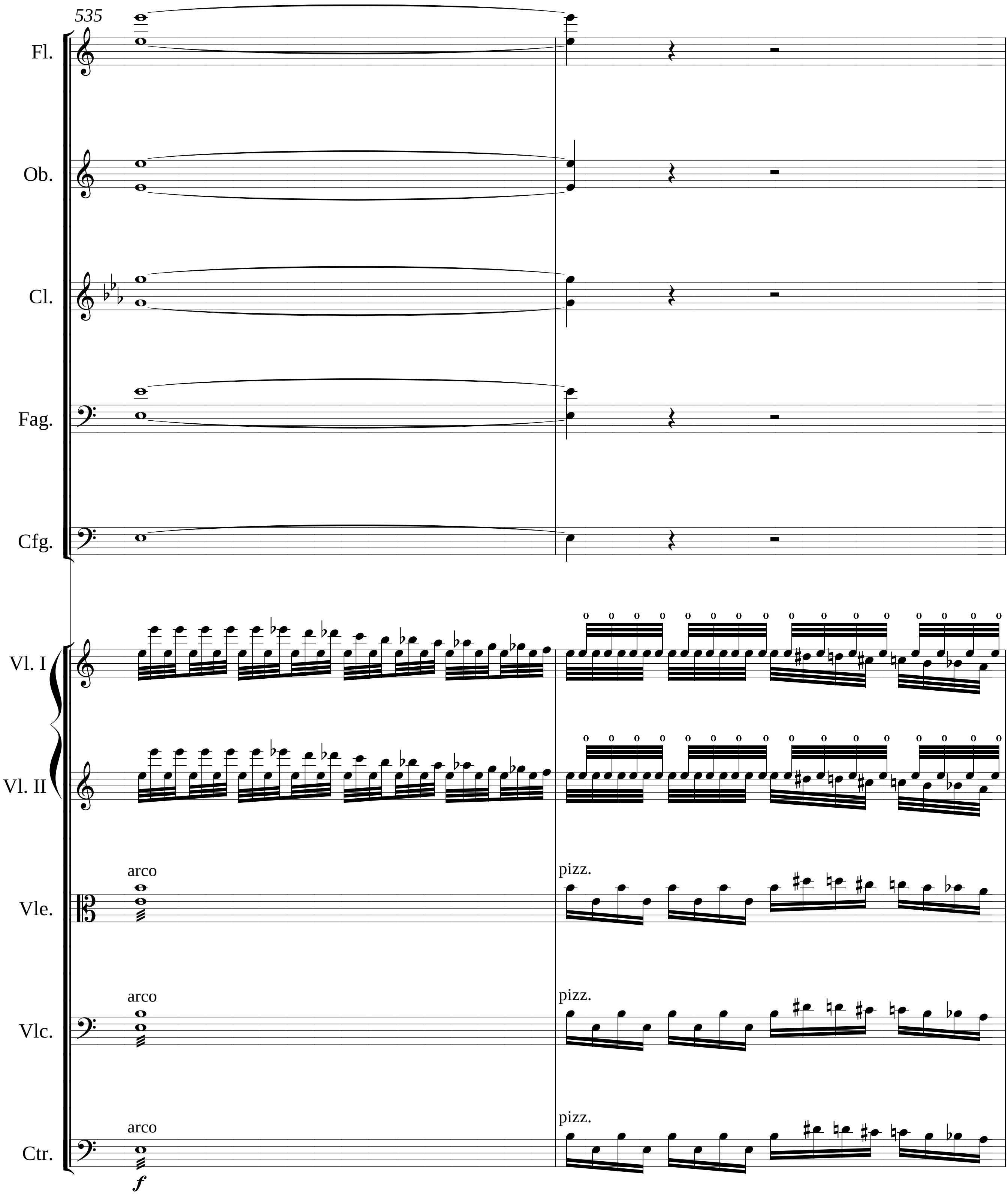

35
490
Fl.
dim.
ff
cresc.
dim.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
a 2
Trbe.
Trbni.
a 3
Timp.
tr
35
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
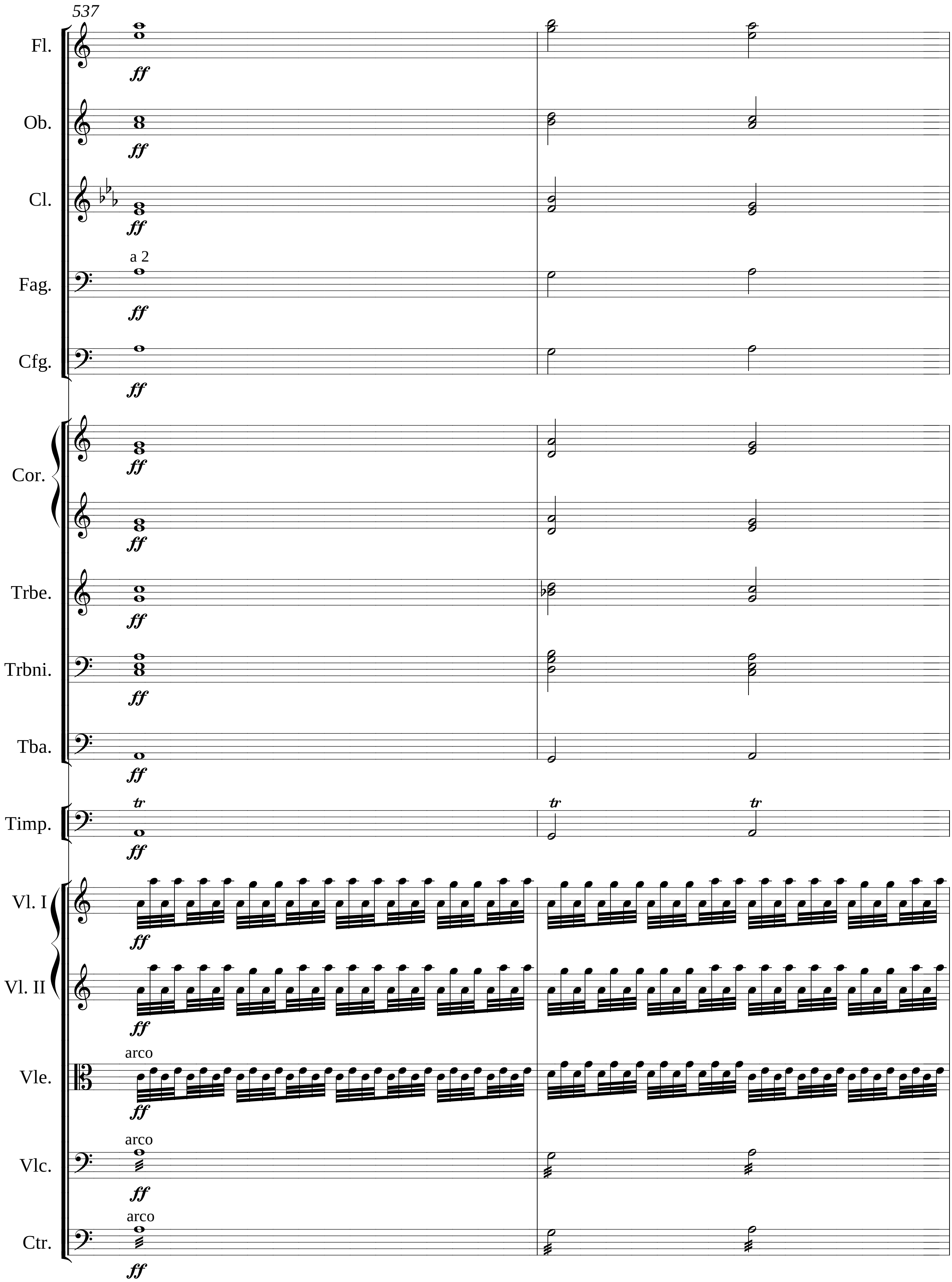

494
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
mf
dim.
p
498
Meno mosso
Meno mosso

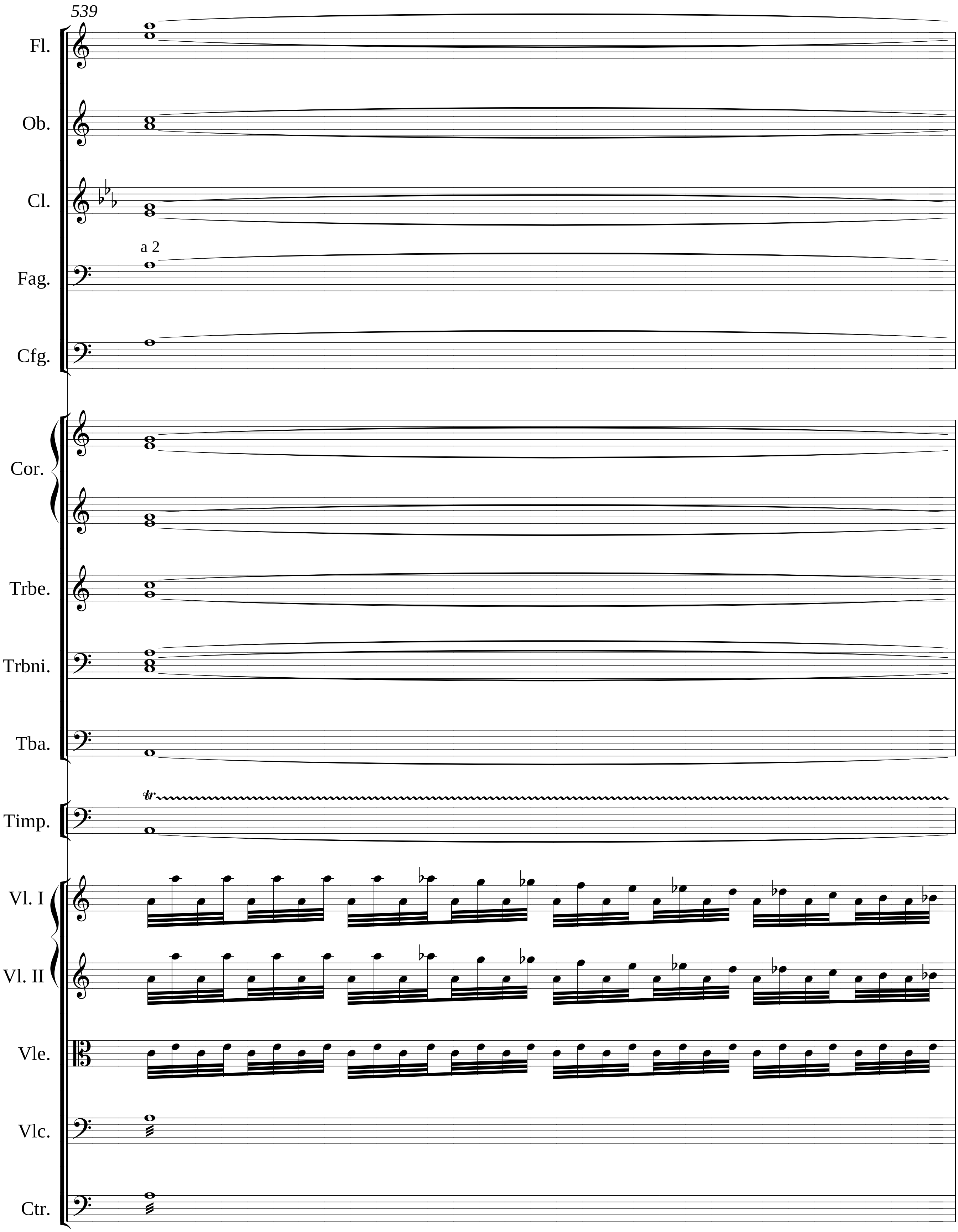

36
Andante
Adagio
molto espressivo
dim.
Ob.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
504
510
517
37
Andante molto
pizz.
dim.
f dim.
pp
p

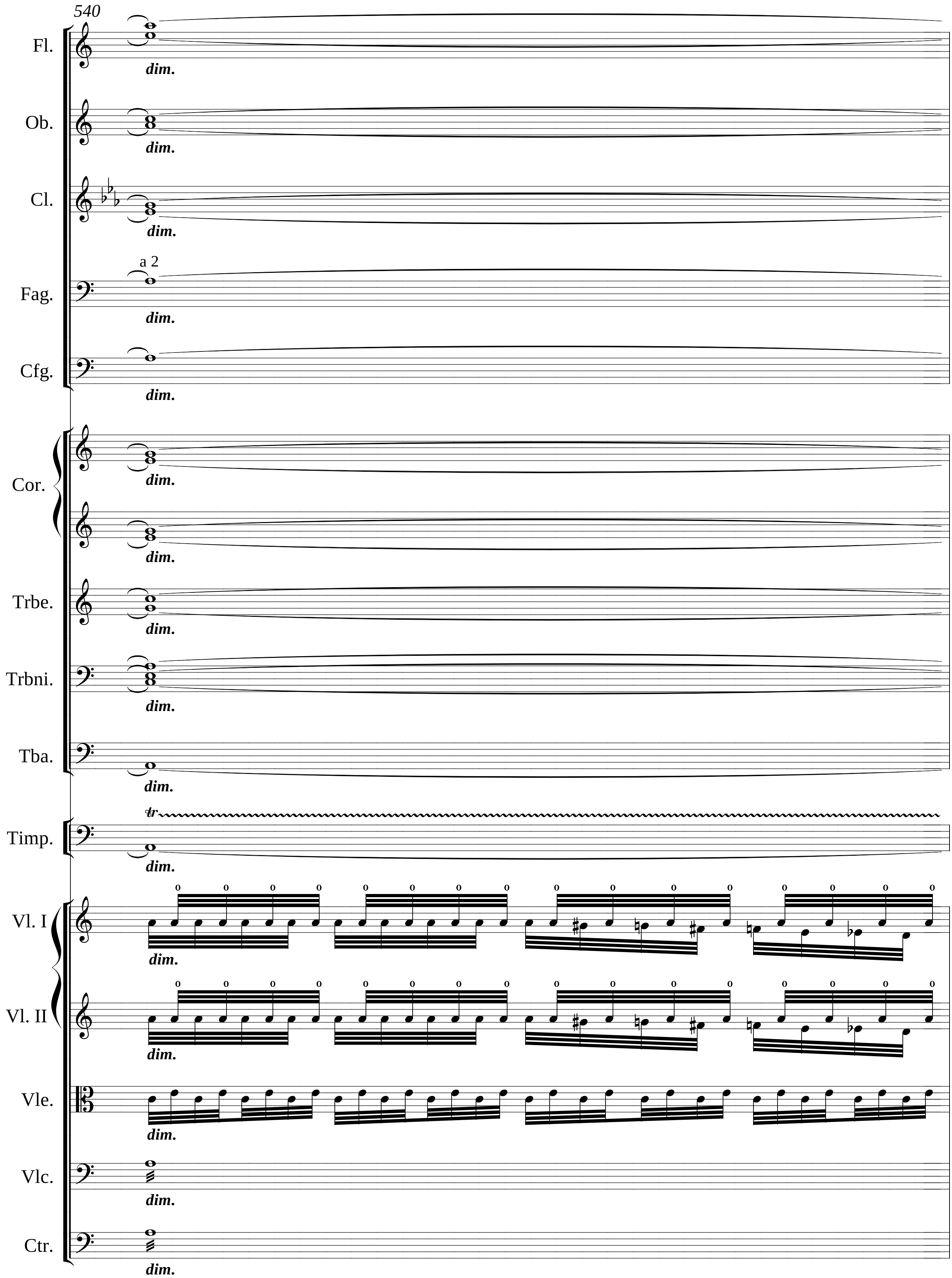

523
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f dim.
p
527
cresc.
f
38
529
ff
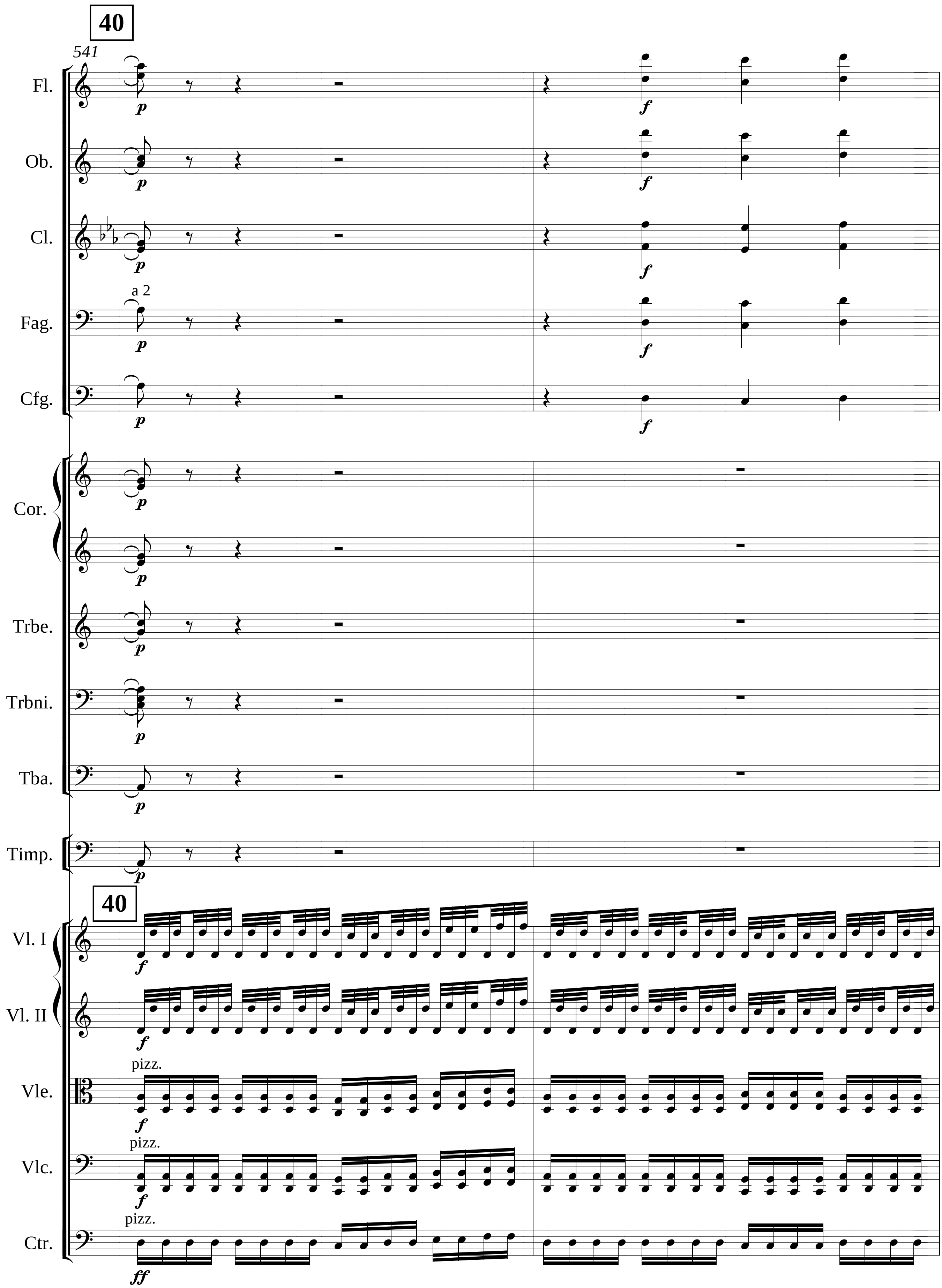

531
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
arco
arco
arco
f
533
39
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
f
f
f
f
f
39
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
f
pizz.
f
pizz.
f
pizz.
ff

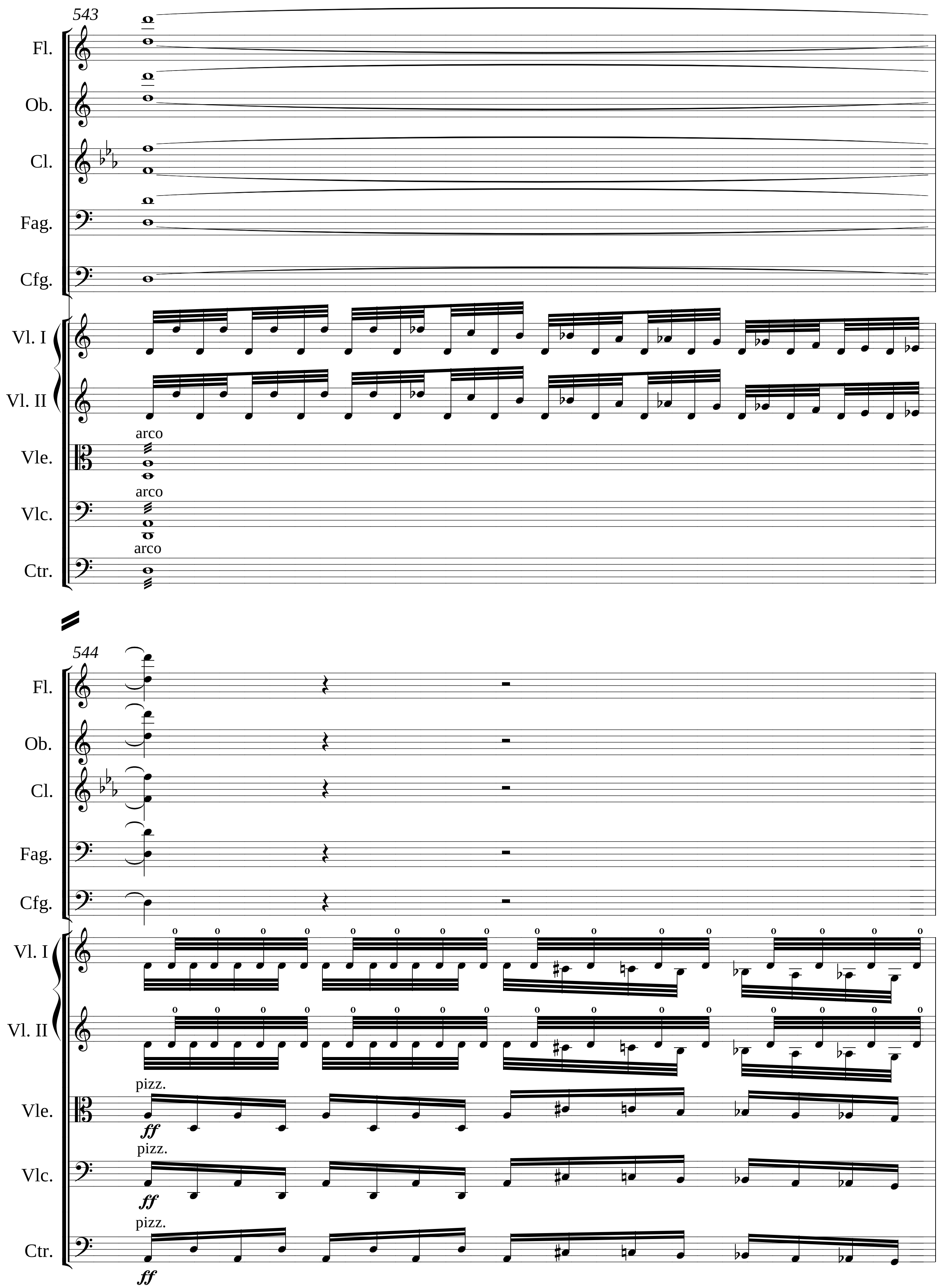

535
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
arco
pizz.
arco
pizz.
arco
pizz.
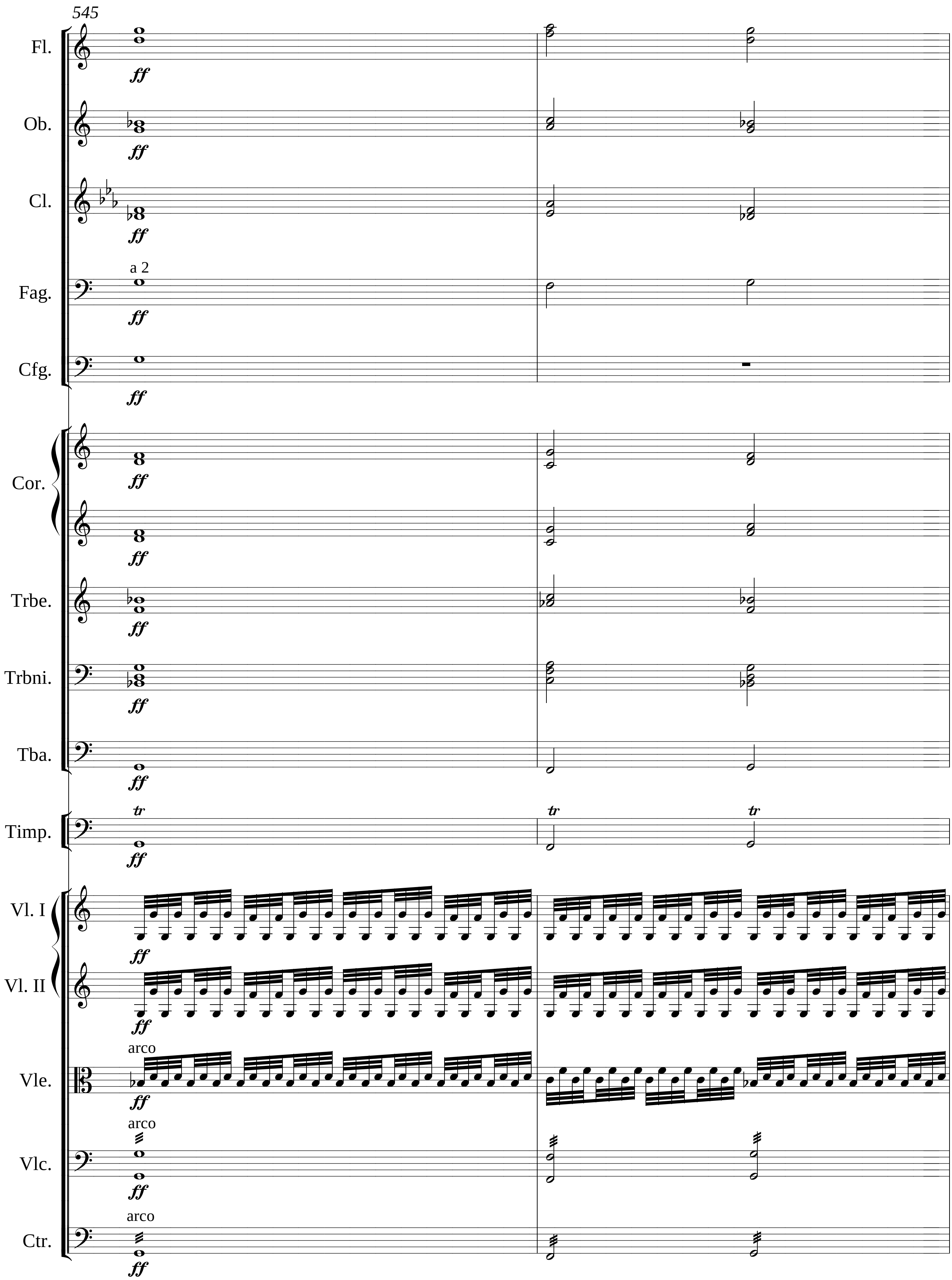

537
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
arco
Vlc.
arco
Ctr.
arco

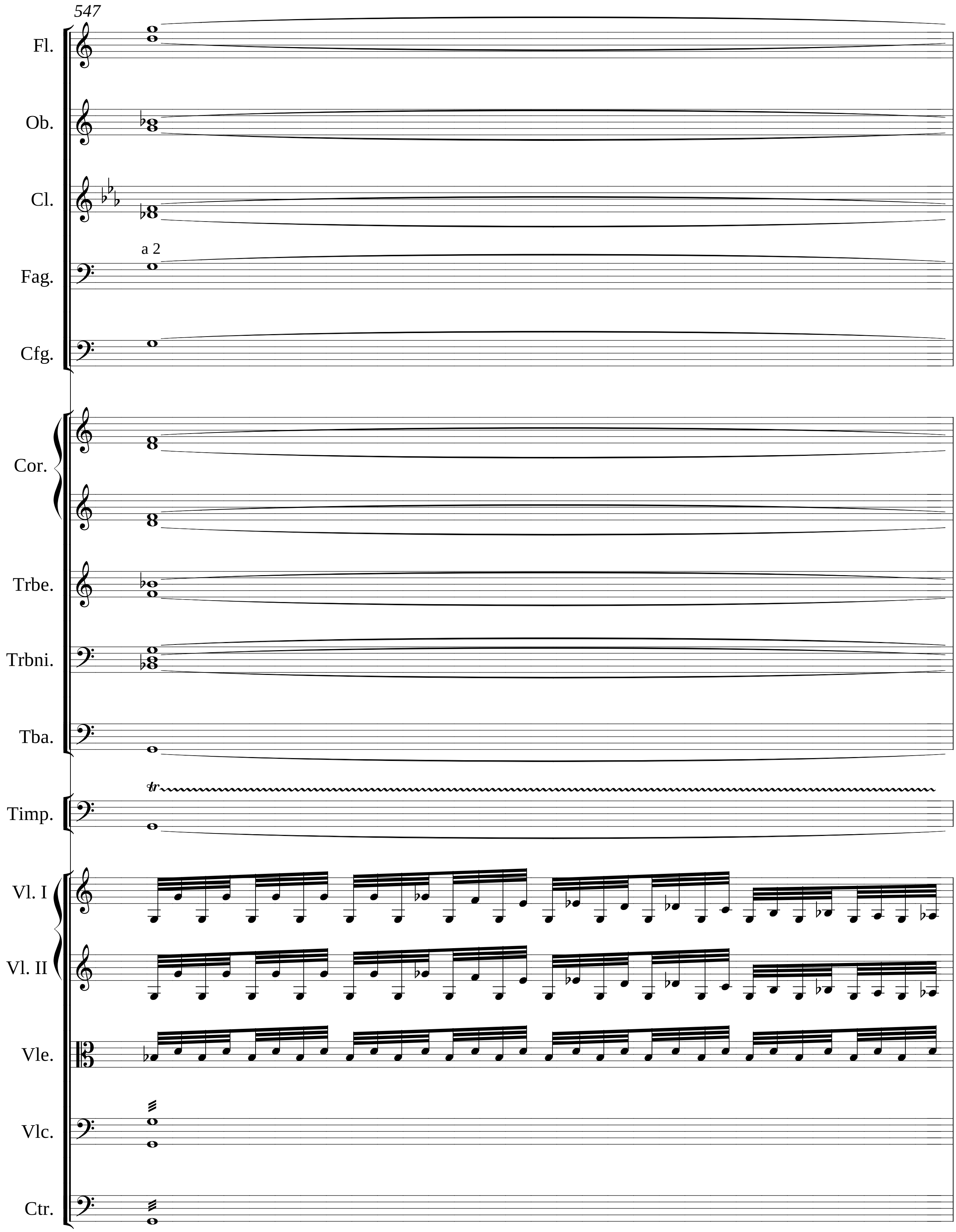

539
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
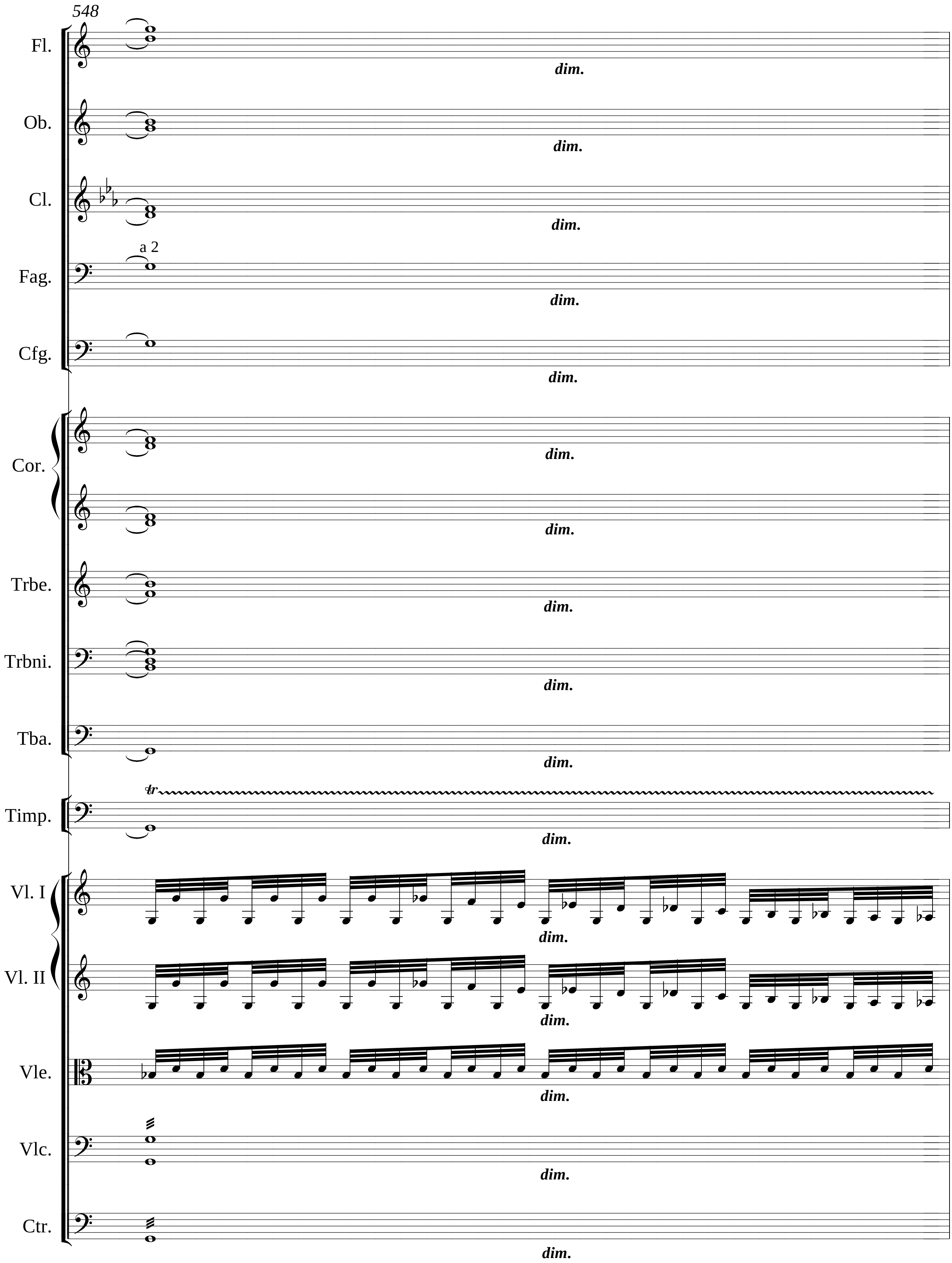

540
Fl.
dim.
Ob.
dim.
Cl.
dim.
a 2
Fag.
dim.
Cfg.
dim.
Cor.
dim.
dim.
Trbe.
dim.
Trbni.
dim.
Tba.
dim.
tr
Timp.
dim.
Vl. I
dim.
Vl. II
dim.
Vle.
dim.
Vlc.
dim.
Ctr.
dim.
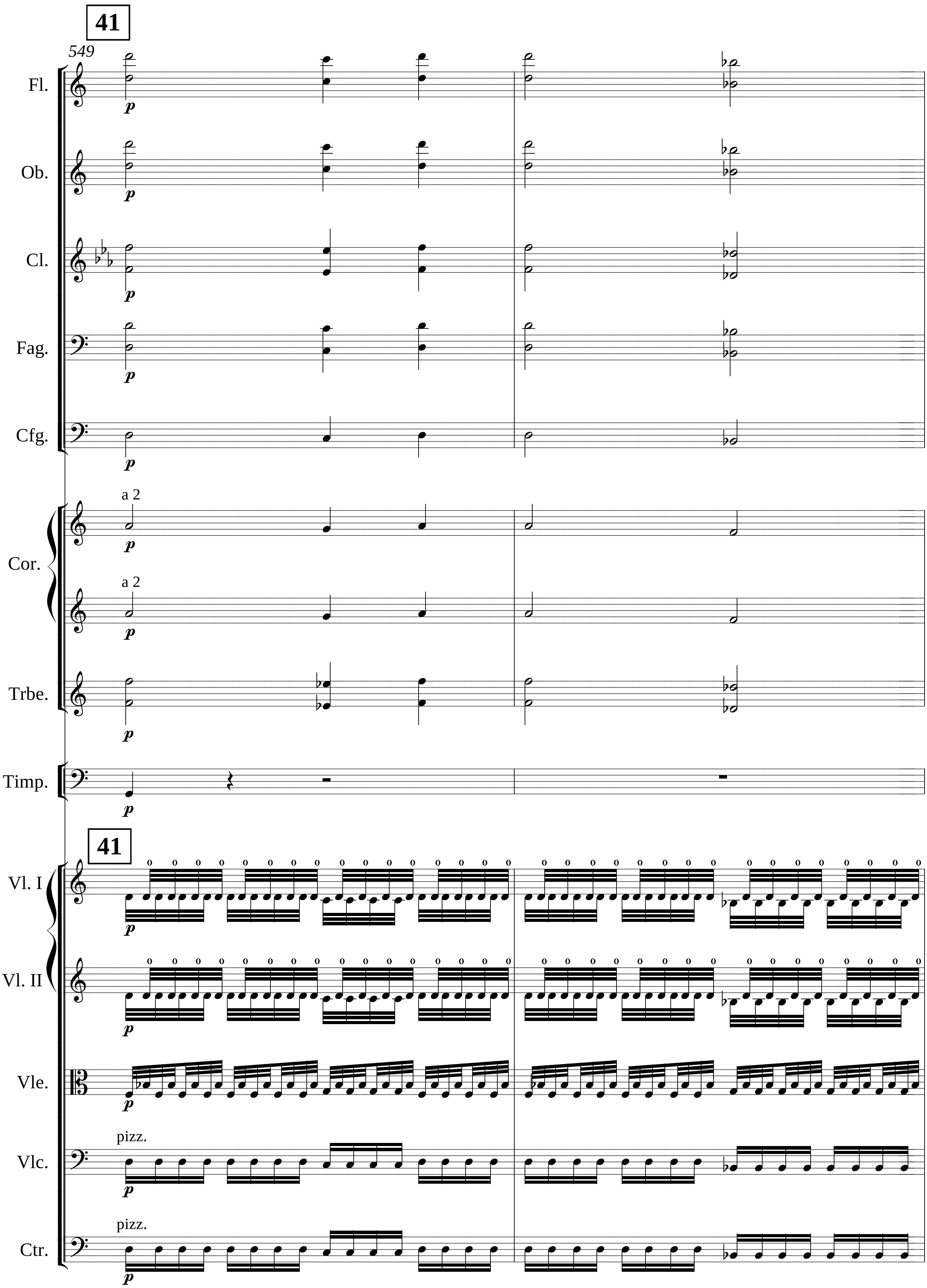

40
541
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
40
Vl. I
Vl. II
pizz.
Vle.
pizz.
Vlc.
pizz.
Ctr.
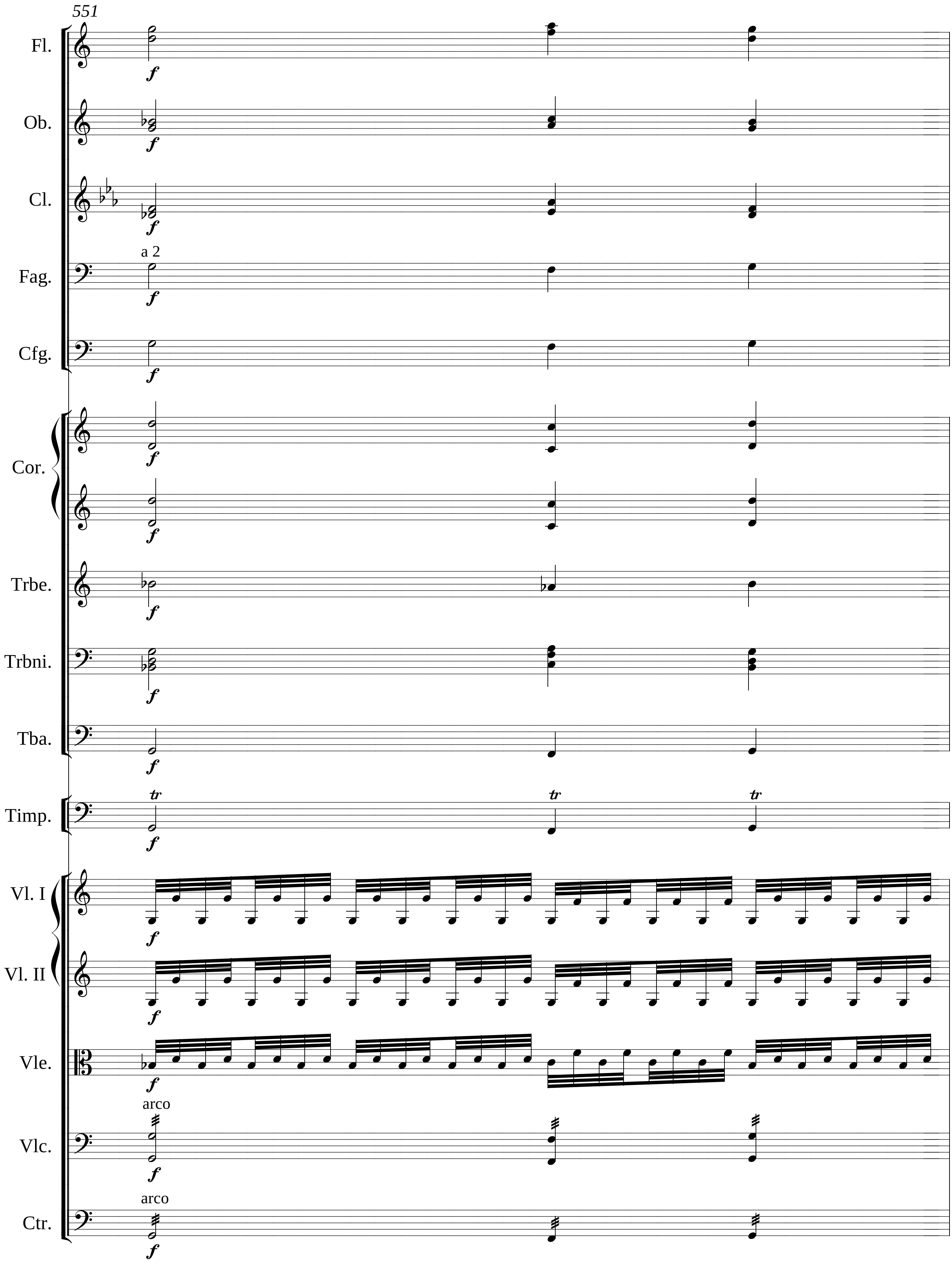

543
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Vl. I
Vl. II
arco
Vle.
arco
Vlc.
arco
Ctr.
544
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Vl. I
Vl. II
pizz.
Vle.
ff
pizz.
Vlc.
ff
pizz.
Ctr.
ff

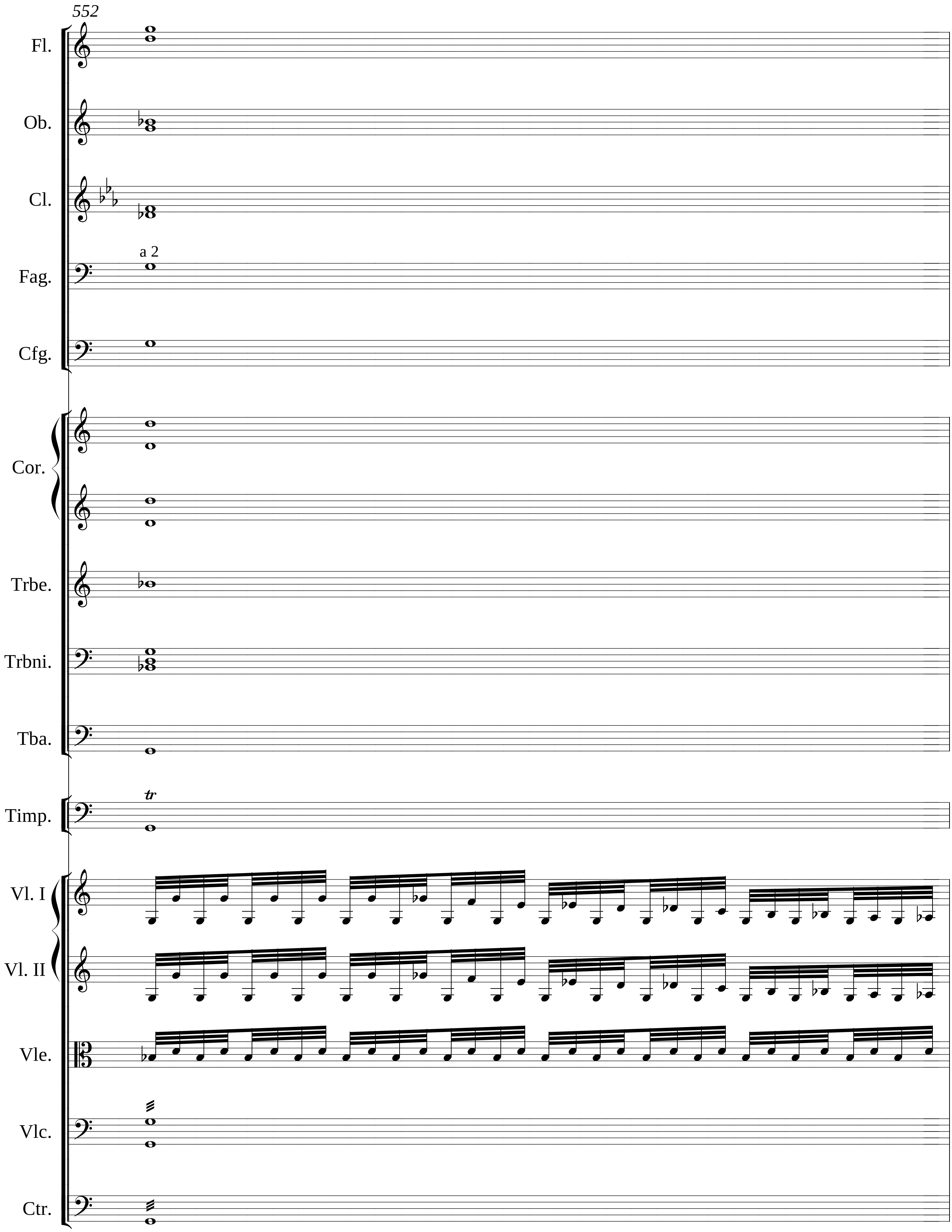

545
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
a 2
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
ff
tr
arco
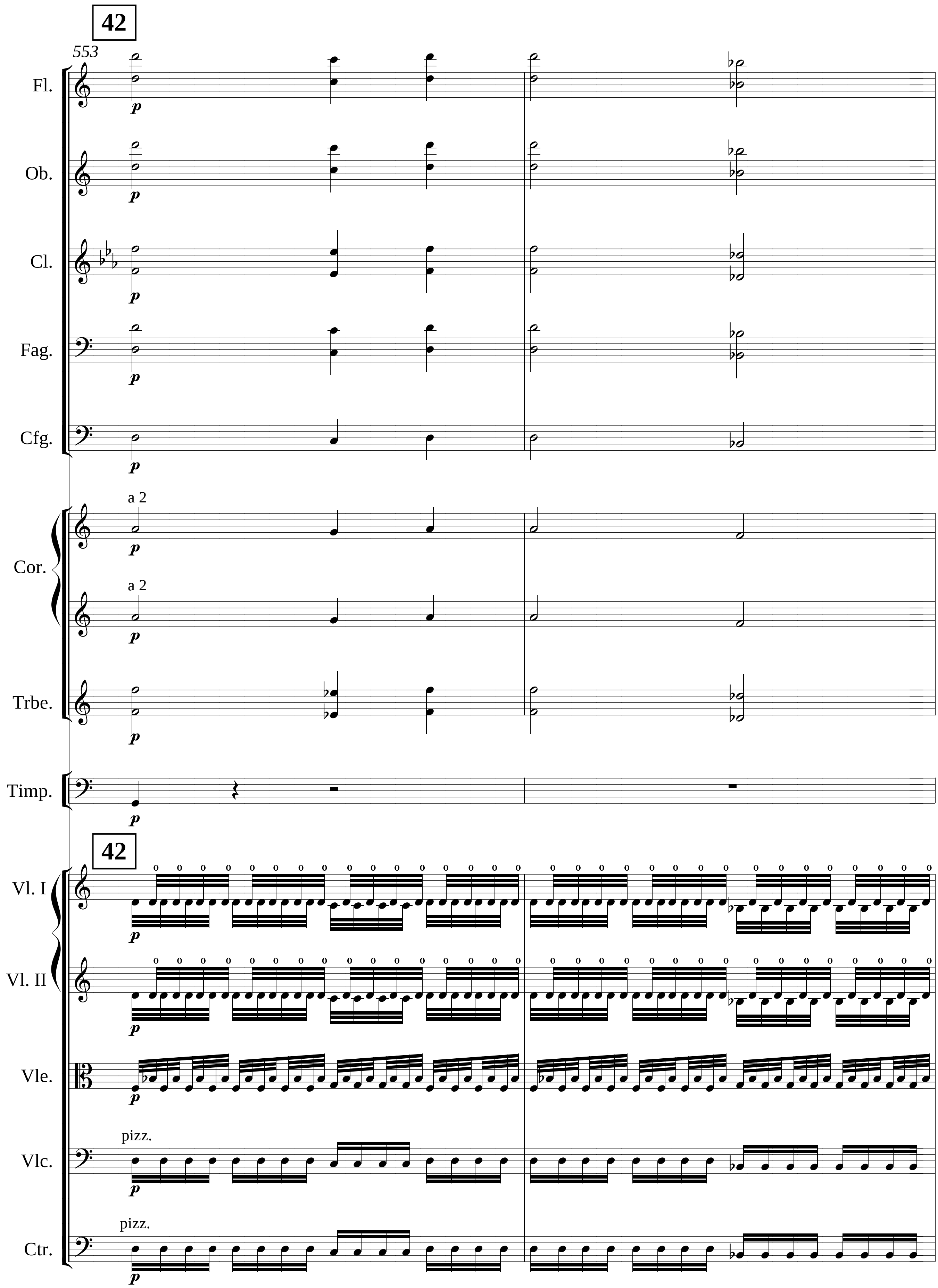

547
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

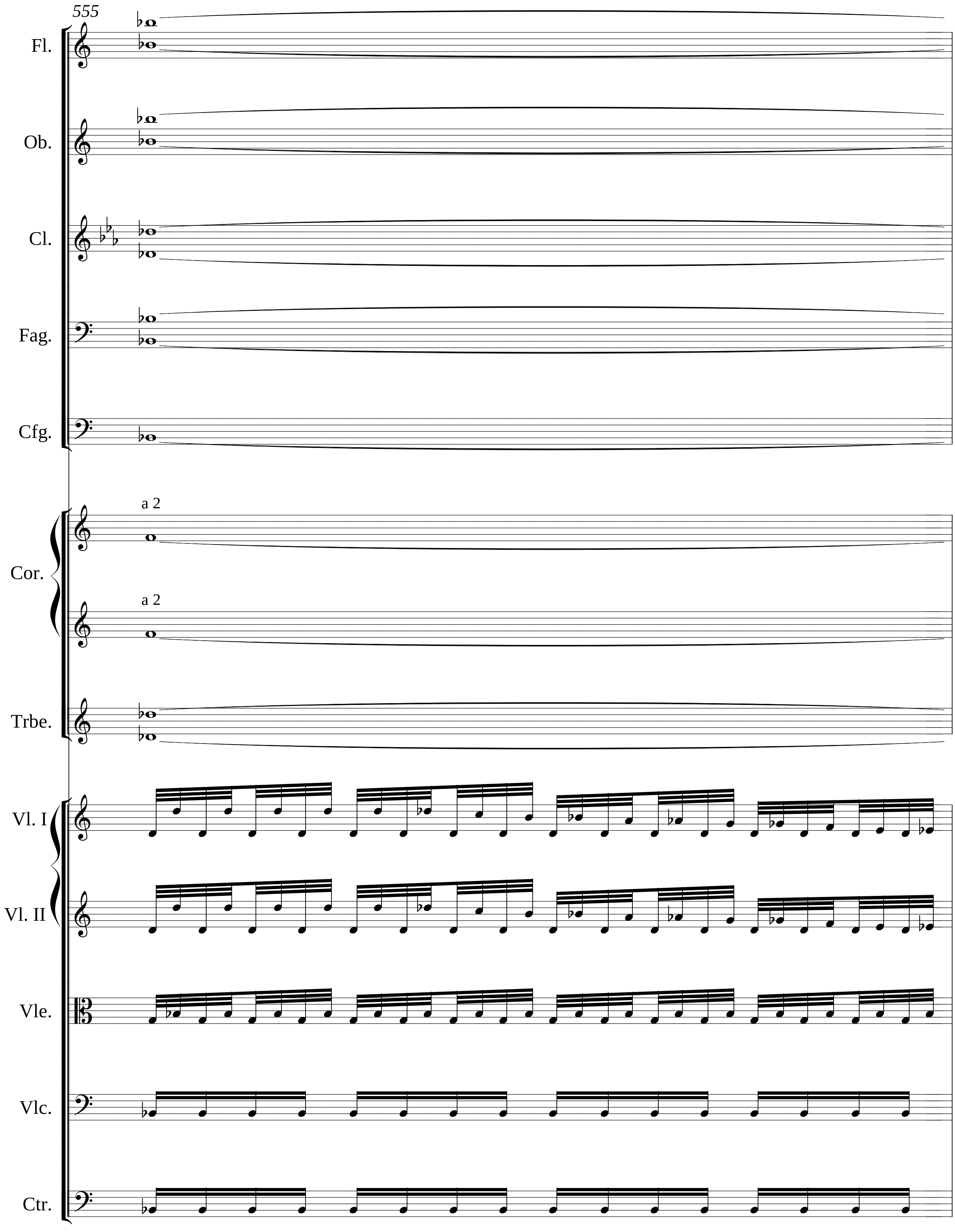

548
Fl.
dim.
Ob.
dim.
Cl.
dim.
a 2
Fag.
dim.
Cfg.
dim.
Cor.
dim.
dim.
Trbe.
dim.
Trbni.
dim.
Tba.
dim.
tr
Timp.
dim.
Vl. I
dim.
Vl. II
dim.
Vle.
dim.
Vlc.
dim.
Ctr.
dim.
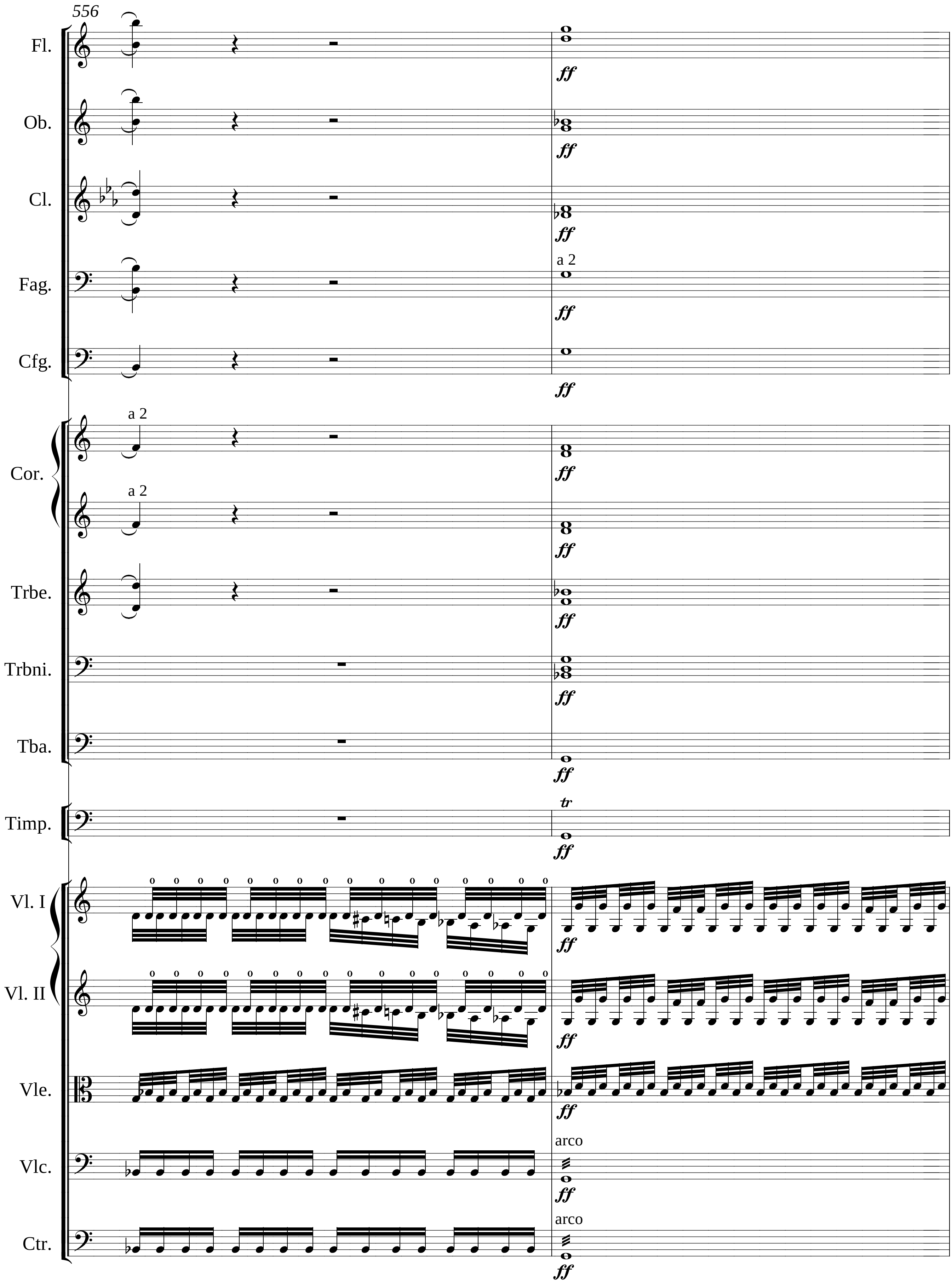

41
549
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
a 2
a 2
Trbe.
Timp.
41
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
pizz.
Ctr.
pizz.

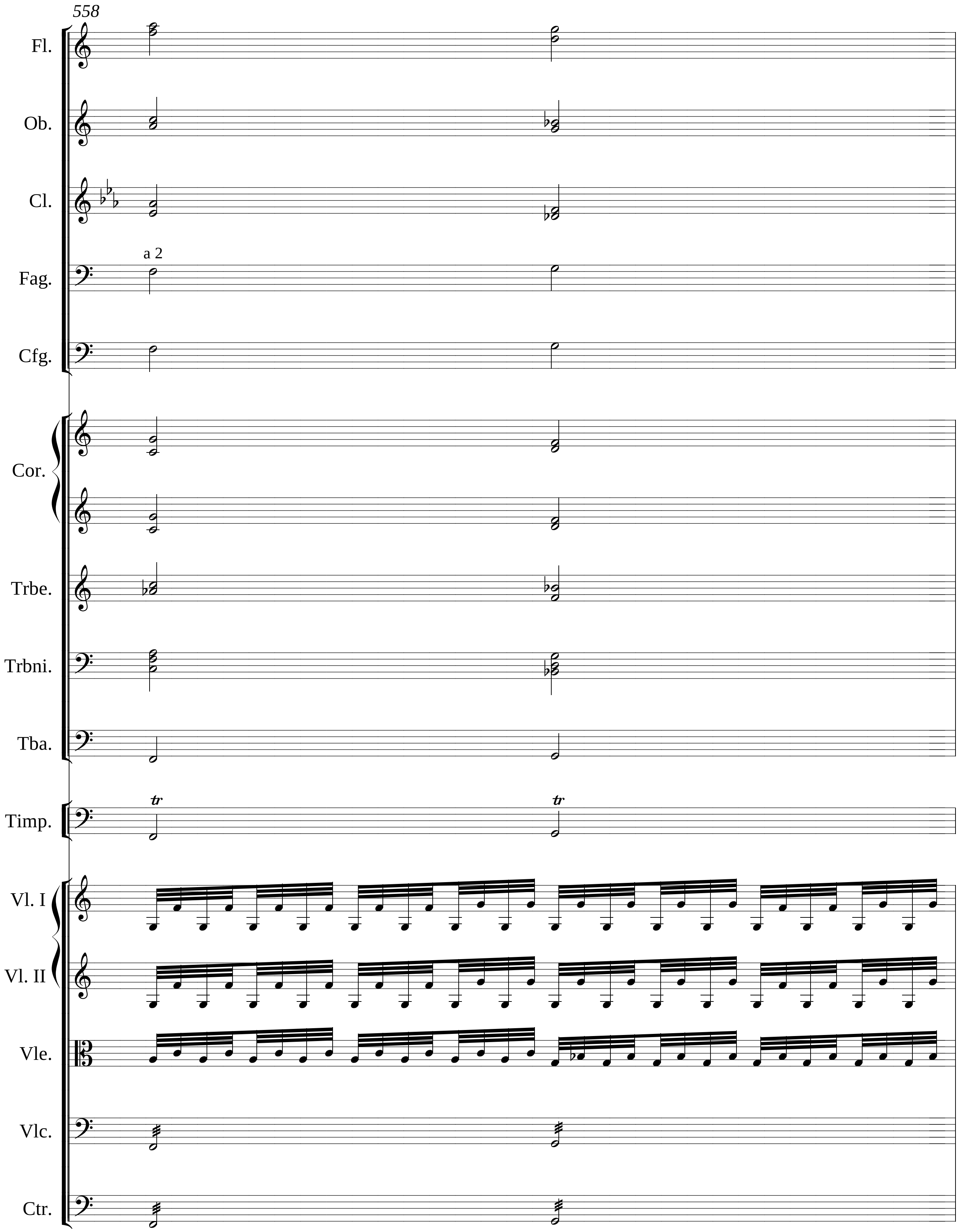

551
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
arco
Vlc.
arco
Ctr.

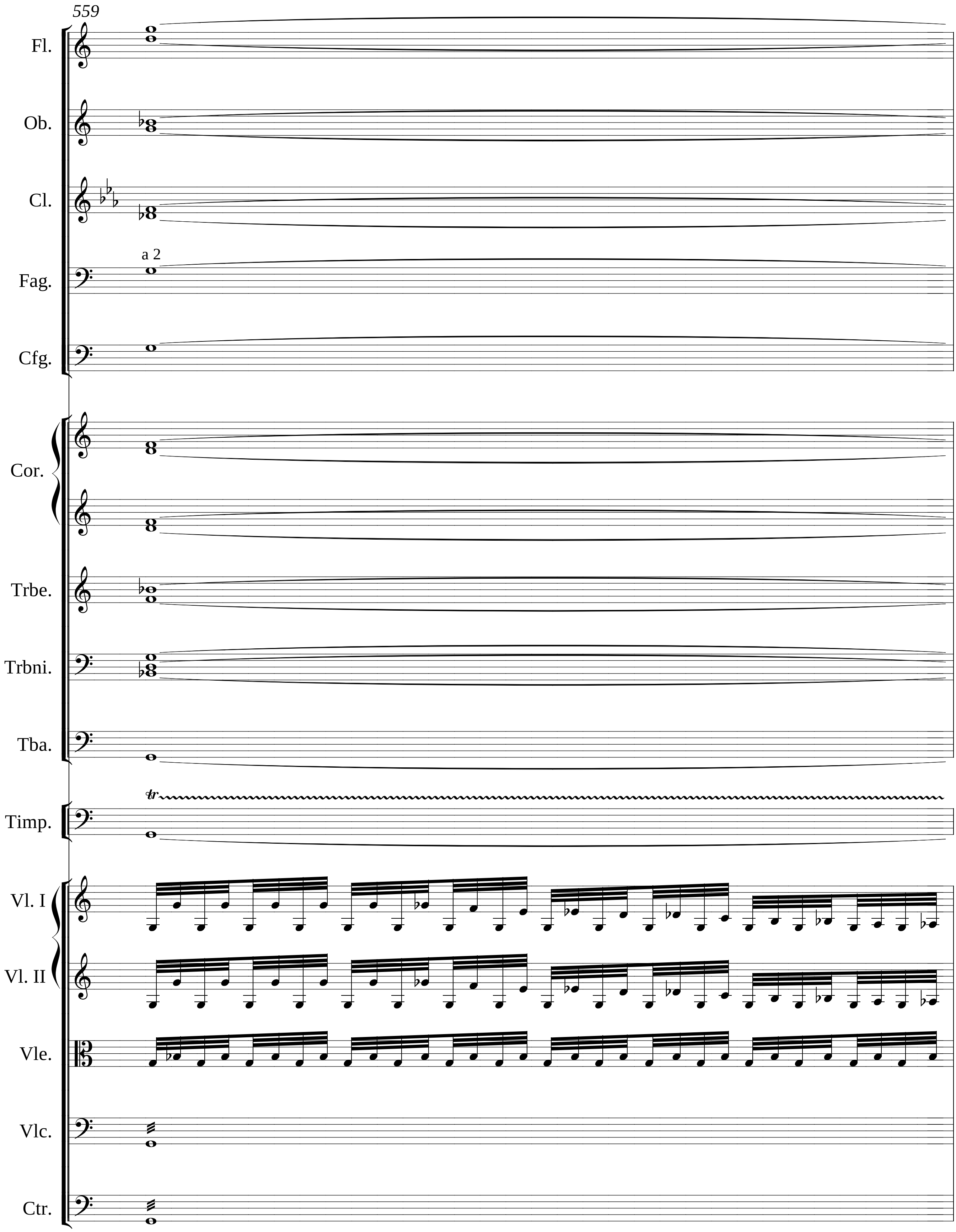

552
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
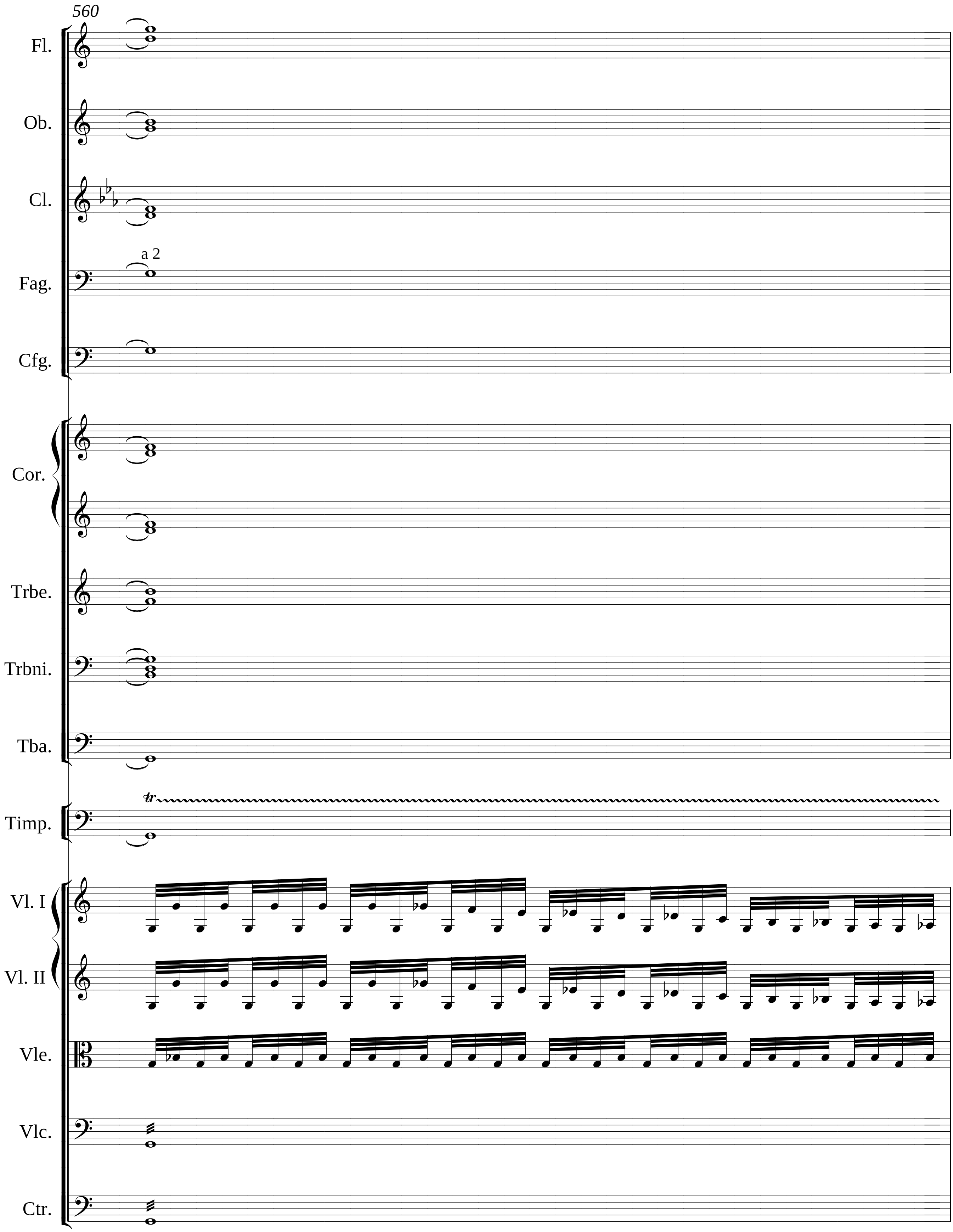

42
553
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
Trbe.
Timp.
42
Vl. I
Vl. II
Vle.
pizz.
Vlc.
pizz.
Ctr.

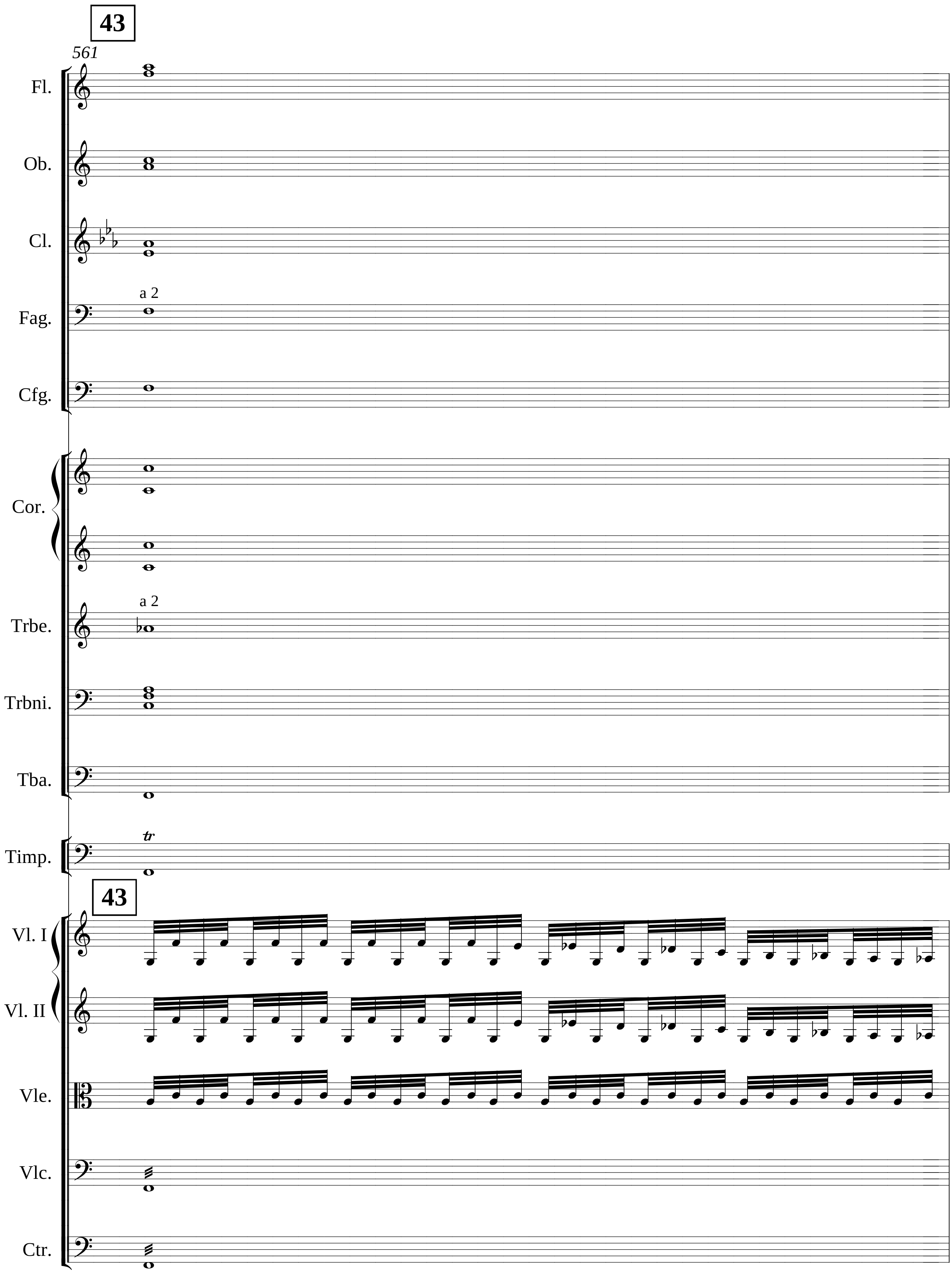

555
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
a 2
Cor.
a 2
Trbe.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

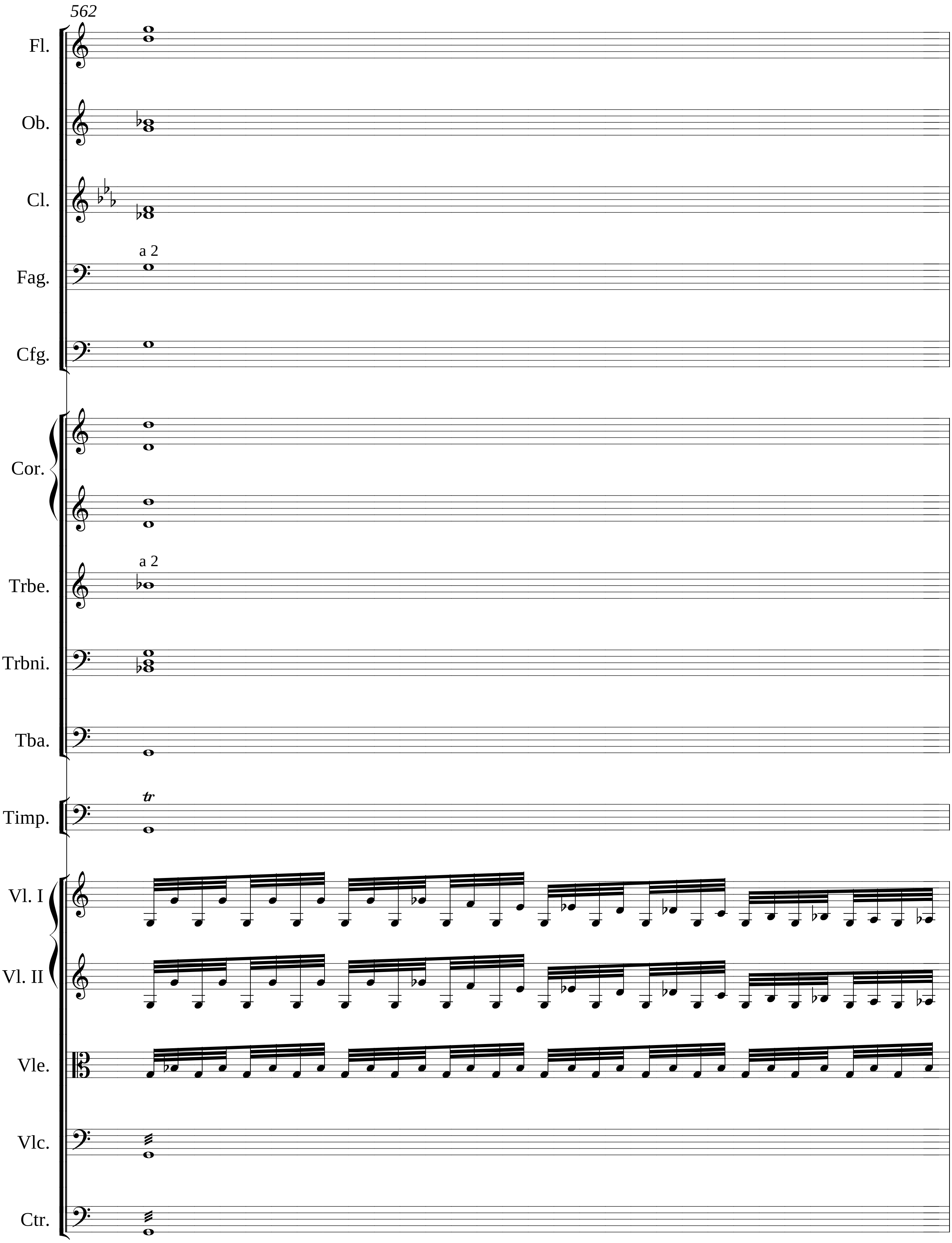

556
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
arco
ff
tr

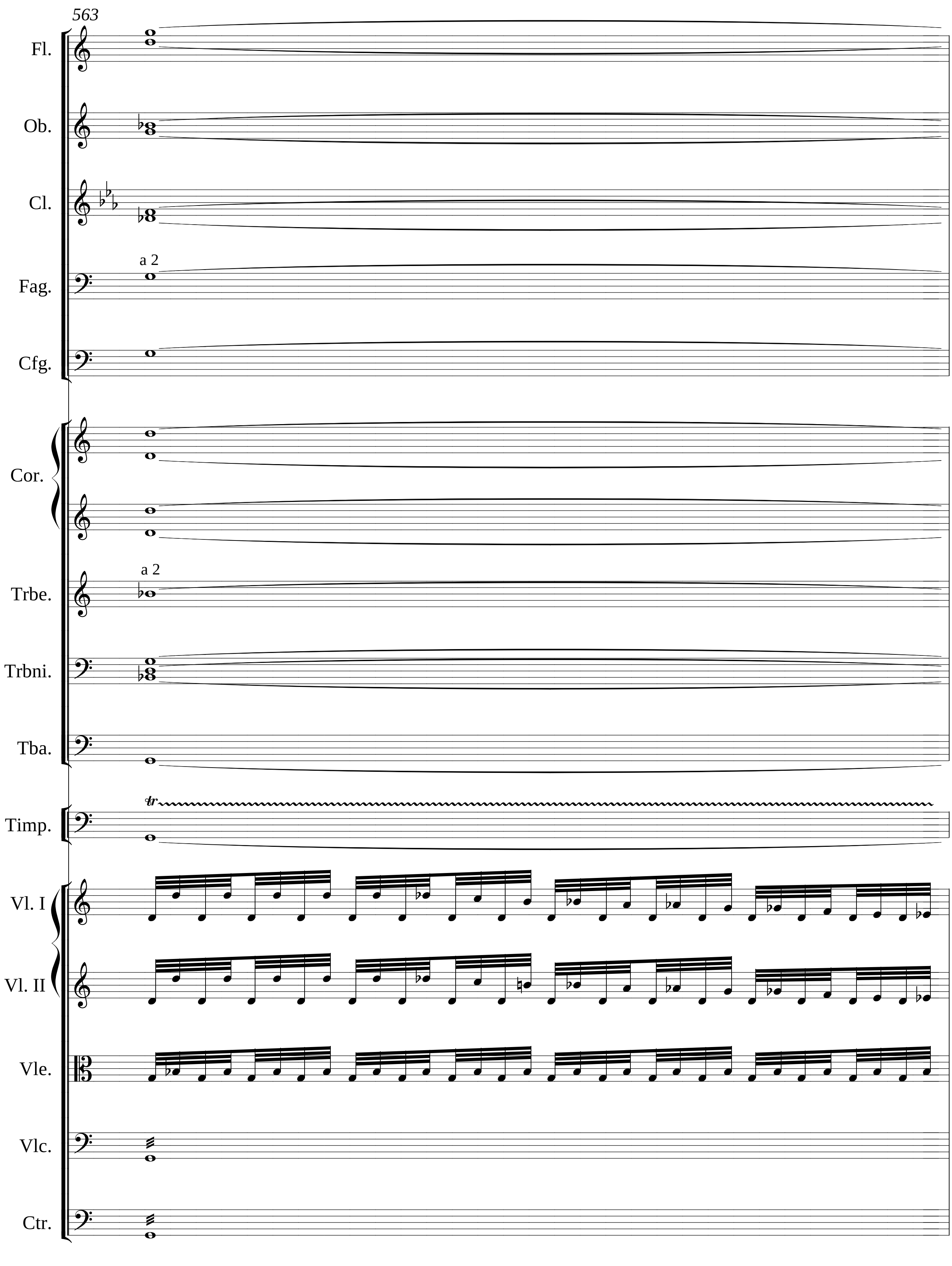

558
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

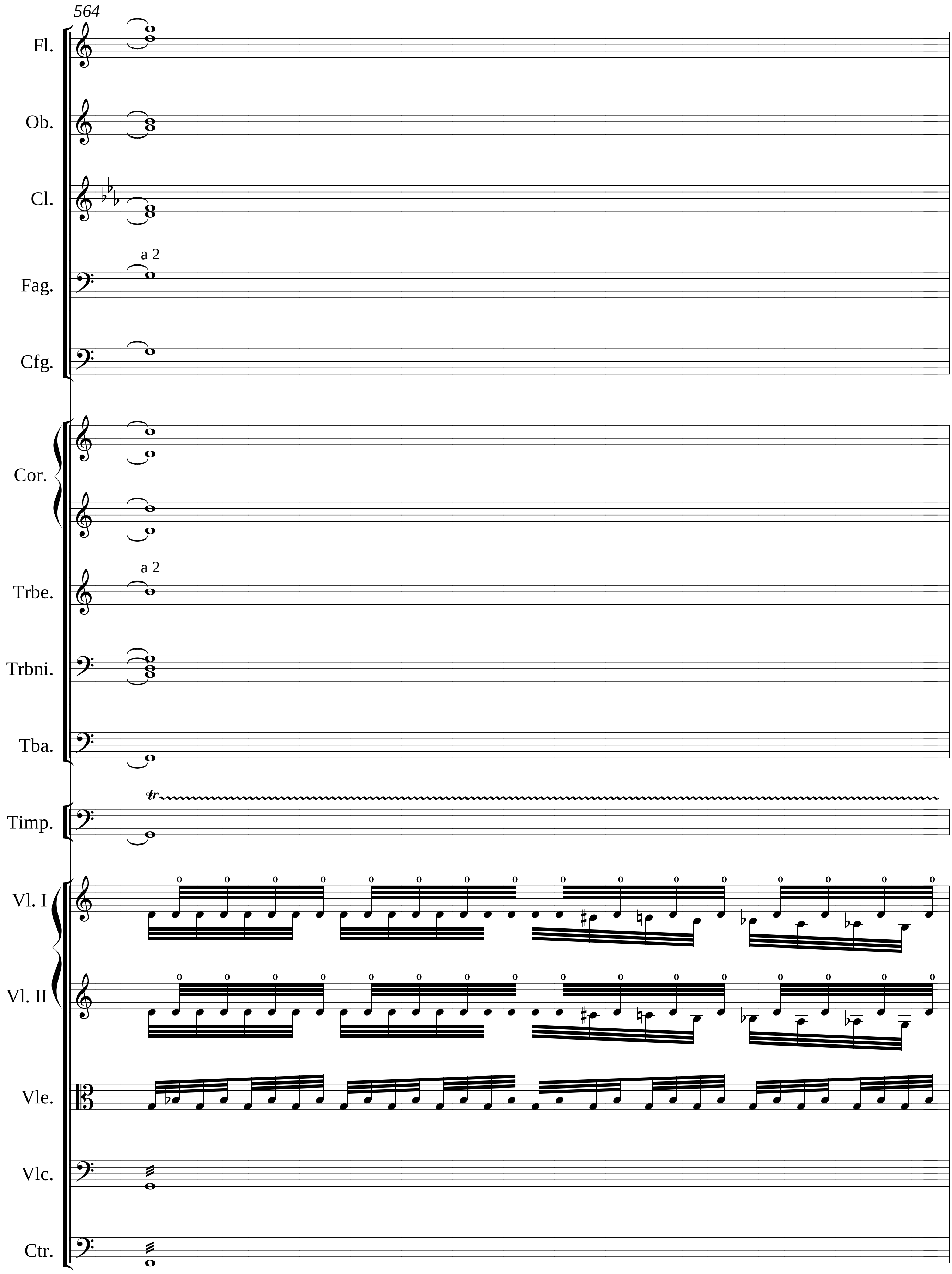

559
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

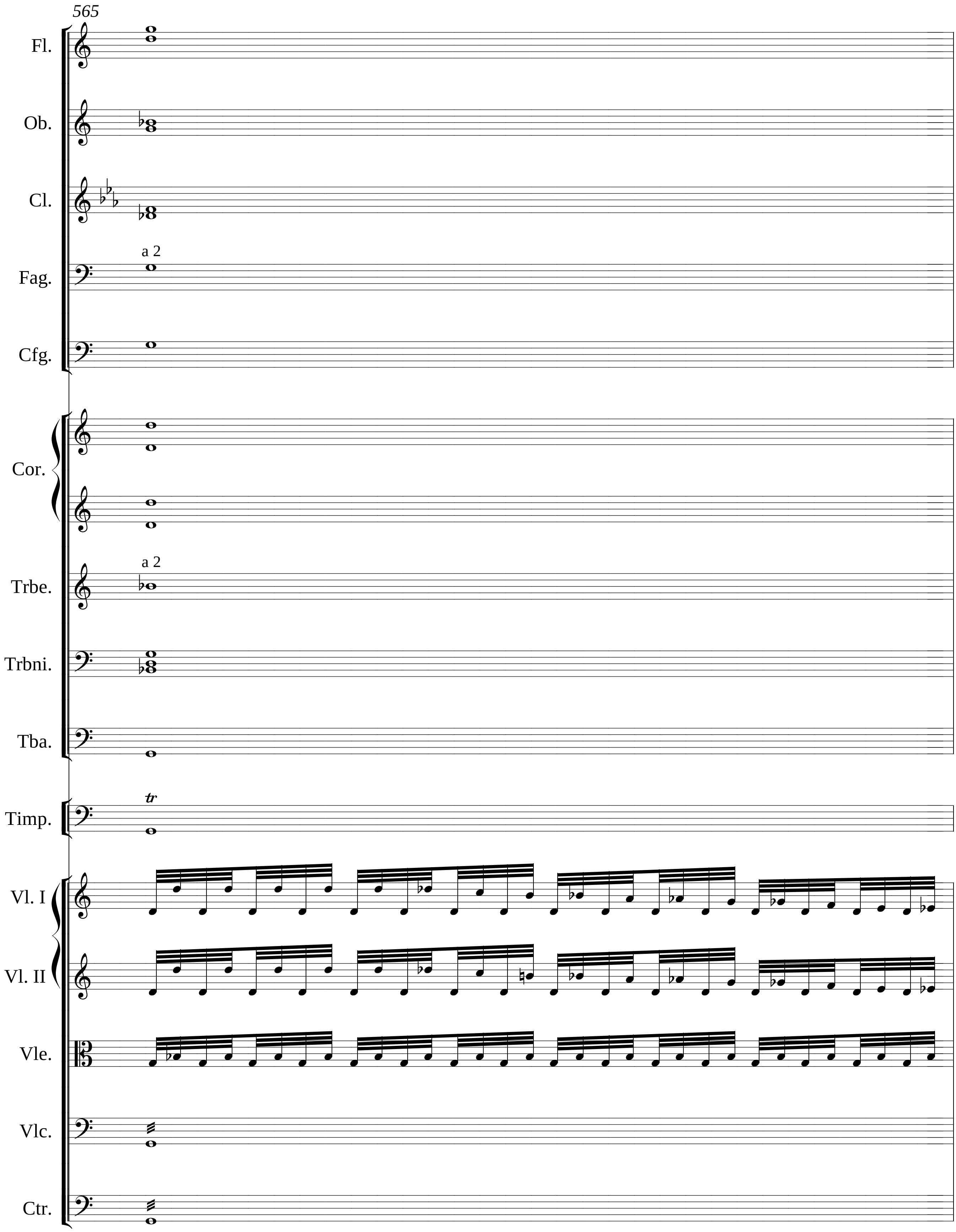

560
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

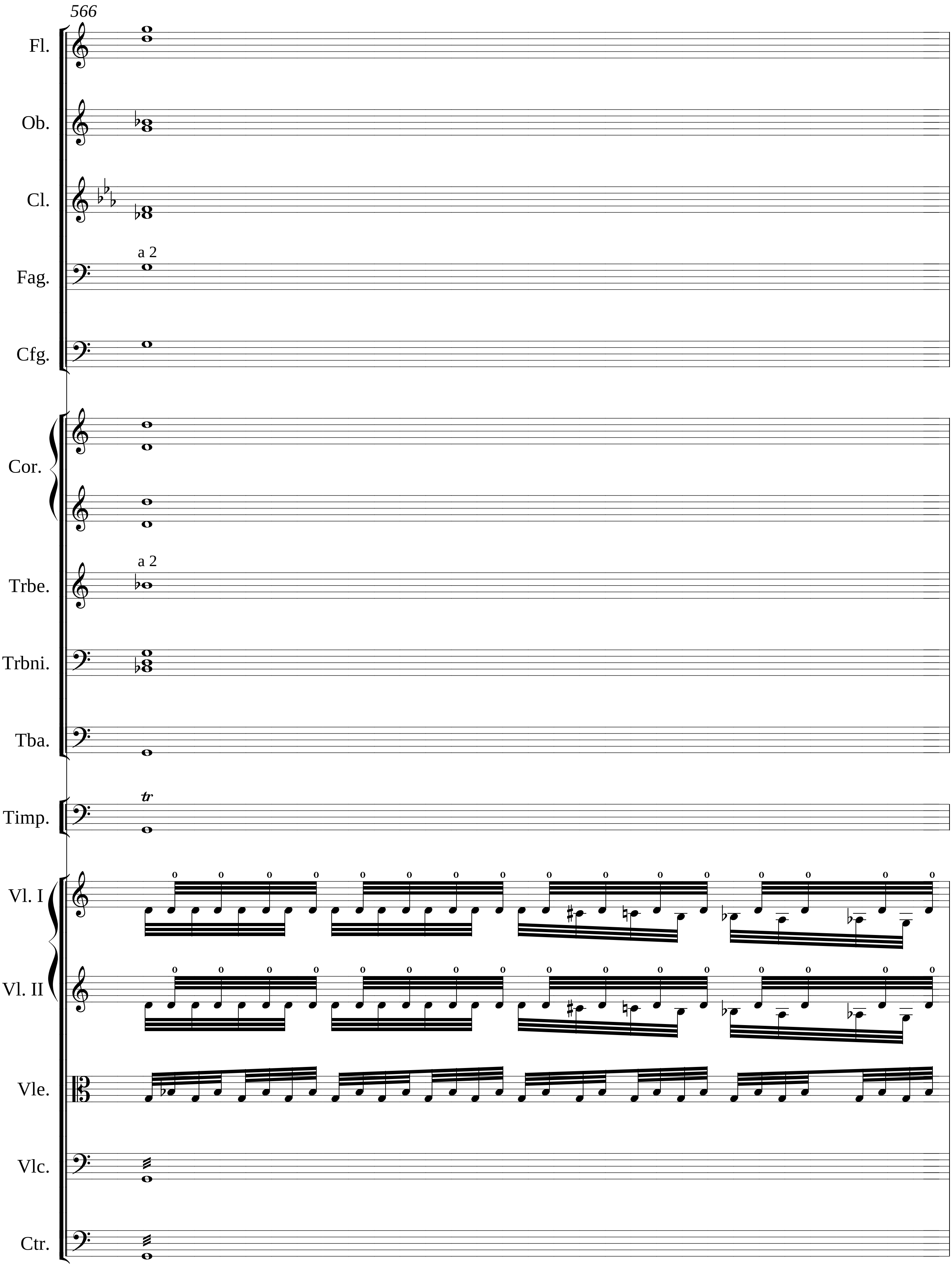

43
561
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
a 2
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
43
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

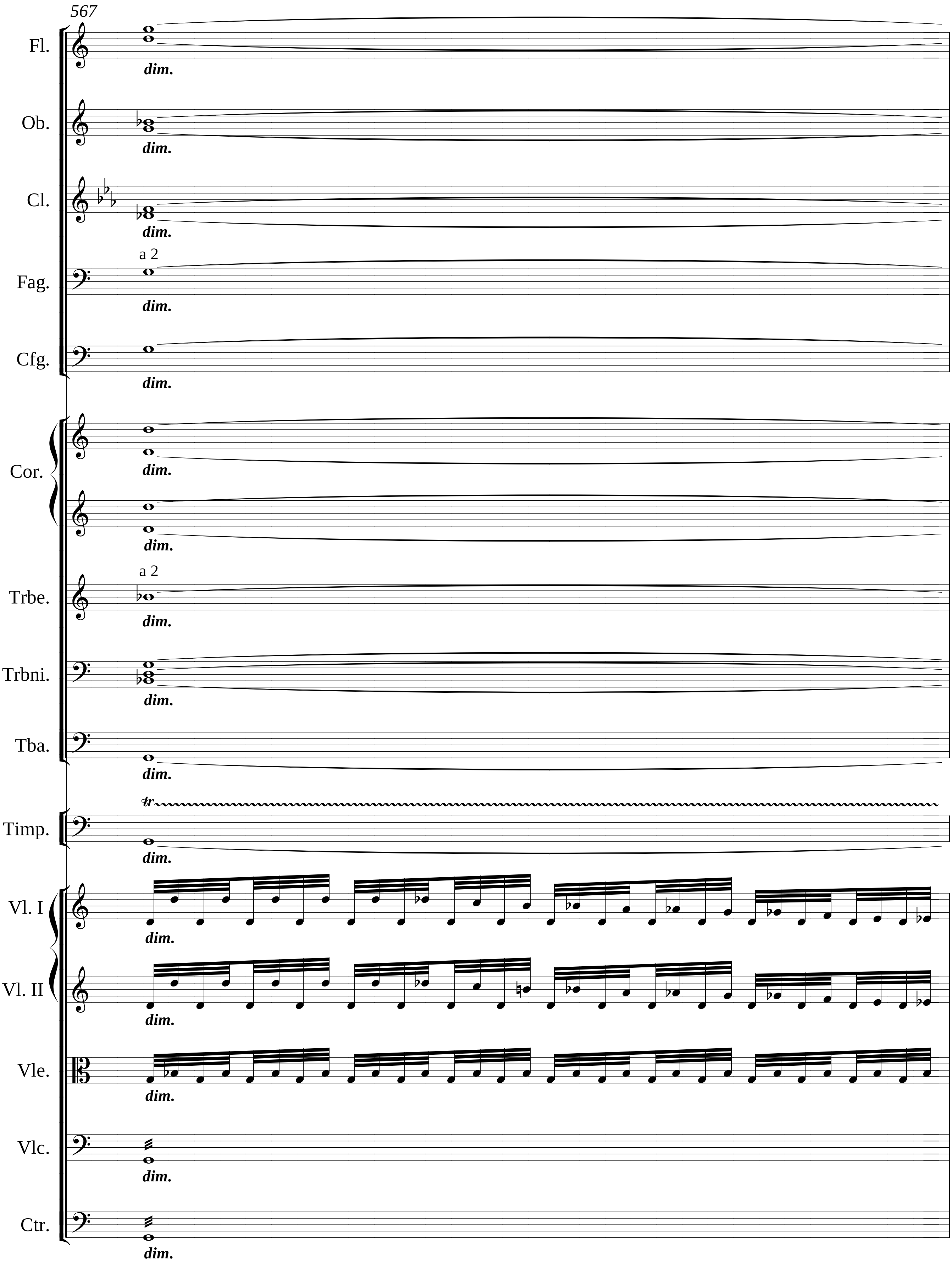

562
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
a 2
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

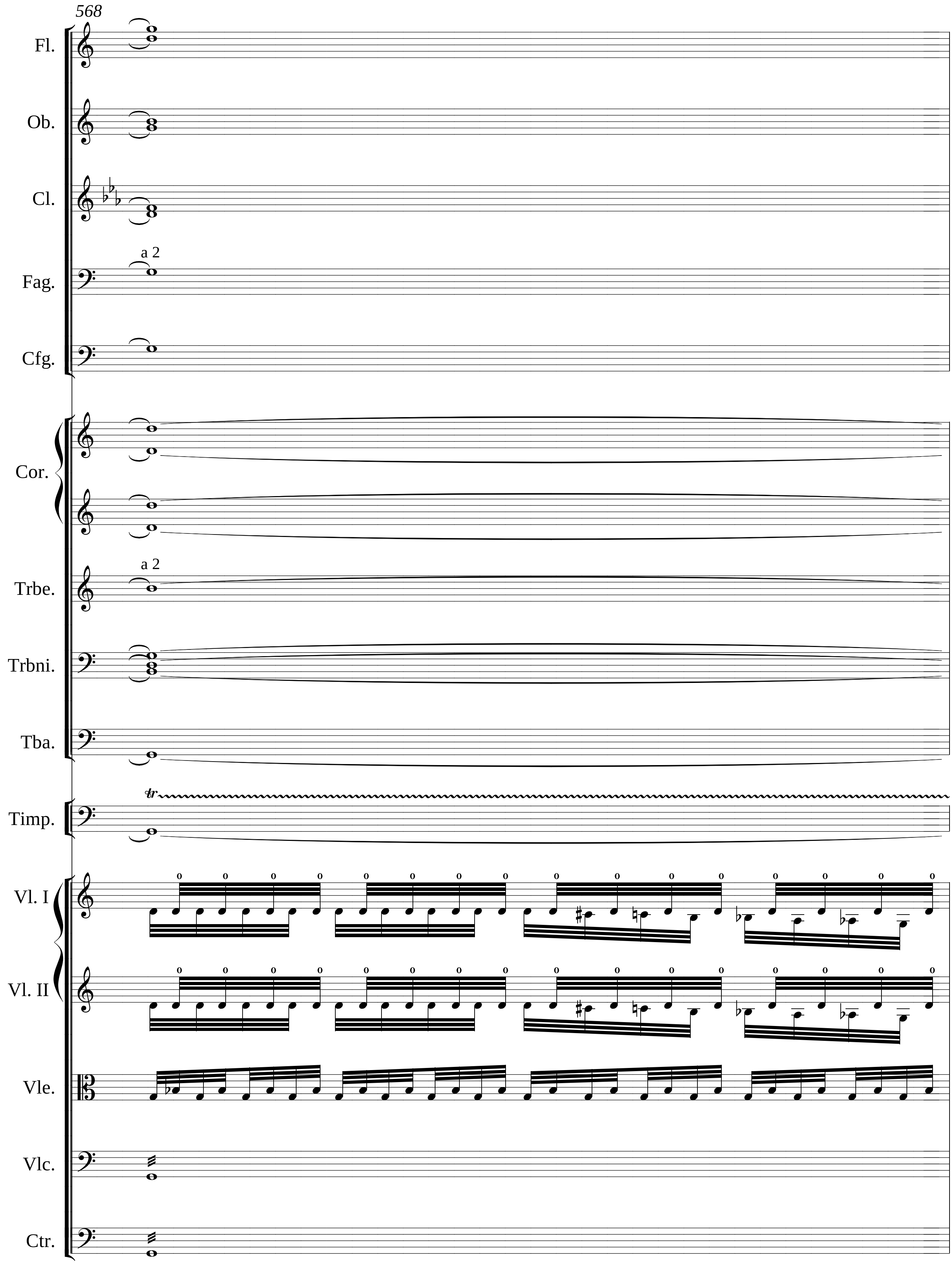

563
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
a 2
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

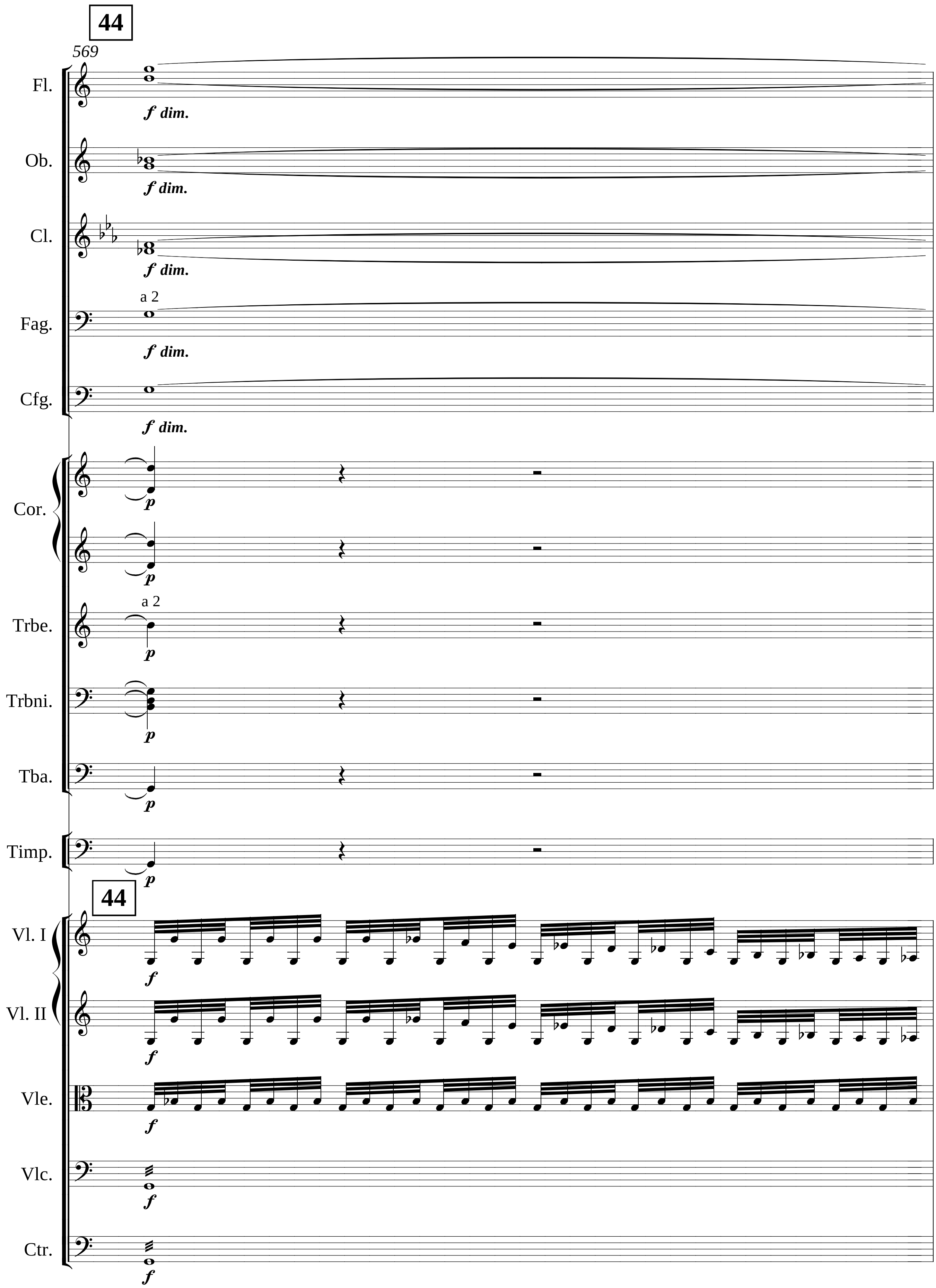

564
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
a 2
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

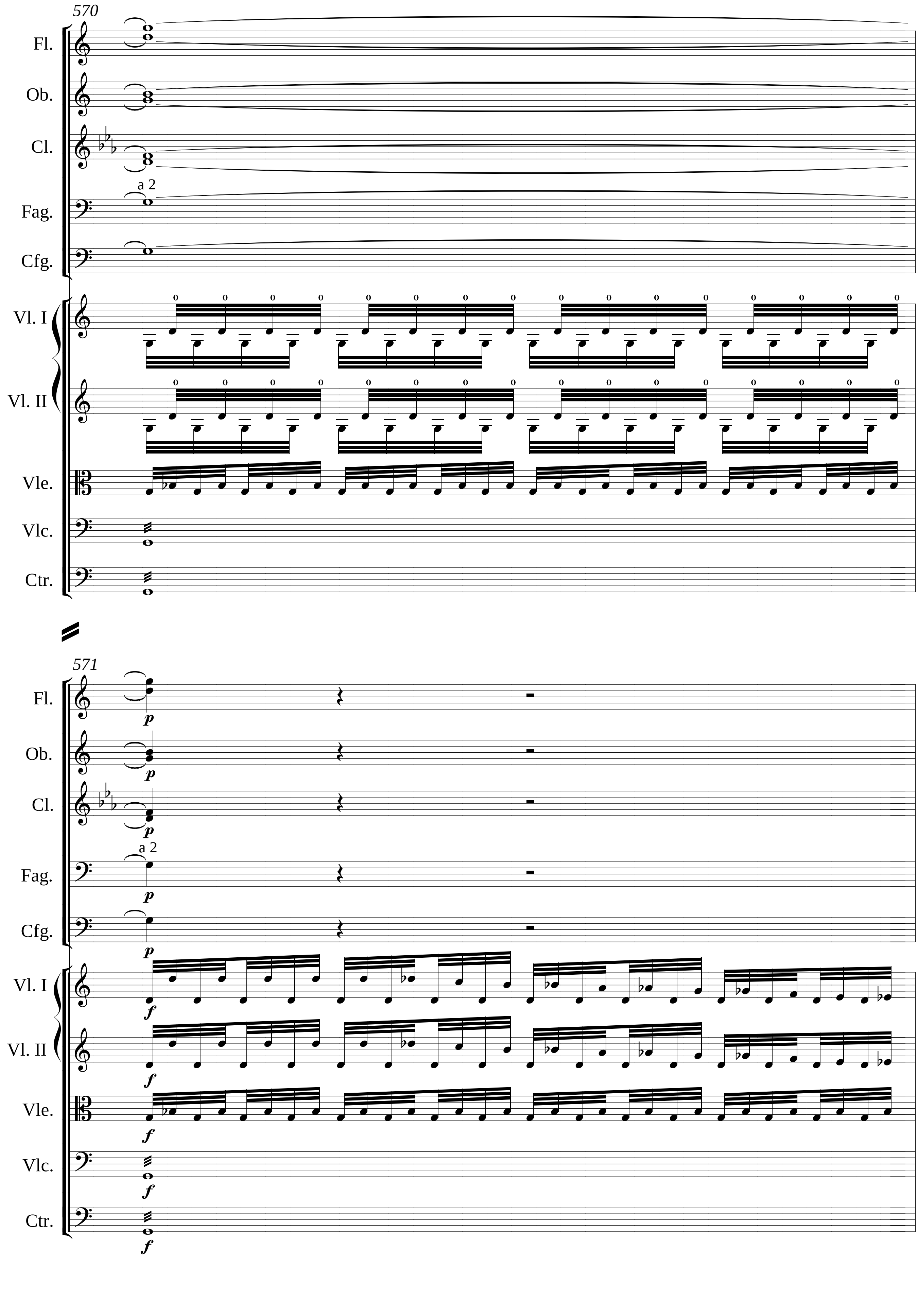

565
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
a 2
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
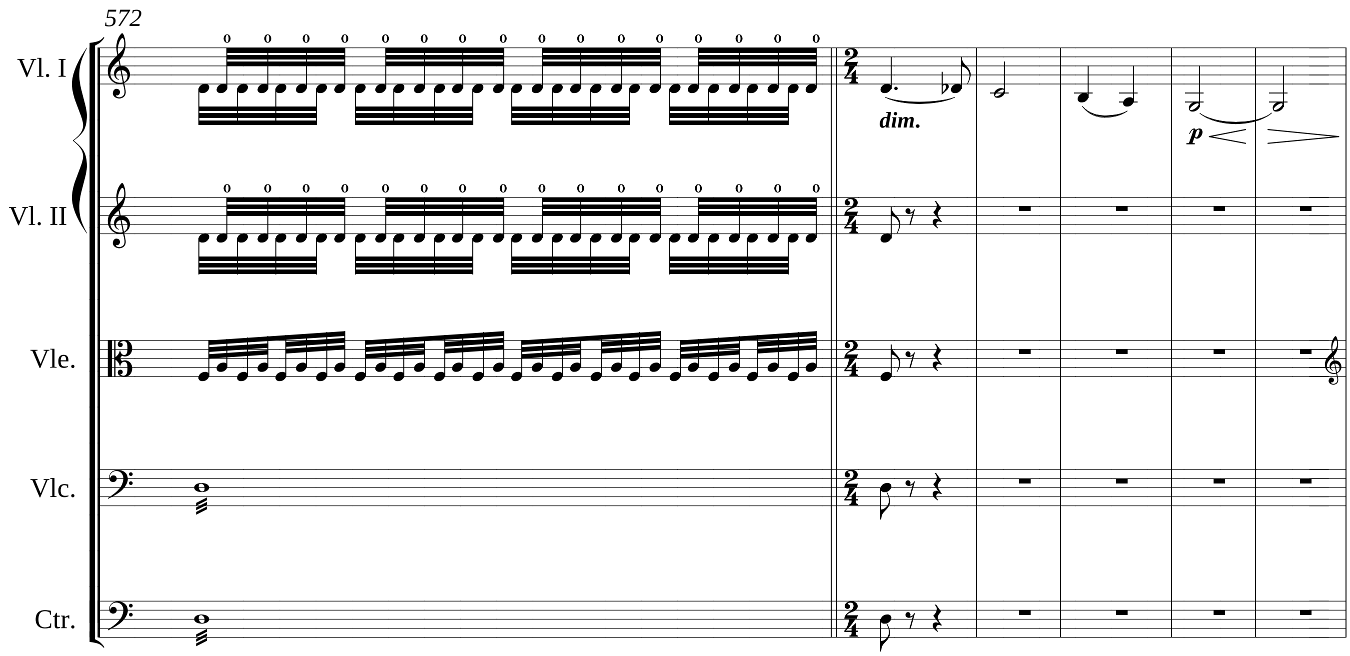

566
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
a 2
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

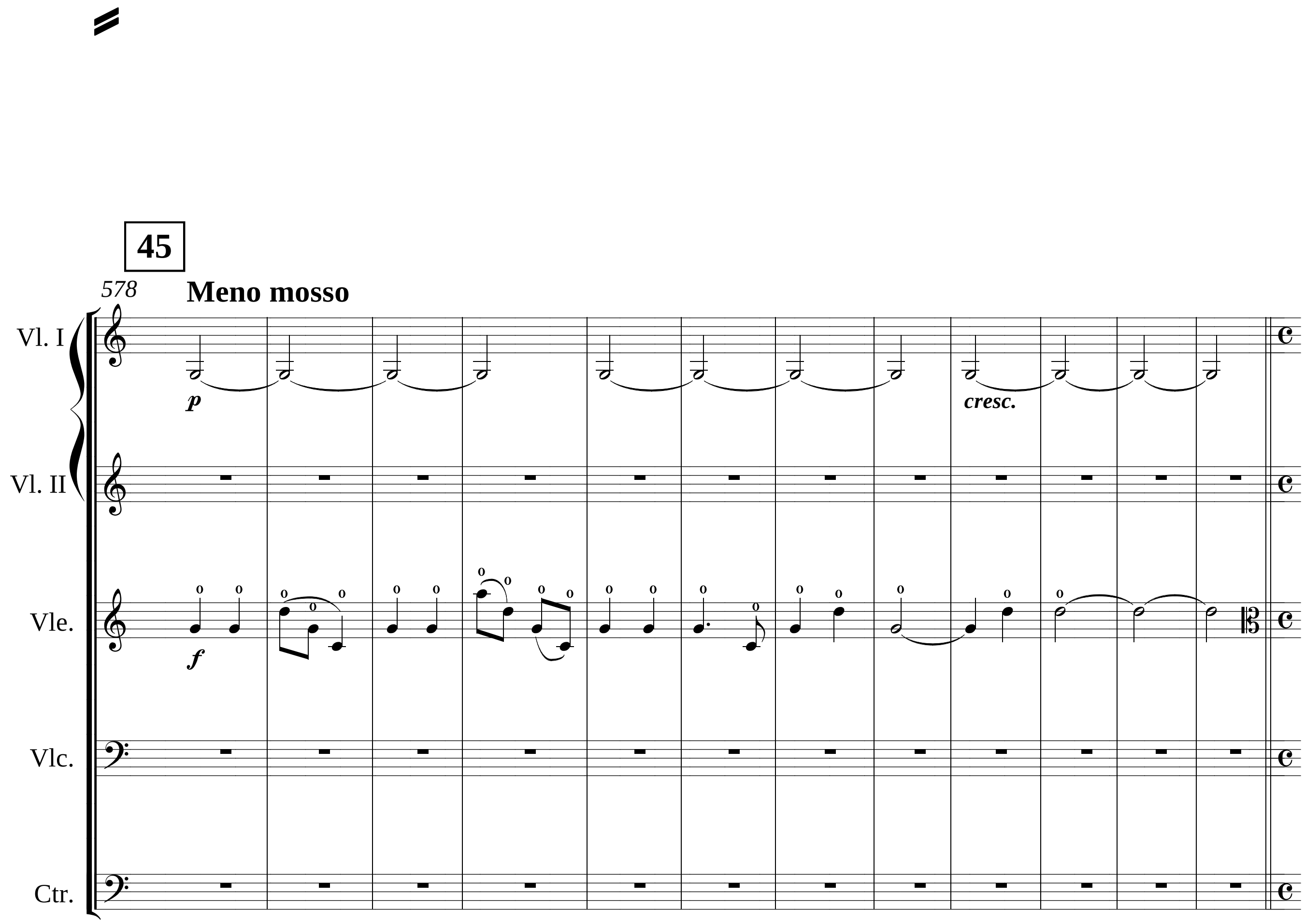

567
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
dim.
a 2
tr

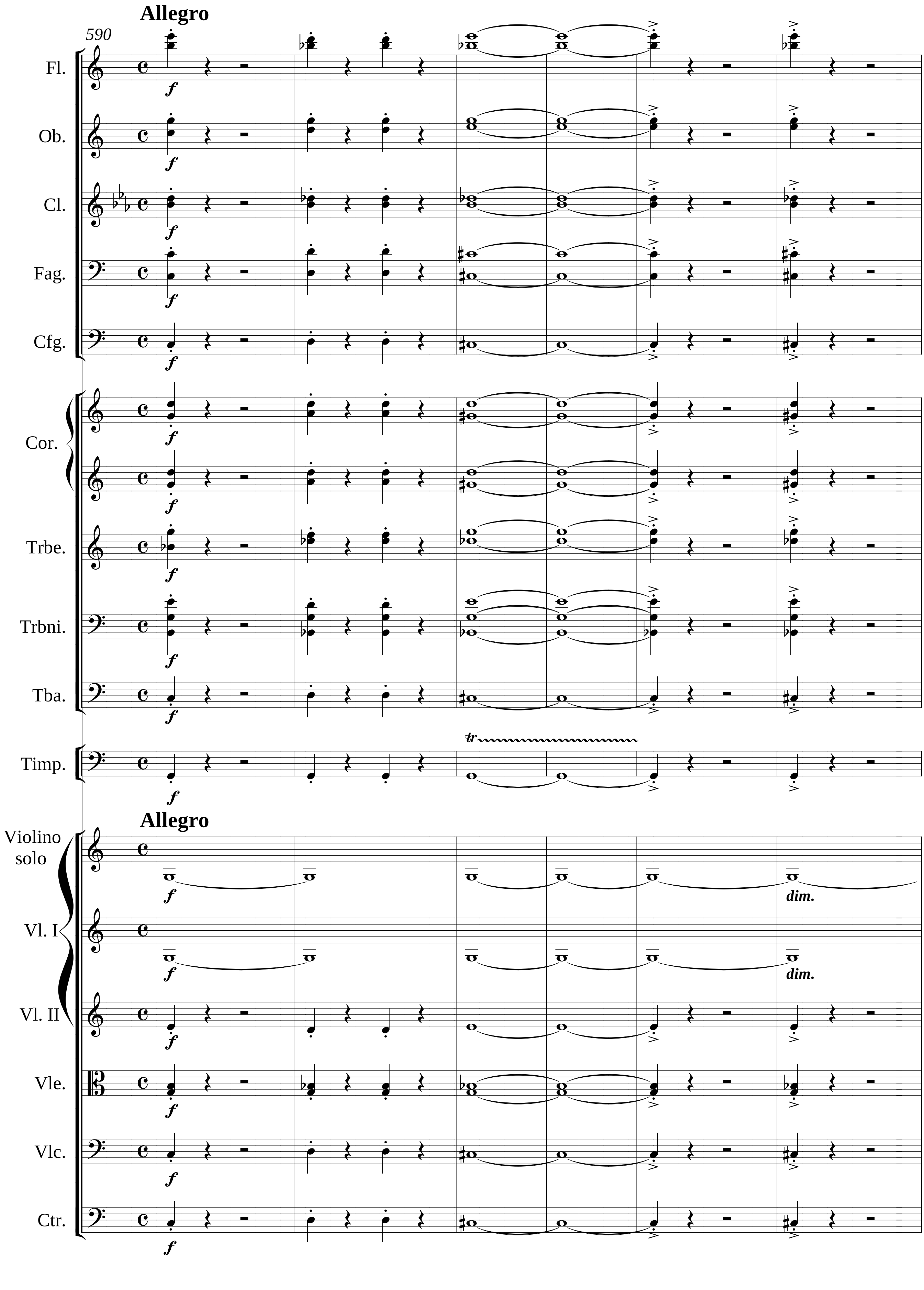

568
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
a 2
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
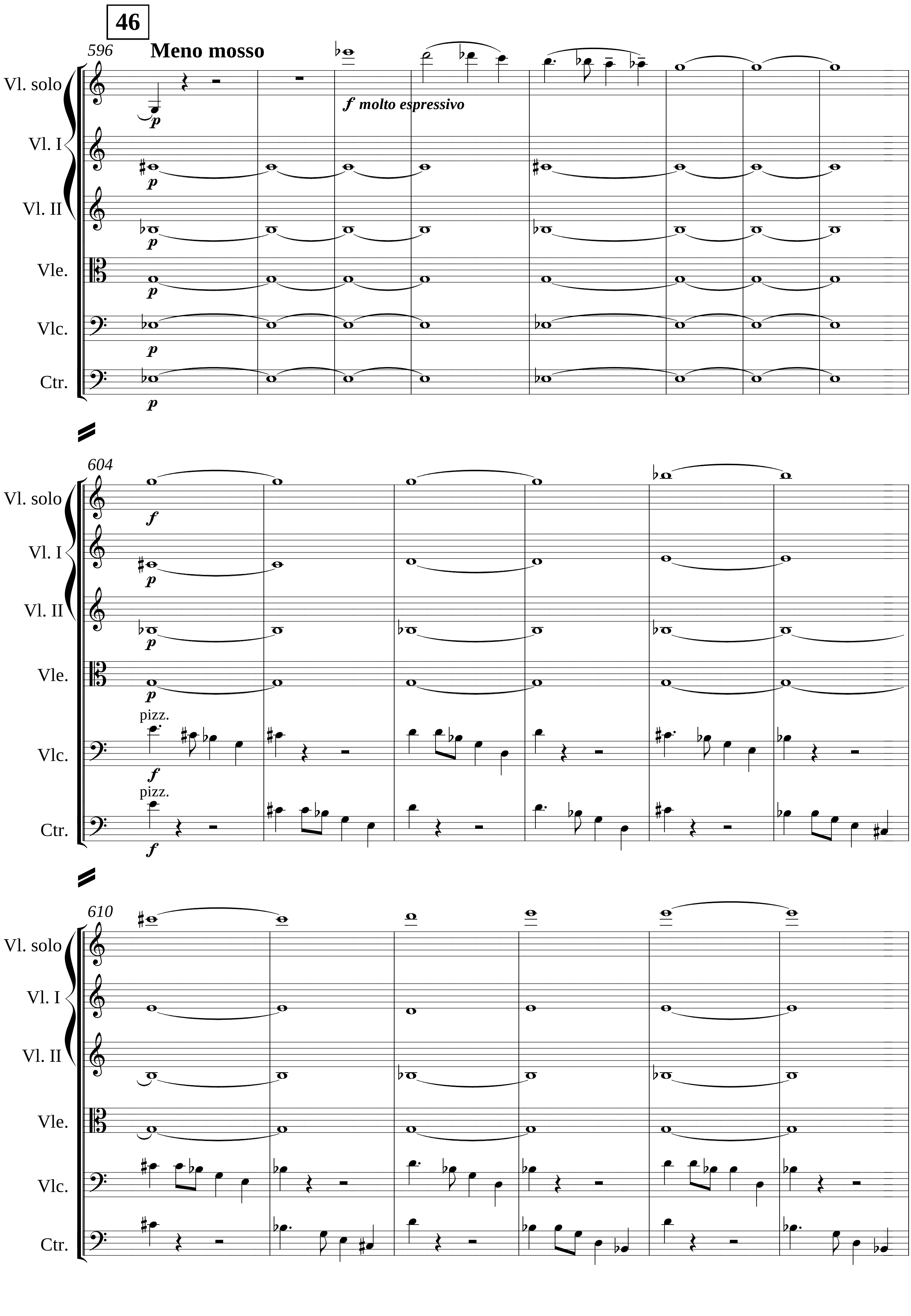

44
569
Fl.
f dim.
Ob.
f dim.
Cl.
f dim.
a 2
Fag.
f dim.
Cfg.
f dim.
Cor.
p
p
a 2
Trbe.
p
Trbni.
p
Tba.
p
Timp.
p
44
Vl. I
f
Vl. II
f
Vle.
f
Vlc.
f
Ctr.
f
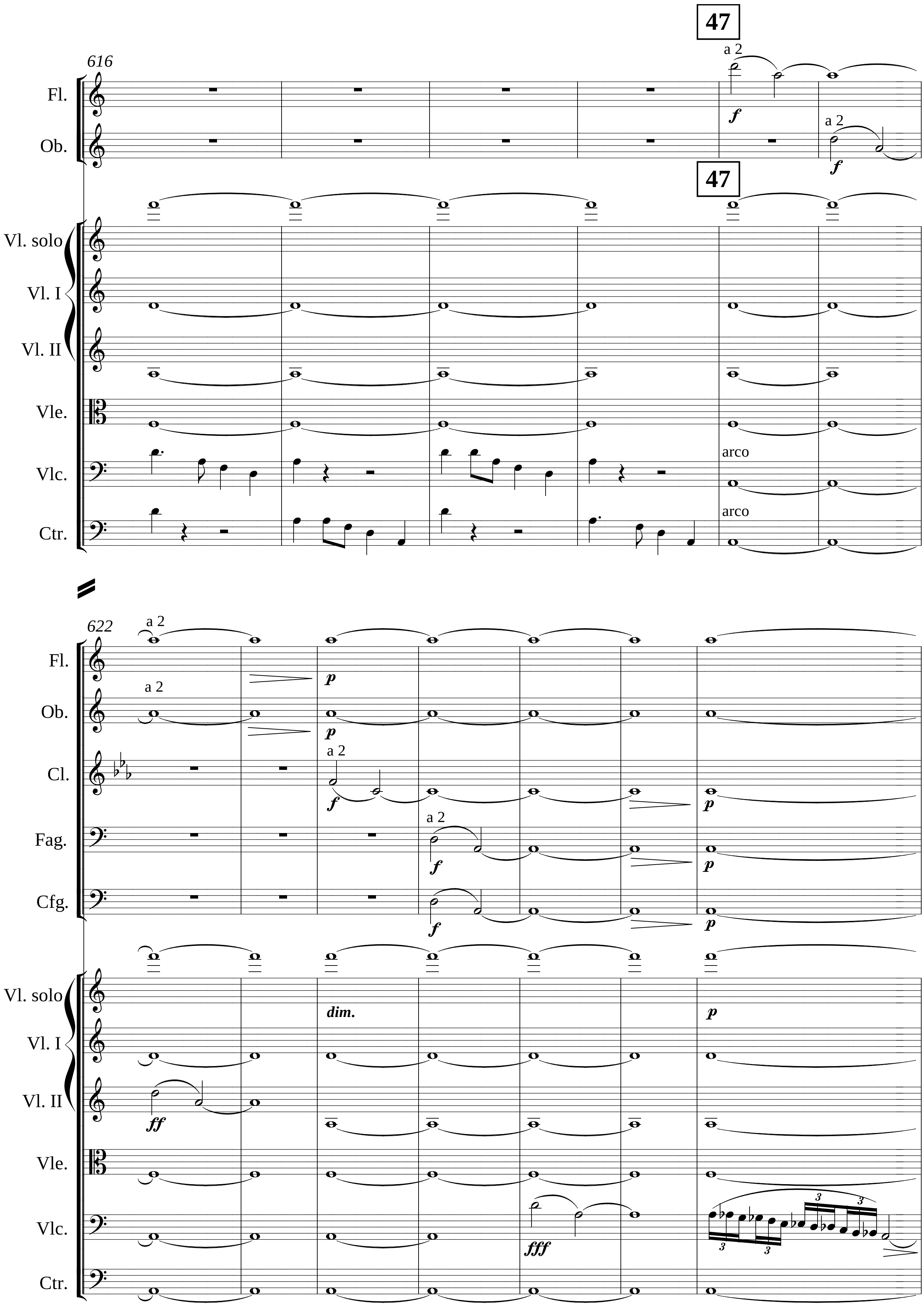

570
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
571
Fl.
p
Ob.
p
Cl.
p
a 2
Fag.
p
Cfg.
p
Vl. I
f
Vl. II
f
Vle.
f
Vlc.
f
Ctr.
f

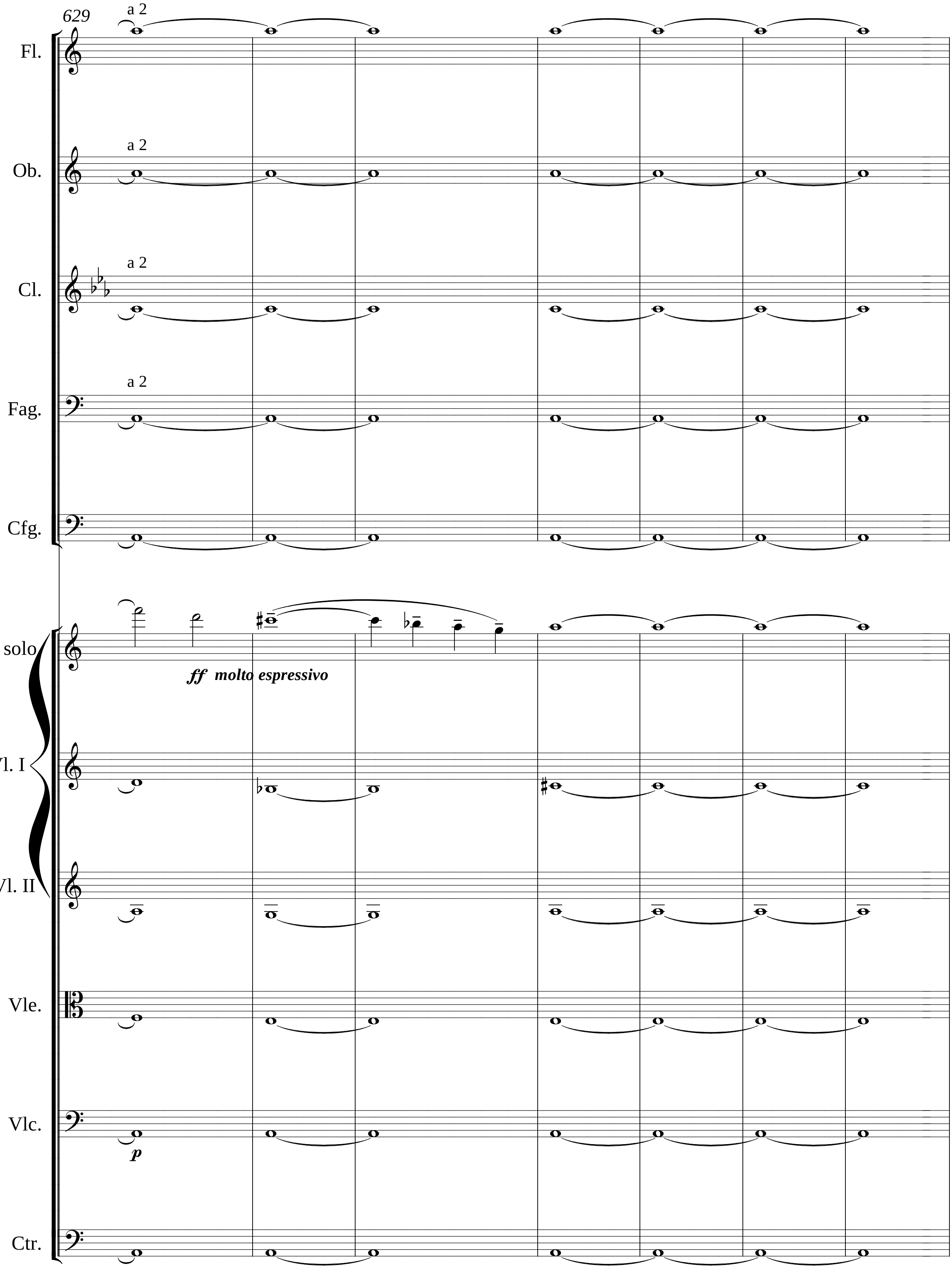

572
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
dim.
p
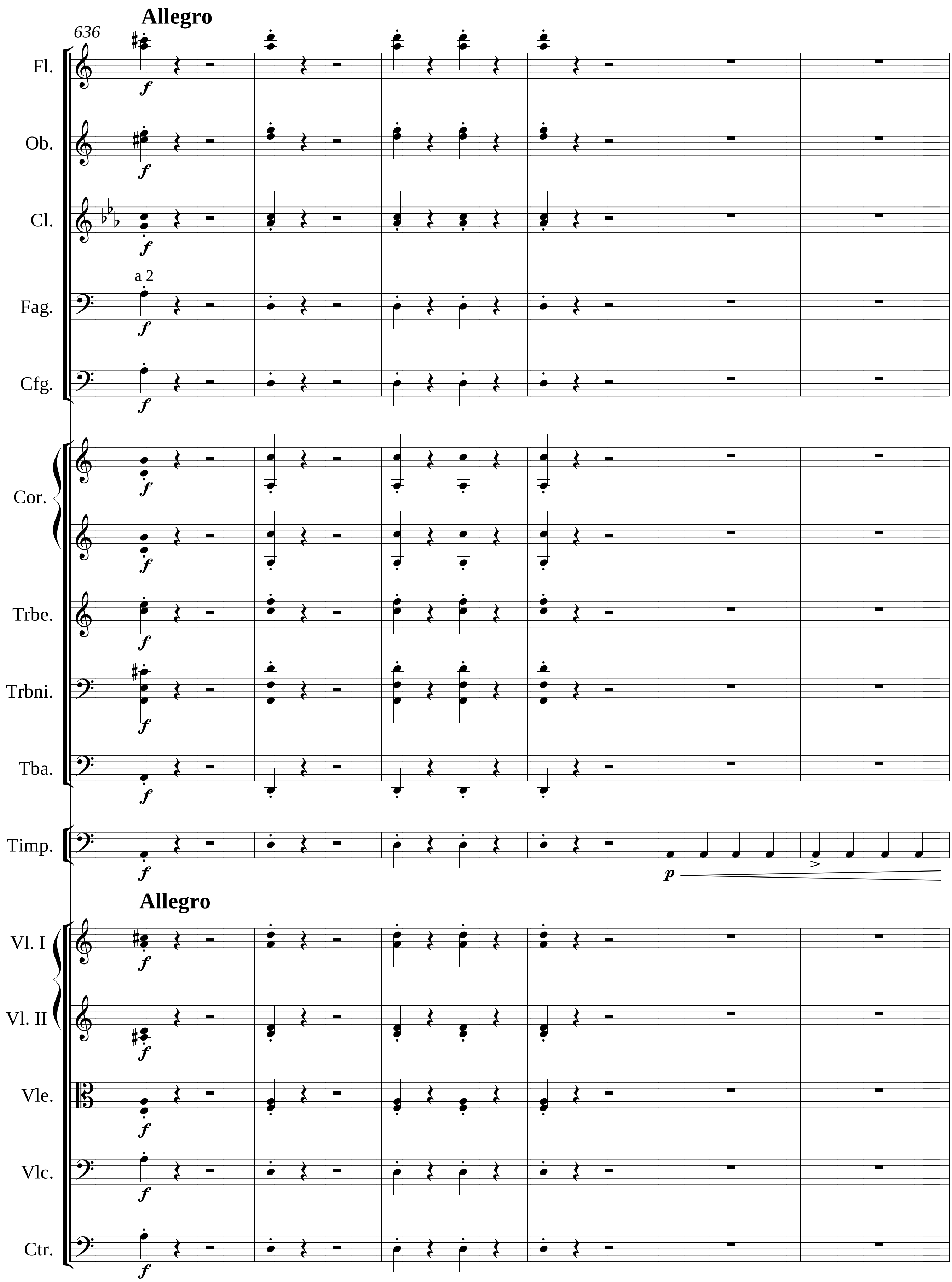

45
578
Meno mosso
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
p
f
cresc.
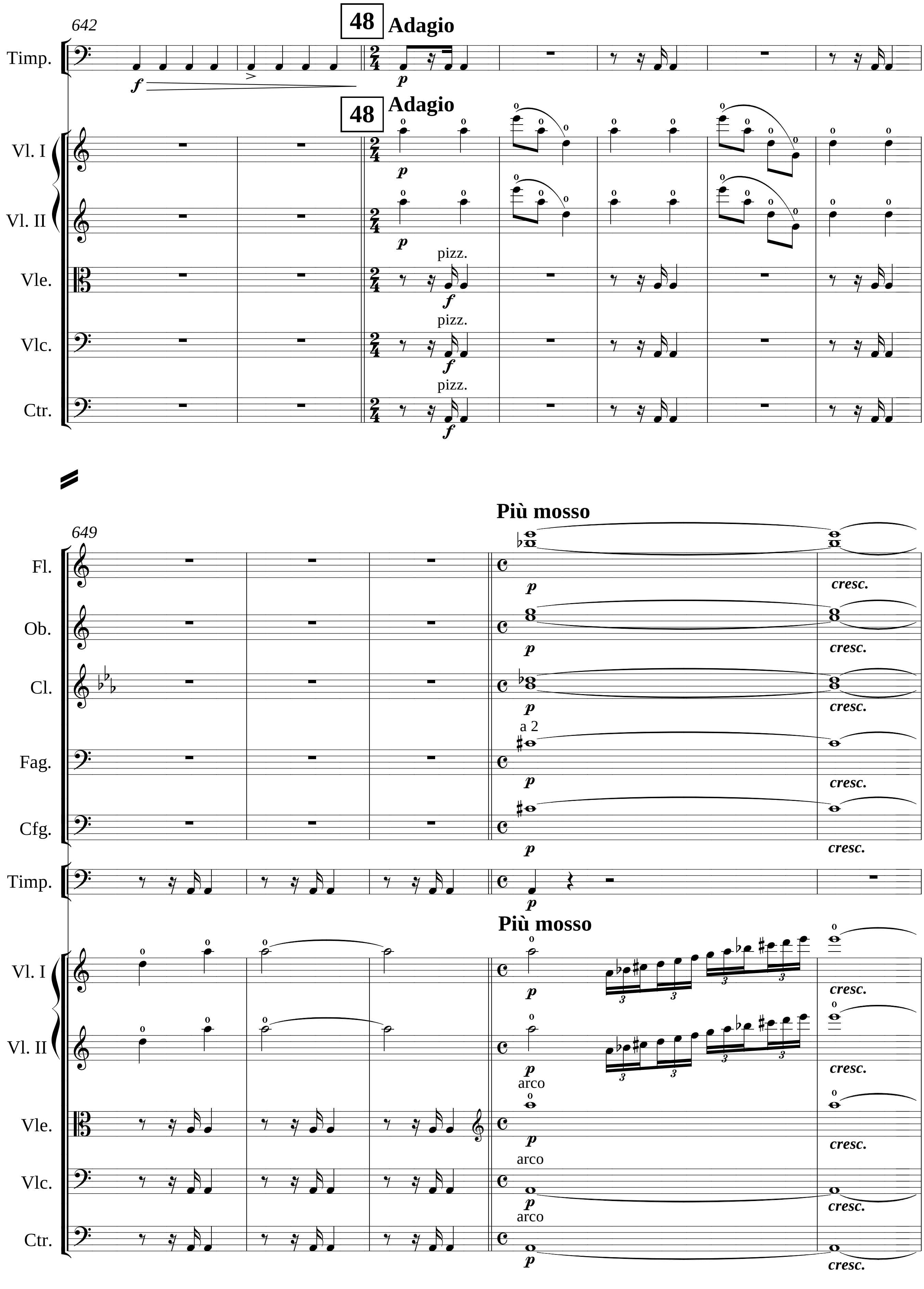

Allegro
590
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Allegro
Violino solo
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
f
tr
dim.
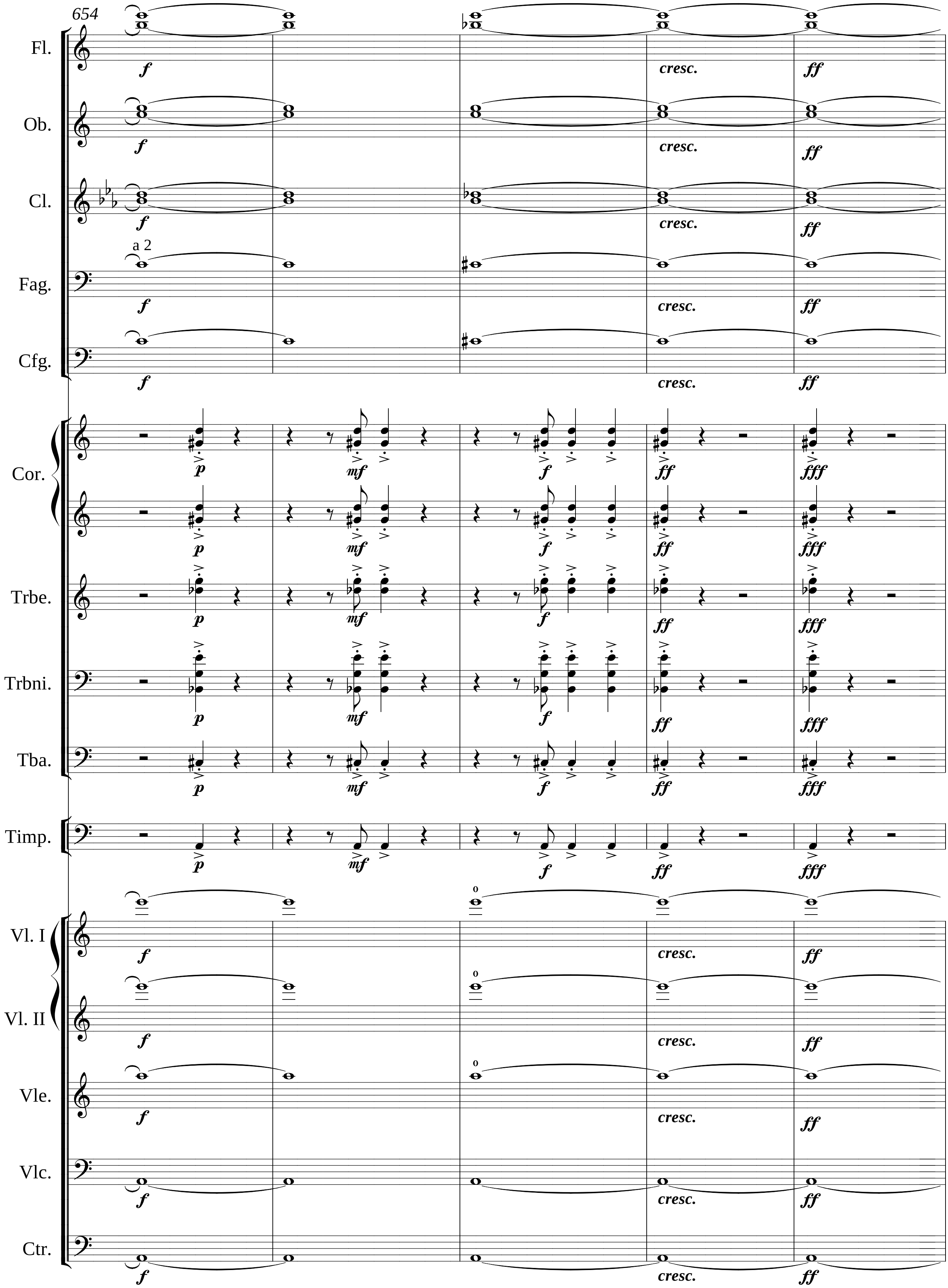

46
Meno mosso
596
Vl. solo
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
p
f molto espressivo
604
f
pizz.
610

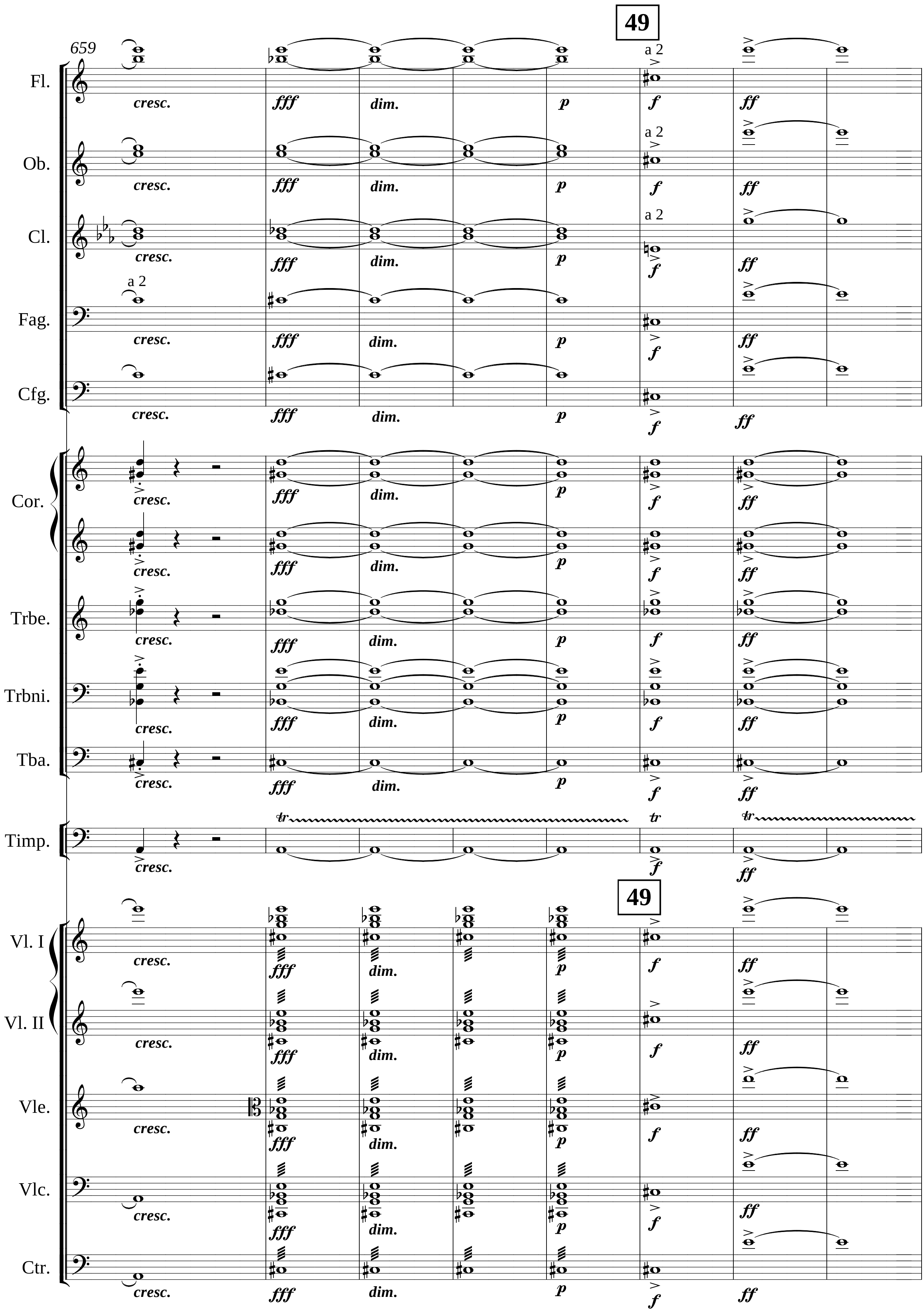

616
47
a 2
Fl.
Ob.
Vl. solo
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
arco
arco
622
Cl.
Fag.
Cfg.
dim.
p
f
ff
fff
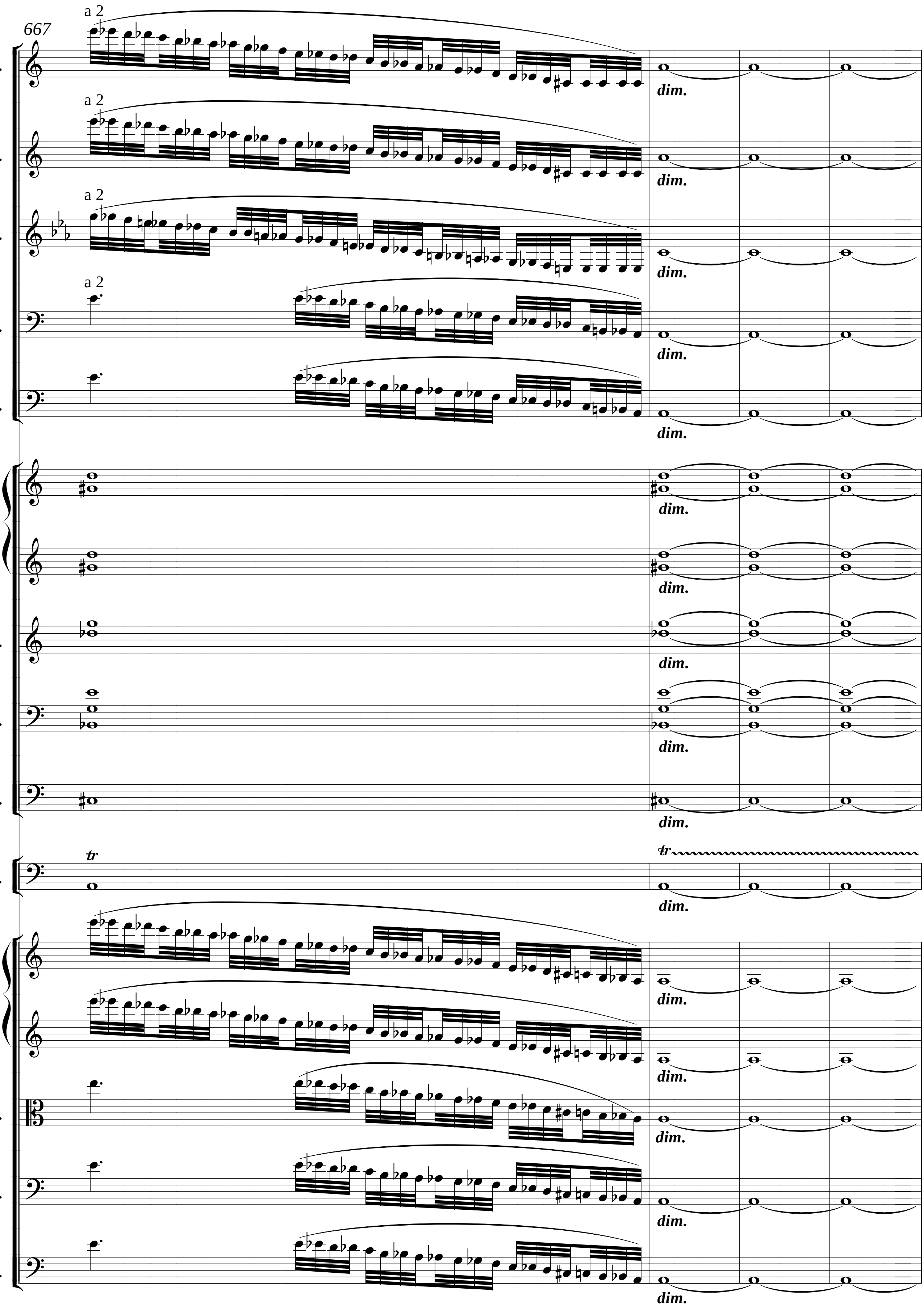

629
a 2
Fl.
a 2
Ob.
a 2
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Vl. solo
ff molto espressivo
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
p
Ctr.
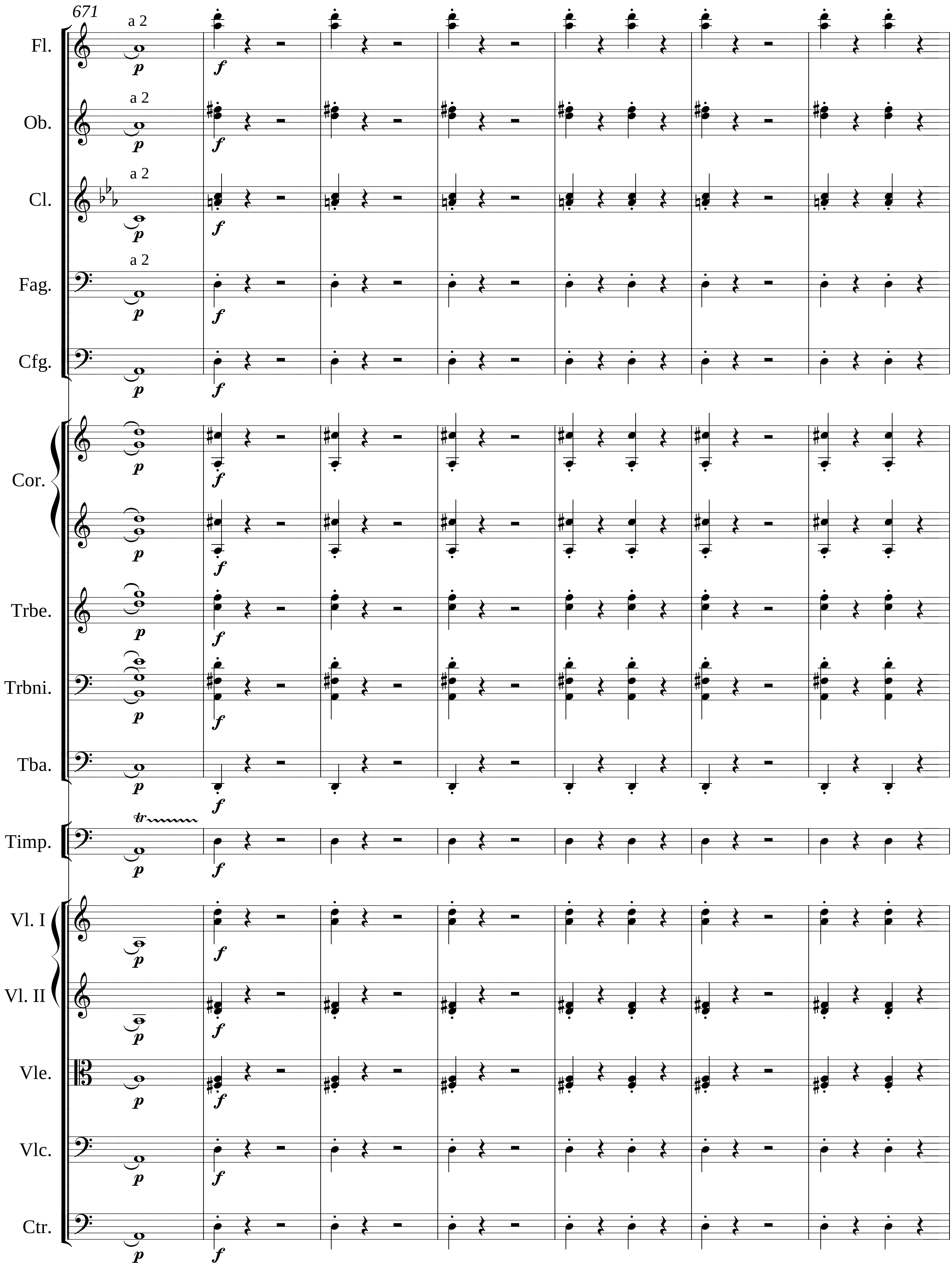

Allegro
636
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Allegro
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.

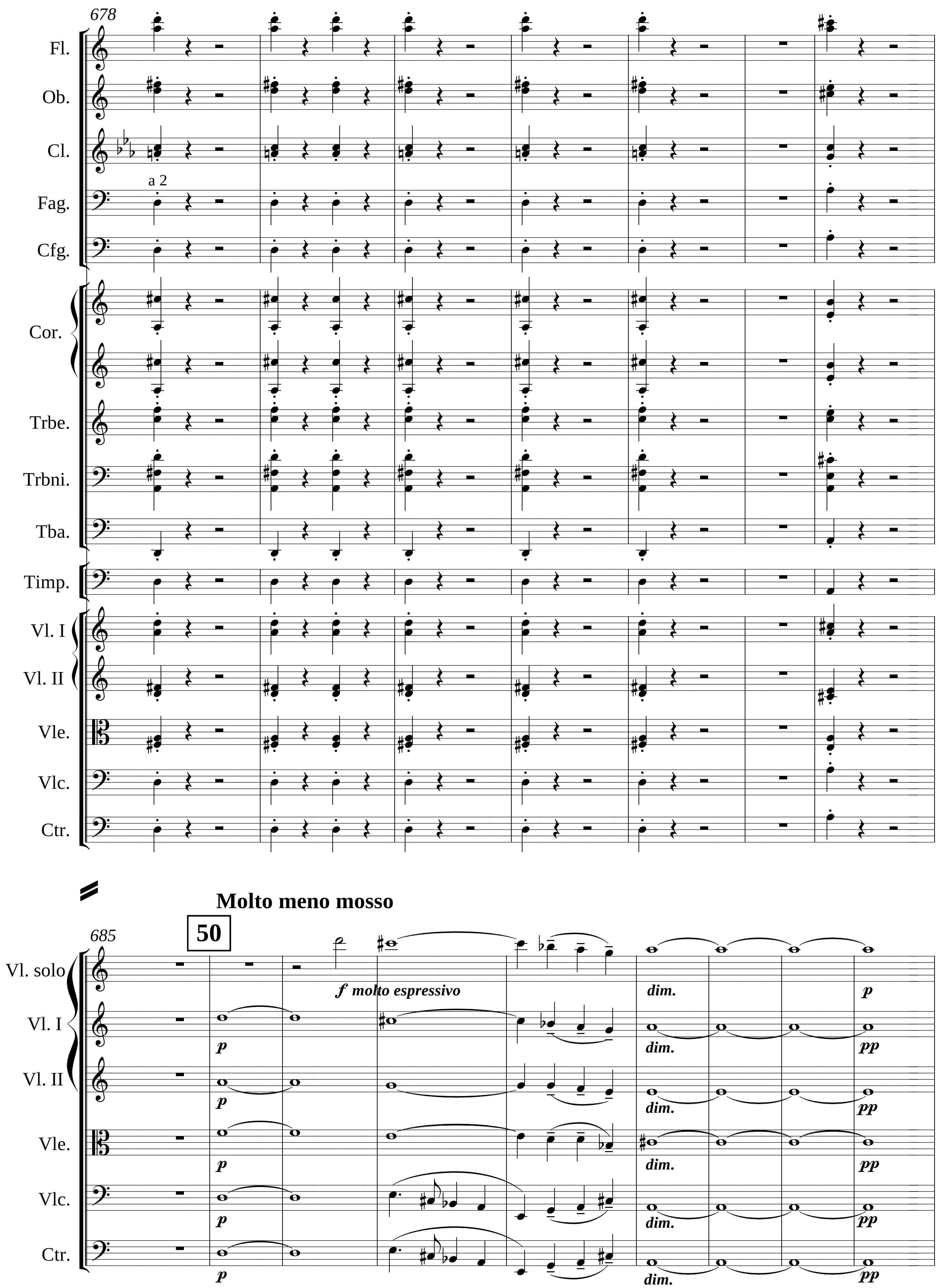

642
48
Adagio
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
pizz.
649
Più mosso
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
a 2
cresc.
arco

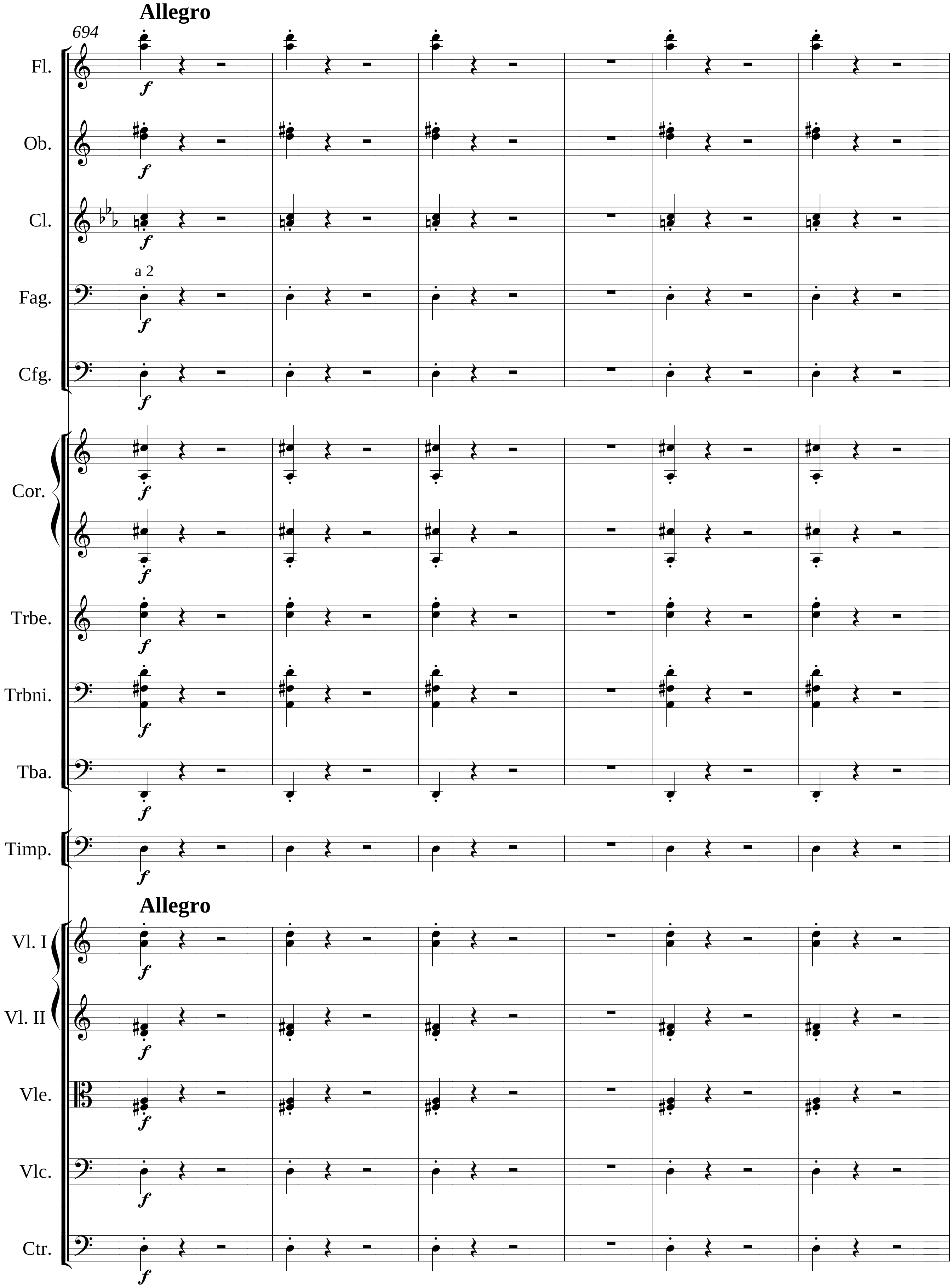

654
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
cresc.
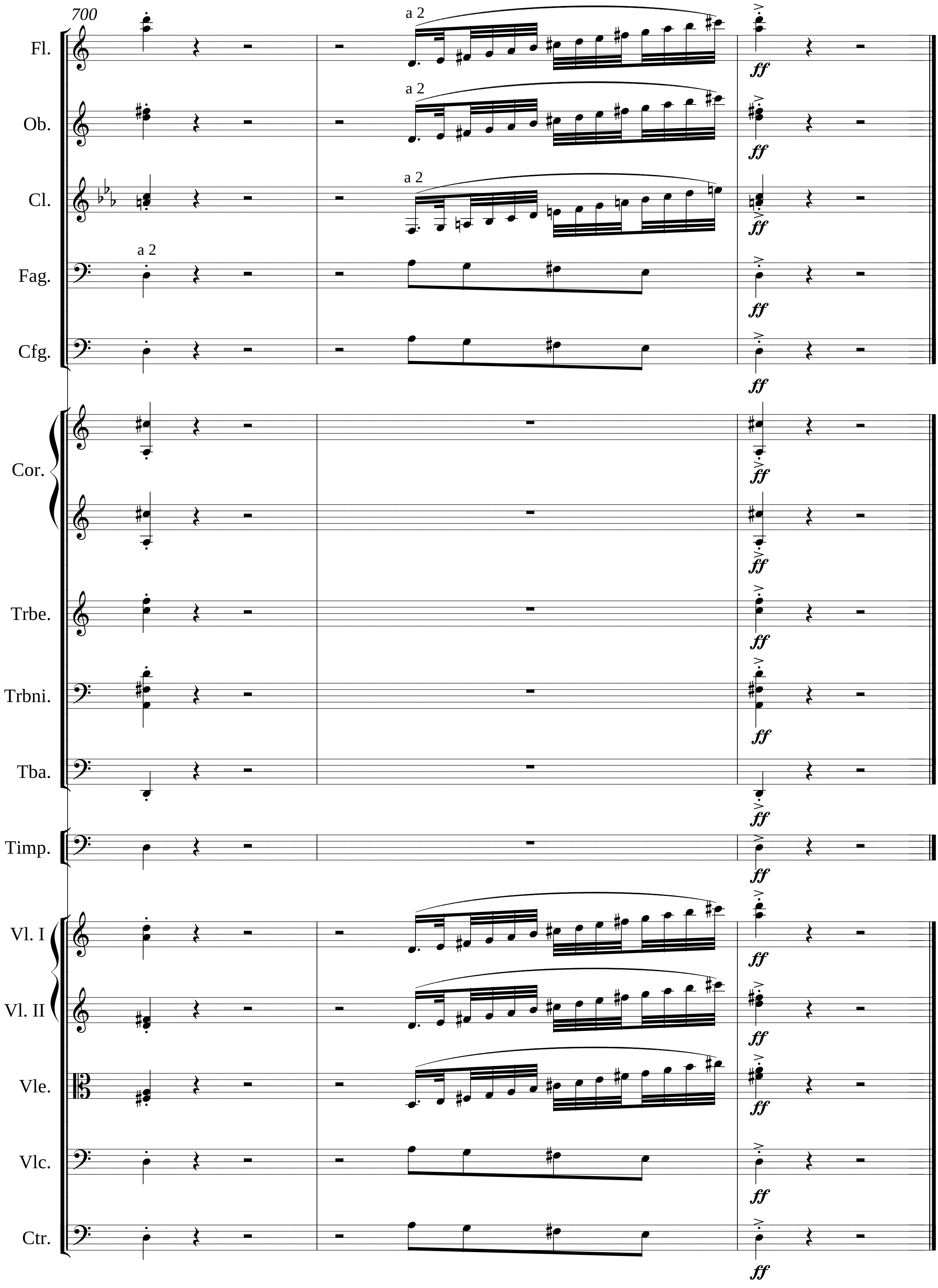

659
49
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
cresc.
fff
dim.
p
f
ff
tr


667
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
dim.
tr


671
a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
tr
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.


678
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
Molto meno mosso
685
50
Vl. solo
f molto espressivo
dim.
p
pp


Allegro
694
Fl.
Ob.
Cl.
a 2
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Allegro
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.


700
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cfg.
Cor.
Trbe.
Trbni.
Tba.
Timp.
Vl. I
Vl. II
Vle.
Vlc.
Ctr.
a 2
a 2
a 2
a 2
ff

يوسف جريس

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

مجلد رقم ١: مؤلفات للبيانو

مجلد رقم ٢: مؤلفات للفيولينة والبيانو

مجلد رقم ٣: مؤلفات للفيولينة المنفردة

مجلد رقم ٤: مؤلفات للتشيللو

مجلد رقم ٥: مؤلفات للفلوت

مجلد رقم ٦: أغانٍ لأصوات منفردة بمصاحبة البيانو

مجلد رقم ٧: مؤلفات للأوركسترا

الجزء الأول: مدونة الأوركسترا

الجزء الثاني: آلات الأوركسترا

مجلد رقم ٨: مؤلَّفان لآلات منفردة والأوركسترا

الجزء الأول: مدونة الأوركسترا

الجزء الثاني: آلات الأوركسترا

مجلد رقم ٩: سيمفونية "مصر"

الجزء الأول: مدونة الأوركسترا

الجزء الثاني: آلات الأوركسترا

مجلد رقم ١٠: قصيد سيمفوني "مصر"

الجزء الأول: مدونة الأوركسترا

الجزء الثاني: آلات الأوركسترا

مجلد رقم ١١: قصيد سيمفوني "نحو دير في الصحراء"

الجزء الأول: مدونة الأوركسترا

الجزء الثاني: آلات الأوركسترا

مجلد رقم ١٢: قصيد سيمفوني "أهرام الفراعنة"

الجزء الأول: مدونة الأوركسترا

الجزء الثاني: آلات الأوركسترا

الهوامش

(١) جرجس حلمي عازر: "يوسف جريس العالِم الفنان الذي فقدناه" ، وطني ، جريدة أسبوعية ، ٣٣ إبريل ١٩٦١ ، ص ١١.

(٢) Rayka Neykova: ‘Youssef Greiss’, *Egypte*, bulletin culturel, Le Caire, Août **1950**, p. **30-31**.

(٣) Jonas Leibowitz: ‘Nos compositeurs modernes s'adressent aussi bien au coeur qu'a l'esprit’, *Images*, hebdomadaire, Le Caire, **6** Juin **1959**, No. **1552**, p. **19**.

لويس جريس: تعليق على برنامج أوركسترا القاهرة السيمفوني ، ٢٨ ديسمبر ١٩٦٣ ، بدار سينما أوبرا.

ملف خاص في أرشيف المؤلف عند الدكتور إسكندر جريس ، يحتوي على بعض التواريخ.

(٤) ج. ف.: "يوسف جريس" ، المساء ، القاهرة ، ١٩ أبريل ١٩٦١ ، ص ٦.

لويس جريس: المصدر السابق.

(٥) Antoine Gennaoui: ‘L'orchestre Symphonique du Caire’, *Le progrès egyptien*, Le Caire, **27** Juillet **1963**, No. **175**, p. **2**.

(٦) Antoine Gennaoui: ‘Le festival du **23** Juillet de l'Orchestre Symphonique du Caire’, *Le journal d'Egypte*, Le Caire, **26** Juillet **1964**, p. **3**.

(٧) عزيز سيدابوس: "موسيقى" ، آخر ساعة ، القاهرة ، ٣ يوليو ١٩٦٨ ، العدد ١٧٥٨ ، ص ٣٣.

المخطوطات

تُحفظ المخطوطات عند وريث المؤلف الدكتور إسكندر جريس.
توجد مخطوطة كاملة واحدة لنسخة الأوركسترا:
التتر: خليط من اللغتين الفرنسية والإنجليزية. *التاريخ*: ١٩٤٤ و١٩٥٩ . *عدد الأوراق*: ٢٧٠.
الخط: خط جريس. *الحبر*: أسود ، مع تصحيحات بالقلم الرصاص. *المقاس*: ٢٨,١×٣٦,٧ سم.

بعد الانتهاء من تدوين النسخة الأصلية كاملة بالحبر الأسود ، أضاف المؤلف بعض التصحيحات بالقلم الرصاص. ولكن ظلت هذه التصحيحات في معظم الأحوال غير متكاملة أو غير واضحة.

هناك شريحتان من التواريخ المكتوبة على المخطوطة.

الأولى متعلقة بالنسخة الأصلية بالحبر الأسود ، إن كانت هذه التواريخ ليست بالضرورة مكتوبةً بنفس الحبر أو القلم. ففي نهاية الحركة الأولى كتب جريس أنه انتهى من تأليف هذه الحركة في ١٩ مايو ١٩٤٤. نهاية الحركة الثالثة تشتمل على تاريخ ١٠ مايو ١٩٤٤. وأما في نهاية الرابعة ، فذكر المؤلف أنه قد انتهى من تأليفها في ٥ يونية ١٩٤٤. وقد علمنا في "مقدمة" هذا الكتاب أن السيمفونية قد عُزفت مرتين في عامي ١٩٣٧ و١٩٤٢ ، مما يعني أن المخطوطة التي لدينا تمثل نسخةً ثانيةً معدلةً من السيمفونية.

الشريحة الثانية مرتبطة بالتصحيحات التي تمت بالقلم الرصاص وتشتمل على تواريخ مختلفة من عام ١٩٥٩. وهذا يعني أن المؤلف حاول في نهاية حياته أن يعيد صياغة السيمفونية مرةً أخرى.

ونظرًا لأن تصحيحات القلم الرصاص غير متكاملة ، فضلت أن أعتمد في هذا المجلد كليةً على النسخة الأصلية المدونة بالحبر.

بالإضافة إلى هذه المخطوطة الرئيسية ، توجد نسخة الأوركسترا للحركتين الأولى والرابعة مدونةً بخط يد مجهول وأيضًا العديد من نسخ الآلات المنفصلة سواء بخط يد المؤلف أو بخطوط أيادٍ مجهولة.

هايج أفاكيان

مسودات السيمفونيتين الثانية والثالثة

يوجد في أرشيف المؤلف عند الدكتور إسكندر جريس مسودات لسيمفونيتين رقم ٢ و٣ لم يتمكن من إتمامها وتوزيعها أوركستراليًّا. مسودة السيمفونية الثانية تشتمل على الحركات الأربعة كاملة على هيئة نسخة مصغرة (short score). ويتضح من التاريخ المدون بخط يد المؤلف أن العمل قد تم في عام ١٩٤٤. ونظرًا لأن المسودة تشتمل على السيمفونية كاملة ، مع توضيحات تفصيلية للآلات ، يمكن أن يتم التوزيع الأوركسترالي دون صعوبة تذكر.

وذلك عكس مسودة السيمفونية الثالثة المدونة عام ١٩٦٠ ؛ حيث إنها مكونة من ألحان وجمل وأفكار منفصلة غير متكاملة ، من الصعب تجميعها في صيغة موحدة.

ورغم عدم إتمام السيمفونيتين الثانية والثالثة ، فإن بعض المراجع الحديثة قد ذكرت هاتين السيمفونيتين ضمن قائمة أعمال يوسف جريس ، مما أعطى انطباعًا خاطئًا بأن المؤلف قد أتم بالفعل تأليف ثلاث سيمفونيات.

مقدمة

ألف يوسف جريس (١٨٩٩ - ١٩٦١) سيمفونيةً واحدةً بعنوان "مصر" ، وهي مكونة من أربع حركات: "ريفية" ، "في الصحراء" ، "على ضفاف النيل" ، "ختام".

وقد وصف الصحفي جرجس حلمي عازر الأجزاء الأربعة فقال: "أولها عن الريف المصري والحياة فيه وجمال مناظره الطبيعية وعن الفتاة الريفية ، والجزء الثاني عن الصحراء المحيطة بها والجزء الثالث صوّر فيها الحياة على ضفاف النيل ، ووُصف بروعة وإبداع جمال حركة المراكب الشراعية على سطحه الهادئ وكان الجزء الرابع ختامًا لها"[١].

وأما راكا نييكوفا (Rayka Neykova) فقد كتبت ما يلي: "إن التيمة التي تولّد الأجزاء الأربعة للسيمفونية هي عبارة عن أغنية أصيلة للراعي ذات شاعرية نفّاذة. هذه التيمة تتفاعل برخاء نادر ، بينما تبقى الموسيقى دائما بسيطةً كما يوحي الموضوع"[٢].

وقد عزفت الحركتان الثانية والرابعة لأول مرة في ١٩ مارس ١٩٣٧ في قاعة إيوارت بالجامعة الأمريكية بالقاهرة ؛ حيث قام بأدائها أوركسترا الإذاعة السيمفوني بقيادة جوزيف هوتيل (Joseph Hüttel). وقد تم إذاعة الحفلة من الإذاعة المصرية[٣].

ثم عزفت السيمفونية مرةً ثانيةً في ٦ مارس ١٩٤٢ في قاعة الاحتفاليات الكبرى بالجامعة المصرية ، بأداء نفس الأوركسترا ونفس القائد[٤]. ولكنني لم أتأكد إذا كان قد تم تقديم الحركات الأربعة أو فقط نفس الحركتين اللتين قدمتا في الحفلة الأولى.

وبعد مرور أكثر من عشرين عامًا ، وفي ٢٠ يوليو ١٩٦٣ ، قُدمت الحركة الأخيرة من السيمفونية بسينما أوبرا ، وذلك أثناء مهرجان "٢٣ يوليو" الموسيقي الأول. وقام بالأداء أوركسترا القاهرة السيمفوني بقيادة جيكا زدرافكوفيتش (Gika Zdravkovitch).

وبعد الاستماع إلى هذه الحركة ، كتب الناقد الموسيقي أنطوان جينناوي (Antoine Gennaoui) أنها "عمل رائع من ناحية التوازن بين أفكاره النبيلة وسخائه الدافئ الغنائي"[٥].

وأُعيد تقديم الحركة الرابعة في ٢٨ ديسمبر ١٩٦٣ بسينما أوبرا ، بأداء أوركسترا القاهرة السيمفوني بقيادة أوتاكار ترهليك (Otakar Trhlik).

وفي ١٣ يوليو ١٩٦٤ ، تم عزف حركتين من السيمفونية بسينما أوبرا ، وذلك في مهرجان "٢٣ يوليو" الموسيقي الثاني ، أداء أوركسترا القاهرة السيمفوني بقيادة جيكا زدرافكوفيتش. وكتب في هذه المناسبة أنطوان جينناوي يقول: "إن الحركتين من السيمفونية الأولى تدلان على موهبة جريس في الإبداع اللحني وعلى حاسته الروحية المقنعة"[٦].

وأخيرًا ، وفي يونية ١٩٦٨ ، قُدمت السيمفونية كاملةً بعزف أوركسترا القاهرة السيمفوني بقيادة يوسف السيسي. وعبر عزيز سيدلبوس عن رأيه قائلاً: "أما عمل الفنان يوسف جريس فهو عبارة عن قصيد سيمفوني يعزف لأول مرة ، اسمه "ريفية" يصف فيها الريف المصري متميزًا برقصات الفلاحين وأغانيهم والطبيعة التي تتميز بها حياتهم مبرزًا خلالها صوت الساقية وخرير المياه ، وهي موسيقى تتميز بالأصالة والقومية التي تتصف بها كل ألحانه الشعبية من إيقاعات أو تقاسيم"[٧].

وكان هذا آخر عزف للسيمفونية ، إذ لم تُقدم حتى الآن مرةً أخرى على الإطلاق.

كلمة شكر

اتوجه بالشكر العميق إلى الأستاذ الدكتور/ إسكندر جريس ، وريث يوسف جريس ، الذي تكرم بالموافقة على الاطلاع على المخطوطات الموسيقية القيمة للمؤلف.

هـ.أ.

الفهرس

التدوين الموسيقي: شعبان فتوح

تصميم الكتاب والإعداد الإلكتروني: هايج أفاكيان

كتاب إلكتروني

يوسف جريس

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

مجلد رقم ٩

مصر

سيمفونية

الجزء الأول

مدونة الأوركسترا

التحقيق والمقدمة

هايج أفاكيان

القاهرة

٢٠١٦

يوسف جريس

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

مجلد رقم ٩

مصر

سيمفونية

الجزء الأول

مدونة الأوركسترا